

DEWALT®

XR®



www.DEWALT.com

DCMCST635

Dansk (<i>oversat fra original brugsvejledning</i>)	5
Deutsch (<i>Übersetzung der Originalanweisung</i>)	22
English (original instructions)	42
Español (<i>traducido de las instrucciones originales</i>)	59
Français (<i>traduction de la notice d'instructions originale</i>)	78
Italiano (<i>tradotto dalle istruzioni originali</i>)	97
Nederlands (<i>vertaald vanuit de originele instructies</i>)	116
Norsk (<i>oversatt fra de originale instruksjonene</i>)	135
Português (<i>traduzido das instruções originais</i>)	151
Suomi (<i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i>)	170
Svenska (<i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i>)	187
Türkçe (<i>orijinal talimatlardan çevrilmiştir</i>)	204
Ελληνικά (<i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i>)	221

Fig. A

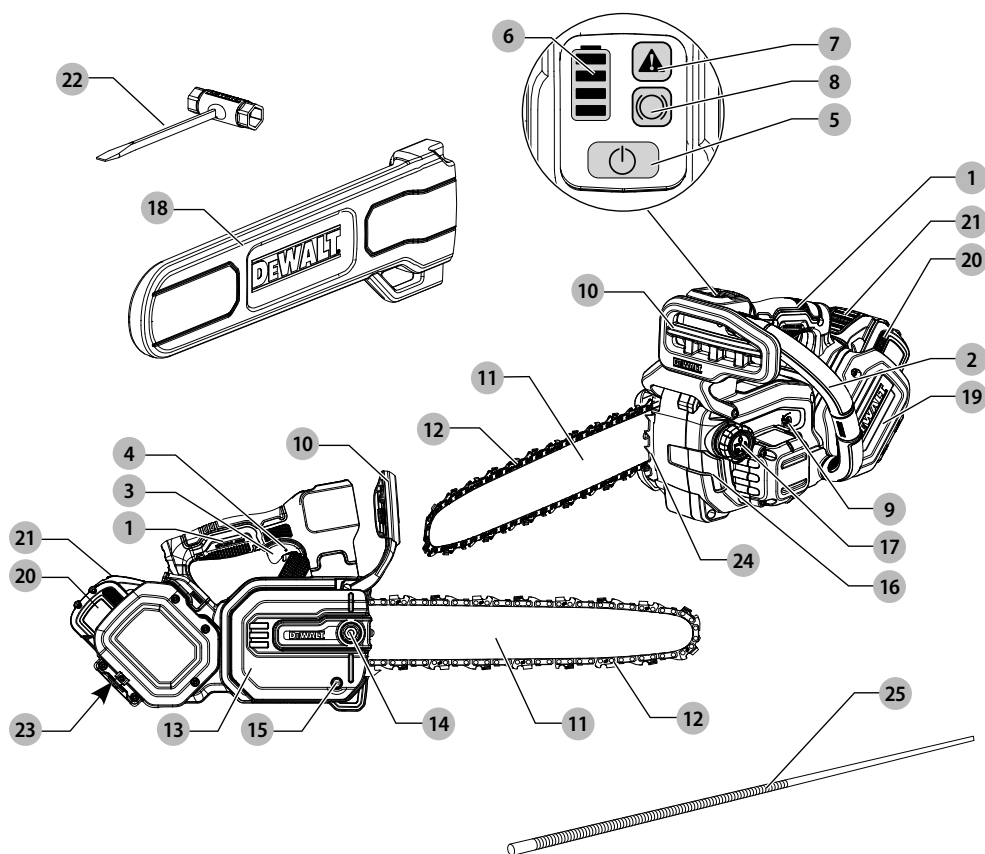


Fig. B

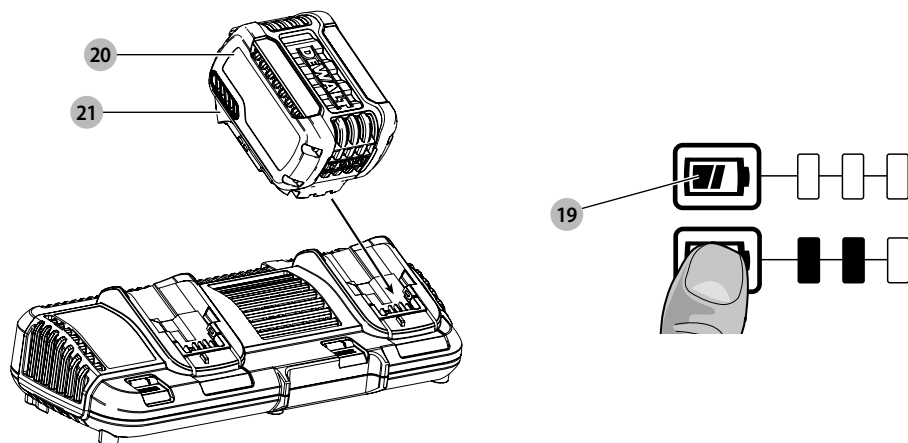


Fig. C

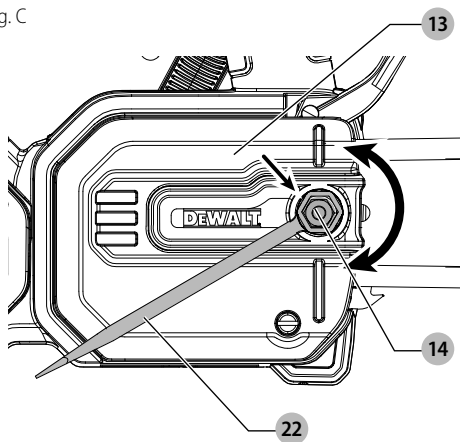


Fig. D

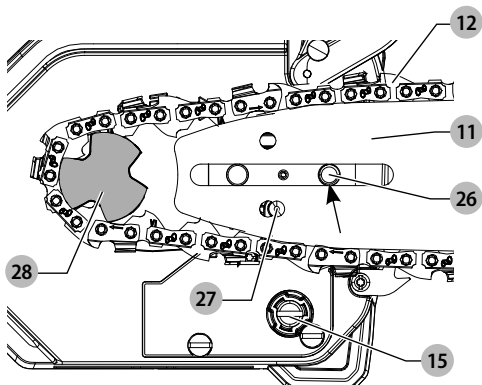


Fig. E

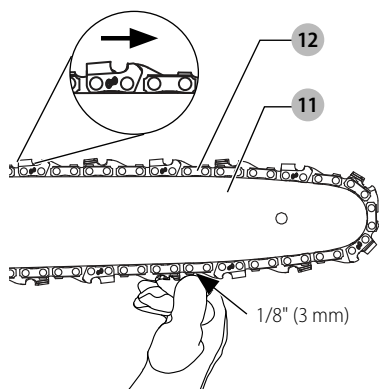


Fig. F

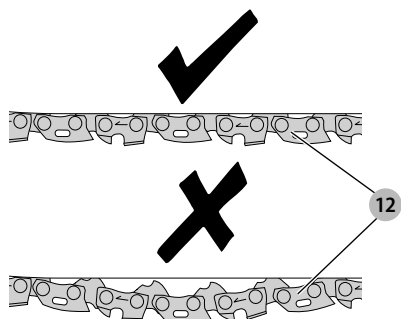


Fig. G

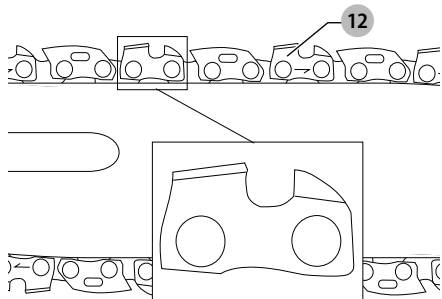


Fig. H

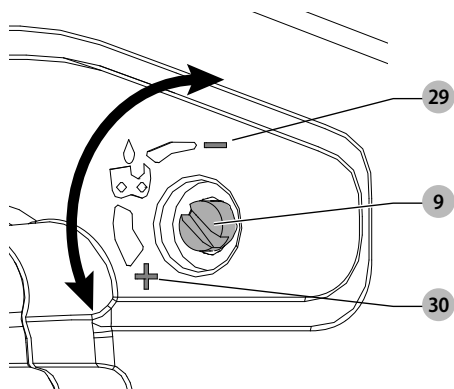


Fig. I

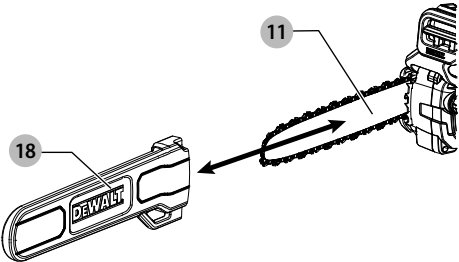


Fig. J

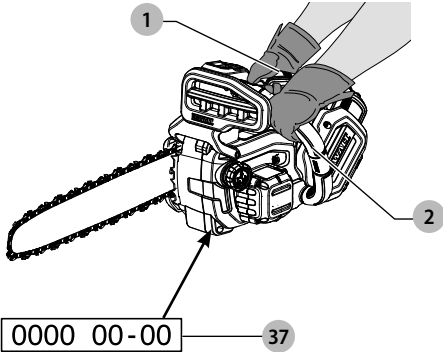


Fig. K

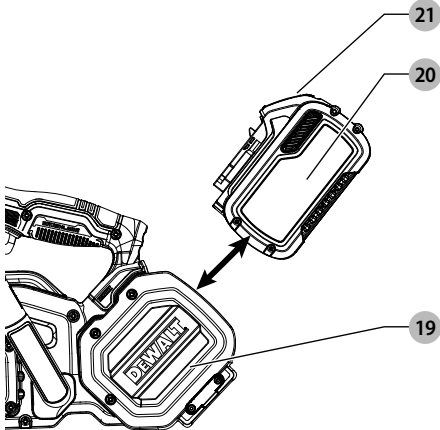


Fig. L

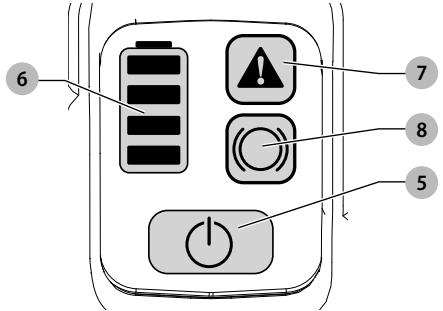


Fig. M

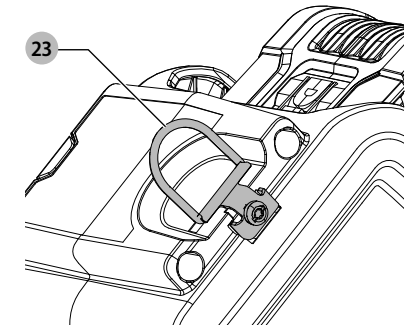


Fig. N

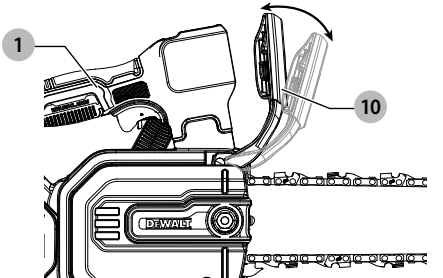


Fig. O

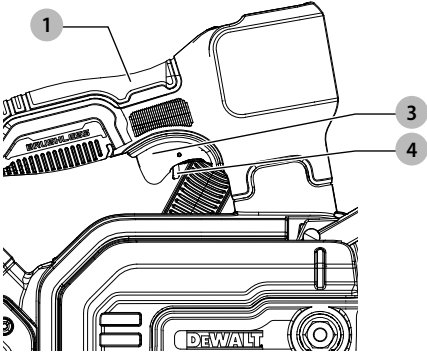


Fig. P

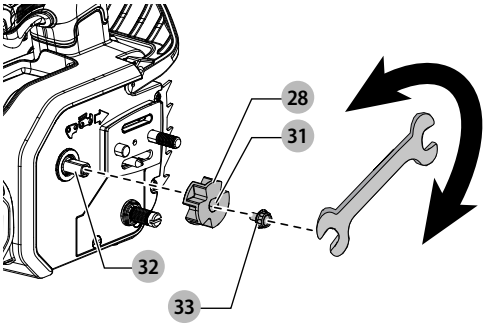


Fig. Q

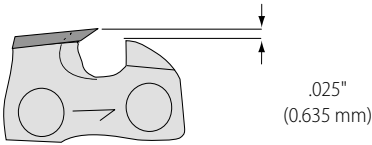


Fig. R

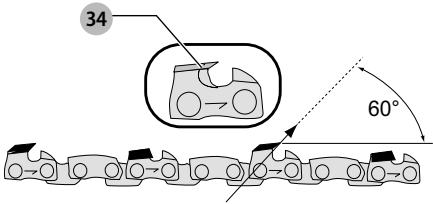


Fig. S

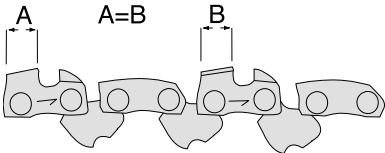


Fig. T

54V KÆDESAV MED TOPHÅNDTAG

DCMCST635

Tillykke!

Du har valgt et DEWALT-værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DEWALT én af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere af elværktøj.

Tekniske Data

DCMCST635		
Spænding	V _{DC}	54
Type		1
Batteritype	Li-ion	
Kædetandafstand	tomme	.325
Drivledtykkelse	mm	1.1
Sværlængde		
Minimum længde	cm	30
Maksimum længde	cm	40
Maksimal kædehastighed (ubelastet)	m/s	23,6
Maksimal savelængde	cm	30
Oliekapacitet	ml	140
Vægt (uden batteripakke)	kg	3,3
Støjværdier og/eller vibrationsværdier (tri-ax vector sum) i henhold til EN 62841-4-1:2020:		
L _{PA} (emmisionsniveau for lydtryk)	dB(A)	95
L _{WA} (lydeffektniveau)	dB(A)	103
K (usikkerhed med hensyn til det givne lydniveau)	dB(A)	3
Vibrationsemissionsværdi a _h =		
	m/s ²	3,1
Usikkerhed K =		
	m/s ²	1,5

Vibrations- og/eller støjemissionsniveauet, der er angivet i dette vejledningsark, er målt i overensstemmelse med en standardiseret test angivet i EN62841 og de kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet. Det kan anvendes til en foreløbig eksponeringsvurdering.



ADVARSEL: Det angivne vibrations- og/eller støjemissionsniveau repræsenterer værktøjets primære anvendelsesområder. Hvis værktøjet anvendes til andre formål, med andet tilbehør eller vedligeholdes dårligt, kan vibrations- og/eller støjemissionen imidlertid variere. Det kan markant forøge eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Et estimat af eksponeringsniveauet for vibration og/eller støj bør også tage højde for de gange, hvor der slukkes for værktøjet, eller når det kører, men ikke bruges til arbejdet. Det kan markant mindske eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren mod vibrationens og/eller støjens indvirkning, som f.eks.: at vedligeholde værktøjet og

tilbehøret, hold hænderne varme (relevant for vibration), organisering af arbejdsmønstre.

EU-overensstemmelseserklæring

Maskindirektiv



54V kædesav med tophåndtag DCMCST635

DEWALT erklærer, at produkterne beskrevet under **Tekniske data** er i overensstemmelse med: 2006/42/EF, EN 62841-1:2015+A11:2022, EN62841-4-1:2020.

EF-typeafprøvning foretaget af VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH

Merianstraße 28, 63069 Offenbach, Tyskland

Nummer på bemyndiget organ: 0366

ID-nummer: 40058226

2000/14/EF, bærbar kædesav, bilag V.

L_{WA} (målt lydeffektniveau) 105 dB(A)

L_{WA} (garanteret lydeffekt) 107 dB(A)

Disse produkter er endvidere i overensstemmelse med direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU. Få flere oplysninger ved at kontakte DEWALT på følgende adresse eller se bag på vejledningen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af DEWALT.

Markus Rompel
Vicedirektør for teknik, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Tyskland
01.04.2024



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade bør du læse betjeningsvejledningen.

Definitioner: Sikkerhedsråd

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert signalord. Læs vejledningen og læg mærke til disse symboler.



FARE: Angiver en overhængende farlig situation, der - hvis den ikke undgås - vil resultere i **dødsfald eller alvorlig personskade**.



ADVARSEL: Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - kan resultere i **dødsfald eller alvorlig personskade**.



FORSIGTIG: Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - kan resultere i **mindre eller moderat personskade**.

Batterier				Opladere/opladningstider (minutter)**								
Kat #	V _{DC}	Ah	Vægt (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230

*Datakode 201811475B eller senere

**Matrix for batteriopladingstider er kun vejledende; opladningstider varierer alt efter batteriernes temperatur og tilstand.

BEMÆRK: Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade**, men som - hvis den ikke undgås - kan resultere i **ejendomsskade**.



Betyder fare for elektrisk stød.



Betyder risiko for brand.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELVÆRKTØJER



ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG

Termen "elværktøj" i advarslerne refererer til dit elektroniske (ledning) eller batteribetjente (trådløse) elværktøj.

Sikkerhed i Arbejdsområdet

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
- Undlad at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj.** Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen.

Elektrisk Sikkerhed

- Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten.** Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj. Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- Undlad at udsætte ledningen for overlast.** Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller

trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.** Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.

Personlig Sikkerhed

- Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk værktøj.** Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjebliks uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.
- Brug personligt sikkerhedsudstyr.** Bær altid beskyttelsesbriller. Sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.
- Undgå utilsigtet start.** Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres. Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.
- Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.
- Undlad at række for langt.** Hold hele tiden en god fodstilling og balance. Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.
- Bær hensigtsmæssig påklædning.** Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handske væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
- Hvis der anvendes støvudsugnings- eller støvopsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og**

anvendes rigtigt. Anvendelse af støvopsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.

- q) **Lad ikke erfaringer fra hyppig brug af værktøjer medføre, at du bliver selvtillids og ignorerer sikkerhedsprincipperne for værktøjerne.** En skødesløs handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdelf af et sekund.

Anvendelse og Vedligeholdelse af Elektrisk Værktøj

- r) **Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj. Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.** Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.
- s) **Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- t) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batterienheden, hvis aftagelig, fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.
- u) **Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet.** Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.
- v) **Vedligeholdelse af elektrisk værktøj. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.** Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.
- w) **Hold skæreværktøj skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
- x) **Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres.** Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.
- y) **Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og smørelse.** Glatte håndtag og gribeflader giver ikke mulighed for sikker håndtering og styring af værktøjet i uventede situationer.

Anvendelse og Vedligeholdelse af Batteri

- a) **Må kun genoplades med den oplader, som er angivet af fabrikanten.** En oplader, der er beregnet til en bestemt type batteripakke, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges med en anden type batteripakke.
- b) **Brug kun elektrisk værktøj med de batteripakker, der er beregnet til hver enkelt type.** Brug af andre batteripakker kan skabe risiko for personskade og brand.

- c) **Når en batteripakke ikke er i brug, skal den holdes borte fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan danne forbindelse mellem to elektriske kontaktflader.** Kortslutninger mellem batterikontakter kan forårsage forbrænding eller brand.
- d) **Hvis en batteripakke udsættes for overlast, kan der sive væske ud. Undgå kontakt. Hvis væsken berøres ved et tilfælde, skal der skylles med masser af vand. Hvis der kommer væske i øjnene, skal der desuden søges lægehjælp.** Batterivæske kan forårsage irritation eller forbrænding.
- e) **Anvend ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller ændret.** Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.
- f) **Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for ild eller meget varme temperaturer.** Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre en eksplosion.
- g) **Følg alle opladningsinstruktionerne og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er anført i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det specificerede område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

Service

- h) **Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker, som udelukkende benytter identiske reservedele.** Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.
- i) **Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker.** Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

Generelle sikkerhedsadvarsler for kædesave



ADVARSEL: Yderligere sikkerhedsadvarsler for kædesave.

- a) **Hold alle dele af kroppen væk fra savkæden, når kædesaven anvendes. Før du starter kædesaven, skal du sikre dig, at savkæden ikke er i kontakt med noget.** Få sekunders uopmærksomhed ved brugen af kædesave kan medføre, at dit tøj eller din krop kommer i kontakt med savkæden.
- b) **Hold altid kædesaven med højre hånd på det bageste håndtag og venstre hånd på det forreste håndtag.** Hold aldrig kædesaven med hænderne placeret omvendt, da dette øger risikoen for personskade.
- c) **Hold kun i kædesavens isolerede gribeflader, da savkæden kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Hvis savkæden kommer i kontakt med en strømførende ledning, bliver kædesavens blotlagte dele strømførende, så brugeren får stød.
- d) **Bær øjenværn. Det anbefales at benytte yderligere beskyttelsesudstyr til ører, hoved, hænder, ben og fødder.** Tilstrækkeligt beskyttende udstyr mindsker

personskaden i tilfælde af flyvende materiale eller kontakt med savkæden ved et uheld.

- e) **Betjen ikke en kædesav på en stige, fra et tag eller på en ustabil støtte.** Hvis du betjener en kædesav på denne måde, kan det resultere i alvorlig personskade.
- f) **Sørg altid for at have et godt fodfæste, og brug kun kædesaven, når du står på en fast, solid og jævn overflade.** Glatte eller ustabile overflader kan medføre, at du mister balancen eller kontrollen med kædesaven.
- g) **Ved savning i en stammediel, der står under spænding, skal du være opmærksom på eventuel tilbageslæjning.** Når spændingen i træfibrene udløses, kan den fjederbelastede stammediel ramme brugeren og/eller bringe kædesaven ud af kontrol.
- h) **Udvis stor forsigtighed ved savning i småkviste og unge træer.** Det tynde materiale kan gribe fat i savkæden og blive slynget tilbage mod dig eller skubbe dig ud af balance.
- i) **Bær kædesaven i det forreste håndtag med kædesaven slukket og vendt bort fra kroppen. Monter altid sværdskenen ved transport eller opbevaring af kædesaven.** Korrekt håndtering af kædesaven mindsker risikoen for at komme i berøring med savkæden ved et uheld, mens den kører.
- j) **Følg instruktionerne vedrørende smøring, spænding af kæden og udskiftning af sværdet og kæden.** Forkert spændte eller smurte kæder kan knække eller forøge risikoen for tilbageslag.
- k) **Sav kun i træ. Brug ikke kædesaven til formål, som den ikke er beregnet til. For eksempel: brug ikke kædesaven til at save i plastik, murværk eller byggematerialer, som ikke er af træ.** Hvis kædesaven anvendes til andre formål, end den er beregnet til, kan der opstå farlige situationer.
- l) **Denne kædesav er ikke beregnet til at fælde træer.** Hvis kædesaven anvendes til andre formål, end den er beregnet til, kan det resultere i alvorlig personskade hos operatøren eller omkringstående.
- m) **Følg alle instruktioner, når du fjerner fastklemt materiale, opbevarer eller foretager service på motorsaven. Sørg for, at kontakten er slukket, og at batteripakken er taget ud.** Uventet aktivering af kædesaven under fjernelse af det fastsidende materiale eller servicering kan resultere i alvorlig personskade.

Årsager til og forebyggelse af tilbageslag:

Tilbageslag kan forekomme, når spidsen af sværdet berører en genstand, eller når træet lukkes sammen, så savkæden kommer i klemme i snittet.

Kontakt på spidsen kan forårsage en pludselig modsat reaktion, så sværdet slås opad og bagud mod brugeren.

Fastklemning af savkæden oven på sværdet kan medføre, at sværdet skubbes hurtigt tilbage mod brugeren.

Begge disse reaktioner kan føre til, at du mister kontrollen med saven, hvilket kan medføre alvorlig personskade.

Du må ikke udelukkende forlade dig på de indbyggede sikkerhedsfunktioner i saven. Som bruger af en kædesav skal

du træffe en række forholdsregler for at undgå uheld eller personskade, når du arbejder.

Et tilbageslag opstår som følge af forkert brug eller ved misbrug af værktøjet. Det kan undgås ved at følge nedenstående forholdsregler:

- a) **Hold godt fast, således at tommelfingeren og de øvrige fingre griber omkring håndtagene på kædesaven, med begge hænder på saven, og anbring din krop og arm således, at du kan modstå tilbageslagskraft.** Tilbageslagskræfterne kan kontrolleres af brugeren, hvis der træffes de nødvendige forholdsregler. Slip ikke kædesaven.
- b) **Ræk dig ikke for langt, og undlad at save over skulderhøjde.** Derved undgås berøring af spidsen ved et uheld, og du har bedre kontrol med kædesaven i uventede situationer.
- c) **Anvend kun udskiftningssværd og -kæder, som er godkendt af producenten.** Forkerte udskiftningssværd og -kæder kan medføre, at kæden knækker, og/eller tilbageslag.
- d) **Følg producentens instruktioner vedrørende slibning og vedligeholdelse af savkæden.** Hvis dybdemålerens højde reduceres, forøges risikoen for tilbageslag.

Følgende foranstaltninger bør overholdes for at minimere tilbageslag:

1. **Tag godt fat i saven. Hold godt fast i kædesaven med begge hænder, når motoren kører. Hold godt fast, således at tommelfingeren og de øvrige fingre griber omkring håndtagene på kædesaven.** Kædesaven vil trække fremad, når du saver på den nederste kant af sværdet, og den vil trække tilbage, når du saver langs den øverste kant af sværdet.
2. **Ræk ikke for langt.**
3. **Sørg altid for sikkert fodfæste og hold balancen.**
4. **Lad ikke sværdets spids komme i kontakt med en stamme, gren, jorden eller anden forhindring.**
5. **Skær ikke over skulderhøjde.**
6. **Brug enheder, som f.eks. lav tilbageslagskæde og reducerede tilbageslagssværd, der reducerer risikoen forbundet med tilbageslag.**
7. **Anvend kun udskiftningssværd og -kæder, som er godkendt af producenten eller lignende.**
8. **Lad aldrig den kørende kæde komme i kontakt med genstande ved spidsen af sværdet.**
9. **Hold arbejdsområdet fri for forhindringer, såsom andre træer, grene, sten, hegn, stubbe osv.** Fjern eller undgå enhver forhindring, din savkæde kan ramme, mens du saver gennem en bestemt stamme eller gren.
10. **Hold din savkæde skarp og korrekt strammet. En løs eller sløv kæde kan øge risikoen for tilbageslag.** Kontrollér spændingen ved regelmæssige intervaller, mens motoren er stoppet og værktøjet frakoblet, og aldrig mens motoren kører.

11. **Påbegynd og genoptag kun savningen, når kæden bevæger sig med maksimal hastighed.** Hvis kæden bevæger sig ved en langsommere hastighed, er der en større risiko for tilbageslag.
12. **Skær én stamme ad gangen.**
13. **Udvis stor forsigtighed ved genoptagning af savning i et gammelt savspor.** Lås spidsanslagene fast i træet, og lad kæden nå fuld hastighed, før der fortsættes med savningen.
14. **Forsøg ikke at lave indstik.**
15. **Pas på stammer, der flytter sig, eller andre kræfter, der kan lukke savsporet og klemme eller falde ind i kæden.**

Sikkerhedsfunktioner ved tilbageslag



ADVARSEL: Følgende funktioner er inkluderet på din sav til at hjælpe med at reducere faren for tilbageslag; dog vil sådanne funktioner ikke fjerne denne farlige reaktion fuldstændigt. Som bruger af en kædesav bør du ikke kun stole på sikkerhedsanordninger. Du skal følge alle sikkerhedsforanstaltninger, anvisninger og vedligeholdelse i denne vejledning for at hjælpe med at undgå tilbageslag og andre kræfter, som kan resultere i alvorlig personskade.

- Sværd med reduceret tilbageslag, der har en spids med en lille radius, som reducerer størrelsen af farezonen for tilbageslag på sværdspiden. Et sværd med reduceret tilbageslag er et sværd, som har vist sig at reducere antallet og styrken af tilbageslag, når det er afprøvet i overensstemmelse med sikkerhedskrav for elektriske kædesave.
- Kæde med lavt tilbageslag, der er udformet med en kontureret dybdemåler og et beskyttelsesled, der afleder tilbageslagskraft og lader træ køre gradvist ind i skæret. En kæde med lavt tilbageslag er en kæde, som overholder kravene til tilbageslagsydelse ifølge ANSI B175.1–2012.
- Betjen ikke kædesaven, mens du befinder dig på en stige, på et stillads eller fra en ustabil overflade.
- Hold kun fast i værktøjet på de isolerede håndtagsflader under udførelse af arbejdet, hvor saveværktøjet kan berøre skjulte ledninger. Hvis det kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan nogle blotlagte metaldele på det elektriske værktøj gøre strømførende og give stød til brugeren.
- Forsøg ikke anvendelser, du ikke har kapacitet til eller erfaring med. Læs og forstå alle anvisningerne i denne vejledning fuldstændigt.
- Før du starter kædesaven, skal du sikre dig, at savkæden ikke er i kontakt med nogen genstand.
- Anvend ikke kædesaven med den ene hånd! Der kan opstå alvorlig personskade af operatøren, hjælpere eller tilskuere som et resultat af betjening med den ene hånd. En kædesav er kun beregnet til at blive anvendt med to hænder.
- Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie eller smørelse.
- Lad der ikke ophobe sig snavs, rester eller savsmuld på motoren eller udvendige udluftsventiler.
- Stop kædesaven, inden du lægger den fra dig.
- Skær ikke slyngplanter og/eller små undervækster.
- Vær yderst forsigtig ved skæring af grene med en lille diameter, da det spinkle materiale kan gribe fat i savkæden og blive slynget mod dig eller skubbe dig ud af balance.

Navne og betegnelser på kædesave

- **Opskæring** - Processen, hvor man saver et fældet træ eller en stamme på langs. (Må IKKE udføres med denne kædesav.)
- **Motorbremse (hvis udstyret hermed)** - En enhed, der bruges til at stoppe savkæden, når udløseren slippes.
- **Kædesav-motorhoved** - En kædesav uden savkæden og sværdet.
- **Drivtandhjul eller kædehjul** - Tanddelen, der driver savkæden.
- **Fældning** - Processen med at fælde et træ. (Må IKKE udføres med denne kædesav.)
- **Fældende bagsnit** - Det endelige snit i en træfældning foretaget på den modsatte side af træet fra forhugget. (Må IKKE udføres med denne kædesav.)
- **Forreste håndtag** - Støttehåndtaget placeret ved eller mod forsiden af kædesaven.
- **Skærm til forreste håndtag** - En strukturel barriere mellem det forreste håndtag af kædesaven og sværdet, typisk placeret tæt på håndpositionen på det forreste håndtag.
- **Sværd** - En solid skinnestruktur, der understøtter og fører savkæden.
- **Skede/Sværdæksel** - Afskærmning over sværdet for at hjælpe med at forhindre tandkontakt, når sav ikke er i brug.
- **Tilbageslag** - Sværdets tilbage- eller opadgående bevægelse, eller begge, der opstår, når savkæden nær spidsen af sværdets øverste område kommer i kontakt med en genstand, som f.eks. en stamme eller en gren, eller når træet lukkes omkring og kniber savkæden under snittet.
- **Tilbageslag, knib** - Den hurtige tilbageskubning af saven, der kan opstå, når træet lukker sig sammen og kniber den bevægende savkæde i snittet langs toppen af sværdet.
- **Tilbageslag, roterende** - Den hurtige opad- og tilbagegående bevægelse af saven, som kan opstå, når den bevægende savkæde nær den øverste del af sværdets spids kommer i kontakt med en genstand, som f.eks. en stamme eller gren.
- **Afkvistning** - Fjernelse af grene fra et faldet træ. (Må IKKE udføres med denne kædesav.)
- **Kæde med lavt tilbageslag** - En kæde, der opfylder kravene til tilbageslagsydelse ifølge ANSI B175.1–2012 (når den testes på et repræsentativt udvalg af kædesave).
- **Normal saveposition** - De positioner, der påtages ved udførelse af opskærings- og fældesnit.
- **Forhug** - Et hug i et træ, der bestemmer i hvilken retning, træet falder.
- **Bageste håndtag** - Støttehåndtaget placeret ved eller mod bagsiden af saven.
- **Sværd med reduceret tilbageslag** - Et sværd, som er blevet bevist til at reducere tilbageslag betydeligt.
- **Reservesavkæde** - En kæde, der opfylder kravene til tilbageslagsydelse ifølge ANSI B175.1–2012, når den testes med specifikke kædesave. Den opfylder muligvis ikke ANSI-ydelseskravene, når den anvendes med andre save.

- **Savkæde** - En kædekreds med savtænder, der saver i træet, og som drives af motoren og understøttes af sværdet.
- **Opskæringspigge** - Piggene bruges under savning til at dreje saven og fastholde positionen under savningen.
- **Afbryder** - En enhed, som ved betjening vil udføre eller afbryde et elektrisk strømkredsløb til kædesavens motor.
- **Afbryderforbindelse** - Mekanismen, der sender bevægelse fra en udløser til afbryderen.
- **Afbryderspærring** - Et bevægeligt stop, der forhindrer utilsigtet betjening af afbryderen, indtil den aktiveres manuelt.

Restrisici

På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- Hørenedsættelse.
- Risiko for personskade som følge af flyvende partikler.
- Risiko for forbrænding ved at røre ved tilbehør, der bliver varmt under betjening.
- Risiko for personskade som følge af forlænget brug.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

Opladere

DeWALT opladere kræver ingen justering, og er designet til at være så nemme som muligt at betjene.

El-sikkerhed

Elmotoren er kun designet til én spænding. Kontrollér altid, at batteripakkens spænding svarer til spændingen på mærkepladen. Sørg også for at spændingen på din oplader svarer til spændingen på dit værktøj.



Din DeWALT-oplader er dobbeltisoleret i overensstemmelse med EN60335; derfor er det ikke nødvendigt med en jordledning.

Hvis forsyningsledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af DeWALT eller et autoriseret serviceværksted.

Brug af forlængerledning

En forlængerledning bør ikke anvendes, undtagen det er absolut nødvendigt. Brug en godkendt forlængerledning, som er egnet til din opladers indgangsstrøm (se **Tekniske Data**). Den minimale lederstørrelse er 1 mm²; den maksimale længde er 30 m. Ved brug af en ledningstrømle skal ledningen altid rulles helt ud.

Vigtige sikkerhedsinstruktioner for alle batteriopladere

GEM DISSE INSTRUKTIONER: Denne vejledning indeholder vigtige sikkerheds- og driftsinstruktioner for kompatible batteriopladere (se **Tekniske Data**). Før du bruger opladeren, læs alle instruktioner og de sikkerhedsmæssige afmærkninger på opladeren, batteripakken og produktet.



ADVARSEL: Risiko for elektrisk stød. Lad ikke nogen flydende væsker komme ind i opladeren. Det kan resultere i et elektrisk stød.



ADVARSEL: Vi anbefaler at bruge en fejlstrømsbeskyttelse med en nominal fejlstrøm på 30 mA eller derunder.



FORSIGTIG: Risiko for brand. For at reducere risikoen for personskade må du kun oplade DeWALT opladelige batterier. Andre batterityper kan eksplodere og forårsage personskader.



FORSIGTIG: Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med udstyret.

BEMÆRK: Under bestemte forhold, når opladeren er tilsluttet til strømforsyningen, kan blotlagte opladerkontakter blive kortslettet af fremmede materialer. Fremmede materialer af en ledende art som for eksempel, men ikke begrænset til ståluld, aluminiumsfolie eller anden koncentration af metalliske partikler skal holdes på afstand af opladerens huller. Tag altid stikket til opladeren ud fra kontakten, når der ikke er indsat en batteripakke. Tag stikket til opladeren ud før forsøg på at rengøre den.

- **Forsøg IKKE at oplade batteripakken med andre opladere end opladerne i denne vejledning.** Opladeren og batteripakken er specielt designet til at arbejde sammen.
- **Disse opladere er ikke beregnet til andre formål end opladning af DeWALT genopladelige batterier.** Alle andre anvendelser kan medføre risiko for brand, elektrisk stød eller livsfarlige elektriske stød.
- **Udsæt ikke opladeren for regn eller sne.**
- **Træk i stikket i stedet for ledningen, når opladeren frakobles.** Dette vil reducere risikoen for beskadigelse af elstikket og ledningen.
- **Kontrollér, at ledningen er placeret således, at der ikke trædes på den, faldes over den, eller den på anden måde udsættes for skader eller stress.**
- **Brug ikke en forlængerledning, med mindre det er absolut nødvendigt.** Anvendelse af en ukorrekt forlængerledning kan resultere i risiko for brand, elektrisk stød eller livsfarlige elektriske stød.
- **Anbring ikke noget oven på opladeren eller anbring opladeren på et blødt underlag, der kan blokere ventilationshullerne og medføre for megen intern varme.** Anbring opladeren på afstand af alle varmekilder. Opladeren ventileres gennem huller i toppen og bunden af huset.
- **Brug ikke opladeren med beskadiget ledning eller stik –få dem udskiftet med det samme.**
- **Brug ikke opladeren, hvis den har fået et hårdt slag, er blevet tabt eller blevet beskadiget på anden vis.** Tag den med til et autoriseret værksted.
- **Demontér ikke opladeren, tag den med til et autoriseret værksted, når service eller reparation er påkrævet.** Ukorrekt genmontering kan medføre risiko for elektrisk stød, livsfarlige elektriske stød eller brand.
- Hvis ledningen beskadiges, skal den omgående udskiftes af producenten, hans forhandler eller lignende kvalificeret person for at forebygge enhver risiko.
- **Tag stikket til opladeren ud af kontakten inden forsøg på rengøring.** Dette vil reducere risikoen for elektrisk stød. Fjernelse af batteripakken vil ikke reducere denne risiko.
- Forsøg **ALDRIG** at forbinde to opladere med hinanden.

- **Opladeren er udformet til at fungere på en almindelig 230V stikkontakt. Forsøg ikke at bruge den med en anden strømstyrke. Dette gælder ikke for opladere til køretøjer.**

Opladning af et batteri (Fig. B)

1. Tilslut opladeren til en passende stikkontakt før batteripakken sættes i.
2. Indsæt batteripakken **20** i opladeren og kontrollér, at pakken sidder godt fast i opladeren. Det røde (opladnings) lys vil blinke hele tiden og angive, at opladningsprocessen er startet.
3. Når opladningen er færdig, vil det blive angivet af den røde lampe, som vil lyse konstant på ON. Batteripakken er fuldt opladet og kan nu anvendes eller kan efterlades i opladeren. For at fjerne batteripakken fra opladeren skal du trykke på batteriudløserknappen **21** på batteripakken.

BEMÆRK: For at sikre maksimal ydeevne og levetid for Li-Ion batteripakker skal batteripakken lades helt op, før den anvendes første gang.

Betjening af oplader

Se indikatorerne nedenfor for batteripakkens opladestatus.

Ladeindikatorer			
	Opladning	— — — —	
	Helt opladet	————	
	Varm/kold pakkeforsinkelse*	— — — — — — — —	

*Det røde lys vil fortsætte med at blinke, men et gult indikatorlys vil blive tændt under denne handling. Når batteripakken har opnået en passende temperatur, vil det gule lys blive slukket, og opladeren vil genoptage opladningsproceduren.

Kompatible oplader(e) vil ikke oplade en defekt batteripakke. Opladeren vil angive defekt batteri ved at nægte at lyse.

BEMÆRK: Dette kan også betyde et problem med opladeren. Hvis opladeren angiver et problem, tag opladeren og batteripakken med hen til et autoriseret servicecenter for at blive kontrolleret.

Varm/kold pakkeforsinkelse

Når opladeren sporer en batteripakke, der er for varm eller for kold, starter den automatisk en varm/kold pakkeforsinkelse og indstiller opladningen, indtil batteriet har nået en passende temperatur. Opladeren skifter derefter automatisk til pakkeopladningsfunktion. Denne funktion sikrer maksimal batteripakkelevetid.

En kold batteripakke vil oplade med en lavere hastighed end en varm batteripakke. Batteripakken vil oplade ved den lavere hastighed gennem hele opladningscyklussen og vil ikke vende tilbage til maksimal opladningshastighed, selvom batteripakken varmer.

DCB118 opladeren er udstyret med en intern blæser designet til at nedkøle batteripakken. Blæseren tændes automatisk, når batteripakken trænger til at blive afkølet. Brug aldrig opladeren,

hvis blæseren ikke virker korrekt, eller hvis blæseråbningerne er blokerede. Lad ikke fremmedlegemer trænge ind i opladeren.

Elektronisk beskyttelsessystem

XR Li-Ion værktøjerne er designet med et elektronisk beskyttelsessystem, der vil beskytte batteripakken imod overbelastning, overopvarmning eller dyb afladning. Værktøjet vil automatisk slå fra, hvis det elektroniske beskyttelsessystem aktiveres. Hvis dette sker, anbring lithium-ion batteripakken på opladeren, indtil den er helt opladet.

Vægmontering

Disse opladere er designet til montering på en væg, eller til at stå oprejst på et bord eller en arbejdsflade. Ved vægmontering skal opladeren anbringes inden for rækkevidde af en stikkontakt og på afstand af et hjørne eller andre forhindringer, der kan hindre luftstrømmen. Brug bagsiden af opladeren som skabelon for placering af monteringsskruerne på væggen. Monter opladeren sikkert ved hjælp af gipsskruer (købes separat) mindst 25,4 mm langs med en skruelhoveddiameter på 7-9 mm, skruet ind i træ til en optimal dybde, der efterlader ca. 5,5 mm af skruen blotlagt. Ret hullerne på bagsiden af opladeren ind efter de blotlagte skruer og skru dem helt ind i hullerne.

Instruktioner om rengøring af opladeren



ADVARSEL: Risiko for elektrisk stød. Tag stikket til opladeren ud af stikkåsen før rengøring. Snavs og fedt kan fjernes fra det ydersiden af opladeren med en klud eller en blød ikke-metallisk børste. Brug ikke vand eller rengøringsmidler. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig dele af værktøjet i en væske.

Batteripakke

Vigtig sikkerhedsvejledning for alle batteripakker

Sørg for at oplyse katalognummer og spænding ved bestilling af nye batteripakker.

Batteripakken er ikke fuldt opladet ved levering. Læs nedenstående sikkerhedsvejledning, før batteripakke og oplader tages i brug. Følg derefter den beskrevne opladningsprocedure.

LÆS ALLE INSTRUKTIONER

- **Oplad ikke eller brug batteriet i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Isætning eller udtagning af batteriet fra opladeren kan antænde støv eller dampe.
- **Tving aldrig batteripakken ind i opladeren. Foretag ikke nogen ændringer på batteripakken, så den kan passe ind i en ikke kompatibel oplader, da batteripakken kan blive sprængt og kan medføre personskader.**
- Oplad kun batteripakker i DEWALT opladere.
- **Sprøjt IKKE** på den eller nedsænk den i vand eller andre væsker.
- **Undlad at opbevare eller bruge værktøjet og batteripakken på steder, hvor temperaturen kan falde til under 4 °C (39,2 °F) (f.eks. udendørs skure eller metalbygninger om vinteren), eller nå op på eller**

overskride 40 °C (104 °F) (f.eks. udendørs skure eller metalbygninger om sommeren).

- **Brænd ikke batteripakken, selv hvis den er svært beskadiget eller helt opslidt.** Batteripakken kan eksplodere i åben ild. Der dannes giftige dampe og stoffer ved forbrænding af lithium-ion-batteripakker.
- **Hvis batteriets indhold kommer i kontakt med huden, skal området omgående vaskes med mild sæbe og vand.** Hvis batterivæske kommer i øjnene, lad vand løbe over det åbne øje i 15 minutter, eller indtil iritationen ophører. Hvis det er nødvendigt at søge lægehjælp, består batterielektrolytten af en blanding af flydende organiske karbonater og lithiumsalte.
- **Indholdet af åbnede battericeller kan forårsage luftvejsirritation.** Sørg for frisk luft. Søg lægehjælp, hvis symptomerne vedvarer.



ADVARSEL: Fare for forbrændinger. Batterivæske kan være brændbar, hvis den udsættes for gnister eller åben ild.



ADVARSEL: Forsøg aldrig at åbne batteripakken. Hvis batteripakken er revnet eller beskadiget, indsæt den ikke i opladeren. Undgå at mase, tabe eller beskadige batteripakken. Anvend ikke en batteripakke eller oplader, der har fået et hårdt slag, er blevet tabt, kørt over eller blevet beskadiget på anden vis (f.eks. stukket med en nål, slået med en hammer, trådt på). Det kan medføre elektriske chok eller livsfarlige elektriske stød. Beskadigede batteripakker skal returneres til forhandleren for genanvendelse.



ADVARSEL: Brandfare. Opbevar eller bær aldrig batteripakker, så metalgenstande kan komme i kontakt med udsatte batteriklemmer. Anbring for eksempel ikke batteripakker i forklæder, lommer, værktøjsskasser, produktkasser, skuffer osv. med løse søm, skruer, nøgler osv.



FORSIGTIG: Når det ikke er i brug, læg værktøjet på siden på en stabil overflade, hvor det ikke vil vælte eller falde ned. Nogle værktøjer med store batteripakker vil stå lodret på batteripakken, men kan let væltes.

Transport



ADVARSEL: Brandfare. Transport af batterier kan muligvis forårsage brand, hvis batteripolerne uforvarende kommer i kontakt med ledende materialer. Ved transport af batterier sørg for, at batteriets poler er beskyttet og godt isoleret fra materialer, der kan komme i kontakt med dem og forårsage en kortslutning.
BEMÆRK: Lithium-ion-batterier bør ikke lægges i indcheckede bagage.

DeWALT batterier opfylder alle gældende skibsfartsregler som foreskrevet af industrien og juridiske standarder, som omfatter FN's anbefalinger om transport af farligt gods, den internationale lufttransportforening (IATA), farligt gods regulativer, de internationale maritime farligt gods (IMDG) regler og den europæiske konvention om international transport af farligt gods ad landevejen (ADR). Lithium-ion-celler og batterier er blevet testet i henhold til afsnit 38,3 i FN's anbefalinger om tests og kriterier for transport af farligt gods.

I de fleste tilfælde vil afsendelsen af en DeWALT batteripakke være undtaget fra at blive klassificeret som et fuldt reguleret klasse 9 farligt materiale. Generelt vil det kun være forsendelser, der indeholder et lithium-ion batteri med en energivurdering på over 100 watt timer (Wh), der skal sendes som fuldt reguleret klasse 9. Alle lithium-ion batterier har en watt time vurdering markeret på pakningen. Desuden på grund af regulativers kompleksiteter, anbefaler DeWALT, at man ikke sender lithium-ion-batteripakker med luftfragt uanset watt time vurdering. Forsendelser af værktøj med batterier (combo sæt) kan som eneste undtagelse sendes med luftfragt, hvis batteripakkens watt time vurdering ikke er højere end 100 watt timer.

Uanset om en forsendelse anses for at være undtaget eller fuldt reguleret, er det speditorernes ansvar at rådføre sig med de seneste regler for emballerings-, mærknings- og dokumentationskrav.

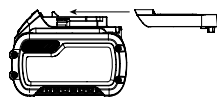
Oplysningerne i dette afsnit i vejledningen er givet i god tro og menes at være korrekte på det tidspunkt, hvor dokumentet blev oprettet. Men der gives ingen garanti, udtrykt eller underforstået. Det er købers ansvar at sikre, at vedkommendes aktiviteter er i overensstemmelse med de gældende regulativer.

Transport af FLEXVOLT™ batteri

DeWALT FLEXVOLT® batteri har to funktioner: **Anvendelse og transport.**

Anvendelsesfunktion: Når FLEXVOLT™ batteriet står alene eller er i et DeWALT 18V produkt, vil den fungere som et 18V batteri. Når FLEXVOLT™ batteriet er i et 54V eller et 108V (to 54V batterier) produkt, vil det fungere som et 54V batteri.

Transportfunktion: Når dækslet er fastgjort til FLEXVOLT™ batteriet, er batteriet i transportfunktion. Behold dækslet til forsendelse.



Under transportfunktionen er cellestrengene elektrisk afbrudt inde i pakken, og det resulterer i 3 batterier med en lavere watt time (Wh) ydelse i forhold til 1 batteri med en højere watt timeydelse. Denne øgede mængde på 3 batterier med den lavere watt timeydelse kan fritage pakken fra visse forsendelsesforordninger, der er batterier med højere watt timer.

Eksempelvis kan transport Wh ydelsen angive 3 x 36 Wh, hvilket betyder 3 batterier hver på 36 watt timer. Anvendelses Wh ydelsen kan angive 108 watt timer (forudsat 1 batteri).

Eksempel på mærkning af anvendelses- og transportlabel



Anbefalet opbevaring

1. Det bedste opbevaringssted er køligt og tørt, hvor den ikke udsættes for direkte sollys og ekstrem varme eller kulde. For optimal batteriydelse og -liv skal du opbevare batteripakker ved stuetemperatur, når de ikke er i brug.
2. For langtidsof opbevaring anbefales det at opbevare en fuldt opladet batteripakke et køligt, tørt sted uden for opladeren for optimale resultater.

BEMÆRK: Batteripakker bør ikke opbevares helt tomte for opladning. Batteripakken skal genoplades før brug.

Mærkater på oplader og batteripakke

Udover de piktogrammer, der anvendes i denne vejledning, kan mærkater på opladeren og batteripakken vise de følgende piktogrammer:



Læs brugsvejledningen før brug.



Se **Tekniske Data** vedrørende opladningstid.



Berør aldrig kontaktflader med strømførende genstande.



Beskadigede batteripakker må ikke oplades.



Må ikke udsættes for vand.



Defekte ledninger skal udskiftes omgående.



Oplad kun mellem 4 °C og 40 °C.



Kun til indendørs brug.



Tag hensyn til miljøet ved bortskaffelse af batteripakken.



Oplad kun DEWALT batteripakker med de specielle DEWALT opladere. Opladning af andre typer batteripakker end de specielle DEWALT batterier med en DEWALT oplader, kan få dem til at sprænges eller føre til andre farlige situationer.



Destruér ikke batteripakken.



ANVENDELSE (uden transportdæksel). Eksempel: Wh ydelsen angiver 108 Wh (1 batteri med 108 watt timer).



TRANSPORT (med indbygget transportdæksel). Eksempel: Wh ydelsen angiver 3 x 36 Wh (3 batterier på 36 watt timer).

Batteritype

Disse batteripakker kan bruges: DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Se **Tekniske data** for flere informationer.

Pakkens indhold

Pakken DCMCST635 indeholder:

- 1 Kædesav
- 1 Skede
- 1 Sværd 35 cm
- 1 Kæde 35 cm

- 1 Skruenøgle
- 1 Skærpningsfil
- 1 Li-ion-batteripakke (modellerne C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
- 2 Li-ion-batteripakker (modellerne C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
- 3 Li-ion-batteripakker (modellerne C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)

BEMÆRK: Batteripakker, opladere og æsker følger ikke med N-modeller. Batteripakker og opladere følger ikke med NT-modeller. B-modeller indeholder Bluetooth®-batteripakker.

BEMÆRK: Bluetooth®-mærket og logoerne er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth®, SIG, Inc. og enhver form for brug af disse mærker af DEWALT er under licens. Andre varemærker og handelsnavne tilhører deres respektive ejere.

- *Kontroller for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.*
- *Tag dig god tid til grundigt at læse og forstå denne brugsanvisning før brug.*

Afmærkninger på værktøjet

Følgende piktogrammer er vist på værktøjet:



Læs brugsanvisningen før brug.



Anvend korrekt øje-, høre- og hovedværn.



Brug handsker.



Brug passende fodbeskyttelse.



Bær beskyttelsestøj på ben og underarme.



Udsæt ikke værktøjet for regn eller høj luftfugtighed, og lad det ikke ligge ude i regnvejr.



Kontakt mellem sværdspidsen og en anden genstand bør undgås.



Savkædens rotationsretning.



Brug altid to hænder ved betjening af kædesaven.



Slå strømmen fra. Tag batteriet ud af værktøjet, inden der foretages vedligeholdelse på værktøjet.



Direktiv 2000/14/EC garanteret lydstyrke.

Datokodeposition (Fig. J)

Produktionsdatokoden **37** består af et 4-cifret år efterfulgt af en 2-cifret uge og forlænges af en 2-cifret fabrikskode.

Beskrivelse (fig. A)



ADVARSEL: Du skal aldrig modificere elværktøjet eller dele af det. Det kan medføre skade eller personskaade.

- 1 Bageste håndtag
- 2 Forreste håndtag
- 3 Variabel hastighedsudløserkontakt
- 4 Startspærregreb
- 5 Tænd/sluk-kontakt
- 6 LED-lamper til indikation af ladetilstand
- 7 LED-lampe for overbelastning
- 8 LED-lampe for kædebremse
- 9 Skrue til justering af oliestrøm
- 10 Kædebremse / forreste håndskærm
- 11 Sværd
- 12 Savkæde
- 13 Dæksel på kædehjul
- 14 Sværdlåssemøtrik
- 15 Kædespændingsskrue
- 16 Indikator for oliestand
- 17 Oliedæksel
- 18 Sværdske
- 19 Batterihus
- 20 Batteripakke
- 21 Batteriets udløsningsknap
- 22 Skruenøgle
- 23 Selefastgørelsespunkt
- 24 Opskæringspigge
- 25 Skærpningsfil

Tilsigtet anvendelse



ADVARSEL: Kædesave med tophåndtag er kun beregnet til at blive brugt væk fra jorden af øvede træserviceoperatører og er ikke beregnet til brug af ikke-kvalificerede forbrugere.

Denne specielle DCMST635 kædesav er kun beregnet til savning foretaget i træer, op til 35 cm i diameter, ved brug af en 40 cm sværd og kæde, udført af øvede træserviceoperatører. Hvis denne kædesav bruges i et træ uden passende oplæring, kan det øge risikoen for alvorlig personskaade (eller dødsfald).

Denne specielle kædesav er udformet med håndtag, der sidder tæt sammen for at gøre den nemmere at styre i trange områder, når den bruges højt oppe i træer, og bør kun bruges af øvede træserviceoperatører, der er korrekt sikret med sikkerhedsseler osv. Til anden brug, såsom savning eller fældning på jordniveau, bør der anvendes en almindelig kædesav med længere afstand mellem håndtagene, som giver større kontrol.

BRUG IKKE denne kædesav på jorden eller til at fælde træer.

BRUG IKKE denne kædesav under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

BRUG IKKE denne kædesav i tussmørke eller mørke.

DCMST635 er en professionel kædesav.

BØRN må ikke komme i kontakt med/røre ved værktøjet. Uerfarne brugere må ikke anvende dette værktøj uden opsyn.

- **Små børn og svagelige personer.** Dette værktøj er ikke beregnet til at blive brugt af små børn og svagelige uden overvågning.
- Dette produkt er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn), der lider af formindskede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring, viden eller færdigheder. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

SAMLING OG JUSTERINGER



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskaade skal du slukke for, og afbryde batteripakken inden der foretages justeringer, eller der fjernes/monteres tilbehør eller ekstraudstyr. En utilsigtet start kan forårsage kvæstelser.



ADVARSEL: Anvend kun DEWALT-batteripakker og -oplader.

Isætning og udtagning af batteripakke fra værktøjet (Fig. B)

BEMÆRK: Kontrollér, at din batteripakke **20** er helt opladet.

Sådan installeres batteripakken i værktøjets håndtag

1. Batteripakken skal udrettes ift. skinnerne inde i værktøjets håndtag (Fig. B).
2. Skub det ind i håndtaget, indtil batteripakken sidder godt fast i værktøjet og sørg for at du hører, at den klikker på plads.

Sådan fjernes batteripakken fra værktøjet

1. Tryk på batteriets udløserknap **21** og træk batteripakken ud af værktøjets håndtag med en fast bevægelse.
2. Isæt batteripakken i opladeren.

Batteripakker til indikator (Fig. B)

Nogle DEWALT batteripakker har en indikatorens, som består af tre grønne LED-lamper, der angiver det resterende opladningsniveau i batteripakken.

Du aktiverer indikatoren ved at trykke på og holde indikatorknappen **19** nede. En kombination af de tre grønne LED lamper vil lyse og angive niveauet for den resterende opladning. Når niveauet for opladning i batteriet ligger under den brugbare grænse, lyser indikatoren ikke, og batteriet skal genoplades.

BEMÆRK: Indikatoren indikerer blot den resterende opladning i batteripakken. Den angiver ikke værktøjets funktionalitet og varierer afhængigt af produktkomponenter, temperatur og slutbrugeranvendelse.

Montering af sværdet og savkæden (fig. A, C–G)



FORSIGTIG: Skarp kæde. Brug altid beskyttelseshandsker ved håndtering af kæden. Kæden er skarp, og man kan skære sig på den, selv om den ikke kører.



ADVARSEL: Skarp roterende kæde. For at forhindre utilsigtet drift skal batteriet tages ud af værktøjet, inden der foretages følgende handlinger. I modsat fald kan der opstå alvorlige personskaader.

Hvis savkæden **12** og sværdet **11** er pakket separat i kartonen, skal kæden fastgøres til sværdet, og begge dele skal fastgøres til selve værktøjet.

1. Anbring saven på en flad, fast overflade.
2. Roter sværdlåsømtrikken **14** mod uret med den medfølgende nøgle **22**.
3. Fjern afdækning af kædehjulstand **13** og sværdlåsømtrik **14**.
4. Idet du har beskyttelseshandsker på, kan du tage fat i savkæden **12** og anbringe den på sværdet **11**, mens du sørger for, at tænderne peger i den rigtige retning (fig. G).
5. Sørg for, at kæden er placeret korrekt i åbningen omkring hele sværdet.
6. Anbring savkæden rundt om kædehjulet **28**. Derefter flugter du åbningen på sværdet med kædespændingsstiften **27**, og bolten **26**, for enden af værktøjet, som vist på Fig. D.
7. Når det er på plads, skal sværdet holdes stille og afdækningen af kædehjulstand **13** sættes på plads. Installer først bagsiden af kædehjulets dæksel, roter den ned, og sørg for, at bolthullet på afdækningen flugter med bolten **26** på hovedhuset.
8. Installer sværdlåsømtrikken **14** og drej den med uret med den medfølgende nøgle **22**, indtil de er stramme, og løs derefter møtrikken én omdrejning, så savkæden kan spændes korrekt.
9. Drej kædespændingsskruen **15** med uret for at øge spændingen, som vist i fig. D. Sørg for, at savkæden **12** sidder tæt rundt om sværdet **11**. Stram sværdlåsømtrikken **14**, indtil den er stram.
10. Følg instruktionerne i afsnittet **Justering af kædespænding**.

Justering af kædespænding (fig. A, C–H)



ADVARSEL: En forkert savkædespænding kan få savkæden til at ryge af sværdet og kan forårsage alvorlig personskade eller dødsfald.

BEMÆRK: Savkædespændingen bør justeres regelmæssigt før hver brug.

1. Mens saven stadigvæk er på en fast overflade, skal du kontrollere kædens **12** spænding. Stramningen er korrekt, når savkæden springer tilbage efter at være trukket 1/8" (3 mm) væk fra sværdet **11** med let kraft af langfingeren og tommelfingeren, som vist i fig. E. Der må ikke være nogen "nedbøjning" mellem sværdet og kæden på undersiden, som vist i fig. F.
2. Løs sværdlåsømtrikkerne **14** for at justere savkædespændingen.
3. Roter kædespændingsskruen **15** foran huset med nøglens flade skruetrækkerende **22**.
4. Kontrollér savkædespændingen, og juster efter behov.
5. Savkæden må ikke strammes for meget, da det vil medføre større slid og reducere sværdets og savkædens levetid.
6. Når savkædespændingen er korrekt, skal du stramme sværdlåsømtrikken **14** indtil den er stram. Skru sværdlåsømtrikken **14** til et moment på 6 ft-lbs (8 Nm).
7. En ny kæde strækkes lidt under de første få timers brug. Det er vigtigt at kontrollere spændingen ofte (efter frakobling

af batteriet skal batteripakken fjernes) under de første to timers brug.

Udskiftning af savkæden (fig. A, C–G)



FORSIGTIG: Skarp kæde. Brug altid beskyttelseshandsker ved håndtering af kæden. Kæden er skarp, og man kan skære sig på den, selv om den ikke kører.



ADVARSEL: Skarp roterende kæde. For at forhindre utilsigtet drift skal batteriet tages ud af værktøjet, inden der foretages følgende handlinger. I modsat fald kan der opstå alvorlige personskader.

1. For at fjerne savkæden **12** skal du placere saven på en flad, fast overflade.
2. Fjern afdækningen af kædehjulstand **13**, som beskrevet i afsnittet **Montering af sværdet og savkæden**.
3. Roter kædespændingsskruen **15** med den flade skruetrækkerende på nøglen **22**. Når skruen drejes mod uret, kan sværdet **11** trækkes tilbage, og spændingen på savkæden reduceres, så den kan fjernes.
4. Bær beskyttelseshandsker, mens du griber fat i savkæden og løfter den slidte savkæde ud af rillen i sværdet.
5. Vend sværdet om, hver gang du udskifter kæden, for at sikre et jævnt slid.
6. Anbring den nye kæde i åbningen af sværdet, mens du sørger for, at savtænderne vender i den rigtige retning, ved at matche pilen og grafikken for savkæden på afdækningen af kædehjulstand **13** som vist i fig. G.
7. Følg anvisningerne til **Montering af sværdet og savkæden**.

Reservekæder og -sværd fås i dit nærmeste autoriserede servicecenter.

DCMCST635 kædesaven kommer med et kædehjul, der har en tandafstand på 0,325 tommer og 7 tænder **28** (NA265339) og med følgende sværd og kæde:

SAVKÆDE	SVÆRD
35 cm DT20692	35 cm DT20691

DCMCST635 kædesaven er kompatibel med følgende DeWALT tilbehør ved brug af det medfølgende kædehjul med en tandafstand på 0,325 tommer og 7 tænder **28** (NA265339):

SAVKÆDE	SVÆRD
30 cm DZ06530	30 cm DZ06430
35 cm DT20692	35 cm DT20691
40 cm DZ06540	40 cm DZ06440

DCMCST635 kædesaven er også kompatibel med følgende DeWALT tilbehør ved brug af kædehjulet med en tandafstand på 3/8" og 6 tænder (90585879):

SAVKÆDE	SVÆRD OG KÆDE
30 cm DT20676	30 cm DT20665
40 cm DT20663	40 cm DT20660

Justering af sværdets oliestrøm (fig. A, H)

Denne DCMCST635 er udstyret med et justerbart oliesystem. Strømmen af smøremiddel til savkæden og sværdet kan indstilles til forskellige træsorter og skæreteknikker. Hastigheden af savkædens og sværdets smøring er velegnet til de fleste opgaver, når skruen til justering af oliestrøm **9** står mellem positionerne for maksimum **30** og minimum **29**.

Sådan reduceres strømmen:

1. Brug skruetrækkeren på skruenøglen **22** til at dreje skruen til justering af oliestrøm **9** med uret mod positionen for minimum **29**.

Sådan øges strømmen:

1. Brug skruetrækkeren på skruenøglen **22** til at dreje skruen til justering af oliestrøm **9** mod uret mod positionen for maksimum **30**.

Smøring af savkæden og sværdet (fig. A, H)

Automatisk smøresystem

Denne kædesav er udstyret med et automatisk smøresystem, der hele tiden holder savkæden og sværdet smurt.

1. Indikatoren for oliestand **16** viser oliestanden i kædesavn. Hvis oliestanden er mindre end en kvart fuld, skal du tage batteriet ud af kædesaven og fylde olietanken op med den korrekte type olie.
2. Tøm altid olietanken efter skæring.
3. Tøm altid oliebeholderen før opbevaring af denne enhed.

BEMÆRK: Brug ikke denne kædesav uden olie.

BEMÆRK: Brug altid DEWALT sværd- og kædeolie, som er designet til optimal ydeevne. Andre smøremidler kan tilstoppe eller beskadige dispenseren. Brug altid en biologisk nedbrydelig sværd- og kædeolie af høj kvalitet for korrekt smøring af savkæde og sværd. Ved beskadigelse af træer anbefales vegetabilsk-baseret sværd- og savkædeolie, da mineralbaserede olier kan være skadelige for levende træer. Brug aldrig snavset, brugt eller forurenede olie. Dette kan beskadige værktøjet.

Påfyldning af oliebeholderen

1. Skru oliedækslet **17** mod uret og fjern det derefter. Fyld beholderen med den anbefalede sværd- og kædeolie, indtil oliestanden har nået toppen af indikatoren for oliestand **16**.
2. Sæt oliehatten på igen, og spænd den med uret.
3. Sluk ind imellem kædesaven, og kontrollér indikatoren for oliestanden for at sikre, at sværdet og kæden får tilstrækkelig olie.

Transport af kædesav (fig. A, I)

- Tag altid batteriet ud af værktøjet, og dæk sværdet **11** med skeden **18**, når du transporterer saven.

BETJENING

Brugsvejledning



ADVARSEL: Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages

justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør. Utilisgigt start kan medføre kvæstelser.

Korrekt håndposition (Fig. A)



ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlige kvæstelser skal du **ALTID** anvende den rette håndposition som vist.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlige kvæstelser skal du **ALTID** holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion.



FARE: Brug aldrig kædesaven med kun én hånd. Det er sværere at kontrollere reaktive kræfter.

Det er nødvendigt at placere den venstre hånd på det forreste håndtag **2** og den højre hånd på baghåndtaget **1** for korrekt håndposition.

Ladetilstandsindikator (fig. A, L)

DCMCST635 er udstyret med en ladetilstandsindikator. Den viser batteriets aktuelle ladeniveau under brug. Den angiver ikke værktøjets funktionalitet og varierer afhængigt af produktkomponenter, temperatur og slutbrugeranvendelse.

- LED-lamperne til indikation af ladetilstand **6** lyser og angiver hermed ladeprocenten i batteriet.
- Når alle fire LED-lamper til indikation af ladetilstand **6** lyser, er batteriet ladet helt op.
- Når en af LED-lamperne til indikation af ladetilstand **6** lyser, er ladningen lav, og derefter blinker den, når batteriet er afladet. Fjern batteriet og oplad det.

Status af LED-lampe til indikation af ladetilstand

	OPLADNINGSNIVEAU	FARVE AF LED-INDIKATOR FOR OPLADNING
	100% - 75%	Hvid
	50% - 75%	Hvid
	20% - 50%	Hvid
	≤20 %	Hvid
	Lavt batteri afbrydelse	Hvid og blinker.
	Batteri for varmt	Alle fire, røde og blinker.

Advarsel om overbelastet batteri (fig. A, L)

Alle fire LED-lamper til indikation af ladetilstand **6** lyser rødt og blinker derefter, når batteriet har nået en høj temperatur. For at fjerne advarslen om overbelastet batteri skal du lade batteriet køle af og derefter genstarte saven og begynde dit snit igen, denne gang med lidt mindre kraft. Lad saven save i sit eget tempo.

LED-lampe for kædebremse (fig. A, L)

DCMCST635 har en LED-lampe for kædebremse **8**. LED-lampen for kædebremse **8** lyser rødt, når kædebremsen/den forreste håndskærm **10** er aktiveret. LED-lampen for kædebremse **8** lyser muligvis ikke, når kædebremsen/den forreste håndskærm **10** er i den "indstillede" position.

LED-lampe for overbelastning (fig. A, L)

DCMCST635 har en LED-lampe for overbelastning 7. LED-lampen for overbelastning 7 lyser gult og blinker derefter, når motoren eller modulet overbelastes under drift. For at rydde LED-lampen for overbelastning 7 skal du genstarte saven og begynde snittet igen, denne gang med lidt mindre kraft. Lad saven save i sit eget tempo.

LED-lampen for overbelastning 7 lyser rødt og blinker derefter, når modulet har nået en høj temperatur. For at rydde LED-lampen for overbelastning 7 skal du lade kædesaven køle af og derefter genstarte saven og begynde dit snit igen, denne gang med lidt mindre kraft. Lad saven save i sit eget tempo.

Selefastgørelsespunkt (fig. M)



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade ved, at værktøjet falder ned på en operatør eller omkringstående, skal du sørge for, at det understøttes godt, når selefastgørelsespunktet bruges, eller at det hviler et sikkert og stabilt sted, når det ikke er i brug. Sørg for at holde området nedenunder ryddet for at reducere risikoen for, at værktøjet falder og rammer nogen eller noget nedenunder det.



ADVARSEL: Inden brug skal selefastgørelsespunktet efterses for skader. Hvis det er beskadiget, må du ikke bruge det. Kontakt et DeWALT-servicecenter.

DCMCST635 har et praktisk selefastgørelsespunkt 23, der gør det muligt at hænge, mens den ikke er i brug, når en passende sele er forbundet. Sørg for at følge seleproducentens instruktioner.

Betjening af kædesaven (fig. A, J)



ADVARSEL: Læs og forstå alle instruktioner. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

- Beskyt mod tilbageslag, som kan resultere i alvorlig personskade eller dødsfald. Se **Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøjer og Generelle sikkerhedsadvarsler for kædesave og Årsager til og forebyggelse af tilbageslag og Sikkerhedsfunktioner ved tilbageslag** for at undgå risikoen for tilbageslag.
- Undlad at række for langt. Skær ikke over brysthøjde. Sørg for at have fast fodfæste. Hold fødderne adskilt. Fordel din vægt jævnt på begge fødder.
- Brug et fast greb med din venstre hånd på det forreste håndtag 2 og din højre hånd på det bageste håndtag 1, så din krop er til venstre for sværdet.
- Hold ikke kædesaven i kædebremsen/forreste håndskærm 10. Hold albuen for venstre arm låst, så den venstre arm er lige, for at modstå et tilbageslag.



ADVARSEL: Brug aldrig et krydshåndet greb (venstre hånd på det bageste håndtag og den højre hånd på det forreste håndtag).



ADVARSEL: Lad aldrig nogen del af din krop være i linje med sværdet under betjening af kædesaven.

- Den midte bruges i en klunret position eller på en stige eller anden ustabil overflade. Du kan miste

kontrol over saven, hvilket kan forårsage alvorlig personskade.

- Hold saven i gang ved fuld hastighed hele tiden, mens du saver.
- Lad savkæden save for dig. Udøv kun let tryk. Læg ikke pres på kædesaven ved enden af snittet.



ADVARSEL: Når den ikke er i brug, skal kædebremsen altid være aktiveret, og batteriet fjernet.



FORSIGTIG: Den maksimale savkædehastighed er 23.6 m/s.

Indstilling af kædebremsen (fig. N)

Din kædesav er udstyret med et kædebremsesystem, som stopper kæden hurtigt i tilfælde af tilbageslag.

- For at aktivere kædebremsen skal du skubbe kædebremsen/ den forreste håndskærm 10 fremad, indtil den klikker fast.
- Træk kædebremsen/den forreste håndskærm 10 mod det forreste håndtag 2 ind i den "indstillede" position, som vist på fig. N.
- Værktøjet er nu klar til brug.

Test af kædebremsen (fig. A, N)



ADVARSEL: Sørg for at indstille kædebremsen inden savning.

Test kædebremsen inden hver anvendelse for at sikre, at den fungerer korrekt.

- Anbring værktøjet på en flad, fast overflade. Sørg for, at kædesaven 12 er væk fra jorden.
- Tag godt fat i værktøjet med begge hænder, og tænd for kædesaven.
- Drej venstre hånd fremad omkring det forreste håndtag 2, så bagsiden af hånden rører ved kædebremsen/den forreste håndskærm 10, og skub den fremad mod arbejdsområdet. Savkæden bør standse med det samme.

BEMÆRK: Hvis saven ikke standser med det samme, skal du holde op med at bruge værktøjet og aflevere det på et autoriseret servicecenter i nærheden af dig.

Start af kædesaven (fig. A, O)



ADVARSEL: Forsøg aldrig at låse en kontakt i positionen ON.

Vær altid sikker på dit fodfæste, og grib kædesaven godt med begge hænder, mens tommelfingeren og de andre fingre omkranser begge håndtag.

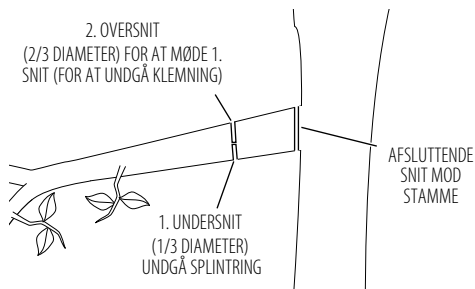
- Sørg for at isætte en helt opladet batteripakke 20.
- Aktiver kædebremsen. Skub kædebremsen/den forreste håndskærm 10 fremad, indtil den klikker fast.
- For at tænde for enheden skal du trykke på tænd/sluk-knappen 5.

BEMÆRK: Enheden slukkes efter 60 sekunder, hvis udløserkontakten ikke er blevet aktiveret. Du skal trykke på tænd/sluk-knappen 5 igen.

- Træk kædebremsen/den forreste håndskærm 10 mod det forreste håndtag 2.

- Vend startspærregrebet ④ fremad, og klem udløserkontakten ③.
 - Når enheden kører, kan du slippe startspærregrebet ④.
 - For at holde enheden i gang skal du blive ved med at klemme udløseren.
 - Slip udløseren for at stoppe savkæden mellem snit.
- BEMÆRK:** Enheden slukkes, hvis udløserkontakten ikke er blevet aktiveret inden for 60 sekunder. Du skal gentage trin 2 til 5 for at starte enheden.

BEMÆRK: Hvis der anvendes for meget kraft under et snit, stopper saven, og LED-lampen for overbelastning ⑦ lyser. For at genstarte saven skal du slippe udløserkontakten ③, inden saven genstarter. Begynd igen snittet, denne gang med lidt mindre kraft. Lad saven save i sit eget tempo.



Bloksavning

Fjernelse af sektioner fra et stående træ

Før bloksavningen startes, skal du have kiler (af træ, plastik eller aluminium) og en tung mukkert klar. Fjern løst bark, søm, hæfteklammer og ståltråd fra det træ, hvor der skal foretages bloksnit.

Konventionelt hug

- Forhug** - Lav hugget 25 % af træblokkens diameter, vinkelret med faldretningen. Lav det nederste vandrette forhug først, som vist herunder. Dette hjælper med at undgå at knibe enten savkæden eller sværdet, når det andet forhug laves. Tag hensyn til forhold såsom vind, træets hældning, jordens hældning, der kan påvirke faldretningen.
- Bagsnit** - Lav bagsnittet på samme niveau som det første vandrette forhug. Hold bagsnittet parallelt med det vandrette forhug, som vist herunder. Lav bagsnittet på en sådan måde, at der er ca. 10 % af træblokken tilbage, som skal fungere som et hængsel, som vist herunder. Hængseltræet forhindrer træblokken i at falde i den forkerte retning. Skær ikke gennem hængslet.
- Når fældesnittet kommer tæt på hængslet, burde træblokken begynde at falde. Hvis der er risiko for, at træblokken ikke falder i den ønskede retning, eller at den vipper tilbage og binder sværdet, skal du holde op med at save, inden det fældende snit er færdigt, og bruge kiler til at åbne snittet og lade træblokken falde langs den ønskede faldlinje. Når træblokken begynder at falde, skal du fjerne kædesaven fra snittet, slippe udløserkontakten og aktivere kædebremsen.

Almindelige fældningsteknikker

! Denne DCMST635 kædesav er ikke beregnet til at blive brugt på jorden, og derfor indeholder denne vejledning ikke instruktioner til fældning af træer, afkvistning og opskæring af træer. For at få instruktioner til disse teknikker ved brug af andre DEWALT kædesave bedes du se instruktionsvejledningerne til disse DEWALT kædesave. For at få en kopi af disse instruktionsvejledninger til DEWALT kædesave bedes du kontakte DEWALT eller henvende dig til et autoriseret DEWALT-servicecenter.

! **ADVARSEL:** Disse instruktioner til arbejde i træer gælder for DEWALT kædesave med tophåndtag, der udelukkende er beregnet til savninger udført i træer af øvede træserviceoperatører.

! **ADVARSEL:** Fældning kan resultere i personskade. Det bør kun udføres af en øvet person.

! **ADVARSEL:** Det anbefales, at førstegangsbrugere bliver oplært tilstrækkeligt før brug.

! **ADVARSEL:** Undlad at arbejde i træer ved kraftig vind.

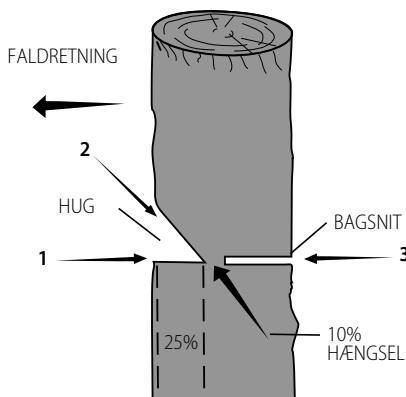
! **ADVARSEL:** Sørg for, at alle omkringstående befinder sig væk fra faldområdet, før du starter arbejdet.

! **ADVARSEL:** Hold altid dig selv og dit udstyr væk fra det materiale, der fjernes.

! **FORSIGTIG:** Sørg for, at batteriet er ladet helt op, før du arbejder i et træ.

Beskæring

- Foretag det første snit fra under grenen som undersnit (1/3 diameter) for at undgå splintring, som vist herunder.
 - Foretag derefter det andet snit fra over grenen som oversnit (2/3 diameter), så snittet møder det første snit, som vist herunder.
- BEMÆRK:** Grenen vil falde ned. Sørg for at holde dig væk fra den, før du afslutter snittet.
- Foretag det afsluttende snit, så det flugter med hovedstammen, som vist herunder.



VEDLIGEHOOLDELSE

Dit elværktøj er beregnet til langvarig brug med minimal vedligeholdelse. Værktøjets fortsatte tilfredsstillende drift afhænger af korrekt vedligeholdelse og rengøring af værktøjet.

⚠ ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør. Utsigtet start kan medføre kvæstelser.

Der kan ikke udføres service på opladeren eller batteripakken.

Savkæde og sværd

Efter nogle få timers brug skal du fjerne afdækningen af kædehjulstand, sværdet og kæden og rengøre dem grundigt med en blød børste. Sørg for, at smørehullet på sværdet er fri for rester. Når sløve kæder udskiftes med skarpe kæder, er det en god idé at øve dig på at vende kædesværdet fra bund til top.

Kædehjul og afdækning af kædehjulstand (fig. A, C–G)

⚠ FORSIGTIG: Skarp kæde. Brug altid beskyttelseshandsker ved håndtering af kæden. Kæden er skarp, og man kan skære sig på den, selv om den ikke kører.

⚠ ADVARSEL: Skarp roterende kæde. For at forhindre utilsigtet drift skal batteriet tages ud af værktøjet, inden der foretages følgende handlinger. I modsat fald kan der opstå alvorlige personskader.

1. Anbring saven på en flad, fast overflade.
2. Fjern afdækningen af kædehjulstand **13**, som beskrevet i afsnittet **Montering af sværdet og savkæden**.
3. Idet du har beskyttelseshandsker på, skal du bruge en ren, blød børste til at tørre savsmuld, pinde, vinstokke eller andet snavs væk, som kan have samlet sig inde i afdækningen af kædehjulstand **13** og omkring savkæden **12** eller kædehjulet **28**.
4. Roter kædespændingsskruen **15** med den flade skruetrækkerende på nøglen **22**. Når skruen drejes mod uret, kan sværdet **11** trækkes tilbage, og spændingen på savkæden reduceres, så den kan fjernes.

5. Idet du har beskyttelseshandsker på, skal du tage fat i savkæden og sværdet, og løfte dem væk fra værktøjet.
6. Idet du har beskyttelseshandsker på, skal du bruge en ren, blød børste til at tørre savsmuld eller andet snavs væk, som kan have samlet sig på sværdet **11** og omkring savkæden **12**.
7. Monter kæden, sværdet og afdækningen af kædehjulstand **13** som beskrevet i afsnittene **Montering af sværdet og savkæden**, **Udskiftning af savkæden**, og juster kædespændingen korrekt for brug, som beskrevet i afsnittet **Justering af kædespænding**.

Fjernelse og montering af kædehjulet (fig. D, P)

⚠ FORSIGTIG: Skarp kæde. Brug altid beskyttelseshandsker ved håndtering af kæden. Kæden er skarp, og man kan skære sig på den, selv om den ikke kører.

⚠ ADVARSEL: Skarp roterende kæde. For at forhindre utilsigtet drift skal batteriet tages ud af værktøjet, inden der foretages følgende handlinger. I modsat fald kan der opstå alvorlige personskader.

Reservekædehjul fås i dit nærmeste autoriserede DEWALT-servicecenter: NA265339.

BEMÆRK: Kædehjulsbolten **33** har venstrehåndet gevind.

1. Aktiver kædebremsen. Skub kædebremsen/den forreste håndskærm **10** fremad, indtil den klikker fast.
2. Tag kædehjulets dæksel af **13**, som beskrevet i afsnittet **Montering af sværdet og savkæden**.
3. Fjern savkæden **12** og sværdet **11** som beskrevet i afsnittet **Udskiftning af savkæden**.
4. Hold kædehjulet **28** fast med en justerbar tang (medfølger ikke).
5. Brug en 10 mm skruenøgle (medfølger ikke) til at rotere kædehjulsbolten med venstrehåndet gevind **33** med uret, og fjern den.
6. Løft kædehjulet **28** væk fra det D-formede skaft **32**.
7. Rengør kædehjulet **28** for evt. snavs, eller udskift det med et nyt kædehjul **28B**.
8. Ret D-sprækken **31** på kædehjulet **28** ind efter det D-formede skaft **32**, og installer kædehjulet **28**.
9. Hold kædehjulet **28** fast med en justerbar tang. Brug en 10 mm skruenøgle (medfølger ikke) til at rotere kædehjulsbolten med venstrehåndet gevind **33** mod uret.
10. Brug en momentnøgle til at spænde kædehjulsbolten **33** til 6 ft.lbs (8 N.m).
11. Følg anvisningerne til **Montering af sværdet og savkæden**.

Skærpning af savkæde (fig. Q–S)

⚠ FORSIGTIG: Skarp kæde. Brug altid beskyttelseshandsker ved håndtering af kæden. Kæden er skarp, og man kan skære sig på den, selv om den ikke kører.

⚠ ADVARSEL: Skarp roterende kæde. For at forhindre utilsigtet drift skal batteriet tages ud af værktøjet, inden

der foretages følgende handlinger. I modsat fald kan der opstå alvorlige personskader.



ADVARSEL: Overslib ikke kædetænder, da dette vil øge risikoen for tilbageslag. Hvis kæden er blevet slebet mere end fire gange, skal den udskiftes.

Hver gang kæden skærpes, mister den nogle af kvaliteterne for lavt tilbageslag, og der bør udvises ekstra forsigtighed.

Det anbefales, at en savkæde ikke skærpes mere end fire gange.

BEMÆRK: Skærene bliver øjeblikkeligt sløve, hvis de berører jorden/snavs eller et søm under savning.

For at få den bedste ydeevne fra din kædesav er det vigtigt at holde tænderne på savkæden skarpe. Følg disse nyttige tips til korrekt skærping af savkæde:

1. For at opnå de bedste resultater bør du bruge en fil på 5/32" (4 mm) og en filholder eller en filvejleder til at skærpe din savkæde. Dette sikrer, at du altid får de rette skærpningsvinkler.
2. Anbring filholderen fladt på den øverste plade og dybdemåleren på skæret.
3. Hold den rette topplade **34** skærpevinkellinje på 30° på din filvejleder parallelt med din kæde (fil ved 60° fra kæde set fra siden), som vist i fig. R.
4. Skærp først skær på den ene side af kæden. Slib fra indersiden til ydersiden af hvert skær. Vend derefter din sav rundt, og gentag processen (2, 3, 4) for skær på den anden side af kæden.

BEMÆRK: Brug en flad fil til at slibe toppene af rivetænderne (del af kædedel foran skæret), så de er ca. 0,025" (0,635 mm) under skærspidserne, som vist på fig. Q.

5. Hold alle skærlængder ens, som vist i fig. S.
6. Hvis der er skader på toppladernes eller sidepladernes kromoverflade, skal du slibe tilbage, indtil en sådan skade fjernes.



FORSIGTIG: Efter slibningen er skæret skarpt. Pas ekstra godt på under denne proces.

Smøring

Dette elektriske værktøj skal ikke smøres yderligere.

Rengøring



ADVARSEL: Fare for elektrisk stød og mekanisk fare. Tag det elektriske apparat ud af strømkilden før rengøring.



ADVARSEL: For at sikre sikker og effektiv drift skal du altid holde det elektriske apparat og ventilationsåbningerne rene.



ADVARSEL: Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan nedbryde de materialer, der bruges i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i væske.

Ventilationsåbninger kan rengøres med en tør, blød ikke-metallisk børste og/eller en egnet støvsuger. Brug ikke vand eller rengøringsmidler. Bær godkendt øjenværn og godkendt støvmaske.

Valgfrit tilbehør



ADVARSEL: Eftersom andet tilbehør, end det, der tilbydes af DEWALT, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at reducere risikoen for tilskadekomst bør kun tilbehør anbefalet af DEWALT bruges sammen med dette produkt.

Ret henvendelse til din forhandler vedr. yderligere oplysninger mhp. det passende tilbehør.

Miljøbeskyttelse



Særskilt bortskaffelse. Produkter og batterier mærket med dette symbol må ikke bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald.

Produkter og batterier indeholder materialer, der kan blive gendannet eller genanvendt og således reducere efterspørgslen efter råvarer. Genbrug venligst elektriske produkter og batterier i henhold til lokale regulativer. Yderligere informationer findes på www.2helpU.com.

Genopladelig batteripakke

Dette langtidsholdbare batteri skal udskiftes, når det ikke giver tilstrækkelig strøm til de opgaver, som tidligere let blev udført. Ved slutningen af dens tekniske levetid, kassér den med behørigt omhu for vores miljø:

- Kør batteripakken helt ned, og fjern den derefter fra værktøjet.
- Li-Ion celler er genanvendelige. Tag dem med til din forhandler eller til den lokale genbrugsplads. De indsamlede batteripakker vil blive genanvendt eller korrekt bortskaffet.

DCMCST635FEJLFINDING

Problem	Løsning
Enheden vil ikke starte.	Kontrollér batterimonteringen. Vær opmærksom på kravene til opladning af batteriet. Tryk på tænd/sluk-kontakten, før du klemmer startspærregrebet og udlåserkontakten. Kontroller, at kædebremsen er deaktiveret. Frigiv kædebremsen/den forreste håndskærm. Træk kædebremsen/den forreste håndskærm mod det forreste håndtag ind i den "indstillede" position, som vist på fig. N. Genstart enheden. Kontrollér, at startspærregrebet er trykket helt fremad, før udlåserkontakten bevæges.
Enheden slukker under anvendelsen.	Oplad batteriet. Enheden bliver tvunget. Genstart og brug mindre tryk.

Problem	Løsning
Batteriet oplader ikke.	Indsæt batteriet i opladeren, og vent på, at det røde opladningslys tændes. Oplad op til 8 timer, hvis batteri er helt afladet. Tilslut opladeren til en fungerende stikkontakt. Læs Vigtige bemærkninger om opladning for at få flere oplysninger. Kontroller strømtikket ved at tilslutte et andet apparat. Kontrollér, om der er forbindelse på stikdåsen ved at tilslutte en lampe til den, og derefter om strømmen bliver slået fra, når du slukker for lyset. Flyt opladeren og apparatet til et sted, hvor lufttemperaturen befinder sig over 4,5 °C (40 °F) eller under 40,5 °C (104 °F).
Sværdet/kæden er overophedet.	Se afsnittet Justering af kædespænding . Se afsnittet Kædesmøring .
Kæden er løs.	Se afsnittet Justering af kædespænding .
Dårlig savekvalitet.	Se afsnittet Justering af kædespænding . BEMÆRK: For stor spænding fører til kraftigt slid og reduceret holdbarhed af sværd og kæde. Smør for hver skæring. Se Udskiftning af savkæden .
Enheden kører, men saver ikke.	Kæden kan være monteret omvendt. Se afsnittene om Montering og fjernelse af kæde .
Enheden smøres ikke.	Fyld oliebeholder. Rens sværd, kædehjul og dækslet på kædehjulet. Se Pleje og vedligeholdelse .

Guide til LED-indikatorer

Afsnittet indeholder en liste over mulige LED-blinkmønstre, årsagerne og de udbedrende løsninger. Brugerne eller vedligeholdelsespersonalet kan udføre nogle udbedrende handlinger, mens andre funktionsfejl kan kræve assistance af en kvalificeret DeWALT-tekniker eller et autoriseret DeWALT-servicecenter.

LED-lampe for overbelastning



ORANGE LED-LAMPE

Problem	Løsning
Enheden holdt op med at virke.	Enheden bliver tvunget. Genstart og brug mindre tryk. Hvis problemet fortsætter, bedes du kontakte et autoriseret DeWALT-servicecenter.



RØD LED-LAMPE

Problem	Løsning
Enhedsmodul er for varmt.	Enheden bliver tvunget. Lad enheden hvile og køle af. Genstart og brug mindre tryk. Hvis problemet fortsætter, bedes du kontakte et autoriseret DeWALT-servicecenter.

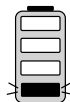
LED-lampe for kædebremse



RØD LED

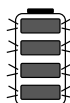
Problem	Løsning
Enheden vil ikke starte.	Frigiv kædebremsen/den forreste håndskærm. Træk kædebremsen/den forreste håndskærm mod det forreste håndtag ind i den "indstillede" position, som vist på fig. N. Genstart enheden. Hvis problemet fortsætter, bedes du kontakte et autoriseret DeWALT-servicecenter.

LED-lamper til indikation af ladetilstand



BLINKENDE HVIDE LED-lamper

Problem	Løsning
Batteripakke er afladet.	Tag batteripakken ud og udskift den. Hvis problemet fortsætter, bedes du kontakte et autoriseret DeWALT-servicecenter.



BLINKENDE RØDE LED-lamper

Problem	Løsning
Batteriet er for varmt.	Enheden bliver tvunget. Lad enheden hvile og køle af. Genstart og brug mindre tryk. Tag batteripakken ud og udskift den. Genstart og brug mindre tryk. Hvis problemet fortsætter, bedes du kontakte et autoriseret DeWALT-servicecenter.

54V Obergriff-Kettensäge

DCMCST635

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Gerät von DEWALT entschieden. Langjährige Erfahrung, sorgfältige Produktentwicklung und Innovation machen DEWALT zu einem zuverlässigen Partner für professionelle Anwender von Elektrowerkzeugen.

Technische Daten

DCMCST635		
Spannung	V _{DC}	54
Typ		1
Akkutyp		Li-Ion
Kettenteilung	Zoll	.325
Dicke des Antriebsglieds	mm	1.1
Länge des Führungsschwerts		
Mindestlänge	cm	30
Maximale Länge	cm	40
Maximale Kettengeschwindigkeit (Leerlauf)	m/s	23,6
Maximale Schnittlänge	cm	30
Ölfüllmenge	ml	140
Gewicht (ohne Akku)	kg	3,3
Lärmwerte und Vibrationswerte (Triax) gemäß EN 62841-4-1:2020:		
L _{PA} (Emissions-Schalldruckpegel)	dB(A)	95
L _{WA} (Schallleistungspegel)	dB(A)	103
K (Unsicherheitsfaktor für den angegebenen Schallpegel)	dB(A)	3
Vibrationsemissionswert a _h =		
Messungsgenauigkeit K =	m/s ²	3,1
	m/s ²	1,5

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrations- und/oder Lärmwert wurde gemäß einem standardisierten Test laut EN62841 gemessen und kann für einen Vergleich zwischen zwei Geräten verwendet werden. Er kann zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition verwendet werden.

! WARNING: Der angegebene Vibrations- und/oder Lärmwert bezieht sich auf die Hauptanwendung des Gerätes. Wenn das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet eingesetzt wird, kann der Vibrations- und/oder Lärmwert verschieden sein. Dies kann den Expositionsgrad über die Gesamtbetriebszeit erheblich erhöhen.
Eine Schätzung der Vibrations- und/oder Lärmbelastung sollte auch berücksichtigen, wie oft das Gerät ausgeschaltet wird oder über welche Zeit es zwar läuft, aber nicht wirklich in Betrieb ist. Dies kann die Exposition über die Gesamtbetriebszeit erheblich mindern.
Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen, um den Bediener vor den Vibrations- und/oder

Lärmauswirkungen zu schützen, wie: Pflege des Werkzeugs und Zubehörs, Hände warm halten (wichtig in Bezug auf Vibrationsauswirkungen), Organisation von Arbeitsmustern.

EG-Konformitätserklärung

Maschinenrichtlinie



54V Obergriff-Kettensäge

DCMCST635

DEWALT erklärt, dass diese unter **Technische Daten** beschriebenen Geräte übereinstimmen mit: 2006/42/EC, EN 62841-1:2015+A11:2022, EN62841-4-1:2020.
EG-Baumusterprüfung durch VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
Merianstraße 28, 63069 Offenbach, Deutschland
Nummer der benannten Stelle: 0366
ID-Nummer: 40058226
2000/14/EG, Tragbare Kettensäge, Anhang V.
L_{WA} (gemessener Schallleistungspegel) 105 dB(A)
L_{WA} (garantierte Schallleistung) 107 dB(A)
Diese Produkte erfüllen auch die Richtlinie 2014/30/EU und 2011/65/EU. Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte DEWALT unter der folgenden Adresse, oder beachten Sie die Rückseite der Anleitung.
Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von DEWALT ab.



Markus Rempel
Vice-President Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Deutschland
01.04.2024



WARNING: Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung lesen.

Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.



GEFAHR: Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt.



WARNING: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann.

Akkus				Ladegeräte/Ladedauer (Minuten)**								
Kat #	V _{GS}	Ah	Gewicht (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230

*Datumcode 201811475B oder höher

**Die Matrix mit den Akkuladezeiten dient nur zu Referenzzwecken; die tatsächliche Ladedauer hängt von der Temperatur und dem Zustand der Akkus ab.



VORSICHT: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **u. U. zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.**

HINWEIS: Weist auf ein Verhalten hin, das **nichts mit Verletzungen zu tun hat**, aber, wenn es **nicht vermieden wird**, zu **Sachschäden führen kann.**



Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.



Weist auf eine Brandgefahr hin.

ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



WARNUNG: Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

Sicherheit im Arbeitsbereich

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben.** Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus.** Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Überlasten Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.** Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder Rcd) geschützte Stromversorgung.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen**

oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.

Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.** Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- g) **Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden.** Der Einsatz von Staubsaugern kann staubbedingte Gefahren mindern.
- h) **Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren.** Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Pflege des Elektrogerätes

- a) **Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät.** Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Trennen Sie den Stecker vom Netz und/ oder den Akku (sofern abnehmbar) vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.** Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.
- d) **Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerschikbaar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen Anweisungen das Elektrogerät bedienen.** Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.
- e) **Warten Sie die Elektrogeräte. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrogerätes beeinträchtigen kann.**

Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden. Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.
- g) **Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe.** Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.

Verwendung und Pflege von Akkugeräten

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann zu Brandgefahr führen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie Elektrogeräte nur mit den speziell vorgesehenen Akkus.** Der Einsatz anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- c) **Wenn Akkus nicht verwendet werden, halten Sie sie von anderen Metallteilen, z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen fern, die eine Verbindung zwischen den Polen verursachen können.** Wenn die Akkupole kurzgeschlossen werden, kann dies zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Verwenden Sie kein Akkupack oder Werkzeug, das beschädigt ist oder modifiziert wurde.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbare Reaktionen auslösen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.
- f) **Setzen Sie das Akkupack oder Werkzeug keinem Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus.** Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen.
- g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie das Akkupack oder Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen festgelegten Temperaturbereichs auf.** Ein unsachgemäßer Ladevorgang oder Temperaturen außerhalb des festgelegten Bereichs können den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- b) **Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch.** Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller selbst oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

Allgemeine Sicherheitswarnhinweise für Kettensägen



WARNUNG: Zusätzliche Sicherheitswarnhinweise für Kettensägen.

- a) **Halten Sie alle Körperteile von der Kette fern, wenn die Kettensäge in Betrieb ist. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Kettensäge, dass die Kette keine Gegenstände berührt.** Ein Moment der Unachtsamkeit während des Betriebs kann dazu führen, dass die Sägekette Körper- oder Kleidungsstücke berührt.
- b) **Halten Sie die Kettensäge immer mit der rechten Hand am hinteren und mit der linken Hand am vorderen Griff.** Wenn Sie die Kettensäge anders halten, besteht erhöhte Verletzungsgefahr.
- c) **Halten Sie die Kettensäge ausschließlich an den isolierten Griffflächen, da die Kette mit verdeckten Kabeln in Berührung kommen könnte.** Der Kontakt der Sägekette mit stromführenden Leitungen kann auch offenliegende Metallteile an der Kettensäge unter Strom setzen und zu einem Stromschlag führen.
- d) **Tragen Sie Augenschutz. Außerdem empfiehlt sich das Tragen zusätzlicher Schutzausrüstung für Ohren, Kopf, Hände, Beine und Füße.** Geeignete Schutzausrüstung verringert das Risiko von Verletzungen durch weggeschleuderte Schnittabfälle oder durch unabsichtlichen Kontakt mit der Kette.
- e) **Bedienen Sie die Kettensäge nicht, wenn Sie sich auf einer Leiter, einem Dach oder auf einer anderen instabilen Fläche befinden.** Der Betrieb einer Kettensäge auf diese Weise kann zu schweren Verletzungen führen.
- f) **Achten Sie jederzeit auf einen sicheren Stand, und benutzen Sie die Kettensäge nur auf festem, ebenen Boden. Auf rutschigen und instabilen Oberflächen ist kein sicherer Stand gewährleistet.** Es besteht die Gefahr, dass Sie das Gleichgewicht und die Kontrolle über die Kettensäge verlieren.
- g) **Beim Durchschneiden eines Astes, der unter Spannung steht, kann dieser zurückschnellen.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freigesetzt wird, kann der Ast den Bediener treffen und/oder gegen die Kettensäge schlagen und diese außer Kontrolle bringen.
- h) **Arbeiten Sie beim Sägen von Büschen und Jungbäumen mit größter Vorsicht.** Es besteht die Gefahr, dass sich das nachgiebige Material in der Kette

verfängt, in Ihre Richtung gedrückt wird und Sie aus dem Gleichgewicht bringt.

- i) **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Handgriff. Das Gerät muss ausgeschaltet sein und sollte den Körper nicht berühren. Bringen Sie den Messerschutz an, bevor Sie das Gerät transportieren oder lagern.** Durch einen sachgemäßen Umgang mit der Kettensäge verhindern Sie einen unabsichtlichen Kontakt mit der sich bewegenden Kette.
- j) **Befolgen Sie die Anweisungen zum Ölen und Spannen der Kette und zum Wechseln von Sägegeschwert und Kette.** Bei einer unzureichend gespannten oder geölten Kette besteht Riss- und erhöhte Rückschlaggefahr.
- k) **Schneiden Sie nur in Holz. Verwenden Sie die Kettensäge nur entsprechend ihres vorgesehenen Zwecks. Sägen Sie zum Beispiel keinen Kunststoff, kein Mauerwerk und keine Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Der Gebrauch der Kettensäge für andere als die vorgesehenen Zwecke kann zu gefährlichen Situationen führen.
- l) **Diese Kettensäge eignet nicht zum Fällen von Bäumen.** Der Gebrauch der Kettensäge für andere als die vorgesehenen Zwecke kann zu schweren Verletzungen des Bedieners oder der Umstehenden führen.
- m) **Befolgen Sie beim Entfernen von feststeckendem Material, beim Lagern oder bei der Wartung alle Anweisungen. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet und der Akku entfernt wurde.** Unerwartete Bewegungen der Kettensäge beim Entfernen von feststeckendem Material oder bei der Wartung können zu schweren Verletzungen führen.

Ursachen und Vermeidung des Rückschlageffekts durch den Bediener:

Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze des Führungsschwerts einen Gegenstand berührt, oder wenn Holz einknickt und die Kette im Schneidspalt einklemmt.

Kontakt an der Spitze kann in einigen Fällen eine blitzschnelle Rückschlagwirkung erzeugen, die die Führungsschiene nach oben und zurück in Richtung Bediener schnellen lässt.

Wenn die Kette an der Oberseite des Führungsschwerts eingeklemmt wird, kann dies das Schwert schnell nach hinten in Richtung Bediener drücken.

Diese Reaktionen können zum Verlust der Kontrolle über die Säge und damit zu schweren Verletzungen führen. Verlassen Sie sich nicht nur auf die Sicherheitsvorrichtungen der Säge. Als Bediener einer Kettensäge müssen Sie verschiedene Vorkehrungen treffen, um Sägearbeiten ohne Unfälle und Verletzungen durchführen zu können.

Ein Rückschlag ist das Resultat eines Missbrauchs und/oder einer falschen Bedienung des Geräts oder falscher Arbeitsbedingungen. Er kann durch die entsprechenden unten angegebenen Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden:

- a) **Halten Sie die Säge mit den Daumen auf einer Seite und den Fingern auf der anderen Seite an den Griffen fest. Halten Sie die Säge mit beiden Händen**

fest und positionieren Sie Ihren Körper und Arm so, dass sie den Rückschlagkräften widerstehen können. Die Rückschlagkräfte können vom Bediener mittels entsprechender Vorsichtsmaßnahmen unter Kontrolle gehalten werden. Lassen Sie die Kettensäge nicht los.

- b) **Strecken Sie sich nicht zu weit nach vorne, und schneiden Sie nicht oberhalb der Schulterhöhe.** Dadurch vermeiden Sie einen versehentlichen Kontakt der Spitze, und die Kettensäge lässt sich in unerwarteten Situationen besser unter Kontrolle halten.
- c) **Als Ersatzteile dürfen nur die vom Hersteller bezeichneten Schwerter und Ketten verwendet werden.** Bei Verwendung falscher Ersatzteile besteht die Gefahr eines Kettenrisses und/oder erhöhte Rückschlaggefahr.
- d) **Das Schärfen der Sägekette und sämtliche Wartungsarbeiten müssen gemäß den Anweisungen des Herstellers erfolgen.** Das Kürzen der Tiefenbegrenzer an der Kette kann zu einer erhöhten Rückschlaggefahr führen.

Folgende Vorsichtsmaßnahmen sollten beachtet werden, um Rückschlag zu minimieren:

1. **Halten Sie die Säge gut fest. Halten Sie die Kettensäge fest mit beiden Händen, während der Motor läuft. Halten Sie die Säge mit den Daumen auf einer Seite und den Fingern auf der anderen Seite an den Griffen fest.** Die Kettensäge zieht beim Schneiden mit der unteren Kante des Sägeschwerts nach vorne, und sie schiebt sich nach hinten, wenn die obere Kante des Sägeschwerts verwendet wird.
2. **Vermeiden Sie eine anormale Körperhaltung.**
3. **Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.**
4. **Lassen Sie die Spitze des Führungsschwerts nicht mit einem Baumstamm, Ast, dem Erdboden oder einem anderen Hindernis in Berührung kommen.**
5. **Nicht über Schulterhöhe sägen.**
6. **Verwenden Sie Vorrichtungen wie eine rückschlagarme Sägekette und rückschlagreduzierende Führungsschwerter, die die mit dem Rückschlag verbundenen Risiken verringern.**
7. **Als Ersatzteile dürfen nur die vom Hersteller bezeichneten Schwerter und Ketten oder gleichwertige Produkte verwendet werden.**
8. **Bei laufender Kette darf die Spitze des Führungsschwerts nicht mit einem Gegenstand in Kontakt kommen.**
9. **Halten Sie den Arbeitsbereich frei von Hindernissen wie anderen Bäumen, Ästen, Steinen, Zäunen, Stümpfen usw.** Beseitigen oder vermeiden Sie jegliche Hindernisse, die Ihre Sägekette treffen könnte, während Sie durch einen bestimmten Stamm oder Ast schneiden.
10. **Halten Sie die Sägekette scharf und richtig gespannt. Eine lose oder stumpfe Kette kann die**

Wahrscheinlichkeit eines Rückschlags erhöhen. Überprüfen Sie regelmäßig die Spannung, wenn der Motor angehalten und das Stromkabel des Werkzeugs aus der Steckdose gezogen wurde. Die Überprüfung darf niemals bei laufendem Motor erfolgen.

11. **Zu Beginn und während des Schnitts muss die Kette immer mit voller Geschwindigkeit laufen.** Wenn sich die Kette langsamer bewegt, besteht eine größere Wahrscheinlichkeit für einen Rückschlag.
12. **Schneiden Sie immer nur jeweils einen Stamm.**
13. **Arbeiten Sie mit höchster Vorsicht, wenn Sie die Säge in einen vorhandenen Schnittpalt einführen.** Setzen Sie den Krallenanschlag in das Holz ein, und warten Sie, bis die Kette ihre volle Geschwindigkeit erreicht hat, bevor Sie den Schnitt fortsetzen.
14. **Versuchen Sie keine Eintauchschnitte oder Bohrungen.**
15. **Achten Sie auf die Bewegung des geschnittenen Stamms und auf andere Kräfte, die dazu führen könnten, dass sich der Schnittpalt schließt und die Kette einklemmt oder dass Holz in die laufende Kette fällt.**

Sicherheitsmaßnahmen gegen Rückschlag



WARNUNG: Die folgenden Merkmale Ihrer Säge sollen helfen, die Gefahr eines Rückschlags zu verringern; diese Merkmale können diese gefährliche Reaktion jedoch nicht vollständig beseitigen. Der Benutzer einer Kettensäge darf sich nicht nur auf die Sicherheitseinrichtungen verlassen. Sie müssen alle Sicherheitsvorkehrungen, Anweisungen und Wartungshinweise in diesem Handbuch beachten, um Rückschläge und andere Kräfte zu vermeiden, die zu schweren Verletzungen führen können.

- Ein rückschlagreduzierendes Führungsschwert besitzt eine Spitze mit kleinem Radius, was die Größe des Bereichs, in dem Rückschlaggefahr droht, auf die Spitze des Sägeschwerts reduziert. Ein rückschlagreduzierendes Führungsschwert reduziert nachweislich deutlich die Anzahl und den Schweregrad von Rückschlägen, wenn es gemäß den Sicherheitsanforderungen für elektrische Kettensägen geprüft wurde.
- Eine rückschlagarme Sägekette besitzt einen konturierten Tiefenbegrenzer und eine Schutzabdeckungsverbindung, welche die Kraft des Rückschlags ablenken und das Holz allmählich in die Säge bewegen. Eine rückschlagarme Sägekette ist eine Kette, die die Anforderungen bei einem Rückschlag der Norm ANSI B175.1-2012 erfüllt.
- Bedienen Sie die Kettensäge nicht, wenn Sie sich auf einer Leiter, einem Gerüst oder auf einer anderen instabilen Fläche befinden.
- Halten Sie das Werkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Arbeiten durchgeführt werden, bei denen das Schneidewerkzeug versteckte Leitungen berühren könnte. Ein Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die freiliegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und der Benutzer erleidet einen Stromschlag.
- Versuchen Sie nicht, Arbeiten durchzuführen, die über Ihre Kraft oder Erfahrung hinausgehen. Lesen Sie sorgfältig alle

Anweisungen in diesem Handbuch durch und stellen Sie sicher, dass Sie sie verstanden haben.

- Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Kettensäge, dass die Kette keine Gegenstände berührt.
- Bedienen Sie die Kettensäge nicht mit nur einer Hand! Bei der Bedienung mit nur einer Hand können schwerwiegende Verletzungen des Bedieners, der Helfer oder der Umstehenden die Folge sein. Eine Kettensäge ist nur für die Verwendung mit zwei Händen vorgesehen.
- Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- Achten Sie darauf, dass sich am Motor oder den Lüftungsschlitzen weder Schmutz noch Sägemehl ablagern.
- Halten Sie die Kettensäge an, bevor Sie sie absetzen.
- Schneiden Sie keine Reben und/oder Unterholz.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Ästen mit kleinem Durchmesser. Es besteht die Gefahr, dass sich das nachgiebige Material in der Kette verfängt, in Ihre Richtung gedrückt wird und Sie aus dem Gleichgewicht bringt.

Terminologie

- **Ablängen** - Das Sägen eines gefällten Baums oder Stamms der Länge nach. (Diese Kettensäge ist für diese Sägearart NICHT geeignet.)
- **Motorbremse (falls vorhanden)** - Eine Vorrichtung, um die Sägekette zu stoppen, wenn der Auslöser losgelassen wird.
- **Kettensägenantrieb** - Der Teil der Kettensäge ohne Sägekette und Führungsschwert.
- **Antriebskettenrad oder Kettenrad** - Der Zahnkranz, der die Sägekette antreibt.
- **Fällen** - Das Sägen eines Baums, so dass er umfällt. (Diese Kettensäge ist für diese Sägearart NICHT geeignet.)
- **Fällschnitt an der Rückseite** - Der letzte Schnitt beim Baumfällen, der auf der Seite des Baumes erfolgt, die dem eingekerbten Schnitt gegenüberliegt. (Diese Kettensäge ist für diese Sägearart NICHT geeignet.)
- **Vorderer Griff** - Der Tragegriff befindet sich an oder in Richtung des vorderen Teils der Kettensäge.
- **Vorderer Handschutz** - Eine strukturelle Barriere zwischen dem vorderen Griff einer Kettensäge und dem Führungsschwert, die sich in der Nähe der Handposition am vorderen Griff befindet.
- **Führungsschwert** - Eine massive Schwertstruktur, die die Sägekette unterstützt und führt.
- **Messerschutz/Kettenschutz** - Gehäuse über dem Führungsschwert, das Zahnkontakt verhindert, wenn die Säge nicht in Gebrauch ist.
- **Rückschlag** - Die Rückwärts- oder Aufwärtsbewegung, oder beides, des Führungsschwerts, die auftritt, wenn die Sägekette nahe der Spitze des oberen Bereichs des Führungsschwerts mit Gegenständen wie einem Baumstamm oder Ast in Berührung kommt, oder wenn das Holz einknickt und die Kette im Schneidspalt einklemmt.

- **Rückschlag, Einklemmen** - Eine schnelle Rückwärtsbewegung der Säge, die auftreten kann, wenn das Holz einknickt und die sich bewegende Sägekette in den Schnitt entlang der Oberseite des Führungsschwerts einklemmt.
- **Rückschlag, rotierend** - Die schnelle Rückwärts- oder Aufwärtsbewegung der Säge, die auftreten kann, wenn die sich bewegende Sägekette nahe des oberen Bereichs des Führungsschwerts mit Gegenständen wie einem Baumstamm oder Ast in Berührung kommt.
- **Entasten** - Entfernen der Äste eines umgestürzten Baums. (Diese Kettensäge ist für diese Sägearart NICHT geeignet.)
- **Rückschlagarme Sägekette** - Eine Kette, die die Anforderungen von ANSI B175.1–2012 bei einem Rückschlag erfüllt (wenn sie mit entsprechenden Kettensägen getestet wurde).
- **Normale Schneidposition** - Die Haltungen, die beim Ablängen und Fällen eingenommen werden.
- **Einkerbender Hinterschnitt** - Eine Kerbe in einem Baum, mit der die Fallrichtung des Baums gelenkt wird.
- **Hinterer Griff** - Der Stützgriff befindet sich an oder in Richtung des hinteren Teils der Säge.
- **Rückschlagreduzierendes Führungsschwert** - Ein Führungsschwert, welches das Rückschlagrisiko nachweislich deutlich reduziert.
- **Ersatz-Sägekette** - Eine Kette, die die Anforderungen von ANSI B175.1–2012 bei einem Rückschlag erfüllt, wenn sie mit bestimmten Kettensägen getestet wurde. Sie erfüllt die ANSI-Leistungsanforderungen möglicherweise nicht, wenn sie mit anderen Sägen verwendet wird.
- **Sägekette** - Eine Kette mit einer Reihe von Schneidzähnen, die das Holz schneidet, vom Motor angetrieben und vom Führungsschwert gestützt wird.
- **Stacheln zum Ablängen** - Die Stacheln werden verwendet, um die Säge während des Sägens zu schwenken und die Position zu halten.
- **Schalter** - Eine Vorrichtung, die bei Betätigung einen elektrischen Stromkreis zum Motor der Kettensäge herstellt oder unterbricht.
- **Schalterverbindung** - Der Mechanismus, der die Bewegung von einem Auslöser auf den Schalter überträgt.
- **Schaltersperre** - Ein beweglicher Anschlag, der den unbeabsichtigten Betrieb des Schalters verhindert, bis er von Hand aktiviert wird.

Restrisiken

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Diese sind:

- Schwerhörigkeit.
- Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teilchen.
- Verbrennungsgefahr durch während des Betriebes heiß werdende Zubehörteile.
- Verletzungsgefahr durch andauernden Gebrauch.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

Ladegeräte

An DeWALT-Ladegeräten müssen keine Einstellungen vorgenommen werden, und sie wurden für eine möglichst einfache Bedienung konzipiert.

Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor wurde für eine einzige Spannung konstruiert. Überprüfen Sie immer, ob die Spannung des Akkus der Spannung auf dem Typenschild entspricht. Stellen Sie auch sicher, dass die Spannung Ihres Ladegeräts der Netzspannung entspricht.



Ihr DeWALT Ladegerät ist gemäß EN60335 doppelt isoliert. Es muss deshalb nicht geerdet werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur von DeWALT oder einer autorisierten Kundendienststelle ausgetauscht werden.



Bei Ersatz des Netzkabels achten Sie auf Verwendung des Schweizer Netzsteckers.

Typ 11 für Klasse II (Doppelisolierung) – Geräte

Typ 12 für Klasse I (Schutzleiter) – Geräte



Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

Verwendung eines Verlängerungskabels

Ein Verlängerungskabel sollte nur verwendet werden, wenn es absolut notwendig ist. Verwenden Sie ein zugelassenes Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme Ihres Ladegerätes geeignet ist (siehe **Technische Daten**). Der Mindestquerschnitt der Leitungen beträgt 1 mm² und die Höchstlänge beträgt 30 m.

Wenn Sie eine Kabeltrommel verwenden, wickeln Sie das Kabel vollständig ab.

Wichtige Sicherheitshinweise für alle

Akku-Ladegeräte

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF: Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen für kompatible Ladegeräte (siehe **Technische Daten**). Lesen Sie vor der Verwendung des Ladegeräts alle Anweisungen und Warnhinweise auf dem Ladegerät und dem Akku.



WARNUNG: Stromschlaggefahr. Keine Flüssigkeiten in das Ladegerät gelangen lassen. Dies kann einen elektrischen Schlag zur Folge haben.



WARNUNG: Wir empfehlen die Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennfehlerstrom von maximal 30mA.



VORSICHT: Verbrennungsgefahr. Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr sollten nur Akkus von DeWALT verwendet werden. Andere Akkutypen können bersten und Verletzungen und Sachschäden verursachen.



VORSICHT: Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Werkzeug spielen.

HINWEIS: Wenn das Ladegerät in die Steckdose gesteckt wird, können die Ladekontakte im Ladegerät unter bestimmten Bedingungen durch Fremdmaterial

kurzgeschlossen werden. Leitfähige Fremdmaterialien, z.B. unter anderem Stahlwolle, Alufolie oder angesammelte Metallpartikel, sollten von Hohlräumen des Ladegeräts ferngehalten werden. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes immer aus der Steckdose, wenn kein Akku in der Vertiefung steckt. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes vor dem Reinigen aus der Steckdose.

- **Der Akku darf NIEMALS in einem anderen Ladegerät, außer dem in diesem Handbuch beschriebenen, aufgeladen werden.** Das Ladegerät und der Akku wurden speziell zur gemeinsamen Verwendung konzipiert.
- **Diese Ladegeräte sind ausschließlich für das Laden von DeWALT Akkus bestimmt.** Eine anderweitige Verwendung kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.
- **Setzen Sie das Ladegerät weder Regen noch Schnee aus.**
- **Ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel, um das Ladegerät von der Stromquelle zu trennen.** Dadurch wird das Risiko einer Beschädigung von Stecker und Kabel reduziert.
- **Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann, und dass es keinen sonstigen schädlichen Einflüssen oder Belastungen ausgesetzt wird.**
- **Ein Verlängerungskabel sollte nur dann verwendet werden, wenn es absolut notwendig ist.** Ein ungeeignetes Verlängerungskabel kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.
- **Stellen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät bzw. stellen Sie das Ladegerät nicht auf eine weiche Oberfläche. Dadurch könnten die Lüftungsschlitze blockiert und das Gerät überhitzt werden.** Stellen Sie das Ladegerät von Hitzequellen entfernt auf. Das Ladegerät ist oben und unten am Gehäuse mit Lüftungsschlitzen versehen.
- **Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Netzstecker—beschädigte Teile sind unverzüglich auszuwechseln.**
- **Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen harten Stoß erlitten hat, fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde.** Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle.
- **Das Ladegerät darf nicht zerlegt werden. Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle, wenn es gewartet oder repariert werden muss.** Ein unsachgemäßer Zusammenbau kann gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen oder zu Brand führen.
- Zur Vermeidung von Gefahren muss ein beschädigtes Netzkabel unverzüglich vom Hersteller, einer Kundendienststelle oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- **Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes vor dem Reinigen aus der Steckdose. Dadurch wird das Risiko eines Stromschlags reduziert.** Durch alleiniges Herausnehmen des Akkus wird dieses Risiko nicht reduziert.

- Versuchen Sie **NIEMALS** 2 Ladegeräte miteinander zu verbinden.
- **Das Ladegerät wurde für den Betrieb mit standardmäßigem 230V Netzstrom konzipiert. Es darf mit keiner anderen Spannung verwendet werden. Dies gilt nicht für das Fahrzeugladegerät.**

Laden des Akkus (Abb. [Fig.] B)

1. Stecken Sie das Ladegerät in eine geeignete Steckdose, bevor Sie das Akkupack einsetzen.
2. Legen Sie das Akkupack **20** in das Ladegerät ein und vergewissern Sie sich, dass es vollständig eingerastet ist. Die rote Leuchte (Aufladen) blinkt wiederholt und zeigt dadurch an, dass der Ladevorgang begonnen wurde.
3. Der Abschluss des Ladevorgangs wird dadurch angezeigt, dass das rote Licht dauerhaft leuchtet. Der Akku ist vollständig aufgeladen und kann jetzt verwendet oder in der Ladestation gelassen werden. Um das Akkupack aus dem Ladegerät zu entnehmen, drücken Sie den Akku-Löseknopf **21** am Akkupack.

HINWEIS: Um die maximale Leistung und Lebensdauer der Li-Ionen-Akkus zu gewährleisten, laden Sie das Akkupack vor der ersten Verwendung vollständig auf.

Bedienung des Ladegeräts

Siehe Anzeigen unten zum Ladezustand der Akkus.

Anzeigen am Ladegerät		
	Wird geladen	
	Vollständig aufgeladen	
	Verzögerung heißer/kalter Akku*	

*Die rote Leuchte blinkt in der Zeit weiter, aber eine gelbe Anzeige leuchtet bei diesem Vorgang dauerhaft. Sobald der Akku eine angemessene Temperatur erreicht hat, geht die gelbe Leuchte aus und das Ladegerät nimmt den Ladevorgang wieder auf.

Diese/s kompatible/n Ladegerät/e lädt keine defekten Akkus auf. Das Ladegerät zeigt einen defekten Akku an, indem es nicht leuchtet.

HINWEIS: Dies kann auch auf ein Problem mit dem Ladegerät hinweisen.

Wenn das Ladegerät auf ein Problem hinweist, bringen Sie es zusammen mit dem Akku zur Überprüfung zu einer autorisierten Servicestelle.

Verzögerung heißer/kalter Akku

Wenn das Ladegerät erkennt, dass ein Akku zu heiß oder zu kalt ist, startet es automatisch eine „Verzögerung heißer/kalter Akku“, bis der Akku eine angemessene Temperatur erreicht hat. Das Ladegerät schaltet dann automatisch in den Lademodus. Diese Funktion gewährleistet eine maximale Lebensdauer des Akkus.

Ein kalter Akku wird mit einer geringeren Geschwindigkeit als ein warmer Akku geladen. Der Akku wird während des gesamten Ladevorgangs mit der geringeren Geschwindigkeit

geladen, die sich auch nicht erhöht, wenn der Akku wärmer wird.

Das Ladegerät DCB118 ist mit einem internen Gebläse ausgestattet, um das Akkupack zu kühlen. Das Gebläse wird automatisch eingeschaltet, wenn das Akkupack gekühlt werden muss. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn das Gebläse nicht ordnungsgemäß funktioniert oder die Lüftungsschlitze blockiert sind. Verhindern Sie, dass Fremdkörper in das Ladegerät eintreten können.

Elektronischen Schutzsystem

XR Li-Ionen-Werkzeuge sind mit einem elektronischen Schutzsystem ausgestattet, das den Akku vor Überladung, Überhitzung und vollständiger Entladung schützt.

Das Werkzeug wird automatisch ausgeschaltet, sobald sich das elektronische Schutzsystem einschaltet. Wenn dies geschieht, setzen Sie das Lithium-Ionen-Akku in das Ladegerät, bis es vollständig aufgeladen ist.

Wandmontage

Diese Ladegeräte sind so konzipiert, dass sie an der Wand oder aufrecht auf einem Tisch oder einer Arbeitsoberfläche montiert werden. Positionieren Sie das Ladegerät bei Wandmontage in Reichweite einer Steckdose und abseits von Kanten oder anderen Hindernissen, die den Luftstrom beeinträchtigen könnten. Nutzen Sie die Rückseite des Ladegeräts als Schablone für die Position der Montageschrauben an der Wand. Montieren Sie das Ladegerät mit Schnellbauschrauben (separat erhältlich), die mindestens 25,4 mm lang sind und einen Schraubenkopfdurchmesser von 7-9 mm haben. Diese müssen in optimaler Tiefe in das Holz geschraubt werden, sodass ca. 5,5 mm der Schraube frei liegen. Richten Sie die Schlitze auf der Rückseite des Ladegeräts mit den frei liegenden Schrauben aus, und führen Sie diese vollständig in die Schlitze ein.

Anweisungen zur Reinigung des Ladegeräts



WARNUNG: Stromschlaggefahr. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Steckdose. Schmutz und Fett können mit einem Tuch oder einer weichen, nicht-metallischen Bürste vom Äußeren des Ladegeräts entfernt werden. Keinesfalls Wasser oder irgendwelche Reinigungslösungen verwenden. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

Akku

Wichtige Sicherheitsanweisungen für alle Akkus

Achten Sie beim Bestellen von Ersatzakkus darauf, dass Sie die Katalognummer und die Spannung angeben.

Wenn Sie den Akku aus dem Karton auspacken, ist er nicht vollständig geladen. Lesen Sie die unten aufgeführten Sicherheitsanweisungen, bevor Sie den Akku und das Ladegerät verwenden. Befolgen Sie anschließend den beschriebenen Ladevorgang.

LESEN SIE SÄMTLICHE ANWEISUNGEN

- **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z.**

B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.

Beim Einsetzen und Herausnehmen des Akkus aus dem Ladegerät können sich Staub oder Dämpfe entzünden.

- **Setzen Sie das Akku niemals mit Gewalt in das Ladegerät ein. Führen Sie niemals Änderungen am Akku durch, damit es in ein anderes Ladegerät passt, da das Akku reißen kann, was zu schweren Verletzungen führen kann.**
- **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten von DEWALT auf.**
- **Das Ladegerät KEINEN Spritzern aussetzen und NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.**
- **Lagern und verwenden Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur unter 4 °C (39,2 °F) fallen kann (zum Beispiel Schuppen oder Metallgebäude im Winter), oder an denen sie 40 °C (104 °F) erreichen oder überschreiten kann (zum Beispiel Schuppen oder Metallgebäude im Sommer).**
- **Den Akku nicht verbrennen, auch wenn er stark beschädigt oder vollkommen verschlissen ist. Der Akku kann im Feuer explodieren. Beim Verbrennen eines Lithiumionen-Akkus entstehen giftige Dämpfe und Stoffe.**
- **Wenn der Akkuinhalt mit der Haut in Kontakt kommt, waschen Sie die Stelle sofort mit einer milden Seife und Wasser. Wenn Akkuflüssigkeit in die Augen gelangt, spülen Sie das offene Auge für 15 Minuten, oder bis die Reizung nachlässt, mit Wasser. Falls Sie sich in ärztliche Behandlung begeben müssen: Das Akkuelektrolyt besteht aus einer Mischung von organischen Karbonaten und Lithiumsalzen.**
- **Der Inhalt einer geöffneten Akkuzelle kann Atemwegsreizungen verursachen. Sorgen Sie für Frischluft. Wenn die Symptome anhalten, begeben Sie sich in ärztliche Behandlung.**



WARNUNG: Verbrennungsgefahr. Die Akkuflüssigkeit kann brennbar sein, wenn sie Funken oder einer Flamme ausgesetzt ist.



WARNUNG: Versuchen Sie niemals und unter keinen Umständen, den Akku zu öffnen. Wenn das Akkugehäuse Risse oder Beschädigungen aufweist, darf es nicht in das Ladegerät gelegt werden. Den Akku nicht quetschen, fallen lassen oder beschädigen. Verwenden Sie niemals einen Akku oder ein Ladegerät, wenn sie einen harten Schlag erlitten haben, fallen gelassen, überfahren oder sonst wie beschädigt wurden (z. B. wenn sie mit einem Nagel durchlöchert wurden, mit einem Hammer darauf geschlagen oder getreten wurde). Ein Stromunfall oder ein tödlicher Stromschlag könnte entstehen. Beschädigte Akkus sollten zum Recycling zur Kundendienststelle zurückgebracht werden.



WARNUNG: Feuergefahr. Akku nicht so aufbewahren oder transportieren, dass metallische Gegenstände die offenen Pole berühren können. Platzieren Sie das Akkupack beispielsweise nicht in Schürzen, Taschen, Werkzeugkästen, Produktverpackungen, Schubladen, usw. mit losen Nägeln, Schrauben, Schlüsseln, usw.



VORSICHT: Wenn das Werkzeug nicht in Gebrauch ist, muss es seitlich auf eine stabile Fläche gelegt

werden, wo es kein Stolperisiko darstellt und es nicht herunterfallen kann. Bestimmte Werkzeuge mit großen Akkus stehen aufrecht auf dem Akku und können leicht umgeworfen werden.

Transport

WARNUNG: Feuergefahr. Beim Transport von Akkus können Brände entstehen, wenn die Batterieanschlüsse unbeabsichtigt Kontakt mit leitfähigen Materialien bekommen. Stellen Sie beim Transportieren von Akkus sicher, dass die Batterieanschlüsse geschützt und gut isoliert sind, damit sie nicht in Kontakt mit Materialien kommen können, durch die ein Kurzschluss entstehen kann. **HINWEIS:** Lithium-Ionen-Akkus sollten nicht in aufgegebenem Reisegepäck transportiert werden.

DEWALT Akkus erfüllen alle geltenden Transportvorschriften, so wie sie von den Industrie- und Rechtsnormen vorgeschrieben werden, einschließlich der UN-Empfehlungen für die Beförderung gefährlicher Güter; der Vorschriften über die Beförderung gefährlicher Güter der International Air Transport Association (IATA), der International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations und der Regelungen des europäischen Übereinkommens über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR). Lithium-Ionen-Zellen und -Akkus wurden gemäß Abschnitt 38,3 der „Empfehlungen der Vereinten Nationen zur Beförderung gefährlicher Stoffe, Testhandbuch und Kriterien“ getestet.

In den meisten Fällen ist zu erwarten, dass der Versand eines DEWALT-Akkus von der Klassifizierung als Gefahrstoff der voll regulierten Klasse 9 ausgenommen wird. In der Regel müssen nur Sendungen, die einen Lithium-Ionen-Akku mit einer Energiekennzahl von mehr als 100 Wattstunden (Wh) enthalten, als voll regulierte Klasse 9 verschickt werden. Bei allen Lithium-Ionen-Akkus ist die Wattstunden-Bewertung auf der Packung angegeben. Außerdem empfiehlt DEWALT den alleinigen Luftversand von Lithium-Ionen-Akkus aufgrund der komplexen Regulierungen generell nicht, und zwar unabhängig von der Wattstunden-Bewertung. Lieferungen von Werkzeugen mit Batterien (Combo-Kits) können als Ausnahme per Luftfracht versandt werden, wenn die Wattstunden-Bewertung des Akkus nicht mehr als 100 Wh beträgt.

Unabhängig davon, ob ein Transport als ausgenommen oder vollständig reguliert gilt, liegt es in der Verantwortung des Versenders, sich über die aktuellen Vorschriften in Bezug auf die Anforderungen für Verpackung, Etikettierung/Kennzeichnung und Dokumentation zu informieren.

Die Informationen in diesem Abschnitt des Handbuchs werden in gutem Glauben zur Verfügung gestellt und es wird davon ausgegangen, dass sie zum Zeitpunkt der Erstellung des Dokuments genau sind. Jedoch wird keine Garantie, weder ausdrücklich noch implizit, gegeben. Es liegt in der Verantwortung des Kunden sicherzustellen, dass seine Tätigkeiten den geltenden Vorschriften entsprechen.

Transport des FLEXVOLT™-Akkus

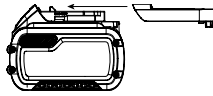
Der DEWALT FLEXVOLT® -Akku hat zwei Betriebsarten:

Anwendung und Transport.

Anwendungsmodus: Wenn der FLEXVOLT™-Akku unabhängig steht oder sich in einem DEWALT 18 V-Produkt befindet, funktioniert er als 18 V-Akku. Wenn sich der FLEXVOLT™-Akku in

einem 54 V oder 108 V-Produkt (zwei 54 V-Akkus) befindet, funktioniert er als 54 V-Akku.

Transportmodus: Wenn die Abdeckkappe am FLEXVOLT™-Akku angebracht ist, befindet sich der Akku im



Transportmodus. Bewahren Sie die Kappe für den Versand auf. Im Transportmodus werden Zellensegmente im Akkupack elektrisch voneinander getrennt, sodass 3 Akkus mit einer geringeren Wattstundenzahl (Wh) entstehen, statt 1 Akku mit einer größeren Wattstundenzahl. Diese höhere Anzahl von 3 Akkus mit einer niedrigeren Wattstundenzahl kann das Akkupack bei bestimmten Transportvorschriften außen vor lassen, die bei anderen Akkus mit höherer Wattstundenzahl gelten können.

Zum Beispiel kann für den Transport Wh-Wert 3 x 36 Wh angegeben sein, das bedeutet 3 Akkus mit je 36 Wh. Der Verwendung Wh-Wert kann 108 Wh sein (d.h. 1 Akku).

Anwendungsbeispiele für use- und transport-kennzeichnungen



Empfehlungen für die Lagerung

- Ein idealer Lagerplatz ist kühl und trocken und nicht direktem Sonnenlicht sowie übermäßiger Hitze oder Kälte ausgesetzt. Für eine optimale Akkuleistung und Lebensdauer lagern Sie die Akkus bei Raumtemperatur, wenn sie nicht verwendet werden.
- Bei längerer Aufbewahrung sollte ein vollständig aufgeladener Akku an einem kühlen, trockenen Ort und außerhalb des Ladegeräts aufbewahrt werden, um optimale Ergebnisse zu erhalten.

HINWEIS: Akkus sollten nicht vollständig entladen aufbewahrt werden. Der Akku muss vor der Verwendung aufgeladen werden.

Schilder am Ladegerät und Akku

Neben den Piktogrammen in dieser Anleitung können sich auf dem Ladegerät und dem Akku folgende Piktogramme befinden:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Die Ladezeit ist den **Technische Daten** zu entnehmen.



Nicht mit elektrisch leitenden Gegenständen berühren.



Beschädigte Akkus nicht aufladen.



Das Gerät keiner Nässe aussetzen.



Beschädigte Kabel sofort austauschen.



Nur zwischen 4 °C und 40 °C aufladen.



Nur in Innenräumen verwenden.



Akku umweltgerecht entsorgen.



Laden Sie DEWALT-Akkus nur mit den dazu bestimmten DEWALT-Ladegeräten auf. Werden andere Akkus als die dazu bestimmten DEWALT-Akkus mit einem DEWALT-Ladegerät aufgeladen, können diese platzen oder andere gefährliche Situationen verursachen.



Den Akku nicht verbrennen.



VERWENDUNG (ohne Transportkappe). Beispiel: Der Wh-Wert lautet 108 Wh (1 Akku mit 108 Wh).



TRANSPORT (mit angebrachter Transportkappe). Beispiel: Der Wh-Wert lautet 3 x 36 Wh (3 Akkus mit 36 Wh).

Akkutyp

Diese Akkus können verwendet werden: DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Weitere Angaben sind den **Technischen Daten** zu entnehmen.

Packungsinhalt

Die DCMCST635 Packung enthält:

- 1 Kettensäge
- 1 Messerschutzhülse
- 1 Sägeschwert 35 cm
- 1 Kette 35 cm
- 1 Schraubenschlüssel
- 1 Feile zum Schärfen der Kette
- 1 Li-Ion-Akku (Modelle C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
- 2 Li-Ion-Akkus (Modelle C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
- 3 Li-Ion-Akkus (Modelle C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)

HINWEIS: Akkus, Ladegeräte und Transportboxen sind im Lieferumfang von N-Modellen nicht enthalten. Akkus und Ladegeräte sind im Lieferumfang von NT-Modellen nicht enthalten. B-Modelle umfassen Akkus mit Bluetooth®-Akkus.

HINWEIS: Die Wortmarke und Logos Bluetooth® sind eingetragene Marken im Besitz von Bluetooth®, SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Marken durch DEWALT erfolgt unter Lizenz. Andere Marken und Markennamen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Eigentümer.

- Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.
- Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.

Bildzeichen am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Geeigneten Augen-, Gehör- und Kopfschutz tragen.



Tragen Sie Handschuhe.



Tragen Sie geeigneten Fußschutz.



Tragen Sie Schutzkleidung für Beine und Unterarme.



Setzen Sie das Gerät weder Regen noch starker Feuchtigkeit aus.



Der Kontakt der Spitze des Führungsschwerts mit anderen Gegenständen sollte vermieden werden.



Drehrichtung der Sägekette.



Bedienen Sie die Kettensäge immer mit beiden Händen.



Schalten Sie das Werkzeug aus. Entfernen Sie vor jeglichen Wartungsarbeiten am Gerät den Akku aus dem Gerät.



Garantierte Schallleistung laut Richtlinie 2000/14/EG.

Lage des Datumscodes (Abb. J)

Der Code für das Herstellungsdatum **37** besteht aus einer 4-stelligen Jahresangabe, gefolgt von einer 2-stelligen Wochenangabe und einem 2-stelligen Werkscode.

Beschreibung (Abb. A)



WARNUNG: Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder dessen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

- 1 Hinterer Griff
- 2 Vorderer Handgriff
- 3 Drehzahl-Regelschalter
- 4 Sicherungshebel
- 5 Ein-/Ausschalter
- 6 Ladestandanzeige-LEDs
- 7 Überlast-LED
- 8 LED der Kettenbremse
- 9 Ölflusseinstellschraube
- 10 Kettenbremse / vorderer Handschutz
- 11 Führungsschwert
- 12 Sägekette
- 13 Kettenradabdeckung
- 14 Schwertsicherungsmutter
- 15 Kettenspannschraube

- 16 Ölpegelanzeige
- 17 Ölbehälterdeckel
- 18 Messerschutz
- 19 Akkugehäuse
- 20 Akku
- 21 Akku-Löseknopf
- 22 Schlüssel
- 23 Gurtbefestigungspunkt
- 24 Stacheln zum Ablängen
- 25 Feile zum Schärpen der Kette

Verwendungszweck



WARNUNG: Kettensägen mit oberem Handgriff sind nur für die Verwendung in freier Natur vorgesehen und dürfen nur von geschulten Baumpfleger und keinesfalls von unqualifizierten Privatanutzern verwendet werden.

Diese spezielle Kettensäge DCMCST635 ist nur für das Schneiden von Bäumen bis zu einem Durchmesser von 35 cm bei Verwendung eines 40 cm langen Schwertes und einer Kette durch geschulte Baumpfleger vorgesehen. Der Betrieb dieser Kettensäge in einem Baum ohne entsprechende Schulung kann das Risiko schwerer (oder tödlicher) Verletzungen erhöhen.

Diese spezielle Kettensäge ist mit nah beieinander liegenden Griffen ausgestattet, um die Beweglichkeit in engen Bereichen zu verbessern, wenn sie in Bäumen verwendet wird, und sollte nur von geschulten Baumpfleger verwendet werden, die ordnungsgemäß mit Sicherheitsgurten usw. gesichert sind. Für andere Verwendungszwecke, wie z. B. das Fällen von Bäumen oder das Sägen von am Boden liegenden Bäumen, sollte eine Standard-Kettensäge mit einem größeren Abstand zwischen den Griffen verwendet werden, die eine bessere Kontrolle ermöglicht.

VERWENDEN SIE DIESE KETTENSÄGE NICHT zum Fällen von Bäumen oder zum Sägen von am Boden liegenden Bäumen.

NICHT in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen verwenden.

VERWENDEN SIE DIESE KETTENSÄGE NICHT bei Dämmerung oder Dunkelheit.

Die DCMCST635 ist eine Kettensäge für den professionellen Gebrauch.

LASSEN SIE NICHT ZU, dass Kinder in Kontakt mit dem Werkzeug kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

- **Kleine Kinder und behinderte Personen.** Dieses Werkzeug ist nicht zur Verwendung durch kleine Kinder oder behinderte Personen ohne Aufsicht gedacht.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung, Kenntnisse oder Fertigkeiten verwendet werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

ZUSAMMENBAUEN UND EINSTELLEN



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Akkupack, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder

Zubehör anbringen oder entfernen. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.



WARNUNG: Verwenden Sie nur Akkus und Ladegeräte von DEWALT.

Einsetzen und Entfernen des Akkus aus dem Werkzeug (Abb. B)

HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass Ihr Akku **20** vollständig geladen ist.

Einsetzen des Akkus in den Werkzeuggriff

1. Richten Sie den Akku an der Aussparung im Inneren des Werkzeuggriffs (Abb. B) aus.
2. Schieben Sie den Akku in den Griff, bis er fest im Werkzeug sitzt, und stellen Sie sicher, dass Sie das Einrasten der Sicherung hören.

Entfernen des Akkus aus dem Werkzeuggriff

1. Drücken Sie Akkulöseknopf **21** und ziehen Sie den Akku kräftig aus dem Werkzeuggriff.
2. Legen Sie den Akku.

Akku-Ladestandsanzeige (Abb. B)

Einige Akkus DEWALT besitzen eine Ladestandsanzeige mit drei grünen LEDs, die den verbleibenden Ladestand des Akkus anzeigen.

Zum Betätigen der Ladestandsanzeige halten Sie die Taste für die Ladestandsanzeige **19** gedrückt. Eine Kombination der drei grünen LEDs leuchtet auf und zeigt den verbleibenden Ladestand an. Wenn der verbleibende Ladestand im Akku nicht mehr ausreicht, um das Werkzeug zu verwenden, leuchtet die Ladestandsanzeige nicht auf und der Akku muss aufgeladen werden.

HINWEIS: Die Ladestandsanzeige ist nur eine Schätzung des verbleibenden Akku-Ladestands. Sie zeigt nicht die Funktionsfähigkeit des Werkzeugs an und unterliegt Unterschieden, die auf Bauteilen, Temperatur und Anwendungsart des Endbenutzers basieren.

Montage von Führungsschwert und Sägekette (Abb. A, C–G)



VORSICHT: Scharfe Kette. Tragen Sie beim Umgang mit der Sägekette immer Schutzhandschuhe. Die Kette ist scharf und kann auch in ruhendem Zustand zu Schnittverletzungen führen.



WARNUNG: Scharfe, bewegliche Kette. Um versehentlichen Betrieb zu verhindern, stellen Sie sicher, dass der Akku aus dem Werkzeug entfernt wurde, bevor Sie die folgenden Schritte ausführen. Eine Nichtbeachtung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Wenn die Sägekette **12** und das Führungsschwert **11** separat im Karton verpackt sind, muss erst die Kette am Schwert und dann beide zusammen am Werkzeugkörper befestigt werden.

1. Setzen Sie die Säge auf eine flache, stabile Oberfläche.

2. Drehen Sie die Schwertsicherungsmutter **14** mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel **22** gegen den Uhrzeigersinn.
3. Entfernen Sie die Kettenradabdeckung **13** und die Schwertsicherungsmutter **14**.
4. Tragen Sie Schutzhandschuhe, nehmen Sie die Sägekette **12** und wickeln Sie sie um das Führungsschwert **11**, wobei die Zähne in die richtige Richtung weisen müssen (Abb. G).
5. Stellen Sie sicher, dass die Kette um die gesamte Führungsschiene herum richtig in dem Schlitz sitzt.
6. Bringen Sie die Sägekette um das Kettenrad **28** herum an. Richten Sie den Schlitz am Führungsschwert wie in Abb. D gezeigt am Kettenspannstift **27** und der Schraube **26** unten am Werkzeug aus.
7. Wenn das Schwert eingesetzt ist, bringen Sie die Kettenradabdeckung **13** wieder an. Bringen Sie zuerst das hintere Teil der Ritzelabdeckung an, drehen Sie es nach unten und achten Sie darauf, dass das Schraubenloch an der Abdeckung an der Schraube **26** am Hauptgehäuse ausgerichtet ist.
8. Bringen Sie die Schwertsicherungsmutter **14** an und schrauben Sie sie mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel **22**, bis sie bündig ist, lösen Sie dann die Mutter um eine volle Umdrehung, damit die Sägekette richtig gespannt werden kann.
9. Drehen Sie die Kettenspannschraube **15** im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen, wie in Abb. D gezeigt. Vergewissern Sie sich, dass die Sägekette **12** eng am Führungsschwert **11** anliegt. Ziehen Sie die Schwertsicherungsmutter **14** fest, bis sie bündig sitzt.
10. Folgen Sie den Anweisungen im Abschnitt **Anpassen der Kettenspannung**.

Anpassen der Kettenspannung (Abb. A, C–H)



WARNUNG: Eine falsch gespannte Sägekette kann dazu führen, dass sich die Sägekette vom Führungsschwert löst, was zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann.

HINWEIS: Die Spannung der Sägekette sollte regelmäßig vor jeder Verwendung justiert werden.

1. Platzieren Sie die Säge auf einer ebenen, festen Oberfläche und überprüfen Sie dann die Spannung der Sägekette **12**. Die Kette ist richtig gespannt, wenn sie sich mit wenig Kraftaufwand mit Mittelfinger und Daumen ca. 1/8" (3 mm) vom Führungsschwert **11** abheben lässt, siehe Abb. E. Die Sägekette muss ohne durchzuhängen an der Unterseite des Führungsschwerts anliegen, siehe Abb. F.
2. Lösen Sie zum Einstellen der Kettenspannung die Schwertsicherungsmutter **14**.
3. Drehen Sie die Kettenspannschraube **15** an der Vorderseite des Gehäuses mit dem flachen Ende des Schraubenschlüssels **22**.
4. Prüfen Sie die Spannung der Sägekette und passen Sie sie bei Bedarf an.

- 5. Überspannen Sie die Sägekette nicht. Dies würde den Verschleiß erhöhen und die Lebensdauer von Führungsschwert und Sägekette verkürzen.
- 6. Wenn die Spannung der Sägekette korrekt ist, ziehen Sie die Schwertsicherungsmutter **14** bündig an. Ziehen Sie die Schwertsicherungsmutter **14** auf ein Drehmoment von 6 ft-lbs (8 Nm) an.
- 7. Eine neue Kette dehnt sich in den ersten Betriebsstunden noch etwas. Es ist wichtig, die Spannung während der ersten zwei Stunden der Nutzung regelmäßig zu überprüfen (nach Trennen des Akkus, Entfernen des Akkupakets).

Ersetzen der Sägekette (Abb. A, C–G)

 **VORSICHT:** Scharfe Kette. Tragen Sie beim Umgang mit der Sägekette immer Schutzhandschuhe. Die Kette ist scharf und kann auch in ruhendem Zustand zu Schnittverletzungen führen.

 **WARNUNG:** Scharfe, bewegliche Kette. Um versehentlichen Betrieb zu verhindern, stellen Sie sicher, dass der Akku aus dem Werkzeug entfernt wurde, bevor Sie die folgenden Schritte ausführen. Eine Nichtbeachtung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- 1. Zum Abnehmen der Sägekette **12** setzen Sie die Säge auf eine flache, stabile Oberfläche.
- 2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung **13** wie in Abschnitt **Montage von Führungsschwert und Sägekette** beschrieben ab.
- 3. Drehen Sie die Kettenspannschraube **15** mit dem flachen Schraubendreherende des Schraubenschlüssels **22**. Drehen Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn, um das Führungsschwert **11** zurückzuführen und die Spannung der Sägekette zu vermindern, so dass Sie sie abnehmen können.
- 4. Greifen Sie die Sägekette mit Schutzhandschuhen und heben Sie die verschlissene Sägekette aus der Nut in dem Führungsschwert.
- 5. Drehen Sie das Führungsschwert bei jedem Kettenwechsel um, um einen gleichmäßigen Verschleiß zu gewährleisten.
- 6. Legen Sie eine neue Kette in den Schlitz des Führungsschwerts. Stellen Sie dabei sicher, dass die Sägezähne in die richtige Richtung zeigen. Dazu muss der Pfeil auf der Sägekette mit der Darstellung auf der Kettenradabdeckung **13** übereinstimmen, siehe Abb. G.
- 7. Beachten Sie die Anweisungen unter **Montage von Führungsschwert und Sägekette**.

Ersatzketten und -sageschwerter erhalten Sie bei Ihrer nächstgelegenen autorisierten Kundendienststelle.

Die DCMCST635 Kettensäge wird mit einem 7-Zahn-Ritzel mit 0,325er Teilung **28** (NA265339) und folgenden Arten von Führungsschwert und Sägekette geliefert:

SÄGEKETTE	FÜHRUNGSSCHWERT
35 cm DT20692	35 cm DT20691

Die DCMCST635 Kettensäge ist mit folgendem DeWALT -Zubehör kompatibel, wenn das mitgelieferte 7-Zahn-Ritzel mit 0,325er Teilung **28** (NA265339) verwendet wird:

SÄGEKETTE	FÜHRUNGSSCHWERT
30 cm DZ06530	30 cm DZ06430
35 cm DT20692	35 cm DT20691
40 cm DZ06540	40 cm DZ06440

Die DCMCST635 Kettensäge ist auch mit folgendem DeWALT -Zubehör kompatibel, wenn das mitgelieferte 6-Zahn-Ritzel mit 3/8"-Teilung verwendet wird (90585879):

SÄGEKETTE	FÜHRUNGSSCHWERT UND KETTE
30 cm DT20676	30 cm DT20665
40 cm DT20663	40 cm DT20660

Einstellen des Ölflusses des Führungsschwerts (Abb. A, H)

Die DCMCST635 ist mit einem einstellbaren Ölsystem ausgestattet. Der Durchfluss der Schmierung für Sägekette und Führungsschwert kann für verschiedene Holzarten und Schnitttechniken eingestellt werden. Die Schmierleistung für die Sägekette und das Führungsschwert ist für die meisten Anwendungen geeignet, wenn die Einstellschraube für den Ölfluss **9** zwischen den Positionen für den maximalen **30** und den minimalen **29** Wert liegt.

Um den Fluss zu reduzieren:

- 1. Drehen Sie die Einstellschraube für den Ölfluss **9** mit dem Schraubendreherende des Schlüssels **22** im Uhrzeigersinn in Richtung der Mindeststellung **29**.

Um den Fluss zu erhöhen:

- 1. Drehen Sie die Einstellschraube für den Ölfluss **9** mit dem Schraubendreherende des Schlüssels **22** gegen den Uhrzeigersinn in Richtung der Maximalstellung **30**.

Ölen von Sägekette und Führungsschwert (Abb. A, H)

Automatisches Ölungssystem

Diese Kettensäge ist mit einem automatischen Ölungssystem ausgestattet, das Sägekette und Führungsschwert beständig mit Öl schmiert.

- 1. Die Ölpegelanzeige **16** zeigt den Ölpegel in der Kettensäge an. Wenn der Ölstand weniger als ein Viertel voll ist, entfernen Sie den Akku von der Kettensäge und füllen Sie den Öltank mit der richtigen Ölsorte auf.
- 2. Nach dem Sägen muss der Ölbehälter immer geleert werden.
- 3. Leeren Sie immer den Öltank, bevor Sie das Gerät einlagern.

HINWEIS: Betreiben Sie diese Kettensäge keinesfalls ohne Öl.

HINWEIS: Verwenden Sie immer DeWALT Schienen- und Kettenöl, das für eine optimale Leistung entwickelt wurde. DeWALT bar and chain oil, which has been designed for optimal performance. Andere Schmiermittel könnten den Spender verstopfen oder beschädigen. Verwenden Sie für Sageschwert und Kette immer hochwertiges, biologisch abbaubares Sägekettenöl, damit die Teile optimal geschmiert werden. Für

das Beschneiden von Bäumen wird Schwert- und Kettenöl auf Pflanzenbasis empfohlen, da Öle auf Mineralbasis lebenden Bäumen schaden können. Verwenden Sie niemals schmutziges, gebrauchtes oder kontaminiertes Öl. Andernfalls kann das Werkzeug beschädigt werden.

Auffüllen des Ölbehälters

1. Schrauben Sie den Ölbehälterdeckel **17** gegen den Uhrzeigersinn ab und nehmen Sie ihn dann ab. Füllen Sie den Behälter mit dem empfohlenen Öl, bis der Ölpegel die oberste Markierung der Ölpegelanzeige **16** erreicht hat.
2. Ölbehälterdeckel wieder aufsetzen und im Uhrzeigersinn anziehen.
3. Schalten Sie die Kettensäge regelmäßig aus und überprüfen Sie die Ölpegelanzeige, um sicherzustellen, dass Sägeschwert und Kette ordnungsgemäß geölt werden.

Transport der Kettensäge (Abb. A, I)

- Entfernen Sie immer den Akku vom Werkzeug und decken Sie das Führungsschwert **11** mit dem Messerschutz **18** ab, wenn die Säge transportiert werden soll.

BETRIEB

Betriebsanweisungen



WARNUNG: Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.



WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.

Richtige Haltung der Hände (Abb. A)



WARNUNG: Zur Reduzierung des Risikos schwerer Verletzungen muss **IMMER** die richtige Handstellung eingehalten werden, wie in der Abbildung gezeigt.



WARNUNG: Zur Reduzierung des Risikos schwerer Verletzungen muss das Gerät **IMMER** fest in den Händen gehalten werden, damit jederzeit richtig reagiert werden kann.



GEFAHR: Benutzen Sie die Kettensäge nie mit nur einer Hand. Reaktionskräfte sind sonst kaum zu kontrollieren.

Bei der korrekten Handposition liegt die linke Hand auf dem vorderen Griff **2** und die rechte auf dem hinteren Griff **11**.

Ladestandsanzeige (Abb. A, L)

Das Modell DCMCST635 ist mit einer Ladestandsanzeige ausgestattet. Diese Anzeige zeigt während des Betriebs den aktuellen Ladestand des Akkus an. Sie zeigt nicht die Funktionsfähigkeit des Werkzeugs an und unterliegt Unterschieden, die auf Bauteilen, Temperatur und Anwendungsart des Endbenutzers basieren.

- Die Ladestandsanzeige-LEDs **6** leuchten und zeigen den Prozentsatz an Ladung im Akku an.
- Wenn alle vier Ladestandsanzeige-LEDs **6** leuchten, ist der Akku vollständig geladen.

- Wenn eine der Ladestandsanzeige-LEDs **6** leuchtet, ist der Ladestand niedrig, und wenn sie blinkt, ist der Akku entladen. Nehmen Sie den Akku heraus und laden Sie ihn auf.

Status der Ladestandsanzeige-LED

	LADEZUSTAND	FARBE DER LADEKONTROLLLEUCHTE
	100% - 75%	Weiß
	50% - 75%	Weiß
	20% - 50%	Weiß
	≤20%	Weiß
	Abschaltung wegen schwachem Akku	Weiß und blinkend.
	Der Akku ist zu heiß	Alle vier, rot und blinkend.

Warnung bei überladener Batterie (Abb. A, L)

Alle vier Ladestandsanzeige-LEDs **6** leuchten rot und blinken dann, wenn der Akku eine hohe Temperatur erreicht hat. Zum Deaktivieren der Warnung bei überladener Batterie lassen Sie den Akku abkühlen, dann starten Sie die Säge neu und beginnen Sie Ihren Schnitt neu, dieses Mal mit weniger Kraftaufwand. Lassen Sie die Säge in ihrem eigenen Tempo schneiden.

LED der Kettenbremse (Abb. A, L)

Die DCMCST635 verfügt über eine LED der Kettenbremse **8**. Die LED der Kettenbremse **8** leuchtet rot, wenn die Kettenbremse bzw. der vordere Handschutz **10** betätigt wird. Die LED der Kettenbremse **8** leuchtet nicht, wenn die Kettenbremse bzw. der vordere Handschutz **10** in der „eingestellten“ Position steht.

Überlast-LED (Abb. A, L)

Die DCMCST635 besitzt eine Überlast-LED **7**. Die Überlast-LED **7** leuchtet gelb und blinkt dann, wenn der Motor oder das Modul während des Betriebs überlastet ist. Zum Deaktivieren der Überlast-LED **7** starten Sie die Säge neu und beginnen Sie Ihren Schnitt neu, dieses Mal mit weniger Kraftaufwand. Lassen Sie die Säge in ihrem eigenen Tempo schneiden.

Die Überlast-LED **7** leuchtet rot und blinkt dann, wenn das Modul eine hohe Temperatur erreicht hat. Zum Deaktivieren der Überlast-LED **7** lassen Sie die Kettensäge abkühlen, dann starten Sie die Säge neu und beginnen Sie Ihren Schnitt neu, dieses Mal mit weniger Kraftaufwand. Lassen Sie die Säge in ihrem eigenen Tempo schneiden.

Gurtbefestigungspunkt (Abb. M)



WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass das Gerät bei Nichtverwendung sicher abgestützt ist oder an einem sicheren und stabilen Ort ruht, wenn Sie den Gurtbefestigungspunkt verwenden, um die Verletzungsgefahr für Bediener oder umstehende Personen zu verringern. Achten Sie darauf, den Bereich

unter dem Arbeitsbereich frei zu halten, um das Risiko zu verringern, dass das Werkzeug auf Personen oder Gegenstände herunterfällt.



WARNUNG: Überprüfen Sie den Gurtbefestigungspunkt vor der Benutzung auf Schäden. Bei Beschädigung nicht verwenden, sondern eine DEWALT-Vertragswerkstatt kontaktieren.

Die Säge DCMCST635 verfügt über einen praktischen Gurtbefestigungspunkt **23**, an dem das Gerät bei Nichtgebrauch aufgehängt werden kann, wenn ein passender Gurt angebracht ist. Befolgen Sie unbedingt die Anweisungen des Gurtherstellers.

Bedienung der Kettensäge (Abb. A, J)



WARNUNG: Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

- Seien Sie auf Rückschlag vorbereitet, der zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann. Siehe **Allgemeine Sicherheitswarnhinweise für Elektrowerkzeuge** und **Allgemeine Sicherheitswarnhinweise für Kettensägen und Ursachen und Vermeidung des Rückschlageffekts durch den Bediener und Sicherheitsmaßnahmen gegen Rückschlag**, um Rückschlagrisiken zu vermeiden.
- Vermeiden Sie eine anormale Körperhaltung. Nicht über Brusthöhe sägen. Achten Sie auf festen Stand. Stellen Sie die Füße in ausreichendem Abstand nebeneinander. Verteilen Sie Ihr Gewicht gleichmäßig auf beide Füße.
- Halten Sie mit der linken Hand den vorderen Griff **2** und mit der rechten Hand den hinteren Griff **1** gut fest, so dass sich Ihr Körper links vom Führungsschwert befindet.
- Halten Sie die Kettensäge nicht an der Kettenbremse / am vorderen Handschutz **10**. Drücken Sie den Ellbogen des linken Arms durch, so dass der linke Arm gerade ist, um einem Rückschlag standzuhalten.



WARNUNG: Greifen Sie niemals über Kreuz (linke Hand am hinteren Griff und rechte Hand am vorderen Griff).



WARNUNG: Achten Sie darauf, dass sich bei der Bedienung der Kettensäge kein Teil Ihres Körpers in einer Linie mit dem Führungsschwert befindet.

- Arbeiten Sie niemals in einer unbequemen Position, auf einer Leiter oder einer anderen instabilen Oberfläche. Wenn Sie die Kontrolle über die Säge verlieren, sind schwere Verletzungen die Folge.
- Lassen Sie die Kettensäge beim Sägen immer mit voller Geschwindigkeit laufen.
- Lassen Sie die Sägekette für Sie arbeiten. Üben Sie nur leichten Druck aus. Üben Sie keinesfalls Druck auf die Kettensäge aus, wenn das Ende des Schnitts naht.



WARNUNG: Bei Nichtgebrauch stets die Kettenbremse aktivieren und den Akku entnehmen.



VORSICHT: Die maximale Geschwindigkeit der Sägekette beträgt 23.6 m/s.

Einstellung der Kettenbremse (Abb. N)

Ihre Kettensäge ist mit einem Kettenbremssystem ausgerüstet, das die Kette bei einem Rückschlag schnell anhält.

1. Zum Aktivieren der Kettenbremse drücken Sie die Kettenbremse/den vorderen Handschutz **10** nach vorne, bis sie/er einrastet.
2. Ziehen Sie die Kettenbremse/den vorderen Handschutz **10** wie in Abbildung O gezeigt zum vorderen Handgriff **2** in die "eingestellte" Position, siehe Abb. N.
3. Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Testen der Kettenbremse (Abb. A, N)



WARNUNG: Achten Sie darauf, die Kettenbremse vor dem Sägen einzustellen.

Testen Sie die Kettenbremse vor jeder Benutzung, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktioniert.

1. Setzen Sie das Werkzeug auf eine flache, stabile Oberfläche. Stellen Sie sicher, dass die Sägekette **12** nicht den Boden berührt.
2. Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen fest und schalten Sie die Säge ein.
3. Drehen Sie die linke Hand nach vorne um den vorderen Handgriff **2**, sodass der Handrücken die Kettenbremse/den vorderen Handschutz **10** berührt, und schieben Sie sie nach vorne in Richtung des Werkstücks. Die Sägekette sollte sofort anhalten.

HINWEIS: Wenn die Säge nicht sofort anhält, halten Sie das Werkzeug an und bringen Sie es zu Ihrer nächstgelegenen autorisierten Kundendienststelle.

Starten der Kettensäge (Abb. A, O)



WARNUNG: Arretieren Sie den Schalter nie in der Stellung ON (EIN).

Stellen Sie immer sicher, dass Sie festen Stand haben, und fassen Sie die Kettensäge fest mit beiden Händen, so dass Daumen und Finger beide Handgriffe umfassen.

1. Vergewissern Sie sich, dass ein vollständig geladener Akku **20** eingesetzt ist.
2. Betätigen Sie die Kettenbremse. Drücken Sie die Kettenbremse/den vorderen Handschutz **10** nach vorne, bis sie/er einrastet.

3. Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **5**.

HINWEIS: Das Gerät schaltet sich nach 60 Sekunden ab, wenn der Auslöseschalter nicht betätigt wurde. Sie müssen den Ein-/Aus-Schalter **5** dann erneut drücken.

4. Ziehen Sie die Kettenbremse/den vorderen Handschutz **10** in Richtung des vorderen Handgriffs **2**.
5. Klappen Sie den Verriegelungshebel **4** nach vorn und drücken Sie dann den Auslöseschalter **3** herein.
6. Wenn das Gerät in Betrieb ist, können Sie den Sicherungshebel **4** loslassen.
7. Um das Gerät in Betrieb zu halten, müssen Sie den Auslöseschalter gedrückt halten.

8. Um die Sägekette zwischen den Schnitten anzuhalten, lassen Sie den Abzug los.

HINWEIS: Das Gerät schaltet sich aus, wenn der Auslöseschalter nicht innerhalb von 60 Sekunden betätigt wird. Sie müssen die Schritte 2 bis 5 wiederholen, um das Gerät erneut zu starten.

HINWEIS: Wenn beim Sägen zu viel Kraft aufgewendet wird, stoppt die Säge und die Überlast-LED  leuchtet auf. Um die Säge neu zu starten, müssen Sie den Auslöseschalter  loslassen, bevor die Säge neu gestartet werden kann. Beginnen Sie Ihren Schnitt neu, dieses Mal mit weniger Kraftaufwand. Lassen Sie die Säge in ihrem eigenen Tempo schneiden.

Allgemeine Sägetechniken



Die Kettensäge DCMCST635 ist nicht für den Einsatz am Boden vorgesehen, daher enthält dieses Handbuch keine Anweisungen zum Fällen, Entasten und Ablängen von Bäumen. Anleitungen zu diesen Techniken bei Verwendung anderer DEWALT-Kettensägen finden Sie in den Bedienungsanleitungen für diese Kettensägen. DEWALT chainsaws refer to the instruction manuals for those DEWALT chainsaws. Eine Kopie dieser Bedienungsanleitungen für DEWALT-Kettensägen erhalten Sie von DEWALT oder in einer autorisierten DEWALT-Vertragswerkstatt.



WARNUNG: Diese Anleitung für Arbeiten in Bäumen gelten für DEWALT-Kettensägen mit Obergriff, die ausschließlich für den Einsatz in Bäumen durch geschulte Baumpfleger entwickelt wurden.



WARNUNG: Beim Sägen von Stücken können Verletzungen entstehen. Diese Arbeit sollte nur von einer geschulten Person durchgeführt werden.



WARNUNG: Erstbenutzer müssen vor der Benutzung ausreichend geschult werden.



WARNUNG: Arbeiten Sie nicht bei starkem Wind in einem Baum.



WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor Beginn der Arbeit, dass sich keine Unbeteiligten im Bereich herunterfallender Teile aufhalten.



WARNUNG: Halten Sie sich und Ihre Ausrüstung immer von dem Bereich fern, in dem abgesägte Teile herunterfallen.



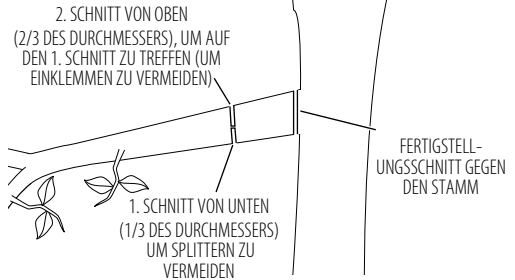
VORSICHT: Vergewissern Sie sich, dass der Akku vollständig geladen ist, bevor Sie in einem Baum arbeiten.

Äste schneiden

1. Machen Sie den ersten Schnitt (etwa 1/3 des Durchmessers) wie unten gezeigt von der Unterseite des Astes aus, um Splittern zu vermeiden.
2. Machen Sie dann den zweiten Schnitt so von der Oberseite des Astes aus (etwa 2/3 des Durchmessers), dass er wie unten gezeigt den ersten Schnitt trifft.

HINWEIS: Der Ast fällt daraufhin herunter, halten Sie also genügend Abstand ein, bevor Sie den Schnitt vollenden.

3. Führen Sie den letzten Schnitt dann bündig am Hauptstamm durch, wie unten gezeigt.



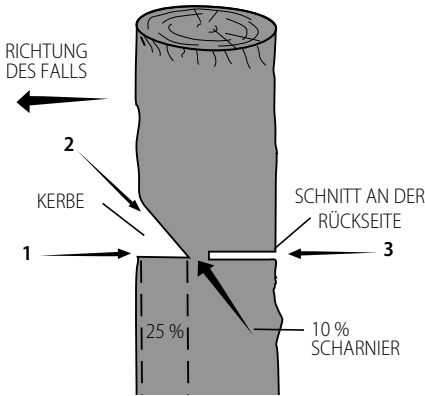
Sägen von Stücken

Entfernen von Teilen von einem noch stehenden Baum

Halten Sie vor dem Sägen von Stücken Keile (Holz, Kunststoff oder Aluminium) und einen schweren Hammer bereit. Entfernen Sie lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht aus dem Baum, wo die Säge zum Sägen von Stücken angesetzt werden soll.

Konventioneller Kerbschnitt

- **Einkerbender Hinterschnitt** - Sägen Sie eine Kerbe mit 25% des Durchmessers des Baumstücks, senkrecht zur Fallrichtung. Machen Sie zuerst wie unten gezeigt den unteren horizontalen Kerbschnitt. Dadurch wird verhindert, dass entweder die Sägekette oder das Führungsschwert eingequetscht wird, wenn der zweite Kerbschnitt vorgenommen wird. Berücksichtigen Sie Bedingungen wie Wind, Neigung von Bäumen und Boden, welche die Richtung des Falls beeinflussen könnten.
- **Schnitt an der Rückseite** - Machen Sie den Schnitt an der Rückseite auf der gleichen Höhe wie den ersten horizontalen Kerbschnitt. Halten Sie den Schnitt an der Rückseite wie unten gezeigt parallel zum horizontalen Kerbschnitt. Führen Sie den Schnitt an der Rückseite so durch, dass etwa 10% des Baumblocks als eine Art Scharnier verbleiben, wie unten gezeigt. Das Scharnierholz bewahrt das Baumstück davor, dass es sich verdreht und in die falsche Richtung fällt. Schneiden Sie das Scharnierholz nicht durch.
- Sobald der Fällschnitt sich dem Scharnier nähert, beginnt das Baumstück zu fallen. Falls die Möglichkeit besteht, dass das Baumstück nicht in die gewünschte Richtung fällt oder es zurückschlägt und das Führungsschwert einklemmt, beenden Sie den Schnitt, bevor der Fällschnitt vollständig ist. Verwenden Sie denn die Keile, um den Schnitt offen zu halten, und lassen Sie das Baumstück entlang der gewünschten Linie fallen. Wenn das Baumstück zu fallen beginnt, nehmen Sie die Kettensäge aus dem Schnitt, lassen den Auslöseschalter los und aktivieren die Kettenbremse.



WARTUNG

Ihr Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Elektrowerkzeugs und seiner regelmäßiger Reinigung ab.

! WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.

Das Ladegerät und der Akku können nicht gewartet werden.

Sägekette und Führungsschwert

Nach einigen Betriebsstunden müssen Kettenrad, Führungsschwert und Kette abgenommen und mit einer weichen Bürste gründlich gereinigt werden. Sorgen Sie dafür, dass das Ölloch am Sägeschwert frei von Schmutz ist. Beim Austausch einer stumpfen durch eine scharfe Kette ist es praktisch, die Kette umzudrehen.

Ritzel und Ritzelabdeckung (Abb. A, C–G)

! VORSICHT: Scharfe Kette. Tragen Sie beim Umgang mit der Sägekette immer Schutzhandschuhe. Die Kette ist scharf und kann auch in ruhendem Zustand zu Schnittverletzungen führen.

! WARNUNG: Scharfe, bewegliche Kette. Um versehentlichen Betrieb zu verhindern, stellen Sie sicher, dass der Akku aus dem Werkzeug entfernt wurde, bevor Sie die folgenden Schritte ausführen. Eine Nichtbeachtung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

1. Setzen Sie die Säge auf eine flache, stabile Oberfläche.
2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung **13** wie in Abschnitt **Montage von Führungsschwert und Sägekette** beschrieben ab.
3. Tragen Sie Schutzhandschuhe und verwenden Sie eine saubere Bürste mit weichen Borsten, um Sägestaub, Stöcke, Pflanzenreste oder andere Verunreinigungen zu entfernen, die sich im Inneren der Ritzelabdeckung **13** und

um die Sägekette **12** oder das Ritzel **28** angesammelt haben könnten.

4. Drehen Sie die Kettenspannschraube **15** mit dem flachen Schraubendreher des Schraubenschlüssels **22**. Drehen Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn, um das Führungsschwert **11** zurückzuführen und die Spannung der Sägekette zu vermindern, so dass Sie sie abnehmen können.
5. Tragen Sie Schutzhandschuhe, greifen Sie die Sägekette und das Führungsschwert und heben Sie sie vom Werkzeug weg.
6. Tragen Sie Schutzhandschuhe und verwenden Sie eine saubere Bürste mit weichen Borsten, um Sägestaub oder andere Verunreinigungen zu entfernen, die sich auf dem Führungsschwert **11** und um die Sägekette **12** angesammelt haben könnten.
7. Montieren Sie die Kette, das Führungsschwert und die Ritzelabdeckung **13** wie in den Abschnitten **Montage von Führungsschwert und Sägekette** und **Ersetzen der Sägekette** beschrieben und stellen Sie die Kettenspannung vor der Verwendung richtig ein, wie im Abschnitt **Einstellen der Kettenspannung** beschrieben.

Entfernen und Installieren des Ritzels

(Abb. D, P)

! VORSICHT: Scharfe Kette. Tragen Sie beim Umgang mit der Sägekette immer Schutzhandschuhe. Die Kette ist scharf und kann auch in ruhendem Zustand zu Schnittverletzungen führen.

! WARNUNG: Scharfe, bewegliche Kette. Um versehentlichen Betrieb zu verhindern, stellen Sie sicher, dass der Akku aus dem Werkzeug entfernt wurde, bevor Sie die folgenden Schritte ausführen. before performing the following operations. Eine Nichtbeachtung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Ersatzritzel erhalten Sie bei Ihrer nächstgelegenen autorisierten . DEWALT-Vertragswerkstatt: NA265339.

HINWEIS: Die Ritzelschraube **33** hat ein Linksgewinde.

1. Betätigen Sie die Kettenbremse. Drücken Sie die Kettenbremse/den vorderen Handschutz **10** nach vorne, bis sie/er einrastet.
2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung **13** wie in Abschnitt **Montage von Führungsschwert und Sägekette** beschrieben ab.
3. Nehmen Sie die Sägekette **12** und das Führungsschwert **11** wie in Abschnitt **Ersetzen der Sägekette** beschrieben ab.
4. Halten Sie das Ritzel **28** mit einer verstellbaren Zange (nicht im Lieferumfang enthalten) in Position.
5. Drehen Sie die Linksgewinde-Kettenradschraube **33** mit einem 10-mm-Schlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten) im Uhrzeigersinn und entfernen Sie sie.
6. Heben Sie das Ritzel **28** von der D-förmigen Welle **32** ab.

7. Reinigen Sie das Ritzel **28** von Verunreinigungen oder ersetzen Sie es durch ein neues Ritzel **28**.
8. Richten Sie den D-förmigen **31** am Ritzel **28** an der D-förmigen Welle **32** aus und setzen Sie das Ritzel **28** ein.
9. Halten Sie das Ritzel **28** mit einer verstellbaren Zange fest. Drehen Sie mit einem 10-mm-Schlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten) die Linksgewinde-Kettenradschraube **33** gegen den Uhrzeigersinn.
10. Ziehen Sie die Ritzelschraube **33** mit einem Drehmomentschlüssel auf 6 ft.lbs (8Nm) fest.
11. Beachten Sie die Anweisungen unter **Montage von Führungsschwert und Sägekette**.

Schärfen der Sägekette (Abb. Q–S)



VORSICHT: Scharfe Kette. Tragen Sie beim Umgang mit der Sägekette immer Schutzhandschuhe. Die Kette ist scharf und kann auch in ruhendem Zustand zu Schnittverletzungen führen.



WARNUNG: Scharfe, bewegliche Kette. Um versehentlichen Betrieb zu verhindern, stellen Sie sicher, dass der Akku aus dem Werkzeug entfernt wurde, bevor Sie die folgenden Schritte durchführen. Eine Nichtbeachtung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.



WARNUNG: Feilen Sie nicht zu viel an den Spitzen, da dies das Risiko eines Rückschlags erhöht. Wenn die Kette mehr als viermal geschärft wurde, ersetzen Sie sie.

Bei jedem Schärfen verliert die Kette etwas von ihrer Fähigkeit zur Rückschlagreduzierung, daher sollte bei der Arbeit besonders vorsichtig vorgegangen werden.

Es wird empfohlen, eine Sägekette höchstens viermal zu schärfen.

HINWEIS: Die Zähne werden sofort stumpf, wenn sie beim Sägen den Boden/Schmutz oder einen Nagel berühren.

Um eine optimale Schneidleistung der Kettensäge zu erhalten, muss die Sägekette regelmäßig geschärft werden. Befolgen Sie diese Hinweise zum richtigen Schärfen der Säge:

1. Für beste Ergebnisse verwenden Sie eine 5/32" (4mm)-Feile und einen Feilenhalter oder eine Führung, um die Sägekette zu schärfen. Dadurch erhalten Sie immer die richtigen Schärfwinkel.
2. Legen Sie den Feilenhalter flach auf die obere Platte und den Tiefenbegrenzer der Zähne.
3. Bewahren Sie beim Feilen der oberen Platte **34** den richtigen Winkel von 30° Ihrer Feilenführung bei, so dass sie parallel zur Kette liegt (feilen Sie von der Seite her gesehen im 60°-Winkel von der Kette), siehe Abb. R.
4. Schärfen Sie die Zähne zuerst auf einer Seite der Kette. Feilen Sie von der Innenseite jedes Zahns nach außen. Drehen Sie dann die Säge um und wiederholen Sie die Vorgänge (2, 3, 4) für die Zähne auf der anderen Seite der Kette.

HINWEIS: Verwenden Sie eine flache Feile, um die Spitzen der kleinen Streben (Teile der Kettenglieder vor den Zähnen) zu feilen, also ungefähr 0,025" (0,635 mm) unter den Spitzen der Zähne, wie in Abb. Q gezeigt.

5. Halten Sie alle Glieder gleich lang, wie in Abb. S gezeigt.
6. Falls auf der Chromoberfläche der oberen oder seitlichen Platten Beschädigungen vorhanden sind, fielen Sie diese ab, bis die Beschädigungen entfernt sind.



VORSICHT: Nach dem Feilen sind die Zähne sehr scharf; seien Sie daher während dieses Vorgangs besonders vorsichtig.

Schmierung

Ihr Elektrogerät benötigt keine zusätzliche Schmierung.

Reinigung



WARNUNG: Stromschlag und mechanische Gefahren. Trennen Sie das Elektrogerät vor der Reinigung von der Stromquelle.



WARNUNG: Zur Gewährleistung eines sicheren und effizienten Betriebs sind das Elektrogerät und die Lüftungsschlitze stets sauber zu halten.



WARNUNG: Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nichtmetallischen Teile des Geräts. Diese Chemikalien können die in diesen Teilen verwendeten Materialien schwächen. Verwenden Sie daher ein Tuch, das nur mit Wasser und milder Seife angefeuchtet ist. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

Die Lüftungsschlitze können mit einer trockenen, weichen, nicht-metallischen Bürste und/oder einem geeigneten Staubsauger gereinigt werden. Keinesfalls Wasser oder irgendwelche Reinigungslösungen verwenden. Tragen Sie einen zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.

Optionales Zubehör



WARNUNG: Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Zum Verringern des Verletzungsrisikos dürfen nur von DEWALT empfohlene Zubehörteile für dieses Produkt verwendet werden.

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

Umweltschutz



Abfalltrennung. Produkte und Akkus mit diesem Symbol dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

■ Produkte und Akkus enthalten Materialien, die wiederverwertet werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Bitte recyceln Sie Elektroprodukte und Akkus gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen finden Sie auf www.2helpU.com.

Akku

Dieser Longlife-Akku muss aufgeladen werden, wenn er nicht mehr ausreichend Energie erzeugt, um Arbeiten so gut wie zuvor zu erledigen. Entsorgen Sie ihn am Ende seiner technischen Lebensdauer mit der gebührenden Sorgfalt für unsere Umwelt:

- Entfernen Sie den Akku erst aus dem Werkzeug, wenn er vollständig entladen ist.
- Li-Ionen-Zellen sind recycelbar. Geben Sie die gebrauchten Akkus bei Ihrem Händler oder bei einer kommunalen Recycling-Sammelstelle ab. Dort werden die gesammelten Akkus recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt.

DCMCST635 FEHLERBEHEBUNG

Problem	Lösung
Gerät startet nicht.	Prüfen Sie, ob der Akku richtig angebracht wurde. Prüfen Sie die erforderliche Ladekapazität. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, bevor Sie den Sicherungshebel und den Auslöseschalter betätigen. Achten Sie darauf, dass die Kettenbremse gelöst wurde. Kettenbremse/vorderen Handschutz lösen. Ziehen Sie die Kettenbremse/den vorderen Handschutz wie in Abb. N gezeigt zum vorderen Handgriff in die „eingestellte“ Position. Starten Sie das Gerät neu. Prüfen Sie, ob der Sicherungshebel vollständig nach oben gedrückt ist, bevor Sie den Auslöseschalter betätigen.
Das Geräts schaltet sich während der Arbeit aus.	Akku laden. Zu hoher Kraftaufwand. Gerät neu starten und weniger Druck ausüben.
Der Akku lässt sich nicht aufladen.	Setzen Sie den Akku in das Ladegerät ein, bis die rote Ladeanzeige aufleuchtet. Bis zu 8 Stunden aufladen, wenn der Akku vollständig leer war. Stecken Sie den Stecker des Ladegeräts in eine aktive Steckdose. Weitere Details finden Sie unter Wichtige Hinweise zum Aufladen . Prüfen Sie, ob die Steckdose unter Spannung steht, indem Sie ein anderes Gerät an die Steckdose anschließen. Überprüfen Sie, ob die Steckdose mit einem Lichtschalter verbunden ist, der auch das Gerät ausschaltet, wenn das Licht ausgeschaltet wird. Bringen Sie das Ladegerät und das Gerät an einen Ort, der eine Umgebungstemperatur von über 4,5 °C bis unter 40,5 °C aufweist.
Sägeschwert/Kette überhitzt.	Siehe Abschnitt Anpassen der Kettenspannung . Siehe Abschnitt Ölen der Sägekette .
Kette ist locker.	Siehe Abschnitt Anpassen der Kettenspannung .

Problem	Lösung
Schlechte Schnittqualität.	Siehe Abschnitt Anpassen der Kettenspannung . HINWEIS: Übermäßige Spannung führt zu übermäßigem Verschleiß und zur Verringerung der Lebensdauer von Sägeschwert und Kette. Vor jedem Schnitt schmieren. Siehe Abschnitt Ersetzen der Sägekette .
Gerät läuft, schneidet aber nicht.	Die Kette wurde eventuell falsch herum eingebaut. Siehe Abschnitte zum Ein- und Ausbau der Kette .
Keine Ölzufuhr zum Gerät.	Ölbehälter nachfüllen. Führungsschwert, Kettenrad und Kettenradabdeckung reinigen. Siehe Abschnitt Pflege und Wartung .

Hinweise zu LED-Anzeigen

Der Abschnitt enthält eine Liste möglicher LED-Blinkmuster, deren Ursachen und Vorschläge zu Problemlösungen. Einige Korrekturmaßnahmen können vom Benutzer oder Wartungspersonal vorgenommen werden, andere können die Unterstützung eines qualifizierten DeWALT-Technikers erfordern oder müssen in einer autorisierten DeWALT- Vertragswerkstatt.

Überlast-LED



ORANGE LED

Problem	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht mehr.	Zu hoher Kraftaufwand. Gerät neu starten und weniger Druck ausüben. Wenn das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie eine autorisierte DeWALT- Vertragswerkstatt.



ROTE LED

Problem	Lösung
Gerätemodul ist zu heiß.	Zu hoher Kraftaufwand. Lassen Sie das Gerät in Ruhe abkühlen. Gerät neu starten und weniger Druck ausüben. Wenn das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie eine autorisierte DeWALT- Vertragswerkstatt.

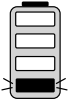
LED der Kettenbremse



ROTE LED

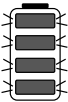
Problem	Lösung
Gerät startet nicht.	Kettenbremse/vorderen Handschutz lösen. Ziehen Sie die Kettenbremse/den vorderen Handschutz wie in Abb. N gezeigt zum vorderen Handgriff in die „eingestellte“ Position. Starten Sie das Gerät neu. Wenn das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie eine autorisierte DeWALT-Vertragswerkstatt.

Ladestandsanzeige-LEDs



WEISS BLINKENDE LEDs

Problem	Lösung
Akkupack ist vollständig leer.	Entfernen und ersetzen Sie den Akku. Wenn das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie eine autorisierte DeWALT-Vertragswerkstatt.



ROT BLINKENDE LEDs

Problem	Lösung
Der Akku ist zu heiß.	Zu hoher Kraftaufwand. Lassen Sie das Gerät in Ruhe abkühlen. Gerät neu starten und weniger Druck ausüben. Entfernen und ersetzen Sie den Akku. Gerät neu starten und weniger Druck ausüben. Wenn das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie eine autorisierte DeWALT-Vertragswerkstatt.

54V Top Handle Chain Saw

DCMCST635

Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical Data

DCMCST635		
Voltage	V _{DC}	54
Type		1
Battery type		Li-Ion
Chain pitch	inch	.325
Drive link thickness	mm	1.1
Bar Length		
Minimum Length	cm	30
Maximum Length	cm	40
Maximum Chain Speed (no-load)	m/s	23.6
Maximum Cutting Length	cm	30
Oil Capacity	ml	140
Weight (without battery pack)	kg	3.3
Noise values and/or vibration values (triax vector sum) according to EN 62841-4-1:2020:		
L _{PA} (emission sound pressure level)	dB(A)	95
L _{WA} (sound power level)	dB(A)	103
K (uncertainty for the given sound level)	dB(A)	3
Vibration emission value a _h =		
	m/s ²	3.1
Uncertainty K =	m/s ²	1.5

The vibration and/or noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

 **WARNING:** The declared vibration and/or noise emission level represents the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories or is poorly maintained, the vibration and/or noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration and/or noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm (relevant for vibration), organisation of work patterns.

EC-Declaration of Conformity

Machinery Directive



54V Top Handle Chain Saw

DCMCST635

DEWALT declares that these products described under **Technical Data** are in compliance with: 2006/42/EC, EN 62841-1:2015+A11:2022 and partly: EN 62841-4-1:2020, ISO 11681-2:2011 + A1:2017 / ISO 11681-2:2022.

EC type-examination by VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH Merianstraße 28, 63069 Offenbach, Germany

Notified Body number : 0366

ID number: 40058226

2000/14/EC, item 6, Annex V.

L_{WA} (measured sound power level) 105 dB(A)

L_{WA} (guaranteed sound power) 107 dB(A)

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact DEWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DEWALT.

Markus Rompel
Vice-President Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
01.04.2024



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual before using this product.

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

Batteries				Chargers/Charge Times (Minutes)**								
Cat #	V _{DC}	Ah	Weight (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132
DCB546	18/54	6.0/2.0	1.08	60	270	170	140	90	80	40	60	90
DCB547/G	18/54	9.0/3.0	1.46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*
DCB548	18/54	12.0/4.0	1.46	120	540	350	300	180	150	80	120	180
DCB549	18/54	15.0/5.0	2.12	125	730	450	380	230	170	90	125	230

*Date code 201811475B or later

**Battery charge times matrix provided for guidance only; charge times will vary depending on temperature and condition of batteries.



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work Area Safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal Safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power Tool Use and Care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery Tool Use and Care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.

General Chain Saw Safety Warnings



WARNING: Additional safety warnings for chainsaws.

- a) **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- b) **Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
- c) **Hold the chain saw by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the chain saw "live" and could give the operator an electric shock.
- d) **Wear eye protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective equipment will reduce personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.
- e) **Do not operate a chain saw on a ladder, from a rooftop, or any unstable support.** Operation of a chain saw in this manner could result in serious personal injury.
- f) **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the chain saw.
- g) **When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back.** When the tension in the wood fibers is released, the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.
- h) **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- i) **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw always fit the guide bar scabbard.** Proper handling of the chain

saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.

- j) **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing the bar and chain.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- k) **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
- l) **This chain saw is not intended for tree felling.** Use of the chain saw for operations different than intended could result in serious injury to the operator or bystanders.
- m) **Follow all instructions when clearing jammed material, storing or servicing the chain saw. Make sure the switch is off and the battery pack is removed.** Unexpected actuation of the chain saw while clearing the jammed material or servicing may result in serious personal injury.

Causes and Operator Prevention of Kickback:

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- a) **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.** Do not let go of the chain saw.
- b) **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- c) **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
- d) **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

The Following Precautions Should Be Followed to Minimize Kickback:

1. **Grip saw firmly. Hold the chain saw firmly with both hands when the motor is running. Use a firm grip with thumbs and fingers encircling the chain saw handles.**
Chain saw will pull forward when cutting on the bottom edge of the bar, and push backward when cutting along the top edge of the bar.
2. **Do not over reach.**
3. **Keep proper footing and balance at all times.**
4. **Don't let the nose of the guide bar contact a log, branch, ground or other obstruction.**
5. **Don't cut above shoulder height.**
6. **Use devices such as low kickback chain and reduced kickback guide bars that reduce the risks associated with kickback.**
7. **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer or the equivalent.**
8. **Never let the moving chain contact any object at the tip of the guide bar.**
9. **Keep the working area free from obstructions such as other trees, branches, rocks, fences, stumps, etc.**
Eliminate or avoid any obstruction that your saw chain could hit while you are cutting through a particular log or branch.
10. **Keep your saw chain sharp and properly tensioned. A loose or dull chain can increase the chance of kickback.**
Check tension at regular intervals with the motor stopped and tool unplugged, never with the motor running.
11. **Begin and continue cutting only with the chain moving at full speed.** If the chain is moving at a slower speed, there is a greater chance for kickback to occur.
12. **Cut one log at a time.**
13. **Use extreme caution when re-entering a previous cut.**
Engage bucking spikes into wood and allow chain to reach full speed before proceeding with cut.
14. **Do not attempt plunge cuts or bore cuts.**
15. **Watch for shifting logs or other forces that could close a cut and pinch or fall into chain.**

Kickback Safety Features



WARNING: The following features are included on your saw to help reduce the hazard of kickback; however such features will not totally eliminate this dangerous reaction. As a chain saw user do not rely only on safety devices. You must follow all safety precautions, instructions, and maintenance in this manual to help avoid kickback and other forces which can result in serious injury.

- **Reduced-Kickback Guide Bar**, designed with a small radius tip which reduces the size of the kickback danger zone on bar tip. A reduced - kickback guide bar is one which has been demonstrated to significantly reduce the number and seriousness of kickbacks when tested in accordance with safety requirements for electric chain saws.
- **Low-Kickback Chain**, designed with a contoured depth gauge and guard link which deflect kickback force and allow wood to

gradually ride into the cutter. A low-kickback chain is a chain which has met kickback performance requirements of ANSI B175.1–2012.

- Do not operate chain saw while on a ladder, on a scaffold, or from any unstable surface.
- Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring. Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
- Do not attempt operations beyond your capacity or experience. Read thoroughly and understand completely all instructions in this manual.
- Before you start chain saw, make sure saw chain is not contacting any object.
- Do not operate a chain saw with one hand! Serious injury to the operator, helpers, or bystanders may result from one handed operation. A chain saw is intended for two-handed use only.
- Keep the handles dry, clean, and free of oil or grease.
- Do not allow dirt, debris, or sawdust to build up on the motor or outside air vents.
- Stop the chain saw before setting it down.
- Do not cut vines and/or small under brush.
- Use extreme caution when cutting small diameter branches because slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.

Chainsaw Names and Terms

- **Bucking** - The process of cross cutting a felled tree or log into lengths. (NOT to be done with this chainsaw.)
- **Motor Brake (if equipped)** - A device used to stop the saw chain when the trigger is released.
- **Chainsaw Powerhead** - A chainsaw without the saw chain and guide bar.
- **Drive Sprocket or Sprocket** - The toothed part that drives the saw chain.
- **Felling** - The process of cutting down a tree. (NOT to be done with this chainsaw.)
- **Felling Back Cut** - The final cut in a tree felling operation made on the opposite side of the tree from the notching cut. (NOT to be done with this chainsaw.)
- **Front Handle** - The support handle located at or toward the front of the chainsaw.
- **Front Hand Guard** - A structural barrier between the front handle of a chainsaw and the guide bar, typically located close to the hand position on the front handle.
- **Guide Bar** - A solid railed structure that supports and guides the saw chain.
- **Scabbard/Guide Bar Cover** - Enclosure fitted over guide bar to help prevent tooth contact when saw is not in use.
- **Kickback** - The backward or upward motion, or both of the guide bar occurring when the saw chain near the nose of the top area of the guide bar contacts any object such as a log or

branch, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

- **Kickback, Pinch** - The rapid pushback of the saw which can occur when the wood closes in and pinches the moving saw chain in the cut along the top of the guide bar.
- **Kickback, Rotational** - The rapid upward and backward motion of the saw which can occur when the moving saw chain near the upper portion of the tip of the guide bar contacts an object, such as a log or branch.
- **Limbing** - Removing the branches from a fallen tree. (NOT to be done with this chainsaw.)
- **Low-Kickback Chain** - A chain that complies with the kickback performance requirements of ANSI B175.1–2012 (when tested on a representative sample of chainsaws).
- **Normal Cutting Position** - Those positions assumed in performing the bucking and felling cuts.
- **Notching Undercut** - A notch cut in a tree that directs the tree's fall.
- **Rear Handle** - The support handle located at or toward the rear of the saw.
- **Reduced Kickback Guide Bar** - A guide bar which has been demonstrated to reduce kickback significantly.
- **Replacement Saw Chain** - A chain that complies with kickback performance requirements of ANSI B175.1–2012 when tested with specific chainsaws. It may not meet the ANSI performance requirements when used with other saws.
- **Saw Chain** - A loop of chain having cutting teeth, that cut the wood, and that is driven by the motor and is supported by the guide bar.
- **Bucking Spikes** - The spikes are used, when sawing, to pivot the saw and maintain position while sawing.
- **Switch** - A device that when operated will complete or interrupt an electrical power circuit to the motor of the chainsaw.
- **Switch Linkage** - The mechanism that transmits motion from a trigger to the switch.
- **Switch Lockout** - A movable stop that prevents the unintentional operation of the switch until manually actuated.

Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of personal injury due to flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Chargers

DEWALT chargers require no adjustment and are designed to be as easy as possible to operate.

Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the battery pack voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.



Your DEWALT charger is double insulated in accordance with EN60335; therefore, no earth wire is required.

If the supply cord is damaged, it must be replaced only by DEWALT or an authorised service organisation.

Mains Plug Replacement (U.K. & Ireland Only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- Safely dispose of the old plug.
- Connect the brown lead to the live terminal in the plug.
- Connect the blue lead to the neutral terminal.



WARNING: No connection is to be made to the earth terminal.

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 3 A.

Using an Extension Cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (refer to **Technical Data**). The minimum conductor size is 1 mm²; the maximum length is 30 m. When using a cable reel, always unwind the cable completely.

Important Safety Instructions for All Battery Chargers

SAVE THESE INSTRUCTIONS: This manual contains important safety and operating instructions for compatible battery chargers (refer to **Technical Data**). Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.



WARNING: Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.



WARNING: We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30 mA or less.



CAUTION: Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable batteries. Other types of batteries may burst, causing personal injury and damage.



CAUTION: Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

NOTICE: Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** The charger and battery pack are specifically designed to work together.

- **These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose charger to rain or snow.**
- **Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.** This will reduce risk of damage to electric plug and cord.
- **Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.
- **Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.
- **Do not operate charger with damaged cord or plug—** have them replaced immediately.
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorised service centre.
- **Do not disassemble charger; take it to an authorised service centre when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- **In case of damaged power supply cord, the supply cord must be replaced immediately by the manufacturer, its service agent or similar qualified person to prevent any hazard.**
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning.** This will reduce the risk of electric shock. Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER** attempt to connect two chargers together.
- **The charger is designed to operate on standard 230V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.

Charging a Battery (Fig. B)

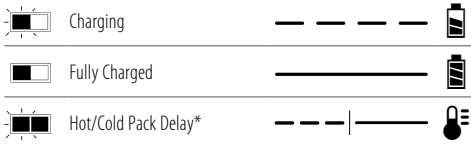
1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Insert the battery pack **20** into the charger, making sure the battery pack is fully seated in the charger. The red (charging) light will blink repeatedly, indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The battery pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger. To remove the battery pack from the charger, push the battery release button **21** on the battery pack.

NOTE: To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

Charger Operation

Refer to the indicators below for the charge status of the battery pack.

Charge Indicators



*The red light will continue to blink, but a yellow indicator light will be illuminated during this operation. Once the battery pack has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn off and the charger will resume the charging procedure. The compatible charger(s) will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery by refusing to light.

NOTE: This could also mean a problem with a charger.

If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorised service centre.

Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery pack that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery pack has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery pack life.

A cold battery pack will charge at a slower rate than a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery pack warms.

The DCB118 charger is equipped with an internal fan designed to cool the battery pack. The fan will turn on automatically when the battery pack needs to be cooled. Never operate the charger if the fan does not operate properly or if ventilation slots are blocked. Do not permit foreign objects to enter the interior of the charger.

Electronic Protection System

XR Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery pack against overloading, overheating or deep discharge.

The tool will automatically turn off if the Electronic Protection System engages. If this occurs, place the lithium-ion battery pack in the charger until it is fully charged.

Wall Mounting

These chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface. If wall mounting, locate the charger within reach of an electrical outlet, and away from a corner or other obstructions which may impede air flow. Use the back of the charger as a template for the location of the mounting screws on the wall. Mount the charger securely using drywall screws (purchased separately) at least 25.4 mm long with a screw head diameter of 7–9 mm, screwed into wood to an optimal depth leaving approximately 5.5 mm of the screw exposed. Align the slots on the back of the charger with the exposed screws and fully engage them in the slots.

Charger Cleaning Instructions



WARNING: Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a

cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Battery Packs

Important Safety Instructions for All Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include catalogue number and voltage.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

READ ALL INSTRUCTIONS

- **Do not charge or use battery in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery from the charger may ignite the dust or fumes.
- **Never force battery pack into charger. Do not modify battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture, causing serious personal injury.**
- Charge the battery packs only in DeWALT chargers.
- **DO NOT** splash or immerse in water or other liquids.
- **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may fall below 4 °C (39.2 °F) (such as outside sheds or metal buildings in winter), or reach or exceed 40 °C (104 °F) (such as outside sheds or metal buildings in summer).**
- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.
- **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persist, seek medical attention.



WARNING: Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.



WARNING: Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (i.e., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service centre for recycling.



WARNING: Fire hazard. Do not store or carry the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals. For example, do not place

the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc.



CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

Transportation



WARNING: Fire hazard. Transporting batteries can possibly cause fire if the battery terminals inadvertently come into contact with conductive materials. When transporting batteries, make sure that the battery terminals are protected and well-insulated from materials that could contact them and cause a short circuit. **NOTE:** Lithium-ion batteries should not be put in checked baggage.

DEWALT batteries comply with all applicable shipping regulations as prescribed by industry and legal standards, which include UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations; International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations; and the European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Lithium-ion cells and batteries have been tested to section 38.3 of the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria.

In most instances, shipping a DEWALT battery pack will be excepted from being classified as a fully regulated Class 9 Hazardous Material. In general, only shipments containing a lithium-ion battery with an energy rating greater than 100 Watt Hours (Wh) will require being shipped as fully regulated Class 9. All lithium-ion batteries have the Wh rating marked on the pack. Furthermore, due to regulation complexities, DEWALT does not recommend air shipping lithium-ion battery packs alone regardless of Wh rating. Shipments of tools with batteries (combo kits) can be air shipped as excepted if the Wh rating of the battery pack is no greater than 100 Wh.

Regardless of whether a shipment is considered excepted or fully regulated, it is the shipper's responsibility to consult the latest regulations for packaging, labeling/marketing and documentation requirements.

The information provided in this section of the manual is provided in good faith and believed to be accurate at the time the document was created. However, no warranty, expressed or implied, is given. It is the buyer's responsibility to ensure that its activities comply with the applicable regulations.

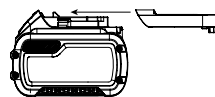
Transporting the FLEXVOLT™ Battery

The DEWALT FLEXVOLT® battery has two modes: **Use** and **Transport**.

Use Mode: When the FLEXVOLT™ battery stands alone or is in a DEWALT 18V product, it will operate as an 18V battery. When the FLEXVOLT™ battery is in a 54V or a 108V (two 54V batteries) product, it will operate as a 54V battery.

Transport Mode: When the cap is attached to the FLEXVOLT™ battery, the battery is in Transport mode. Keep the cap for shipping.

When in Transport mode, strings of cells are electrically disconnected within the pack, resulting in 3 batteries with a lower Watt hour (Wh) rating as compared to 1 battery with a higher Watt hour rating. This increased quantity of 3 batteries with the lower Watt hour rating can exempt the pack from certain shipping regulations that are imposed upon the higher Watt hour batteries.



For example, the Transport Wh rating might indicate 3 x 36 Wh, meaning 3 batteries of 36 Wh each.

The Use Wh rating might indicate 108 Wh (1 battery implied).

Example of Use and Transport Label Marking



Storage Recommendations

1. The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excessive heat or cold. For optimum battery performance and life, store battery packs at room temperature when not in use.
2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool, dry place out of the charger for optimal results.

NOTE: Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

Labels on Charger and Battery Pack

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the charger and the battery pack may show the following pictographs:



Read instruction manual before use.



Refer to **Technical Data** for charging time.



Do not probe with conductive objects.



Do not charge damaged battery packs.



Do not expose to water.



Have defective cords replaced immediately.



Charge only between 4 °C and 40 °C.



Only for indoor use.



Discard the battery pack with due care for the environment.



Charge battery packs only with designated DeWALT chargers. Charging battery packs other than the designated DeWALT batteries with a DeWALT charger may make them burst or lead to other dangerous situations.



Do not incinerate the battery pack.



USE (without transport cap). Example: Wh rating indicates 108 Wh (1 battery with 108 Wh).



TRANSPORT (with built-in transport cap). Example: Wh rating indicates 3 x 36 Wh (3 batteries of 36 Wh).

Battery Type

These battery packs may be used: DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Refer to **Technical Data** for more information.

Package Contents

The DCMCST635 package contains:

- 1 Chainsaw
- 1 Scabbard
- 1 Bar 35 cm
- 1 Chain 35 cm
- 1 Wrench
- 1 Sharpening file
- 1 Li-Ion battery pack (C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1 models)
- 2 Li-Ion battery packs (C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2 models)
- 3 Li-Ion battery packs (C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3 models)

NOTE: Battery packs, chargers and kitboxes are not included with N models. Battery packs and chargers are not included with NT models. B models include Bluetooth® battery packs.

NOTE: The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth®, SIG, Inc. and any use of such marks by DeWALT is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Wear eye, ear and head protection.



Wear gloves.



Wear proper foot protection.



Wear protective clothing for legs and forearms.



Do not expose the tool to rain or high humidity or leave outdoors while it is raining.



Contact of the guide bar tip with any object should be avoided.



Rotational direction of the saw chain.



Always use two hands when operating the chainsaw.



Switch the tool off. Before performing any maintenance on the tool, remove the battery from the tool.



Directive 2000/14/EC guaranteed sound power.

Date Code Position (Fig. J)

The production date code **37** consists of a 4-digit year followed by a 2-digit week and is extended by a 2-digit factory code.

Description (Fig. A)



WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- 1 Rear handle
- 2 Front handle
- 3 Variable speed trigger switch
- 4 Lock-off lever
- 5 On/Off button
- 6 State of charge indicator LEDs
- 7 Overload LED
- 8 Chain brake LED
- 9 Oil flow adjust screw
- 10 Chain brake / front hand guard
- 11 Guide bar
- 12 Saw chain
- 13 Sprocket cover
- 14 Bar lock nut
- 15 Chain tensioning screw
- 16 Oil level indicator
- 17 Oil cap
- 18 Guide bar scabbard
- 19 Battery housing
- 20 Battery pack
- 21 Battery release button
- 22 Wrench
- 23 Harness attachment point
- 24 Bucking spikes
- 25 Sharpening file

Intended Use



WARNING: Top-handled chainsaws are only meant to be used off the ground, by trained tree service operators, and are not meant for use by non-qualified consumers.

This special use DCMCST635 chain saw is designed only for in-tree cutting applications, up to 35 cm in diameter when using a 40 cm bar and chain, by trained tree service operators. Operating this chain saw in a tree without proper training could increase the risk of serious personal injury (or death).

This special use chain saw is designed with handles that are close together for improved maneuverability in confined spaces when aloft in trees and should only be used by trained tree service operators that are properly secured by safety harnesses, etc. For other uses such as ground cutting or felling, a standard chain saw with longer spacing between handles which provides greater control should be used.

DO NOT use this chain saw on the ground or to fell trees.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

DO NOT use this chain saw in twilight or darkness.

The DCMCST635 is a professional chain saw.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This tool is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills. Children should never be left alone with this product.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/ installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.



WARNING: Use only DEWALT batteries and chargers.

Inserting and Removing the Battery Pack from the Tool (Fig. B, K)

NOTE: Make sure your battery pack **20** is fully charged.

To Install the Battery Pack into the Tool Handle

1. Align the battery pack with the rails inside the tool's handle (Fig. B).
2. Slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that you hear the lock snap into place.

To Remove the Battery Pack from the Tool

1. Press the battery release button **21** and firmly pull the battery pack out of the tool handle.
2. Insert battery pack into the charger.

Fuel Gauge Battery Packs (Fig. B)

Some DEWALT battery packs include a fuel gauge, which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button **19**. A combination of the three green LED lights will illuminate, designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

NOTE: The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

Installing the Guide Bar and Saw Chain (Fig. A, C–G)



CAUTION: Sharp chain. Always wear protective gloves when handling the chain. The chain is sharp and can cut you when it is not running.



WARNING: Sharp moving chain. To prevent accidental operation, ensure that battery is removed from the tool before performing the following operations. Failure to do this could result in serious personal injury.

If the saw chain **12** and guide bar **11** are packed separately in the carton, the chain has to be attached to the bar, and both must be attached to the body of the tool.

1. Place the saw on a flat, firm surface.
2. Rotate the bar lock nut **14** counterclockwise with the wrench **22** provided.
3. Remove sprocket cover **13**, and bar lock nut **14**.
4. Wearing protective gloves, grasp the saw chain **12** and wrap it around the guide bar **11**, ensuring the teeth are facing the correct direction (Fig. G).
5. Ensure the chain is properly set in the slot around the entire guide bar.
6. Place the saw chain around the sprocket **28**. While lining up the slot on the guide bar with chain tensioning pin **27**, and the bolt **26**, on the base of the tool as shown in Fig. D.
7. Once in place, hold the bar still, replace sprocket cover **13**. Install the rear of the sprocket cover first, rotate it down and make sure the bolt hole on the cover lines up with the bolt **26**, on the main housing.
8. Install the bar lock nut **14** and rotate clockwise with the wrench **22** provided until snug, then loosen nut one full turn, so that the saw chain can be properly tensioned.
9. Rotate the chain tensioning screw **15** clockwise to increase tension as shown in Fig. D. Make sure the saw chain **12** is snug around the guide bar **11**. Tighten the bar lock nut **14** until snug.
10. Follow the instructions in the section **Adjusting Chain Tension**.

Adjusting Chain Tension (Fig. A, C–H)



WARNING: Incorrect saw chain tension can cause the saw chain to come off of the guide bar and could cause serious injury or death.

NOTE: Saw chain tension should be adjusted regularly before each use.

- 1. With the saw still on a firm surface check the saw chain **12** tension. The tension is correct when the saw chain snaps back after being pulled 1/8" (3 mm) away from the guide bar **11** with light force from the middle finger and thumb as shown in Fig. E. There should be no "sag" between the guide bar and the saw chain on the underside as shown in Fig. F.
- 2. To adjust saw chain tension, loosen bar lock nut **14**.
- 3. Rotate the chain tension screw **15** in the front of the housing using the flat screwdriver end of the wrench **22**.
- 4. Check saw chain tension, adjust if needed.
- 5. Do not over-tension the saw chain as this will lead to excessive wear and will reduce the life of the guide bar and saw chain.
- 6. Once saw chain tension is correct, tighten bar lock nut **14** until snug. Torque the bar lock nut **14** to 6 ft-lbs (8 Nm)
- 7. A new chain stretches slightly during the first few hours of use. It is important to check the tension frequently (after disconnecting battery, remove the battery pack) during the first two hours of use.

Replacing the Saw Chain (Fig. A, C–G)

 **CAUTION:** Sharp chain. Always wear protective gloves when handling the chain. The chain is sharp and can cut you when it is not running.

 **WARNING:** Sharp moving chain. To prevent accidental operation, ensure the battery is removed from the tool before performing the following operations. Failure to do this could result in serious personal injury.

- 1. To remove the saw chain **12**, place the saw on a flat, firm surface.
- 2. Remove sprocket cover **13** as described in *Installing the Guide Bar and Saw Chain* section.
- 3. Rotate the chain tension screw **15** using the flat screwdriver end of the wrench **22**. Turning the screw counterclockwise allows the guide bar **11** to recede and reduces the tension on the chain so that it may be removed.
- 4. Wearing protective gloves, grasp the saw chain and lift the worn saw chain out of the groove in the guide bar.
- 5. Flip guide bar over every time you replace the chain to ensure even wear.
- 6. Place the new chain in the slot of the guide bar, making sure the saw teeth are facing the correct direction by matching the arrow and graphic of the saw chain on the sprocket cover **13** as shown in Fig. G.
- 7. Follow instructions for *Installing the Guide Bar and Saw Chain*.

Replacement chains and bars are available from your nearest authorised service center.

The DCMCST635 chainsaw is supplied with a .325 pitch, 7-tooth sprocket **28** (NA265339) and the following bar and chain:

SAW CHAIN	GUIDE BAR
35 cm DT20692	35 cm DT20691

The DCMCST635 chainsaw is compatible with the following DeWALT accessories when using the supplied 0.325" pitch, 7-tooth sprocket **28** (NA265339):

SAW CHAIN	GUIDE BAR
30 cm DZ06530	30 cm DZ06430
35 cm DT20692	35 cm DT20691
40 cm DZ06540	40 cm DZ06440

The DCMCST635 chainsaw is also compatible with the following DeWALT accessories when using the 3/8" pitch, 6-tooth sprocket (90585879):

SAW CHAIN	GUIDE BAR AND CHAIN
30 cm DT20676	30 cm DT20665
40 cm DT20663	40 cm DT20660

Adjusting the Guide Bar Oil Flow (Fig. A, H)

This DCMCST635 is equipped with an adjustable oiling system. The flow of saw chain and guide bar lubrication can be set for different types of wood and cutting techniques. The saw chain and guide bar lubrication feed rate is suitable for most applications when the oil flow adjust screw **9** is positioned in between the maximum **30** and minimum **29** positions.

To reduce the flow:

- 1. Using the screwdriver end of the wrench **22**, twist the oil flow adjust screw **9** clockwise towards the minimum **29** position.

To increase the flow:

- 1. Using the screwdriver end of the wrench **22**, twist the oil flow adjust screw **9** counterclockwise maximum **30** position.

Saw Chain and Guide Bar Oiling (Fig. A, H)

Auto Oiling System

This chain saw is equipped with an auto oiling system that keeps the saw chain and guide bar constantly lubricated.

- 1. The oil level indicator **16** shows the level of the oil in the chain saw. If the oil level is less than a quarter full, remove the battery from the chain saw and refill the oil tank with the correct type of oil.
- 2. Always empty oil tank when finished cutting.
- 3. Always empty oil tank before storing this unit.

NOTE: Do not operate this chain saw without oil.
NOTE: Always use DeWALT bar and chain oil, which has been designed for optimal performance. Other lubricants could clog or damage the dispenser. Always use a high-quality, biodegradable bar and chain oil for proper saw chain and bar lubrication. When pruning trees, vegetable-based bar and chain oil is recommended, as mineral-based oils may harm living trees. Never use dirty, used, or contaminated oil. Doing so may damage the tool.

Filling the Oil Reservoir

- 1. Unscrew counterclockwise and then remove the oil cap **17**. Fill the reservoir with the recommended bar and chain oil until the oil level has reached the top of the oil level indicator **16**.

2. Refit the oil cap and tighten clockwise.
3. Periodically switch the chain saw off and check the oil level indicator to ensure the bar and chain are being properly oiled.

Transporting Chain Saw (Fig. A, I)

- Always remove the battery from the tool and cover the guide bar **11** with the scabbard **18** when transporting the saw.

OPERATION

Instructions for Use

WARNING: Always observe the safety instructions and applicable regulations.

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/ installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Proper Hand Position (Fig. A, J)

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.

DANGER: Never use the chain saw with only one hand. It is more difficult to control reactive forces.

Proper hand position requires the left hand on the front handle **2**, with the right hand on the rear handle **1**.

State of Charge Indicator (Fig. A, L)

The DCMCST635 is equipped with a state of charge indicator. This will display the current level of charge in the battery during use. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

- The state of charge indicator LEDs **6** will illuminate, indicating the percent of charge in the battery.
- When all four state of charge indicator LEDs **6** illuminate, the battery is fully charged.
- When one state of charge indicator LEDs **6** illuminates, charge is low and then it will flash when the battery is discharged. Remove the battery and charge it.

State of Charge Indicator LED Status

LEVEL OF CHARGE	CHARGE INDICATOR LED COLOR
 100% - 75%	White
 50% - 75%	White
 20% - 50%	White
 ≤20%	White
 Low battery shutdown	White and blinking.
 Battery too hot	All four, red and blinking.

Overloaded Battery Warning (Fig. A, L)

All four state of charge indicator LEDs **6** will illuminate red and then blink when the battery has reached a high temperature. To clear the overloaded battery warning, allow the battery to cool down then restart the saw and begin your cut again, this time with less force. Allow the saw to cut at its own pace.

Chain Brake LED (Fig. A, L)

The DCMCST635 has a chain brake LED **8**. The chain brake LED **8** will illuminate red when the chain brake/front hand guard **10** is engaged. The chain brake LED **8** will not be illuminated when the chain brake/front hand guard **10** is in the "set" position.

Overload LED (Fig. A, L)

The DCMCST635 has an overload LED **7**. The overload LED **7** will illuminate amber and then blink when the motor or module is overloaded during operation. To clear the overload LED **7**, restart the saw and begin your cut again, this time with less force. Allow the saw to cut at its own pace.

The overload LED **7** will illuminate red and then blink when the module has reached a high temperature. To clear the overload LED **7**, allow the chainsaw to cool down then restart the saw and begin your cut again, this time with less force. Allow the saw to cut at its own pace.

Harness Attachment Point (Fig. M)

WARNING: To reduce the risk of injury from the tool falling on operators or bystanders, make sure it is supported securely when using the harness attachment point, or resting in a secure and stable location when not in use. Be sure to keep the area below clear to reduce the risk of the tool falling and striking someone or something below it.

WARNING: Before use, inspect the harness attachment point for damage. If damaged do not use, contact a DEWALT service centre.

The DCMCST635 has a convenient harness attachment point **23** that allows it to hang while not in use when an appropriate harness is connected. Ensure you follow the harness manufacturer's instructions.

Operating the Chain Saw (Fig. A, J)

WARNING: Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

- Guard Against Kickback which can result in severe injury or death. See **General Power Tool Safety Warnings and General Chain Saw Safety Warnings, and Causes and Operator Prevention of Kickback and Kickback Safety Features**, to avoid the risk of kickback.
- Do not overreach. Do not cut above chest height. Make sure your footing is firm. Keep feet apart. Divide your weight evenly on both feet.

- Use a firm grip with your left hand on the front handle **2** and your right hand on the rear handle **1** so that your body is to the left of the guide bar.
- Do not hold chain saw by chain brake/front hand guard **10**. Keep elbow of left arm locked so that left arm is straight to withstand a kickback.



WARNING: Never use a cross-handed grip (left hand on the rear handle and right hand on the front handle).



WARNING: Never allow any part of your body to be in line with the guide bar when operating the chain saw.

- Never operate while in any awkward position or on a ladder or other unstable surface. You may lose control of saw causing severe injury.
- Keep the chain saw running at full speed the entire time you are cutting.
- Allow the saw chain to cut for you. Exert only light pressure. Do not put pressure on chainsaw at end of cut.



WARNING: When not in use always have the chain brake engaged and battery removed.



CAUTION: Maximum saw chain speed is 23.6 m/s.

Setting the Chain Brake (Fig. N)

Your chainsaw is equipped with a chain braking system which will stop the chain quickly in case of kickback.

1. To engage the chain brake, push the chain brake/front hand guard **10** forward until it clicks into place.
2. Pull the chain brake/front hand guard **10** towards the front handle **2** into the "set" position as shown in Fig. N.
3. The tool is now ready to use.

Testing the Chain Brake (Fig. A, N)



WARNING: Make sure to set chain brake before cutting.

Test the chain brake before every use to make sure it operates correctly.

1. Place the tool on a flat, firm surface. Make sure the saw chain **12** is clear of the ground.
2. Grip the tool firmly with both hands and turn the chain saw on.
3. Rotate your left hand forward around the front handle **2** so the back of your hand comes in contact with the chain brake/front hand guard **10** and push it forward, toward the workpiece. The saw chain should stop immediately.

NOTE: If saw does not stop immediately, stop use of tool and bring it to an authorized service center nearest you.

Starting the Chain Saw (Fig. A, O)



WARNING: Never attempt to lock a switch in the ON position.

Always be sure of your footing and grip the chain saw firmly with both hands with the thumb and fingers encircling both handles.

1. Ensure a fully charged battery pack **20** is installed.
 2. Engage the chain brake. Push the chain brake/front hand guard **10** forward until it clicks into place.
 3. To turn the unit on, push the On/Off button **5**.
- NOTE:** The unit will power off after 60 seconds if the trigger

switch has not been activated. You will need to press the On/Off button **5** again.

4. Pull the chain brake/front hand guard **10** towards the front handle **2**.
5. Flip the lock-off lever **4** forward, and squeeze the trigger switch **3**.
6. Once the unit is running, you may release the lock-off lever **4**.
7. In order to keep the unit running you must continue to squeeze the trigger.
8. To stop the saw chain between cuts, release the trigger.

NOTE: The unit will power off if the trigger switch has not been activated within 60 seconds. You will need to repeat steps 2 through 5 to start the unit.

NOTE: If too much force is applied while making a cut the saw will stop and the overload LED **7** will illuminate. To restart saw, you must release the trigger switch **3** before the saw will restart. Begin your cut again this time with less force. Allow the saw to cut at its own pace.

Common Cutting Techniques



This DCMCST635 chainsaw is not intended to be used on the ground, therefore this manual does not contain instructions for felling trees, limbing and bucking trees. For instructions on these techniques when using other DEWALT chainsaws refer to the instruction manuals for those DEWALT chainsaws. For a copy of those DEWALT chainsaw instruction manuals please contact DEWALT or visit an authorised DEWALT service centre.



WARNING: These in-tree instructions apply to DEWALT top-handle chainsaws, designed exclusively for in-tree cutting applications by trained tree service operators.



WARNING: Blocking can result in injury. It should only be performed by a trained person.



WARNING: Recommended that first time users should be trained sufficiently before using.



WARNING: Do not work in trees with high wind conditions.



WARNING: Ensure all bystanders are clear of the fall area before starting operation.



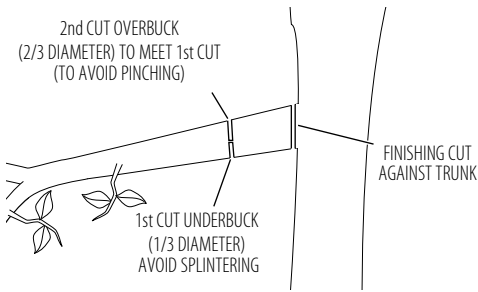
WARNING: Always keep yourself and your equipment clear of the material being removed.



CAUTION: Be sure battery is fully charged before working in a tree.

Pruning

1. Make the first cut from the under of the limb, underbuck (1/3 diameter) to avoid splintering as shown below.
2. Then make the second cut from the top of the limb, overbuck (2/3 diameter), to meet 1st cut as shown below.
NOTE: The limb will fall, ensure you are clear of it before completing the cut.
3. Make the finishing cut, flush against the main trunk as shown below.



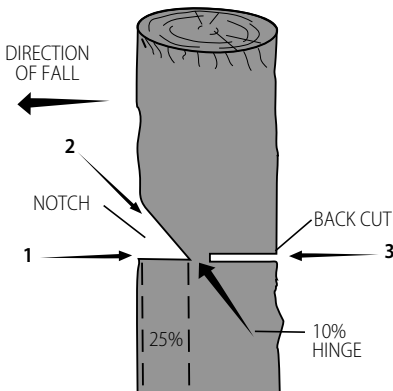
Blocking

Removing sections from a standing tree

Before blocking is started have wedges (wood, plastic or aluminum) and a heavy mallet handy. Remove loose bark, nails, staples, and wire from the tree where the blocking cuts are to be made.

Conventional Notch

- **Notching Undercut** - Cut the notch 25% of the diameter of the tree block, perpendicular to the direction of the fall. Make the lower horizontal notching cut first as shown below. This will help to avoid pinching of either the saw chain or the guide bar when the second notch cut is being made. Consider conditions such as wind, tree lean, slope of the ground that could affect the direction of fall.
- **Back Cut** - Cut the back cut at the same level as the first horizontal notching cut. Keep the back cut parallel to the horizontal notching cut as shown below. Make the back cut so approximately 10% of the tree block remains to act as a hinge as shown below. The hinge wood keeps the tree block from falling in the wrong direction. Do not cut through the hinge.
- As the felling cut gets close to the hinge the tree block should begin to fall. If there is any chance that the tree block may not fall in the desired direction or it may rock back and bind the guide bar, stop cutting before the felling cut is complete and use wedges to open the cut and drop the tree block along the desired line of fall. When the tree block begins to fall remove the chain saw from the cut, release the trigger switch and activate the chain brake.



MAINTENANCE

Your power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

The charger and battery pack are not serviceable.

Saw Chain and Guide Bar

After every few hours of use, remove the sprocket cover, guide bar and chain and clean thoroughly using a soft bristle brush. Ensure oiling hole on bar is clear of debris. When replacing dull chains with sharp chains it is good practice to flip the chain bar from bottom to top.

Sprocket and Sprocket Cover (Fig. A, C–G)

CAUTION: Sharp chain. Always wear protective gloves when handling the chain. The chain is sharp and can cut you when it is not running.

WARNING: Sharp moving chain. To prevent accidental operation, ensure the battery is removed from the tool before performing the following operations. Failure to do this could result in serious personal injury.

1. Place the saw on a flat, firm surface.
2. Remove sprocket cover **13** as described in **Installing the Guide Bar and Saw Chain** section.
3. Wearing protective gloves, use a clean, soft bristle brush to wipe away any saw dust, sticks, vines or other debris that may have collected inside the sprocket cover **13** and around the saw chain **12** or sprocket **28**.
4. Rotate the chain tension screw **15** using the flat screwdriver end of the wrench **22**. Turning the screw counterclockwise allows the guide bar **11** to recede and reduces the tension on the chain so that it may be removed.
5. Wearing protective gloves, grasp the saw chain and guide bar and lift them away from the tool.
6. Wearing protective gloves, use a clean, soft bristle brush to wipe away any saw dust or other debris that may have collected on the guide bar **11** and around the saw chain **12**.
7. Install the chain, guide bar and sprocket cover **13** as described in **Installing the Guide Bar and Saw Chain, Replacing the Saw Chain** sections and adjust chain tension properly before use as described in the **Adjusting Chain Tension** section.

Removing and Installing the Sprocket

(Fig. D, P)



CAUTION: Sharp chain. Always wear protective gloves when handling the chain. The chain is sharp and can cut you when it is not running.



WARNING: Sharp moving chain. To prevent accidental operation, ensure the battery is removed from the tool before performing the following operations. Failure to do this could result in serious personal injury.

Replacement sprockets are available from your nearest authorised DEWALT service centre: NA265339.

NOTE: The sprocket bolt **33** is left-hand thread.

1. Engage the chain brake. Push the chain brake/front hand guard **10** forward until it clicks into place.
2. Remove sprocket cover **13** as described in *Installing the Guide Bar and Saw Chain* section.
3. Remove saw chain **12** and guide bar **11** as described in *Replacing the Saw Chain* section.
4. Hold the sprocket **28** in place with a pair of adjustable pliers (not included).
5. With a 10 mm wrench (not included) rotate the left-hand thread sprocket bolt **33** clockwise and remove it.
6. Lift the sprocket **28** off of the D-shaped shaft **32**.
7. Clean the sprocket **28** of any debris or replace it with a new sprocket **28**.
8. Align the D-slot **31** on the sprocket **28** with the D-shaped shaft **32** and install the sprocket **28**.
9. Hold the sprocket **28** in place with a pair of adjustable pliers. Use a 10 mm wrench (not included) to rotate the left-hand thread sprocket bolt **33** counterclockwise.
10. Using a torque wrench, tighten the sprocket bolt **33** to 6 ft.lbs (8N.m).
11. Follow instructions for *Installing the Guide Bar and Saw Chain*.

Saw Chain Sharpening (Fig. Q–S)



CAUTION: Sharp chain. Always wear protective gloves when handling the chain. The chain is sharp and can cut you when it is not running.



WARNING: Sharp moving chain. To prevent accidental operation, ensure that battery is removed from the tool before performing the following operations. Failure to do this could result in serious personal injury.



WARNING: Do not over file chain rakers, this will increase the risk of kickback. If the chain has been sharpened more than four times, replace it.

Each time the chain is sharpened, it loses some of the low kickback qualities and extra caution should be used.

It is recommended that a saw chain be sharpened no more than four times.

NOTE: The cutters will dull immediately if they touch the ground/dirt or a nail while cutting.

To get the best possible performance from your chainsaw it is important to keep the teeth of the saw chain sharp. Follow these helpful tips for proper saw chain sharpening:

1. For best results use a 5/32" (4 mm) file and a file holder or filing guide to sharpen your saw chain. This will ensure you always get the correct sharpening angles.
2. Place the file holder flat on the top plate and depth gauge of the cutter.
3. Keep the correct top plate **34** filing angle line of 30 ° on your file guide parallel with your chain (file at 60 ° from chain viewed from the side) as shown in Fig. R.
4. Sharpen cutters on one side of the chain first. File from the inside of each cutter to the outside. Then turn your saw around and repeat the processes (2, 3, 4) for cutters on the other side of the chain.

NOTE: Use a flat file to file the tops of the rakers (portion of chain link in front of the cutter) so they are about .025" (.635 mm) below the tips of the cutters as shown in Fig. Q.

5. Keep all cutter lengths equal as shown in Fig. S.
6. If damage is present on the chrome surface of the top plates or side plates, file back until such damage is removed.



CAUTION: After filing, the cutter will be sharp, use extra caution during this process.

Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.

Cleaning



WARNING: Electrical shock and mechanical hazard. Disconnect the electrical appliance from the power source before cleaning.



WARNING: To ensure safe and efficient operation, always keep the electrical appliance and the ventilation slots clean.



WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Ventilation slots can be cleaned using a dry, soft non-metallic brush and/or a suitable vacuum cleaner. Do not use water or any cleaning solutions. Wear approved eye protection and an approved dust mask.

Optional Accessories



WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT-recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Protecting the Environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled, reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at www.2helpU.com.

Rechargeable Battery Pack

This long-life battery pack must be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs that were easily done before. At the end of its technical life, discard it with due care for our environment:

- Run the battery pack down completely, then remove it from the tool.
- Li-Ion cells are recyclable. Take them to your dealer or a local recycling station. The collected battery packs will be recycled or disposed of properly.

DCMCST635 TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
Unit will not start.	Check battery installation. Check battery charging requirements. Press the On/Off button before squeezing the lock-off lever and trigger switch. Check that chain brake is disengaged. Disengage the chain brake/front hand guard. Pull the chain brake/front hand guard towards the front handle into the "set" position as shown in Fig. N. Restart the unit. Check that lock-off lever is fully pushed forward prior to moving trigger switch.
Unit shuts down in use.	Charge battery. Unit is being forced. Restart and apply less pressure.
Battery won't charge.	Insert battery into charger until red charging light illuminates. Charge up to 8 hours if battery is totally drained. Plug charger into a working outlet. Refer to Important Charging Notes for more details. Check current at receptacle by plugging in a different appliance. Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights. Move charger and appliance to a surrounding air temperature of above 4.5 °C (40 °F) or below 40.5 °C (104 °F).
Bar / Chain overheated.	Refer to Adjusting Chain Tension section. Refer to Chain Oiling section.
Chain is loose.	Refer to Adjusting Chain Tension section.
Poor cut quality.	Refer to Adjusting Chain Tension section. NOTE: Excessive tension leads to excessive wear and reduction in life of bar and chain. Lubricate before each cut. Refer to Replacing the Saw Chain section.
Unit runs but does not cut.	Chain could be installed backwards. Refer to sections for Installing and Removing Chain .
Unit does not oil.	Refill oil reservoir. Clean guide bar, sprocket and sprocket cover. Refer to Care And Maintenance section.

LED Indicator Guide

The section provides a list of possible LED blink patterns, the causes and corrective solutions. The user or maintenance personnel can perform some corrective actions, while others may require the assistance of a qualified DeWALT technician or an authorised DeWALT service centre.

Overload LED



ORANGE LED

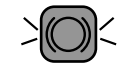
Problem	Solution
Unit stopped working.	Unit is being forced. Restart and apply less pressure. If problem continues, contact an authorised DeWALT service centre.



RED LED

Problem	Solution
Unit module is too hot.	Unit is being forced. Let the unit rest and cool down. Restart and apply less pressure. If problem continues, contact an authorised DeWALT service centre.

Chain Brake LED



RED LED

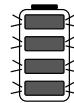
Problem	Solution
Unit will not start.	Disengage the chain brake/front hand guard. Pull the chain brake/front hand guard towards the front handle into the “set” position as shown in Fig. N. Restart the unit. If problem continues, contact an authorised DeWALT service centre.

State of Charge Indicator LEDs



BLINKING WHITE LEDs

Problem	Solution
Battery pack is depleted.	Remove and replace the battery pack. If problem continues, contact an authorised DeWALT service centre.



BLINKING RED LEDs

Problem	Solution
Battery is too hot..	Unit is being forced. Let the unit rest and cool down. Restart and apply less pressure. Remove and replace the battery pack. Restart and apply less pressure. If problem continues, contact an authorised DeWALT service centre.

Motosierra de 54 V con empuñadura superior

DCMCST635

¡Enhorabuena!

Ha elegido una herramienta DEWALT. Años de experiencia, innovación y un exhaustivo desarrollo de productos hacen que DEWALT sea una de las empresas más fiables para los usuarios de herramientas eléctricas profesionales.

Datos técnicos

DCMCST635		
Tensión	V _{cc}	54
Tipo		1
Tipo de batería	lones de litio	
Paso de la cadena	in	.325
Espesor del eslabón de mando	mm	1.1
Longitud de la barra		
Longitud mínima	cm	30
Longitud máxima	cm	40
Velocidad máx. de la cadena (sin carga)	m/s	23,6
Máxima longitud de corte	cm	30
Capacidad de aceite	ml	140
Peso (sin batería)	kg	3,3

Valores de ruido y/o valores de vibración (suma de vectores de tres direcciones) conforme a la norma EN 62841-4-1:2020:

L _{PA} (nivel de presión sonora de emisiones)	dB(A)	95
L _{WA} (nivel de potencia sonora)	dB(A)	103
K (incertidumbre del nivel sonoro dado)	dB(A)	3
Valor de emisión de vibraciones en a _h =	m/s ²	3,1
Incetidumbre K =	m/s ²	1,5

El nivel de vibraciones y/o de emisión de ruido que se indica en esta hoja informativa ha sido medido de acuerdo con una prueba normalizada indicada en la norma EN62841 y puede utilizarse para comparar herramientas entre sí. Puede usarse para una evaluación preliminar de la exposición.



ADVERTENCIA: El nivel de emisión de vibraciones y/o ruido declarado se refiere a las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si se utiliza la herramienta para otras aplicaciones, con accesorios diferentes o mantenidos de forma incorrecta, la emisión de ruido o vibraciones puede variar. Esto puede aumentar considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.

Para valorar el nivel de exposición al ruido o a las vibraciones, también deberían tenerse en cuenta las veces que la herramienta está apagada o en funcionamiento pero sin realizar ningún trabajo. Esto puede reducir considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos del ruido y las vibraciones, como,

por ejemplo, realizar el mantenimiento de la herramienta y de los accesorios, mantener las manos calientes (relevante para las vibraciones) u organizar patrones de trabajo.

Declaración de conformidad CE

Directiva de máquinas



Motosierra de 54 V con empuñadura superior DCMCST635

DEWALT declara que los productos descritos en **Datos técnicos** cumplen las siguientes normas: 2006/42/CE, EN 62841-1:2015+A11:2022, EN62841-4-1:2020.

Examen CE de tipo por parte de VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH

Merianstraße 28, 63069 Offenbach, Alemania

Organismo notificado n.º: 0366

N.º de identificación: 40058226

2000/14/CE, Motosierra portátil, Anexo V.

L_{WA} (nivel de potencia acústica medida) 105 dB(A)

L_{WA} (potencia acústica garantizada) 107 dB(A)

Estos productos también cumplen las Directivas 2014/30/UE y 2011/65/UE. Para más información, contacte con DEWALT en la siguiente dirección o consulte el reverso del manual.

El abajo firmante es el responsable de la elaboración de la documentación técnica y expide la presente declaración en nombre y representación de DEWALT..

Markus Rompel

Vicepresidente de Ingeniería, PTE-Europe

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

65510, Idstein, Alemania

01.04.2024



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Definiciones: normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.



PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente, que si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**



ADVERTENCIA: Indica una situación de posible peligro que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.



ATENCIÓN: Indica una situación de posible peligro que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.

Pilas				Tiempo Cargadores/Carga (Minutos)**								
Cat #	V _{DC}	Ah	Peso (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230

*Código de fecha 2018114758 o posterior

**Esta matriz tiene carácter orientativo, exclusivamente; los tiempos variarán dependiendo de la temperatura y del estado de la batería.

AVISO: Indica una práctica **no relacionada con las lesiones personales** que, de no evitarse, puede ocasionar **daños materiales**.



Indica riesgo de descarga eléctrica.



Indica riesgo de incendio.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término “herramienta eléctrica” que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

Seguridad en el Área de Trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.
- b) **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- c) **Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.

Seguridad Eléctrica

- a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

- b) **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas económicas y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si tiene el cuerpo conectado a tierra.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No someta el cable de alimentación a presión innecesaria. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual.** El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad Personal

- a) **Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.** Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.
- b) **Use un equipo protector personal. Utilice siempre protección ocular.** El uso del equipo protector como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.
- c) **Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.** El transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.

- d) **Saque toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa u otra llave que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionar lesiones personales.
- e) **No intente extender las manos demasiado. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Vístase debidamente. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- g) **Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.** El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- h) **No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le lleve a fiarse demasiado y a descuidar las principales normas de seguridad de la herramienta.** Los descuidos pueden causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y cuidado de las herramientas Eléctricas

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.** La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga la batería de la herramienta eléctrica, si es desmontable, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que utilicen la herramienta eléctrica las personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
- e) **Ocúpese del mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla.** Se ocasionan

muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.

- f) **Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias.** Hay menos probabilidad de que las herramientas para cortar con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.
- g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta etc., conforme a estas instrucciones teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.
- h) **Mantenga todas las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden el agarre y el control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.

Uso y cuidado de las herramientas que funcionan con batería

- a) **Recárguelas sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que sea adecuado para un tipo de batería puede ocasionar un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.
- b) **Use herramientas eléctricas sólo con las baterías designadas específicamente.** El uso de cualquier otro tipo de batería puede crear un riesgo de lesión o de incendio.
- c) **Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala alejada de otros objetos de metal, como los clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal que pueden hacer una conexión de un terminal a otro.** El provocar un cortacircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- d) **En condiciones de abuso, el líquido puede salirse de la batería, evite el contacto. Si se produce un contacto de forma accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido que sale de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- e) **No utilice paquetes de baterías o herramientas dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un funcionamiento imprevisto y provocar incendios, explosiones o riesgos de lesiones.
- f) **No exponga el paquete de baterías o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede causar explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura indicado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

Servicio

- a) **Lleve su herramienta eléctrica para que sea reparada por una persona cualificada para realizar las reparaciones que use sólo piezas de recambio idénticas.** Así se asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **No repare nunca los paquetes de baterías dañados.** La reparación de paquetes de baterías debe ser realizada únicamente por el fabricante o los proveedores de servicios autorizados.

Advertencias de seguridad generales para motosierras



ADVERTENCIA: Advertencias de seguridad adicionales para motosierras.

- a) **Mantenga el cuerpo y la ropa alejados de la cadena cuando la motosierra esté funcionando.** Antes de encender la motosierra, asegúrese de que la cadena no esté en contacto con ningún objeto. No estar atento cuando se usa la motosierra puede hacer que la ropa o partes del cuerpo se enreden con la cadena.
- b) **Sujete siempre la motosierra con la mano derecha por la empuñadura trasera y con la mano izquierda por la empuñadura delantera.** Nunca sujete la motosierra con la posición contraria de las manos, puesto que aumenta el riesgo de que se produzcan lesiones personales.
- c) **Sujete la motosierra únicamente por la superficie de agarre aislada ya que la cadena de la sierra puede entrar en contacto con cables ocultos.** Si las cadenas de la sierra entran en contacto con un cable bajo tensión, las piezas metálicas expuestas de la herramienta eléctrica podrían cargarse y producir una descarga eléctrica al usuario.
- d) **Use protección para los ojos. Se recomienda el uso de un equipo de protección adicional para cabeza, manos, piernas y pies.** El uso de ropa de protección adecuada reduce los daños personales causados por residuos volantes o por el contacto accidental con la cadena de la sierra.
- e) **No utilice la motosierra mientras se encuentre sobre un árbol, una escalera u otra superficie inestable.** Si usa la motosierra de este modo pueden producirse lesiones personales graves.
- f) **Mantenga siempre un apoyo firme en el suelo y utilice la motosierra solo cuando se encuentre sobre una superficie fija, segura y nivelada.** Las superficies resbaladizas o inestables pueden causar la pérdida del equilibrio o del control de la motosierra.
- g) **Cuando corte una rama sometida a tensión, tenga cuidado con la fuerza de contragolpe.** Cuando se libera la tensión de las fibras de madera, la rama podría golpear al operador y/o arrojar la motosierra fuera de su alcance.

- h) **Tenga sumo cuidado cuando corte matorrales o árboles jóvenes.** El material más ligero puede atrapar la cadena de la sierra y golpearle con un latigazo o desequilibrarle.
- i) **Transporte la podadora de cadena sosteniéndola por la empuñadura delantera, apagada y alejada del cuerpo.** Cuando transporte o guarde la motosierra, colóquela siempre la vaina de la barra guía. Una manipulación adecuada de la motosierra reduce las posibilidades de que se produzca un contacto accidental con la cadena de la sierra en movimiento.
- j) **Siga las instrucciones de lubricación, tensado de la cadena y cambio de la barra y la cadena.** Una cadena incorrectamente tensada o lubricada puede romperse o aumentar el riesgo de que se produzca un contragolpe.
- k) **Corte únicamente madera. No utilice la motosierra para otros fines no previstos. Por ejemplo, no utilice la motosierra para cortar plástico, mampostería o materiales de construcción o que no sean de madera.** El uso de la motosierra para trabajos diferentes a aquellos para los que ha sido concebida puede resultar peligroso.
- l) **Esta podadora de cadena no ha sido diseñada para talar árboles.** El uso de la podadora de cadena para trabajos diferentes a aquellos para los que ha sido concebida puede resultar peligroso.
- m) **Siga todas las instrucciones cuando retire el material atascado, guarde la motosierra o efectúe el mantenimiento. Compruebe que el interruptor esté apagado y haber sacado la batería.** La activación inesperada de la motosierra mientras se quita el material atascado o se realiza el mantenimiento puede provocar lesiones corporales graves.

Causas de los contragolpes y prevención por parte del operador:

Es posible que se produzca un contragolpe cuando la boca o la punta de la barra guía toca un objeto, o cuando la madera se cierra y pellizca la cadena de la sierra durante el corte.

En algunos casos el contacto con la punta puede provocar una reacción de retroceso repentina, levantando y bajando la barra guía hacia el usuario.

Es posible que si se pellizca la cadena de la sierra en la parte superior de la barra guía esta retroceda velozmente hacia el usuario.

Cualquiera de estas reacciones puede provocar la pérdida del control de la sierra y lesiones personales graves. No confíe únicamente en los dispositivos de seguridad incorporados en la sierra. Como usuario de la motosierra, debe tomar precauciones para evitar accidentes o lesiones durante los trabajos de corte. El contragolpe se debe a la utilización inadecuada y/o a procedimientos o condiciones de trabajo incorrectos, y puede evitarse tomando las precauciones que se detallan a continuación:

- a) **Mantenga un agarre firme, con los pulgares y los dedos alrededor de las empuñaduras de la motosierra, con ambas manos en la sierra y con el**

cuerpo y los brazos en una posición que le permita resistir a las fuerzas de contragolpe. Si se toman las debidas precauciones, es posible controlar las fuerzas de contragolpe. No suelte la motosierra.

- b) **No se extralimite y no realice cortes a una altura superior al hombro.** De este modo, evitará el contacto accidental con la punta y ayudará a controlar mejor la motosierra en situaciones inesperadas.
- c) **Utilice únicamente las barras y las cadenas de repuesto especificadas por el fabricante.** Las barras y cadenas de repuesto incorrectas pueden provocar contragolpes o la rotura de la cadena.
- d) **Siga las instrucciones del fabricante acerca del afilado y mantenimiento de la cadena de la sierra.** La disminución de la altura del calibre de profundidad puede causar el aumento de los contragolpes.

Para minimizar los contragolpes deberán tomarse las siguientes precauciones:

1. **Aferre bien la sierra. Sujete la motosierra firmemente con las dos manos mientras el motor esté en marcha. Aférrala bien poniendo los pulgares y los dedos alrededor de la empuñadura de la motosierra.** La motosierra tirará hacia adelante al cortar en la parte inferior del borde de la barra, y empujará hacia atrás al cortar a lo largo del borde superior de la barra.
2. **No se extienda demasiado.**
3. **Mantenga un equilibrio adecuado y la estabilidad constantemente.**
4. **No deje que la boca de la barra guía toque ningún tronco, rama, suelo u otra obstrucción.**
5. **No corte por encima de la altura de su hombro.**
6. **Use dispositivos tales como una cadena de contragolpe moderado y barras guía de contragolpe reducido que reduzcan los riesgos asociados a los contragolpes.**
7. **Utilice únicamente las barras y las cadenas de repuesto especificadas por el fabricante u otras equivalentes.**
8. **No permita que la cadena en movimiento entre en contacto con ningún objeto en la punta de la barra guía.**
9. **Mantenga el área de trabajo libre de obstrucciones tales como otros árboles, ramas, piedras, vallas, palos, etc.** Elimine o evite cualquier obstrucción contra la que pueda golpearse la cadena de sierra mientras corta un determinado tronco o rama.
10. **Mantenga la cadena de sierra afilada y bien tensada. Si la cadena está floja o desafilada aumentan las posibilidades de contragolpes.** Controle la tensión periódicamente con el motor parado y con la herramienta desenchufada, nunca con el motor en funcionamiento.
11. **Empiece y siga cortando únicamente con la cadena a máxima velocidad.** Si la cadena se mueve a menor velocidad, existen grandes posibilidades de que se produzca un contragolpe.
12. **Corte un solo tronco por vez.**

13. **Tenga sumo cuidado cuando reanude un corte iniciado anteriormente.** Clave los topes dentados en la madera y espere a que la cadena alcance la máxima velocidad antes de continuar con el corte.
14. **No intente hacer cortes de inmersión o perforación.**
15. **Tenga cuidado con las ramas movedizas u otras fuerzas que pudieran cerrar un corte o caer sobre la cadena.**

Característica de seguridad contra los contragolpes



ADVERTENCIA: Las siguientes características están incluidas en su sierra para ayudarle a reducir el riesgo de contragolpes; no obstante tales características no eliminan totalmente esta peligrosa reacción. Como usuario de la motosierra, no se fie exclusivamente de los dispositivos de seguridad. Debe cumplir todas las precauciones de seguridad, las instrucciones y el mantenimiento indicados en este manual para contribuir a evitar los contragolpes u otras fuerzas que pudieran causar lesiones graves.

- La barra guía de contragolpe reducido, diseñada con una pequeña punta curva que reduce el tamaño de la zona de peligro de contragolpe en la punta de la barra. Se ha demostrado que la barra guía de contragolpe reducido reduce considerablemente el número y la gravedad de los contragolpes mediante pruebas conformes a los requisitos de seguridad para motosierras eléctricas.
- La cadena de contragolpe reducido ha sido diseñada con un calibrador de profundidad contorneado y una articulación de protección que desvía la fuerza de contragolpe y permite que la madera vaya gradualmente hacia la cuchilla. Una cadena de contragolpe reducido es una cadena que cumple los requisitos de contragolpe establecidos en la norma ANSI B175.1-2012.
- No utilice la motosierra mientras se encuentre sobre una escalera, andamio u otra superficie inestable.
- Sostenga la herramienta por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que la herramienta de corte pueda estar en contacto con un cable oculto. El contacto con un cable con corriente hará que las piezas metálicas expuestas de la herramienta se carguen de corriente y produzcan una descarga eléctrica al operador.
- No intente realizar operaciones que excedan de su capacidad o experiencia. Lea meticulosamente y comprenda totalmente todas las instrucciones de este manual.
- Antes de encender la motosierra, asegúrese de que esta no esté en contacto con ningún objeto.
- ¡No utilice la motosierra con una sola mano! Si se trabaja con una sola mano pueden causarse lesiones graves al operador, los ayudantes y otras personas. La motosierra ha sido concebida únicamente para usarla con las dos manos.
- Mantenga las manos secas, limpias y libres de aceite o grasa.
- No deje que se acumule suciedad, restos o aserrín en el motor o las salidas de aire exteriores.
- Pare la motosierra antes de bajarla.
- No corte vides y/o pequeños matorrales.

- *Tenga especial cuidado cuando corte ramas de poco diámetro ya que el material más fino puede quedar atrapado en la cadena de la sierra y golpearle en forma de látigo o hacerle perder el equilibrio.*

Nombres y términos de la motosierra

- **Tronzado** - El proceso de corte transversal de un árbol talado o de un tronco en trozos. (NO debe hacerse con esta motosierra)
- **Freno del motor (si instalado)** - Un dispositivo que detiene la cadena de la sierra al soltar el gatillo.
- **Cabezal motor de la motosierra** - Una motosierra sin la cadena de aserrar y sin barra guía.
- **Piñón de mando o piñón** - La pieza dentada que impulsa la cadena de la sierra.
- **Tala** - El proceso de cortar un árbol para derribarlo. (NO debe hacerse con esta motosierra)
- **Corte trasero de tala** - Corte final de la operación de tala de un árbol que se hace en el lado opuesto del árbol al corte de muesca. (NO debe hacerse con esta motosierra)
- **Empuñadura delantera** - La empuñadura de soporte situada en o hacia la parte delantera de la motosierra.
- **Protector de la empuñadura delantera** - La barrera estructural entre la empuñadura delantera de la motosierra y la barra guía, colocada generalmente cerca de la posición de la mano en la empuñadura delantera.
- **Barra guía** - Estructura sólida con un riel que sirve de soporte y de guía para la cadena de la sierra.
- **Vaina/funda de la barra guía** - Cubierta colocada sobre la barra guía que impide el contacto con los dientes cuando la sierra no está en uso.
- **Contragolpe** - El movimiento hacia atrás o hacia arriba o ambos de la barra guía, que se produce cuando la cadena de la sierra cerca de la boca de la parte superior de la barra guía toca cualquier objeto, como por ejemplo un tronco o una rama, o cuando la madera se cierra y pellizca la cadena de la sierra durante el corte.
- **Contragolpe por pellizco** - Empuje rápido de la sierra hacia atrás que puede producirse cuando la madera se cierra y pellizca la cadena de la sierra en movimiento durante el corte a lo largo de la parte superior de la barra guía.
- **Contragolpe rotatorio** - El movimiento rápido hacia arriba y hacia atrás de la sierra que puede producirse cuando la cadena de la sierra en movimiento cerca de la parte superior de la punta de la barra guía toca un objeto, como por ejemplo, un tronco o una rama.
- **Desramar** - Quitar las ramas de un árbol talado. (NO debe hacerse con esta motosierra)
- **Cadena de contragolpe reducido** - Una cadena que cumple los requisitos de rendimiento de contragolpe previstos en la norma ANSI B175.1–2012 (cuando se ha probado en una muestra representativa de motosierras).
- **Posición normal de corte** - Las posiciones asumidas al realizar operaciones de tronzado y tala.

- **Corte de muescado** - Corte en forma de muesca en un árbol para dirigir la caída del árbol.
- **Empuñadura trasera** - La empuñadura de soporte situada en o hacia la parte trasera de la sierra.
- **Barra guía de contragolpe reducido** - Una barra guía que, según se ha demostrado, reduce notablemente los contragolpes.
- **Repuesto de la cadena de la sierra** - Cadena que cumple los requisitos de contragolpe establecidos en la norma ANSI B175.1–2012, tras ser probada con motosierras específicas. Es posible que no cumpla los requisitos de rendimiento ANSI cuando se usa con otras sierras.
- **Cadena de la sierra** - Cadena en forma de collar con dientes de corte, accionada por el motor y sostenida por la barra guía.
- **Púas de tronzado** - Las púas se usan, durante el aserrado, para pivotar la sierra y mantener la posición mientras se sierra.
- **Interruptor** - Dispositivo que al usarlo abre o interrumpe el circuito de alimentación eléctrica hacia el motor de la motosierra.
- **Mecanismo articulado del interruptor** - Mecanismo que transmite el movimiento desde el gatillo al interruptor.
- **Bloqueo del interruptor** - Bloqueo móvil que si no se acciona manualmente, impide una opresión involuntaria del interruptor.

Riesgos residuales

A pesar del cumplimiento de las normas de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Dichos riesgos son los siguientes:

- *Deterioro auditivo.*
- *Riesgo de lesiones personales por partículas flotantes en el aire.*
- *Riesgo de quemaduras producidas por los accesorios que se calientan durante el funcionamiento.*
- *Riesgo de lesiones personales debidas al uso prolongado.*

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Cargadores

Los cargadores DEWALT no requieren ajustes y han sido diseñados para ser lo más fácil de usar que sea posible.

Seguridad eléctrica

El motor eléctrico ha sido diseñado para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje de la batería corresponda al indicado en la placa de características. Asegúrese también de que el voltaje del cargador corresponda al de la red eléctrica.



El cargador DEWALT tiene doble aislamiento de conformidad con la norma EN60335; por lo tanto, no requiere puesta a tierra.

Si el cable de alimentación se daña, debe ser sustituido únicamente por DEWALT o un centro de servicios autorizado.

Uso de un cable prolongador

No deben usarse cables prolongadores salvo que sea absolutamente necesario. Utilice un cable prolongador adecuado para la potencia de entrada de su cargador (véanse **los datos técnicos**). El tamaño mínimo del conductor es de 1 mm²; la longitud máxima es de 30 m.

Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

Instrucciones de seguridad importantes para todos los cargadores de las baterías

SIGA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES: Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y funcionamiento de los cargadores de batería compatibles (consulte el apartado **Datos técnicos**). Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones y advertencias del cargador, la batería y el producto que utiliza la batería.

 **ADVERTENCIA:** Peligro de descarga. No permita que ningún líquido penetre en el cargador. Pueden producirse descargas eléctricas.

 **ADVERTENCIA:** Recomendamos el uso de un dispositivo diferencial residual con corriente residual nominal de 30 mA o inferior.

 **ATENCIÓN:** Peligro de quemaduras. Para reducir el riesgo de lesiones, cargue solo las baterías recargables DEWALT. Otros tipos de baterías pueden provocar daños materiales y lesiones personales.

 **ATENCIÓN:** Los niños deberán permanecer vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

AVISO: En determinadas condiciones, estando el cargador enchufado a la alimentación eléctrica, los contactos de carga interiores del cargador pueden ser cortocircuitados por materiales extraños. Los materiales conductores extraños como, a título enunciativo pero no limitativo, lana de acero, papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas deben mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte siempre el cargador de la red cuando no haya ninguna batería en el alojamiento. Desconecte el cargador antes de intentar limpiarlo.

- **NO intente cargar la batería con otros cargadores que no sean los indicados en este manual.** El cargador y la batería han sido diseñados especialmente para funcionar juntos.
- **Estos cargadores no ha sido diseñados para ningún otro uso que no sea el de cargar las baterías recargables DEWALT.** Cualquier otro uso supone riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.
- **No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve.**
- **Tire del enchufe y no del cable cuando desconecte el cargador.** Así se reduce el riesgo de daños al enchufe y al cable de corriente.
- **Compruebe que el cable esté colocado en modo de no pisarlo, tropezar con él o causarle cualquier otro daño o tirón.**
- **No use cables prolongadores salvo que sea absolutamente necesario.** El uso de un cable prolongador inadecuado puede causar riesgo de incendios, descarga eléctrica o electrocución.
- **No coloque ningún objeto en la parte superior del cargador ni lo coloque en una superficie blanda que pueda bloquear las ranuras de ventilación y dar lugar a**

un calentamiento interno excesivo. Coloque el cargador en una posición lejos de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila mediante las ranuras ubicadas en la parte superior e inferior de la carcasa.

- **No utilice el cargador si tiene el cable o el enchufe dañado; hágalos reparar inmediatamente.**
- **No opere el cargador si ha recibido un gran golpe, si se ha caído o si se ha dañado de cualquier otro modo.** Llévelo a un centro de servicios autorizado.
- **No desmonte el cargador, llévelo a un centro de servicio autorizado cuando necesite hacerle el mantenimiento o repararlo.** Un montaje incorrecto puede causar riesgo de descarga eléctrica, electrocución o incendio.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser cambiado de inmediato por el fabricante, un taller de mantenimiento autorizado o una persona con cualificación similar, para evitar cualquier peligro.
- **Desconecte el cargador de la toma de CA antes de efectuar cualquier tipo de limpieza.** Esto reducirá el riesgo de electrocución. Retirar la batería no reduce este riesgo.
- **NUNCA** intente conectar dos cargadores juntos.
- **El cargador está diseñado para funcionar con corriente eléctrica doméstica estándar de 230V. No intente utilizarlo con ningún otro voltaje.** Esto no se aplica al cargador de vehículos.

Cargar una batería (Fig. B)

1. Conecte el cargador a la toma adecuada antes de introducir la batería.
2. Introduzca la batería **20** en el cargador, y compruebe que quede bien colocada. La luz roja (carga) parpadeará continuamente, indicando que se ha iniciado el proceso de carga.
3. Se indicará que la carga ha terminado porque la luz roja permanecerá encendida de manera continua. La batería está totalmente cargada y puede usarla o dejarla en el cargador. Para sacar la batería del cargador, pulse el botón de liberación de la batería **21**.

NOTA: Para garantizar el máximo rendimiento y duración de las baterías de iones de litio, cárguelas completamente antes del primer uso.

Funcionamiento del cargador

Consulte los indicadores de abajo para conocer el estado de carga de la batería.

Indicadores de carga		
	Cargando	
	Totalmente cargada	
	Retardo por batería fría/caliente*	

*Durante esta operación, la luz roja sigue parpadeando, pero el indicador de luz amarilla queda encendido. Cuando la batería

está a una temperatura adecuada, la luz amarilla se apaga y el cargador retoma el procedimiento de carga.

Los cargadores compatibles no cargan las baterías defectuosas. El cargador indicará que la batería es defectuosa no iluminándose.

NOTA: Esto también podría significar un problema con el cargador.

Si el cargador indica un problema, lleve el cargador y la batería a un centro de reparación autorizado para que los prueben.

Retardo por batería fría / caliente

Cuando el cargador detecta una batería demasiado fría o caliente, automáticamente inicia un retardo por batería fría / caliente, suspendiendo la carga hasta que la batería haya alcanzado la temperatura adecuada. El cargador cambiará automáticamente al modo de carga de batería. Esta característica le asegura la máxima vida útil de la batería.

Una batería fría se carga a una velocidad inferior que una batería caliente. La batería se cargará a una velocidad inferior durante el ciclo completo de carga y no volverá a la velocidad de carga máxima aunque se caliente.

El cargador DCB118 está dotado de un ventilador interior diseñado para enfriar el paquete de baterías. El ventilador se enciende automáticamente cuando hay que enfriar el paquete de baterías. Nunca haga funcionar el cargador si el ventilador no funciona correctamente o si las ranuras de ventilación están bloqueadas. No deje que entren objetos extraños dentro del cargador.

Sistema de protección electrónico

Las herramientas XR con baterías de iones de litio han sido diseñadas con un sistema de protección electrónica que protege la batería contra la sobrecarga, el recalentamiento o las grandes descargas.

La herramienta se apagará automáticamente si se activa el sistema de protección electrónica. Si esto ocurre, coloque la batería de iones de litio en el cargador y déjela recargar totalmente.

Montaje de pared

Estos cargadores han sido diseñados para ser montados en la pared o para dejarlos en pie sobre una mesa o una superficie de trabajo. Si tiene montaje de pared, coloque el cargador al alcance de una toma de corriente, y alejado de esquinas u otras obstrucciones que impidan la circulación de aire. Use la parte posterior del cargador como una plantilla para colocar los tornillos de montaje en la pared. Monte el cargador firmemente usando tornillos para paredes de cartón yeso (comprados aparte) de por lo menos 25,4 mm de largo con un tornillo con cabeza de 7-9 mm de diámetro, atornillado en madera a una profundidad óptima, dejando aproximadamente 5,5 mm del tornillo expuesto. Alinee las ranuras de la parte posterior del cargador con los tornillos expuestos y engánchelos completamente en las ranuras.

Instrucciones para la limpieza del cargador



ADVERTENCIA: Peligro de descarga. Desconecte el cargador de la toma de CA antes de la limpieza. La grasa y la suciedad externas pueden eliminarse utilizando

un paño o un cepillo no metálico suave. No use agua u otros líquidos limpiadores. Nunca permita que entre ningún líquido en la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en ningún líquido.

Baterías

Instrucciones de seguridad importantes para todas las baterías

Cuando pida baterías de repuesto, asegúrese de incluir el número de catálogo y el voltaje.

La batería incluida en la caja no está completamente cargada. Antes de utilizar la batería y el cargador, lea las instrucciones de seguridad a continuación. Luego siga los procedimientos de carga descritos.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- **No recargue ni utilice las baterías en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** La introducción o la retirada de la batería del cargador podrá incendiar el polvo o los humos.
- **No fuerce nunca el paquete de baterías en el cargador. No cambie el paquete de baterías de ningún modo para introducirlo en un cargador no compatible ya que el paquete de baterías podrá romperse y provocar daños personales graves.**
- **Cargue exclusivamente los paquetes de baterías con los cargadores DEWALT.**
- **NO salpique ni sumerja en agua ni en otros líquidos.**
- **No guarde ni use la herramienta y la batería en lugares donde la temperatura pueda descender por debajo de 4 °C (39,2 °F) (como cobertizos exteriores o edificios metálicos en invierno), o pueda alcanzar o superar los 40 °C (104 °F) (como cobertizos exteriores o edificios metálicos en verano).**
- **No incinere la batería aunque tenga daños importantes o esté completamente desgastada.** La batería puede explotar en un fuego. Se generan gases y materiales tóxicos cuando se queman baterías de iones de litio.
- **Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con jabón suave y agua.** Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, enjuague con agua los ojos abiertos durante 15 minutos o hasta que cese la irritación. Si se necesita atención médica, el electrolito de la batería está compuesto de una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.
- **El contenido de las pilas de la batería abiertas puede causar irritación respiratoria.** Proporcione aire fresco. Si los síntomas persisten, obtenga atención médica.



ADVERTENCIA: Riesgo de quemadura. El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.



ADVERTENCIA: No intente nunca abrir el paquete de baterías por ningún motivo. Si la carcasa del paquete de baterías está rota o dañada, no lo introduzca en el cargador. No golpee, tire ni dañe el paquete de baterías. No utilice un paquete de baterías o cargador que haya

recibido un gran golpe, se haya caído o se haya dañado de algún modo (por ejemplo, perforado con un clavo, golpeado con un martillo o pisado). Podrá conllevar electrocuciones o choques eléctricos. Los paquetes de baterías dañadas deberán llevarse al centro de servicio para su reciclado.



ADVERTENCIA: Peligro de incendio. No almacene ni transporte paquetes de baterías de modo que algún objeto metálico entre en contacto con los terminales expuestos de la batería. Por ejemplo, no coloque el paquete de baterías en delantales, bolsillos, cajas de herramientas, cajones, etc. donde haya clavos, tornillos, llaves, etc. sueltos.



ATENCIÓN: Cuando no la utilice, coloque la herramienta de forma lateral en una superficie estable que no presente ningún peligro de caídas u obstáculos. Algunas herramientas con grandes paquetes de baterías permanecerán de pie sobre el paquete de baterías, pero podrán volcarse con facilidad.

Transporte



ADVERTENCIA: Peligro de incendio. El transporte de baterías podría ser causa de incendios si los terminales de la batería entran accidentalmente en contacto con materiales conductores. Cuando transporte baterías, compruebe que los terminales de las mismas estén protegidos y bien aislados de los materiales que pudieran entrar en contacto con ellos y causar un cortocircuito.

NOTA: Las luces de trabajo sirven para alumbrar la superficie de trabajo inmediata y no pueden utilizarse como luz de alumbrado.

Las baterías de DEWALT cumplen todas las normas de transporte aplicables según lo dispuesto en los estándares industriales y legales, entre ellas, las Recomendaciones relativas al transporte de mercancías peligrosas de la ONU; los Reglamentos de Mercancías Peligrosas de la Asociación Internacional de Transporte Aéreo (IATA), el Código Marítimo Internacional de Mercancías Peligrosas (IMDG) y el Acuerdo Europeo sobre Transporte Internacional de Mercancías Peligrosas por Carretera (ADR). Las celdas y las baterías de iones de litio han sido comprobadas de acuerdo a lo establecido en la sección 38,3 del Manual de pruebas y criterios de las Recomendaciones relativas al transporte de mercancías peligrosas de la ONU.

En la mayor parte de los casos, la expedición de paquetes de baterías DEWALT está exenta de la clasificación de material peligroso de Clase 9 totalmente regulado. En general, solo las expediciones que contienen baterías de iones de litio con una potencia energética superior a 100 vatios-hora (Wh) deben ser expedidos como Clase 9 totalmente regulada. Todas las baterías de iones de litio tienen la potencia de vatios-hora marcadas en el paquete. Además, debido a la complejidad de las reglamentaciones, DEWALT no recomienda el transporte aéreo de paquetes de baterías de iones de litio solas, independientemente de la potencia en vatios-horas que tengan. La expedición de herramientas con baterías (combo kits) puede hacerse por transporte aéreo excepto que la potencia en vatios-hora del paquete de baterías sea superior a 100 Wh.

Independientemente de si el transporte se considera exento o completamente regulado, el expedidor será responsable de consultar las normas recientes sobre los requisitos de embalaje, etiquetado o marcado y documentación.

La información expuesta en esta sección del manual se proporciona de buena fe y se considera exacta en el momento de creación del documento. No obstante, no se ofrece ninguna garantía, ni implícita ni explícita. Es responsabilidad del comprador comprobar que todas sus actividades se ajusten a las normas de aplicación.

Transportar la batería FLEXVOLT™

La batería DEWALT FLEXVOLT™ tiene dos modos: **Uso** y **transporte**.

Modo de uso: Cuando la batería FLEXVOLT™ está erguida sola o en un producto de 18V DEWALT, funciona como una batería de 18V. Cuando la batería FLEXVOLT™ está en un producto de 54V o de 108V (dos baterías de 54V), funciona como una batería de 54V.

Modo de transporte: Cuando la batería FLEXVOLT™ tiene colocada la tapa, está en modo de transporte. Mantenga la tapa durante el transporte.

Cuando está en modo de transporte, los cables de las células están eléctricamente desconectados dentro del paquete, resultando 3 baterías con 1 batería de capacidad de vatios hora (Wh) inferior en relación con una capacidad de vatios hora superior. Esta cantidad aumentada de 3 baterías con una capacidad de vatios hora inferior puede eximir la batería de ciertas normas de transporte impuestas a las baterías de vatios hora superiores.

Por ejemplo, la capacidad en Wh para el transporte debería indicar 3 x 36 Wh, lo que significa 3 baterías de 36 Wh cada una. La

Ejemplo de marcado de etiqueta de uso y transporte



capacidad en Wh para el uso debería indicar 108 Wh (1 batería).

Recomendaciones para el almacenamiento

1. El mejor lugar de almacenamiento es uno que sea fresco y seco, que no esté expuesto directamente a la luz del sol ni a un exceso de frío o calor. Para un rendimiento y vida útil óptimos de la batería, guarde las baterías a temperatura ambiente cuando no esté usándolas.
2. Si va a realizar un almacenamiento duradero, se aconseja que guarde un paquete de pilas completamente cargado en un lugar frío y seco para obtener los máximos resultados del cargador.

NOTA: Los paquetes de pilas no deberán guardarse completamente descargados. El paquete de pilas deberá recargarse antes de utilizarse.

Etiquetas del cargador y la batería

Además de los pictogramas utilizados en el presente manual, las etiquetas del cargador y del paquete de pilas muestran los siguientes pictogramas:



Antes de usarse, leer el manual de instrucciones.



Consultar los **Datos técnicos** para informarse del tiempo de carga.



No realizar pruebas con objetos conductores.



No cargar baterías deterioradas.



No exponer al agua.



Cambiar inmediatamente los cables defectuosos.



Cargar sólo entre 4 °C y 40 °C.



Sólo para uso en interior.



Desechar las baterías con el debido respeto al medio ambiente.



Cargue los paquetes de baterías DEWALT únicamente con los cargadores DEWALT indicados. Cargar los paquetes de baterías con baterías distintas a las indicadas por DEWALT en un cargador DEWALT, puede hacer que las baterías exploten o causar otras situaciones peligrosas.



No queme el paquete de baterías.



USO (sin tapa de transporte). Por ejemplo: la capacidad en Wh indica 108 Wh (1 batería de 108 Wh).



TRANSPORTE (con tapa de transporte incorporada). Ejemplo: la capacidad en Wh indica 3 x 36 Wh (3 baterías de 36 Wh).

Tipo de baterías

Se pueden usar estas baterías: DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Consulte **Datos técnicos** para más información.

Contenido del embalaje

EIDCMCST635 embalaje contiene:

- 1 Motosierra
- 1 Funda
- 1 Barra de 35 cm
- 1 Cadena de 35 cm
- 1 Llave
- 1 Lima de afilar
- 1 Batería de iones de litio (modelos C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)

- 2 Baterías de iones de litio (modelos C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
- 3 Baterías de iones de litio (modelos C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)

NOTA: Las baterías, los cargadores y las cajas de herramientas no están incluidos en los modelos N. Las baterías y los cargadores no están incluidos en los modelos NT. Los modelos B incluyen las baterías Bluetooth®.

NOTA: La marca denominativa y los logotipos de Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth®, SIG, Inc., y todo uso de dichas marcas por parte de DEWALT es bajo licencia. Las demás marcas y denominaciones comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

- Compruebe que la herramienta, las piezas y los accesorios no hayan sufrido ningún daño durante el transporte.
- Tómese el tiempo necesario para leer íntegramente y comprender este manual antes de utilizar el producto.

Marcas en la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:



Antes de usar el aparato, lea el manual de instrucciones.



Utilice siempre protección para la cabeza, ocular y auditiva adecuadas.



Use guantes.



Use equipo de protección respiratoria.



Use ropa protectora para las piernas y los antebrazos.



No exponga la herramienta a la lluvia ni a la humedad elevada, ni la deje a la intemperie cuando llueva.



Debe evitarse el contacto de la punta de la barra guía con cualquier objeto.



Dirección de giro de la cadena de la sierra.



Use siempre las dos manos cuando trabaje con la motosierra.



Apague la herramienta. Antes de realizar alguna operación de mantenimiento en la herramienta, extraiga la batería.



Potencia sonora garantizada por la Directiva 2000/14/CE.

Posición del código de fecha (Fig. J)

El código de fecha de fabricación **37** está compuesto por los 4 dígitos del año, seguidos por los 2 dígitos de la semana, más los 2 dígitos del código de la fábrica.

Descripción (Fig. A)



ADVERTENCIA: Nunca altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños.

- 1 Empuñadura trasera
- 2 Empuñadura delantera
- 3 Interruptor de gatillo de velocidad variable
- 4 Palanca de bloqueo
- 5 Botón de encendido/apagado
- 6 LEDs indicadores del estado de la carga
- 7 LED de sobrecarga
- 8 LED freno cadena
- 9 Tornillo de ajuste del flujo de aceite
- 10 Freno de la cadena / protector delantero de la mano
- 11 Barra guía
- 12 Cadena de la sierra
- 13 Tapa del piñón
- 14 Tuerca de bloqueo de la barra
- 15 Tornillo de tensado de la cadena
- 16 Indicador del nivel de aceite
- 17 Tapón del depósito de aceite
- 18 Funda de la barra guía
- 19 Compartimento de la batería
- 20 Batería
- 21 Botón de liberación de la batería
- 22 Llave
- 23 Punto de conexión del arnés
- 24 Púas de tronzado
- 25 Lima de afilar

Uso previsto



ADVERTENCIA: Las motosierras con empuñadura superior están destinadas a ser usadas solo alejadas del suelo y por parte de profesionales cualificados de mantenimiento de árboles, pero no están destinadas a ser usadas por consumidores no cualificados.

Esta motosierra de uso especial DCMCST635 ha sido diseñada únicamente para aplicaciones de corte en árboles de hasta 35 cm de diámetro, utilizando una barra y una cadena de 40 cm, efectuadas por operadores expertos en mantenimiento de árboles. Operar esta motosierra en un árbol sin la formación adecuada puede aumentar el riesgo de lesiones personales graves (o muerte).

Esta motosierra de uso especial ha sido diseñada con empuñaduras próximas una de la otra para mejorar la maniobrabilidad en espacios reducidos estando en altura sobre los árboles, y debe ser utilizada solo por operadores expertos en el mantenimiento de árboles que estén correctamente sujetos por dispositivos de seguridad, etc. Para otros usos tales como corte en el suelo o tala, debe usarse una motosierra estándar con un espacio más largo entre las empuñaduras, para tener más control.

NO use esta motosierra en el suelo o para talar árboles.

NO la use en condiciones de humedad o en presencia de líquidos o gases inflamables.

NO use esta motosierra en la penumbra o la oscuridad.

La DCMCST635 es una herramienta mecánica profesional.

NO permita que los niños entren en contacto con la herramienta. El uso de la herramienta por parte de usuarios inexpertos requiere supervisión.

- **Niños pequeños y personas con discapacidad.** Esta herramienta no puede ser utilizada sin supervisión por niños pequeños o personas con discapacidades.
- Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) que tengan discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de experiencia, conocimientos o competencia sobre el uso del aparato. Nunca debe dejar a los niños solos con este producto.

MONTAJE Y AJUSTES



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.



ADVERTENCIA: Utilice solamente baterías y cargadores DEWALT.

Introducir y extraer la batería de la herramienta (Fig. B)

NOTA: Compruebe que la batería **20** esté completamente cargada.

Instalar la batería en la empuñadura de la herramienta

1. Alinee la batería en las guías ubicadas del interior de la empuñadura de la herramienta (Fig. B).
2. Deslice la batería en la empuñadura hasta que quede bien colocada y asegúrese de que haga clic cuando encaje.

Retirar la batería de la herramienta

1. Pulse el botón de liberación de la batería **21** y tire firmemente de la batería para sacarla de la empuñadura de la herramienta.
2. Introduzca la batería en el cargador.

Baterías con indicador de carga (Fig. B)

Algunas baterías DEWALT tienen un indicador de carga que consiste en tres luces de LED verdes que indican el nivel de carga restante de la batería.

Para activar el indicador de carga, mantenga pulsado el botón del indicador de carga **19**. Un grupo de tres luces LED verdes se iluminará, indicando el nivel de carga restante. Cuando el nivel de carga de la batería esté por debajo del límite necesario para el uso, el indicador de carga no se iluminará y deberá recargar la batería.

NOTA: El indicador de carga da solo una indicación de la carga que queda en la batería. No indica ninguna funcionalidad de la herramienta y está sujeto a variaciones en función de los

componentes del producto, la temperatura y la aplicación del usuario final.

Instalación de la barra guía y de la cadena de la sierra (Fig. A, C–G)



PRECAUCIÓN: Cadena afilada. Utilice siempre guantes de protección cuando manipule la cadena. La cadena está afilada y puede causar cortes cuando no está en funcionamiento.



ADVERTENCIA: Cadena móvil afilada. Para evitar accidentes, compruebe haber sacado la batería de la herramienta antes de efectuar las siguientes operaciones. No hacerlo podría provocar graves lesiones personales.

Si la cadena de la sierra **12** y la barra guía **11** están embaladas por separado en la caja, hay que unir la cadena a la barra, y ambas al cuerpo de la herramienta.

1. Coloque la cadena sobre una superficie plana y estable.
2. Gire las contratuercas de la barra **14** en sentido antihorario con la llave **22** suministrada.
3. Saque la tapa del piñón **13** y la contratuercas de la barra **14**.
4. Usando guantes de protección, aferre la cadena de la sierra **12** y envuélvala alrededor de la barra guía **11**, comprobando que los dientes estén orientados hacia la dirección correcta (Fig. G).
5. Compruebe que la cadena esté colocada correctamente en la ranura alrededor de toda la barra guía.
6. Coloque la cadena de la sierra alrededor del piñón **28**. Mientras alinea la ranura de la barra guía con la clavija de tensado de la cadena **27** y el perno **26** en la base de la herramienta, como se muestra en la Fig. D.
7. Una vez que esté en su lugar, siga sosteniendo la barra y vuelva a colocar la tapa del piñón **13**. Instale la parte trasera del conjunto de la tapa del piñón primero, gírela hacia abajo y compruebe que el orificio del perno de la tapa quede alineado con el perno **26**, en la carcasa principal.
8. Coloque la contratuercas de la barra **14** y gírela en sentido horario con la llave **22** suministrada hasta quede ajustada, y después afloje la tuerca una vuelta completa para tensar la cadena de la sierra correctamente.
9. Gire el tornillo tensor de la cadena **15** en sentido horario para aumentar la tensión de la cadena, como se muestra en la Fig. D. Compruebe que la cadena **12** esté ajustada alrededor de la barra guía **11**. Apriete la tuerca de bloqueo de la barra **14** hasta que quede apretada.
10. Siga las instrucciones del apartado **Ajustar la tensión de la cadena**.

Ajuste de tensión de la cadena (Fig. A, C–H)



ADVERTENCIA: La tensión incorrecta de la cadena de la sierra puede hacer que la cadena de la sierra se salga de la barra guía y ocasionar lesiones graves o la muerte.

NOTA: La tensión de la cadena de la sierra debe ajustarse sistemáticamente antes del uso.

1. Con la sierra sobre una superficie plana y estable, compruebe la tensión de la cadena de la sierra **12**. La tensión es correcta cuando la cadena de la sierra vuelve a su posición inicial después de separarla 1/8" (3 mm) de la barra guía **11** con una ligera fuerza del dedo medio y el pulgar, como se muestra en la Fig. E. No debe quedar una "comba" entre la barra guía y la parte inferior de la cadena de la sierra, como se muestra en la Fig. F.
2. Para ajustar la tensión de la cadena de la sierra, afloje la tuerca de bloqueo de la barra **14**.
3. Gire el tornillo tensor de la cadena **15** de la parte delantera de la carcasa utilizando el extremo plano de la llave **22**.
4. Compruebe la tensión de la cadena de la sierra, y ajústela si es necesario.
5. No tense demasiado la cadena, ya que provocará un desgaste excesivo y se reducirá la vida útil de la barra guía y de la cadena de la sierra.
6. Una vez que la tensión de la cadena de la sierra sea correcta, apriete las tuercas de bloqueo de la barra **14** hasta que queden bien apretadas. Aplique a la tuerca de bloqueo de la barra **14** un par de apriete de 6 ft-lbs (8 Nm)
7. Las cadenas nuevas se estiran ligeramente durante las primeras horas de uso. Es importante comprobar la tensión frecuentemente (después de desconectar la batería, retire la batería) durante las dos primeras horas de uso.

Sustitución de la cadena de la sierra (Fig. A, C–G)



PRECAUCIÓN: Cadena afilada. Utilice siempre guantes de protección cuando manipule la cadena. La cadena está afilada y puede causar cortes cuando no está en funcionamiento.



ADVERTENCIA: Cadena móvil afilada. Para evitar el funcionamiento accidental, compruebe haber sacado la batería de la herramienta antes de efectuar las siguientes operaciones. No hacerlo podría provocar graves lesiones personales.

1. Para quitar la cadena de la sierra **12**, coloque la sierra sobre una superficie plana y firme.
2. Extraiga la tapa del piñón **13** como se describe en la sección **Instalar la barra guía y la cadena de la sierra**.
3. Gire el tornillo de tensión de la cadena **15** utilizando el extremo roscado plano de la llave **22**. Gire el tornillo en sentido antihorario para que retroceda la barra guía **11** y para reducir la tensión de la cadena y poder sacarla.
4. Con guantes protectores, agarre la cadena de la sierra y levante la cadena desgastada de la ranura de la barra guía.
5. Gire la barra guía cada vez que cambie la cadena para asegurar un desgaste uniforme.
6. Coloque la nueva cadena en la ranura de la barra guía comprobando que los dientes de la cadena de la sierra estén orientados en la dirección correcta, haciendo coincidir la flecha de la cadena con el gráfico de la tapa del piñón **13**, como se muestra en la Fig. G.

7. Siga las instrucciones indicadas en **Instalar la barra guía y la cadena de la sierra.**

Las cadenas y las barras de repuesto están disponibles en su centro de servicios autorizado más próximo.

La DCMCST635 motosierra se suministra con un piñón de 0,325" de paso y 7 dientes **28** (NA265339) y la siguiente barra y cadena:

CADENA DE LA SIERRA	BARRA GUÍA
35 cm DT20692	35 cm DT20691

La DCMCST635 motosierra es compatible con los siguientes accesorios DEWALT cuando se usa con el piñón de 0,325" de paso y 7 dientes **28** (NA265339):

CADENA DE LA SIERRA	BARRA GUÍA
30 cm DZ06530	30 cm DZ06430
35 cm DT20692	35 cm DT20691
40 cm DZ06540	40 cm DZ06440

La DCMCST635 motosierra es compatible con los siguientes accesorios DEWALT cuando se usa con el piñón de 3/8" de paso y 6 dientes (90585879):

CADENA DE LA SIERRA	BARRA GUÍA Y CADENA
30 cm DT20676	30 cm DT20665
40 cm DT20663	40 cm DT20660

Ajuste de flujo de aceite de la barra guía (Fig. A, H)

Esta DCMCST635 está dotada de un sistema de lubricación ajustable. El flujo de lubricación de la cadena de la sierra y de la barra guía puede ajustarse en función de los diferentes tipos de madera y técnicas de corte. La velocidad de alimentación de lubricación de la cadena de la sierra y de la barra guía es apta para la mayoría de los trabajos cuando el tornillo de ajuste de flujo de aceite **9** está colocado entre la posición máxima **30** y la mínima **29**.

Para reducir el flujo:

1. Usando el extremo roscado de la llave **22**, gire el tornillo de ajuste de flujo de aceite **9** en sentido horario hacia la posición mínima **29**.

Para aumentar el flujo:

1. Usando el extremo roscado de la llave **22**, gire el tornillo de ajuste de flujo de aceite **9** en sentido antihorario hacia la posición máxima **30**.

Lubricación de la cadena de la sierra y la barra guía (Fig. A, H)

Sistema de lubricación automático

Esta motosierra está dotada de un sistema de lubricación automático que mantiene la cadena y la barra guía constantemente lubricadas.

1. El indicador de nivel del aceite **16** muestra el nivel del aceite de la motosierra. Si el nivel de aceite es inferior a un

cuarto del total, extraiga la batería de la motosierra y rellene el depósito de aceite con el tipo de aceite correcto.

2. Vacíe siempre el depósito de aceite cuando termine de cortar.
3. Siempre vacíe el depósito de aceite antes de guardar esta unidad.

NOTA: No utilice esta motosierra sin aceite.

NOTA: Use siempre aceite DEWALT para barra y cadena, pues ha sido diseñado para un óptimo rendimiento. Otros lubricantes pueden obstruir o dañar el distribuidor. Use siempre un aceite biodegradable de alta calidad para la barra y la cadena, para una correcta lubricación de la cadena de la sierra y la barra. Cuando pade árboles, le recomendamos que use aceite a base de vegetales para la barra y la cadena, pues los aceites a base de minerales pueden dañar los árboles vivos. Nunca use aceite sucio, usado o contaminado. Si lo hace, puede dañar la herramienta.

Llenado del depósito de aceite

1. Desenrosque el tapón de aceite en sentido antihorario y sáquelo **17**. Llene el depósito con el aceite recomendado para la cadena y la barra hasta que el nivel del aceite llegue a la parte superior del indicador de nivel del aceite **16**.
2. Vuelva a colocar el tapón de aceite y apriételo en sentido horario.
3. Apague periódicamente la motosierra y compruebe el nivel del aceite para asegurarse de que la barra y la cadena estén debidamente lubricadas.

Transporte de la motosierra (Fig. A, I)

- Extraiga siempre la batería de la herramienta y cubra la barra guía **11** con la vaina **18** cuando transporte la sierra.

FUNCIONAMIENTO

Instrucciones de uso



ADVERTENCIA: Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de hacer cualquier ajuste o de extraer o instalar accesorios o complementos. El encendido accidental puede causar lesiones.

Posición correcta de las manos (Fig. A)



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, tenga **SIEMPRE** las manos en una posición adecuada como la que se muestra.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, sujete siempre bien la herramienta para prevenir una reacción repentina.



PELIGRO: Nunca uses la motosierra con una sola mano. Es más difícil controlar las fuerzas reactivas.

Para una posición correcta de las manos, coloque la mano izquierda en la empuñadura delantera **2**, y la mano derecha en la empuñadura trasera **1**.

Indicador del estado de carga (Fig. A, L)

La DCMCST635 batería tiene un indicador del estado de la carga. Este muestra el nivel actual de carga de la batería durante el uso. No indica ninguna funcionalidad de la herramienta y podrá registrar variaciones en función de los componentes del producto, la temperatura y la aplicación del usuario final.

- Los LED indicadores del estado de carga 6 se iluminan para indicar el porcentaje de carga de la batería.
- Cuando se iluminan todos los LEDs indicadores del estado de carga 6, la batería está completamente cargada.
- Cuando se ilumina un LED indicador del estado de carga 6, la carga es baja y después parpadea cuando la batería está descargada. Extraiga la batería y cárguela.

Estado del LED indicador del estado de carga

NIVEL DE CARGA		COLOR DEL LED INDICADOR DE CARGA
	100 % - 75 %	Blanco
	50 % - 75 %	Blanco
	20 % - 50 %	Blanco
	≤20 %	Blanco
	Apagado por batería baja	Blanco e intermitente.
	La batería está demasiado caliente	Los cuatro, rojos y parpadeantes.

Advertencia de sobrecarga de la batería (Fig. A, L)

Los cuatro LEDs indicadores de carga 6 se iluminan en rojo y después parpadean cuando la batería alcanza una temperatura elevada. Para apagar la advertencia de sobrecarga de la batería, deje enfriar la batería y después reinicie la sierra y comience a cortar nuevamente, esta vez con menos fuerza. Deje que la sierra corte siguiendo su ritmo.

LED del freno de la cadena (Fig. A, L)

La DCMCST635 tiene un LED del freno de la cadena 8. El LED del freno de la cadena 8 se ilumina en rojo cuando el freno de la cadena/protector de manos 10 está engranado. El LED del freno de la cadena 8 no se ilumina cuando el freno de la cadena/protector de manos 10 está en la posición de "establecido".

LED de sobrecarga (Fig. A, L)

La DCMCST635 tiene un LED de sobrecarga 7. El LED de sobrecarga 7 se ilumina en color ámbar y después parpadea cuando el motor o el módulo se sobrecargan durante el funcionamiento. Para apagar el LED de sobrecarga 7, reinicie la sierra y comience a cortar nuevamente, esta vez con menos fuerza. Deje que la sierra corte siguiendo su ritmo. El LED de sobrecarga 7 se ilumina en rojo y después parpadea cuando el módulo alcanza una temperatura elevada. Para apagar el LED de sobrecarga 7, deje enfriar la sierra y después

reiniciela y comience a cortar nuevamente, esta vez con menos fuerza. Deje que la sierra corte siguiendo su ritmo.

Punto de enganche del arnés (Fig. M)

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de que la herramienta caiga sobre los operadores u otras personas, compruebe que esté bien apoyada cuando utilice el punto de enganche del arnés, y que esté colocada en un lugar seguro y estable cuando no esté en uso. Asegúrese de mantener el área de abajo despejada para reducir el riesgo de que la herramienta se caiga y golpee a alguien o algo que esté debajo.

ADVERTENCIA: Antes de usarlo, compruebe que el punto de enganche del arnés no tenga daños. Si está dañado no lo use, contacte con un centro de servicios DEWALT.

La DCMCST635 tiene un cómodo punto de enganche de arnés 23 que le permite colgarlo cuando no está en uso y cuando se conecta un arnés apropiado. Asegúrese de seguir las instrucciones del fabricante del arnés.

Uso de la motosierra (Fig. A, J)

ADVERTENCIA: Lea y entienda todas las instrucciones. El incumplimiento de todas las instrucciones que se indican a continuación podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

- Tenga cuidado de los contragolpes pues pueden causar lesiones graves o la muerte. Consulte **Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas, Advertencias generales de seguridad para motosierras, Causas de los contragolpes y prevención por parte del operador y Características de seguridad contra los contragolpes**, para evitar el riesgo de contragolpes.
- No se estire demasiado. No corte por encima de la altura del pecho. Apóyese en modo firme en el suelo. Mantenga los pies separados. Divida el peso del cuerpo entre ambos pies.
- Aferre bien la empuñadura delantera 2 con la mano izquierda, y la empuñadura trasera 1 con la mano derecha, de modo que su cuerpo quede a la izquierda de la barra guía.
- No sujete la motosierra por el freno de cadena/el protector de mano delantero 10. Mantenga el codo del brazo izquierdo bloqueado, de modo que el brazo izquierdo quede recto para resistir un contragolpe.

ADVERTENCIA: Nunca aferre la motosierra cruzando las manos (mano izquierda en la empuñadura trasera y mano derecha en la empañadura delantera).

ADVERTENCIA: Nunca permita que ninguna parte de su cuerpo quede alineada con la barra guía cuando utiliza la motosierra.

- Nunca utilice la herramienta si usted se encuentra en una posición incómoda o sobre una escalera o sobre cualquier otra superficie inestable. Puede perder el control de la motosierra y pueden producirse lesiones graves.

- Mantenga la motosierra funcionando a la máxima velocidad durante el corte.
- Deje que la motosierra corte para usted. Ejercite solamente una ligera presión. No ejercite presión sobre la motosierra al final del corte.



ADVERTENCIA: Cuando no use la motosierra, siempre tenga activado el freno y extraiga la batería.

PRECAUCIÓN: La velocidad máxima de la cadena de la sierra es de 23.6 m/s.

Ajuste del freno de la cadena (Fig. N)

La motosierra está equipada con un sistema de frenado de la cadena que detiene la cadena velozmente en caso de contragolpe.

1. Para activar el freno de la cadena, apriete el freno de la cadena / protector delantero de la mano **10** hacia adelante hasta que haga clic al encajar en su posición.
2. Tire el freno de la cadena / protector delantero de la mano **10** hacia la empuñadura delantera **2** en la posición "establecida", como se muestra en la Fig. N.
3. La herramienta está ahora lista para su uso.

Prueba del freno de la cadena (Fig. A, N)



ADVERTENCIA: Compruebe el ajuste del freno de la cadena antes de cortar.

Compruebe el freno de la cadena antes de cada uso para asegurarse de que funcione correctamente.

1. Coloque la herramienta sobre una superficie plana y estable. Compruebe que la cadena de la sierra **12** esté apartada del suelo.
2. Aferre bien la motosierra con ambas manos y enciéndala.
3. Gire la mano izquierda hacia adelante alrededor de la empuñadura delantera **2** de forma tal que el dorso de la mano toque el freno de la cadena / protector delantero de la mano **10** empujándolo hacia adelante, hacia la pieza de trabajo. La cadena de la sierra debería pararse inmediatamente.

NOTA: Si la sierra no se para inmediatamente, deje de usarla y llévela al centro de servicio autorizado más próximo.

Arranque de la motosierra (Fig. A, O)



ADVERTENCIA: Nunca intente bloquear un interruptor en la posición de encendido.

Asegúrese siempre de tener los pies firmes y un agarre seguro de la motosierra con ambas manos, con el pulgar y el resto de los dedos alrededor de ambas empuñaduras.

1. Compruebe que tenga instalada una batería **20** totalmente cargada.
2. Embrague el freno de la cadena. Apriete el freno de la cadena / protector delantero de las manos **10** hacia adelante hasta que haga clic al encajar en su posición.
3. Para encender la unidad, presione el interruptor de encendido/apagado **5**.

NOTA: La unidad se apaga en 60 segundos si no se activa

el gatillo. Debe volver a pulsar el interruptor de encendido/apagado **5**.

4. Tire del freno de cadena/protector de manos delantero **10** hacia la empuñadura delantera **2**.
5. Empuje la palanca de bloqueo (4) hacia delante y apriete el gatillo **3**.
6. Cuando la unidad está funcionando, puede soltar la palanca de bloqueo **4**.
7. Para mantener la unidad en funcionamiento tiene que seguir apretando el disparador.
8. Para detener la cadena de la sierra entre cortes, suelte el gatillo.

NOTA: La unidad se apaga si el gatillo no se activa dentro de 60 segundos. Deberá repetir los pasos del 2 al 5 para arrancar la unidad.

NOTA: Si aplica demasiada fuerza al hacer un corte, la sierra se detiene y se enciende el LED de sobrecarga **7**. Para reiniciar la sierra, debe soltar el interruptor del gatillo **3** antes de reiniciar la sierra. Empiece a cortar nuevamente, esta vez ejerciendo menos fuerza. Deje que la sierra corte siguiendo su ritmo.

Técnicas comunes de corte



Esta DCMST635 motosierra no ha sido diseñada para ser usada en el suelo, por lo tanto, este manual no contiene instrucciones para deribar, desramar y tronzar árboles. Para más instrucciones sobre estas técnicas usando otras motosierras DEWALT, consulte los manuales de instrucciones de tales motosierras DEWALT. Para obtener una copia de los manuales de las motosierras DEWALT, contacte con DEWALT o visite un centro de servicio autorizado DEWALT.



ADVERTENCIA: Estas instrucciones para árboles son aplicables a las motosierras DEWALT con empuñadura superior, diseñadas exclusivamente para trabajos en árboles por parte de operadores expertos en mantenimiento de árboles.



ADVERTENCIA: La corta a hecho puede ocasionar lesiones. Debe ser efectuada por una persona capacitada.



ADVERTENCIA: Se recomienda que los usuarios que usen la herramienta por primera vez reciban una capacitación suficiente antes del uso.



ADVERTENCIA: No trabaje en los árboles cuando haya mucho viento.



ADVERTENCIA: Asegúrese de que todas personas que estén cerca se alejen del área de caída antes de iniciar la operación.



ADVERTENCIA: Siempre manténgase usted y mantenga a su equipo alejados del material que está siendo eliminado.



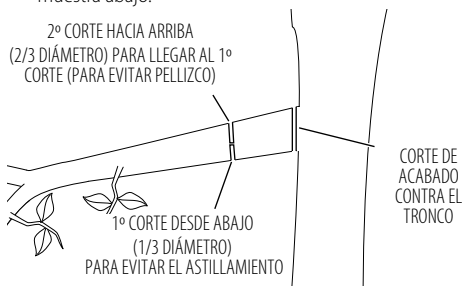
PRECAUCIÓN: Compruebe que la batería esté totalmente cargada antes de trabajar en un árbol.

Poda

1. Realice el primer corte desde la parte inferior de la rama, sierre por debajo (1/3 del diámetro) para evitar el astillado, como se muestra abajo.
2. Después realice el segundo corte desde la parte superior de la rama, sierre por arriba (2/3 del diámetro) para llegar al primer corte, como se muestra abajo.

NOTA: La rama caerá, asegúrese de estar alejado de ella antes de completar el corte.

3. Realice el corte final, al ras del tronco principal, como se muestra abajo.



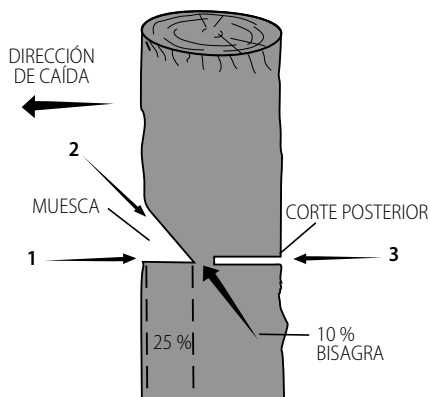
Corta a hecho

Eliminar secciones de un árbol en pie

Antes de efectuar la corta a hecho, dótese de cuñas (madera, plástico o aluminio) y de una maza de mano pesada. Elimine las cortezas sueltas, los clavos, grapas y alambres de los árboles en los que efectuará la corta a hecho.

Muescado convencional

- **Corte de muescado desde abajo** - Haga una muesca de 25 % del diámetro del árbol, perpendicular a la dirección de caída. Primero haga la muesca horizontal baja, como se muestra abajo. Esto ayudará a evitar el pellizco de la cadena de la sierra o de la barra guía al hacer el segundo corte de muescado. Considere las condiciones tales como el viento, la inclinación del árbol y la pendiente del terreno, que podrían afectar a la dirección de la caída.
- **Corte posterior** - Realice el corte posterior al mismo nivel que el primer corte de muescado horizontal. Mantenga el corte posterior paralelo al corte de muescado horizontal, como se muestra abajo. Realice el corte posterior de modo que aproximadamente el 10 % del árbol actúe como bisagra, como se muestra abajo. La madera de bisagra evita que el árbol caiga en la dirección errónea. No corte a través de la bisagra.
- Cuando el corte de tala se acerca a la bisagra, el árbol debería empezar a caerse. Si hay alguna posibilidad de que el árbol no caiga en la dirección deseada o que se balancee hacia atrás y bloquee la cadena de la sierra, deje de cortar antes de completar el corte de tala y use cuñas para abrir el corte y dejar caer el árbol a lo largo de la línea de corte deseada. Cuando el árbol empiece a caer, retire la motosierra del corte, suelte el gatillo y active el freno de la cadena.



MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado de la herramienta y de su limpieza periódica.



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.

El cargador y el paquete de pilas no pueden ser reparados.

Cadena de la sierra y barra guía

Después de unas pocas horas de uso, extraiga la tapa del piñón, la barra guía y la cadena y límpielos a fondo usando un cepillo de cerdas suaves. Compruebe que el orificio lubricado de la barra esté limpio de residuos. Cuando sustituya cadenas desafiladas, es una buena práctica voltear la barra de la cadena de abajo hacia arriba.

Piñón y tapa del piñón (Fig. A, C–G)



PRECAUCIÓN: Cadena afilada. Utilice siempre guantes de protección cuando manipule la cadena. La cadena está afilada y puede causar cortes cuando no está en funcionamiento.



ADVERTENCIA: Cadena móvil afilada. Para evitar el funcionamiento accidental, compruebe haber sacado la batería de la herramienta antes de efectuar las siguientes operaciones. No hacerlo podría provocar graves lesiones personales.

1. Coloque la cadena sobre una superficie plana y estable.
2. Extraiga la tapa del piñón **13** como se describe en la sección **Instalar la barra guía y la cadena de la sierra**.
3. Usando guantes protectores, con un cepillo de cerdas limpio y suave, limpie el polvo, palos, vides u otros desechos que pudiesen haberse acumulado dentro de la tapa del piñón **13** y alrededor de la cadena de la sierra **12** o el piñón **28**.

- Gire el tornillo de tensión de la cadena **15** utilizando el extremo de atornillar plano de la llave **22**. Gire el tornillo en sentido antihorario para que retroceda la barra guía **11** y para reducir la tensión de la cadena y poder sacarla.
- Usando guantes protectores, agarre la cadena de la sierra y la barra de guía y levántelos de la herramienta.
- Usando guantes protectores, con un cepillo de cerdas limpio y suave, limpie el polvo u otros desechos que pudiesen haberse acumulado en la barra guía **11** y alrededor de la cadena de la sierra **12**.
- Instale la cadena, la barra guía y **la tapa del piñón 13** como se describe en las secciones Instalación de la barra guía y la cadena de la sierra y **Sustitución de la cadena de la sierra**, y ajuste correctamente la tensión de la cadena antes del uso, como se describe en la sección **Ajuste de la tensión de la cadena**.

Extracción y montaje del piñón (Fig. D, P)



PRECAUCIÓN: Cadena afilada. Utilice siempre guantes de protección cuando manipule la cadena. La cadena está afilada y puede causar cortes cuando no está en funcionamiento.



ADVERTENCIA: Cadena móvil afilada. Para evitar el funcionamiento accidental, compruebe haber sacado la batería de la herramienta antes de efectuar las siguientes operaciones. No hacerlo podría provocar graves lesiones personales.

Los piñones de repuesto están disponibles en su centro de servicios DEWALT más próximo: NA265339.

NOTA: El perno del piñón **33** tiene la rosca a la izquierda.

- Embrague el freno de la cadena. Apriete el freno de la cadena / protector delantero de las manos **10** hacia adelante hasta que haga clic al encajar en su posición.
- Extraiga la tapa del piñón **13** como se describe en la sección **Instalar la barra guía y la cadena de la sierra**.
- Quite la cadena de la sierra **12** y la barra guía **11** como se describe en la sección **Sustitución de la cadena de la sierra**.
- Mantenga el piñón **28** en posición con un par de alicates ajustables (no suministrados).
- Con una llave de 10 mm (no suministrada), gire el perno del piñón con rosca a la izquierda **33** en sentido horario y sáquelo.
- Quite el piñón **28** del eje en forma de D **32**.
- Limpie todo tipo de residuo del piñón **28** o sustitúyalo con un piñón nuevo **28**.
- Alinee la ranura en forma de D **31** del piñón **28** con el eje en forma de D **32** e instale el piñón **28**.
- Mantenga el piñón **28** en posición con un par de alicates ajustables. Con una llave de 10 mm (no suministrada), gire el perno del piñón con rosca a la izquierda **33** en sentido antihorario.
- Con una llave dinamométrica, apriete el perno del piñón **33** a 6 ft.lbs (8N.m).

- Siga las instrucciones para **Instalar la barra guía y la cadena de la sierra**.

Afilado de la cadena de la sierra (Fig. Q–S)



PRECAUCIÓN: Cadena afilada. Utilice siempre guantes de protección cuando manipule la cadena. La cadena está afilada y puede causar cortes cuando no está en funcionamiento.



ADVERTENCIA: Cadena móvil afilada. Para prevenir el arranque accidental, compruebe haber sacado la batería de la herramienta antes de efectuar las siguientes operaciones. No hacerlo podría provocar graves lesiones personales.



ADVERTENCIA: No lime excesivamente los dientes raspadores de la cadena pues esto aumenta el riesgo de retroceso. Si ha afilado la cadena más de cuatro veces, sustitúyala.

Cada vez que afila la cadena, esta pierde un poco las propiedades de bajo retroceso, por este motivo, hay que tener mucho cuidado.

Se recomienda no afilar más de cuatro veces la cadena de la sierra.

NOTA: Las cuchillas se desafilan inmediatamente si tocan el suelo o un clavo durante el corte.

Para conseguir el máximo rendimiento de la motosierra, es importante mantener los dientes de la cadena de la sierra afilados. Siga estos consejos útiles para el correcto afilado de la cadena:

- Para obtener mejores resultados, use una lima de 5/32" (4 mm) y un soporte para la lima o guía de limado para afilar la cadena de la sierra. Esto le garantiza que obtendrá los ángulos de afilado correctos.
 - Coloque el soporte de la lima contra la placa superior y el calibrador de profundidad de la cuchilla.
 - Mantenga la correcta línea de 30° del ángulo de limado de la placa superior **34** en su guía de limado paralela a la cadena (limar a 60° de la cadena visto desde el costado), como se muestra en la Fig. R.
 - Primero afile las cuchillas de un lado de la cadena. Lime cada cuchilla de la parte interior hacia la parte exterior. Después gire la sierra y repita los procesos (2, 3 y 4) con las cuchillas de la otra parte de la cadena.
- NOTA:** Use una lima plana para limar la parte superior de los dientes raspadores (parte del eslabón de la cadena delante de la cuchilla) de modo que queden aproximadamente 0,025" (0,635 mm) por debajo de las puntas de las cuchillas, como se muestra en la Fig. Q.
- Mantenga todas las longitudes de la cuchilla iguales, como se muestra en la Fig. S.
 - Si la superficie de cromo de las placas superiores o laterales está dañada, vuelva a limar hasta eliminar los daños.



PRECAUCIÓN: Después de limar, la cuchilla queda afilada, tenga mucho cuidado durante este proceso.

Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.

Limpieza



ADVERTENCIA: Descarga eléctrica y peligro mecánico. Desconecte el aparato eléctrico de la fuente de alimentación antes de limpiarlo.



ADVERTENCIA: Para garantizar un funcionamiento seguro y eficiente, mantenga siempre limpios el aparato eléctrico y las ranuras de ventilación.



ADVERTENCIA: Nunca utilice disolventes ni otros productos químicos agresivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales utilizados en tales piezas. Use un paño humedecido solo con agua y jabón suave. Nunca permita que entre ningún líquido en la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en ningún líquido.

Las ranuras de ventilación pueden limpiarse con un cepillo no metálico suave y seco y/o una aspiradora adecuada. No use agua ni otros líquidos limpiadores. Use protección ocular y una mascarilla antipolvo aprobadas.

Accesorios opcionales



ADVERTENCIA: Puesto que los accesorios que no sean los suministrados por DEWALT no han sido probados con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta puede resultar peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, use solo los accesorios recomendados por DEWALT con este producto.

Consulte a su distribuidor para obtener más información acerca de los accesorios adecuados.

Protección del medioambiente



Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no se deben desechar con la basura doméstica normal.



Los productos y las baterías que contienen materiales que se pueden recuperar o reciclar reducen la demanda de materias primas. Recicle los productos eléctricos y las baterías de conformidad con las normas locales. Puede obtener más información en www.2helpU.com.

Batería recargable

Esta batería de larga vida deberá recargarse cuando no produzca energía suficiente para trabajos que antes se efectuaban fácilmente. Al final de la vida útil de la batería, deséchela respetando el medioambiente:

- Haga agotar completamente la batería y extráigala de la herramienta.
- Las baterías de iones de litio son reciclables. Llévelas a su distribuidor o punto de reciclaje local. Las baterías recogidas serán recicladas o eliminadas adecuadamente.

DCMCST635SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Solución
La unidad no arranca.	Compruebe que la batería esté correctamente colocada. Compruebe los requisitos de carga de la batería. Pulse el botón de encendido/apagado antes de apretar la palanca de bloque y el gatillo. Compruebe que el freno de la cadena esté desembagado. Desengrane el freno de cadena / protector delantero de las manos. Tire el freno de la cadena / protector delantero de las manos hacia la empuñadura delantera hasta la posición "establecida", como se muestra en la Fig. N. Reinicie la unidad. Compruebe que la palanca de bloqueo esté totalmente pulsada hacia delante antes de mover el gatillo.
La unidad se apaga durante el uso.	Cargue la batería. Se unidad se fuerza. Reinicie y ejercite menos presión.
La batería no se carga.	Inserte la batería en el cargador hasta que se encienda la luz roja de carga. Si la batería está totalmente descargada, cárguela durante 8 horas como máximo. Enchufe el cargador en una toma de corriente que funcione. Para más información, consulte Notas importantes para la carga . Enchufe otro aparato para comprobar la corriente de la toma. Compruebe si la toma está conectada a un interruptor de luz que interrumpa la energía al apagar las luces. Desplace el cargador y la batería a un lugar con temperatura ambiente superior a 4,5 °C (40 °F) e inferior a +40,5 °C (104 °F).
Barra / cadena recalentadas.	Consulte la sesión Ajuste de la tensión de la cadena . Consulte la sesión Lubricación de la cadena .
La cadena está floja.	Consulte la sesión Ajuste de la tensión de la cadena .
Escasa calidad del corte.	Consulte la sesión Ajuste de la tensión de la cadena . NOTA: El excesivo tensado causa desgaste y la reducción de la vida útil de la barra y de la cadena. Lubricar antes de cada corte. Consulte la sesión Sustituir la cadena de la sierra .
La unidad funciona pero no corta.	Puede que la cadena esté instalada hacia atrás. Consulte las sesiones Colocación y extracción de la cadena .

Problema	Solución
La unidad no tiene aceite.	Llene el depósito de aceite. Limpie la barra guía, el piñón y la tapa del piñón. Consulte la sección Cuidado y mantenimiento .

Guía de los indicadores de LED

La sección contiene una lista de los posibles patrones de parpadeo de los LEDs, sus causas y las soluciones para corregirlos. El operador o el personal de mantenimiento pueden realizar algunas acciones correctivas, pero otras pueden requerir la asistencia de un técnico cualificado de DeWALT o de un centro de servicios autorizado DeWALT.

LED de sobrecarga



LED ANARANJADO

Problema	Solución
Detenga inmediatamente el trabajo.	Si se está forzando la unidad. Reinicie y ejercite menos presión. Si el problema persiste, contacte con un centro de servicios autorizado DeWALT.



LED ROJO

Problema	Solución
El módulo de la unidad está demasiado caliente.	Si se está forzando la unidad. Deje reposar y enfriar la unidad. Reinicie y ejercite menos presión. Si el problema persiste, contacte con un centro de servicios autorizado DeWALT.

LED freno cadena



LED ROJO

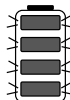
Problema	Solución
La unidad no arranca.	Desengrane el freno de cadena / protector delantero de la mano. Tire el freno de la cadena / protector delantero de la mano hacia la empuñadura delantera hasta la posición "establecida", como se muestra en la Fig. N. Reinicie la unidad. Si el problema persiste, contacte con un centro de servicios autorizado DeWALT.

LEDs indicadores del estado de la carga



LEDs PARPADEANTES EN BLANCO

Problema	Solución
La batería está agotada.	Retire y sustituya la batería. Si el problema persiste, contacte con un centro de servicios autorizado DeWALT.



LEDs PARPADEANTES EN ROJO

Problema	Solución
La batería está demasiado caliente.	Si se está forzando la unidad. Deje reposar y enfriar la unidad. Reinicie y ejercite menos presión. Retire y sustituya la batería. Reinicie y ejercite menos presión. Si el problema persiste, contacte con un centro de servicios autorizado DeWALT.

54V Tronçonneuse Avec Poignée Sur Le Dessus

DCMCST635

Félicitations !

Vous avez choisi un outil DeWALT. Des années d'expérience, de développement de produits et d'innovation ont fait de DeWALT l'un des partenaires les plus fiables pour les utilisateurs d'outils électriques professionnels.

Caractéristiques techniques

DCMCST635		
Tension	V _{cc}	54
Type		1
Type de batterie		Li-Ion
Pas de la chaîne	pouce	.325
Épaisseur du maillon d'entraînement	mm	1.1
Longueur du guide-chaîne		
Longueur minimum	cm	30
Longueur maximum	cm	40
Vitesse maxi de la chaîne (à vide)	m/s	23,6
Longueur de coupe maximum	cm	30
Capacité d'huile	ml	140
Poids (sans bloc-batterie)	kg	3,3
Valeurs sonores et/ou valeurs des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN 62841-4-1:2020 :		
L _{PA} (niveau de pression sonore émis)	dB(A)	95
L _{WA} (niveau de puissance sonore)	dB(A)	103
K (incertitude pour le niveau sonore donné)	dB(A)	3
Valeur des vibrations émises a _h =		
	m/s ²	3,1
Incertitude K =		
	m/s ²	1,5

Le niveau sonore et/ou des vibrations émises indiqués dans ce feuillet d'informations ont été mesurés conformément à une méthode de test normalisée établie dans par la norme EN62841 et ils peuvent être utilisés pour comparer un outil à un autre. Ils peuvent également être utilisés pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT : le niveau sonore et/ou de vibrations émis déclaré correspond aux applications principales de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents ou qu'il est mal entretenu, le niveau sonore et/ou de vibrations émis peut varier. Ces éléments peuvent augmenter considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale de travail. Toute estimation du degré d'exposition aux vibrations et/ou au bruit doit également prendre en compte les heures où l'outil est éteint ou lorsqu'il est en marche sans effectuer aucune tâche. Ces éléments peuvent sensiblement réduire le niveau d'exposition sur la durée totale de travail.

Identifiez et déterminez les mesures de sécurité supplémentaires pouvant protéger l'utilisateur des effets des vibrations et/ou du bruit, comme par exemple l'entretien de l'outil et des accessoires, le fait de conserver les mains au chaud (pertinent pour les vibrations) et d'organiser les méthodes de travail.

Déclaration de conformité CE

Directive Machines



Tronçonneuse avec poignée sur le dessus 54V DCMCST635

DeWALT certifie que ces produits décrits dans la section **Caractéristiques techniques** sont en conformité avec : 2006/42/CE, EN 62841-1:2015+A11:2022, EN62841-4-1:2020. Examen CE de type effectué par VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH Merianstraße 28, 63069 Offenbach, Allemagne Numéro d'identification de l'organisme : 0366 Numéro d'identification : 40058226 2000/14/CE, Tronçonneuse portable, Annexe V.

L_{WA} (niveau de puissance sonore mesuré) 105 dB(A)
L_{WA} (puissance sonore garantie) 107 dB(A)

Ces produits sont également conformes aux directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. Pour obtenir plus de précisions, veuillez contacter DeWALT à l'adresse suivante ou consulter la dernière page de la notice.

Le soussigné est responsable de la compilation du dossier technique et il fait cette déclaration au nom de DeWALT.

Markus Rompel
Vice-Président Engineering, PTE-Europe
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Allemagne
01.04.2024



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instruction.

Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.



DANGER : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera des blessures graves ou mortelles.**



AVERTISSEMENT : indique une situation dangereuse potentielle qui, **si elle n'est pas évitée**, pourrait entraîner **des blessures graves ou mortelles.**

Piles				Chargeurs/Durées de charge (minutes)**								
Cat #	V _{DC}	Ah	Poids (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230

*Code date 201811475B ou supérieur

**La grille des durées de charge ne donne qu'une indication. Les durées de charge peuvent varier en fonction de la température et de l'état des batteries.



ATTENTION : indique une situation dangereuse potentielle qui, **si elle n'est pas évitée**, pourrait entraîner **des blessures minimes** ou modérées.

AVIS : indique une pratique ne **posant aucun risque de dommages corporels**, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels**.



Indique un risque d'électrocution.



Indique un risque d'incendie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES PROPRES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES



AVERTISSEMENT : veuillez lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non respect des instructions listées ci-dessous peut conduire à des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements ci-après se rapporte aux outils alimentés sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

Sécurité – Aire de Travail

- Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.
- Ne pas utiliser un outil électrique dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.
- Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique.** Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.

Sécurité – Électricité

- La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse).** L'utilisation de fiches d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.

- Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme : tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.** Les risques de décharges électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Tout contact d'un outil électrique avec un liquide augmente les risques de décharges électriques.
- Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.
- En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue à cet effet.** Cela diminuera tout risque de décharges électriques.
- Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique en milieu humide, utiliser un circuit protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD).** Cela réduira tout risque de décharges électriques.

Sécurité Individuelle

- Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels graves.
- Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection oculaire.** Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.
- Prévenir tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou à la batterie, ou de le ramasser ou le transporter.** Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.
- Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil.** Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels.

- e) **Adopter une position stable. Maintenir les pieds bien ancrés au sol et conserver son équilibre en permanence.** Cela permettra de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- f) **Porter des vêtements appropriés. Ne porter aucun vêtement ample ou bijou. Maintenir cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles,** car ils pourraient s'y faire prendre.
- g) **Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépoussiérage ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.
- h) **Ne pensez pas être à ce point familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.

Utilisation et Entretien des Outils Électriques

- a) **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours.** L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout appareil dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la prise du secteur et/ou retirez le bloc-batterie, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Après utilisation, ranger les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettre à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa notice d'instructions) de l'utiliser.** Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
- e) **Entretien des outils électriques. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- f) **Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser un outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un

outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.

- h) **Maintenez toutes les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.

Utilisation et entretien de la batterie

- a) **Recharger la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur propre à un certain type de batterie peut créer des risques d'incendie lorsqu'utilisé avec d'autres batteries.
- b) **Utiliser les outils électriques uniquement avec leur batterie spécifique.** L'utilisation d'autres batteries comporte des risques de dommages corporels ou d'incendie.
- c) **Après utilisation, ranger la batterie à l'écart d'objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de conduire l'électricité entre les bornes,** car cela pose des risques de brûlures ou d'incendie.
- d) **Si utilisée de façon abusive, la batterie pourra perdre du liquide. Éviter alors tout contact. En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau claire. En cas de contact oculaire, rincer puis consulter immédiatement un médecin.** Le liquide de la batterie peut engendrer irritation ou brûlures.
- e) **N'utilisez jamais un bloc-batterie ou un outil qui est endommagé ou qui a été modifié.** Une batterie endommagée ou altérée peut avoir un comportement imprévisible qui peut conduire à un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130 °C peut provoquer une explosion.
- g) **Respectez toutes les consignes de mise en charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Une mise en charge inappropriée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmente le risque d'incendie.

Réparation

- a) **Faire entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de préserver l'intégrité de l'outil électrique et la sécurité de l'utilisateur.
- b) **Ne réparez jamais un bloc-batterie endommagé.** Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés.

Avertissements de sécurité générale propres aux tronçonneuses



AVERTISSEMENT : Consignes de sécurité supplémentaires propres aux tronçonneuses.

- a) **Gardez toutes les parties de votre corps éloignées de la chaîne quand la tronçonneuse est en marche. Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que rien n'est en contact avec la chaîne.** Tout moment d'inattention pendant le fonctionnement de la tronçonneuse peut entraîner le coincement de vos vêtements ou d'une partie de votre corps dans la tronçonneuse.
- b) **Tenez toujours la tronçonneuse avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant.** N'inversez jamais les mains pour tenir la tronçonneuse car cela augmente les risques de blessure.
- c) **Ne tenez la tronçonneuse que par ses surfaces de préhension isolées car il est possible que la chaîne entre en contact avec des fils cachés..** Tout contact d'une chaîne de tronçonneuse avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de la tronçonneuse sous tension et provoquer une décharge électrique à l'utilisateur.
- d) **Portez une protection oculaire. Des équipements de protection supplémentaires pour les oreilles, la tête, les mains, les jambes et les pieds sont recommandés.** Des équipements de protection appropriés permettront de réduire les blessures éventuelles dues à des projections ou à un contact accidentel avec la chaîne.
- e) **N'utilisez pas de tronçonneuse si vous êtes dans un arbre, sur une échelle, sur un toit ou sur tout autre support instable.** L'utilisation d'une tronçonneuse dans ces conditions peut occasionner de graves blessures.
- f) **Adoptez toujours une posture stable et ne faites fonctionner la tronçonneuse que si vous vous trouvez sur une surface fixe, ferme et de niveau.** Les surfaces glissantes ou instables peuvent provoquer une perte d'équilibre ou de contrôle de la tronçonneuse.
- g) **Si vous sciez une branche maîtresse cintrée, prenez garde à l'effet ressort (son redressement soudain).** Lorsque le bois se décintre, la branche peut frapper l'opérateur et/ou lui faire perdre le contrôle de la tronçonneuse.
- h) **Soyez extrêmement vigilant lorsque vous coupez des buissons et des arbustes.** Les tiges peuvent s'accrocher dans la chaîne et être éjectées vers vous ou vous faire perdre l'équilibre.
- i) **Transportez la tronçonneuse par la poignée avant, éteinte et éloignée de votre corps. Pour le transport ou le rangement de la tronçonneuse, installez toujours le fourreau du guide-chaîne.** Une manipulation appropriée de la tronçonneuse réduit les risques de contact accidentel avec la chaîne en mouvement.
- j) **Respectez les instructions liées à la lubrification et à la tension de la chaîne ainsi que celles liées au changement du guide-chaîne et de la chaîne.** Une

chaîne mal tendue ou mal graissée peut soit rompre, soit augmenter le risque de rebond.

- k) **Ne sciez que du bois. N'utilisez pas la tronçonneuse pour effectuer des tâches pour lesquelles elle n'est pas conçue. N'utilisez par exemple pas la tronçonneuse pour couper du plastique, des matériaux de maçonnerie ou des matériaux de construction autre que le bois.** L'utilisation de la tronçonneuse à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- l) **Cette tronçonneuse n'est pas destinée à abattre des arbres.** L'utilisation de la tronçonneuse à des fins autres que celles auxquelles elle est destinée peut occasionner des blessures à l'utilisateur et aux personnes à proximité.
- m) **Respectez toutes les consignes pour supprimer un bourrage, ranger ou réviser/entretenir la tronçonneuse. Assurez-vous que l'interrupteur est sur Arrêt et que le bloc-batterie a été retiré.** La mise en marche accidentelle de la tronçonneuse pendant la suppression d'un bourrage ou une opération d'entretien peut occasionner de graves blessures.

Causes et prévention des rebonds :

Un rebond peut se produire si le nez ou la pointe du guide-chaîne touche un objet ou si le bois se referme et pince la chaîne dans le trait de coupe.

Le contact de la pointe peut dans certains cas provoquer une brusque réaction inverse qui soulève le guide-chaîne et l'entraîne dans la direction de l'utilisateur.

Si la chaîne est coincée en haut du guide-chaîne, ce dernier peut revenir rapidement vers l'utilisateur.

Ce genre de réactions peut entraîner la perte de contrôle de la tronçonneuse et provoquer de graves blessures. Ne vous fiez pas seulement aux dispositifs de sécurité présents sur votre tronçonneuse. En tant qu'utilisateur, vous devez prendre certaines mesures pour que vos travaux de tronçonnage n'engendrent ni accident, ni blessure.

Les rebonds sont le résultat d'une utilisation inappropriée de l'outil et/ou de conditions ou de procédures d'exécution incorrectes et ils peuvent être évités en prenant les précautions adéquates énoncées ci-dessous :

- a) **Conservez une prise en main ferme, pouces et doigts encerclant les poignées de la tronçonneuse, les deux mains sur la tronçonneuse et positionnez votre corps et vos bras de façon à pouvoir résister à un rebond. La force d'un rebond peut être contrôlée par l'utilisateur si les précautions nécessaires sont prises.** Ne relâchez pas la prise sur la tronçonneuse.
- b) **Ne vous penchez pas et ne sciez pas plus haut que le niveau de vos épaules.** Ceci permet d'éviter le contact accidentel du bout de la chaîne et de mieux contrôler la tronçonneuse en cas de situations inattendues.
- c) **N'utilisez que des pièces guide-chaînes et des chaînes de rechange prescrites par le fabricant.** Des guides et chaînes du mauvais type peuvent provoquer la rupture de la chaîne et/ou des rebonds.

- d) **Respectez les instructions du fabricant pour affûter et entretenir la tronçonneuse.** La diminution de la hauteur de la jauge de profondeur peut augmenter les rebonds.

Les précautions suivantes doivent être prises afin de minimiser le risque de rebond :

1. **Tenez fermement la tronçonneuse. Tenez fermement la tronçonneuse à deux mains lorsque le moteur est en marche. Maintenez fermement la tronçonneuse, poches et doigts encerclant les poignées de la tronçonneuse.** La tronçonneuse est attirée vers l'avant si le sciage est effectué avec le bord inférieur du guide-chaîne et elle est poussée vers l'arrière si le sciage est effectué avec le bord supérieur du guide-chaîne.
2. **Ne vous penchez pas.**
3. **Gardez les pieds bien ancrés au sol et conservez votre équilibre en permanence.**
4. **Ne laissez pas le nez du guide-chaîne entrer en contact avec une bûche, une branche, le sol ou un quel qu'autre obstacle.**
5. **Ne sciez pas à une hauteur supérieure à celle des épaules.**
6. **Utilisez des dispositifs comme des chaînes et des guide-chaînes spéciaux qui permettent de réduire les risques liés aux rebonds.**
7. **N'utilisez que des guide-chaînes et des chaînes de rechange spécifiés par le fabricant ou similaires.**
8. **Ne laissez jamais la chaîne en mouvement entrer en contact avec quoi que ce soit par le bout du guide-chaîne.**
9. **Gardez la zone de travail exempte de tout obstacle comme des arbres, des branches, des pierres, des clôtures, des souches par exemple.** Supprimez et évitez les obstacles avec lesquels votre tronçonneuse pourrait entrer en contact pendant le tronçonnage d'une bûche ou d'une branche.
10. **Gardez la chaîne bien affûtée et correctement tendue. Une chaîne lâche ou émoussée peut augmenter le risque de rebond. Contrôlez la tension à intervalles réguliers, moteur arrêté et outil débranché.** Ne le faites jamais si le moteur est en marche.
11. **Ne commencez et ne continuez à scier que lorsque la chaîne tourne à pleine vitesse.** Si la chaîne tourne au ralenti, les risques de rebond sont plus importants.
12. **Ne tronçonnez qu'une seule bûche à la fois.**
13. **Soyez extrêmement prudent lorsque vous réinsérez la chaîne dans un trait de coupe déjà existant.** Engagez les griffes dans le bois et laissez la chaîne atteindre sa pleine vitesse avant d'entamer la coupe.
14. **Ne réalisez pas de coupe plongeante ou creusée.**
15. **Faites attention au déplacement éventuel de la bûche ou aux autres forces qui pourraient faire refermer le trait de coupe et pincer ou entraver la chaîne.**

Dispositifs de sécurité liés au rebond



AVERTISSEMENT : Les dispositifs suivants équipent votre tronçonneuse afin de réduire le risque de rebond. Cependant, de tels dispositifs ne permettent pas de complètement supprimer cette réaction dangereuse. En tant qu'utilisateur de la tronçonneuse, vous ne devez pas uniquement vous fier aux dispositifs de sécurité. Vous devez respecter les consignes de sécurité, les instructions et les opérations de maintenance mentionnées dans cette notice afin d'éviter les rebonds et les autres forces qui pourraient occasionner de graves blessures.

- Un guide-chaîne à faible rebond, de faible rayon en extrémité réduit la taille de la zone propice à engendrer des rebonds au bout du guide. Un guide-chaîne à faible rebond est un guide-chaîne qui a démontré qu'il pouvait réduire de façon significative le nombre et la gravité des rebonds lorsqu'il a été testé conformément aux exigences de sécurité propres aux tronçonneuses électriques.
- La chaîne à faible rebond, avec une jauge de profondeur enveloppante et un maillon-guide, dévie la force du rebond et permet au bois de graduellement atteindre la dent de coupe. Une chaîne à faible rebond est une chaîne qui a satisfait les exigences de performance en matière de rebond de la norme ANSI B175.1-2012.
- N'utilisez pas la tronçonneuse si vous êtes sur une échelle, un échafaudage ou sur une surface instable.
- Tenez l'outil par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous travaillez dans des zones où l'organe de coupe peut entrer en contact avec des fils électriques cachés. Tout contact avec un fil sous tension peut mettre les pièces métalliques exposées de l'outil sous tension et provoquer une décharge électrique à l'utilisateur.
- Ne tentez pas de réaliser des tâches dépassant vos capacités ou vos compétences. Veillez à complètement lire et assimiler toutes les instructions de la présente notice.
- Avant de démarrer la tronçonneuse, veillez à ce que la chaîne ne soit en contact avec aucun objet.
- N'utilisez pas la tronçonneuse d'une seule main ! De graves blessures à l'utilisateur, aux aidants ou aux personnes à proximité sont possibles si la machine est utilisée d'une seule main. Une tronçonneuse est conçue pour n'être utilisée qu'à deux mains.
- Veillez à ce que les poignées restent sèches, propres et sans trace d'huile ou de graisse.
- Ne laissez pas la saleté, les débris ou la poussière de sciage s'accumuler sur le moteur ou au niveau des orifices d'aération.
- Éteignez la tronçonneuse avant de la poser.
- Ne sciez pas de vignes et/ou de petites broussailles.
- Soyez particulièrement vigilant si vous sciez des branches de petit diamètre car les plus petites tiges peuvent s'accrocher dans la chaîne et revenir vers vous et vous faire perdre l'équilibre.

Tronçonneuse, noms et termes

- **Tronçonnage** - Le procédé de coupe transversale de longueurs d'arbres abattus ou de bûches. (À NE PAS FAIRE avec cette tronçonneuse).
- **Frein moteur (le cas échéant)** - Un dispositif utilisé pour arrêter la chaîne la gâchette est relâchée.
- **Bloc-moteur de la tronçonneuse** - Une tronçonneuse sans guide-chaîne, ni chaîne.
- **Pignon d'entraînement ou Pignon** - La partie dentée qui entraîne la chaîne de la tronçonneuse.
- **Abattage** - Le procédé pour abattre un arbre. (À NE PAS FAIRE avec cette tronçonneuse).
- **Trait de chute** - La coupe finale qui est réalisée à l'opposé de l'entaille de direction, dans une opération d'abattage. (À NE PAS FAIRE avec cette tronçonneuse).
- **Poignée avant** - La poignée support située à l'avant de la tronçonneuse.
- **Protège-main avant** - Une barrière physique entre la poignée avant de la tronçonneuse et le guide-chaîne, située près de la position de la main sur la poignée avant.
- **Guide-chaîne** - Une structure solide avec un rail qui soutient et guide la chaîne de la tronçonneuse.
- **Fourreau/cache du guide-chaîne** - Étui fixé sur le guide-chaîne afin d'éviter le contact avec les dents quand la tronçonneuse n'est pas utilisée.
- **Rebond** - Le mouvement vers l'arrière et/ou le haut du guide-chaîne qui a lieu quand la chaîne au niveau du nez du guide-chaîne en partie haute entre en contact avec quelque chose, un tronc, une branche ou lorsque le bois se referme et pince la chaîne dans le trait de coupe.
- **Rebond, Pincement** - La forte et rapide poussée arrière de la tronçonneuse qui peut se produire lorsque le bois se referme et pince la chaîne en mouvement dans le trait de coupe, le long de la partie supérieure du guide-chaîne.
- **Rebond, Rotation** - Le déplacement rapide vers le haut et l'arrière de la tronçonneuse qui peut se produire lorsque la chaîne en mouvement près de la partie supérieure du nez du guide-chaîne entre en contact avec un objet, comme une bûche ou une branche par exemple.
- **Ébranchage** - Suppression des branches d'un arbre abattu. (À NE PAS FAIRE avec cette tronçonneuse).
- **Chaîne à faible rebond** - Une chaîne qui répond aux exigences de la norme ANSI B175.1–2012 concernant ses performances en matière de rebond (lorsqu'elle est testée sur un échantillon représentatif de tronçonneuses).
- **Position de sciage normale** - Les positions supposées pour le tronçonnage et l'abattage.
- **Entaille de direction** - Une entaille dans un arbre qui permet de déterminer le sens de la chute.
- **Poignée arrière** - La poignée-support située à ou vers l'arrière de la tronçonneuse.
- **Guide-chaîne à faible rebond**. Un guide-chaîne qui a prouvé qu'il pouvait réduire les rebonds de façon significative.

- **Chaîne de rechange** - Une chaîne conforme aux exigences de la norme ANSI B175.1–2012 concernant ses performances en matière de rebond, lorsqu'elle est testée sur des tronçonneuses spécifiques. Il se peut que les exigences de performances ANSI ne soient pas conformes si elle est utilisée avec d'autres tronçonneuses.
- **Chaîne de tronçonneuse**. Un anneau de maillons de chaîne avec des dents permettant de scier le bois, qui est entraîné par le moteur et qui repose sur le guide-chaîne.
- **Griffes** - Les griffes servent à faire pivoter la tronçonneuse et à maintenir sa position pendant la coupe.
- **Interrupteur** - Un dispositif qui, lorsqu'il est actionné, ouvre ou coupe l'alimentation électrique allant au moteur de la tronçonneuse.
- **Interconnexion de l'interrupteur** - Le mécanisme qui transmet le déplacement de la gâchette à l'interrupteur.
- **Verrouillage de l'interrupteur**. Un moyen de coupure repositionnable qui évite l'enclenchement accidentel de l'interrupteur tant qu'il n'est pas actionné manuellement.

Risques résiduels

Malgré la mise en œuvre des normes de sécurité applicables et la présence de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. Ils comprennent :

- Les troubles de l'ouïe.
- Les risques de blessures dus à la projection de particules.
- Les risques de brûlures dus à des accessoires ayant chauffé pendant leur fonctionnement.
- Les risques de blessures dus à une utilisation prolongée.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Chargeurs

Les chargeurs DEWALT ne nécessitent aucun réglage et sont conçus pour une utilisation la plus simple possible.

Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour fonctionner sur une tension unique. Vérifier systématiquement que la tension de la batterie correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique. Vérifier également que la tension du chargeur correspond bien à la tension du secteur.



Votre chargeur DEWALT à double isolation est conforme à la norme EN60335 ; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne doit être remplacé que par DEWALT ou un prestataire de services agréé.



Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.

Type 11 pour la classe II (Isolation double) – outils

Type 12 pour la classe I (Conducteur de terre) – outils



En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

Utilisation d'une rallonge

N'utiliser une rallonge qu'en cas de nécessité absolue. Utiliser une rallonge homologuée compatible avec la tension nominale

du chargeur (consulter la **Fiche technique**). La section minimale du conducteur est de 1 mm² pour une longueur maximale de 30 m.

En cas d'utilisation d'un dévidoir, dérouler systématiquement le câble sur toute sa longueur.

Consignes de sécurité importantes propres à tous les chargeurs de batteries

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS : ce manuel contient d'importantes consignes de sécurité et de fonctionnement concernant les chargeurs de batterie compatibles (consulter les **Fiche technique**). Avant d'utiliser le chargeur, lire toutes les instructions et les marquages d'avertissement sur le chargeur, le bloc batterie et le produit utilisant le bloc batterie.



AVERTISSEMENT : risque de choc. Ne pas laisser les liquides pénétrer dans le chargeur. Risque de choc électrique.



AVERTISSEMENT : nous recommandons l'utilisation d'un disjoncteur différentiel avec un seuil de déclenchement de 30 mA ou moins.



ATTENTION : risque de brûlure. Pour réduire le risque de blessures, ne charger que des batteries rechargeables. Les autres types de batteries peuvent exploser et causer des blessures et des dégâts.



ATTENTION : les enfants doivent être surveiller pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

AVIS : sous certaines conditions, lorsque le chargeur est branché à l'alimentation électrique, les contacts de charge exposés à l'intérieur du chargeur peuvent être mis en court-circuit par un corps étranger. Les corps étrangers de nature conductrice tels que, mais ne se limitant pas à, la laine d'acier, le papier aluminium ou toute accumulation de particules métalliques doivent être tenus éloignés des cavités du chargeur. Débranchez toujours le chargeur de la prise lorsqu'il n'y a pas de pack batterie dans la cavité. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

- **NE PAS tenter de charger le bloc batterie avec un chargeur différent de ceux indiqués dans ce manuel.** Le chargeur et le bloc batterie sont spécifiquement conçus pour fonctionner ensemble.
- **Ces chargeurs ne sont pas prévus pour d'autres utilisations que la charge des batteries rechargeables DEWALT.** Toute autre utilisation peut causer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- **Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à la neige.**
- **Pour débrancher le chargeur, tirer sur la fiche et non sur le cordon.** Cela réduira le risque de dégât à la fiche et au cordon.
- **S'assurer que le cordon est placé de sorte qu'on ne puisse pas marcher dessus, trébucher ou l'endommager d'une autre manière.**
- **Ne pas utiliser de rallonge sauf si cela est absolument nécessaire.** Toute utilisation impropre d'une rallonge peut causer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- **Ne placez aucun objet sur le chargeur et ne le placez pas sur une surface molle qui pourrait obstruer les fentes**

d'aération et entraîner une chaleur interne excessive.

Éloignez le chargeur de toute source de chaleur. Le chargeur est aéré par des fentes au-dessus et au-dessous du boîtier.

- **Ne pas utiliser un chargeur ayant un cordon ou une fiche endommagés**—les faire remplacer immédiatement.
- **Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un choc violent, s'il est tombé, ou s'il a été autrement endommagé de quelque manière que ce soit.** Apporter le chargeur à un centre de réparation agréé.
- **Ne pas démonter le chargeur ; l'apporter à un centre de réparation agréé lorsqu'un entretien ou une réparation est nécessaire.** Un chargeur mal réassemblé peut entraîner un risque de choc électrique, d'électrocution ou d'incendie.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé immédiatement par le fabricant, un agent de réparation ou une personne qualifiée similaire pour éviter tout risque.
- **Débrancher le chargeur de la prise secteur avant de procéder à son nettoyage.** Cette précaution réduira le risque de choc électrique. Le retrait du bloc batterie réduira pas les risques.
- **NE JAMAIS** tenter de relier 2 chargeurs ensemble.
- **Le chargeur est conçu pour être alimenté en courant électrique domestique standard 230V. Ne pas essayer de l'utiliser avec n'importe quelle autre tension.** Cette directive ne concerne pas le chargeur pour véhicule.

Recharger une batterie (Fig. B)

1. Branchez le chargeur dans une prise appropriée avant d'insérer le bloc-batterie.
2. Insérez le bloc-batterie **20** dans le chargeur en vous assurant qu'il soit parfaitement bien en place. Le voyant rouge (charge) clignote de façon répétée pour indiquer que le processus de charge a commencé.
3. La fin de la charge est indiquée par le voyant rouge restant fixe en continu. Le bloc-batterie est alors complètement rechargé et il peut soit être utilisé, soit être laissé dans le chargeur. Pour retirer le bloc-batterie du chargeur, enfoncez le bouton de libération de la batterie **21** sur le bloc batterie.

REMARQUE : pour garantir les meilleures performances et la durée de vie des blocs-batteries Li-Ion, rechargez-les complètement avant la première utilisation.

Fonctionnement du chargeur

Consultez les indicateurs ci-dessous pour connaître l'état de charge du bloc-batterie.

Indicateurs de charge		
	charge en cours	
	pleinement chargée	
	suspension de charge*	

*Le voyant rouge continue à clignoter, mais un voyant jaune s'allume durant cette opération. Lorsque la batterie a retrouvé

une température appropriée, le voyant jaune s'éteint et le chargeur reprend la procédure de charge.

Les chargeurs compatibles ne rechargent pas un bloc batterie défectueux. Le chargeur indique un défaut de la batterie en refusant de s'allumer.

REMARQUE : cela peut également signifier un problème sur un chargeur.

Si le chargeur indique un problème, portez le chargeur et le bloc batterie pour un test dans un centre d'assistance agréé.

Délai bloc chaud/froid

Lorsque le chargeur détecte que la batterie est trop chaude ou trop froide, il démarre automatiquement un délai bloc chaud/froid, suspendant la charge jusqu'à ce que la batterie ait atteint la température adéquate. Le chargeur passe ensuite directement en mode charge. Cette fonctionnalité permet une durée de vie maximale de la batterie.

Un bloc-batterie froid se recharge à une cadence plus lente qu'un bloc-batterie chaud. Le bloc batterie se charge à ce taux réduit pendant tout le cycle de charge et n'atteint pas le niveau de charge maximum même si la batterie se réchauffe.

Le chargeur DCB118 est équipé d'un ventilateur conçu pour refroidir le bloc-batterie. Le ventilateur se met automatiquement en marche si le bloc-batterie a besoin d'être refroidi. Ne faites jamais fonctionner le chargeur si le ventilateur ne fonctionne pas correctement ou si les fentes d'aération sont bouchées. Ne laissez pénétrer aucun corps étranger à l'intérieur du chargeur.

Système de protection électronique

Les outils XR Li-Ion sont conçus avec un système de protection électronique qui protège la batterie des surcharges, surchauffes ou d'être complètement déchargée.

L'outil s'éteint automatiquement si le système de protection électronique se déclenche. Si cela se produit, placez la batterie ion lithium sur le chargeur jusqu'à ce qu'elle soit complètement rechargée.

Fixation murale

Ces chargeurs sont conçus pour être fixés au mur ou pour être posés à la verticale sur une table ou un établi. En cas de fixation au mur, placez le chargeur près d'une prise électrique et loin d'un coin ou de toute autre obstacle qui pourrait gêner le flux d'air. Utilisez l'arrière du chargeur comme gabarit pour l'emplacement des vis au mur. Fixez le chargeur à l'aide de vis pour cloisons sèches (achetées séparément) d'au moins 25,4 mm de long avec un diamètre de tête de 7 et 9 mm, vissées dans du bois à une profondeur optimale laissant ressortir environ 5,5 mm de la vis. Alignez les fentes à l'arrière du chargeur avec les vis qui dépassent et insérez-les complètement ces dernières dans les fentes.

Consignes de nettoyage du chargeur



AVERTISSEMENT : risque de choc. Débranchez le chargeur de la prise de courant avant le nettoyage.

La saleté et la graisse peuvent être éliminées de l'extérieur du chargeur avec un chiffon ou une brosse souple non métallique. N'utilisez ni eau, ni autre solution de nettoyage. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer à

l'intérieur de l'appareil et n'immergez jamais aucune pièce de l'appareil dans aucun liquide.

Batteries

Consignes de sécurité importantes propres à toutes les batteries

Pour commander une batterie de rechange, s'assurer d'inclure son numéro de catalogue et sa tension.

La batterie n'est pas totalement chargée en usine. Avant d'utiliser la batterie et le chargeur, lire les consignes de sécurité ci-dessous. Puis suivre la procédure de charge ci-après.

LIRE TOUTES CES CONSIGNES

- **Ne pas charger ou utiliser une batterie dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Insérer ou retirer le bloc-pile du chargeur peut enflammer la poussière ou des émanations.
- **Ne jamais forcer le bloc batterie dans le chargeur. Ne modifier le bloc batterie d'aucune manière que ce soit pour le faire entrer sur un chargeur incompatible, car le bloc batterie peut se casser et causer de graves blessures.**
- Charger le bloc batterie uniquement dans les chargeurs DEWALT.
- **NE PAS** l'éclabousser ou l'immerger dans l'eau ou d'autres liquides.
- **Ne rangez et n'utilisez pas l'outil dans des endroits où la température peut chuter sous 4 °C (39,2 °F) (comme dans des remises extérieures ou des bâtiments métalliques en hiver), ou atteindre et dépasser 40 °C (104 °F) (comme dans des remises extérieures ou des bâtiments métalliques en été).**
- **Ne pas incinérer la batterie même si elle est sévèrement endommagée ou complètement usagée.** Car elle pourrait exploser au contact des flammes. Au cours de l'incinération des batteries au lithium-ion, des vapeurs et matières toxiques sont dégagées.
- **En cas de contact du liquide de la batterie avec la peau, la rincer immédiatement au savon doux et à l'eau claire.** En cas de contact oculaire, rincer l'œil ouvert à l'eau claire une quinzaine de minutes, ou jusqu'à ce que l'irritation cesse. Si des soins médicaux sont nécessaires, noter que l'électrolyte de la batterie est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.
- **Le contenu des cellules d'une batterie ouverte pourrait causer une irritation des voies respiratoires.** Dans cette éventualité, exposer l'individu à l'air libre. Si les symptômes persistent, consulter un médecin.



AVERTISSEMENT : risques de brûlures. Le liquide de la batterie pourrait s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou à une flamme.



AVERTISSEMENT : ne jamais tenter d'ouvrir le bloc batterie pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc batterie est fissuré ou endommagé, ne pas l'insérer dans un chargeur. Ne pas écraser, laisser tomber, ou endommager le bloc batterie. Ne pas utiliser un bloc batterie ou un chargeur ayant reçu un choc violent, étant

tombe, ayant été écrasé ou endommagé de quelque façon que ce soit (par ex. percé par un clou, frappé d'un coup de marteau, piétiné). Risque de choc électrique ou d'électrocution. Les blocs batterie endommagés doivent être renvoyés à un centre de réparation pour y être recyclés.



AVERTISSEMENT : risque d'incendie. Ne rangez et ne transportez pas le bloc-batterie s'il est possible que des objets métalliques entrent en contact avec les bornes de la batterie. Ne placez par exemple pas le bloc-batterie dans des tabliers, poches, boîtes à outils, boîtes de kits d'accessoires, tiroirs, etc. en présence de clous, vis, clés, etc.



ATTENTION : après utilisation, ranger l'outil, à plat, sur une surface stable là où il ne pourra ni faire tomber ni faire trébucher personne. Certains outils équipés d'un gros bloc batterie peuvent tenir à la verticale sur celui-ci, mais manquent alors de stabilité.

Transport



AVERTISSEMENT : risque d'incendie. Le transport des batteries peut causer un incendie si les bornes de la batterie entrent accidentellement en contact avec des matériaux conducteurs. Lors du transport des batteries, assurez-vous que les bornes de la batterie sont protégées et bien isolées des matériaux avec lesquels elles pourraient entrer en contact et qui pourraient provoquer un court-circuit.

REMARQUE : les batteries Lithium-ion ne doivent pas être transportées dans des bagages enregistrés.

Les batteries DeWALT sont conformes à toutes les réglementations d'expédition applicables comme prescrit par les normes industrielles et juridiques qui incluent les recommandations de l'ONU pour le transport des marchandises dangereuses, les réglementations relatives aux marchandises dangereuses de l'International Air Transport Association (IATA), les réglementations de l'International Maritime Dangerous Goods (IMDG) et l'accord européen concernant le transport international de marchandises dangereuses sur route (ADR). Les cellules et les batteries ion lithium ont été testées conformément à la section 38,3 des recommandations de l'ONU pour les tests et critères relatifs au transport des marchandises dangereuses.

Dans la plupart des cas, l'envoi d'un bloc-batterie DeWALT ne sera pas soumis à la classification réglementée de classe 9 pour les matières dangereuses. En règle générale, seuls les envois contenant une batterie Lithium-Ion d'une énergie nominale supérieure à 100 Watts/heure (Wh) nécessitent une expédition réglementée de classe 9. L'énergie nominale en Watts/heure de toutes les batteries Lithium-Ion est indiquée sur l'emballage. De plus, en raison de la complexité de la réglementation, DeWALT ne recommande pas l'expédition aérienne de blocs-batteries seuls, peu importe le wattage/heure nominal. Les envois d'outil avec batterie (kit combiné) peuvent être faits par avion si le wattage/heure nominal du bloc-batterie n'excède pas 100 Wh. Que l'expédition soit exemptée ou réglementée, l'expéditeur a la responsabilité intégrale de consulter les dernières

réglementations relatives à l'emballage, à l'étiquetage/au marquage et aux exigences de documentation.

Les informations fournies dans cette section du manuel sont fournies en bonne foi et sont considérées précises au moment de la rédaction de ce document. Toutefois, aucune garantie explicite ou implicite ne peut être fournie. L'acheteur a la responsabilité de s'assurer que ses activités sont conformes aux réglementations applicables.

Transport de la batterie FLEXVOLT™

La batterie FLEXVOLT® DeWALT dispose de deux modes :

Utilisation et Transport.

Mode Utilisation : lorsque la batterie FLEXVOLT™ est seule ou dans un produit DeWALT 18V, elle fonctionne comme une batterie de 18V. Lorsque la batterie FLEXVOLT™ est dans un produit 54V ou 108V (deux batteries de 54V), elle fonctionne comme une batterie de 54V.

Mode Transport : lorsque le cache est fixé sur la batterie FLEXVOLT™, elle est en mode Transport. Gardez le cache en place pour expédier la batterie.

En mode Transport, les chaînes des cellules sont déconnectées électriquement à l'intérieur du bloc pour en faire 3 batteries de plus faible wattage-heure (Wh) comparées à une seule batterie au wattage-heure plus élevé. Le fait de répartir l'énergie consommée du bloc en 3 batteries de transport qui sont imposées pour les batteries dont l'énergie consommée est plus élevée.

La puissance en Wh pour le transport peut par exemple être de 3 x 36 Wh,

représentant 3 batteries de 36 Wh chacune. La

puissance d'utilisation en Wh peut être de 108 Wh (sous entendue, 1 batterie).

Exemple de marquage pour l'utilisation et le transport



Recommandations de stockage

1. Le lieu idéal de rangement est un lieu frais et sec, à l'abri de toute lumière solaire directe et de tout excès de température. Pour des performances et une durée de vie optimales, entreposer les batteries à température ambiante après utilisation.
2. Pour un stockage prolongé, il est recommandé de conserver la batterie complètement chargée dans un lieu frais et sec, hors du chargeur pour de meilleurs résultats.

REMARQUE : les blocs batterie ne doivent pas être stockés complètement déchargés. Le bloc batterie devra être rechargé avant l'utilisation.

Étiquettes sur le chargeur et la batterie

En plus des pictogrammes utilisés dans ce manuel, les étiquettes sur le chargeur et le bloc batterie peuvent montrer les pictogrammes suivants :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.



Consulter la **Fiche technique** pour les temps de charge.



Ne pas mettre en contact avec des objets conducteurs.



Ne pas recharger une batterie endommagée.



Ne pas exposer à l'eau.



Remplacer systématiquement tout cordon endommagé.



Recharger seulement entre 4 °C et 40 °C.



Utiliser uniquement à l'intérieur.



Mettre la batterie au rebut conformément à la réglementation en matière d'environnement.



Recharger les blocs batterie DEWALT uniquement avec les chargeurs DEWALT appropriés. La recharge des blocs batterie différents des batteries DEWALT appropriées avec un chargeur DEWALT peut entraîner leur explosion ou d'autres situations dangereuses.



Ne jetez pas le bloc batterie au feu.



UTILISATION (sans cache de transport). Exemple : Puissance en Wh de 108 Wh (1 batterie de 108 Wh).



TRANSPORT (avec cache de transport intégré). Exemple : Puissance en Wh de 3 x 36 Wh (3 batteries de 36 Wh).

Type de batterie

Ces blocs-batteries peuvent être utilisés : DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Consultez les **Caractéristiques techniques** pour obtenir plus d'informations.

Contenu de l'emballage

L'emballage de la DCMCST635 contient :

- 1 Tronçonneuse
- 1 Fourreau
- 1 Guide-chaîne 35 cm
- 1 Chaîne 35 cm
- 1 Clé
- 1 Lime à affûter
- 1 Bloc-batterie Li-Ion (modèles C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
- 2 blocs-batteries Li-Ion (modèles C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
- 3 blocs-batteries Li-Ion (modèles C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)

REMARQUE : Les blocs-batteries, chargeurs et mallettes ne sont pas fournis avec les modèles N. Les blocs-batteries et les chargeurs ne sont pas fournis avec les modèles NT. Les modèles B sont livrés avec des blocs-batteries Bluetooth®.

REMARQUE : La marque et les logos Bluetooth® sont des marques commerciales déposées appartenant à Bluetooth®, SIG, Inc. qui sont utilisées par DEWALT sous licence. Les autres marques et dénominations commerciales appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

- Vérifiez que l'outil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés pendant le transport.
- Prenez le temps de lire intégralement cette notice et de parfaitement la comprendre avant l'utilisation.

Marquages apposés sur l'outil

Les pictogrammes suivants sont présents sur l'outil :



Lisez la notice avant l'utilisation.



Veillez à porter des protections auditives et oculaires ainsi qu'un casque.



Portez des gants.



Portez des chaussures de sécurité adaptées.



Portez des vêtements protégeant vos jambes et vos avant-bras.



N'exposez pas l'outil à la pluie ou à une humidité importante et ne le laissez pas dehors sous la pluie.



Évitez tout contact de la pointe du guide-chaîne avec un quelconque objet.



Sens de rotation de la chaîne.



Utilisez toujours la tronçonneuse à deux mains.



Éteignez l'outil. Avant de réaliser toute opération de maintenance sur l'outil, retirez-en la batterie.



Puissance sonore garantie selon la Directive 2000/14/CE.

Emplacement du code date (Fig. J)

Le code de la date de fabrication **37** est composé de l'année en 4 chiffres, suivie de la semaine en 2 chiffres, suivie de 2 chiffres représentant le code de l'usine.

Présentation (Fig. A)



AVERTISSEMENT : Ne modifiez jamais l'appareil électrique ni aucune de ses pièces. Il existe sinon un risque de blessures ou de dommages.

- 1 Poignée arrière
- 2 Poignée avant
- 3 Interrupteur à gâchette, variateur de vitesse
- 4 Levier de verrouillage

- 5 Bouton Marche/Arrêt
- 6 Voyant État du niveau de charge
- 7 Voyant Surcharge
- 8 Voyant Frein de chaîne
- 9 Vis de réglage du débit d'huile
- 10 Frein de chaîne / Protège-main avant
- 11 Guide-chaîne
- 12 Chaîne
- 13 Cache-pignon
- 14 Écrou de verrouillage du guide-chaîne
- 15 Vis de tension de la chaîne
- 16 Indicateur du niveau d'huile
- 17 Bouchon d'huile
- 18 Fourreau du guide-chaîne
- 19 Compartiment de la batterie
- 20 Bloc-batterie
- 21 Bouton de libération de la batterie
- 22 Clé
- 23 Point de fixation pour harnais
- 24 Griffes
- 25 Lime à affûter

Utilisation prévue



AVERTISSEMENT : Les tronçonneuse avec poignée sur le dessus ne sont destinées qu'à servir en hauteur et à être utilisées par des arboristes élagueurs expérimentés et non par des particuliers inexpérimentés.

Cette tronçonneuse DCMST635 à usage spécial n'est destinée qu'à être utilisée par des arboristes expérimentés, pour des découpes jusqu'à 35 cm de diamètre, dans les arbres, en utilisant un guide-chaîne et une chaîne de 40 cm. L'utilisation de cette tronçonneuse dans un arbre, sans qualification, augmente le risque de blessures graves (ou mortelles).

Cette tronçonneuse à usage spécial est équipée de poignées rapprochées qui améliorent la maniabilité dans les espaces confinés en hauteur dans les arbres et elle ne doit être utilisée que par des arboristes expérimentés correctement sécurisés avec des harnais de sécurité, etc. Pour les autres utilisations comme la découpe au sol ou l'abattage, l'utilisation d'une tronçonneuse standard avec des poignées plus espacées et permettant une meilleure maîtrise est recommandée.

N'UTILISEZ PAS cette tronçonneuse au sol ou pour abattre des arbres.

N'UTILISEZ PAS la machine dans un environnement humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

N'UTILISEZ PAS cette tronçonneuse au crépuscule ou dans l'obscurité.

La DCMST635 est une tronçonneuse professionnelle.

NE LAISSEZ PAS les enfants toucher l'outil. Les utilisateurs inexpérimentés doivent être surveillés quand ils utilisent cet outil.

- **Jeunes enfants et personnes infirmes.** Cet outil n'est pas destiné à être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes infirmes sans surveillance.
- Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques,

sensorielles ou intellectuelles diminuées ou qui manquent d'expérience, de connaissances ou de compétences. Ne laissez jamais les enfants seuls avec ce produit.

MONTAGE ET RÉGLAGES



AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de graves blessure, éteignez et débranchez du bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer toute équipement ou accessoire. Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.



AVERTISSEMENT : utiliser exclusivement des batteries et chargeurs DEWALT.

Insérer et retirer le bloc-batterie de l'outil (Fig. B)

REMARQUE : veillez à ce que le bloc-batterie 20 soit complètement rechargé.

Pour installer le bloc-batterie dans la poignée de l'outil

1. Alignez le bloc-batterie avec les rails à l'intérieur de la poignée de l'outil (Fig. B).
2. Glissez le bloc-batterie dans la poignée jusqu'à ce qu'il repose fermement dans l'outil et veillez à bien entendre le clic de verrouillage.

Pour retirer le bloc-batterie de l'outil

1. Enfoncez le bouton de libération de la batterie 21 et tirez fermement le bloc-batterie hors de la poignée de l'outil.
2. Insérez le bloc-batterie dans le chargeur.

Blocs-batteries avec jauge de puissance (Fig. B)

Certains blocs-batteries DEWALT sont équipés d'une jauge de puissance composée de trois voyants verts qui indiquent le niveau de charge restant dans le bloc-batterie.

Pour activer la jauge de puissance, maintenez enfoncé le bouton de la jauge de puissance 19. Une combinaison de trois DEL vertes s'allument de façon à indiquer le niveau de charge restant. Lorsque le niveau de charge de la batterie est inférieur à la limite permettant l'utilisation, la jauge de puissance ne s'allume plus et la batterie doit être rechargée.

REMARQUE : la jauge de puissance ne donne qu'une indication de la charge restant dans le bloc-batterie. Elle n'indique pas la fonctionnalité de l'outil et elle peut être sujette à des variations en fonction des composants du produit, de la température et de l'intervention réalisée par l'utilisateur final.

Installer le guide-chaîne et la chaîne (Fig. A, C–G)



ATTENTION : La chaîne est tranchante. Veillez à toujours porter des gants de travail lorsque vous manipulez la chaîne. La chaîne est très tranchante et elle peut vous couper, même à l'arrêt.



AVERTISSEMENT : Chaîne tranchante en mouvement. Afin d'éviter toute mise en marche accidentelle, assurez-vous que la batterie n'est pas dans l'outil avant de

réaliser les opérations qui suivent. Le non-respect de cette consigne peut entraîner de graves blessures.

Si la chaîne **12** et le guide-chaîne **11** sont emballés séparément, il faut installer la chaîne sur le guide-chaîne avant d'installer l'ensemble sur le corps de l'outil.

1. Positionnez la scie sur une surface plate et ferme.
2. Tournez l'écrou de blocage du guide-chaîne **14** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec la clé **22** fournie.
3. Retirez le cache-pignon **13** et l'écrou de blocage du guide-chaîne **14**.
4. Avec des gants, prenez la chaîne **12** et entourez-la autour du guide-chaîne **11**, en veillant à ce que les dents pointent dans le bon sens (Fig. G).
5. Veillez à ce que la chaîne soit bien installée dans son logement, tout le tour du guide-chaîne.
6. Installez la chaîne autour du pignon **28**. Tout en alignant la fente sur le guide-chaîne avec la goupille de tension de la chaîne **27**, et le boulon **26**, à la base de l'outil, comme illustré par la Figure D.
7. Une fois en place, tenez le guide-chaîne immobile et réinstallez le cache-pignon **13**. Installez d'abord le cache-pignon, tournez-le vers le bas et veillez à ce que le trou pour le boulon sur le cache soit aligné avec le boulon **26** sur le boîtier principal.
8. Installez l'écrou de blocage du guide-chaîne **14** et vissez-le dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé **22** fournie jusqu'à ce qu'il soit serré, puis desserrez l'écrou d'un tour complet pour que la chaîne puisse être correctement tendue.
9. Vissez la vis de tension de la chaîne **15** dans le sens des aiguilles d'une montre, comme illustré par la Fig. D. Veillez à ce que la chaîne **12** soit bien serrée autour du guide-chaîne **11**. Serrez l'écrou de blocage du guide-chaîne **14** jusqu'à ce qu'il soit bien serré.
10. Respectez les instructions de la section **Régler la tension de la chaîne**.

Régler la tension de la chaîne (Fig. A, C–H)



AVERTISSEMENT : La mauvaise tension de la chaîne peut faire sortir la chaîne du guide-chaîne et entraîner des blessures graves ou mortelles.

REMARQUE : La tension de la chaîne doit être régulièrement réglée avant chaque utilisation.

1. Contrôlez la tension de la chaîne **12** alors que la tronçonneuse repose sur une surface dure. La chaîne est correctement tendue si elle revient directement en place, quand vous tirez dessus légèrement avec votre majeur et votre pouce pour l'éloigner de 1/8" (3 mm) du guide-chaîne **11**, comme illustré par la Figure E. Vu du dessous, il ne doit pas y avoir de jeu entre le guide-chaîne et la chaîne, comme illustré par la Fig. F.
2. Pour régler la tension de la chaîne, desserrez l'écrou du guide-chaîne **14**.
3. Tournez la vis de réglage de la tension de la chaîne **15** à l'avant du boîtier à l'aide du côté tournevis plat de la clé **22**.

4. Contrôlez la tension de la chaîne, ajustez si nécessaire.
5. Veillez à ne pas trop tendre la chaîne. Cela provoquerait une usure excessive et réduirait la durée de vie du guide-chaîne et de la chaîne.
6. Une fois que la tension de la chaîne est correcte, vissez l'écrou de blocage du guide-chaîne **14** jusqu'à ce qu'il soit serré. Serrez l'écrou de blocage du guide-chaîne **14** à un couple de 6 ft.lbs (8 Nm).
7. Une chaîne neuve a tendance à se détendre légèrement pendant les premières heures d'utilisation. Il est important de contrôler la tension régulièrement (après avoir débranché la batterie, retiré le bloc/batterie) au cours des deux premières heures d'utilisation.

Remplacer la chaîne (Fig. A, C–G)



ATTENTION : La chaîne est tranchante. Veillez à toujours porter des gants de travail lorsque vous manipulez la chaîne. La chaîne est très tranchante et elle peut vous couper, même à l'arrêt.



AVERTISSEMENT : Chaîne tranchante en mouvement. Afin d'éviter toute mise en marche accidentelle, assurez-vous que la batterie n'est pas dans l'outil avant de réaliser les opérations qui suivent. Le non-respect de cette consigne peut entraîner de graves blessures.

1. Pour retirer la chaîne **12**, positionnez la tronçonneuse sur une surface plate et ferme.
2. Retirez le cache-pignon **13** comme décrit dans la section **Installer le guide-chaîne et la chaîne**.
3. Tournez la vis de réglage de la tension de la chaîne **15** à l'aide de la partie tournevis plat de la clé **22**. Tournez la vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre permet de rétracter le guide-chaîne **11** et de réduire la tension de la chaîne pour pouvoir la retirer.
4. En prenant soin de porter des gants de travail, prenez la chaîne et soulevez-la hors de la rainure du guide-chaîne.
5. Retournez le guide-chaîne chaque fois que vous remplacez la chaîne afin de correctement répartir l'usure.
6. Positionnez la chaîne neuve dans la fente du guide-chaîne, en veillant à ce que les dents pointent dans la bonne direction pour faire coïncider la flèche et le dessin de la chaîne sur le cache-pignon **13**, comme illustré par la Fig. G.
7. Respectez toutes les instructions pour **Installer le guide-chaîne et la chaîne**.

Des chaînes et des guide-chaînes de rechange sont disponibles dans votre centre d'assistance agréé le plus proche.

La tronçonneuse DCMCST635 est livrée avec un pignon de chaîne à 7 dents et un pas de 0,325 **28** (NA265339) ainsi le guide-chaîne et la chaîne suivants :

CHAÎNE	GUIDE-CHAÎNE
35 cm DT20692	35 cm DT20691

La tronçonneuse DCMCST635 est compatible avec les accessoires DeWALT suivants en utilisant le pignon à 7 dents de 0,325" de pas **28** (NA265339) :

CHAÎNE	GUIDE-CHAÎNE
30 cm DZ06530	30 cm DZ06430
35 cm DT20692	35 cm DT20691
40 cm DZ06540	40 cm DZ06440

La tronçonneuse DCMCST635 est également compatible avec les accessoires DeWALT suivants en utilisant le pignon à 6 dents de pas 3/8" (90585879 :

CHAÎNE	GUIDE-CHAÎNE ET CHAÎNE
30 cm DT20676	30 cm DT20665
40 cm DT20663	40 cm DT20660

Réglez le débit d'huile pour le guide-chaîne (Fig. A, H)

Cette tronçonneuse DCMCST635 est équipée d'un système de lubrification réglable. Le débit d'huile pour la lubrification de la chaîne et du guide-chaîne peut être réglé en fonction des différents types de bois et techniques de coupe. Le réglage du système de lubrification pour la chaîne et le guide-chaîne convient à la plupart des opération lorsque la vis de réglage du débit d'huile 9 se trouve entre le maximum 30 et le minimum 29.

Pour réduire le débit :

- 1. Avec l'extrémité tournevis de la clé 22, tournez la vis de réglage du débit d'huile 9 dans le sens des aiguilles d'une montre vers le minimum 29.

Pour augmenter le débit :

- 1. Avec l'extrémité tournevis de la clé 22, tournez la vis de réglage du débit d'huile 9 dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vers le maximum 30.

Lubrifier la chaîne et le guide-chaîne (Fig. A, H)

Système de lubrification automatique

Cette tronçonneuse est équipée d'un système de lubrification automatique qui assure la lubrification constante de la chaîne et du guide-chaîne.

- 1. L'indicateur du niveau d'huile 16 indique le niveau d'huile dans la tronçonneuse. Si le niveau est inférieur à un quart, retirez la batterie de la la tronçonneuse et remplissez le réservoir d'huile avec de l'huile du bon type.
- 2. Videz toujours le réservoir d'huile après chaque utilisation.
- 3. Videz toujours le réservoir d'huile avant de ranger la machine.

REMARQUE : Ne faites pas fonctionner cette tronçonneuse sans huile.

REMARQUE : Utilisez toujours de l'huile pour guide-chaîne et chaîne DeWALT spécifiquement conçue pour optimiser les performances. Les autres lubrifiants pourraient encrasser et endommager le distributeur d'huile. Veillez à toujours utiliser une huile pour guide-chaîne et chaîne biodégradable de bonne qualité pour lubrifier la chaîne et le guide-chaîne. Pour élaguer les arbres, de l'huile pour guide-chaîne et chaîne végétale est recommandée car les huiles minérales pourraient être

nocives pour les arbres. N'utilisez jamais d'huile sale, usagée ou contaminée. Vous pourriez sinon endommager l'outil.

Remplir le réservoir d'huile

- 1. Dévissez le bouchon d'huile 17 dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le. Remplissez le réservoir avec de l'huile pour guide-chaîne et chaîne recommandée jusqu'à ce que le niveau atteigne le haut de l'indicateur de niveau d'huile 16.
- 2. Réinstallez le bouchon d'huile et serrez-le dans le sens des aiguilles d'une montre.
- 3. Éteignez régulièrement la tronçonneuse pour contrôler l'indicateur de niveau d'huile afin de garantir que le guide-chaîne et la chaîne sont correctement lubrifiés.

Transporter la tronçonneuse (Fig. A, I)

- Veillez à toujours retirer la batterie de l'outil et à recouvrir le guide-chaîne 11 avec le fourreau 18 pour transporter la tronçonneuse.

FONCTIONNEMENT

Instructions pour l'utilisation

-  **AVERTISSEMENT :** respectez toujours les consignes de sécurité et la réglementation applicable.
-  **AVERTISSEMENT :** afin de réduire tout risque de blessure grave, éteignez l'outil et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer un équipement ou un accessoire. Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.

Position correcte des mains (Fig. A)

-  **AVERTISSEMENT :** afin de réduire tout risque de graves blessures, veillez à TOUJOURS respecter la position des mains recommandée et illustrée.
-  **AVERTISSEMENT :** afin de réduire tout risque de blessures graves, maintenez TOUJOURS l'outil fermement afin de pouvoir anticiper toute réaction soudaine.
-  **DANGER :** N'utilisez jamais la tronçonneuse d'une seule main. Les forces de réactions seraient plus difficiles à maîtriser.

La position correcte des mains nécessite d'avoir la main gauche sur la poignée avant 2, et la droite sur la poignée arrière 1.

Indicateur du niveau de charge (Fig. A, L)

La DCMCST635 est équipée d'un voyant de niveau de charge. Il affiche le niveau de charge actuel de la batterie pendant l'utilisation. Il n'indique pas la fonctionnalité de la machine et peut être sujet à des variations en fonction des composants du produit, de la température et de l'intervention réalisée par l'utilisateur final.

- Les voyants de l'indicateur de niveau de charge 6 s'allument pour indiquer le pourcentage de charge restant dans la batterie.
- Quand les quatre voyants de l'indicateur de niveau de charge 6 sont allumés, cela indique que la batterie est complètement rechargée.

- Lorsqu'un seul voyant de l'indicateur de niveau de charge **6** est allumé, cela indique que le niveau de charge restant est bas et quand il clignote, la batterie est déchargée. Retirez la batterie et rechargez-la.

Voyant d'état du niveau de charge

NIVEAU DE CHARGE	COULEUR DU VOYANT DU NIVEAU DE CHARGE
	100% - 75% Blanc
	50% - 75% Blanc
	20% - 50% Blanc
	≤20% Blanc
	Extinction Batterie faible Blanc et clignotant.
	Batterie trop chaude Les quatre, rouges et clignotants.

Avertissement Batterie en surcharge (Fig. A, L)

Les quatre voyants de l'indicateur du niveau de charge **6** s'allument en rouge puis ils clignotent quand la batterie a atteint une température trop élevée. Pour que l'avertissement Batterie en surcharge disparaisse, laissez la batterie refroidir puis redémarrez la tronçonneuse et recommencez à scier, mais en forçant moins cette fois-ci. Laissez la tronçonneuse scier à sa propre cadence.

Voyant Frein de chaîne (Fig. A, L)

La DCMCST635 est équipée d'un voyant de frein de chaîne **8**. Le voyant de frein de chaîne **8** s'allume en rouge si le frein de chaîne/le protège-main avant **10** est enclenché. Le voyant du frein de chaîne **8** ne s'allume pas si le frein de chaîne/le protège-main avant **10** est sur la position "Prêt".

Voyant Surcharge (Fig. A, L)

La DCMCST635 intègre un voyant Surcharge **7**. Le voyant Surcharge **7** s'allume en ambre puis il clignote quand le moteur ou le module est en surcharge pendant l'utilisation. Pour que le voyant Surcharge s'éteigne **7**, redémarrez la tronçonneuse et recommencez à scier, mais en forçant moins cette fois-ci. Laissez la tronçonneuse scier à sa propre cadence.

Le voyant Surcharge **7** s'allume en rouge puis il clignote quand le module a atteint une température trop élevée. Pour que le voyant Surcharge s'éteigne **7**, laissez la tronçonneuse refroidir puis redémarrez-la et recommencez à scier, mais en forçant moins cette fois-ci. Laissez la tronçonneuse scier à sa propre cadence.

Point de fixation du harnais (Fig. M)



AVERTISSEMENT : Afin de réduire le risque de blessure en cas de chute de l'outil sur l'utilisateur ou une personne à proximité, veillez à ce qu'il soit bien soutenu lorsque vous utilisez le point de fixation du harnais ou qu'il soit posé sur une surface sûre et stable lorsque vous ne l'utilisez pas. Veillez à ce qu'il n'y ait rien en dessous de la zone de

travail afin de réduire le risque que l'outil chute et heurte quelqu'un ou quelque chose.



AVERTISSEMENT : Inspectez l'absence de dommage sur le point de fixation du harnais avant de l'utiliser. S'il est endommagé, ne vous en servez pas, contactez un centre d'assistance DEWALT agréé.

La DCMCST635 est équipée d'un point de fixation pour harnais très pratique **23** qui permet de la suspendre à l'aide d'un harnais adapté, lorsqu'elle n'est pas utilisée. Veillez à bien respecter les consignes du fabricant du harnais.

Utiliser la tronçonneuse (Fig. A, J)



AVERTISSEMENT : Veillez à lire et à bien assimiler toutes les instructions. Le non-respect de toutes les instructions listées ci-dessous peut conduire à des décharges électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

- Protection contre les rebonds qui peuvent engendrer de graves blessures ou la mort. Consultez les sections **Avertissements de sécurité générale propres aux outils électriques** et **Avertissements de sécurité générale propres aux tronçonneuses** et **Causes et prévention des rebonds par l'opérateur** et **Fonctions de sécurité liées aux rebonds**, afin d'éviter tout risque de rebond.
- Ne vous penchez pas. Ne tronçonnez pas à une hauteur supérieure à celle de votre torse. Assurez-vous d'avoir une posture stable. Gardez les pieds écartés. Répartissez correctement votre poids sur vos deux pieds.
- Agrippez fermement la poignée avant **2** avec votre main gauche et la poignée arrière **1** avec votre main droite, de sorte que votre corps soit à gauche du guide-chaîne.
- Ne tenez pas la tronçonneuse par le frein de chaîne/protège-main avant **10**. Gardez le coude de votre bras gauche verrouillé de façon que votre bras reste droit pour résister à un rebond.



AVERTISSEMENT : N'inversez jamais la position de vos mains (main gauche sur la poignée arrière et main droite sur la poignée avant).



AVERTISSEMENT : Ne laissez aucune partie de votre corps en ligne avec le guide-chaîne lorsque la tronçonneuse est en marche.

- N'utilisez jamais la tronçonneuse si vous êtes dans une position délicate ou si vous êtes sur une échelle ou toute autre surface instable. Vous pourriez perdre le contrôle de la tronçonneuse et subir de graves blessures.
- Gardez toujours la tronçonneuse à plein régime pendant la découpe.
- Laissez la chaîne faire le travail. N'exercez qu'une faible pression. N'appuyez pas la tronçonneuse en fin de coupe.



AVERTISSEMENT : Quand la tronçonneuse n'est pas utilisée, enclenchez toujours le frein de chaîne et retirez la batterie.



ATTENTION : La vitesse maximum de la chaîne est de 23.6 m/s.

Régler le frein de chaîne (Fig. N)

Votre tronçonneuse est équipée d'un système de freinage qui permet de rapidement stopper la chaîne en cas de rebond.

1. Pour enclencher le frein de chaîne, poussez le frein de chaîne/protège-main avant **10** vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.
2. Tirez le frein de chaîne/protège-main avant **10** vers la poignée avant **2** en position "Prêt", comme illustré par la Fig. N.
3. L'outil est alors prêt à l'emploi.

Test du frein de chaîne (Fig. A, N)



AVERTISSEMENT : Assurez-vous de régler le frein de chaîne avant de scier.

Testez le frein de la chaîne avant chaque utilisation afin de vous assurer qu'il fonctionne correctement.

1. Positionnez l'outil sur une surface plate et ferme. Veillez à ce que la chaîne **12** soit loin du sol.
2. Tenez l'outil fermement avec les deux mains et mettez la tronçonneuse en marche.
3. Tournez votre main gauche vers l'avant autour de la poignée avant **2** de sorte que l'arrière de main touche le frein de chaîne/protège-main avant **10** et poussez vers l'avant, vers ce que vous êtes en train de scier. La tronçonneuse doit s'arrêter immédiatement.

REMARQUE : Si la tronçonneuse ne s'arrête pas immédiatement, n'utilisez plus l'outil et emmenez-le dans le centre d'assistance agréé le plus proche.

Démarrer la tronçonneuse (Fig. A, O)



AVERTISSEMENT : N'essayez jamais de bloquer l'interrupteur en position de marche.

Veillez à toujours conserver une bonne posture et à tenir la tronçonneuse fermement à deux mains avec votre pouce et vos autres doigts encerclant les deux poignées.

1. Veillez à avoir installé un bloc-batterie **20** complètement rechargé.
2. Enclenchez le frein de chaîne. Poussez le frein de chaîne/protège-main avant **10** vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.
3. Pour mettre la machine en marche, enfoncez le bouton Marche/Arrêt **5**.

REMARQUE : La machine s'éteint au bout de 60 secondes si l'interrupteur à gâchette n'est pas actionné. Vous devez de nouveau enfoncer le bouton Marche/Arrêt **5**.

4. Tirez le frein de chaîne/protège-main avant **10** vers la poignée avant **2**.
5. Basculez le levier de verrouillage **4** vers l'avant et appuyez sur l'interrupteur à gâchette **3**.
6. Une fois la machine en marche, vous pouvez relâcher le levier de verrouillage **4**.
7. Pour maintenir l'appareil en marche, vous devez maintenir la gâchette enfoncée.

8. Pour arrêter la tronçonneuse entre deux coupes, relâchez la gâchette.

REMARQUE : La machine s'éteint si l'interrupteur à gâchette n'est pas actionné pendant 60 secondes. Vous devrez alors répéter les étapes 2 à 5 pour démarrer la machine.

REMARQUE : Si vous exercez trop de force pour scier, la tronçonneuse s'arrête et le voyant Surcharge **7** s'allume. Pour redémarrer la tronçonneuse, vous devez d'abord relâcher l'interrupteur à gâchette **3**. Recommencez à scier avec moins de force. Laissez la tronçonneuse scier à sa propre cadence.

Techniques de coupe les plus courantes



Cette tronçonneuse DCMCST635 n'est pas destinée à être utilisée au sol. Cette notice ne contient donc pas d'instructions pour l'abattage, l'ébranchage et le tronçonnage. Pour connaître ces techniques en utilisant d'autres tronçonneuses DEWALT consultez la notice des tronçonneuses DEWALT en question. Pour obtenir une copie de ces notices de tronçonneuses DEWALT prenez contact avec DEWALT ou rendez-vous dans un centre d'assistance DEWALT agréé.



AVERTISSEMENT : Ces instructions à appliquer dans les arbres concernent les tronçonneuses avec poignée sur le dessus DEWALT exclusivement conçues pour être utilisées dans les arbres par des arboristes qualifiés.



AVERTISSEMENT : Le démontage d'un arbre par blocs peut occasionner des blessures. Il ne doit être réalisé que par des personnes formées.



AVERTISSEMENT : Il est recommandé de parfaitement former les utilisateurs avant leur première utilisation.



AVERTISSEMENT : Ne travaillez pas dans les arbres en cas de vent violent.



AVERTISSEMENT : Veillez à ce que toutes les personnes à proximité soient éloignées de la zone de chute avant de commencer.



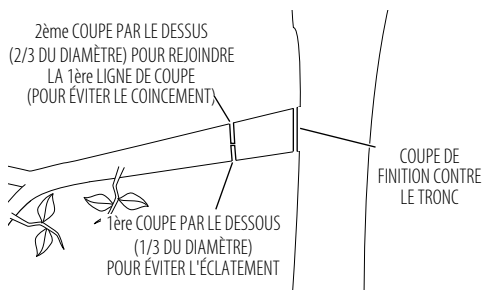
AVERTISSEMENT : Veillez à toujours débarrasser, vous-même et votre équipement, des débris de coupe.



ATTENTION : Veillez à ce que la batterie soit complètement rechargée avant de commencer à travailler dans un arbre.

Élagage

1. Faites la première entailles depuis le dessous de la branche, coupe par le dessous (1/3 du diamètre) afin d'éviter l'éclatement, comme illustré ci-dessous.
2. Puis effectuez la seconde entaille depuis le haut de la branche, coupe par le dessus (2/3 du diamètre), pour rejoindre la première entaille, comme illustré ci-dessous.
REMARQUE : La branche tombe alors, veillez à en être éloigné, avant de terminer la coupe.
3. Effectuez la coupe finale, à fleur du tronc, comme illustré ci-dessous.



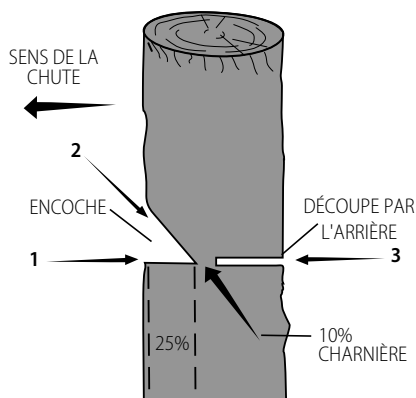
Démontage par blocs

Retirer des sections d'un arbre sur pied

Avant le démontage par bloc, munissez-vous de cales (en bois, en plastique ou en aluminium) et d'un maillet lourd. Retirez les écorces, les éventuels clous, agrafes et fils de fer de l'endroit où seront faites les entailles de démontage.

Entaille conventionnelle

- **Entaille par le dessous** - Découpez une entaille de 25% du diamètre du bloc de l'arbre, perpendiculaire au sens de chute. Effectuez d'abord le trait horizontal du bas comme illustré ci-dessous. Cela évite de pincer la chaîne ou le guide-chaîne au moment de la seconde entaille. Prenez en compte les différentes conditions comme le vent, l'inclinaison de l'arbre, l'inclinaison du sol, qui pourraient influencer le sens de la chute.
- **Coupe par l'arrière** - Effectuez la coupe par l'arrière au même niveau que la première entaille horizontale. La coupe par l'arrière doit rester parallèle à l'horizontale de l'entaille, comme illustré ci-dessous. Effectuez la coupe par l'arrière de sorte que 10% environ du bloc de l'arbre puisse servir de charnière, comme illustré ci-dessous. La charnière empêche le bloc de tomber dans le mauvais sens. Ne traversez pas la charnière.
- Dès que la coupe d'abattage se rapproche de la charnière, le bloc commence à tomber. S'il y a un risque que le bloc ne tombe pas dans le sens prévu ou qu'il bascule vers l'arrière en coinçant le guide-chaîne, arrêtez avant la fin de la coupe d'abattage et utilisez des cales pour ouvrir l'entaille et faire tomber le bloc le long de la ligne de chute voulue. Dès que le bloc commence à tomber, retirez la tronçonneuse de la coupe, relâchez l'interrupteur à gâchette et actionnez le frein de chaîne.



MAINTENANCE

Votre outil électrique a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une maintenance adéquate et d'un nettoyage régulier.



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.

Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

Le chargeur et le bloc batterie ne peuvent pas être réparés.

Chaîne et guide-chaîne

Toutes les quelques heures d'utilisation, retirez le cache-pignon, le guide-chaîne et la chaîne et nettoyez parfaitement chaque élément à l'aide d'une brosse à brins souples. Veillez à ce que le trou de lubrification du guide-chaîne reste exempt de saletés. Pour remplacer une chaîne émoussée par une chaîne affûtée ou neuve, les règles de bonne pratique préconisent de retourner le guide-chaîne de bas en haut.

Pignon et cache-pignon (Fig. A, C-G)



ATTENTION : La chaîne est tranchante. Veillez à toujours porter des gants de travail lorsque vous manipulez la chaîne. La chaîne est très tranchante et elle peut vous couper, même à l'arrêt.



AVERTISSEMENT : Chaîne tranchante en mouvement. Afin d'éviter toute mise en marche accidentelle, assurez-vous que la batterie n'est pas dans l'outil avant de réaliser les opérations qui suivent. Le non-respect de cette consigne peut entraîner de graves blessures.

1. Positionnez la scie sur une surface plate et ferme.
2. Retirez le cache-pignon **13** comme décrit dans la section **Installer le guide-chaîne et la chaîne.**
3. Mettez des gants de protection et utilisez une brosse souple propre pour supprimer la poussière, les brindilles et les autres débris accumulés dans le cache-pignon **13** et autour de la chaîne **12** ou du pignon **28**.

4. Tournez la vis de réglage de la tension de la chaîne **15** à l'aide de la partie tournevis plat de la clé **22**. Tournez la vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre permet de rétracter le guide-chaîne **11** et de réduire la tension de la chaîne pour pouvoir la retirer.
5. Mettez des gants et prenez la chaîne et le guide-chaîne pour les soulever et les éloigner de l'outil.
6. Mettez des gants et utilisez une brosse souple propre pour supprimer la poussière et les autres débris accumulés sur le guide-chaîne **11** et autour de la chaîne **12**.
7. Installez la chaîne, le guide-chaîne et le cache-pignon **13** de la façon décrite dans les sections **Installer le guide-chaîne et la chaîne**, **Remplacer la chaîne** et réglez correctement la tension de la chaîne avant d'utiliser l'outil, comme décrit dans la section **Régler la tension de la chaîne**.

Retirer et installer le pignon (Fig. D, P)

 **ATTENTION :** La chaîne est tranchante. Veillez à toujours porter des gants de travail lorsque vous manipulez la chaîne. La chaîne est très tranchante et elle peut vous couper, même à l'arrêt.

 **AVERTISSEMENT :** Chaîne tranchante en mouvement. Afin d'éviter toute mise en marche accidentelle, assurez-vous que la batterie n'est pas dans l'outil avant de réaliser les opérations suivantes. Le non-respect de cette consigne peut entraîner de graves blessures.

Des pignons de rechange sont disponibles dans votre centre d'assistance DEWALT le plus proche : NA265339.

REMARQUE : Le boulon du pignon **33** a un filetage à gauche.

1. Enclenchez le frein de chaîne. Poussez le frein de chaîne/protège-main avant **10** vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.
2. Retirez le cache-pignon **13** comme écrit dans la section **Installer le guide-chaîne et la chaîne**.
3. Retirez la chaîne **12** et le guide-chaîne **11** de la façon décrite dans la section **Remplacer le guide-chaîne**.
4. Maintenez le pignon **28** en place à l'aide d'une pince multiprise (non fournie).
5. À l'aide d'une clé de 10 mm (non fournie) dévissez le boulon du pignon **33** fileté à gauche dans le sens des aiguilles d'une montre et retirez-le.
6. Soulevez le pignon **28** hors de la tige en forme de D **32**.
7. Nettoyez le pignon **28** de tous les débris ou remplacez-le par un pignon neuf **28**.
8. Alignez la fente en forme de D **31** sur le pignon **28** avec la tige en forme de D **32** et installez le pignon **28**.
9. Maintenez le pignon **28** en place à l'aide d'une pince multiprise. Utilisez une clé de 10 mm (non fournie) pour visser le boulon du pignon **33** fileté à gauche dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
10. À l'aide d'une clé dynamométrique, serrez le boulon du pignon **33** à 6 ft.lbs (8 Nm).

11. Respectez toutes les instructions pour **Installer le guide-chaîne et la chaîne**.

Affûter la chaîne (Fig. Q–S)

 **ATTENTION :** La chaîne est tranchante. Veillez à toujours porter des gants de travail lorsque vous manipulez la chaîne. La chaîne est très tranchante et elle peut vous couper, même à l'arrêt.

 **AVERTISSEMENT :** Chaîne tranchante en mouvement. Afin d'éviter toute mise en marche accidentelle, assurez-vous que la batterie n'est pas dans l'outil avant de réaliser les opérations qui suivent. Le non-respect de cette consigne peut entraîner de graves blessures.

 **AVERTISSEMENT :** Ne limez pas trop les limiteurs de profondeur de la chaîne car cela augmenterait le risque de rebond. La chaîne doit être remplacée quand elle a été affûtée plus de quatre fois.

Chaque fois que la chaîne est affûtée, elle perd de sa capacité à réduire les rebonds et il faut alors faire preuve de plus de vigilance.

Il est recommandé de ne pas affûter une chaîne plus de quatre fois.

REMARQUE : Les tranchants s'émoussent immédiatement s'ils touchent le sol, des débris ou un clou pendant la coupe.

Pour optimiser les performances de votre tronçonneuse, il est important que les dents de la chaîne soient toujours bien affûtées. Suivez ces conseils pratiques pour affûter la chaîne correctement :

1. Pour obtenir un meilleur résultat, utilisez une lime 5/32" (4 mm) et un porte-lime ou un guide pour affûter la chaîne. Cela vous permet d'avoir toujours le bon angle d'affûtage.
 2. Placez le porte-lime à plat sur le tranchant de gouge et la jauge de profondeur du tranchant.
 3. Gardez le bon angle de 30 ° pour limer le tranchant de gouge **34** sur votre guide parallèle à votre chaîne (lime à 60 ° de la chaîne vue de côté), comme illustré par la Fig. R.
 4. Affûtez d'abord les dents d'un côté de la chaîne. Limez de l'intérieur vers l'extérieur de chaque dent. Retournez ensuite l'élagueuse et répétez les étapes (2, 3, 4) pour les dents de l'autre côté de la chaîne.
- REMARQUE :** Utilisez une lime plate pour limer le haut des limiteurs de profondeur (portion du maillon devant le tranchant) pour qu'ils soient à 0,025" (0,635 mm) sous le haut des tranchants, comme illustré par la Fig. Q.
5. Gardez tous les tranchants de la même longueur, comme illustré par la Fig. S.
 6. Si la surface en chrome des tranchants de gouge ou des côtés présente des défauts, limez jusqu'à supprimer ces défauts.

 **ATTENTION :** Après le limage, la gouge est plus tranchante, soyez particulièrement vigilant pendant cette opération.

Lubrification

Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification additionnelle.

Nettoyage



AVERTISSEMENT : risque de décharges électriques et de chocs mécaniques. Débranchez l'appareil électrique de la source d'alimentation avant de le nettoyer.



AVERTISSEMENT : afin de garantir le fonctionnement sûr et efficace de l'appareil électrique, veillez à ce que l'appareil et les fentes d'aération restent propres.



AVERTISSEMENT : n'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques décapants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent fragiliser la matière de ces pièces. Utilisez un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux uniquement. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'outil et n'immergez jamais aucune de ses pièces dans aucun liquide.

Vous pouvez nettoyer les fentes d'aération à l'aide d'une brosse souple non-métallique sèche et/ou un aspirateur adapté. N'utilisez pas d'eau, ni de solutions de nettoyage. Veillez à vous protéger les yeux et à porter un masque à poussière homologué.

Accessoires en option



AVERTISSEMENT : les accessoires, autres que ceux proposés par DEWALT n'ayant pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet outil pourrait être dangereuse. Afin de réduire les risques de blessures, n'utilisez que les accessoires DEWALT recommandés avec ce produit.

Contactez votre revendeur pour obtenir plus de précisions sur les accessoires compatibles.

Protection de l'environnement



Tri sélectif. Les produits et piles/batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et les piles/batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières. Veillez à recycler les produits électriques et les piles/batteries conformément aux prescriptions locales en vigueur. Pour obtenir plus de précisions, consultez le site www.2helpU.com.

Bloc-batterie rechargeable

Ce bloc-batterie longue durée doit être rechargé lorsqu'il ne parvient plus à fournir la puissance nécessaire aux opérations qui étaient facilement réalisées auparavant. À la fin de sa durée de vie, jetez-la en respectant l'environnement :

- Déchargez complètement le bloc-batterie puis retirez-le de l'outil.
- Les cellules Li-Ion sont recyclables. Rapportez-les à votre revendeur ou dans un centre de recyclage local. Les blocs-batteries collectés y sont recyclés ou mis au rebut correctement.

DCMCST635 DÉPANNAGE

Problème

Solution

La machine ne démarre pas.

Contrôlez la bonne installation de la batterie. Vérifiez si bloc-batterie a besoin d'être rechargé.

Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt avant d'appuyer sur le levier de verrouillage et l'interrupteur à gâchette.

Contrôlez que le frein de chaîne est bien désenclenché.

Désenclenchez le frein de chaîne/protège-main avant. Tirez le frein de chaîne/protège-main avant vers la poignée avant en position "Prêt", comme illustré par la Fig. N. Redémarrez la machine.

Contrôlez que le levier de verrouillage est bien complètement poussé vers l'avant avant d'actionner l'interrupteur à gâchette.

La machine s'arrête en cours d'utilisation.

Rechargez la batterie.

La machine est sur-sollicitée. Redémarrez la machine et exercez moins pression.

La batterie ne se recharge pas.

Insérez la batterie dans le charge pour que le voyant de charge rouge s'allume. Rechargez pendant 8 heures si la batterie est complètement vide.

Branchez le chargeur dans une prise murale qui fonctionne. Consultez la section **Remarques importantes liées à la charge** pour obtenir plus de précisions.

Vérifiez la présence de courant au niveau de la prise en y branchant un autre appareil.

Vérifiez que la prise murale n'est pas reliée à un interrupteur qui coupe l'alimentation lorsqu'on éteint l'éclairage.

Déplacez le chargeur et l'équipement dans une zone où la température ambiante est supérieure à 4,5 °C (40 °F) et inférieure à 40,5 °C (104 °F).

Surchauffe du guide-chaîne et de la chaîne.

Consultez la section **Régler la tension de la chaîne**.

Consultez la section **Lubrification de la chaîne**.

La chaîne est détendue.

Consultez la section **Régler la tension de la chaîne**.

Faible qualité du sciage.

Consultez la section **Régler la tension de la chaîne**.
REMARQUE : Une tension excessive conduit à une usure excessive et réduit la durée de vie du guide-chaîne et de la chaîne. Lubrifiez avant chaque utilisation. Consultez la section **Remplacer la chaîne**.

La machine est en marche mais elle ne scie pas.

Il se peut que la chaîne soit installée à l'envers. Consultez les sections **Installer et retirer la chaîne**.

La machine ne lubrifie pas.

Remplissez le réservoir d'huile. Nettoyez le guide-chaîne, le pignon et le cache-pignon. Consultez la section **Entretien et maintenance**.

Guide pour les indicateurs lumineux

Cette section contient une liste des motifs de clignotement possibles des voyants, avec les causes et les solutions. L'utilisateur ou le mainteneur peuvent effectuer certaines actions correctives mais d'autres actions peuvent nécessiter l'assistance de techniciens DEWALT qualifiés ou d'un centre d'assistance DEWALT agréé.

Voyant Surcharge



VOYANT ORANGE

Problème	Solution
La machine s'est arrêtée.	La machine est sur-sollicitée. Redémarrez la machine et exercez moins de pression. Si le problème persiste, contactez un centre d'assistance DEWALT agréé.



VOYANT ROUGE

Problème	Solution
Le module de la machine est trop chaud.	La machine est sur-sollicitée. Laissez reposer la machine pour qu'elle refroidisse. Redémarrez la machine et exercez moins de pression. Si le problème persiste, contactez un centre d'assistance DEWALT agréé.

Voyant Frein de chaîne



VOYANT ROUGE

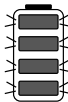
Problème	Solution
La machine ne démarre pas.	Désenclenchez le frein de chaîne/protège-main avant. Tirez le frein de chaîne/protège-main avant vers la poignée avant en position "Prêt", comme illustré par la Fig. N. Redémarrez la machine. Si le problème persiste, contactez un centre d'assistance DEWALT agréé.

Voyant État du niveau de charge



VOYANTS clignotant en blanc

Problème	Solution
Le bloc-batterie est vide.	Retirez et remplacez le bloc-batterie. Si le problème persiste, contactez un centre d'assistance DEWALT agréé.



VOYANTS CLIGNOTANT rouge

Problème	Solution
Batterie trop chaude.	La machine est sur-sollicitée. Laissez reposer la machine pour qu'elle refroidisse. Redémarrez la machine et exercez moins de pression. Retirez et remplacez le bloc-batterie. Redémarrez la machine et exercez moins de pression. Si le problème persiste, contactez un centre d'assistance DEWALT agréé.

Elettrosega con Impugnatura Superiore da 54 V

DCMCST635

Congratulazioni!

Per aver scelto un apparato DEWALT. Gli anni di esperienza, lo sviluppo e l'innovazione meticolosi del prodotto fanno di DEWALT uno dei partner più affidabili per gli utilizzatori di apparati elettrici professionali.

Dati Tecnici

DCMCST635		
Tensione	V _{DC}	54
Tipo		1
Tipo di batteria		Li-Ion
Passo catena	pollici	.325
Spessore maglie di trascinamento	mm	1.1
Lunghezza barra di guida		
Lunghezza min	cm	30
Lunghezza massima	cm	40
Velocità massima catena (a vuoto)	m/s	23,6
Lunghezza massima di taglio	cm	30
Capacità serbatoio olio	ml	140
Peso (senza pacco batteria)	kg	3,3

Valori di rumore e/o vibrazione (somma vettoriale delle tre componenti sugli assi cartesiani) ai sensi della norma EN 62841-4-1:2020:

L _{PA} (livello di emissione di pressione sonora)	dB(A)	95
L _{WA} (livello di potenza sonora)	dB(A)	103
K (incertezza per il livello di potenza sonora indicato)	dB(A)	3
Valore di emissione di vibrazioni a _h =	m/s ²	3,1
Incetezza K =	m/s ²	1,5

I livelli di emissione di vibrazione e/o rumore indicati in questa scheda informativa, misurati secondo una procedura standardizzata prevista dalla norma EN62841 possono essere utilizzati per mettere a confronto elettrotensili diversi e per una valutazione preliminare dell'esposizione.



AVVERTENZA: i livelli di emissione di vibrazioni e/o rumore dichiarati si riferiscono alle applicazioni principali dell'elettrotensile. Tuttavia, se l'elettrotensile viene utilizzato per applicazioni o con accessori diversi o se non è sottoposto a una manutenzione adeguata, i suoi livelli di emissione di rumore e/o di vibrazioni potrebbero differire da tali valori. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente i livelli di esposizione per il periodo di utilizzo complessivo.

Una stima del livello di esposizione a vibrazione dovrebbe anche tenere conto di quante volte l'elettrotensile viene spento o di quando rimane acceso, ma senza essere effettivamente usato. Questo fatto potrebbe ridurre sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.

Individuare misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni e/o dei rumori, quali sottoporre l'elettrotensile e gli accessori a manutenzione, mantenere le mani calde (misura attinente alle vibrazioni) e prevedere l'organizzazione di modelli di lavoro.

Dichiarazione CE di conformità

Direttiva macchine



Elettrosega con impugnatura superiore da 54 V DCMCST635

DEWALT dichiara che questi prodotti descritti nella sezione **Dati tecnici** sono conformi alle seguenti norme: 2006/42/CE, EN 62841-1:2015+A11:2022, EN62841-4-1:2020.

Attestato di certificazione CE rilasciato da VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH

Merianstraße 28, 63069 Offenbach, Germania

ID organismo notificato: 0366

Numero ID: 40058226

2000/14/CE, Elettrosega portatile, Allegato V.

L_{WA} (livello di potenza sonora misurato) 105 dB(A)

L_{WA} (pressione sonora misurata) 107 dB(A)

Questi prodotti sono anche conformi alle Direttive 2014/30/UE e 2011/65/UE. Per maggiori informazioni, invitiamo a contattare DEWALT all'indirizzo riportato di seguito o consultare l'ultima di copertina di questo manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del fascicolo tecnico e rende questa dichiarazione per conto di DEWALT.

Markus Rompel
Vicepresidente Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germania
01.04.2024



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente il manuale di istruzioni.

Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.



PERICOLO: indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, **provoca il decesso o lesioni personali gravi**.

Batterie				Caricatori/Tempi di Ricarica (Minuti)**								
Cat #	V _{DC}	Ah	Peso (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230

*Codice data 201811475B o successivo

**Questa matrice è solo indicativa; i tempi variano a seconda della temperatura e delle condizioni della batteria.



AVVERTENZA: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può** provocare il decesso o lesioni personali gravi.



ATTENZIONE: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può** provocare lesioni personali di entità lieve o moderata.

AVVISO: indica una situazione **non in grado di causare lesioni personali** ma che, se non evitata, **potrebbe** provocare **danni materiali**.



Segnala il pericolo di scosse elettriche.



Segnala rischio di incendi.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER APPARATI ELETTRICI



AVVERTENZA: leggere attentamente tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'apparato. La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.

CONSERVARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI

Il termine "apparato elettrico" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli apparati alimentati a corrente (con cavo elettrico), sia a quelli a batteria (senza cavo).

Sicurezza Dell'area di Lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.
- Non azionare gli apparati in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli apparati elettrici creano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.
- Durante l'uso di un apparato elettrico, tenere lontani i bambini e chiunque si trovi nelle vicinanze.** Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo.

Sicurezza Elettrica

- Le spine dell'apparato elettrico devono essere adatte alla presa di alimentazione. Non modificare la spina in alcun modo. Non collegare un adattatore alla spina di un apparato elettrico dotato di scarico a terra.** Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.

- Evitare il contatto con superfici collegate con la terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il proprio corpo è collegato con la terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- Non esporre gli apparati elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se l'acqua entra nell'apparato elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Non utilizzare il cavo elettrico in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o scollegare l'apparato elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** Se il cavo è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- Quando l'apparato elettrico viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente cavi di prolunga previsti per esterni.** L'uso di un cavo elettrico adatto ad ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- Se è non è possibile evitare l'uso di un apparato elettrico in ambienti umidi, usare una fonte di corrente protetta da un interruttore differenziale (salvavita).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

Sicurezza Personale

- Quando si utilizza un apparato elettrico evitare di distrarsi. Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso. Non utilizzare l'apparato elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tali apparati potrebbe provocare gravi lesioni personali.
- Indossare abbigliamento di protezione adeguato. Utilizzare sempre protezioni oculari.** L'uso di abbigliamento di protezione quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni uditive, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.
- Evitare avvii involontari. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima inserire l'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria e prima di afferrare o trasportare l'apparato.** Il trasporto di apparati elettrici tenendo il dito sull'interruttore o quando sono collegati alla rete

elettrica con l'interruttore nella posizione di accesso provoca incidenti.

- d) **Prima di accendere l'apparato elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.** Un utensile di regolazione o una chiave fissati su una parte rotante dell'apparato elettrico possono provocare lesioni personali.
- e) **Non sporgersi. Mantenere sempre una buona stabilità al suolo ed equilibrio.** Ciò consente un migliore controllo dell'apparato nelle situazioni impreviste.
- f) **Indossare vestiario adeguato. Non indossare abiti lenti o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento.** Abiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** La raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.
- h) **Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli utensili induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi.** Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.

Uso e Manutenzione Dell'apparato Elettrico

- a) **Non forzare l'apparato. Utilizzare un apparato adatto al lavoro da eseguire.** L'apparato lavora meglio e con maggior sicurezza se utilizzato secondo quanto è stato previsto.
- b) **Non utilizzare l'apparato se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento.** Qualsiasi apparato elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria dall'elettroutensile, se staccabile, prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, cambiare gli accessori o riporlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'apparato accidentalmente.
- d) **Riporre gli apparati non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitarne l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'apparato elettrico e con le presenti istruzioni.** Gli apparati elettrici sono pericolosi in mano a persone inesperte.
- e) **Eseguire una manutenzione adeguata degli apparati elettrici. Verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento degli apparati. Se danneggiato, far riparare l'apparato elettrico prima dell'uso.** Molti incidenti sono provocati da apparati elettrici su cui non è stata effettuata la corretta manutenzione.
- f) **Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi

affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.

- g) **Utilizzare l'apparato elettrico, gli accessori, le punte ecc., rispettando le presenti istruzioni e tenendo in considerazione le condizioni di funzionamento e il lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'apparato elettrico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'utensile nel caso di imprevisti.

Uso e Manutenzione Della Batteria

- a) **Ricaricare l'apparato esclusivamente con il caricabatteria specificato dal produttore.** Un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria può provocare il rischio di incendio se utilizzato con un pacco batteria differente.
- b) **Gli apparati elettrici vanno usati esclusivamente con i pacchi batteria specificatamente indicati.** L'utilizzo di ogni altro pacco batteria crea rischio di lesioni e d'incendio.
- c) **Se il pacco batteria non è utilizzato tenerlo lontano da oggetti di metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono provocare un contatto dei terminali.** Il corto circuito dei terminali della batteria può provocare ustioni o un incendio.
- d) **In condizioni di uso eccessivo è possibile che la batteria espella del liquido; evitarne il contatto. In caso di contatto, sciacquare abbondantemente con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido emesso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e) **Non utilizzare un pacco batteria o un utensile danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile, con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.
- f) **Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature elevate.** L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C potrebbe provocare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria o l'utensile a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni.** Una ricarica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.

Assistenza

- a) **L'apparato elettrico deve essere riparato da personale qualificato, che utilizzi ricambi originali**

identici alle parti da sostituire. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparato elettrico.

- b) **Non riparare le batterie danneggiate.** Gli interventi di riparazione sulle batterie devono essere eseguiti dal costruttore o da fornitori di assistenza autorizzati.

Avvertenze di sicurezza generali per le elettroseghe



AVVERTENZA: ulteriori avvertenze di sicurezza per le elettroseghe.

- a) **Mantenere tutte le parti del corpo a distanza dall'elettrosega quando è in funzione. Prima di avviare l'elettrosega, assicurarsi che la catena non sia a contatto con alcun oggetto.** È sufficiente un solo attimo di distrazione mentre si utilizza l'elettrosega perché indumenti o parti del corpo si impiglino nella catena.
- b) **Tenere sempre l'elettrosega con la mano destra sull'impugnatura posteriore e quella sinistra sull'impugnatura anteriore.** Tenendola con le mani in posizione invertita rispetto a quanto consigliato il rischio di lesioni personali aumenta: non farlo mai.
- c) **Afferrare l'elettrosega solo dalle superfici di presa isolate, dato che essa potrebbe venire a contatto con cavi nascosti.** Un eventuale contatto tra la catena dell'elettrosega e un filo elettrico sotto tensione metterebbe sotto tensione anche le parti metalliche esposte della macchina con il rischio di provocare la folgorazione dell'operatore.
- d) **Indossare occhiali di sicurezza. Si consiglia inoltre di indossare dispositivi di protezione per l'udito e per il capo, le mani, le gambe e i piedi.** L'impiego di dispositivi di protezione idonei riduce il rischio di lesioni personali causate da detriti di rami scagliati in aria o dal contatto accidentale con la catena dell'elettrosega.
- e) **Non utilizzare un'elettrosega dopo essere saliti su una scala, su un tetto o su qualsiasi altro supporto instabile.** L'utilizzo di un elettrosega in questo modo potrebbe provocare gravi lesioni personali.
- f) **Mantenere sempre un buon equilibrio e utilizzare l'elettrosega solo quando ci si trova su una superficie fissa, sicura e piana.** Superfici sdrucciolevoli o poco stabili, come le scale a pioli, possono causare la perdita di equilibrio o di controllo dell'elettrosega.
- g) **Se si taglia un ramo sottoposto a tensione, prestare attenzione all'effetto "molla".** Quando la tensione nelle fibre del legno viene rilasciata, il ramo, caricato come una molla, può colpire l'operatore e/o fargli perdere il controllo dell'elettrosega.
- h) **Prestare la massima attenzione quando si potano cespugli e alberelli.** Il materiale sottile potrebbe fare inceppare l'elettrosega ed essere proiettato con violenza verso l'operatore o fargli perdere l'equilibrio.
- i) **Trasportare l'elettrosega spenta e lontana del corpo, afferrandola dall'impugnatura anteriore. Durante il trasporto o quando si ripone l'elettrosega, montare**

sempre il copribarra. Una corretta manipolazione dell'elettrosega riduce la probabilità di contatto accidentale con la catena in movimento.

- j) **Seguire le istruzioni relative alla lubrificazione, al tensionamento della catena e alla sostituzione della catena e della barra di guida.** Catene tese o lubrificate in modo errato possono rompersi o aumentare la probabilità di contraccolpi.
- k) **Tagliare solo il legno. Non usare l'elettrosega per scopi diversi da quelli a cui è destinata. Ad esempio, non usare l'elettrosega per tagliare plastica, muratura o materiali da costruzione diversi dal legno.** L'utilizzo dell'elettrosega per impieghi diversi da quelli previsti potrebbe dar luogo a situazioni di pericolo.
- l) **Questa elettrosega non è destinata all'abbattimento di alberi.** L'impiego dell'elettrosega per usi diversi da quelli previsti può causare gravi lesioni all'operatore o a eventuali altre persone presenti nelle vicinanze.
- m) **Seguire tutte le istruzioni quando si rimuove materiale inceppato, si ripone l'elettrosega o la si sottopone a manutenzione. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento e che il pacco batteria sia stato rimosso.** L'attivazione accidentale dell'elettrosega durante la rimozione di materiale inceppato o l'esecuzione di interventi di manutenzione su di essa può provocare lesioni personali gravi.

Cause di contraccolpo e salvaguardia dell'operatore

Possono verificarsi contraccolpi quando la punta della barra di guida tocca un oggetto o quando il legno tagliato si richiude su se stesso e incastra la catena dell'elettrosega nel taglio.

In alcuni casi il contatto con la punta della barra di guida può causare una reazione inversa improvvisa, spingendo la barra di guida verso l'alto e indietro verso l'operatore.

Se la catena rimane incastrata lungo il bordo superiore della barra di guida è possibile che la barra venga spinta indietro repentinamente in direzione dell'operatore.

Entrambe queste reazioni possono causare la perdita di controllo dell'elettrosega con la probabilità di provocare gravi lesioni personali. Non fare affidamento esclusivamente sui dispositivi di sicurezza incorporati nell'elettrosega. L'operatore dell'elettrosega ha la responsabilità di eseguire lavori di taglio in sicurezza, in modo tale da prevenire incidenti o lesioni a persone.

Un contraccolpo è la conseguenza di un utilizzo non appropriato e/o non corretto dell'elettrotrattensile, evitabile solamente mediante l'adozione delle misure di sicurezza corrette, descritte di seguito:

- a) **mantenere una presa sicura, con i pollici e le altre dita attorno alle impugnature dell'elettrosega, tenendo entrambe le mani sulla catena e posizionando il proprio corpo e il braccio in modo da permettere di resistere alle forze di contraccolpo. L'operatore è in grado di resistere alla forza esercitata da eventuali contraccolpi se adotta le precauzioni del caso. Non lasciare andare l'elettrosega;**

- b) **non sbilanciarsi e non eseguire tagli oltre l'altezza della spalla.** In questo modo si evita il contatto involontario con la punta della barra di guida e si mantiene un miglior contatto dell'elettrosegga in situazioni impreviste;
- c) **utilizzare solamente le barre di guida e le catene di ricambio indicate dal fabbricante.** La sostituzione di barre di guida e catene con ricambi non idonei può causare la rottura della catena e/o contraccolpi;
- d) **rispettare le istruzioni per l'affilatura e la manutenzione della catena fornite dal fabbricante.** La riduzione dell'altezza dell'indicatore di profondità può aumentare la possibilità che si verifichino contraccolpi.

Le misure precauzionali elencate di seguito dovrebbero essere adottate per ridurre al minimo i contraccolpi

1. **Afferrare saldamente l'elettrosegga. Tenere saldamente l'elettrosegga con entrambe le mani quando il motore è in funzione. Afferrare saldamente le impugnature con i pollici e le altre dita.** Quando si esegue il taglio con il bordo inferiore della barra di guida l'elettrosegga viene tirata in avanti, mentre essa viene spinta indietro quando il taglio viene eseguito con il bordo superiore della barra di guida.
2. **Non sporgersi eccessivamente.**
3. **Mantenere sempre un appoggio e un equilibrio adeguati.**
4. **Non consentire alla punta della barra di guida di venire a contatto con un tronco, un ramo, il terreno o altri ostacoli.**
5. **Non eseguire tagli sopra l'altezza della spalla.**
6. **Utilizzare i dispositivi come la catena a basso contraccolpo e le barre di guida a contraccolpo ridotto che consentono di ridurre i rischi associati ai contraccolpi.**
7. **Utilizzare solamente le barre e le catene di ricambio indicate dal fabbricante o prodotti equivalenti.**
8. **Non lasciare mai che la catena in movimento tocchi alcun oggetto in prossimità della punta della barra di guida.**
9. **Mantenere l'area di lavoro libera da ostacoli come altri alberi, rami, massi, staccionate, cunei, ecc.** Eliminare o evitare qualsiasi ostacolo che l'elettrosegga potrebbe colpire mentre si sta tagliando un particolare tronco o ramo.
10. **La catena dell'elettrosegga deve sempre essere affilata e ben tesa. Una catena allentata o non affilata può aumentare il rischio di contraccolpi. Verificare la tensione a intervalli regolari con il motore fermo e l'elettrosegga scollegata dalla corrente. Non farlo mai con il motore acceso.**
11. **Avviare e continuare un taglio solo con la catena alla massima velocità.** Se la catena gira a velocità ridotta, la probabilità che si verifichi un contraccolpo è elevata.
12. **Tagliare un pezzo alla volta.**

13. **Utilizzare estrema cautela quando si reinserisce l'elettrosegga in un taglio già avviato in precedenza.** Inserire le punte di abbattimento (o griffe) nel legno e attendere che la catena raggiunga la piena velocità prima di procedere con il taglio.
14. **Non tentare di eseguire tagli dal pieno o perforanti.**
15. **Prestare attenzione allo spostamento di ceppi o ad altre forze che potrebbero chiudere un taglio e schiacciare o cadere nella catena.**

Caratteristiche di sicurezza contro i contraccolpi



AVVERTENZA: le seguenti caratteristiche sono presenti sull'elettrosegga per contribuire a ridurre il pericolo di contraccolpi; tuttavia, esse non sono in grado di eliminare del tutto tale situazione di pericolo. L'operatore dell'elettrosegga non deve fare affidamento solamente sui dispositivi di sicurezza. Attenersi a tutte le misure di sicurezza, istruzioni e indicazioni di manutenzione contenute in questo manuale per favorire la riduzione dei contraccolpi e delle altre forze che possono causare gravi lesioni personali.

- La barra di guida a basso contraccolpo è caratterizzata da una punta a piccolo raggio, che riduce le dimensioni della zona di pericolo di contraccolpo sulla punta della barra. Una barra di guida a basso contraccolpo ha dimostrato di ridurre significativamente il numero e la gravità dei contraccolpi, quando è stata testata in conformità con i requisiti di sicurezza per le elettroseghe.
- La catena a basso contraccolpo è dotata di un limitatore di profondità sagomato e un collegamento di protezione che deflette la forza del contraccolpo e fa in modo che il legno penetri gradualmente nella lama. Una catena a basso contraccolpo è una catena che soddisfa i requisiti prestazionali relativi ai contraccolpi della norma ANSI B175.1–2012.
- Non usare la elettrosegga mentre ci si trova su una scala, su un'impalcatura o su qualsiasi altra superficie instabile.
- Sostenere l'elettrosegga dalle superfici isolate quando si eseguono lavori in cui l'utensile di taglio potrebbe toccare cavi elettrici nascosti. In caso di contatto con un cavo sotto tensione le parti metalliche dell'utensile verrebbero sottoposte a tensione e l'operatore subirebbe una scossa elettrica.
- Non tentare di eseguire operazioni al di là delle proprie competenze o della propria esperienza. Leggere attentamente tutte le istruzioni riportate in questo manuale e comprenderle completamente.
- Prima di accendere l'elettrosegga, assicurarsi che la catena non sia a contatto con alcun oggetto.
- Non utilizzare l'elettrosegga con una mano sola! L'operatore, chi lo aiuta e gli eventuali altri presenti potrebbero subire gravi lesioni. Un'elettrosegga è destinata solamente ad essere usata con due mani.
- Mantenere sempre le impugnature pulite, asciutte e libere da olio o grasso.

- Non consentire a sporco, detriti o polvere di segatura di depositarsi sul motore o all'esterno delle prese d'aria.
- Arrestare l'elettrosega prima di appoggiarla.
- Non tagliare piante di vite e/o piccoli cespugli.
- Adottare la massima cautela nel tagliare piccoli cespugli e alberelli perché la catena dell'elettrosega potrebbe incepparsi nel materiale sottile ed essere proiettata verso l'operatore oppure fargli perdere l'equilibrio.

Termini relativi all'elettrosega e relative definizioni

- **Taglio in pezzi gestibili** - Il processo di tagliare tronchi di alberi abbattuti o ceppi in sezioni di dimensioni più gestibili. (NON eseguire questa operazione con questa elettrosega.)
- **Freno motore (se in dotazione)** - Dispositivo utilizzato per arrestare la catena dell'elettrosega quando si rilascia il grilletto di azionamento.
- **Corpo macchina dell'elettrosega** - Un'elettrosega senza la catena e la barra di guida.
- **Rocchetto di trascinamento o rocchetto** - La parte dentata che muove la catena dell'elettrosega.
- **Abbattimento** - Il processo che consiste nel tagliare il tronco di un albero e farlo cadere. (NON eseguire questa operazione con questa elettrosega.)
- **Taglio di rovescio d'abbattimento** - Il taglio finale in un'operazione d'abbattimento di un albero eseguito sul lato opposto dell'albero rispetto alla tacca di direzione. (NON eseguire questa operazione con questa elettrosega.)
- **Impugnatura anteriore** - L'impugnatura di supporto collocata sul davanti o verso la parte anteriore dell'elettrosega.
- **Protezione anteriore per le mani** - Barriera strutturale fra l'impugnatura anteriore dell'elettrosega e la barra di guida, situata in genere vicino alla posizione della mano sull'impugnatura anteriore.
- **Barra di guida** - Barra rigida che sostiene e guida la catena.
- **Copribarra** - Protezione rigida da infilare sopra la barra di guida per impedire il contatto con i denti della catena quando l'elettrosega non viene utilizzata.
- **Contraccolpo** - Il movimento all'indietro e/o verso l'alto che la barra di guida può subire quando la catena in movimento in prossimità della punta nella parte superiore della barra della guida viene a contatto con un oggetto, come un tronco o un ramo, o quando il legno avvolge e stringe nel taglio la catena.
- **Stretta del contraccolpo** - La spinta repentina all'indietro dell'elettrosega che può verificarsi quando il legno si stringe e comprime la catena in movimento nel taglio lungo la parte superiore della barra di guida.
- **Contraccolpo rotativo** - Il movimento repentino verso l'alto e all'indietro che l'elettrosega può subire quando la catena in movimento in prossimità della parte superiore della punta della barra di guida viene a contatto con un oggetto, come un tronco o un ramo.
- **Sramatura** - Rimozione dei rami di un albero abbattuto. (NON eseguire questa operazione con questa elettrosega.)

- **Catena a basso contraccolpo** - Catena che soddisfa i requisiti prestazionali in caso di contraccolpo della norma ANSI B175.1-2012 (se testata su un campione rappresentativo di elettroseghe).
- **Posizioni di taglio normale** - Posizioni assunte durante l'esecuzione di tagli in opposizione e di tagli abbattimento.
- **Taglio direzionale** - Intaglio nel tronco di un albero per dirigere la sua direzione di caduta.
- **Impugnatura posteriore** - L'impugnatura di supporto collocata dietro o verso la parte posteriore dell'elettrosega.
- **Barra di guida a basso contraccolpo** - Barra di guida che ha dimostrato di ridurre notevolmente i contraccolpi.
- **Catena di ricambio** - Catena che soddisfa i requisiti prestazionali in caso di contraccolpi della norma ANSI B175.1-2012 se testata su elettroseghe specifiche. Potrebbe non soddisfare tali requisiti prestazionali se utilizzata con elettroseghe diverse.
- **Catena dell'elettrosega** - Catena chiusa ad anello con denti da taglio, che taglia il legno, azionata dal motore e sorretta dalla barra di guida.
- **Punte di abbattimento o griffe** - Le punte di abbattimento vengono utilizzate per fornire un punto di appoggio stabile per l'elettrosega contro il tronco dell'albero, durante il taglio.
- **Interruttore** - Dispositivo che, quando azionato, completa o interrompe un circuito elettrico che fornisce corrente al motore dell'elettrosega.
- **Meccanismo di collegamento dell'interruttore** - Il meccanismo che trasmette il movimento da un grilletto di azionamento all'interruttore.
- **Blocco dell'interruttore** - Dispositivo di arresto mobile che impedisce l'azionamento accidentale dell'interruttore, finché esso non viene azionato manualmente.

Rischi residui

Malgrado l'applicazione delle principali regole di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Essi sono:

- Menomazioni uditive.
- Rischio di lesioni personali dovuti a particelle volatili.
- Rischio di bruciature causate da componenti che si arroventano durante l'uso.
- Rischio di lesioni personali causate dall'uso prolungato.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Caricabatterie

I caricabatteria DeWALT non richiedono alcuna regolazione e sono progettati per funzionare nel modo più semplice possibile.

Sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato progettato per essere alimentato con un solo livello di tensione. Verificare sempre che la tensione del pacco batteria corrisponda alla tensione della targhetta. Assicurarsi anche che la tensione del caricabatterie corrisponda a quella di rete.



L'apparato DEWALT possiede doppio isolamento secondo la normativa EN60335, perciò non è necessario il collegamento a terra.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere riparato esclusivamente da o da un centro di assistenza autorizzato.



Per la sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzare sempre la spina di tipo prescritto.

Tipo 11 per la classe II (doppio isolamento) – utensili elettrici

Tipo 12 per la classe I (messa a terra) – utensili elettrici



Gli apparecchi portatili, utilizzati in ambiente esterno, devono essere collegati ad un interruttore differenziale.

Utilizzo di un cavo di prolunga

Non si dovrebbe mai utilizzare un cavo di prolunga se non assolutamente necessario. Utilizzare un cavo di prolunga omologato, adatto alla presa di ingresso del caricabatterie (vedere i **Dati Tecnici**). La sezione minima del conduttore è 1 mm² e la lunghezza massima è 30 m.

Se si utilizza un cavo in bobina, srotolarlo completamente.

Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i caricabatteria

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI: il presente manuale contiene importanti istruzioni di sicurezza e di funzionamento per caricabatterie compatibili (vedere **Dati Tecnici**). Prima di utilizzare il caricatore, leggere tutte le istruzioni e gli avvertimenti contrassegnati sul caricatore, la batteria e il prodotto che funziona con la batteria.



AVVERTENZA: rischio di scossa elettrica. Non far penetrare alcun liquido dentro al caricabatterie. Pericolo di scossa elettrica.



AVVERTENZA: consigliamo l'utilizzo di un dispositivo di corrente residua con una corrente nominale residua di 30mA o inferiore.



ATTENZIONE: rischio di incendio. Per ridurre il rischio di lesioni, caricare solamente batterie ricaricabili DEWALT. Tipi diversi di batterie potrebbero scoppiare provocando lesioni personali e danni.



ATTENZIONE: I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

AVVISO: in determinate condizioni, con il caricatore inserito nella presa di corrente, i contatti di carica esposti all'interno del caricabatterie possono essere circuitati da materiale estraneo. Materiali estranei di natura conduttiva quali, a titolo esemplificativo, ma non esaustivo, lana d'acciaio, fogli di alluminio o qualsiasi accumulo di particelle metalliche devono essere tenuti lontano dalle cavità del caricabatterie. Staccare sempre il caricabatterie dalla presa quando il pacco batteria non è in sede. Staccare il caricabatterie dalla presa prima di cominciare a pulirlo.

- **NON provare a caricare il pacco batterie con qualsiasi altro caricabatteria diverso da quelli di questo manuale.** Il caricabatterie e il pacco batteria sono progettati specificatamente per lavorare insieme.

- **Questi caricabatteria non sono previsti per alcun altro utilizzo diverso dal caricare le batterie ricaricabili DEWALT.** Ogni utilizzo diverso comporta rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.
- **Non esporre il caricabatteria a pioggia o neve.**
- **Per staccare dalla presa il caricabatterie, tirare la spina e non il cavo.** Ciò riduce il rischio che si danneggino entrambi.
- **Assicurarsi che il cavo sia posto in modo da non essere calpestato, non faccia inciampare o altro che lo possa danneggiare o sollecitare.**
- **Non utilizzare un cavo di prolunga se non è strettamente necessario.** L'utilizzo di cavi di prolunga non idonei può dar luogo a rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.
- **Non mettere alcun oggetto sopra il caricabatteria e non appoggiare il caricabatteria su superfici morbide che potrebbero bloccare le fessure di ventilazione e causare calore interno eccessivo.** Tenere il caricabatteria lontano da qualsiasi fonte di calore. Il caricabatteria viene ventilato con le fessure sopra e sotto l'alloggiamento.
- **Non lavorare con un caricabatteria che abbia il cavo o la spina danneggiati—farli sostituire immediatamente.**
- **Non azionare il caricabatteria se ha preso un forte colpo, è caduto o è stato danneggiato in qualche altro modo.** Portarlo in un centro di assistenza autorizzato.
- **Non smontare il caricabatteria; quando è necessaria assistenza o riparazione, portarlo in un centro di assistenza autorizzato.** Un montaggio sbagliato comporta il rischio di scossa elettrica, folgorazione o incendio.
- **Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, è necessario farlo sostituire immediatamente dal produttore, o dal suo agente o da persone qualificate per evitare pericoli.**
- **Staccare il caricabatterie dalla presa prima di qualsiasi tipo di pulizia.** Ciò riduce il rischio di scossa elettrica. La rimozione del pacco batteria non riduce tale rischio.
- **Non tentare MAI di collegare fra loro 2 caricabatterie.**
- **Il caricabatteria è progettato per funzionare con la corrente elettrica da 230V standard di rete. Non tentare di utilizzarlo con una tensione diversa.** Ciò non vale per i caricabatterie da veicolo.

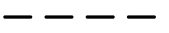
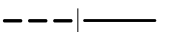
Caricamento di una batteria (Fig. B)

1. Collegare il caricatore ad una presa adatta prima di inserire il gruppo batterie.
2. Inserire il pacco batteria **20** nel caricabatteria, assicurandosi che sia completamente posizionato nel caricabatteria. La luce rossa (in carica) lampeggia ripetutamente, indicando che è iniziato il processo di carica.
3. Il completamento della carica sarà indicato dalla luce rossa che rimane continuamente accesa. Il pacco batteria è completamente carico e può essere utilizzato in questo momento o lasciato nel caricabatterie. Per rimuovere il pacco batteria dal caricabatterie, premere e tenere premuto il pulsante di sblocco della batteria **21** sul pacco batteria.

NOTA: per garantire la massima prestazione e durata delle batterie Li-Ion, caricare completamente il pacco batteria prima di utilizzarlo per la prima volta.

Funzionamento del caricabatterie

Consultare gli indicatori sottostanti per lo stato di carica del pacco batteria.

Indicatori di carica		
	in carica	
	carica completa	
	ritardo per pacco caldo/freddo*	

*La spia rossa continuerà a lampeggiare, ma una spia dell'indicatore gialla sarà illuminata durante questa operazione. Una volta che la batteria avrà raggiunto una temperatura adeguata, la spia gialla si spegnerà e il caricabatteria riprenderà la procedura di caricamento.

I caricabatteria compatibili non caricheranno un pacco batteria difettoso. Il caricabatteria indicherà una batteria difettosa e non si illuminerà.

NOTA: questo potrebbe anche indicare un problema del caricabatteria.

Se il caricabatteria indica un problema, portare il caricatore e il pacco batteria presso un centro di assistenza autorizzato per essere testati.

Ritardo pacco caldo/freddo

Quando il caricabatteria rileva una batteria troppo calda o troppo fredda avvia automaticamente un ritardo pacco caldo/freddo, sospendendo il caricamento finché la batteria non ha raggiunto la temperatura appropriata. Il caricabatteria quindi passa automaticamente alla modalità di caricamento del pacco. Questa funzione garantisce la massima durata della batteria.

Un pacco batteria freddo si caricherà a una velocità più lenta rispetto a un pacco batteria caldo. Il pacco batteria si caricherà a una velocità rallentata per tutto il ciclo di caricamento e non tornerà alla velocità di caricamento massima anche se la batteria si scalda.

Il caricabatteria DCB118 è dotato di una ventola interna progettata per raffreddare il pacco batterie. La ventola si accende automaticamente quando il pacco batteria necessita di essere raffreddato. Non utilizzare mai il caricabatteria se la ventola non funziona correttamente o se le aperture di ventilazione sono bloccate. Non permettere a corpi estranei di entrare all'interno del caricabatteria.

Sistema di protezione elettronico

Gli apparati XR Li-Ion (agli ioni di litio) sono progettati con un sistema di protezione elettronico che salvaguarda la batteria da sovraccarico, surriscaldamento o scaricamento completo.

L'apparato si spegnerà automaticamente se dovesse scattare il Sistema di Protezione Elettronico. In tal caso, riporre la batteria agli ioni di litio sul caricatore finché non è completamente carica.

Montaggio a parete

Questi caricabatterie sono progettati per essere montabili a parete o per sedersi in posizione verticale su un piano o una superficie di lavoro. Durante il montaggio a parete, individuare il caricabatteria a portata di una presa elettrica, e lontano da un angolo o altri ostacoli che possano impedire il flusso d'aria. Utilizzare il retro del caricabatteria come modello per la posizione delle viti di montaggio sulla parete. Montare il caricabatteria in modo sicuro utilizzando viti per cartongesso (acquistate separatamente) di almeno 25,4 mm di lunghezza con un diametro della testa della vite di 7-9 mm, fissata nel legno a una profondità ottimale lasciando circa 5,5 mm della vite esposti. Allineare le fessure sul retro del caricatore con le viti a vista e inserirle fino in fondo nelle fessure.

Istruzioni di pulizia per il caricabatteria



AVVERTENZA: rischio di scossa elettrica. Scollegare il caricabatteria dalla presa di alimentazione CA prima della pulizia. È possibile rimuovere lo sporco e il grasso dall'esterno del caricabatteria utilizzando un panno o una spazzola morbida non metallica. Non utilizzare acqua o soluzioni detergenti. Non far penetrare del liquido all'interno dell'apparato, e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

Pacco batteria

Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i pacchi batteria

Con l'ordine dei pacchi batteria di ricambio, assicurarsi di includere il loro numero di catalogo e la tensione.

Quando si apre la scatola, il pacco batteria non è carico completamente. Prima di utilizzare il pacco batteria e il caricabatteria, leggere le istruzioni di sicurezza seguenti. Seguire poi le procedure di carica descritte.

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

- **Non caricare o utilizzare la batteria in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** L'inserimento o la rimozione della batteria dal caricabatteria può incendiare le polveri o i fumi.
- **Non forzare il pacco batteria nel caricabatteria. Non modificare il pacco batteria in modo da farlo entrare in un caricabatteria non compatibile siccome il pacco batteria potrebbe rompersi e provocare gravi lesioni personali.**
- Caricare i pacchi batteria solo nei caricabatteria DEWALT.
- **NON spruzzare o immergere in acqua o in altri liquidi.**
- **Non conservare o utilizzare l'apparecchio e il pacco batteria in luoghi in cui la temperatura potrebbe scendere al di sotto di 4 °C (39,2 °F) (come capannoni esterni o edifici metallici in inverno) o raggiungere o superare i 40 °C (104 °F) (come capannoni esterni o edifici metallici in estate).**
- **Non bruciare il pacco batteria anche se è seriamente danneggiato o è completamente esausto. Il pacco**

batteria può esplodere se gettato nel fuoco. Se vengono bruciati dei pacchi batteria agli ioni di litio, si creano fumi e materiali tossici.

- **Se il contenuto della batteria viene a contatto con la pelle, lavare immediatamente con sapone delicato e acqua.** Se il liquido della batteria raggiunge gli occhi, sciacquare con acqua gli occhi aperti per 15 minuti o fino a quando cessa l'irritazione. Se sono necessarie cure mediche, l'elettrolito della batteria è composto da una miscela di carbonati organici liquidi e di sali di litio.
- **Il contenuto delle celle della batteria aperta può causare irritazione delle vie respiratorie.** Far circolare aria fresca. Se il sintomo persiste, rivolgersi a cure mediche.



AVVERTENZA: rischio di incendio. Il liquido della batteria si può incendiare se esposto a scintilla o a fiamma.



AVVERTENZA: non cercare mai di aprire il pacco batteria per alcun motivo. Se l'involucro del pacco batteria è lesionato o danneggiato, non inserirlo nel caricabatterie. Non schiacciare, far cadere o danneggiare il pacco batteria. Non utilizzare un pacco batteria o un caricabatterie che abbia subito un forte colpo, sia caduto, sia stato travolto o danneggiato in qualche modo (per esempio forato con un chiodo, battuto con un martello, calpestato). Pericolo di scossa elettrica o folgorazione. I pacchi batteria danneggiati dovrebbero essere inviati al centro assistenza per il riciclaggio.



AVVERTENZA: pericolo d'incendio. Non conservare o trasportare il pacco batteria in modo tale che degli oggetti metallici possano entrare a contatto con i terminali esposti della batteria. Per esempio, non riporre il pacco batteria in grembiuli, tasche, cassette degli attrezzi, scatole kit prodotto, cassetti, ecc, con chiodi, viti, chiavi, etc.



ATTENZIONE: quando non viene usato, appoggiare l'apparato di fianco su una superficie stabile, dove non ci sia rischio di inciampare o di cadere. Alcuni apparati con pacchi batterie grandi possono rimanere in piedi poggiando sul pacco batteria ma potrebbero cadere facilmente.

Trasporto



AVVERTENZA: pericolo d'incendio. Il trasporto delle batterie può causare incendi se i terminali della batteria entrano inavvertitamente a contatto con materiali conduttivi. Durante il trasporto delle batterie, assicurarsi che i terminali della batteria siano protetti e ben isolati da materiali che potrebbero entrare in contatto con essi e causare un corto circuito.

NOTA: queste luci sono intese per l'illuminazione della superficie di lavoro immediata e non devono essere usate come torcia.

Le batterie DEWALT sono conformi a tutte le norme di trasporto in vigore come prescritte dalle normative del settore e legali che includono la Raccomandazione NU sul trasporto di merci pericolose; le normative sulle merci pericolose dell'Associazione di trasporto aereo internazionale (IATA), le normative internazionali marittime sulle merci (IMDG) e l'Accordo europeo concernente il trasporto stradale internazionale di

merci pericolose (ADR). Le celle e le batterie agli ioni di litio sono state testate conformemente alla sezione 38,3 delle Raccomandazioni NU sul Manuale di Test e Criteri per il Trasporto di merci pericolose.

Nella maggior parte dei casi, la spedizione di un pacco batteria DEWALT sarà esentata dalla classificazione di Materiale pericoloso Classe 9 pienamente regolamentato. In generale, solo le spedizioni contenenti una batteria agli ioni di litio con una classe superiore a 100 wattore (Wh) richiederà una spedizione Classe 9 pienamente regolamentata. Tutte le batterie agli ioni di litio hanno la potenza in wattora indicata sulla confezione. Inoltre, a causa della complessità della regolamentazione, DEWALT sconsiglia la spedizione aerea delle sole batterie agli ioni di litio a prescindere dalla classificazione in wattora. Le spedizioni di utensili con batterie (kit combo) possono essere effettuate per via aerea eccetto salvo che la classificazione in wattore della batteria non sia superiore a 100 Wh.

A prescindere che una spedizione sia considerata esente o pienamente regolata, è di responsabilità dei trasportatori consultare le ultime normative concernenti i requisiti di imballaggio/etichettatura/contrassegno e documentazione.

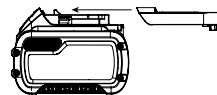
Le informazioni contenute nella presente sezione sono fornite in buona fede e si ritengono accurate al momento della creazione del documento. Tuttavia, non viene fornita alcuna garanzia implicita o esplicita. È di responsabilità dell'acquirente assicurarsi che le proprie attività sia conformi alle normative in vigore.

Trasporto della batteria FLEXVOLT™

La batteria DEWALT FLEXVOLT™ ha due modalità: **Uso** e **Trasporto**.

Modalità Uso: quando la batteria FLEXVOLT™ è utilizzata autonomamente o si trova in un prodotto DEWALT 18V, funzionerà come batteria da 18V. Quando la batteria FLEXVOLT™ si trova in un prodotto da 54V o 108V (due batterie da 54V), funzionerà come batteria da 54V.

Modalità Trasporto: quando viene inserito il coperchio sulla batteria FLEXVOLT™, la batteria è in modalità trasporto. Conservare il coperchio per la spedizione.



In modalità Trasporto, le celle sono elettricamente scollegate all'interno del pacco risultando in 3 batterie con un wattora più basso (Wh) rispetto a 1 batteria con un wattora superiore. La quantità superiore di 3 batterie con un wattora inferiore può esentare il pacco da determinate norme di spedizione imposte sulle batterie con wattora superiore.

Esempio di marcatura sull'etichetta d'uso e trasporto



Per esempio, la classificazione di Trasporto Wh potrebbe indicare

3 x 36 Wh, ovvero 3 batterie di 36 Wh ciascuna. La classificazione di Utilizzo Wh potrebbe indicare 108 Wh (1 batteria implicita).

Istruzioni per la conservazione

1. Il posto migliore per la conservazione è un luogo fresco e asciutto, non illuminato direttamente dal sole e protetto da eccessive temperature calde o fredde. Per ottenere il massimo di prestazioni e di durata dalla batteria, conservare

i pacchi batteria a temperatura ambiente quando non utilizzati.

2. Per la conservazione nel lungo periodo, si raccomanda di ritirare un pacco batteria completamente carico in un luogo fresco e asciutto fuori dal caricabatteria per risultati ottimali.

NOTA: i pacchi batteria non devono essere conservati completamente privi di carica. Il pacco batteria dovrà essere ricaricato prima dell'uso.

Targhette sul caricabatterie e sul pacco batteria

Oltre ai simboli utilizzati nel presente manuale, le etichette sul caricabatteria e il pacco batteria riportano i seguenti simboli:



Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.



Vedere i **Dati Tecnici** per il tempo di ricarica.



Non toccare con oggetti conduttivi.



Non caricare pacchi batteria danneggiati.



Non esporre all'acqua.



Far sostituire immediatamente i cavi difettosi.



Caricare esclusivamente a temperature tra 4 °C e 40 °C.



Solo per uso interno.



Smaltire il pacco batteria con la dovuta attenzione per l'ambiente.



Caricare i pacchi batteria DeWALT esclusivamente con i caricabatteria designati da DeWALT. Il caricamento di pacchi batteria diversi da quelli designati da DeWALT con un caricabatteria DeWALT potrebbero causare un'esplosione o comportare altre situazioni di pericolo.



Non bruciare il pacco batteria.



UTILIZZO (senza il tappo di trasporto). Esempio: la classificazione Wh indica 108 Wh (1 batteria con 108 Wh).



TRASPORTO (con tappo di trasporto incorporato). Esempio: la classificazione Wh indica 3 x 36 Wh (3 batterie di 36 Wh).

Tipo di batteria

È possibile utilizzare i seguenti modelli di pacchi batteria: DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Per ulteriori informazioni consultare la sezione "**Dati tecnici.**"

Contenuto della confezione

La DCMCST635 confezione contiene:

- 1 Elettrosega
- 1 Copribarra
- 1 Barra di guida di 35 cm
- 1 Catena di 35 cm
- 1 Chiave
- 1 Lima per affilatura
- 1 Pacco batteria agli ioni di litio (modelli C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1 e Z1)
- 2 Pacchi batteria agli ioni di litio (modelli C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2 e Z2)
- 3 Pacchi batteria agli ioni di litio (modelli C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3 e Z3)

NOTA: i pacchi batteria, i caricabatterie e le cassette di trasporto non sono inclusi nei modelli N. I pacchi batteria e i caricabatterie non sono inclusi nei modelli NT. I modelli B includono pacchi batteria Bluetooth®.

NOTA: il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth®, SIG, Inc., e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di DeWALT è concesso in licenza. Altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.

- *Controllare se l'elettro utensile, i relativi componenti o gli accessori presentano dei danni che potrebbero avere subito durante il trasporto.*
- *Prima di utilizzare il prodotto prendersi il tempo per leggere e comprendere a fondo questo manuale.*

Riferimenti sull'utensile

Sull'utensile sono apposti i seguenti pittogrammi:



Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.



Indossare dispositivi di protezione per gli occhi, le orecchie e il capo.



Indossare dei guanti.



Indossare calzature antinfortunistiche adeguate.



Indossare indumenti protettivi per gambe e avambracci.



Non esporre l'elettro utensile alla pioggia o a un'umidità intensa e non lasciarlo all'aperto quando piove.



È necessario evitare qualsiasi contatto della punta della barra di guida con qualsiasi oggetto.



Direzione e rotazione della catena.



Durante l'uso afferrare sempre l'elettro sega con entrambe le mani.



Spegnere l'elettrotensile. Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione sull'elettrotensile, rimuovere la batteria.



Potenza sonora garantita ai sensi della Direttiva 2000/14/CE.

Posizione del codice data (Fig. 3)

Il codice data di produzione **37** consiste in un anno a 4 cifre seguito da una settimana a 2 cifre ed è esteso da un codice di fabbrica a 2 cifre.

Descrizione (Fig. A)



AVVERTENZA: non modificare mai questo elettrotensile né alcuna sua parte. Ne potrebbero derivare danni materiali o lesioni alle persone.

- 1 Impugnatura posteriore
- 2 Impugnatura anteriore
- 3 Grilletto di azionamento a velocità variabile
- 4 Levetta di blocco accensione
- 5 Pulsante di accensione/spegnimento
- 6 LED indicatori dello stato di carica
- 7 LED di sovraccarico
- 8 LED del freno catena
- 9 Vite di regolazione del flusso dell'olio
- 10 Freno della catena / Protezione anteriore per le mani
- 11 Barra di guida
- 12 Catena
- 13 Coprirocchetto
- 14 Dado di bloccaggio della barra
- 15 Vite di tensionamento catena
- 16 Indicatore del livello olio
- 17 Tappo del serbatoio olio
- 18 Copribarra
- 19 Alloggiamento della batteria
- 20 Pacco batteria
- 21 Pulsante di sgancio pacco batteria
- 22 Chiave
- 23 Punto di attacco per imbracatura
- 24 Punte di abbattimento
- 25 Lima per affilatura

Uso previsto



AVVERTENZA: le elettroseghe con impugnatura superiore sono destinate esclusivamente all'uso da terra, da parte di operatori specializzati nella manutenzione delle piante, e non sono destinate all'uso da parte di utilizzatori non qualificati.

Questa elettrosegga per usi specifici DCMCST635 è stata progettata solo per applicazioni di taglio in pianta di alberi con diametro fino a 35 cm, utilizzando una barra di guida e una catena di 40 cm, da parte di operatori qualificati nel campo della manutenzione degli alberi. L'utilizzo di questa elettrosegga su un albero senza un'adeguata formazione può aumentare il rischio di gravi lesioni personali (o morte).

Questa elettrosegga per uso specifico è progettata con impugnature ravvicinate per migliorare la manovrabilità in spazi ristretti quando si è in cima a un albero, e deve essere utilizzata solo da operatori qualificati nel campo della manutenzione degli alberi, opportunamente legati con imbracature di sicurezza, ecc. Per impieghi diversi, come il taglio a terra o l'abbattimento, è necessario utilizzare elettroseghe standard con una distanza maggiore tra le impugnature, che garantisce un maggiore controllo.

NON USARE questa elettrosegga per operazioni di taglio a terra o di abbattimento di alberi.

NON utilizzarla in presenza di umidità o di liquidi o gas infiammabili.

NON utilizzare questa elettrosegga al crepuscolo o al buio.

La DCMCST635 è un elettrotensile professionale.

NON consentire ai bambini di venire a contatto con l'utensile.

L'impiego di questo elettrotensile da parte di operatori inesperti deve avvenire sotto sorveglianza.

- **Bambini e infermi.** Questo elettrotensile non è destinato all'uso da parte di bambini piccoli o persone inferme senza adeguata supervisione.
- Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone di qualsiasi età con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza, conoscenza o abilità. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONI



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'elettrotensile e scollegarlo alimentazione prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimuovere/installare dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può provocare lesioni alle persone.



AVVERTENZA: utilizzare esclusivamente pacchi batteria e caricabatterie DEWALT.

Installazione e rimozione del pacco batteria dall'elettrotensile (Fig. B)

NOTA: assicurarsi che il pacco batteria **20** sia completamente carico.

Inserimento del pacco batteria nell'impugnatura dell'elettrotensile

1. Allineare il pacco batteria alle guide all'interno dell'impugnatura dell'elettrotensile (Fig. B).
2. Far scorrere il pacco batteria nell'impugnatura finché sarà saldamente alloggiato nell'elettrotensile e assicurarsi di sentire lo scatto dell'aggancio in sede.

Rimozione della batteria dall'elettrotensile

1. Premere il pulsante di rilascio batteria **21** ed estrarre con decisione il pacco batteria dall'impugnatura dell'elettrotensile.
2. Inserire il pacco batteria nel caricabatterie.

Pacchi batteria con indicatore del livello di carica (Fig. B)

Alcuni pacchi batteria DEWALT includono un indicatore di carica costituito da tre spie a LED verdi che si illuminano, mostrando il livello di carica residua del pacco batteria.

Per azionare l'indicatore di carica mantenere premuto il rispettivo tasto **19**. Una combinazione di tre spie a LED verdi si illumina per mostrare il livello di carica residua. Se il livello di carica del pacco batteria scende al di sotto del limite utilizzabile, le spie dell'indicatore non si illuminano e sarà necessario ricaricare il pacco batteria.

NOTA: l'indicatore di carica mostra solamente il livello di carica residua del pacco batteria. Esso non indica la funzionalità dell'elettrotroutensile ed è soggetto a variazioni in base ai componenti del prodotto, alla temperatura e all'applicazione da parte dell'utilizzatore finale.

Installazione della barra di guida e della catena (Fig. A, C–G)



ATTENZIONE: catena affilata. Indossare sempre guanti di protezione per l'installazione e la rimozione della catena. La catena è affilata e può causare ferite da taglio anche da ferma.



AVVERTENZA: catena mobile affilata. Per prevenire l'attivazione fortuita, fare in modo che la batteria sia rimossa dall'elettrotroutensile prima di eseguire le operazioni descritte di seguito. In caso contrario potrebbero verificarsi gravi lesioni personali.

Laddove la catena **12** e la barra di guida **11** siano imballate separatamente nella scatola del prodotto, la catena dovrà essere montata sulla barra di guida ed entrambe dovranno essere fissate al corpo dell'elettrotroutensile.

1. Appoggiare l'elettrosega su una superficie piana e stabile.
2. Ruotare il dado di bloccaggio della barra di guida **14** in senso antiorario con la chiave **22** in dotazione.
3. Rimuovere il copriroccchetto **13** e il dado di bloccaggio della barra di guida **14**.
4. Indossando dei guanti di protezione, afferrare la catena **12** e avvolgerla attorno alla barra di guida **11**, assicurandosi che i denti di taglio siano rivolti nella direzione corretta (Fig. G).
5. Accertarsi che la catena sia inserita correttamente nella scanalatura attorno all'intera barra di guida.
6. Posizionare la catena attorno al rocchetto **28**, allineando la sede sulla barra di guida con il perno di tensionamento della catena **27** e il bullone **26** sulla base dell'elettrotroutensile, come illustrato nella Fig. D.
7. Una volta in sede, mantenere la barra ferma e riposizionare il copriroccchetto **13**. Installare prima la parte posteriore del copriroccchetto, ruotandolo in giù e assicurandosi che il foro per il bullone sul copriroccchetto sia allineato con il bullone **26** presente sul corpo principale.
8. Installare il dado di bloccaggio della barra **14** e ruotarlo in senso orario con la chiave **22** in dotazione fino a serrarlo a fondo, quindi allentare il dado di un giro

completo, dimodoché la catena possa essere tensionata correttamente.

9. Ruotare la vite di tensionamento della catena **15** in senso orario per aumentare la tensione della catena, come illustrato nella Fig. D. Accertarsi che la catena **12** aderisca alla barra di guida **11**. Stringere il dado di bloccaggio della barra di guida **14** fino a serrarlo a fondo.
10. Seguire le istruzioni riportate nella sezione **Regolazione della tensione della catena**.

Regolazione della tensione della catena (Fig. A, C–H)



AVVERTENZA: una tensione errata della catena può causare il distacco della stessa dalla barra di guida e causare lesioni personali gravi o la morte.

NOTA: la tensione della catena deve essere regolata periodicamente.

1. Verificare la tensione della catena **12** con l'elettrosega ferma, appoggiata su una superficie stabile. La tensione è corretta quando la catena si tende di nuovo dopo essere stata allontanata di 3 mm (1/8") dalla relativa barra di guida **11**, esercitando una leggera pressione con il dito medio e il pollice, come illustrato nella Fig. E. La catena non dovrebbe "afflosciarsi" nella parte inferiore della barra di guida, come illustrato nella Fig. F.
2. Per regolare la tensione della catena allentare il dado di bloccaggio della barra di guida **14**.
3. Ruotare la vite di tensionamento **15** nella parte anteriore dell'alloggiamento servendosi dell'estremità piatta a forma di cacciavite della chiave **22**.
4. Controllare la tensione della catena e regolarla se necessario.
5. Non tendere eccessivamente la catena per evitare un'usura eccessiva e ridurre così la durata della barra di guida e della catena stessa.
6. Una volta regolata correttamente la tensione della catena serrare i dadi di bloccaggio della barra di guida **14** a fondo. Serrare il dado di bloccaggio della barra di guida **14** a 8 Nm (6 ft - lb).
7. Quando una catena è nuova si allunga leggermente nelle prime ore di impiego. È importante controllare spesso la tensione della catena durante le prime due ore di utilizzo (dopo aver scollegato il pacco batteria, rimuoverlo).

Sostituzione della catena (Fig. A, C–G)



ATTENZIONE: catena affilata. Indossare sempre guanti di protezione per l'installazione e la rimozione della catena. La catena è affilata e può causare ferite da taglio anche da ferma.



AVVERTENZA: catena mobile affilata. Per prevenire l'azionamento accidentale, accertarsi che la batteria sia rimossa dall'elettrosega prima di eseguire le operazioni descritte di seguito. In caso contrario potrebbero verificarsi gravi lesioni personali.

1. Per rimuovere la catena **12** appoggiare l'elettrosega su una superficie piana e stabile.
2. Rimuovere il copriroccchetto **13**, come descritto nella sezione **Installazione della barra di guida e della catena**.

3. Ruotare la vite di tensionamento della catena **15** utilizzando l'estremità a punta di cacciavite piatta della chiave **22**. Ruotare la vite in senso antiorario per consentire alla barra di guida **11** di retrocedere e di ridurre la tensione sulla catena in modo da poterla rimuovere.
4. Indossando dei guanti di protezione, afferrare la catena usurata ed estrarla sollevandola dalla scanalatura della barra di guida.
5. Rovesciare la barra di guida ogni volta che si sostituisce la catena per assicurare che si usuri in modo uniforme.
6. Collocare la nuova catena nella scanalatura della barra di guida, verificando che i denti di taglio siano rivolti nella direzione corretta; a tal fine allineare la freccia sulla catena al disegno sul copriroccchetto **13**, come illustrato nella Fig. G.
7. Seguire le istruzioni riportate nella sezione **Installazione della barra di guida e della catena**.

Le catene e le barre di guida di ricambio sono disponibili presso il proprio centro di assistenza di zona.

L'DCMCST635elettrosega viene fornita con un roccchetto a 7 denti con passo di 0,325" **28** (NA265339) e con la catena e la barra di guida seguenti:

CATENA	BARRA DI GUIDA
35 cm DT20692	35 cm DT20691

L'DCMCST635elettrosega è compatibile con i seguenti accessori DEWALT se si utilizza il roccchetto a 7 denti con passo di 0,325" **28** (NA265339) in dotazione:

CATENA	BARRA DI GUIDA
30 cm DZ06530	30 cm DZ06430
35 cm DT20692	35 cm DT20691
40 cm DZ06540	40 cm DZ06440

L'DCMCST635elettrosega è anche compatibile con i seguenti accessori DEWALT se si utilizza un roccchetto a 6 denti, con passo di 3/8" (90585879):

CATENA	BARRA DI GUIDA E CATENA
30 cm DT20676	30 cm DT20665
40 cm DT20663	40 cm DT20660

Regolazione del flusso dell'olio lubrificante nella barra di guida (Fig. A, H)

L'elettrosega DCMCST635 è dotata di un sistema di lubrificazione con regolazione del flusso dell'olio lubrificante. Il flusso dell'olio per la lubrificazione della catena e della barra di guida può essere regolato in base ai diversi tipi di legno e alle diverse tecniche di taglio. La velocità di alimentazione dell'olio per la lubrificazione della catena e della barra di guida è adatta per la maggior parte delle applicazioni quando la vite di regolazione del flusso d'olio **9** si trova in posizione intermedia tra il valore massimo **30** e il valore minimo **29**.

Per ridurre il flusso d'olio

1. Servendosi della punta a cacciavite della chiave **22**, ruotare la vite di regolazione del flusso d'olio **9** in senso orario, verso la posizione del valore minimo **29**.

Per aumentare il flusso d'olio

1. Servendosi della punta a cacciavite della chiave **22**, ruotare la vite di regolazione del flusso d'olio **9** in senso antiorario, verso la posizione del valore massimo **30**.

Lubrificazione della catena e della barra di guida (Fig. A, H)

Sistema di lubrificazione automatico

Questa elettrosega è provvista di un sistema di lubrificazione automatico che mantiene la catena e la barra di guida costantemente lubrificate.

1. L'indicatore del livello dell'olio **16** mostra il livello dell'olio nella elettrosega. Se il livello dell'olio è inferiore a un quarto della capacità del serbatoio, estrarre la batteria dall'elettrosega e riempire il serbatoio dell'olio con olio di tipo corretto.
2. Svuotare sempre il serbatoio dell'olio una volta concluse le operazioni di taglio.
3. Svuotare sempre il serbatoio dell'olio prima di riporre la macchina.

NOTA: non mettere in funzione questa elettrosega senza olio.

NOTA: utilizzare sempre olio lubrificante per barre di guida e catene DEWALT concepito per offrire prestazioni ottimali. Lubrificanti diversi potrebbero ostruire o danneggiare l'erogatore. Per la barra di guida e la catena utilizzare sempre olio lubrificante di alta qualità, in modo da assicurare un'adeguata lubrificazione di entrambe. Quando si deve effettuare la potatura di piante si consiglia l'uso di olio lubrificante per catene e barre di guida a base vegetale, poiché gli oli a base minerale possono danneggiare le piante vive. Non utilizzare mai olio sporco, usato o contaminato. Così facendo si potrebbe danneggiare l'elettrotrattensile.

Riempimento del serbatoio dell'olio

1. Svitare il tappo del serbatoio dell'olio **17** ruotandolo in senso antiorario e rimuoverlo. Riempire il serbatoio con olio lubrificante per barre di guida e catene raccomandato, fino a quando il livello dell'olio non raggiunge il limite superiore dell'indicatore del livello olio **16**.
2. Riposizionare il tappo del serbatoio dell'olio e serrarlo, ruotandolo in senso orario.
3. Spegnerne periodicamente l'elettrosega e controllare l'indicatore del livello dell'olio per fare in modo che la barra di guida e la catena siano adeguatamente lubrificate.

Trasporto dell'elettrosega (Fig. A, I)

- Durante il trasporto dell'elettrosega rimuovere sempre la batteria e coprire la barra di guida **11** con il copribarra **18**.

UTILIZZO

Istruzioni per l'uso



AVVERTENZA: attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza e alle normative in vigore.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni gravi alle persone, spegnere la macchina e disconnettere

i pacchi batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può provocare lesioni alle persone.

Posizionamento corretto delle mani (Fig. A)



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni alle persone, tenere **SEMPRE** le mani nella posizione corretta, come illustrato in figura.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni alle persone, mantenere **SEMPRE** una presa sicura allo scopo di prevenire reazioni improvvise dell'elettrotensile.



PERICOLO: non utilizzare mai l'elettrosegna afferrandola con una mano sola. Risulterebbe più difficile controllare le forze di reazione.

La posizione corretta delle mani richiede la mano sinistra sull'impugnatura anteriore **2**, con la mano destra sull'impugnatura posteriore **1**.

Indicatore dello stato di carica (Fig. A, L)

L'elettrosegna DCMCST635 è provvista di un indicatore dello stato di carica. Esso mostra il livello di carica corrente della batteria durante l'uso dell'elettrosegna, ma non indica la funzionalità di quest'ultima ed è soggetto a variazioni in base ai componenti del prodotto, alla temperatura e all'applicazione da parte dell'operatore finale.

- I LED dell'indicatore dello stato di carica **6** si illuminano mostrando la percentuale di carica della batteria.
- Quando tutti e quattro i LED dell'indicatore dello stato di carica **6** si illuminano la batteria è completamente carica.
- Quando un solo LED dell'indicatore dello stato di carica **6** si illumina, il livello di carica della batteria è basso, dopodiché il LED inizia a lampeggiare per indicare che la carica della batteria si sta esaurendo. Rimuovere la batteria e ricaricarla.

Stato dei LED dell'indicatore dello stato di carica

COLORE LED DELL'INDICATORE		DELLO STATO DI CARICA
	100% - 75%	Bianco
	50% - 75%	Bianco
	20% - 50%	Bianco
	≤20%	Bianco
	Spegnimento per batteria scarica	Bianco e lampeggiante.
	Batteria troppo calda	Tutti e quattro i LED rossi e lampeggianti.

Avviso di sovraccarico della batteria (Fig. A, L)

Tutti e quattro i LED dell'indicatore dello stato di carica **6** si illuminano di rosso e iniziano a lampeggiare quando la batteria raggiunge una temperatura elevata. Per cancellare l'avviso di sovraccarico della batteria, attendere che l'elettrosegna si raffreddi,

quindi riavviarla e ricominciare il taglio, questa volta esercitando meno forza. Consentire all'elettrosegna di tagliare al proprio ritmo.

LED del freno catena (Fig. A, L)

L'elettrosegna DCMCST635 è provvista di un LED per il freno della catena **8**. Il LED del freno catena **8** si illumina di rosso quando il freno della catena/la protezione anteriore per le mani **10** è innestato/a. Il LED del freno catena **8** non si illumina quando il freno della catena/la protezione anteriore per le mani **10** si trova nella posizione "set".

LED di sovraccarico (Fig. A, L)

L'elettrosegna DCMCST635 è provvista di un LED di sovraccarico **7**. Il LED di sovraccarico **7** si illumina di colore ambra e inizia a lampeggiare se il modulo o il motore sono sovraccaricati durante l'uso della macchina. Per spegnere il LED di sovraccarico **7**, riavviare la motosega e ricominciare il taglio, questa volta esercitando meno forza. Consentire all'elettrosegna di tagliare al proprio ritmo.

Il LED di sovraccarico **7** si illumina di rosso e inizia a lampeggiare quando il modulo raggiunge una temperatura elevata. Per spegnere il LED di sovraccarico **7**, attendere che l'elettrosegna si raffreddi, quindi riavviarla e ricominciare il taglio, questa volta esercitando meno forza. Consentire all'elettrosegna di tagliare al proprio ritmo.

Punto di attacco per imbracatura (Fig. M)



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni provocate dalla caduta dell'elettrotensile sugli operatori o su altre persone, assicurarsi che esso sia sostenuto in maniera sicura quando si utilizza il punto di attacco per imbracatura o che sia appoggiato in un luogo sicuro e stabile quando non lo si usa. Assicurarsi di mantenere l'area sottostante libera per ridurre il rischio che l'elettrotensile cada e colpisca una persona o un oggetto che si trova sotto.



AVVERTENZA: prima dell'uso ispezionare il punto d'attacco per imbracatura per accertarsi che non sia danneggiato. Se dovesse essere danneggiato, non utilizzarlo e rivolgersi a un centro di assistenza DEWALT autorizzato.

L'elettrosegna DCMCST635 è provvista di un comodo punto di aggancio per imbracatura **23** che consente di appenderla quando non viene utilizzata, purché sia agganciata a un'imbracatura appropriata. Assicurarsi di seguire le istruzioni del produttore dell'imbracatura.

Uso dell'elettrosegna (Fig. A, J)



AVVERTENZA: leggere e comprendere tutte le istruzioni. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può dar luogo a scosse elettriche, incendi e/o lesioni personali gravi.

- Prestare attenzione ai contraccolpi che possono causare lesioni personali gravi o la morte. Vedere le sezioni **Avvertenze di sicurezza generali per gli elettrotensili**, **Avvertenze di sicurezza generali per le elettroseghe**, **Cause e prevenzione dei contraccolpi per l'operatore** e **Caratteristiche di**

sicurezza contro i contraccolpi, per evitare il rischio di contraccolpi.

- Non sporgersi troppo. Non eseguire tagli sopra l'altezza del petto. Fare in modo che la propria posizione sia stabile. Tenere le gambe divaricate. Suddividere il proprio peso in modo uniforme su entrambi i piedi.
- Utilizzare una presa sicura con la mano sinistra sull'impugnatura anteriore **2** e la mano destra sull'impugnatura posteriore **1** in modo che il proprio corpo si trovi alla sinistra della barra di guida.
- Non sorreggere la motosega dal freno della catena/ dalla protezione anteriore per le mani **10**. Mantenere il gomito del braccio sinistro bloccato, affinché il braccio sinistro sia teso per sostenere il contraccolpo.



AVVERTENZA: non utilizzare mai una presa incrociata (mano sinistra sull'impugnatura posteriore e mano destra sull'impugnatura anteriore).



AVVERTENZA: non permettere mai che alcuna parte del proprio corpo si trovi allineata con la barra di guida quando viene utilizzata l'elettrosegna.

- Non azionare mai l'elettrosegna se ci si trova in una posizione scomoda oppure su una scala a pioli o su un'altra superficie instabile. Si potrebbe perdere il controllo dell'elettrosegna con conseguenti gravi lesioni personali.
- Mantenere l'elettrosegna in funzione alla massima velocità durante tutto il periodo di taglio.
- Lasciare che sia l'elettrosegna a eseguire il taglio. Esercitare solamente una leggera pressione. Non applicare pressione sull'elettrosegna fino al termine del taglio.



AVVERTENZA: inserire il freno della catena e rimuovere la batteria quando l'elettrosegna non viene utilizzata.



ATTENZIONE: la velocità massima della catena è 23,6 m/s.

Innesto del freno della catena (Fig. N)

Questa elettrosegna è dotata di un sistema di frenatura della catena che arresta rapidamente la catena in caso di contraccolpo.

1. Per inserire il freno della catena, premere il freno della catena/la protezione anteriore per le mani **10** in avanti fino quando scatterà in posizione.
2. Tirare il freno della catena/la protezione anteriore per le mani **10** verso l'impugnatura anteriore **2** nella posizione innestata, come illustrato nella Fig. N.
3. A questo punto l'elettrosegna è pronta per essere usata.

Prova del freno della catena (Fig. A, N)



AVVERTENZA: fare in modo di impostare il freno della catena prima del taglio.

Provare il freno della catena prima di qualsiasi utilizzo per assicurarsi che funzioni correttamente.

1. Appoggiare l'elettrosegna su una superficie piana e stabile. Fare in modo che la catena **12** sia distante da terra.

2. Tenere l'elettrosegna saldamente con entrambe le mani e metterla in funzione.
3. Ruotare la mano sinistra in avanti, attorno all'impugnatura anteriore **2** in modo che il dorso della mano venga a contatto con il freno della catena/la protezione anteriore per le mani **10** e spingerlo in avanti verso il pezzo da tagliare. L'elettrosegna dovrebbe arrestarsi immediatamente.

NOTA: nel caso in cui l'elettrosegna non si arresti immediatamente, smettere di usarla e portarla nel centro assistenza DeWALT più vicino.

Avvio dell'elettrosegna (Fig. A, O)



AVVERTENZA: non tentare mai di bloccare un interruttore nella posizione di accensione.

Mantenere sempre un buon equilibrio e afferrare l'elettrosegna saldamente con entrambe le mani, con il pollice e le altre dita attorno alle impugnature.

1. Accertarsi che sia installato un pacco batteria **20** completamente carico.
 2. Innestare il freno della catena. Premere il freno della catena/la protezione anteriore per le mani **10** in avanti fino quando scatterà in posizione.
 3. Per mettere in funzione l'elettrosegna, premere il pulsante di accensione/spegnimento **5**.
- NOTA:** Se il grilletto di azionamento non è stato attivato la macchina si spegnerà dopo 60 secondi. Occorrerà premere di nuovo il pulsante di accensione/spegnimento **5**.
4. Tirare il freno della catena/la protezione anteriore per le mani **10** verso l'impugnatura anteriore **2**.
 5. Spostare la levetta di blocco accensione **4** in avanti e premere il grilletto di azionamento **3**.
 6. Una volta che la macchina sarà in funzione, è possibile rilasciare la levetta di blocco accensione **4**.
 7. Allo scopo di mantenere la macchina in funzione, occorre tenere premuto il grilletto di azionamento.
 8. Per arrestare la catena tra un taglio e l'altro rilasciare il grilletto di azionamento.

NOTA: se il grilletto di azionamento non è stato attivato la macchina si spegnerà dopo 60 secondi. Per avviarla occorrerà ripetere i passaggi dal 2 al 5.

NOTA: nel caso in cui venga applicata una forza eccessiva durante il taglio, l'elettrosegna si arresta e il LED di sovraccarico **7** si illumina. Per riavviare l'elettrosegna, rilasciare prima il grilletto di azionamento **3**. Avviare di nuovo il taglio, esercitando meno forza. Consentire all'elettrosegna di tagliare al proprio ritmo.

Tecniche di taglio comuni



L'elettrosegna DCMCST635 non è destinata all'uso a terra, pertanto questo manuale non contiene istruzioni per l'abbattimento di alberi, la sramatura e il taglio in pezzi gestibili. Per istruzioni su come eseguire queste tecniche quando si utilizzano elettroseghe DeWALT diverse, consultare i manuali di istruzione di tali altre elettroseghe DeWALT. Per ottenere una copia dei manuali di istruzioni

di tali elettroseghe DEWALT contattare DEWALT oppure visitare un centro di assistenza DEWALT autorizzato.



AVVERTENZA: queste istruzioni per il taglio all'interno dell'albero si applicano alle elettroseghe con impugnatura superiore DEWALT, concepite esclusivamente per le applicazioni di taglio all'interno dell'albero da parte di operatori addetti alla manutenzione degli alberi addestrati.



AVVERTENZA: il taglio a pezzi di alberi (blocking) può causare lesioni alle persone. Questa tecnica dovrebbe essere eseguita solamente da un operatore addestrato in tal senso.



AVVERTENZA: prima dell'uso dell'elettrosegna da parte di principianti si raccomanda che essi siano debitamente addestrati.



AVVERTENZA: non eseguire lavori all'interno di alberi in condizioni di forte vento.



AVVERTENZA: prima di avviare l'operazione assicurarsi che tutte le persone eventualmente presenti si trovino a distanza dall'area di caduta.



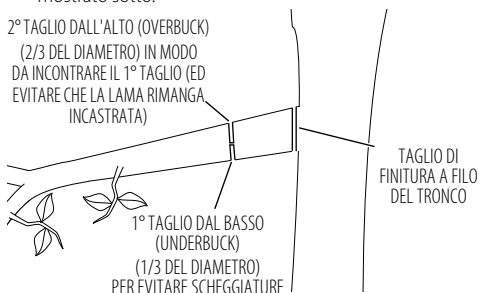
AVVERTENZA: mantenere sempre se stessi e la propria attrezzatura a distanza dal materiale da rimuovere.



ATTENZIONE: accertarsi che la batteria sia completamente carica prima di mettersi a lavorare all'interno della chioma di un albero.

Potatura

1. Eseguire il primo taglio da sotto il ramo, il cosiddetto "underbuck", (per 1/3 del suo diametro) in modo da evitare scheggiature, come illustrato sotto.
2. Poi eseguire il secondo taglio da sopra il ramo, il cosiddetto "overbuck", (per 2/3 del suo diametro) in modo da incontrare il primo taglio, come illustrato sotto.
NOTA: Il ramo cadrà, perciò è opportuno allontanarsi prima di completare il taglio.
3. Eseguire il taglio di finitura, a filo del tronco principale, come mostrato sotto.



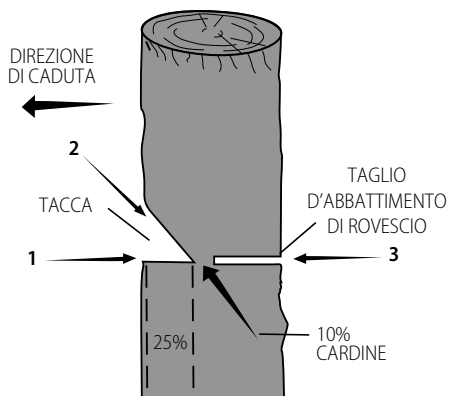
Blocking

Rimozione di sezioni da un albero in piedi

Prima di avviare il blocking tenere a portata di mano dei cunei (di legno, plastica o alluminio) e una mazza pesante. Rimuovere la corteccia staccata, chiodi, graffette e fili metallici dall'albero in cui devono essere eseguiti i tagli di blocking.

Tacca convenzionale

- **Taglio direzionale** - Eseguire un intaccatura per il 25% del diametro della sezione di albero, perpendicolare rispetto alla sua direzione di caduta. Eseguire prima un intaccatura orizzontale, come illustrato sotto. Ciò permetterà di evitare che la catena o la barra di guida dell'elettrosegna rimangano incastrate quando sarà effettuata la seconda tacca. Tenere conto del fatto che alcuni fattori, come il vento, l'inclinazione dell'albero e la pendenza del terreno, possono influenzare la direzione di caduta.
- **Taglio d'abbattimento di rovescio** - Eseguire il taglio di abbattimento di rovescio allo stesso livello del primo intaglio orizzontale. Mantenere il taglio d'abbattimento di rovescio parallelo all'intaccatura orizzontale, come illustrato sotto. Eseguire il taglio d'abbattimento di rovescio in modo tale che rimanga circa il 10% del ciocco dell'albero, il quale fungerà da cerniera, come illustrato di seguito. La cerniera impedisce all'albero di cadere nella direzione errata. Non tagliare attraverso la cerniera.
- Man mano che il taglio d'abbattimento si avvicina alla cerniera, l'albero dovrebbe cominciare a cadere. Se c'è una possibilità che l'albero non cada nella direzione desiderata o che ruoti all'indietro, facendo inceppare la barra di guida dell'elettrosegna, interrompere l'esecuzione del taglio d'abbattimento e usare dei cunei per aprire il taglio e far cadere l'albero lungo la linea di caduta desiderata. Quando il tronco inizia a cadere, rimuovere l'elettrosegna dal taglio, rilasciare il grilletto e attivare il freno della catena.



MANUTENZIONE

Questo apparato è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per avere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'apparato e sottoporlo a pulizia periodica.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.

Il caricabatteria e il pacco batteria non sono parti riparabili.

Catena e barra di guida

Dopo alcune ore di utilizzo, rimuovere il copri roccetto, la barra di guida e la catena e pulirli a fondo con una spazzola a setole morbide. Fare in modo che il foro di lubrificazione sulla barra di guida sia libero da detriti. Durante la sostituzione di una catena perché non affilata spostare la barra della catena dal basso verso l'alto.

Rocchetto e copriroccetto (Fig. A, C–G)



ATTENZIONE: catena affilata. Indossare sempre guanti di protezione per l'installazione e la rimozione della catena. La catena è affilata e può causare ferite da taglio anche da ferma.



AVVERTENZA: catena mobile affilata. Per prevenire l'azionamento accidentale, accertarsi che la batteria sia rimossa dall'elettrosegna prima di eseguire le operazioni descritte di seguito. In caso contrario potrebbero verificarsi gravi lesioni personali.

1. Appoggiare l'elettrosegna su una superficie piana e stabile.
2. Rimuovere il copriroccetto **13**, come descritto nella sezione **Installazione della barra di guida e della catena**.
3. Indossando guanti protettivi, utilizzare uno spazzolino a setole morbide pulito per rimuovere segatura, rametti, rampicanti o altri detriti che potrebbero essersi accumulati all'interno del copriroccetto **13** e intorno alla catena **12** o al roccetto **28**.
4. Ruotare la vite di tensionamento della catena **15** utilizzando l'estremità a punta di cacciavite piatta della chiave **22**. Ruotare la vite in senso antiorario per consentire alla barra di guida **11** di retrocedere e di ridurre la tensione sulla catena in modo da poterla rimuovere.
5. Indossando guanti protettivi, affermare la catena della sega e la barra di guida e sollevarle via dall'utensile.
6. Indossando guanti protettivi, utilizzare una spazzola a setole morbida pulita per rimuovere segatura o altri detriti che potrebbero essersi accumulati sulla barra di guida **(11)** e intorno alla catena della sega **(12)**.
7. Installare la catena, la barra di guida e il copriroccetto **13** come descritto nelle sezioni **Installazione della barra di guida e della catena** e **Sostituzione della catena** e regolare correttamente la tensione della catena prima dell'uso, come descritto nella sezione **Regolazione della tensione della catena**.

Rimozione e installazione del roccetto (Fig. D, P)



ATTENZIONE: catena affilata. Indossare sempre guanti di protezione per l'installazione e la rimozione della catena. La catena è affilata e può causare ferite da taglio anche da ferma.



AVVERTENZA: catena mobile affilata. Per prevenire l'azionamento accidentale, accertarsi che la batteria sia rimossa dall'elettrosegna prima di eseguire le operazioni seguenti. In caso contrario potrebbero verificarsi gravi lesioni personali.

È possibile acquistare i roccetti di ricambio presso il proprio centro di assistenza **DEWALT** autorizzato di zona: NA265339.

NOTA: il bullone di fissaggio del roccetto **33** presenta una filettatura sinistrorsa.

1. Innestare il freno della catena. Premere il freno della catena/la protezione anteriore per le mani **10** in avanti fino quando scatterà in posizione.
2. Rimuovere il copriroccetto **13**, come descritto nella sezione **Installazione della barra di guida e della catena**.
3. Rimuovere la catena **12** e la barra di guida **11**, come descritto nella sezione **Sostituzione della catena**.
4. Mantenere in posizione il roccetto **28** con un paio di pinze regolabili (non fornite in dotazione).
5. Servendosi di una chiave da 10 mm (non fornita in dotazione) ruotare il bullone di fissaggio del roccetto con filettatura sinistrorsa **33** in senso antiorario e rimuoverlo.
6. Sfilare il roccetto **28** dall'albero di trasmissione con sezione trasversale a D **32**.
7. Pulire il roccetto **28** da tutti i detriti o sostituirlo con un roccetto **28** nuovo.
8. Allineare la scanalatura a D **31** sul roccetto **28** con l'albero con sezione trasversale a D **32** e installare il roccetto **28**.
9. Mantenere in posizione il roccetto **28** con un paio di pinze regolabili. Servendosi di una chiave da 10 mm (non fornita in dotazione), ruotare il bullone di fissaggio del roccetto con filettatura sinistrorsa **33** in senso antiorario.
10. Utilizzando una chiave dinamometrica, stringere il bullone di fissaggio del roccetto **33** a 8 Nm (6 ft.lb).
11. Seguire le istruzioni riportate nella sezione **Installazione della barra di guida e della catena**.

Affilatura della catena (Fig. Q–S)



ATTENZIONE: catena affilata. Indossare sempre guanti di protezione per l'installazione e la rimozione della catena. La catena è affilata e può causare ferite da taglio anche da ferma.



AVVERTENZA: catena mobile affilata. Per evitare l'azionamento accidentale, assicurarsi che la batteria sia rimossa dall'elettrosegna prima di eseguire le operazioni elencate di seguito. In caso contrario potrebbero verificarsi gravi lesioni personali.



AVVERTENZA: non levigare eccessivamente i denti piallanti della catena, in quanto ciò aumenterebbe il rischio di contraccolpo. Se la catena è stata affilata più di quattro volte, sostituirla.

Ogni volta che la catena viene affilata, le sue qualità di protezione dai contraccolpi si riducono un po' e occorre prestare particolare attenzione durante l'uso.

Si raccomanda di affilare una catena non più di quattro volte.

NOTA: i taglienti perdono immediatamente il filo se toccano il terreno/lo sporco o un chiodo durante il taglio.

Per ottenere prestazioni ottimali dall'elettrosegna è importante mantenerli affilati. Seguire questi utili suggerimenti per l'affilatura della catena:

1. Per ottenere i migliori risultati, utilizzare una lima di 4 mm (5/32") e un portalima o una guida per limatura per affilare la catena. Ciò permetterà di mantenere sempre gli angoli affilati in modo corretto.
2. Posizionare il portalima in orizzontale sulla piastra superiore e il limitatore di profondità del tagliente.
3. Mantenere la linea d'angolo di levigatura corretta della piastra superiore (34) pari a 30° sulla guida per limatura, parallelamente alla catena (lima a 60° dalla catena vista dal lato), come mostrato nella Fig. R.
4. Affilare prima i taglienti su un lato della catena. Procedere dall'interno di ciascun tagliente verso l'esterno. Girare poi l'elettrosegna e ripetere i passaggi (2, 3, 4) per i taglienti sull'altro lato della catena.

NOTA: utilizzare una lima piatta per limare la parte superiore dei denti piallanti (porzione del collegamento catena di fronte al tagliente), affinché essi si trovino a circa 0,635 mm (0,025") sotto le punte dei taglienti, come illustrato nella Fig. Q.

5. Mantenere tutti i taglienti alla stessa lunghezza, come mostrato nella Fig. S.
6. Se la superficie cromata delle piastre superiori o laterali è danneggiata, limare fino a rimuovere il danneggiamento.

 **ATTENZIONE:** dopo la limatura il tagliente è affilato; prestare particolare attenzione durante questa procedura.

Lubrificazione

L'apparato non richiede alcuna ulteriore lubrificazione.

Pulizia

 **AVVERTENZA:** pericolo di scosse elettriche e rischio meccanico. Scollegare l'apparecchio dalla sorgente di alimentazione elettrica prima di procedere alla pulizia.

 **AVVERTENZA:** per garantire un funzionamento sicuro ed efficiente, mantenere sempre puliti l'apparecchio e le feritoie di ventilazione.

 **AVVERTENZA:** non utilizzare mai solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'utensile. Queste sostanze chimiche rischiano di indebolire i materiali di cui sono fatte tali parti; usare un panno inumidito solo con acqua e detergente neutro. Non lasciare che penetri del liquido all'interno dell'utensile e non immergere alcuna dei suoi componenti direttamente in un liquido.

Le feritoie di ventilazione possono essere pulite con uno spazzolino asciutto e morbido di materiale non metallico e/o con un aspirapolvere adatto. Non utilizzare acqua o soluzioni detergenti. Indossare occhiali di protezione e una mascherina antipolvere omologati.

Accessori opzionali



AVVERTENZA: poiché accessori diversi da quelli offerti da DEWALT non sono stati testati con questo prodotto, l'utilizzo di tali accessori potrebbe essere pericoloso. Per ridurre il rischio di lesioni alle persone, utilizzare soltanto gli accessori consigliati da DEWALT per l'uso con questo prodotto.

Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori più adatti.

Tutela dell'ambiente



Raccolta differenziata. I prodotti e le batterie contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.

I prodotti e le batterie contengono materiali che possono essere recuperati e riciclati, riducendo la domanda di materie prime. Riciclare i prodotti elettrici e le batterie attenendosi alle disposizioni locali vigenti. Ulteriori informazioni sono disponibili online all'indirizzo www.2helpU.com.

Pacco batteria ricaricabile

Questo pacco batteria a lunga durata deve essere ricaricato quando non fornisce più energia sufficiente per eseguire compiti che prima erano eseguiti agevolmente. Al termine della sua vita operativa, il pacco batteria deve essere smaltito con la dovuta attenzione per l'ambiente:

- Lasciare scaricare completamente il pacco batteria, quindi rimuoverlo dallo strumento.
- Le batterie agli ioni di litio sono riciclabili. Consegnarle al proprio rivenditore o presso un centro di riciclo di zona. Le batterie raccolte saranno riciclate o smaltite in modo corretto.

DCMCST635 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Soluzione
La macchina non parte.	Verificare che la batteria sia installata. Verificare i requisiti di carica della batteria. Premere il pulsante di accensione/spengimento prima di premere la levetta di blocco accensione e il grilletto di azionamento. Controllare che il freno della catena sia disinnestato. Disinnestare il freno della catena/la protezione anteriore per le mani. Tirare il freno della catena/la protezione anteriore per le mani verso l'impugnatura anteriore nella posizione "set", come illustrato nella Fig. N. Riavviare la macchina. Verificare che la levetta di blocco accensione sia premuta completamente in avanti prima di premere il grilletto di azionamento.
La macchina si spegne durante l'uso.	Caricare la batteria. La macchina è stata forzata. Riavviarla e applicare una pressione inferiore.

Problema	Soluzione
La batteria non si carica.	Inserire la batteria nel caricabatterie finché non si accenderà la spia rossa di carica in corso. Se la batteria è completamente scarica, caricarla fino a 8 ore. Collegare il caricabatterie a una presa di corrente funzionante. Consultare le Note importanti sulla carica per maggiori dettagli. Controllare se vi sia corrente nella presa, collegandovi un altro apparecchio. Verificare che la presa di corrente non sia collegata a un interruttore della luce che interrompe l'alimentazione quando si spegne la luce. Spostare il caricabatterie e l'elettrosegna in un ambiente con una temperatura dell'aria superiore a 4,5 °C (40 °F) o inferiore a 40,5 °C (104 °F).
Barra di guida / Catena surriscaldata.	Consultare la sezione Regolazione della tensione della catena . Consultare la sezione Lubrificazione catena .
La catena è allentata.	Consultare la sezione Regolazione della tensione della catena .
Qualità scadente del taglio.	Consultare la sezione Regolazione della tensione della catena . NOTA: una tensione troppo elevata comporta un'usura eccessiva e una riduzione della vita utile della barra di guida e della catena. Lubrificare prima di ciascun taglio. Consultare la sezione Sostituzione della catena .
L'elettrosegna è in funzione, ma non taglia.	La catena potrebbe essere installata al contrario. Consultare le sezioni per l' installazione e la rimozione della catena .
La macchina non si lubrifica.	Rabboccare il serbatoio d'olio. Pulire la barra di guida, il rocchetto e il coprirocchetto. Consultare la sezione Cura e manutenzione .

Guida ai LED

In questa sezione è riportato un elenco dei possibili motivi di lampeggiamento dei LED, con le rispettive cause e misure correttive. L'operatore o il personale addetto alla manutenzione possono applicare alcune azioni correttive, mentre in alcuni casi è richiesto l'intervento di un tecnico qualificato DeWALT o di un centro di assistenza DeWALT autorizzato.

LED di sovraccarico



LED ARANCIONE

Problema	Soluzione
La macchina ha smesso di funzionare.	La macchina è stata forzata. Riavviare e applicare una forza inferiore. Se il problema persiste, rivolgersi a un centro di assistenza DeWALT autorizzato.



LED ROSSO

Problema	Soluzione
Il modulo della macchina è troppo caldo.	La macchina è stata forzata. Lasciare la macchina a riposo e attendere che si raffreddi. Riavviare e applicare una forza inferiore. Se il problema persiste, rivolgersi a un centro di assistenza DeWALT autorizzato.

LED del freno catena



LED ROSSO

Problema	Soluzione
La macchina non parte.	Disinnestare il freno della catena/la protezione anteriore per le mani. Tirare il freno della catena/la protezione anteriore per le mani verso l'impugnatura anteriore nella posizione "set", come illustrato nella Fig. N. Riavviare la macchina. Se il problema persiste, rivolgersi a un centro di assistenza DeWALT autorizzato.

LED indicatori dello stato di carica



LED BIANCHI lampeggianti

Problema	Soluzione
Il pacco batteria è esaurito.	Rimuovere e sostituire il pacco batteria. Se il problema persiste, rivolgersi a un centro di assistenza DeWALT autorizzato.



LED ROSSI lampeggianti

Problema	Soluzione
Batteria troppo calda.	La macchina è stata forzata. Lasciare la macchina a riposo e attendere che si raffreddi. Riavviare e applicare una forza inferiore. Rimuovere e sostituire il pacco batteria. Riavviare e applicare una forza inferiore. Se il problema persiste, rivolgersi a un centro di assistenza DeWALT autorizzato.

54V Kettingzaag met Handgreep Bovenaan DCMCST635

Hartelijk gefeliciteerd!

U hebt gekozen voor een DEWALT gereedschap. Jarenlange ervaring, grondige productontwikkeling en innovatie maken DEWALT tot een van de betrouwbaarste partners voor gebruikers van professioneel gereedschap.

Technische Gegevens

DCMCST635		
Spanning	V _{DC}	54
Type		1
Accutype		Li-Ion
Kettingsteek	inch	.325
Dikte aandrijfkoppeling	mm	1.1
Lengte zwaard		
Minimumlengte	cm	30
Maximumlengte	cm	40
Maximale kettingsnelheid (onbelast)	m/s	23,6
Maximale lengte zaagsnede	cm	30
Olie-inhoud	ml	140
Gewicht (zonder accu)	kg	3,3
Geluids- en/of trillingswaarden (triax vectorsom) volgens EN 62841-4-1-2020:		
L _{PA} (niveau emissie geluidsdruk)	dB(A)	95
L _{WA} (niveau geluidsvermogen)	dB(A)	103
K (onzekerheid voor het gegeven geluidsniveau)	dB(A)	3
Trillingsemisiewaarde a _h =	m/s ²	3,1
Onzekerheid K =	m/s ²	1,5

Het trillings- en/of geluidsemisniveau dat in dit gegevensblad wordt gegeven, is gemeten overeenkomstig een gestandaardiseerde test opgegeven in EN62841 voor het vergelijken van het ene gereedschap met het andere. Er kan een eerste beoordeling van blootstelling mee worden uitgevoerd.



WAARSCHUWING: Het opgegeven trillings- en/of geluidsemisniveau geldt voor de belangrijkste toepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt, of slecht wordt onderhouden, kan de vibratie- en/of geluidsemissie verschillen. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen gedurende de totale werkperiode.

Bij een schatting van het blootstellingsniveau aan vibratie- en/of geluid moet ook rekening worden gehouden met de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld, of aanstaat maar niet werkelijk wordt ingezet bij werkzaamheden. Dit kan het blootstellingsniveau gedurende de totale werkperiode aanzienlijk verlagen.

Stel vast of er nog aanvullende veiligheidsmaatregelen zijn ter bescherming van de gebruiker tegen de effecten van trilling en/of geluid, zoals: goed onderhoud van gereedschap en de accessoires, de handen warm houden (relevant voor trilling), organisatie van werkpatronen.

EG-conformiteitsverklaring

Machinerichtlijn



54V Kettingzaag met handgreep bovenaan DCMCST635

DEWALT verklaart dat de producten die zijn beschreven onder **Technische Gegevens** voldoen aan: 2006/42/EC, EN 62841-1:2015+A11:2022, EN62841-4-1:2020.

EC type-onderzoek door VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH

Merianstraße 28, 63069 Offenbach, Duitsland

Nummer aangemelde instantie: 0366

ID-nummer: 40058226

2000/14/EC, Draagbare kettingzaag, Bijlage V.

L_{WA} (gemeten geluidsvermogensniveau) 105 dB(A)
 L_{WA} (gegarandeerd geluidsvermogensniveau) 107 dB(A)
 Deze producten zijn ook conform richtlijnen 2014/30/EU en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met DEWALT op het volgende adres of raadpleeg de achterzijde van de handleiding.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namensDEWALT.

Markus Rompel
 Vice-President Engineering, PTE-Europe
 DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
 65510, Idstein, Duitsland
 01.04.2024



WAARSCHUWING: Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.

Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De definities hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.



GEVAAR: Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zal leiden **tot de dood of ernstige verwondingen**.

Accu's				Laders/Laadtijden (Minuten)**								
Cat #	V _{DC}	Ah	Gewicht (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230

*Datumcode 201811475B of later

**Deze matrix is uitsluitend bestemd als richtlijn, de tijden zijn afhankelijk van de temperaturen en de accustatus.



WAARSCHUWING: Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **zou kunnen** leiden tot de dood of ernstige letsels.



VOORZICHTIG: Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **kan** leiden tot **kleine of matige** letsels.

OPMERKING: Geeft een handeling aan **waarbij geen persoonlijk letsel optreedt** die, indien niet voorkomen, **schade aan goederen kan** veroorzaken.



Wijst op risico van een elektrische schok.



Wijst op brandgevaar.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP



WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ALS TOEKOMSTIG REFERENTIEMATERIAAL

De term „elektrisch gereedschap“ in de waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrische gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.

Veiligheid Werkplaats

- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere gebieden zorgen voor ongelukken.
- Bedien elektrische gereedschappen niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u een elektrisch gereedschap bedient.** Als u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische Veiligheid

- Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige**

manier aan. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap. Niet aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.

- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlaktes zoals buizen, radiatoren, fornuizen en ijskasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als er water in een elektrisch gereedschap terecht komt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.
- Behandel het stroomsnoer voorzichtig. Gebruik het stroomsnoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken, of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen, of bewegende onderdelen.** Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn verhogen het risico op een elektrische schok.
- Als u een elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- Als het gebruik van een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is, gebruikt u een stroomvoorziening die beveiligd is met een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

Persoonlijke Veiligheid

- Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het gereedschap niet als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.** Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Gebruik een beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.** Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming gebruikt in de juiste omstandigheden zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.
- Vermijd onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de „off“ (uit) stand staat voordat u**

het gereedschap aansluit op de stroombron en/of accu, het oppakt of ronddraagt. Het rondragen van elektrische gereedschappen met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrische gereedschappen waarvan de schakelaar aan staat, zorgt voor ongelukken.

- d) **Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aan zet.** Een moersleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergelaten kan leiden tot persoonlijk letsel.
- e) **Rek u niet te ver uit. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.** Dit zorgt voor betere controle van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- g) **Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van stofverwijdering- of verzamelapparatuur, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.** Het gebruik van een stofverzamelaar kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.
- h) **Denk niet dat u, doordat u het gereedschap veel hebt gebruikt, het allemaal wel weet en dat u de veiligheidsbeginselen kunt negeren.** Een onvoorzichtige actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.

Gebruik en Verzorging van Elektrisch

Gereedschap

- a) **Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap voert de werkzaamheden beter en veiliger uit waarvoor het is ontworpen.
- b) **Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten.** Leder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu, als deze kan worden losgenomen, uit het elektrisch gereedschap en voer daarna pas aanpassingen uit, wissel daarna pas accessoires of berg daarna pas het gereedschap op.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.
- d) **Bewaars gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat personen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.
- e) **Onderhoud elektrische gereedschappen. Controleer op verkeerde uitlijning en het grijpen van**

bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Zorg dat het gereedschap voor gebruik wordt gerepareerd als het beschadigd is. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.

- f) **Houd snijdgereedschap scherp en schoon.** Correct onderhouden snijdgereedschappen met scherpe snijdranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te beheersen.
- g) **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen enz. in overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die dienen te worden uitgevoerd.** Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.
- h) **Houd de handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, droog, schoon en vrij van olie en vet.** Door gladde handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, kan veilig werken en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk worden.

Gebruik en Verzorging van Gereedschap op Accu

- a) **Gebruik alleen de lader die door de fabrikant wordt opgegeven.** Een lader die geschikt is voor één accutype, kan een risico op brand veroorzaken indien gebruikt met een andere accu.
- b) **Gebruik elektrische gereedschappen uitsluitend met speciaal omschreven accu's.** Gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.
- c) **Als de accu niet in gebruik is, dient u deze uit de buurt te houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van het ene contactpunt met het andere kunnen maken.** Het kortsluiten van de accucontactpunten samen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) **Als het gereedschap te zwaar wordt belast, kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd contact hiermee. Als u per ongeluk hier toch mee in contact komt, spoelt u met water. Als de vloeistof in contact met de ogen komt, dient u daarnaast medische hulp in te roepen.** Vloeistof afkomstig uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- e) **Werk niet met een accu of met gereedschap dat beschadigd is of waaraan wijzigingen zijn aangebracht.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen dat kan leiden tot brand, explosie of een risico van letsel.
- f) **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan open vuur of uitzonderlijk hoge temperatuur.** Brand of een temperatuur boven de 130 °C kunnen de accu doen exploderen.

- g) **Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt opgegeven.** Door op onjuiste wijze opladen of opladen bij een temperatuur buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigd raken en het risico van brand toenemen.

Service

- a) **Zorg dat u gereedschap wordt onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het gereedschap blijft gegarandeerd.
- b) **Probeer nooit beschadigde accu's te repareren.** De reparaties aan accu's mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of door geautoriseerde servicecentra.

Algemene veiligheidswaarschuwingen - Kettingzaag



WAARSCHUWING: Aanvullende veiligheidswaarschuwingen voor kettingzagen.

- a) **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting wanneer de kettingzaag in bedrijf is. Controleer voor u de kettingzaag start dat de zaagketting niet ergens aanloopt.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van kettingzagen kan ertoe leiden dat kledingstukken of lichaamsdelen in de kettingzaag verstrikt raken.
- b) **Houd de kettingzaag altijd vast met uw rechterhand op de achterste handgreep en uw linkerhand op de voorste handgreep.** Plaats u uw handen anders op de kettingzaag, dan neemt het gevaar van lichamelijk letsel toe, en dat moet u dus nooit doen.
- c) **Houd de kettingzaag alleen vast bij de geïsoleerde greepoppervlakken, omdat de kettingzaag met verborgen bedrading in aanraking kan komen.** Als een draad 'onder spanning' met een kettingzaag wordt geraakt, kunnen niet afgeschermd metalen onderdelen van het gereedschap 'onder spanning' komen te staan en de gebruiker een elektrische schok geven.
- d) **Draag oogbescherming. Ook wordt het dragen van beschermende uitrusting voor hoofd, handen, benen en voeten aanbevolen. Een adequate beschermende uitrusting vermindert persoonlijk letsel door rondvliegende snippers of ongewild contact met de zaagketting.**
- e) **Gebruik het gereedschap niet op een ladder, op het dak of enige andere instabiele ondersteuning.** Het op deze manier gebruiken van een kettingzaag kan tot ernstig persoonlijk letsel leiden.
- f) **Zorg er altijd voor dat u stevig staat en gebruik de kettingzaag alleen wanneer u op een vast, veilig en horizontaal vlak staat.** Gladde of instabiele oppervlakken kunnen een negatieve invloed op de evenwichtspositie hebben of op de controle over de kettingzaag.

- g) **Wees erop bedacht dat takken die worden belast, kunnen terugveren wanneer u deze worden doorgezaagd.** Zodra de spanning in de houtvezels vrijkomt, kunt u door de tak worden geraakt en/of kunt u de controle over de kettingzaag verliezen.
- h) **Ga zeer voorzichtig te werk bij het zagen van struikgewas of jong hout.** Het dunne materiaal kan in de zaagketting vast komen te zitten en naar u toe zwiepen of u uw evenwicht doen verliezen.
- i) **Draag de kettingzaag aan de voorste handgreep, in uitgeschakelde toestand en van uw lichaam af gericht. Plaats altijd de kap over het zwaard wanneer u de kettingzaag vervoert of opbergt.** Een juist gebruik van de kettingzaag verkleint de kans op een ongewild contact met de bewegende zaagketting.
- j) **Volg de instructies voor het smeren en spannen van de ketting en het vervangen van het zwaard en de ketting.** Een onjuist gespannen of gesmeerde ketting kan breken of de kans op terugslag vergroten.
- k) **Zaag uitsluitend hout. Gebruik de kettingzaag niet voor doeleinden waarvoor deze niet is bedoeld. Gebruik de kettingzaag bijvoorbeeld niet voor het zagen van kunststof, metselwerk of bouwmaterialen die niet van hout zijn.** Gebruik voor andere doeleinden dan waarvoor de kettingzaag is bedoeld, kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- l) **Deze kettingzaag is niet bedoeld voor het vellen van bomen.** De kettingzaag gebruiken voor andere doeleinden dan waarvoor deze is bedoeld, kan letsel bij de gebruiker of omstaanders veroorzaken.
- m) **Indien er sprake is van geblokkeerd materiaal, opslag of onderhoud/reparatie van de kettingzaag, dienen alle instructies opgevolgd te worden. Verzekert dat de schakelaar op uit staat en de accu verwijderd is.** Het onverwacht in werking stellen van de kettingzaag, terwijl geblokkeerd materiaal wordt verwijderd of onderhoud/ reparatie wordt uitgevoerd, kan ernstig letsel tot gevolg hebben.

Oorzaken van terugslag en hoe de gebruiker deze kan voorkomen:

Er kan terugslag optreden wanneer de punt van het zwaard op een voorwerp stoot of het hout terugveert en de zaagketting in de zaagsnede klem komt te zitten.

Als de punt een voorwerp raakt, kan het zwaard plotseling omhoog en naar achter en in uw richting slaan.

Wanneer de zaagketting aan de bovenzijde van het zwaard klem komt te zitten, kan het zwaard snel achterwaarts in de richting van de gebruiken worden geduwd.

Elk van deze reacties kan u de controle over de kettingzaag doen verliezen en ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben. Vertrouw niet uitsluitend op de ingebouwde veiligheidsvoorzieningen van de zaag. Als gebruiker van de kettingzaag kunt u ook zelf stappen nemen om ongevallen en letsel tijdens het werken met de zaag te voorkomen.

Terugslag is het gevolg van verkeerd gebruik of onjuiste gebruiksomstandigheden van het gereedschap. Met geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder worden beschreven, kan terugslag worden voorkomen:

- a) **Blijf het gereedschap in een stevige greep houden, met uw duimen en vingers rond de handgrepen van de kettingzaag, met beide handen op de zaag en in een houding waarin u met uw lichaam en arm weerstand kunt bieden aan de krachten van terugslag. Met geschikte voorzorgsmaatregelen kunt u de terugslagkrachten onder controle houden.** Laat de kettingzaag niet los.
- b) **Reik niet buiten uw macht en zaag niet boven schouderhoogte.** Dit voorkomt onbedoeld contact met de punt en zorgt ervoor dat u de kettingzaag in onverwachte situaties beter onder controle kunt houden.
- c) **Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen vervangonderdelen voor het zwaard en de ketting.** Onjuiste vervangende zwaarden en kettingen kunnen kettingbreuk en/of terugslag veroorzaken.
- d) **Volg voor de zaagketting de slijp- en onderhoudsinstructies van de fabrikant.** Verkleining van de dieptemaat kan tot meer terugslag leiden.

Neem de volgende maatregelen om terugslag zoveel mogelijk te beperken:

1. **Houd de zaag in een stevige greep. Houd de kettingzaag stevig met beide handen vast wanneer de motor loopt. Houd de kettingzaag in een stevige greep met uw duimen en vingers rond de handgrepen.** De kettingzaag zal zichzelf naar voren trekken wanneer u zaagt met de onderste rand van het zwaard, en zal zichzelf naar achteren duwen wanneer u zaagt met de bovenste rand van het zwaard.
2. **Reik niet buiten uw macht.**
3. **Blijf altijd stevig en in evenwicht staan.**
4. **Laat niet de neus van het zwaard in contact komen met een houtblok, een tak, de grond of een ander obstakel.**
5. **Zaag niet boven schouderhoogte.**
6. **Gebruik voorzieningen zoals een ketting met geringe terugslag en zwaarden met verminderde terugslag, zodat er minder risico van terugslag is.**
7. **Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen vervangende zwaarden en kettingen of gelijkwaardige producten.**
8. **Laat nooit de bewegende ketting in aanraking komen met een voorwerp op de punt van het zwaard.**
9. **Houd de werkplek vrij van obstakels, zoals andere bomen, takken, stenen, schuttingen, boomstronken, enz.** Ruim alle obstakels uit de weg, die de ketting van de zaag kan raken wanneer u bezig bent een blok of tak door te zagen.
10. **Houd de ketting van de zaag scherp en goed op spanning. Een losse of botte ketting kan de kans op terugslag doen toenemen.** Controleer de spanning met

regelmatige tussenpozen, zet daarvoor de motor stil en trek de stekker uit het stopcontact, doe het nooit terwijl de motor loopt.

11. **Zaag uitsluitend met de ketting draaiend op volle snelheid.** Als de ketting op een lagere snelheid beweegt, is de kans dat terugslag optreedt groter.
12. **Zaag slechts één houtblok tegelijk.**
13. **Ga zeer voorzichtig te werk wanneer u verder gaat zagen in een eerder gemaakte zaagsnede.** Zet de stootrand met punten in het hout en ga pas zagen wanneer de zaagketting op volle snelheid is gekomen.
14. **Probeer niet invalzaagsneden uit te voeren of gaten te zagen.**
15. **Wees erop bedacht dat houtblokken kunnen verschuiven en dat zich andere krachten kunnen voordoen die de zaagsnede dichtknijpen of het zaagwerk op een andere wijze belemmeren.**

Veiligheidsvoorzieningen tegen terugslag



WAARSCHUWING: De volgende voorzieningen op de zaag helpen het gevaar van terugslag te beperken; maar dergelijke voorzieningen zullen deze gevaarlijke reactie van het gereedschap niet volledig voorkomen. Vertrouw als gebruiker van de kettingzaag niet uitsluitend op veiligheidsvoorzieningen. U moet alle veiligheidsmaatregelen, instructies en aanwijzingen voor het onderhoud in deze handleiding opvolgen, zodat terugslag en andere krachten die kunnen leiden tot ernstige letsel, zoveel mogelijk kunnen worden vermeden.

- Zwaard voor verminderde terugslag, ontworpen met een kleine radiale punt die de omvang van de gevarenszone voor terugslag verkleint. Een zwaard voor minder terugslag is één van de voorzieningen die naar is gebleken het aantal en de ernst van de gevallen van terugslag aanzienlijk heeft doen afnemen, bij tests op basis van de veiligheidsvereisten voor elektrische kettingzagen.
- Ketting voor geringe terugslag, ontworpen met een dieptemeter rondom en een beschermkapbevestiging die de kracht van de terugslag afwendt en de zaag geleidelijk in het hout laat dringen. Een ketting voor geringe terugslag is een ketting die voldoet aan de vereisten voor minder terugslag van ANSI B175.1–2012.
- Gebruik het gereedschap niet op een ladder of een ander instabiel oppervlak.
- Houd het gereedschap vast aan geïsoleerde oppervlakken wanneer u een handeling uitvoert waarbij het gereedschap in contact kan komen met verborgen bedrading. Contact met een draad waar spanning op staat, zet de blootgestelde metalen onderdelen van het gereedschap onder spanning en maakt dat de gebruiker een schok krijgt.
- Probeer geen verrichtingen uit te voeren waarmee u geen ervaring heeft of die uw capaciteiten te boven gaan. Lees alle instructies in deze handleiding nauwgezet door zodat u ze volledig begrijpt.
- Controleer voor u de kettingzaag start dat de zaagketting niet ergens aanloopt.

- *Werk niet met de kettingzaag met één hand! Werken met één hand kan ernstig letsel van de gebruiker, helpers of omstaanders tot gevolg hebben. Een kettingzaag is uitsluitend bedoeld om met beide handen met dit apparaat te werken.*
- *Houd de handgrepen altijd droog, schoon en vrij van olie en vet.*
- *Laat geen stof, vuil of zaagsel zich ophopen op de motor of aan de buitenzijde van luchtopeningen.*
- *Zet de kettingzaag pas neer wanneer deze tot stilstand is gekomen.*
- *Gebruik de kettingzaag niet voor wijnranken en/of ander klein struikgewas.*
- *Ga uiterst voorzichtig te werk tijdens het zagen van dunne takken, omdat dun materiaal in de zaagketting vast kan komen te zitten en naar u toe kan zwiepen of u uit evenwicht kan brengen.*
- **Terugslag, roterend** - De snelle opwaartse en achterwaartse beweging van de zaag die zich kan voordoen wanneer de bewegende zaagketting bij het bovenste gedeelte van de punt van het zwaard in contact komt met een voorwerp, zoals een houtblok of tak.
- **Snoeien** - Het verwijderen van takken van een gevelde boom. (NIET uit te voeren met deze kettingzaag.)
- **Ketting voor geringe terugslag** - Een ketting die voldoet aan de prestatievereisten voor terugslag van ANSI B175.1–2012 (indien getest op een representatief monster van kettingzagen).
- **Normale zaagpositie** - De posities die worden aangenomen bij het klein zagen of vellen van een boom.
- **Inkeping** - Een zaagsnede voor het maken van een inkeping in de stam, die de richting bepaalt waarin de boom valt.
- **Achterste handgreep** - De ondersteunende handgreep die zich aan of bij de achterzijde van de kettingzaag bevindt.
- **Zwaard voor verminderde terugslag** - Een zwaard dat heeft bewezen aanzienlijk minder terugslag te geven.
- **Vervangzaagketting** - Een ketting die voldoet aan de vereisten voor minder terugslag van ANSI B175.1–2012 bij testen met bepaalde kettingzagen. Mogelijk wordt niet voldaan aan de prestatievereisten van de ANSI bij gebruik op andere zagen.
- **Zaagketting** - Een rondlopende ketting met zaagtanden die het hout zagen, en die wordt aangedreven door de motor en wordt ondersteund door het zwaard.
- **Spanningsspijken** - De spikes worden, tijdens het zagen, gebruikt om de zaag te draaien en de positie te behouden tijdens het zagen.
- **Schakelaar** - Een uitrusting die indien bedient een elektrische voedingskring naar de motor van de kettingzaag wordt geactiveerd of onderbroken.
- **Schakelverbinding** - Het mechanisme dat beweging overbrengt van een aan/uit-schakelaar naar de schakelaar.
- **Schakelaarblokkering** - Een beweegbare vergrendeling die ervoor zorgt dat de schakelaar pas wordt bediend wanneer de blokkering is opgeheven.

Namen van de kettingzaag en bijbehorende termen

- **Zagen** - Het proces van het in stukken zagen van een gevelde boom of een houtblok. (NIET uit te voeren met deze kettingzaag.)
- **Motorrem (indien voorzien)** - Een voorziening voor het tot stilstand brengen van de kettingzaag wanneer de aan/uit-schakelaar wordt losgelaten.
- **Kettingzaag met elektrische kop** - Een kettingzaag zonder de zaagketting en het zwaard.
- **Aandrijf wiel of kettingwiel** - Het getande gedeelte dat de zaagketting aandrijft.
- **Vellen** - Het proces van het omzagen van een boom. (NIET uit te voeren met deze kettingzaag.)
- **Zaagsnede tegenkant** - De eindzaagsnede die wordt gemaakt aan de tegenovergestelde zijde van de inkeping. (NIET uit te voeren met deze kettingzaag.)
- **Voorste handgreep** - De ondersteunende handgreep aan of bij de voorkant van de kettingzaag.
- **Kap voorste handgreep** - Een structurele afscherming tussen de voorste handgreep van een kettingzaag en het zwaard, gewoonlijk dicht bij de handpositie op de voorste handgreep.
- **Zwaard** - Een stevige structuur met rails die de zaagketting ondersteunt en leidt.
- **Schede van het zwaard** - Afscherming die over het zwaard wordt geplaatst die aanraking met de tanden voorkomt wanneer de zaag niet wordt gebruikt.
- **Terugslag** - De achterwaartse of opwaartse beweging, of beide, van het zwaard, die optreedt wanneer de zaagketting bij de neus van het bovenste gedeelte van het zwaard in contact komt met een voorwerp, zoals een houtblok of tak, of wanneer het hout buigt en de zaagketting vast komt te zitten in de zaagsnede.
- **Terugslag, beknelling** - De snelle terugslag van de zaag die zich kan voordoen wanneer het hout buigt en de bewegende zaagketting langs de bovenzijde van het zwaard in de zaagsnede vast komt te zitten.

Overige risico's

Ondanks het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en het implementeren van veiligheidsvoorzieningen kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden. Dit zijn:

- Gehoorbeschadiging.
- Risico op persoonlijk letsel door deeltjes die worden weggeslingerd.
- Risico van brandwonden omdat accessoires tijdens het gebruik heet worden.
- Risico van persoonlijk letsel als gevolg van langdurig gebruik.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Laders

Laders van DeWALT vereisen geen aanpassingen en zijn ontworpen voor een zo eenvoudig mogelijk gebruik.

Elektrische veiligheid

De elektrische motor is slechts voor één voltage ontworpen. Controleer altijd dat het voltage van de accu overeenkomt met de voltage op het typeplaatje. Let er ook op dat het voltage van uw lader overeenkomt met dat van uw netsroomvoorziening.



Deze DEWALT lader is dubbel geïsoleerd volgens EN60335; daarom is een aarddraad niet vereist.

Als de voedingskabel is beschadigd mag deze uitsluitend vervangen worden door DEWALT of een erkende serviceorganisatie.

Een verlengsnoer gebruiken

Gebruik alleen een verlengsnoer als het absoluut noodzakelijk is. Gebruik een goedgekeurd verlengsnoer dat geschikt is voor het ingangsvermogen van uw lader (zie **Technische gegevens**). De minimumafmeting van de geleider is 1 mm²; de maximumlengte is 30 m.

Rol het snoer altijd volledig af, wanneer u een haspel gebruikt.

Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle acculaders

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES: Deze handleiding bevat belangrijke instructies voor de veiligheid en voor de bediening van geschikte acculaders (raadpleeg **Technische gegevens**).

Lees voordat u de lader gebruikt, alle instructies en aanwijzingen voor de veiligheid op de lader, de accu en het product dat de accu gebruikt.



WAARSCHUWING: Gevaar voor elektrische schok. Laat geen vloeistof in de lader dringen. Dit zou kunnen leiden tot een elektrische schok.



WAARSCHUWING: Wij adviseren u een aardlekschakelaar te gebruiken met een nominale reststroomwaarde van 30 mA of minder.



VOORZICHTIG: Gevaar voor brandwonden. Beperk het risico van letsel, laad uitsluitend DEWALT oplaadbare accu's op. Andere typen accu's zouden uit elkaar kunnen barsten en persoonlijk letsel en materiële schade veroorzaken.



VOORZICHTIG: Er moet op worden toegezien dat kinderen niet met het gereedschap kunnen spelen.

OPMERKING: Onder bepaalde omstandigheden, wanneer de stekker van de lader in het stopcontact zit, kunnen de niet-afgeschermd laadcontacten binnenin de lader door materiaal of een voorwerp worden kortgesloten. Bepaalde materialen die geleidend zijn, zoals, maar niet uitsluitend, staalwol, aluminiumfolie of een opeenhoping van metaalachtige deeltjes, kunnen beter bij de holtes van de lader worden weggehouden. Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer er geen accu in de lader zit. Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voor u de lader gaat reinigen.

- **Probeer NIET de accu op te laden met andere laders dan de laders die in deze handleiding worden genoemd.** De lader en de accu zijn speciaal voor elkaar ontworpen.
- **Deze laders zijn niet bedoeld voor andere toepassingen dan het opladen van DEWALT oplaadbare accu's.** Andere

toepassingen kunnen leiden tot brand, een elektrische schok of elektrocutie.

- **Stel de lader niet bloot aan regen of sneeuw.**
- **Trek aan de stekker van de lader en niet aan het snoer wanneer u de stekker uit het stopcontact wilt halen.** Er is dan minder risico op beschadiging van het snoer en van de stekker.
- **Controleer dat het snoer zo is geplaatst dat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen of het snoer op andere wijze beschadigd of beknelde raakt.**
- **Gebruik alleen een verlengsnoer als dat absoluut noodzakelijk is.** Gebruik van een ongeschikt verlengsnoer kan leiden tot het risico van brand, elektrische schok of elektrocutie.
- **Plaats niet iets boven op een lader en plaats de lader niet op een zacht oppervlak omdat hierdoor de ventilatiesleuven kunnen worden geblokkeerd en de lader binnenin veel te heet wordt.** Plaats de lader niet in de buurt van een warmtebron. De lader wordt gekoeld door de ventilatiesleuven boven en onder in de behuizing.
- **Werk niet met de lader met een beschadigd snoer of een beschadigde stekker—laat eventuele beschadigde onderdelen onmiddellijk vervangen.**
- **Gebruik de lader niet als er hard op is geslagen, als de lader is gevallen of op een andere manier beschadigd is.** Breng de unit naar een officieel servicecentrum.
- **Haal de lader niet uit elkaar; breng de lader naar een officieel servicecentrum wanneer service of reparatie nodig is.** Onjuiste montage kan leiden tot het risico van een elektrische schok, elektrocutie of brand.
- Als het netsnoer is beschadigd, moet het onmiddellijk worden vervangen door de een servicemonteur van de fabrikant of een dergelijk vakbekwaam persoon, zodat risico is uitgesloten.
- **Trek, voordat u met reinigingswerkzaamheden begint, de stekker van de lader uit het stopcontact. Er is dan minder risico van een elektrische schok.** Het risico is niet minder wanneer u de accu uitneemt.
- **Sluit NOOIT twee laders op elkaar aan.**
- **De lader is ontworpen voor een gewone huishoudelijke elektrische installatie van 230V. Gebruik de lader niet op een andere spanning.** Dit geldt niet voor de 12V-lader.

Een accu opladen (Afb. [Fig.] B)

1. Steek de stekker van de lader in een geschikt stopcontact voor u de accu plaats.
2. Plaats de accu **20** in de lader, en let er daarbij op dat de accu geheel in de lader komt te zitten. Het rode lampje (opladen) knippert herhaaldelijk en dat duidt erop dat de laadprocedure is gestart.
3. Een volledig opgeladen accu wordt aangegeven door het rode lampje dat constant AAN blijft. De accu is nu volledig opgeladen en kan worden gebruikt of kan in de acculader blijven zitten. Om de accu uit de lader te nemen, drukt u op de accu-vrijgaveknop **21** op de accu.

OPMERKING: U kunt maximale prestaties en levensduur van lithium-ion-accu's garanderen door de accu's volledig op te laden voor u deze voor het eerst in gebruik neemt.

Werkung van de lader

Raadpleeg onderstaande indicatoren voor de laadstatus van de accu.

Laadindicatoren		
	Bezig met opladen	
	Geheel opgeladen	
	Vertraging Hete/Koude Accu*	

*Het rode lampje blijft knipperen, maar er brandt ook een geel indicatielampje wanneer de functie actief is. Wanneer de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt, gaat het gele lampje uit en hervat de lader de laadprocedure.

De geschikte lader(s) laden niet een kapotte accu op. Wanneer de laadindicator niet gaat branden, is dat een teken dat de accu kapot is.

OPMERKING: Dit kan ook betekenen dat er iets mis is met de oplader.

Als de lader laat zien dat er een probleem is, laat de lader en de accu dan testen door een geautoriseerd servicecentrum.

Vertraging Hete/Koude Accu

Wanneer de lader waarneemt dat een accu te warm of te koud is, wordt onmiddellijk een vertraging hete/koude accu gestart en wordt het laden uitgesteld tot de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt. De lader schakelt dan automatisch over op de accu-laadstand. Deze functie waarborgt een maximale levensduur van de accu.

Een koude accu zal minder snel opladen dan een warme accu. De accu zal gedurende de gehele laadcyclus minder snel worden opgeladen en zal niet maximaal worden opgeladen, ook niet als de accu warmer wordt.

De lader van het type DCB118 is voorzien van een interne ventilator voor het koelen van de accu. De ventilator gaat automatisch draaien wanneer de accu moet worden gekoeld. Gebruik de lader nooit als de ventilator niet goed werkt of als de ventilatiesleuven zijn geblokkeerd. Zorg ervoor dat er geen vreemde voorwerpen in de lader kunnen komen.

Elektronisch Beveiligingssysteem

XR Li-Ion-gereedschap is ontworpen met een Elektronisch Beveiligingssysteem dat voorkomt dat de accu te veel wordt geladen, te heet wordt of te diep wordt ontladen.

Het product zal automatisch uitgeschakeld worden, als het elektronisch beschermingssysteem actief wordt. Zet, als dit gebeurt, de Lithium-Ion-accu op de lader, tot deze volledig geladen is.

Montage aan de wand

Deze laders kunnen aan de wand worden gemonteerd of rechtop op een tafel of werkoppervlak staan. Plaats bij wandmontage de accu dichtbij een stopcontact en uit de buurt van een hoek of andere obstakels die de doorstrooming

van lucht kunnen verhinderen. Gebruik de achterzijde van de lader als sjabloon voor de plaatsing van de montageschroeven aan de wand. Monteer de lader stevig met gipsplaatschroeven (afzonderlijk aan te schaffen), van tenminste 25,4 mm lang waarvan de schroefkop een diameter heeft van of 7–9 mm, in hout geschroefd tot op een optimale diepte, waarbij ongeveer 5,5 mm van de schroef uitsteekt. Houd de sleuven aan de achterzijde van de lader tegenover de uitstekende schroeven en steek montagesleuven volledig op de schroeven.

Instructies voor het reinigen van de lader



WAARSCHUWING: *Gevaar voor elektrische schok. Neem, voordat u met de reiniging begint, de stekker van de lader uit het stopcontact. U kunt stof en vet van de buitenzijde van de lader verwijderen met een doek of een zachte, niet-metalen borstel. Gebruik geen water of schoonmaakmiddelen. Laat nooit vloeistof in het gereedschap komen; dompel nooit een onderdeel van het gereedschap onder in een vloeistof.*

Accu

Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle accu's

Als u vervangende accu's bestelt, zorg er dan voor dat u het catalogusnummer en voltage vermeldt.

De accu is niet volledig opgeladen als deze uit de verpakking komt. Voordat u de accu en oplader gebruikt, dient u de onderstaande veiligheidsinstructies te lezen. Volg vervolgens de oplaadprocedures zoals die zijn uitgelegd.

LEES ALLE INSTRUCTIES

- **Laad de accu niet op en gebruik deze niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Wanneer u de accu plaatst in of verwijdt uit de lader kan het stof of de damp door een vonk vlamvatten.
- **Gebruik nooit geweld bij het plaatsen van de accu in de lader. Wijzig de accu op geen enkele manier als deze niet past in een lader die niet geschikt is, omdat de accu kan openbarsten waardoor ernstig persoonlijk letsel kan ontstaan.**
- **Laad de accu's alleen op in DEWALT-laders.**
- **Spat NIET met water en dompel de accu niet onder in water of andere vloeistoffen.**
- **Berg het gereedschap en de accu niet op plaatsen op waar de temperatuur kan dalen tot onder 4 °C (39,2 °F) (zoals in een schuur buiten of een metalen gebouw in de winter), of kan oplopen tot tot 40 °C (104 °F) of hoger (zoals in een schuur buiten of een metalen gebouw in de zomer).**
- **Verbrand de accu niet, zelfs niet als deze ernstig beschadigd is of volledig verbruikt.** De accu kan in vuur exploderen. Als lithium ion accu's worden verbrand, komen giftige dampen en materialen vrij.
- **Als de inhoud van de accu in contact met de huid komt, wast u dit onmiddellijk af met water en een milde zeep.** Als accuvloeistof in de ogen komt spoelt u 15 minuten met water in het geopende oog, of totdat de irritatie stopt. Als medische hulp nodig is dient u te vermelden dat de

accuelektrolyt is samengesteld uit een mengsel van vloeibare organische carbonaten en lithiumzouten.

- **De inhoud van geopende accucellen kan irritatie aan de luchtwegen veroorzaken.** Zorg voor frisse lucht. Zoek als de symptomen aanhouden medische hulp.



WAARSCHUWING: Gevaar voor brandwonden.

Accuveloestof kan ontvlambaar zijn als deze aan een vonk of vlam wordt blootgesteld.



WAARSCHUWING: Probeer nooit om welke reden dan ook de accu te openen. Als de behuizing van de accu is gescheurd of beschadigd, zet de accu dan niet in de lader. Klem een accu niet vast, laat een accu niet vallen, beschadig een accu niet. Gebruik een accu of lader waar hard op is geslagen, die is gevallen, waar overheen is gereden of die op welke manier dan ook is beschadigd (dat wil zeggen, doorboord met een spijker, geraakt met een hamer, vertrapt) niet. Een elektrische schok of elektrocutie kan het gevolg zijn. Breng beschadigde accu's terug naar het servicecentrum zodat ze kunnen worden gerecycled.



WAARSCHUWING: Brandgevaar. Berg de accu niet op en vervoer de accu niet op een manier dat metalen voorwerpen in contact kunnen komen met de aansluitpunten van de accu. Bijvoorbeeld, steek de accu niet in een schortzak, broekzakken, gereedschapskisten, gereedschapsdozen, laden, enz., waar een losse spijkers, schroeven, sleutels, enz. liggen.



VOORZICHTIG: Plaats het gereedschap wanneer het niet in gebruik is, op z'n zijkant op een stabiel oppervlak waar het niet kan vallen of omvallen. Sommige gereedschappen met grote accu's kunnen rechtop staan op de accu maar kunnen gemakkelijk worden omgegooid.

Transport



WAARSCHUWING: Brandgevaar. Tijdens het transport kunnen accu's mogelijk vlam vatten als de aansluitingen van de accu onbedoeld in aanraking komen met geleidende materialen. Controleer dat tijdens het transport de aansluitingen van de accu afgeschermd zijn en goed geïsoleerd van materialen die ermee in contact kunnen komen en kortsluiting kunnen veroorzaken.

OPMERKING: Lithium-ion batterijen mogen niet in gecontroleerde bagage worden gestopt.

DEWALT accu's voldoen aan alle van toepassing zijn verzendvoorschriften zoals deze zijn bepaald door de bedrijfstak en door wettelijke normen, zoals Aanbevelingen voor het Transport van Gevaarlijke Goederen van de UN; Voorschriften voor Gevaarlijke Goederen van de International Air Transport Association (IATA), Voorschriften Internationale Maritieme Gevaarlijke Goederen (IMDG) en de Europese Overeenkomst Betreffende het Internationale Vervoer van Gevaarlijke Goederen over de Weg (ADR). Lithium-ion cellen en accu's zijn getest in overeenstemming met Hoofdstuk 38,3 van de Aanbevelingen voor het Transport van Gevaarlijke Goederen Handleiding van Testen en Criteria.

In de meeste gevallen zal bij de verzending van een DEWALT-accu deze naar verwachting worden geclassificeerd als volledig gereguleerd Klasse 9 Gevaarlijk materiaal. Over het algemeen zullen alleen verzendingen die een lithium-ion-accu bevatten

met een energie-classificatie hoger dan 100 Wattuur (Wh), moeten worden verzonden als volledig gereguleerd Klasse 9. Bij alle lithium-ion-accu's wordt de Wattuur-classificatie op de accu vermeld. Verder adviseert DEWALT in verband met complicaties met de voorschriften, lithium-ion-accu's niet als luchtvracht alleen te verzenden, ongeacht de Wattuur-classificatie. Zendingen van gereedschap met accu's (combo-sets) kunnen naar verwachting per luchtvracht worden verzonden, als de Wattuur-classificatie van de accu niet hoger is dan 100 Wh.

Ongeacht of een verzending wordt geacht een vrijstelling te hebben of volledig voorgeschreven, is voor de verantwoordelijkheid van de verzender de meest recente voorschriften voor verpakking, labeling/markering en vereisten ten aanzien van documentatie.

De informatie die in dit hoofdstuk van de handleiding wordt verstrekt, wordt verstrekt in goed vertrouwen en wordt geacht nauwkeurig te zijn op het moment dat het document werd opgesteld. Er wordt echter geen garantie gegeven, impliciet of expliciet. Het is voor de verantwoordelijkheid van de koper ervoor te zorgen dat zijn activiteiten in overeenstemming zijn met de geldende voorschriften.

De FLEXVOLT™-accu vervoeren

De DEWALT FLEXVOLT®-accu heeft twee standen: **Gebruiks-** en **Transport-**.

Stand: Wanneer de FLEXVOLT™-accu op zichzelf staat of in een DEWALT 18V-product zit, werkt de accu als een 18V-accu. Wanneer de FLEXVOLT™-accu in een 54V- of een 108V-product (twee 54V-accu's) zit, werkt de accu als een 54V-accu.

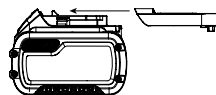
Transport-stand: Wanneer de kap op de FLEXVOLT™-accu is bevestigd, staat de accu in de transport-stand. Houd de kap op de accu bij verzending.

In de Transport-stand zijn reeksen

van cellen binnen in de accu elektrisch van elkaar geïsoleerd, waardoor 3 accu's ontstaan met een lagere Wattuur-classificatie (Wh), vergeleken bij 1 accu met een hogere Wh-classificatie. Door dit grotere aantal van 3 accu's met een lagere Wattuur- classificatie kan de accu vrijgesteld zijn van bepaalde voorschriften voor verzending die worden opgelegd aan accu's met een hogere Wattuur-capaciteit.

Voorbeeld, de transport Wh waarde kan 3 x 36 Wh aangeven, dit betekend 3 batterijen van elk 36 Wh.

De Wh waarde tijdens gebruik kan 108 Wh aangeven (1 batterij).



Voorbeeld van markering met etiket gebruik en transport



Aanbevelingen voor opslag

1. De beste plaats om het apparaat op te bergen is koel en droog, uit direct zonlicht en niet in overmatige hitte of koude. Voor optimale accuprestaties en levensduur bergt u accu's op bij kamertemperatuur als deze niet in gebruik zijn.
2. Wanneer u de accu lange tijd opbergt, kunt u deze voor optimale resultaten het beste volledig opgeladen opslaan op een koele, droge plaats buiten de lader.

OPMERKING: Accu's kunnen beter niet volledig ontladen worden opgeslagen. De accu moet voor gebruik weer worden opgeladen.

Labels op de oplader en accu

Behalve de pictogrammen die in deze handleiding worden gebruikt, kunnen de volgende pictogrammen op de labels op de lader en op de accu staan:



Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.



Zie **Technische gegevens** voor de oplaadtijd.



Niet doorboren met geleidende voorwerpen.



Laad geen beschadigde accu's op.



Niet blootstellen aan water.



Zorg dat defecte snoeren onmiddellijk worden vervangen.



Uitsluitend opladen tussen 4 °C en 40 °C.



Alleen voor gebruik binnenshuis.



Bied de accu als chemisch afval aan en houd rekening met het milieu.



Laad DEWALT-accu's alleen op met de aangewezen DEWALT-laders. Wanneer u andere accu's dan de aangewezen DEWALT-accu's oplaadt met een DEWALT-lader dan kunnen deze barsten of kan dit leiden tot andere gevaarlijke situaties.



Gooi de accu niet in het vuur.



GEBRUIK (zonder transport dop). Voorbeeld: Wh waarde geeft 108 Wh aan (1 batterij van 108 Wh).



TRANSPORT (met ingebouwde transport dop). Voorbeeld: Wh waarde geeft 3 x 36 Wh aan (3 batterijen van 36 Wh).

Accutype

Deze accu's kunnen worden gebruikt: DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Raadpleeg **Technische gegevens** voor meer informatie.

Inhoud van de verpakking

De DCMCST635 verpakking bevat:

- 1 Kettingzaag
- 1 Zaagbeschermkap

- 1 Zwaard 35 cm
- 1 Ketting 35 cm
- 1 Steeksleutel
- 1 Slijpvijl
- 1 Li-ionaccu (modellen C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
- 2 Li-ionaccu's (modellen C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
- 3 Li-ionaccu's (modellen C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)

OPMERKING: Bij de N-modellen worden geen accu's, laders en gereedschapskoffers geleverd. Bij de NT-modellen worden geen accu's en laders geleverd. Bij de B-modellen worden Bluetooth®-accu's geleverd.

OPMERKING: Het Bluetooth®-merkwoord en logo's zijn geregistreerde handelsmerken die eigendom zijn van Bluetooth®, SIG, Inc. en ieder gebruik van dergelijke merktokens door DEWALT is onder licentie. Overige handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren.

- Controleer het gereedschap, de onderdelen of accessoires op eventuele beschadiging tijdens het transport.
- Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Markeringen op het gereedschap

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:



Lees de gebruikershandleiding vóór gebruik.



Draag oog-, gehoor- en hoofdbescherming.



Draag handschoenen.



Draag het juiste veiligheidsschoeisel.



Draag beschermende kleding voor benen en voorarmen.



Stel het gereedschap niet bloot aan regen of een hoge luchtvochtigheid en laat het niet buiten liggen wanneer het regent.



Contact van de tip van het zwaard met een voorwerp moet worden vermeden.



Draairichting van de zaagketting.



Bedien de kettingzaag altijd met beide handen.



Schakel het gereedschap uit. Neem, voordat u onderhoud aan het gereedschap uitvoert, de accu uit het gereedschap.



Richtlijn 2000/14/EC gegarandeerd geluidsvermogen.



Positie datumcode (Afb. [Fig.] J)

De productiedatumcode **37** bestaat uit een 4-cijferig jaar gevolgd door een 2-cijferige week en wordt uitgebreid met een 2-cijferige fabriekscodes.

Beschrijving (Afb. A)



WAARSCHUWING: Pas het gereedschap of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

- 1 Achterste handgreep
- 2 Voorste handgreep
- 3 Variabele snelheidsschakelaar
- 4 Ontgrendelhendel
- 5 Aan-/uitknop
- 6 LED-indicatielampjes voor laadstatus
- 7 LED voor overbelasting
- 8 LED voor kettingrem
- 9 Instelschroef oliedebit
- 10 Kettingrem / voorste handbeschermkap
- 11 Zwaard
- 12 Zaagketting
- 13 Kap van het kettingwiel
- 14 Borgmoer stang
- 15 Schroef voor de kettingspanning
- 16 Oliepeilindicator
- 17 Oliekop
- 18 Zwaardafscherming
- 19 Accubehuizing
- 20 Accu
- 21 Accuvrijgaveknop
- 22 Steeksleutel
- 23 Bevestigingspunt veiligheidsharnas
- 24 Spanningsspijken
- 25 Slijpvijl

Bedoeld gebruik



WAARSCHUWING: Kettingzagen met een handgreep bovenaan mogen alleen op hoogte gebruikt worden door opgeleide houthakkers en zijn niet bedoeld om gebruikt te worden door niet-bevoegde consumenten.

Deze speciale DCMCST635 kettingzaag is uitsluitend ontworpen voor het zagen van bomen, met een diameter tot 35 cm indien gebruikt met een 40 cm zwaard en ketting, door opgeleide houthakkers. Deze kettingzaag gebruiken op een boom zonder gepaste opleiding, kan het risico op ernstig persoonlijk letsel (of een fataal ongeval) verhogen.

Deze speciale kettingzaag is ontworpen met handgrepen die zich dicht bij elkaar bevinden, voor meer wendbaarheid in besloten ruimten in bomen en mag alleen gebruikt worden door opgeleide houthakkers die op gepaste wijze beveiligd zijn met veiligheidsharnassen, enz. Voor andere doeleinden, zoals het zagen op de grond of vellen, moet een standaard kettingzaag met meer plaats tussen de handgrepen en waarover de gebruiker meer controle heeft, gebruikt worden.

GEBRUIK deze kettingzaag niet om te zagen op de grond of om bomen te vellen.

NIET gebruiken in natte omstandigheden of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

GEBRUIK deze kettingzaag niet in de schemer of het donker.

Het DCMCST635 is een professionele kettingzaag.

LAAT KINDEREN niet met het gereedschap in contact komen.

Toezicht is vereist als onervaren gebruikers met dit product werken.

- **Jonge kinderen en personen met een zwakke gezondheid.** Dit gereedschap is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen of mindervaliden, zonder toezicht.
- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische mogelijkheden hebben; wanneer sprake is van gebrek aan ervaring, kennis of vaardigheden. Kinderen mogen nooit alleen gelaten worden met dit product.

MONTAGE EN AANPASSINGEN



WAARSCHUWING: Beperk het gevaar van ernstig persoonlijk letsel, schakel het gereedschap uit en koppel accu voor u een aanpassing uitvoert of hulpstukken of accessoires plaatst of verwijdt.

Wanneer het gereedschap per ongeluk wordt gestart, kan dat leiden tot letsel.



WAARSCHUWING: Gebruik alleen de accusets en laders van DEWALT.

De accu in het gereedschap plaatsen en de accu uit het gereedschap nemen (Afb. B)

OPMERKING: Controleer dat de accu **20** geheel is opgeladen.

De accu in de handgreep van het gereedschap plaatsen

1. Houd de accu tegenover de rails in de handgreep van het gereedschap (Afb. B).
2. Schuif de accu in de handgreep tot deze stevig vastzit en let er vooral op dat u de accu hoort vastklikken.

De accu uit het gereedschap nemen

1. Druk op de vrijgaveknop van de accu **21** en trek de accu stevig uit de handgreep van het gereedschap.
2. Zet de accu in de lader.

Accu's met vermogenmeter (Afb. B)

Er zijn accu's van de merken DEWALT met een vermogenmeter en deze bestaat uit drie groene LED-lampjes die een aanduiding geven van de resterende lading van de accu.

U kunt de vermogenmeter activeren door de knop **19** van de vermogenmeter ingedrukt te houden. Een combinatie van de drie groene LED-lampjes gaat branden en dat geeft een aanduiding van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. Wanneer de lading in de accu onder het bruikbare niveau ligt, gaat de vermogenmeter niet branden en moet de accu worden opgeladen.

OPMERKING: De accumulator geeft slechts een indicatie van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. De indicator geeft geen aanwijzingen over de functionaliteit van het gereedschap en is onderhevig aan schommelingen afhankelijk van productcomponenten, temperatuur en de toepassing door de eindgebruiker.

Het zwaard en de zaagketting plaatsen

(Afb. A, C–G)



OPGELET: Scherpe ketting. Draag altijd veiligheidshandschoenen bij het hanteren van de ketting. De ketting is scherp en kan u ook verwonden wanneer het gereedschap is uitgeschakeld.



WAARSCHUWING: Scherpe bewegende ketting. Verzekert, om per ongeluk inschakelen te voorkomen, dat de accu uit het gereedschap is verwijderd voordat u de volgende handelingen uitvoert. Dit niet doen kan ernstig letsel veroorzaken.

Als de zaagketting **12** en het zwaard **11** apart in de verpakking zitten, moet de ketting op het zwaard worden bevestigd, en beide moeten op de behuizing van het gereedschap worden bevestigd.

- Plaats de zaag op een vlak en stevig oppervlak.
- Draai de borgmoer van het zwaard **14** linksom met de bijgeleverde sleutel **22**.
- Verwijder de kap van het tandwiel **13** en de borgmoer van het zwaard **14**.
- Draag beschermende handschoenen, pak de zaagketting **12** vast en leg de ketting om het zwaard **11**, waarbij verzekerd moet worden dat de tanden in de juiste richting wijzen (zie Afb. G).
- Controleer dat de ketting goed en volledig rondom in de sleuf van het zwaard zit.
- Plaats de zaagketting rond het kettingwiel **28**. Houd de sleuf op het zwaard tegenover de pen voor het spannen van de ketting **27** en de bout **26**, waarmee het zwaard op de grondplaat van het gereedschap vastzit, zoals wordt getoond in Afb. D.
- Als alles op z'n plaats zit, dient het zwaard stil gehouden te worden en moet de kap van het kettingwiel **13** weer worden geplaatst. Installeer eerst de achterkant van het deksel van het tandwiel, draai het omlaag en verzekert dat het gat van de bout op de kap is uitgelijnd met de bout **26** op de hoofdbehuizing.
- Plaats de borgmoer van het zwaard **14** en draai deze naar rechts met de bijgeleverde steeksleutel **22** tot volledig vast, draai daarna de moer één volledige omwenteling los, zodat de zaagketting goed kan worden gespannen.
- Draai de schroef voor het spannen van de ketting **15** naar rechts om de spanning te verhogen, zoals wordt weergegeven op Afb. D. Zorg ervoor dat de zaagketting **12** goed vlak rond het zwaard **11** ligt. Draai de borgmoer van de stang **14** tot deze vastzit.
- Volg de instructies in het gedeelte **Spanning van de ketting afstellen**.

De spanning van de ketting afstellen

(Afb. A, C–H)



WAARSCHUWING: Een onjuiste spanning van de zaagketting kan ertoe leiden dat de zaagketting van het zwaard loopt, met ernstige letsels of een fataal ongeval als gevolg.

OPMERKING: De spanning van de zaagketting moet regelmatig worden afgesteld, voorafgaand aan elk gebruik.

- Controleer, met de zaag in rust op een vlak en stevig oppervlak, de spanning van de zaagketting **12**. De spanning is goed wanneer de zaagketting terugschiet wanneer u met middelvinger en duim een lichte druk uitoefent en de ketting ca. 1/8" (3 mm) van het zwaard **11** wegtrekt, zoals wordt weergegeven op afb. E. De zaagketting mag aan de onderzijde van het zwaard niet 'doorzakken', zoals wordt weergegeven op Afb. F.
- Zet, om de spanning van de zaagketting af te stellen, de borgmoer van het zwaard **14** los.
- Draai de schroef voor het aanspannen van de ketting **15** aan de voorkant van de behuizing met het platte schroevendraaiereinde van de sleutel **22**.
- Controleer de spanning van de zaagketting en stel deze af als dat nodig is.
- Stel de zaagketting niet te strak af. Dit leidt tot overmatige slijtage en beperkt de levensduur van het zwaard en de zaagketting.
- Draai, zodra de spanning van de zaagketting juist is, de borgmoer van de stang **14** tot volledig vast. Zet de borgmoer van het zwaard **14** vast met een aanhaalmoment van 6 ft-lbs (8 Nm)
- Een nieuwe ketting rekt wat uit in de eerste uren dat u hem gebruikt. Het is belangrijk om de spanning regelmatig te controleren (na het loskoppelen van de accu, verwijderen van de accu) tijdens de eerste twee gebruiksuren.

De zaagketting vervangen (Afb. A, C–G)



OPGELET: Scherpe ketting. Draag altijd veiligheidshandschoenen bij het hanteren van de ketting. De ketting is scherp en kan u ook verwonden wanneer het gereedschap is uitgeschakeld.



WAARSCHUWING: Scherpe bewegende ketting. Verzekert dat de accu uit het gereedschap verwijderd is voordat u de volgende handelingen uitvoert, om ongewenst inschakelen te voorkomen. Dit niet doen kan ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.

- Om de zaagketting **12** te verwijderen, dient de zaag op een vlak, stabiel oppervlak geplaatst te worden.
- Verwijder de kap van het kettingwiel **13**, zoals wordt beschreven in het hoofdstuk **Het zwaard en de zaagketting plaatsen**.
- Draai aan de schroef van de kettingspanning **15** met behulp van de platte kant van de schroevendraaier van de sleutel **22**. Draai de schroef naar links zodat het zwaard **11** terugwijkt, de spanning op de ketting afneemt en de ketting kan worden verwijderd.
- Trek beschermende handschoenen aan, pak de zaagketting vast en licht de versleten zaagketting uit de groef in het zwaard.
- Klap het zwaard steeds om wanneer u de ketting vervangt, zodat gelijkmatige slijtage gewaarborgd is.
- Plaats de nieuwe ketting in de sleuf op het zwaard en zorg ervoor dat de zaagtanden in de juiste richting wijzen,

overeenkomstig de richting van de pijl en de afbeelding op de zaagketting pp de kap van het kettingwiel **13**, zoals wordt weergegeven op Afb. G.

7. Volg de instructies bij **Het zwaard en de zaagketting plaatsen**.

Vervangkettingen en -zwaarden zijn verkrijgbaar bij het erkende servicecentrum bij u in de buurt.

D DCMCST635 kettingzaag wordt geleverd met een ,325 steek, tandwiel met 7 tanden **28** (NA265339) en het volgende zwaard en ketting:

ZAAKKETTING	ZWAARD
35 cm DT0692	35 cm DT0692

De DCMCST635 kettingzaag is compatibel met de volgende DEWALT accessoires indien gebruikt met het tandwiel met 7 tanden en een 0,325" steek **28** (NA265339):

ZAAKKETTING	ZWAARD
30 cm DZ06530	30 cm DZ06430
35 cm DT0692	35 cm DT0692
40 cm DZ06540	40 cm DZ06440

De DCMCST635 kettingzaag is ook compatibel met de volgende DEWALT accessoires indien gebruikt met het tandwiel met 6 tanden en een 3/8" steek **90585879**:

ZAAKKETTING	ZWAARD EN KETTING
30 cm DT0676	30 cm DT0665
40 cm DT0663	40 cm DT0660

Het oliedebiet van het zwaard aanpassen (Afb. A, H)

Deze DCMCST635 is uitgerust met een aanpasbaar oliesysteem. Het debiet van de smering van de zaagketting en het zwaard kan worden ingesteld voor verschillende soorten hout en zaagtechnieken. De hoeveelheid smering van de zaagketting en het zwaard is geschikt voor de meeste toepassingen als de instelschroef voor het oliedebiet **9** zich tussen de maximum **30** en minimum **29** posities bevindt.

Om het debiet te verlagen:

1. Draai, met het schroevendraaiereinde van de sleutel **22**, de instelschroef voor het oliedebiet **9** rechtsonder, in de richting van de minimum **29** positie.

Om het debiet te verhogen:

1. Draai, met het schroevendraaiereinde van de sleutel **22**, de instelschroef voor het oliedebiet **9** linksom, in de richting van de maximum **30** positie.

Zaagketting en zwaard smeren (Afb. A, H)

Systeem voor automatische smering

Deze kettingzaag is voorzien van een systeem voor automatische smering waarmee de zaagketting en het zwaard doorlopend worden gesmeerd.

1. De oliepeilindicator **16** toont het oliepeil in de kettingzaag. Als het oliepeil lager dan een kwart is, haal de accu dan uit de kettingzaag en vul de olietank bij met het juiste type olie.
2. Laat de olietank altijd leeglopen als u klaar bent met zagen.
3. Maak de olietank altijd leeg voordat u dit gereedschap opbergt.

OPMERKING: Gebruik deze kettingzaag niet zonder olie.

OPMERKING: Gebruik altijd DEWALT zwaarden en kettingolie, die zijn ontwikkeld om optimale prestaties te leveren. Andere smeermiddelen kunnen de dispenser verstoppert of beschadigen. Gebruik voor het zwaard en de zaagketting altijd biologisch afbreekbare olie van hoge kwaliteit zodat de ketting en het zwaard goed worden gesmeerd. Tijdens het snoeien van bomen, is plantaardige olie voor het zwaard en de zaagketting aanbevolen, omdat minerale oliën levende bomen kunnen schaden. Gebruik nooit vuile, gebruikte of verontreinigde olie. Dit kan het gereedschap beschadigen.

Het oliereservoir vullen

1. De oliedop **17** naar links losdraaien en verwijderen. Vul het reservoir met de aanbevolen olie voor het zwaard en de ketting, tot het oliepeil de bovenkant van de oliepeilindicator **16** bereikt.
2. Plaats de oliedop weer en draai de dop naar rechts vast.
3. Schakel de kettingzaag nu en dan uit en controleer de oliepeilindicator, om te verzekeren dat het zwaard en de ketting goed worden gesmeerd.

De kettingzaag vervoeren (Afb. A, I)

- Haal altijd de accu uit het gereedschap en bedek het zwaard **11** met de beschermkap **18** als u de zaag vervoert.

BEDIENING

Instructies voor gebruik



WAARSCHUWING: Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.



WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijderd/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.

Juiste handpositie (Afb. A)



WAARSCHUWING: Beperk het risico op ernstig persoonlijk letsel, plaats **ALTIJD** uw handen in de juiste positie, zoals afgebeeld.



WAARSCHUWING: Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, houd het gereedschap altijd stevig vast, zodat u bent voorbereid op een plotselinge terugslag.



GEVAAR: Gebruik de kettingzaag nooit met één hand. Het is dan moeilijker om de reactiekrachten onder controle te houden.

De juiste positie van de handen vereist dat de linkerhand op de voorste handgreep **2**, met de rechterhand op de achterste handgreep **1**.

Indicatielampje laadniveau (Afb A, L)

The DCMCST635 is voorzien van een laadniveau-indicator. Dit zal het huidige laadniveau van de accu weergeven tijdens gebruik. De meter geeft geen aanwijzingen over de functionaliteit van het gereedschap en is onderhevig aan schommelingen afhankelijk van productonderdelen, temperatuur en de toepassing door de eindgebruiker.

- De LED-indicatielampjes voor het accuniveau **6** zullen gaan branden, om het accuniveau in procenten weer te geven.
- Als de vier LED-indicatielampjes voor het accuniveau **6** branden, is de accu volledig opgeladen.
- Als er slechts een indicatie-LED voor het accuniveau **6** brandt, is het accuniveau laag en daarna knipperen als de accu ontladen wordt. Verwijder de accu en laad deze op.

LED-indicatielampjes voor het accuniveau

LAADNIVEAU	KLEUR LAAD-LED
 100% - 75%	Wit
 50% - 75%	Wit
 20% - 50%	Wit
 ≤20%	Wit
 Uitschakelen vanwege laag accuniveau	Wit en knipperend.
 Accu te heet	Alle vier, rood en knipperend.

Waarschuwing accu overladen (Afb. A, L)

De vier LED-indicatielampjes voor het accuniveau **6** zullen rood branden en daarna knipperen als de accu een hoge temperatuur heeft bereikt. Laat, om de waarschuwing voor een overladen accu te wissen, de accu afkoelen en start daarna de zaag en begin opnieuw te zagen, deze keer met minder kracht. Laat de zaag op eigen snelheid werken.

LED voor de kettingrem (Afb. A, L)

De DCMCST635 heeft een LED voor de kettingrem **8**. De LED voor de kettingrem **8** gaat rood branden als de kettingrem/ voorste handbeschermkap **10** bekrachtigd is. De LED voor de kettingrem **8** zal niet branden als de kettingrem/voorste handbeschermkap **10** in de positie "set" staat.

LED voor overbelasting (Afb. A, L)

De DCMCST635 heeft een LED voor overbelasting **7**. De LED voor overbelasting **7** zal oranje branden en daarna knipperen als de motor of module wordt overbelast tijdens gebruik. Start om de LED voor overbelasting **7** te doven, de zaag en begin opnieuw met zagen, deze keer met minder kracht. Laat de zaag op eigen snelheid werken.

De LED voor overbelasting **7** zal rood gaan branden en daarna knipperen als de module een hoge temperatuur heeft bereikt.

Laat om de LED voor overbelasting **7** te doven, de kettingzaag afkoelen en start daarna de zaag en begin opnieuw met zagen, deze keer met minder kracht. Laat de zaag op eigen snelheid werken.

Bevestigingspunt harnas (Afb. M)



WAARSCHUWING: Verzeker, om het risico op letsel dat zou kunnen ontstaan doordat het gereedschap op gebruikers of omstanders valt te verminderen, dat het stevig wordt ondersteund als u het bevestigingspunt voor het harnas of leg het op een veilige en stabiele plaats wanneer het niet in gebruik is. Houd de ruimte eronder vrij zodat het risico dat het gereedschap valt en iemand of iets eronder raakt, wordt beperkt.



WAARSCHUWING: Inspecteer het bevestigingspunt van het harnas voor gebruik op beschadiging. Gebruik het niet als het beschadigd is, neem als dit het geval is contact op met een DeWALT-servicecentrum.

De DCMCST635 heeft een handig bevestigingspunt voor het harnas **23** waardoor dit kan blijven hangen als het niet in gebruik is als een gepast harnas bevestigd is. Verzeker dat u de instructies van de fabrikant van het harnas volgt.

De kettingzaag bedienen (Afb. A, J)



WAARSCHUWING: Lees alle instructies en zorg ervoor dat u deze begrijpt. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/ of ernstig persoonlijk letsel.

- Wees op uw hoede voor terugslag, omdat deze ernstig letsel mogelijk met dodelijke afloop tot gevolg kan hebben. Zie **Algemene veiligheids waarschuwingen voor elektrisch gereedschap** en **Algemene veiligheids waarschuwingen voor kettingzagen** en **Oorzaken en door de gebruiker voorkomen van terugslag** en **Veiligheidsmaatregelen tegen terugslag**, om het risico op terugslag te vermijden.
- Reik niet buiten uw macht. Zaag niet boven borsthoogte. Zorg ervoor dat u stevig staat. Zet uw voeten uit elkaar. Verdeel uw gewicht gelijkmatig over beide voeten.
- Pak de voorste handgreep **2** stevig met uw linkerhand vast en de achterste handgreep **1** met uw rechterhand, zodat uw lichaam zich links van het zwaard bevindt.
- Houd de kettingzaag niet vast bij de kettingrem / voorste handbeschermkap **10**. Houd de elleboog van uw linkerarm stevig gestrekt zodat uw linkerarm recht is en terugslag kan tegenhouden.



WAARSCHUWING: Houd de kettingzaag nooit met gekruiste handen vast (linkerhand op de achterste handgreep en de rechterhand op de voorste handgreep).



WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat er nooit een deel van uw lichaam zich in een rechte lijn met het zwaard bevindt als u met de kettingzaag werkt.

- Werk nooit met het gereedschap terwijl u in een ongemakkelijke positie zit of op een ladder of een instabiel oppervlak staat. U kunt dan de controle

over de zaag verliezen en dat kan ernstig letsel tot gevolg hebben.

- Houd de kettingzaag op volledige snelheid ingeschakeld zolang u aan het zagen bent.
- Laat de zaagketting het zaagwerk doen. Oefen alleen lichte druk uit. Zet geen druk op de kettingzaag op het einde van een zaagsnede.



WAARSCHUWING: Wanneer u de kettingzaag niet gebruikt, moet de kettingrem zijn ingeschakeld en de accu zijn verwijderd.



OPGELET: De maximum snelheid van de zaagketting is 23.6 m/s.

De kettingrem inschakelen (Afb. N)

Uw kettingzaag is voorzien van een remsysteem voor de ketting, dat de ketting snel tot stilstand brengt in geval van terugslag.

1. U kunt de kettingrem inschakelen door de kettingrem/ voorste handbeschermkap **10** naar voren te duwen tot deze vastklikt.
2. Trek de kettingrem / voorste handbeschermkap **10** naar de voorste handgreep **2** toe in de stand 'Set', zoals wordt getoond in Afbeelding N.
3. Het gereedschap is nu klaar voor gebruik.

De kettingrem testen (Afb. A, N)



WAARSCHUWING: Let er vooral op dat u de kettingrem instelt, voordat u gaat zagen.

Test de kettingrem voor ieder gebruik zodat u zeker weet dat de rem goed werkt.

1. Plaats het gereedschap op een vlak en stevig oppervlak. Controleer of de zaagketting **12** de grond niet raakt.
2. Houd het gereedschap stevig met beide handen vast en schakel de kettingzaag in.
3. Draai uw linkerhand naar voren rond de voorste handgreep **2** zodat de achterzijde van uw hand met de kettingrem/voorste handbeschermkap **10** in aanraking komt en deze naar voren duwt, in de richting van het werkstuk. De kettingzaag moet onmiddellijk tot stilstand komen.

OPMERKING: Als de zaag niet onmiddellijk tot stilstand komt, gebruik het gereedschap dan niet meer en breng het naar een erkend servicecentrum bij u in de buurt.

De kettingzaag starten (Afb. A, O)



WAARSCHUWING: Probeer nooit om een schakelaar te vergrendelen in de AAN-stand.

Zorg er altijd voor dat u stevig staat en pak de kettingzaag stevig met beide handen vast met de duim in de vingers om bij de handgrepen.

1. Zorg ervoor dat er een volledig opgeladen accu **20** is geplaatst.
2. De kettingrem bekrachtigen. Duw de kettingrem/voorste handbeschermkap **10** naar voor tot deze vastklikt.

3. Schakel het apparaat in door op de aan-/uitknop **5** te drukken.

OPMERKING: Het gereedschap zal na 60 seconden uitschakelen als de schakelaar niet geactiveerd wordt. U moet opnieuw op de aan-/uitknop **5** drukken.

4. Trek de kettingrem/voorste handbeschermkap **10** in de richting van de voorste handgreep **2**.
 5. Duw de ontgrendelhendel **4** naar voor en knijp de aan-/uit-schakelaar **3** in.
 6. Zodra het gereedschap ingeschakeld is, kunt u de ontgrendelhendel **4** lossen.
 7. U houdt het gereedschap in werking door de Aan/Uit-schakelaar ingedrukt te houden.
 8. Laat de schakelaar los om de kettingzaag te stoppen tussen het maken van zaagsneden.
- OPMERKING:** Het gereedschap zal uitschakelen als de schakelaar niet binnen 60 seconden ingedrukt wordt. U moet stappen 2 tot en met 5 herhalen om het gereedschap te starten.
- OPMERKING:** Als er teveel kracht wordt gebruikt tijdens het maken van een zaagsnede, zal de zaag stoppen en de LED voor overbelasting **7** gaan branden. Om de zaag opnieuw te starten, moet u de aan/uit-schakelaar **3** loslaten, voordat de zaag opnieuw wil starten. Voer uw zaagsnede nu uit met minder kracht. Laat de zaag op eigen snelheid werken.

Gebruikelijke zaagtechnieken



Deze DCMST635 kettingzaag is niet bedoeld om te gebruiken op de grond, daarom bevat deze handleiding geen instructies voor het vellen van bomen, snoeien of afkorten van bomen. Voor instructies voor deze technieken tijdens het gebruiken van andere DeWALT kettingzagen, raadpleegt u de handleidingen voor die DeWALT kettingzagen. Neem voor een kopie van die handleidingen van DeWALT kettingzagen, contact op met DeWALT of ga naar een erkend DeWALT-servicecentrum.



WAARSCHUWING: Deze instructies voor werken in een boom gelden voor DeWALT kettingzagen met een handgreep bovenaan, uitsluitend ontworpen voor zaagtoepassingen in bomen door opgeleide houthakkers.



WAARSCHUWING: Houthakken kan letsel veroorzaken. Het mag alleen worden uitgevoerd door een getraind persoon.



WAARSCHUWING: Het wordt aanbevolen dat gebruikers die het gereedschap voor de eerste keer gebruiken, vooraf voldoende opgeleid worden.



WAARSCHUWING: Werk niet in bomen bij harde wind.



WAARSCHUWING: Verzeker dat er zich geen omstanders bevinden op de plaats waar takken zullen vallen voor aanvang van de werkzaamheden.



WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat u en de apparatuur niet wordt geraakt door materiaal dat verwijderd wordt.



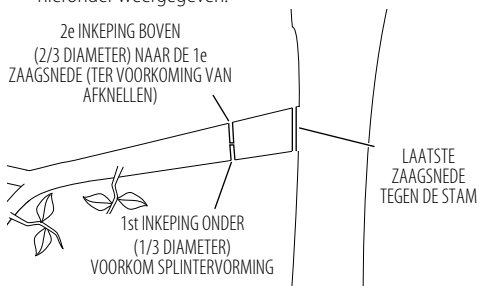
OPGELET: Zorg ervoor dat de accu volledig is opgeladen voordat u in een boom aan het werk gaat.

Snoeien

1. Maak de eerste zaagsnede in de onderkant van de tak (1/3 diameter) om splintervorming te vermijden, zoals hieronder weergegeven.
2. Maak daarna een tweede zaagsnede in de bovenkant van de tak (2/3 diameter), in de richting van de 1e zaagsnede, zoals hieronder weergegeven.

OPMERKING: De tak zal vallen, verzeker dat deze u niet zal raken voordat u het zagen voltooid.

3. Maak de laatste zaagsnede, recht tegen de stam, zoals hieronder weergegeven.



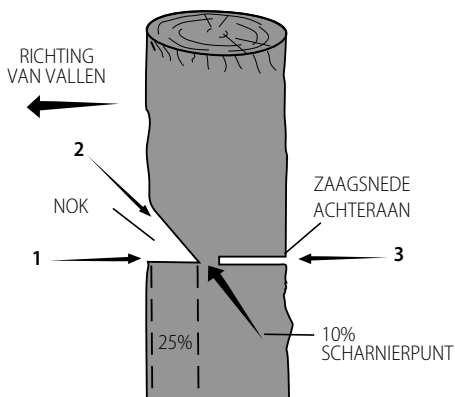
Afkorten

Delen van een staande boom verwijderen

Houd voor aanvang van het afkorten wiggen (hout, kunststof of aluminium) en een zware houten hamer in gereedheid. Verwijder losse schors, spijkers, nagels en draad uit de boom op de plaats waar de zaagsneden voor het afkorten gemaakt zullen worden.

Conventionele kerf

- **Kerven via de onderkant** - Maak de kerf tot 25% van de diameter van de boom, haaks op de valrichting. Maak de onderste horizontale kerf eerst, zoals hieronder weergegeven. Dit helpt te voorkomen dat de kettingzaag of het zwaard vastloopt tijdens het zagen van de tweede kerf. Houd rekening met omstandigheden zoals wind, overhangen van de boom, helling van de grond, die de valrichting zouden kunnen beïnvloeden.
- **Zaagsnede achteraan** - Maak de zaagsnede achteraan op dezelfde hoogte als de eerste oorspronkelijke horizontale kerf. Houd de zaagsnede achteraan parallel aan de horizontale kerf, zoals hieronder weergegeven. Maak de zaagsnede achteraan zodat ongeveer 10% van de tak dienst blijft doen als scharnier, zoals hieronder weergegeven. Het scharnierende hout zorgt ervoor dat de tak niet in de verkeerde richting valt. Zaag het scharnier niet door.
- Naarmate de zaagsnede voor het vellen in de buurt komt van het scharnierpunt, moet de tak beginnen te vallen. Als de kans bestaat dat de tak niet in de gewenste richting valt of als de boom terugkantelt en het zwaard vastzet, stop dan het zagen voordat de zaagsnede is voltooid en open met behulp van wiggen de zaagsnede en laat de tak in de gewenste richting vallen. Haal als de tak begint te vallen de kettingzaag uit de zaagsnede, laat de schakelaar los en bekrachtig de kettingrem.



ONDERHOUD

Uw gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevrediging functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.



WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijderd/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.

Aan de lader en de accu kan geen onderhoud worden verricht.

Zaagketting en zwaard

Verwijder steeds na een paar uur gebruik de kap van het kettingwiel, het zwaard en de ketting en maak alles schoon met een zachte borstel. Controleer dat de smeeropening op het zwaard vrij van vuil is. Wanneer u een botte ketting vervangt door een scherpe, is het een goede gewoonte het zwaard om te keren.

Tandwiel en tandwielkast (Afb. A, C–G)



OPGELET: Scherpe ketting. Draag altijd veiligheidshandschoenen bij het hanteren van de ketting. De ketting is scherp en kan u ook verwonden wanneer het gereedschap is uitgeschakeld.



WAARSCHUWING: Scherpe bewegende ketting. Verzekert dat de accu uit het gereedschap verwijderd is voordat u de volgende handelingen uitvoert, om ongewenst inschakelen te voorkomen. Dit niet doen kan ernstig letsel veroorzaken.

1. Plaats de zaag op een vlak en stevig oppervlak.
2. Verwijder de kap van het kettingwiel **13**, zoals wordt beschreven in het hoofdstuk **Het zwaard en de zaagketting plaatsen**.
3. Draag veiligheidshandschoenen, gebruik een schone borstel met zachte haren om zaagsel, stokken, ranken of ander vuil weg te vegen dat zich mogelijk binnenin de kettingkast **13** en rond de zaagketting **12** of het tandwiel **28** verzameld heeft.

4. Draai aan de schroef van de kettingspanning **15** met behulp van de platte kant van de schroevendraaier van de sleutel **22**. Draai de schroef naar links zodat het zwaard **11** terugwijkt, de spanning op de ketting afneemt en de ketting kan worden verwijderd.
5. Draag veiligheidshandschoenen, neem de zaagketting en het zwaard vast en til deze weg van het gereedschap.
6. Draag veiligheidshandschoenen, gebruik een schone borstel met zachte haren om zaag ranken of ander vuil weg te vegen dat zich mogelijk op het zwaard **11** en rond de zaagketting **12** verzameld heeft.
7. Installeer de ketting, het zwaard en de **tandwielkast 13** zoals wordt beschreven in de delen Het zwaard en de zaagketting installeren, **De zaagketting vervangen** en pas de kettingspanning aan voor gebruik, zoals beschreven in het deel **De kettingspanning** aanpassen.

Het tandwiel verwijderen en installeren (Afb. D, P)

 **OPGELET:** Scherpe ketting. Draag altijd veiligheidshandschoenen bij het hanteren van de ketting. De ketting is scherp en kan u ook verwonden wanneer het gereedschap is uitgeschakeld.

 **WAARSCHUWING:** Scherpe bewegende ketting. Verzekeer om ongewenst inschakelen te voorkomen dat de accu uit het gereedschap verwijderd is voordat u de volgende handelingen uitvoert. Dit niet doen kan ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.

Vervangtandwielen zijn verkrijgbaar bij het dichtstbijzijnde erkend DEWALT-servicecentrum: NA265339.

OPMERKING: De bout van het tandwiel **33** heeft linkse schroefdraad.

1. De kettingrem bekrachtigen. Duw de kettingrem/voorste handbeschermkap **10** naar voor tot deze vastklikt.
2. Verwijder de kap van het kettingwiel **13** zoals wordt beschreven in het hoofdstuk **Het zwaard en de zaagketting plaatsen**.
3. Verwijder de zaagketting **12** en het zwaard **11** zoals beschreven in het deel De zaagketting vervangen.
4. Houd het tandwiel **28** op zijn plaats met enkele verstelbare tangen (niet inbegrepen).
5. Draai de tandwielbout met linkse schroefdraad **33** rechtsom met een 10 mm moersleutel (niet inbegrepen) en verwijder de bout.
6. Til het tandwiel **28** van de D-vormige as **32**.
7. Verwijder alle vuil van het tandwiel **28** of vervang het door een nieuw tandwiel **28**.
8. Lijn de D-sleuf **31** op het tandwiel **28** uit met de D-vormige as **32** en installeer het tandwiel **28**.
9. Houd het tandwiel **28** op zijn plaats met enkele verstelbare tangen. Gebruik een 10 mm moersleutel (niet inbegrepen) om de tandwielbout met linkse schroefdraad **33** linksom te draaien.

10. Zet, met een momentsleutel, de tandwielbout **33** vast tot 6 ft.lbs (8N.m).
11. Volg de instructies bij **Het zwaard en de zaagketting plaatsen**.

Slijpen van de zaagketting (Afb. Q–S)

 **OPGELET:** Scherpe ketting. Draag altijd veiligheidshandschoenen bij het hanteren van de ketting. De ketting is scherp en kan u ook verwonden wanneer het gereedschap is uitgeschakeld.

 **WAARSCHUWING:** Scherpe bewegende ketting. Verzekeer, om per ongeluk inschakelen te voorkomen, dat de accu uit het gereedschap is verwijderd voordat u de volgende handelingen uitvoert. Dit niet doen kan ernstig letsel veroorzaken.

 **WAARSCHUWING:** Vrij niet over kettingtakels, dit zal het risico op terugslag verhogen. Vervang de ketting als deze meer dan vier keer geslepen is.

Iedere keer als de ketting wordt geslepen, gaat een deel van de lage terugslageigenschappen verloren en moet u extra voorzichtig zijn.

Het wordt aanbevolen om de zaagketting niet meer dan vier keer te slijpen.

OPMERKING: De zaagtanden worden onmiddellijk bot als ze tijdens het zagen de grond of een spijker raken.

Voor optimale prestaties van uw kettingzaag, is het belangrijk dat u de tanden van de zaagketting scherp houdt. Volg deze nuttige tips voor het op de juiste manier slijpen van de ketting:

1. U bereikt de beste resultaten door de ketting te slijpen met een vijl van 5/32" (4 mm) en een houder of een vijlgeleider. U zorgt er dan voor dat u altijd de juiste slijphoek aanhoudt.
2. Plaats de vijlhouder op de bovenplaat en de dieptemeter van het slijptoestel.
3. Behoud de juiste hoek van 30 ° aan voor het vijlen voor de bovenplaat **34** op uw vijlgeleider parallel met uw ketting (vijl op 60 ° van de ketting gezien van de zijkant), zoals weergegeven op Afb. R.
4. Slijp de tanden eerst aan één zijde van de ketting. Vijl vanaf de binnenzijde van iedere tand naar de buitenzijde. Draai uw zaag om en herhaal de handelingen (2, 3, 4) voor de tanden aan de andere kant van de ketting.

OPMERKING: Gebruik een platte vijl voor het vijlen van de bovenkant van de beitel (gedeelte van de kettingkoppeling voor de tand) zodat deze zich ongeveer .025" (.635 mm) onder de punt van de tanden bevindt, zoals weergegeven op Afbeelding. Q.

5. Houd alle zaaglengtes gelijk zoals weergegeven op Afb. S.
6. Als er een beschadiging zit op het chromen oppervlak van de boven- of zijplaten, vijl dan tot een dergelijke beschadiging weg is.

 **OPGELET:** Na het vijlen is de tand scherp, ga dan extra voorzichtig te werk.

Smering

Uw elektrische gereedschap heeft geen aanvullende smering nodig.

Reiniging



WAARSCHUWING: *Elektrische schok en mechanisch gevaar. Koppel het elektrisch apparaat los van de voeding vóór het reinigen.*



WAARSCHUWING: *Houd het elektrisch apparaat en de ventilatiesleuven altijd schoon, om een veilige en efficiënte werking te verzekeren.*



WAARSCHUWING: *Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen de materialen die in deze onderdelen gebruikt zijn, aantasten. Gebruik een doek, alleen nat gemaakt met water en zachte zeep. Laat nooit vloeistof in het gereedschap komen; dompel nooit een onderdeel van het gereedschap onder in een vloeistof.*

De ventilatiesleuven kunnen gereinigd worden met een droge, zachte niet metalen borstel en/of een geschikte stofzuiger. Gebruik geen water of schoonmaakmiddelen. Draag een goedgekeurde veiligheidsbril en een goedgekeurd stofmasker.

Als optie verkrijgbare accessoires



WAARSCHUWING: *Omdat andere accessoires dan deze die worden aangeboden door DEWALT niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te beperken, mogen uitsluitend door DEWALT aanbevolen accessoires worden gebruikt met dit.*

Vraag uw verdeler om meer informatie over de juiste accessoires.

Bescherming van het milieu



Gescheiden afvalinzameling. Producten en accu's die zijn voorzien van dit symbool mogen niet bij het normale huishoudafval worden weggegooid.

Producten en accu's bevatten materialen die kunnen worden herwonnen en gerecycled waardoor de vraag naar grondstoffen afneemt. Recycle elektrische producten en accu's volgens de ter plaatse geldende voorschriften. Nadere informatie is beschikbaar op www.2helpU.com.

Oplaadbare accu

Deze accu met lange levensduur moet worden opgeladen wanneer de accu niet voldoende vermogen levert voor werkzaamheden die eerder zonder veel moeite werden gedaan. Ruim de accu aan het einde van zijn technische levensduur op en houd daarbij rekening met het milieu:

- Maak de accu geheel leeg en haal de accu vervolgens uit het gereedschap.
- Li-Ion-cellen kunnen worden gerecycled. Breng ze terug bij uw leverancier of naar het milieupark bij u in de buurt. De ingezamelde accu's zullen worden gerecycled of op juiste wijze tot afval worden verwerkt.

DCMCST635 PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Oplossing
Gereedschap start niet.	Controleer dat de accu goed is geplaatst. Controleer wat nodig is voor het laden van de accu. Druk op de aan-/uitknop voor het inknippen van de ontgrendelhendel en de schakelaar. Controleer dat de kettingrem bekrachtigd is. Zet de kettingrem/voorst handbeschermkap los. Trek de kettingrem/voorst handbeschermkap in de richting van de voorste handgreep in de stand 'set', zoals wordt weergegeven op Afb. N. Start het gereedschap opnieuw. Controleer dat de ontgrendelhendel volledig vooruit gedrukt is voordat u de schakelaar verplaatst.
Gereedschap stopt tijdens gebruik.	Laad de accu op. Er wordt te veel druk op het gereedschap uitgeoefend. Start het gereedschap opnieuw en oefen minder druk uit.
Accu laadt niet op.	Plaats de accu in de lader tot het rode laadlampje gaat branden. Laad de accu 8 uur op als de accu geheel leeg is. Steek de stekker van de lader in een werkend stopcontact. Raadpleeg Belangrijke opmerkingen over laden voor meer informatie. Controleer de spanning door een ander apparaat op het stopcontact aan te sluiten. Controleer of de spanning op het stopcontact misschien wordt onderbroken door een lichtschakelaar, die het stopcontact zonder spanning zet als u het licht uitschakelt. Verplaats de lader en het gereedschap naar een omgeving waar de luchttemperatuur hoger is dan 4,5 °C (40 °F) of lager dan 40,5 °C (104 °F).
Zwaard / ketting te warm geworden.	Raadpleeg hoofdstuk Afstelling van de spanning van de ketting . Raadpleeg hoofdstuk Smering van de ketting .
Ketting is te los.	Raadpleeg hoofdstuk Afstelling van de spanning van de ketting .
Zaagsneden van slechte kwaliteit.	Raadpleeg hoofdstuk Afstelling van de spanning van de ketting . OPMERKING: Overmatige spanning van de ketting leidt tot overmatige slijtage en vermindering van de levensduur van het zwaard en de ketting. Smeer voorafgaand aan iedere zaagsnede. Raadpleeg het deel De zaagketting vervangen .
Gereedschap loopt wel maar zaagt niet.	Misschien is de ketting achterstevoren geplaatst. Raadpleeg de delen voor De ketting installeren en verwijderen .
Gereedschap wordt niet gesmeerd.	Vul olie in het oliereservoir bij. Maak zwaard, kettingwiel en kap van kettingwiel schoon. Raadpleeg het deel Zorg en onderhoud.

Handleiding LED-indicatielampjes

Dit hoofdstuk geeft een lijst van de mogelijke knipperpatronen van de LEDs, de oorzaken en oplossingen. De gebruiker of onderhoudspersoneel kan enkele corrigerende acties uitvoeren, terwijl voor andere zaken misschien de hulp van een gekwalificeerde DeWALT-technicus of een erkend DeWALT-servicecentrum nodig is.

LED voor overbelasting



ORANJE LED

Probleem

Stop het gereedschap onmiddellijk.

Oplossing

Er wordt te veel druk op het gereedschap uitgeoefend. Start het gereedschap opnieuw en oefen minder druk uit.

Neem, als het probleem aanhoudt, contact op met een erkend DeWALT-servicecentrum.



RODE LED

Probleem

Degereedschapsmodule is te warm.

Oplossing

Er wordt te veel druk op het gereedschap uitgeoefend. Laat het gereedschap rusten en afkoelen. Start het gereedschap opnieuw en oefen minder druk uit.

Neem, als het probleem aanhoudt, contact op met een erkend DeWALT-servicecentrum.

LED voor kettingrem



RODE LED

Probleem

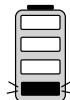
Gereedschap start niet.

Oplossing

Zet de kettingrem/voorste handbeschermkap los. Trek de kettingrem/voorste handbeschermkap in de richting van de voorste handgreep in de stand 'set', zoals wordt weergegeven op Afb. N. Start het gereedschap opnieuw.

Neem, als het probleem aanhoudt, contact op met een erkend DeWALT-servicecentrum.

Laadstatus LED-indicatielampjes



WIT KNIPPERENDE LEDs

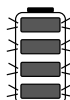
Probleem

Accu is leeg.

Oplossing

Verwijder en vervang de accu.

Neem, als het probleem aanhoudt, contact op met een erkend DeWALT-servicecentrum.



KNIPPERENDE RODE LEDs

Probleem

Accu te heet.

Oplossing

Er wordt te veel druk op het gereedschap uitgeoefend. Laat het gereedschap rusten en afkoelen. Start het gereedschap opnieuw en oefen minder druk uit.

Verwijder en vervang de accu. Start het gereedschap opnieuw en oefen minder druk uit.

Neem, als het probleem aanhoudt, contact op met een erkend DeWALT-servicecentrum.

54V Øvre Håndtak Motorsag

DCMCST635

Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT-verktøy. Mange års erfaring, grundig produktutvikling og innovasjon gjør DEWALT til en meget pålitelig partner for profesjonelle brukere av elektrisk verktøy.

Tekniske data

DCMCST635		
Spenning	V _{DC}	54
Type		1
Batteritype		Li-ion
Kjedehøyde	tomme	.325
Tykkelse på drivledd	mm	1.1
Sverdlengde		
Minimum lengde	cm	30
Maksimum lengde	cm	40
Maks. kjedehastighet (uten belastning)	m/s	23,6
Maks. skjærelengde	cm	30
Oljekapasitet	ml	140
Vekt (uten batteripakke)	kg	3,3
Støyverdier og/eller vibrasjonsverdier (triaks vektor sum) i henhold til EN 62841-4-1:2020:		
L _{PA} (avgitt lydtryknivå)	dB(A)	95
L _{WA} (lydeffektnivå)	dB(A)	103
K (usikkerhet for det angitte lydnivået)	dB(A)	3
Vibrasjonsutslipp verdi a _h =		
Usikkerhet K =	m/s ²	3,1
	m/s ²	1,5

Vibrasjons- og/eller støyemisjonsnivå angitt i dette informasjonsbladet er målt i henhold til en standardisert test avholdt i EN62841 og kan brukes for å sammenligne et verktøy med et annet. Det kan brukes til en forhåndsvurdering av eksponering.



ADVARSEL: Det angitte vibrasjons- og/eller støyemisjonsnivået gjelder for verktøyet hovedbruksområder. Dersom verktøyet anvendes for andre bruksområder, med annet tilbehør eller er dårlig vedlikeholdt, kan vibrasjons- og/eller støyemisjonen avvike. Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

En vurdering av eksponeringsnivået for vibrasjon og/eller støy bør også tas med i beregningen når verktøyet er slått av eller når det går uten faktisk å gjøre en jobb. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

Kartlegg ekstra sikkerhetstiltak for beskyttelse av brukeren mot støy og/eller vibrasjonseffekter, slik som vedlikehold av verktøy og tilbehør, holde hendene varme (relevant for vibrasjoner), organisering av arbeidsvanene.

EU-samsvarserklæring

Maskindirektivet



54V Øvre håndtak motorsag DCMCST635

DEWALT erklærer at disse produktene som er beskrevet under **Tekniske data** er i samsvar med: 2006/42/EC, EN 62841-1:2015+A11:2022, EN62841-4-1:2020.

EC-typegodkjenning av VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH

Merianstraße 28, 63069 Offenbach, Tyskland

Godkjenningsinstansnr. (Notified Body number): 0366

ID-nummer: 40058226

2000/14/EF, Bærbart motorsag, vedlegg V.

L_{WA} (målt lydeffekt) 105 dB(A)

L_{WA} (garantert lydeffekt) 107 dB(A)

Disse produktene er også i samsvar med direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU. For mer informasjon, kontakt DEWALT på følgende adresse eller se baksiden av bruksanvisningen.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av DEWALT.

Markus Rompel

Vice-President Engineering, PTE-Europe

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

65510, Idstein, Germany

01.04.2024



ADVARSEL: Les bruksanvisningen slik at skaderisikoen kan reduseres.

Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene nedenfor beskriver alvorlighetsnivået de enkelte signalordene er. Les brukerhåndboken og vær spesielt oppmerksom på disse symbolene.



FARE: Angir en eksisterende farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, **vil føre til dødsfall eller alvorlig personskade.**



ADVARSEL: Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, **kan føre til dødsfall eller alvorlig personskade.**



FORSIKTIG: Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, **kan føre til mindre eller moderat personskade.**

MERK: Angir en arbeidsmåte som ikke er relatert til personskader, men som **kan føre til skader på utstyr hvis den ikke unngås.**

Batterier				Ladere/Ladetider (i minutter)**								
Kat #	V _{DC}	Ah	Vekt (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230

*Datokode 201811475B eller senere

**Matrisen med ladetider for batterier er kun ment som en rettledning, ladetidene vil variere avhengig av temperatur og batteriets tilstand.



Angir fare for elektrisk støt.



Angir brannfare.

GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTRISKE VERKTØY



ADVARSEL: Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger dette elektriske verktøyet. Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektrosjokk, ild og/eller alvorlig skade.

TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG BRUK

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene henviser til ditt strømdrevne (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.

Sikkerhet på arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
- Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antenkelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- Hold barn og tilskuere borte mens du bruker et elektrisk verktøy.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

Elektrisk sikkerhet

- Støpselet til elektriske verktøy må passe til stikkontakten. Aldri modifier støpselet på noen måte. Ikke bruk adaptere med jordede elektriske verktøy.** Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.
- Unngå kroppskontakt med jordete overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det finnes en økt risiko for elektrisk sjokk dersom kroppen din er jordet.
- Ikke eksponer elektriske verktøy for regn eller våte forhold.** Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk sjokk.
- Ikke bruk ledningen feil. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.

- Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjeteledning som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en skjeteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk sjokk.
- Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er uunnngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).** Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk sjokk.

Personlig sikkerhet

- Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.** Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr slik som støvmaske, skliskre vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.
- Unngå utilsiktet oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.** Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.
- Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.** En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.** Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.
- Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår, antrekk og hansker borte fra bevegelige deler.** Løstsittende antrekk, smykker eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.
- Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvutsugings- og -oppsamlingsinnretning, må du sørge for at disse er koblet til og ordentlig sikret.** Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvrelaterte farer.
- Ikke la kunnskap som du har fått fra hyppig bruk av verktøy la deg bli for selvsikker slik at du ignorerer verktøyets sikkerhetsprinsipper.** En tankeløs handling kan føre til alvorlig personskade på brøkdelen av et sekund.

Bruk og vedlikehold av elektriske verktøy

- Ikke bruk kraft på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.** Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.
- Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
- Koble støpselet fra strømkilden og/eller ta batteripakken av det elektriske verktøyet, hvis den er avtakbar, før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy.** Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.
- Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utlignelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene bruke det.** Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.
- Vedlikehold elektriske verktøy. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk.** Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.
- Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanten setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.
- Bruk verktøyet, tilbehørene og bittene, osv., i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.** Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.
- Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeområder gir utrygg håndtering og manglende kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.

Bruk og vedlikehold av batteridrevne verktøy

- Bruk kun laderen som er spesifisert av produsenten.** En lader som passer for en type batteripakke kan føre til brannfare dersom den brukes med en annen batteripakke.
- Bruk kun elektriske verktøy sammen med de spesifiserte batteripakkene.** Bruk av andre batteripakker kan skape risiko for skader eller brann.
- Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra andre metallobjekter som binders, mynter, nøkler, spikere, skruer eller andre små metallobjekter som kan skape en forbindelse fra en batteripol til en annen.** Å kortslutte batteripolene kan føre til brannskader eller brann.
- Ved hardhendt behandling kan det komme væske ut fra batteriet. Unngå kontakt med denne. Dersom du ved et uhell kommer i kontakt med væsken, skyll med vann. Dersom du får væsken i øynene, oppsøk**

lege umiddelbart. Batterivæske kan føre til irritasjon eller forbrenninger.

- Ikke bruk en batteripakke eller verktøy som er skadet eller modifisert.** Skadede eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.
- Ikke utsett en batteripakke eller et verktøy for ild eller for høy temperatur.** Ild eller temperatur over 130 °C kan føre til en eksplosjon.
- Følg alle anvisninger for lading og lad ikke batteripakken eller verktøyet ved temperaturer som avviker fra området spesifisert i bruksanvisningen.** Feilaktig lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte område kan skade batteriet og øker brannfaren.

Vedlikehold

- Få det elektriske verktøyet ditt vedlikeholdt av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler.** Dette vil sikre at verktøyet sikkerhet blir ivarettatt.
- Utfør aldri vedlikehold på skadede batteripakker.** Vedlikehold av batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceverksteder.

Generelle sikkerhetsadvarsler for motorsager



ADVARSSEL: Ytterligere sikkerhetsadvarsler for motorsager.

- Hold alle deler av kroppen unna kjedet mens motorsagen er i bruk. Før du starter motorsagen, må du passe på at sagkjedet ikke er i kontakt med noe.** Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av motorsagen kan føre til at klesplagg eller kroppsdeler vikles inn i eller på annen måte kommer i utilsiktet kontakt med motorsagen.
- Hold alltid motorsagen med høyre hånd på bakre håndtak og venstre hånd på fremre håndtak. Hvis motorsagen holdes på en motsatt måte, øker risikoen for personskade.** Hold derfor alltid motorsagen som anbefalt.
- Hold motorsagen bare i de isolerte gripeflatene, fordi motorsagen kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Hvis motorsager kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan frittliggende metalldele på saken bli strømførende, og brukeren kan få elektrisk støt.
- Bruk vernebriller. Annet personlig verneutstyr for hørsel, hode, hender, bein og føtter anbefales.** Passende beskyttelsesutstyr vil redusere omfanget av personskade som forårsakes av materiale som slynges gjennom luften, eller uheldig kontakt med sagkjedet.
- Du må ikke bruke motorsagen når du er oppe i et på en stige, på taket eller på en annen ustabil støtte.** Betjening av motorsagen på denne måten kan resultere i en alvorlig personskade.

- f) **Pass på at du alltid har sikkert fotfeste, og bruk kjedesagen bare når du står på et fast, sikkert og plant underlag.** Glatte eller ustabile overflater kan føre til at man mister balansen eller kontrollen over motorsagen.
- g) **Når du kutter en gren som står i spenn, må du være oppmerksom på at den kan slå mot deg.** Når spenningen i trefibrene utløses, kan det spente stykket slå operatøren og/eller slå motorsagen ut av kontroll.
- h) **Vær svært forsiktig ved kutting av kratt og busker.** Det tynne materialet kan bli fanget i sagkjedet og slenges mot deg eller rykke deg ut av balanse.
- i) **Motorsagen bæres etter fronthåndtaket, og skal være slått av og vendt bort fra kroppen. Ved transport eller oppbevaring av motorsagen skal sliret for sverdet alltid være påmontert.** Riktig håndtering av motorsagen vil gi redusert sannsynlighet for utilsiktet kontakt med sagkjedet i bevegelse.
- j) **Følg instruksjonene for smøring, kjedestramming og utskifting av sverdet og kjedet.** Et kjede som ikke er strammet eller smurt på riktig måte, kan gå i stykker eller øke faren for tilbakeslag.
- k) **Kutt bare i tre. Ikke bruk motorsagen til oppgaver den ikke er beregnet for. For eksempel: ikke bruk motorsagen til å kutte plast, murverk eller byggematerialer som ikke er av tre.** Bruk av motorsagen til andre formål enn det som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.
- l) **Denne motorsagen er ikke ment for felling av trær.** Bruk av motorsagen til andre formål enn det som er angitt, kan føre til alvorlige personskader på brukeren eller tilskuere.
- m) **Følg alle instruksjonene når du fjerner materiale som sitter fast, lagrer eller ved utføring av service av motorsagen. Sørg for at bryteren er av og at batteripakken er fjernet.** Uventet oppstart av motorsagen når du fjerner materiale som sitter fast eller når du utfører service, kan resultere i alvorlig personskade.
- a) **Oppretthold et fast grep, med fingre og tompler rundt motorsaghåndtakene, med begge hendene på sagen og posisjonere kroppen og armen slik at du motstår tilbakeslagskrefter. Tilbakeslagskrefter kan beherskes av operatøren hvis riktige forholdsregler tas.** Ikke slipp tak i motorsagen.
- b) **Ikke strekk deg for langt, og ikke bruk sagen over skulderhøyde.** På denne måten kan du unngå utilsiktet kontakt mellom spissen og gjenstander, og få bedre kontroll over motorsagen i uventede situasjoner.
- c) **Bruk bare erstatningsskiner og -kjeder som produsenten har angitt.** Bruk av feil erstatningssverd og kjeder kan føre til kjedebrydd og/eller tilbakeslag.
- d) **Følg produsentens anvisninger for sliping og vedlikehold av sagkjedet.** Lavere dybdemålerhøyde kan føre til mer tilbakeslag.

De følgende forholdsregler skal følges for å redusere tilbakeslag:

1. **Hold sagen med et fast grep. Hold motorsagen fast med begge hender når motoren er i gang. Sørg for at du holder godt fast i sagen, med tompler og fingrer rundt håndtakene.** Motorsagen vil drive fremover når du kutter på bunnkanten av sverdet, og dytte tilbake når du kutter langsmed toppkanten av sverdet.
2. **Ikke strekk deg.**
3. **Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.**
4. **Ikke la nesen på sverdet komme i kontakt med en kubbe, gren, bakken eller andre forhindringer.**
5. **Ikke kutt over skulderlengde.**
6. **Bruk enheter som kjede for redusert tilbakeslag og sverd for redusert tilbakeslag, som reduserer risikoen for tilbakeslag.**
7. **Bruk bare erstatningssverd og kjeder som produsenten har angitt.**
8. **En kjede i bevegelse må ikke komme i kontakt med noen gjenstander ytterst på sverdet.**
9. **Hold arbeidsstedet fritt for hindringer slik som andre trær, grener, steiner, gjerder, stubber osv.** Fjern eller unngå forhindringer som motorsagen kan treffe mens du kutter gjennom en kubbe eller gren.
10. **Hold sagkjedet skarpt og tilstrekkelig stram. En løs eller sløv kjede kan øke sjansen for tilbakeslag. Sjekk strammingen med regelmessige intervaller med motoren stoppet og verktøyet tatt ut av strømforsyningen. Motoren skal aldri gå.**
11. **Begynn og fortsett med kuttingen først når kjedet beveger seg med full hastighet.** Hvis kjedet beveger seg ved lavere hastigheter, er det større sjanse for tilbakeslag.
12. **Kapp bare en kubbe om gangen.**
13. **Vær svært forsiktig når du fortsetter med en tidligere saging.** Sett kubbespissene inn mot treet, og la kjedet nå full hastighet før du fortsetter sagingen.
14. **Ikke prøv å sage innstikk eller hull.**

Årsaker til, og hvordan man unngår tilbakeslag:

Tilbakeslag kan forekomme når spissen på sverdet kommer i kontakt med en gjenstand, eller når treverket "lukker seg" og kniper fast sagkjedet.

Når spissen kommer i kontakt med en gjenstand, kan det plutselig oppstå en motsatt reaksjon, som fører til at sverdet slås opp og bakover mot operatøren.

Hvis kjedet knipes fast langs øvre kant av sverdet, kan sverdet bli skjøvet fort bakover mot operatøren.

Begge disse reaksjonene kan føre til at du mister kontrollen over motorsagen, slik at det oppstår alvorlig personskade. Ikke stol blindt på motorsagens innebygde sikkerhetsinnretninger. Som bruker er det ditt ansvar å ta nødvendige forholdsregler for å unngå uhell og skader.

Tilbakeslag er resultatet av feil bruk av verktøyet og/eller feil driftsprosedyrer eller betingelser, og kan unngås ved å treffe skikkelige forholdsregler, som angitt nedenfor:

15. Se etter bevegelige grener eller andre krefter som kan avbryte en kutting, klemme kjedet eller falle ned på den.

Tilbakeslag sikkerhetsegenskaper



ADVARSEL: De følgende egenskapene er inkludert på sagen for å redusere faren for tilbakeslag: men slike egenskaper vil ikke helt eliminere denne farlige reaksjonen. Som motorsagbruker skal du ikke kun stole på sikkerhetsenheter. Du må følge alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene og vedlikeholdet i denne bruksanvisningen for å unngå tilbakeslag og andre krefter som kan resultere i alvorlig personskade.

- Sverd med redusert fare for tilbakeslag, utformet med en liten tupp med liten radius som reduserer størrelsen på tilbakeslag-faresonen på sverdtuppen. Et sverd med redusert fare for tilbakeslag har vist seg å vesentlig redusere antallet og alvorligheten av tilbakeslag når den testes i henhold til sikkerhetskrav for elektriske motorsager.
- Kjede med redusert fare for tilbakeslag, med en konturdybdemåler og beskyttelsesledd som avleder tilbakeslagskraften og lar treverket gradvis mates inn i kutteren. Et kjede med redusert fare for tilbakeslag som har møtt tilbakeslagsytelseskravene av ANSI B175.1–2012.
- Du må ikke bruke motorsagen når du er oppe i en stige, stillas eller på noen annen ustabil overflate.
- Hold det elektriske verktøyet kun i isolerte gripeoverflater når du utfører operasjoner hvor kutteutstyret kan komme i kontakt med skjulte ledninger. Kontakt med en strømførende ledning kan føre til at eksponerte metalleder på elektroverktøyet blir strømførende, og kan gi operatøren støt.
- Ikke prøv å utføre arbeid som ligger utenfor din kapasitet eller erfaring. Les nøye gjennom og fullstendig forstå alle instruksjoner i denne bruksanvisningen.
- Før du starter motorsagen, må du passe på at sagkjedet ikke er i kontakt med noe.
- Motorsag skal ikke brukes med en hånd! Enhåndsbetjening kan føre til alvorlig personskade på brukeren, hjelpere eller tilskuere. En motorsag er kun tiltenkt bruk med to hender.
- Hold håndtakene tørre, rene og frie for olje og fett.
- Ikke la skitt, rusk eller sagflis bygge seg opp på motoren eller utenfor ventilene.
- Stopp kjedet før du setter den ned.
- Ikke kutt slyngplanter og/eller små busker.
- Vær ytterst forsiktig når du kutter grener med liten diameter, fordi tynne materialer kan komme inn i kjedet og slenges mot deg eller gjøre at du mister balansen.
- **Drivhjul eller tannhjul** – Tanddelen som driver sagkjedet.
- **Felling** – Prosessen der du kutter ned et tre. (Skal IKKE utføres med denne motorsagen.)
- **Fellingskutt** – Det siste kuttet ved trefelling, på motsatt side av sporkuttet. (Skal IKKE utføres med denne motorsagen.)
- **Fronthåndtak** – Støttehåndtaket finnes foran på eller nær fronten på motorsagen.
- **Fremre håndbeskyttelse** – En strukturell barriere mellom fronthåndtaket på motorsagen og sverdet, vanligvis plassert nær håndposisjonen på fronthåndtaket.
- **Sverd** – En solid skinnekonstruksjon som støtter og rettleider sagkjedet.
- **Sverdslire/sverddekse** – Slire som settes over sverdet for å forhindre tannkontakt når sagen ikke er i bruk.
- **Tilbakeslag** – Tilbake- eller oppoverbevegelse eller begge på sverdet, som oppstår når sagkjedet nær nesen til tuppområdet til sverdet kommer i kontakt med objekter, som lange grener, eller når trestykket klemmer og klyper fast sagkjedet i kuttet.
- **Tilbakeslag, klemming** – Det hurtige tilbakeslaget til sagen som kan oppstå når treet stopper opp og klemmer det bevegende sagkjedet i kuttet langsmed tuppen på sverdet.
- **Tilbakeslag, roterende** – Den hurtige bevegelsen oppover og bakover av sagen, som kan oppstå når det bevegende sagkjedet nær den øvre delen av tuppen på sverdet kommer i kontakt med et objekt, slik som en kubbe eller gren.
- **Grenkutting** – Fjerne grenene fra et felt tre. (Skal IKKE utføres med denne motorsagen.)
- **Kjede for redusert tilbakeslag** – Et kjede som samsvarer med tilbakeslagsytelseskravene av ANSI B175.1–2012 (ved testing på en representativ prøve av motorsager).
- **Normal kutteposisjon** – Posisjonene du skal stå i ved kubbing og fellingskutt.
- **Underkutt** – Sporet som sages ut i et tre som bestemmer fallretningen til treet.
- **Bakre håndtak** – Støttehåndtaket som er plassert bak eller mot bakre del av sagen.
- **Redusert tilbakeslagsverd** – Et sverd som har vist seg å redusere tilbakeslag vesentlig.
- **Reserve-sagkjede** – Et kjede som reduserer tilbakeslagsytelseskravene av ANSI B175.1–2012 når det er testet med spesifikke motorsager. Det møter kanskje ikke ANSI- ytelseskravene når det brukes med andre sager.
- **Sagkjede** – En kjedesløyfe som har kuttetenner som kutter tre og som drives av motoren og støttes av sverdet.
- **Stoppespikere** – Spikere brukes når man sager for å vippe saga og opprettholde posisjonen mens man sager.
- **Bryter** – En enhet som vil starte eller stoppe elektrisk strømkrets til motoren til motorsagen.
- **Bryterledd** – Mekanismen som overfører bevegelse fra avtrekkeren til bryteren.
- **Bryterlås** – En bevegelig stopp som forhindrer utilsiktet bruk av bryteren før den aktiveres manuelt.

Motorsagnavn og termer

- **Kubbing** – Prosessen med å krysskutte et felt tre eller grener i lengder. (Skal IKKE utføres med denne motorsagen.)
- **Motorbremse (hvis utstyrt)** – En enhet som brukes til å stoppe sagkjedet når du slipper avtrekkeren.
- **Motorsag krafthode** – En motorsag uten sagkjedet og sverdet.

Restrisikoer

Til tross for at man følger relevante sikkerhetsbestemmelser og bruker sikkerhetsutstyr, er det bestemte farer som ikke kan unngås. Disse er:

- Hørselskader.
- Fare for personskade pga. flygende partikler.
- Fare for brannskader fordi utstyr blir varmt under bruk.
- Fare for personskade ved langvarig bruk.

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

Ladere

DEWALT krever ingen regulering og er designet for å være enkle å bruke.

Elektrisk sikkerhet

Den elektriske motoren er designet for kun en spenning. Kontroller alltid at batteripakkens spenning stemmer med spenningen på typeskiltet. Du må også passe på at spenningen på batteriladeren stemmer overens med strømmettet hos deg.



Denne DEWALT laderen er dobbeltisolert i samsvar med EN60335 og trenger derfor ingen jording.

Dersom strømkabelen er skadet skal den kun skiftes ut av DEWALT eller et autorisert serviceverksted.

Bruk av skjøteledning

En skjøteledning skal ikke brukes med mindre det er helt nødvendig. Bruk en godkjent skjøteledning egnet for laderens strømförbruk (se **Tekniske data**). Minimum størrelse på lederen er 1 mm², maksimum lengde er 30 m.

Vikle alltid ut kabelen fullstendig når du bruker en kabeltrommel.

Viktige sikkerhetsanvisninger for alle batteripakker

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN: Denne manualen inneholder viktige sikkerhetsanvisninger og bruksanvisninger for kompatible batteriladere (se **Tekniske data**). Før du bruker laderen les alle instruksjoner og advarsels-merker på laderen, batteripakken og produktet som bruker batteripakken.



ADVARSEL: Fare for støt. Ikke la væske komme inn i laderen. Det kan resultere i elektrisk støt.



ADVARSEL: Vi anbefaler bruk av en reststrømenhet med et rest-strømområde på 30mA eller mindre.



FORSIKTIG: Fare for brannskader. For å redusere risikoen for personskade, lade kun DEWALT oppladbare batterier. Andre type batterier kan sprekke og forårsake personskader og materielle skader.



FORSIKTIG: Barn må holdes under oppsyn, sørg for at de ikke leker med apparatet.

MERK: Under visse forhold, med laderen koblet til strømforsyningen, kan de eksponerte kontaktene i laderen kortsluttes av fremmedlegemer. Fremmedlegemer som kan lede strøm, inkludert, men ikke begrenset til stålull,

aluminiumsfolie eller annen ansamling av metalliske partikler, må holdes unna åpningene i laderen. Kople alltid laderen fra strømtilførselen når det ikke er en batteripakke i hulrommet. Kople fra laderen før rengjøring.

- **IKKE forsøk å lade batteripakken med andre ladere enn de som er nevnt i denne manualen.** Laderen og batteripakken er spesielt designet for å jobbe sammen.
- **Disse laderne er ikke ment for noe bruk annet enn lading av DEWALT oppladbare batterier.** Annen bruk kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.
- **Ikke utsett laderen for regn eller snø.**
- **Dra i kontakten og ikke ledningen når du kople laderen fra strømmen.** Dette reduserer faren for skade på kontakten og ledningen.
- **Påse at ledningen er plassert slik at den ikke trækkes på, snubles i, eller på annen måte utsettes for skade eller påkjenning.**
- **Ikke bruk skjøteledning med mindre det er helt nødvendig.** Bruk av feil skjøteledning kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.
- **Ikke plasser noe på laderen og ikke plasser laderen på en myk overflate som kan blokkere ventilasjonsåpningene og resultere i for høy innvendig temperatur.** Plasser laderen et sted unna varmekilder. Laderen ventileres gjennom slisser i toppen og bunnen av huset.
- **Ikke bruk lader med skadet ledning eller kontakt** —bytt den ut med en gang.
- **Ikke bruk laderen dersom den har fått et slag, er mistet i gulvet eller skadet på annen måte.** Lever den på et autorisert serviceverksted.
- **Ikke ta laderen fra hverandre; lever den på et autorisert serviceverksted når service eller reparasjon trengs.** Å sette den sammen feil kan resultere i elektrisk støt eller brann.
- **Dersom ledningen er skadet må den byttes ut med en gang av produsenten, dens serviceagent eller lignende kvalifisert person for å unngå farer.**
- **Kople laderen fra strømtilførselen før du begynner med rengjøring.** Dette reduserer faren for elektrisk støt. Fjerning av batteripakken reduserer ikke denne faren.
- **ALDRI forsøk på kople to ladere sammen.**
- **Laderen er designet for å bruke standard 230V elektrisk strøm. Ikke forsøk å bruke den på annen spenning.** Dette gjelder ikke billaderen.

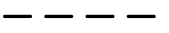
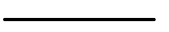
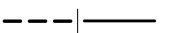
Lade et batteri (Fig. B)

1. Plugg inn laderen i en passende stikkontakt for du setter inn batteripakken.
2. Sett batteripakken **20** i laderen, pass på at batteripakken sitter godt i laderen. Det røde (lade) lyset blinker gjentatt som indikasjon på at ladeprosessen er startet.
3. Fullført lading vises ved at det røde lyset er PÅ konstant. Pakken er da fullt oppladet og kan brukes, eller den kan bli stående i laderen. For å ta batteripakken ut av laderen, trykk inn låseknappen **21** på batteripakken.

MERK: For å sikre maksimum ytelse og levetid på Li-Ionbatteripakker, lad batteripakken helt opp før første gangs bruk.

Bruk av lader

Se indikatorene under for batteripakkens ladetilstand.

Ladeindikatorer	
	Lading 
	Fulladet 
	Ventetid for varm/kald pakke* 

*Det røde lyset vil fortsette å blinke, men et gult indikatorlyset vil lyse under denne operasjonen. Når batteripakken har kjølt seg ned, vil det gule lyset bli slått av og laderen vil gjenoppta ladeprosedyren.

Kompatible ladere vil ikke lade en defekt batteripakke. Laderen vil indikere feil ved batteripakken ved at lyset ikke er på.

MERK: Dette kan også tyde på et problem med laderen.

Dersom laderen indikerer et problem, ta med lader og batteripakke til et servicesenter for testing.

Ventetid for varm/kald pakke

Dersom laderen detekterer et batteri som er for varmt eller for kaldt, vil den automatisk starte en "varm/kald pakke forsinkelse," og venter med å lade til batteriet har passende temperatur. Laderen vil deretter automatisk skifte til lademodus for pakken. Denne funksjonen sikrer maksimal levetid på batteripakken.

En kald batteripakke vil lade med lavere hastighet enn en varm batteripakke. Batteripakken vil lade langsommere gjennom hele ladesyklusen, og vil ikke gå tilbake til maksimal ladehastighet selv om batteripakken blir varm.

Ladere DCB118 er utstyrt med en intern vifte som er designet for å avkjøle batteripakken. Viften vil slå seg på automatisk når batteripakken trenger å kjøles. Bruk aldri laderen dersom viften ikke fungerer korrekt eller dersom ventilasjonsåpningene er blokkert. Pass på at fremmedlegemer ikke kommer inn i laderen.

Elektronisk beskyttelsessystem

XR Li-Ione verktøy er designet med et elektronisk beskyttelsessystem som vil beskytte batteripakken mot overlading, overoppvarming eller dyp utlading.

Verktøyet vil automatisk slå seg av dersom beskyttelsessystemet aktiveres (Electronic Protection System). Dersom det skjer, sett Li-Ion batteriet på laderen til det er helt oppladet igjen.

Veggmontering

Disse laderne er designet for å monteres på vegg eller stå på et bord eller arbeidsbenk. Dersom den skal monteres på veggen, plasser laderen innen rekkevidde fra en stikkontakt og unna hjørner eller andre hindringer som kan stoppe luftstrømmen. Bruk baksiden av laderen som mal for å bore hull i veggen for monteringskruene. Monter høyttaleren godt med gipsskruer (må kjøpes separat) minst 25,4 mm lange med hodediameter 7–9 mm som skrues inn i treverk til optimal dybde med omtrent 5,5 mm av skruen som stikker ut. Rett inn sporene på baksiden av laderen med de utstikkende skruene og lås på plass i sporene.

Rengjøringsanvisninger for lader



ADVARSEL: Fare for støt. Koble laderen fra stikkontakten før rengjøring. Smuss og fett kan fjernes fra laderen ved hjelp av en klut eller en myk, metallfri børste. Ikke bruk vann eller vaskemidler. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.

Batteripakke

Viktige sikkerhetsinstruksjoner for alle batteripakker

Sørg for å inkludere katalognummer og spenning når du bestiller nye batteripakker.

Batteriet kommer ikke fullstendig ladet ut av pakningen. Les sikkerhetsinstruksjonene under før du bruker batteripakken og laderen. Følg deretter ladeprosedyrene som er beskrevet.

LES ALLE INSTRUKSJONER

- **Ikke lad eller bruk batteriet i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antennelige væsker, gasser eller støv.** Innsetting eller uttak av batteriet kan antenne støvet eller gassen.
- **Tving aldri batteripakken inn i laderen. Ikke modifier batteripakken på noen måte for å passe inn i en ikke-kompatibel lader idet batteripakken kan sprekke og forårsake alvorlig personskade.**
- **Lad batteripakkene kun i DEWALT lader.**
- **IKKE sprut på eller senke ned i vann eller andre væsker.**
- **Oppbevar og bruk ikke verktøyet og batteripakken på steder hvor temperaturen kan falle under 4 °C (39,2 °F) (slik som skur utendørs eller metallbygninger om vinteren) eller overskride 40 °C (104 °F) (slik som skur utendørs eller metallbygninger om sommeren).**
- **Ikke brenn batteripakken selv om den er alvorlig skadet eller fullstendig utslitt.** Batteripakken kan eksplodere i en brann. Giftige gasser og materialer oppstår når man brenner litium ion-batteripakker.
- **Hvis batteriets innhold kommer i kontakt med huden, vasker du området med mild såpe og vann.** Hvis du får batterivæske på øyet, skyller du det åpne øyet i 15 minutter eller til irritasjonen gir seg. I tilfelle det trengs medisinsk tilsyn, er batteriets elektrolytt sammensatt av en blanding av organiske karbonater og litium-salter.
- **Innholdet i åpne battericeller kan forårsake irritasjon av luftveiene.** Skaff frisk luft. Søk medisinsk ettersyn hvis symptomene vedvarer.



ADVARSEL: Fare for brannskader. Batterivæsken kan antennes hvis den utsettes for gnister eller flammer.



ADVARSEL: Forsøk aldri å åpne batteripakken av noen årsak. Ikke sett i laderen dersom batteripakkens ytre er sprukket eller skadet. Ikke knus, slipp i gulvet eller skad batteripakken. Ikke bruk en batteripakke eller lader som har fått et slag, er mistet i gulvet, påkjørt eller skadet på annen måte (f.eks. gjennomboret av en spiker, slått med hammer, tråkket på). Det kan resultere i elektrisk støt. Skadede batteripakker skal leveres til servicesenteret for gjenvinning.



ADVARSEL: Fare for brann. Ikke lagre eller transporter batteripakken slik at batteripolene kan komme i kontakt med metallobjekter. For eksempel, ikke legg batteriet i forkle, lommer, verktøyskrin, produkteskler, skuffer etc. sammen med løse spikere, skruer, nøkler, etc.



FORSIKTIG: Når det ikke er i bruk plasser verktøyet på siden på en stabil overflate der det ikke skaper fare for snubling eller fall. Noen verktøy med store batteripakker kan stå på batteripakken, men kan lettes slås overende.

Transport



ADVARSEL: Fare for brann. Transport av batterier kan kanskje føre til brann dersom batteripolene utilsiktet kommer i kontakt med elektrisk ledende materialer. Ved transport av batterier, pass på at batteripolene er beskyttet og godt isolerte fra materialer som kan komme i kontakt og føre til kortslutning.

MERK: Lithium-ione batterier skal ikke være med i innsjekket bagasje.

DEWALT batterier samsvarer med alle aktuelle shipping-forskrifter som angitt av bransjen og lovregler, inkludert UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations, International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations, og European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Litium-ion celler og batterier er testet i henhold til avsnitt 38,3 i "UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria."

I de fleste tilfeller vil forsendelse av en DEWALT batteripakke være unntatt fra klassifisering som en fullt regulert Class 9 Hazardous Material. Vanligvis vil bare forsendelser som inneholder et litium-ione batteri med høyere energiklassifisering enn 100 watt-timer (Wh) kreve forsendelse som fullt regulert Class 9. Alle litium-ione batterier har angitt watt-timer på pakken. Men på grunn av de kompliserte reglene anbefaler DEWALT ikke å sende litium-ione batteripakker med fly, uansett watt-time klassifisering. Forsendelser av verktøy med batterier (kombinerte sett) kan unntaksvis sendes med fly dersom angitt watt-timer på batteripakken er under 100 Wh.

Uansett om en transport regnes som unntatt eller fullt regulert, er det senderens ansvar å sjekke de gjeldende reglene for pakking, etiketter/merking og dokumentasjon.

Informasjonen i dette avsnittet av manualen er gitt i god tro og ansett som nøyaktig på tidspunktet dokumentet ble opprettet. Men det gis ingen garantier, hverken eksplisitt eller implisitt. Det er kjøperens ansvar å sikre at aktivitetene samsvarer med de gjeldende retningslinjer.

Transport av FLEXVOLT™ batteriet

DEWALT FLEXVOLT® batteriet har to moduser: **Bruk** og **transport**.

Bruks-modus: Når FLEXVOLT™-batteriet står alene eller er montert i et DEWALT 18V produkt, fungerer det som et 18V batteri. Dersom FLEXVOLT™-batteriet er i et 54V eller et 108V (to 54V batterier) produkt, vil det fungere som et 54V batteri.

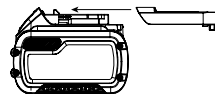
Transport-modus: Når hetten er satt på FLEXVOLT™-batteriet, er batteriet i transport-modus. La hetten være på ved forsendelse.

I transportmodus blir rekker av celler elektrisk frakoblet i pakken slik at det dannes 3 batterier med lavere watt-timer (Wh) sammenlignet med 1 batteri med høyere watt-timer. Denne endringen til 3 batterier med lavere watt-timer gjør at pakken er unntatt fra visse begrensende shipping-regler som gjelder batterier med høyere watt-timer.

For eksempel kan Wh-spesifikasjonen for Transport være 3 x 36 Wh, som betyr 3 batterier på 36 Wh hver. Wh-spesifikasjonen for bruk kan være 108 Wh (som betyr 1 batteri).

Eksempel på merking for bruk og for transport

 **Use: 108 Wh**
 **Transport: 3x36 Wh**



Anbefalinger for lagring

1. Den ideelle lagringsplassen er kjølig og tørr og ikke utsatt for direkte solskinn samt for sterk varme eller kulde. For optimal batteriytelse og levetid bør batteripakker lagres i romtemperatur når de ikke er i bruk.
2. For lang tids lagring, anbefales det for optimalt resultat å lagre en fullt ladet batteripakke på et kjølig og tørt sted uttatt av laderen.

MERK: Batteripakker bør ikke lagres fullt utladet. Batteripakken må lades opp igjen før bruk.

Merking på laderen og batteripakken

I tillegg til piktogrammene som er brukt i denne manualen, kan etikettene på laderen og batteripakken vise følgende piktogrammer:



Les instruksjonshåndboken før bruk.



Se **Tekniske data** for ladetid.



Ikke undersøk med strømførende gjenstander.



Ikke lad skadede batteripakker.



Ikke utsett for vann.



Få byttet defekte ledninger omgående.



Lades kun mellom 4 °C og 40 °C.



Kun for innendørs bruk.



Deponer batteripakken på miljøvennlig vis.

LI-ION



Lad kun DEWALT batteripakker med de angitte DEWALT laderne. Lading av andre batteripakker enn de angitte DEWALT batteriene med en DEWALT lader kan føre til at de sprekker eller til andre farlige situasjoner.



Ikke brenn batteripakken.



BRUK: Bruk uten transporthette, nominell Wh er 108 Wh (1 batteri med 108 Wh).



Transport: Bruk med innebygget transporthette, nominell Wh er 3 x 36 Wh (3 batteri med 36 Wh).

Batteritype

Disse batteripakkene kan brukes: DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Se **Tekniske data** for mer informasjon.

Pakkens innhold

DCMCST635 Pakken inneholder:

- 1 Motorsag
- 1 Slire
- 1 Sverd 35 cm
- 1 Kjede 35 cm
- 1 Nøkkel
- 1 Slipefil
- 1 Li-ion batteripakke (C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1 modeller)
- 2 Li-ion batteripakker (C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2 modeller)
- 3 Li-ion batteripakker (C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3 modeller)

MERK: Batteripakker, ladere og utstyrsbokser er ikke inkludert i N-modeller. Batteripakker og ladere er ikke inkludert i NT-modeller. B-modeller inkluderer Bluetooth® batteripakker.

MERK: Bluetooth® ordmerke og logoer er varemerker eiet av Bluetooth®, SIG, Inc. og all bruk av slike merker av DEWALT er underlagt lisens. Andre varemerker og merkenavn eies av sine respektive eiere.

- *Kontroller for skader på verktøy, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transporten.*
- *Ta deg tid til å lese grundig og forstå denne bruksanvisningen før bruk.*

Merking på verktøyet

Følgende piktogrammer er vist på verktøyet:



Les bruksanvisningen før bruk.



Bruk alltid vernebriller, hørselvern og hodebeskyttelse.



Bruk hansker.



Bruk vernesko.



Bruk verneklær for ben og underarmer.



Ikke utsett verktøyet for regn eller høy fuktighet, og sett det ikke igjen ute mens det regner.



Unngå all kontakt med sverdtuppen.



Rotasjonsretning av motorsagen.



Du skal alltid bruke to hender når du bruker motorsagen.



Skru verktøyet av. Før du utfører vedlikehold på verktøyet, må du fjerne batteriet fra verktøyet.



Direktiv 2000/14/EF garantert lydnivå.

Datokode plassering (Fig. J)

Produksjonsdatokoden **37** består av et 4-sifret år fulgt av en 2-sifret uke med tillegg av en 2-sifret fabrikkkode.

Beskrivelse (fig. A)



ADVARSEL: Modifiser aldri det elektriske verktøyet eller noen del av det. Det kan føre til materielle skader eller personskader.

- 1 Håndtak bak
- 2 Fronthåndtak
- 3 Avtrekksbryter for variabel hastighet
- 4 Låsespak
- 5 På/av-knapp
- 6 LED-indikator for ladetilstand
- 7 Overbelastning LED
- 8 LED-lampe for kjedebremse
- 9 Skruer for justering av oljeflyt
- 10 Kjedebremse / front håndbeskyttelse
- 11 Sverd
- 12 Sagkjede
- 13 Kjedejulkdeksel
- 14 Sverdet's låsemutter
- 15 Kjedestrammeskrue
- 16 Indikator for oljenivå
- 17 Oljelokk
- 18 Sverdslire
- 19 Batterihus
- 20 Batteripakke
- 21 Batterilåseknapp
- 22 Skiftenøkkel
- 23 Feste for sele
- 24 Bukkespiker
- 25 Slipefil

Tiltenkt bruk



ADVARSEL: Motorsagen med et øvre håndtak er bare ment å brukes fra bakken, av opplærte trefellere, og er ikke ment for bruk av ikke-kvalifiserte forbrukere.

Denne spesielle DCMCST635 motorsagen er designet kun for kapping av trær, med diameter opptil 35 cm når du bruker en 40 cm stang og kjede, av opplærte trefellere. Å bruke denne motorsagen i et tre uten riktig opplæring kan øke risikoen for alvorlige personskader (eller død).

Denne spesielle er designet med håndtak som er tett sammen for bedre manøvrering i trange omgivelser når man er oppe i trær og bør kun brukes av opplærte trefellere som er riktig sikret med sikkerhetssele osv. For andre bruksområder som kapping på bakken eller felling, bør en standard motorsag med større avstand mellom håndtakene som gir bedre kontroll, brukes.

IKKE bruk denne motorsagen på bakken eller til å felle trær.

SKAL IKKE brukes når det er vått eller i nærheten av antennelige væsker eller gasser.

IKKE bruk denne motorsagen i skumring eller mørke.

DCMCST635 er en profesjonell motorsag.

IKKE la barn komme i kontakt med verktøyet. Det er nødvendig med tilsyn når uerfarne brukere skal bruke dette verktøyet.

- **Små barn og uføre.** Dette verktøyet er ikke tiltenkt bruk av små barn eller uføre uten oppsyn.
- Produktet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring, kunnskap og ferdigheter. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

MONTERING OG JUSTERING



ADVARSEL: For å redusere risikoen for personskader, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. Utsikket oppstart kan føre til personskader.



ADVERSEL: Bruk kun batteripakker og ladere fra DEWALT.

Sette inn og fjerne batteripakke på verktøyet (Fig. B)

MERK: Sørg for at batteripakken **20** er fullt oppladet.

Installer batteripakken i verktøyhåndtaket

1. Rett inn batteripakken mot skinnene i verktøyhåndtaket (Fig. B).
2. Sett den inn i håndtaket til batteripakken sitter godt og forsikre deg om at du hører at låsen klikker på plass.

Fjerne batteripakken fra verktøyet

1. Trykk på batteriets låseknapp **21** og trekk batteripakken bestemt ut av håndtaket.
2. Sett batteripakken i laderen.

Ladeindikator batteripakker (Fig. B)

Noen DEWALT batteripakker har en ladeindikator som består av tre grønne LED som indikerer ladenivået som gjenstår i batteripakken.

For å aktivere ladeindikatoren, trykk og hold indikatorknappen **19**. En kombinasjon av tre grønne LED-lys vil lyse og vise gjenværende

lading. Dersom gjenværende lading av batteriet er under brukbar grense, vil ingen lys tennes og batteriet må lades opp.

MERK: Ladeindikatoren er bare en indikasjon av gjenværende lading i batteripakken. Den gir ingen indikasjon på om verktøyet fortsatt kan brukes, og kan variere med produktkomponentene, temperatur og brukerens bruksområde.

Installere sverdet og sagkjedet

(fig. A, C–G)



FORSIKTIG: Skarpt kjede. Bruk alltid vernehansker når du setter på eller tar av sagkjedet. Sagkjedet er skarpt og kan kutte deg selv om det ikke er i bevegelse.



ADVARSEL: Skarpt, bevegelig kjede. For å forhindre utilsiktet start, skal du forsikre deg om at batteriet er fjernet fra verktøyet før du utfører de følgende handlingene. Hvis du ikke gjør dette, kan det føre til alvorlig personskade.

Dersom sagkjedet **12** og sverdet **11** leveres separat pakket, må kjedet festes på sverdet, og begge deler deretter settes på kroppen på verktøyet.

1. Plasser sagen på et flatt, solid underlag.
2. Rotér låsemutteren til sverdet **14** mot klokken med skiftenøkkelen **22**, som følger med.
3. Fjern tannhjuldekslet **13**, og sverdets låsemutter **14**.
4. Bruk vernehansker og grip sagkjedet **12**, og legg det rundt sverdet **11**, og forsikre deg om at tennene peker i korrekt retning (figur G).
5. Forsikre deg om at kjedet er riktig satt i sporet rundt hele sverdet.
6. Plasser sagkjedet rundt kjedehjulet **28**. Rett opp sporet med sverdet i kjedets strammepinne **27**, og bolten **26**, nederst på verktøyet, som vist i figur D.
7. Når den er på plass, kan du skifte ut kjedehjuldekslet **13**. Installer bakenden av kjedehjuldekslet først, roter det ned og pass på at bolthullet på dekslet er på linje med bolten **26** på huset.
8. Monter sverdets låsemutter **14** og roter med klokken med skiftenøkkelen **22** som følger med til de sitter fast, deretter løsner du mutteren en hel omdreining slik at sagkjedet kan strammes ordentlig.
9. Roter kjedestrammeskruen **15** med klokken for å øke strammingen som vist i figur D. Pass på at kjedet **12** sitter godt rundt sverdet **11**. Trekk til sverdets låsemutter **14** til den sitter.
10. Følg instruksjonene i avsnittet **Justere kjedestramming**.

Justere kjedestrammingen (figur A, C–H)



ADVARSEL: Feil sagkjedespenning kan føre til at det løsner fra sverdet og kan føre til alvorlig personskade eller død.

MERK: Sagkjedestrammingen bør justeres regelmessig før hver bruk.

1. Med sagen på en stødig overflate, sjekker du sagkjedets **12** stramming. Strammingen er korrekt når sagkjedet spretter tilbake når du trekker det 1/8" (3 mm) bort fra sverdet **11**

med liten kraft med langfinger og tommel som vist i figur E. Det skal ikke være noe "heng" mellom sverdet og sagkjedet på undersiden, som vist i figur F.

- For å justere kjedestrammingen, løsner du sverdets låsemutter **14**.
- Dreie kjedestrammeskruen **15** foran i huset med den flate skrujernenden av nøkkelen **22**.
- Kontroller kjedestrammingen, juster om nødvendig.
- Ikke stram til kjedet for mye. Dette vil føre til uforholdsmessig stor slitasje og redusere levetiden til sverdet og sagkjedet.
- Når kjedestrammingen er korrekt, trekk til sverdets låsemutter **14** til den sitter. Trekk til sverdets låsemutter **14** til 6 ft-lbs (8 Nm)
- Et nytt kjede vil strekke seg litt i løpet av de første brukstimen. Det er viktig å sjekke strammingen ofte (etter å ha tatt av batteripakken, ta ut batteripakken) i løpet av de første timene med bruk.

Skifte ut sagkjedet (figur A, C–G)



FORSIKTIG: Skarpt kjede. Bruk alltid vernehansker når du setter på eller tar av sagkjedet. Sagkjedet er skarpt og kan kutte deg selv om det ikke er i bevegelse.



ADVARSEL: Skarpt, bevegelig kjede. For å forhindre utilsiktet start, skal du forsikre deg om at batteriet er fjernet fra verktøyet før du utfører de følgende handlingene. Hvis du ikke gjør dette, kan det føre til alvorlig personskade.

- For å fjerne sagkjedet **12**, plassér sagen på et flatt, solid underlag.
- Fjern kjedehjuldekselet **13**, som beskrevet i avsnittet **Installere sverdet og sagkjedet**.
- Rotér kjedestrammeskruen **15** ved å bruke den flate skrutrekkerenden på skiftenøkkelen **22**. Drei skruen mot klokken for å la sverdet **11** trekke seg tilbake og redusere strammingen på sagkjedet, så det kan tas av.
- Bruk hansker og grip i sagkjedet og løft av det slitte sagkjedet fra sporet i sverdet.
- Snu rundt sverdet hver gang du skifter kjede for å sikre jevn slitasje.
- Legg det nye kjedet i sverdets spor. Kontroller at sagkjedetennene vender i riktig retning ved å stille inn pilen på kjedet mot illustrasjonen på kjedehjuldekselet **13**, som vist i fig. G.
- Følg instruksjonene for **Installere sverdet og sagkjedet**.

Reservekjeder og -sverd er tilgjengelige på ditt nærmeste autoriserte servicesenter.

Motorsagen DCMCST635 leveres med et .325 pitch, 7-tanns tannhjul **28** (NA265339) og følgende sverd og kjede:

SAGKJEDE	SVERD
35 cm DT20692	35 cm DT20691

DCMCST635 Motorsagen er kompaibel med følgende DeWALT-tilbehør ved bruk av det medfølgende .325" pitch, 7-tanns tannhjul **28** (NA265339):

SAGKJEDE	SVERD
30 cm DZ06530	30 cm DZ06430
35 cm DT20692	35 cm DT20691
40 cm DZ06540	40 cm DZ06440

DCMCST635 Motorsagen er også kompaibel med følgende DeWALT-tilbehør ved bruk av 3/8" pitch, 6-tanns tannhjul (90585879):

SAGKJEDE	SVERD OG KJEDE
30 cm DT20676	30 cm DT20665
40 cm DT20663	40 cm DT20660

Juster oljestrømmen til sverdet (fig. A, H)

Denne DCMCST635 er utstyrt med et justerbart smøresystem. Sagkjedet og styrelinjens smøring kan justeres for ulike treslag og kutteknikker. Smøringen av sagkjede og sverd er egnet for de fleste bruksområder når skruen for justering av oljeflyt **9** er plassert mellom maksimum **30** og minimum **29** posisjonene.

For å redusere flyten:

- Bruk skrutrekkeren på skiftenøkkelen **22**, vri skruen for justering av oljeflyt **9** medurs mot minimum **29** posisjonen.

For å øke flyten:

- Bruk skrutrekkeren på skiftenøkkelen **22**, vri skruen for justering av oljeflyt **9** moturs mot maksimum **30** posisjonen.

Smøre sagkjede og sverd (figur A, H)

Autooljesystem

Denne motorsagen er utstyrt med et automatisk oljesystem som holder sagkjedet og sverdet kontinuerlig smurt.

- Oljenivåindikatoren **16** viser nivået av olje i motorsagen. Dersom oljenivået er mindre enn kvart full, ta av batteriet fra motorsagen og fyller på med korrekt oljetype.
- Du skal alltid tømme oljetanken når du er ferdig med å kutte.
- Tøm alltid oljetanken før du setter denne enheten til lagring.

MERK: Ikke bruk denne motorsagen uten olje.

MERK: Bruk alltid DeWALT sverd- og kjedeolje, som er designet for optimal ytelse. Andre smøremidler kan tette eller skade dispenseren. Bruk et høykvalitets, bionedbrytbar olje for sverd og kjede for skikkelig smøring. Ved beskæring av trær, anbefales det en vegetabilsk olje for smøring av sverd og kjede, siden mineralolje kan skade levende trær. Bruk aldri skitten, brukt eller kontaminert olje. Det kan føre til skade på verktøyet.

Fylle oljebeholderen

- Skru av mot klokken og deretter fjern oljelokket **17**. Fyll tanken med den anbefalte sverd- og kjedeoljen til oljenivået har nådd toppen til oljenivåindikatoren **16**.
- Sett oljelokket på igjen og trekk til med klokken.
- Skru motorsagen av periodevis og sjekk oljenivåindikatoren for å sikre at sverdet og kjedet får oljesmøring.

Transportere motorsagen (Fig. A, I)

- Ta alltid ut batteriet fra verktøyet og dekk til sverdet 11 med sliren 18 ved transport av sagen.

BRUK

Bruksanvisning

 **ADVARSEL:** Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.

 **ADVARSEL:** For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

Korrekt plassering av hendene (Fig. A)

 **ADVARSEL:** For å redusere faren for alvorlig personskade skal du **ALLTID** ha hendene i korrekt posisjon, som vist.

 **ADVARSEL:** For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man **ALLTID** holde godt fast, for å være forberedt på en plutselig reaksjon.

 **FARE:** Bruk aldri motorsagen med bare én hånd. Det er vanskeligere å kontrollere reaktive krefter.

Riktig håndstilling er å ha venstre hånd på fronthåndtaket 2, og den høyre på det bakre håndtaket 1.

Ladestatusindikator (fig. A, L)

Din DCMCST635 er utstyrt med en ladestatusindikator. Denne viser batteriets aktuelle ladenivå under bruk. Den gir ingen indikasjon på om verktøyet fortsatt kan brukes, og kan variere med produktkomponentene, temperatur og brukerens bruksområde.

- Indikatorlampene for ladetilstand 6 vil lyse, og indikerer prosentandelen av lading i batteriet.
- Når alle LED-indikatorer for ladetilstand 6 lyser, er batteriet fulladet.
- Når én LED-indikator for ladetilstand 6 tennes, er ladningen lav, og den vil blinke når batteriet er utladet. Ta ut batteriet og lade det.

Status for ladestatusindikator LED-status

	LADENIVÅ	LADINDIKATOR-LED FARGE
	100 % - 75 %	Hvit
	50 % - 75 %	Hvit
	20 % - 50 %	Hvit
	≥20 %	Hvit
	Lavt batteri avslåing	Hvit og blinkende.
	Batteri for varmt	Alle fire, rød og blinkende.

Overbelastet batteri Advarsel (Fig. A, L)

Alle fire indikator-LED-lysene for ladetilstand 6 vil lyse rødt og deretter blinke når batteriet har nådd en høy temperatur. For å

fjerne den overbelastede batteriadvarselen, la batteriet kjøle ned, start deretter saken på nytt og begynn kuttet igjen, denne gangen med mindre kraft. La saken kutte i sitt eget tempo.

LED-lampe for kjedebremse (Fig. A, L)

DCMCST635 har en LED-lampe for kjedebremse 8. LED-lampen for kjedebremsen 8 vil lyse rødt når kjedebremsen / fremre håndbeskyttelse 10 er aktivert. LED-lampen for kjedebremsen 8 vil ikke lyse når kjedebremsen / fremre håndbeskyttelse 10 er i "låst" posisjon.

Overbelastningsindikator LED (Fig. A, L)

DCMCST635 har en overbelastningsindikator LED 7. Overbelastningsindikatoren-LEDen 7 vil lyse gult og deretter blinke når motoren eller modulen er overbelastet under drift. For å nullstille overbelastningsindikator-LEDen 7, start saken på nytt og begynn kuttet igjen, denne gangen med mindre kraft. La saken kutte i sitt eget tempo.

Overbelastningsindikatoren 7 vil lyse rødt og deretter blinke når modulen har nådd høy temperatur. For å nullstille overbelastningsindikator-LEDen 7, la motorsagen kjøle ned, start deretter saken på nytt og begynn kuttet igjen, denne gangen med mindre kraft. La saken kutte i sitt eget tempo.

Festepunkt for sele (Fig. M)

 **ADVARSEL:** For å redusere risikoen for personskader ved at verktøyet faller ned på brukere eller tilskuere, pass på at den er godt støttet opp ved bruk av selens festepunkt, eller ligger på en trygg og stabil plass når det ikke er i bruk. Pass på at området under er åpent og ryddig, for å redusere risikoen for at verktøyet faller ned og treffer en person eller gjenstand.

 **ADVARSEL:** Før bruk, inspiser selens festepunkt for skade. Ved skade, ikke bruk, kontakt et DEWALT servicesenter.

Den DCMCST635 har et praktisk festepunkt for sele 23 som lar den henge mens den ikke er i bruk når en passende sele er koblet til. Sørg for at du følger seleprodusentens instruksjoner.

Bruke motorsagen (figur A, J)

 **ADVARSEL:** Les og forstå alle anvisninger. Manglende overholdelse av instruksjonene listet opp nedenfor kan resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

- Beskyttelse mot tilbakeslag som kan føre til alvorlig personskade eller død. Se **Generelle sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy** og **Generelle sikkerhetsadvarsler for motorsager**, og **Årsaker og Hvordan operatør unngår tilbakeslag og Tilbakeslag Sikkerhetsfunksjoner**, for å unngå risikoen for tilbakeslag.
- Ikke strekk deg for langt. Ikke kutt over brysthøyde. Forsikre deg om at du har godt fotfeste. Hold føttene fra hverandre for stødig stilling. Fordel vekten din på begge føtter.
- Bruk et fast grep med venstrehanden din på fronthåndtaket 2 og høyrehånden din på det bakre håndtaket 1, slik at kroppen din er til venstre av sverdet.

- Ikke hold motorsagen i kjedebremsen / fronthåndbeskyttelsen **10**. Hold albuen til venstre arm låst slik at venstre arm er rett og kan motstå tilbakeslag.



ADVARSEL: Du skal aldri bruke krysshåndsgrep (venstre hånd på bakre håndtak og høyre hånd på fremre håndtak).



ADVARSEL: Du skal aldri la noen del av kroppen være på linje med sverdet når du bruker motorsagen.

- Du skal aldri bruke den i en kinkig posisjon eller på en stige eller andre ustabile overflater. Du kan miste kontroll over sagen og forårsake alvorlig personskade.
- Ha motorsagen på full hastighet hele tiden du kutter.
- La sagkjedet kutte for deg. Utøv kun lett trykk. Ikke press på motorsagen på slutten av kuttet.



ADVARSEL: Du skal alltid ha på kjedebremsen og batteriene fjernet når sagen ikke er i bruk.



FORSIKTIG: Maksimal sagkjedehastighet er 23.6 m/s.

Stille inn kjedebremsen (Fig. N)

Motorsagen din er utstyrt med et bremsesystem for kjedet, som vil stoppe kjedet raskt i tilfelle tilbakeslag oppstår.

1. For å sette i gang kjedebremsen, trykk på kjedebremsen / den fremre håndbeskyttelsen **10** fremover til den klikker på plass.
2. Trekk kjedebremsen / den fremre håndbeskyttelsen **10** mot fronthåndtaket **2** inn i "innstilt"-posisjonen, som vist i figur N.
3. Verktøyet er nå klart til bruk.

Teste kjedebremsen (Fig. A, N)



ADVARSEL: Pass på å sette på kjedebremsen før saging.

Test kjedebremsen før bruk for å være sikker på at den virker skikkelig.

1. Plasser sagen på et flatt, solid underlag. Sørg for at sagkjedet **12** ikke tar i bakken.
2. Hold verktøyet godt med begge hender og slå motorsagen på.
3. Rotér venstre hånden din fremover rundt fronthåndtaket **2**, slik at håndbaken din kommer i kontakt med kjedebremsen / fremre håndbeskyttelse **10** og skyv den forover, mot arbeidsstykket. Sagbladet skal stoppe umiddelbart.

MERK: Hvis sagen ikke stopper umiddelbart, skal du slutte å bruke verktøyet og ta det med til et autorisert servisesenter nær deg.

Starte motorsagen (Fig. A, O)



ADVARSEL: Prøv aldri å låse en bryter i PÅ-posisjonen.

Hold sikkert fotfeste og grip motorsagen med begge hender med tommelen og fingre rundt begge håndtak.

1. Sørg for at en fulladet batteripakke **20** er installert.
2. Aktiver kjedebremsen. Skyv kjedebremsen / den fremre håndbeskyttelsen **10** fremover til den klikker på plass.

3. Slå enheten på ved å trykke inn på/av-knappen **5**.

MERK: Enheten slås av etter 60 sekunder hvis utløserbryteren ikke er aktivert. Du må trykke inn på/av-knappen **5** igjen.

4. Trekk kjedebremsen / den fremre håndbeskyttelsen **10** mot fronthåndtaket **2**.
5. Vipp låsespaken **4** forover, og klem på avtrekkeren **3**.
6. Du kan slippe låsespaken når verktøyet er i gang **4**.
7. For å holde verktøyet i gang må du holde avtrekkeren inntrykket.
8. For å stoppe sagkjedet mellom kutt, slipp avtrekkeren.

MERK: Verktøyet slås av hvis avtrekkerbryteren ikke er aktivert innen 60 sekunder. Du må gjenta trinn 2 til 5 for å starte verktøyet.

MERK: Hvis det påføres for mye kraft mens du kutter, vil sagen stoppe og overbelastnings-LED-en **7** vil lyse. For å starte sagen igjen, må du slippe avtrekkerbryteren **3** før sagen vil starte. Begynn kuttet igjen denne gangen med mindre kraft. La sagen kutte i sitt eget tempo.

Vanlige fellesteknikker



Denne DCMCST635 motorsagen er ikke ment å brukes på bakken, derfor inneholder ikke denne håndboken instruksjoner for felling av trær, kvisting og kapping av trær. For instruksjoner om disse teknikkene når du bruker andre DEWALT motorsager, se håndbøkene for disse DEWALT motorsagene. For en kopi av disse DEWALT motorsaghåndbøkene, ta kontakt med DEWALT eller besøk et autorisert DEWALT servisesenter.



ADVARSEL: Disse i-treet-instruksjonene gjelder for DEWALT motorsager med topphåndtak, designet eksklusivt for kutting i tre av trente treservice-operatører.



ADVARSEL: Blokkering kan føre til personskader. Det skal kun utføres av en erfaren person.



ADVARSEL: Anbefalt at førstegangsbrukere bør få tilstrekkelig opplæring før bruk.



ADVARSEL: Ikke arbeid i trær i sterk vind.



ADVARSEL: Sørg for at alle tilskuere er unna fallområdet før du starter driften.



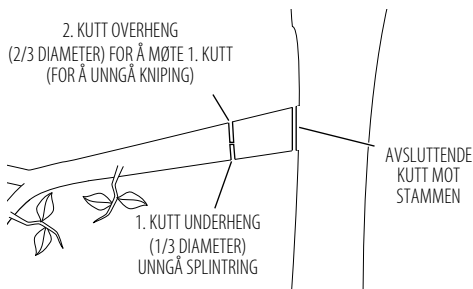
ADVARSEL: Hold alltid deg selv og utstyret unna materialet som fjernes.



FORSIKTIG: Sørg for at batteriet er fulladet før du arbeider i et tre.

Beskjæring

1. Gjør det første kuttet fra underdelen av greinen, underbukk (1/3 diameter) for å unngå flising som vist nedenfor.
 2. Gjør så det andre kuttet fra toppen av greinen, overbukk (2/3 diameter), for å møte første kutt som vist nedenfor.
- MERK:** Greinen vil falle, sørg for at du står klar av den før du fullfører kuttet.
3. Utfør det avsluttende kuttet, flukt mot hovedstammen som vist nedenfor.



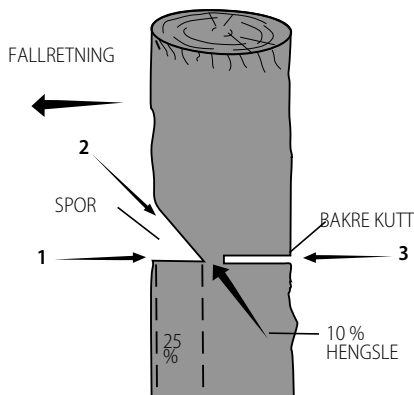
Blokkering

Fjerne seksjoner fra et stående tre

Før blokkeringen starter, ha kiler (tre, plast eller aluminium) og en tung hammer på hånden. Fjern løst bark, spikre, stifter og ledninger fra treet der blokkeringskuttene skal gjøres.

Konvensjonell spore

- **Kantkutting under** – Skjær kanten 25% av diameteren til trestammen, vinkelrett på fallretningen. Foreta nedre horisontale kuttet først, som vist nedenfor. Dette skal forhindre klemming av enten sagkjedet eller sverdet når det andre kuttet foretas. Ta hensyn til forhold som vind, treets helning og bakkenes skråning, som kan påvirke fallretningen.
- **Bakre kutt** – Skjær det bakre kuttet på samme nivå som det første horisontale kantkuttet. Hold det bakre kuttet parallelt til det horisontale kuttet som vist nedenfor. Utfør bakre kutt slik at omtrent 10 % av trestammen gjenstår for å fungere som et hengsel, som vist nedenfor. Hengslet forhindrer treet i å falle i feil retning. Ikke kutt gjennom hengslen.
- Når fellekuttet kommer nærmere hengslen, skal trestammen begynne å falle. Hvis det er en sjanse for at trestammen faller i feil retning eller at det gynger tilbake og kiler fast sverdet, skal du stoppe å kutte før fellekuttet er fullstendig, og bruke kiler for å åpne kuttet og la trestammen falle i ønsket retning. Når trestammen begynner å falle, fjern motorsagen fra kuttet, slipp avtrekkeren og aktiver kjedebremsen.



VEDLIKEHOLD

Ditt elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av verktøyet og regelmessig renhold.



ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør.

En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

Laderen og batteripakken er vedlikeholdsfrie.

Sagkjede og sverd

Etter noen timers bruk skal du fjerne kjedehjuldekselet, sverdet og kjedet og rengjøre grundig med en myk børste. Forsikre deg om at oljehullet på sverdet er fri for rusk. Når du skifter sløve kjeder med skarpe kjeder er det fornuftig å vippe kjedesverdet fra bunn til topp.

Kjedehjul og kjedehjuldeksel (Fig. A, C–G)



FORSIKTIG: Skarpt kjede. Bruk alltid vernehansker når du setter på eller tar av sagkjedet. Sagkjedet er skarpt og kan kutte deg selv om det ikke er i bevegelse.



ADVARSEL: Skarpt, bevegelig kjede. For å forhindre utilsiktet start, skal du forsikre deg om at batteriet er fjernet fra verktøyet før du utfører de følgende handlingene. Hvis du ikke gjør dette, kan det føre til alvorlig personskade.

1. Plasser sagen på et flatt, solid underlag.
2. Fjern kjedehjuldekselet **13**, som beskrevet i avsnittet **Installere sverdet og sagkjedet**.
3. Bruk vernehansker og bruk en ren, myk børste for å tørke bort alt sagstøv, pinner, vinranker eller annet rusk som kan ha samlet seg inne i kjedehjuldekselet **13** og rundt sagkjedet **12** eller kjedehjulet **28**.
4. Rotér kjedestrammeskruen **15** ved å bruke den flate skrutrekkerenden på skiftenøkkel **22**. Drei skruen mot klokken for å la sverdet **11** trekke seg tilbake og redusere stramningen på sagkjedet, så det kan tas av.
5. Bruk vernehansker, ta tak i sagkjedet og sverdet og løft dem vekk fra verktøyet.
6. Bruk vernehansker og bruk en ren, myk børste for å tørke bort alt sagstøv eller annet rusk som kan ha samlet seg inne i sverdet **11** og rundt sagkjedet **12**.
7. Installer kjedet, sverdet og **kjedehjuldekselet 13** som beskrevet i avsnittene **Installere sverdet og sagkjedet**, **Erstatte sagkjedet** og juster kjedestramningen skikkelig før bruk, som beskrevet i **Justere kjedestramning**-avsnittet.

Ta av og sette på tannhjulet (fig. D, P)



FORSIKTIG: Skarpt kjede. Bruk alltid vernehansker når du setter på eller tar av sagkjedet. Sagkjedet er skarpt og kan kutte deg selv om det ikke er i bevegelse.



ADVARSEL: Skarpt, bevegelig kjede. For å forhindre utilsiktet start, skal du forsikre deg om at batteriet er fjernet fra verktøyet før du utfører de følgende handlingene. Hvis du ikke gjør dette, kan det føre til alvorlig personskade.

Reservetannhjul er tilgjengelige på ditt nærmeste autoriserte DEWALT servicesenter: NA265339.

MERK: Tannhjulbolten **33** har venstregjenging.

1. Aktiver kjedebremsen. Skyv kjedebremsen / den fremre håndbeskyttelsen **10** fremover til den klikker på plass.
2. Ta av dekselet på kjedehjulet **13** som beskrevet i avsnittet **Installere sverdet og sagkjedet**.
3. Fjern sagkjedet **12** og sverdet **11** slik det er beskrevet i avsnittet for utskifting **av** sagkjede.
4. Hold tannhjul **28** på plass med en justerbar tang (ikke inkludert).
5. Med en 10 mm fastnøkkel (ikke inkludert), roter tannhjulbolten **33** med venstregjenging medurs og fjern den.
6. Løft tannhjul **28** av den D-formede akselen **32**.
7. Rengjør tannhjul **28** for eventuelt rusk eller erstatt det med et nytt tannhjul **28**.
8. Juster D-sporet **31** på tannhjul **28** med den D-formede akselen **32** og installer tannhjul **28**.
9. Hold tannhjul **28** på plass med en justerbar tang. Bruk en 10 mm fastnøkkel (ikke inkludert) for å rotere tannhjulbolten **33** med venstregjenging moturs.
10. Bruk en momentnøkkel til å stramme tannhjulbolten **33** til 6 ft.lbs (8 Nm).
11. Følg instruksjonene for **Installere sverdet og sagkjedet**.

Sagkjedesliping (fig. Q–S)



FORSIKTIG: Skarpt kjede. Bruk alltid vernehansker når du setter på eller tar av sagkjedet. Sagkjedet er skarpt og kan kutte deg selv om det ikke er i bevegelse.



ADVARSEL: Skarpt, bevegelig kjede. For å forhindre utilsiktet drift, skal du forsikre deg om at batteriet er fjernet fra verktøyet før du utfører de følgende handlingene. Hvis du ikke gjør dette, kan det føre til alvorlig personskade.



ADVARSEL: Ikke fil tennene for mye ned, dette vil øke risikoen for tilbakeslag. Bytt ut kjedet hvis det har blitt slipt mer enn fire ganger.

Hver gang en kjede slipes, mister den noe av de lave tilbakeslagskvalitetene og du må være ekstra forsiktig. Det anbefales at kjedet ikke slipes mer enn fire ganger.

MERK: Sagtennene på kjedet vil bli sløve med én gang dersom de berører bakken eller en spiker under bruk.

Hvis du vil ha best mulig ytelse fra motorsagen, er det viktig å holde kjedetennene skarpe. Følg disse tipsene for skikkelig sagkjedesliping:

1. For best mulig resultat skal du bruke en 4 mm (5/32") fil og filholder eller filstyring for å slippe kjedet. Dette vil forsikre deg korrekt slipevinkel.
2. Plasser filholderen flatt på topplaten og dybdemåleren til kutteren.
3. Hold den korrekte topplaten **34** filvinkellinjen på 30 ° på filstyringen parallelt med kjedet (fil ved 60° fra kjedet sett fra siden) som vist i fig. R.

4. Slip eggene på en side av kjedet først. Fil fra insiden av hver egg til utsiden. Snu sagen rundt og repeter prosessen (2, 3, 4) for eggene på den andre siden av kjedet.
- MERK:** Bruk en flat fil for å file toppen av tennene (delen av leddet foran eggene) slik at de ligger omtrent 0,635 mm (0,025") under tuppen av eggene som vist i fig. Q.
5. Hold alle lengdene på eggene like som vist i fig. S.
 6. Hvis skade har oppstått på kromoverflaten på topplatene eller sideplatene skal du file til disse skadene er fjernet.



FORSIKTIG: Etter filing vil kutteren være skarp. Vær ekstra forsiktig under denne prosessen.

Smøring

Ditt elektriske verktøy trenger ikke ekstra smøring.

Rengjøring



ADVARSEL: Elektrisk støt og mekaniske fare. Koble det elektriske apparatet fra strømkilden før rengjøring.



ADVARSEL: For å sikre trygg og effektiv bruk, hold alltid det elektriske apparatet og ventilasjonssporene rene.



ADVARSEL: Bruk aldri løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Slike kjemikalier kan svekke materialene i disse delene. Bruk en klut kun fuktet med vann og mildt såpe. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.

Ventilasjonssporene kan rengjøres med en tørr, myk ikke-metallisk børste og/eller en passende støvsuger. Ikke bruk vann eller vaskemidler. Bruk godkjent øyevern og en godkjent støvmaske.

Tilleggsutstyr



ADVARSEL: Siden annet tilbehør enn det som tilbys fra DEWALT kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere risikoen for alvorlig personskade, bruk kun DEWALT- anbefalt tilbehør bør brukes sammen med dette produktet.

Ta kontakt med din forhandler for ytterligere informasjon om egnet ekstrautstyr.

Beskyttelse av miljøet



Separat avfallshåndtering. Produkter og batterier merket med dette symbolet skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.



Produkter og batterier inneholder materialer som kan gjenbrukes eller gjenvinnes for å redusere behovet for nye råmaterialer. Vennligst lever elektrisk utstyr og batterier til gjenbruk i henhold til lokale retningslinjer. Mer informasjon finner du på www.2helpU.com.

Oppladbar batteripakke

Denne batteripakken med lang levetid må lades opp når den slutter å gi nok strøm til jobber som ble utført lett tidligere. På slutten av

den tekniske levetiden, kasser den med nødvendig forsiktighet for miljøet:

- Lad ut batteripakken fullstendig og ta den deretter ut av verktøyet.
- Li-Ion celler kan gjenbrukes. Lever dem til forhandleren eller en lokal gjenbruksstasjon. De innleverte batteripakkene vil gjenbrukes eller avfallsbehandles korrekt.

DCMCST635 FEILSØKING

Problem	Løsning
Enheten starter ikke.	Kontroller innsettingen av batteriet. Kontroller kravene til lading av batteriet. Trykk inn på-/av-knappen før du klemmer inn låsehendelen og avtrekkeren. Sjekk at kjedebremsen er utkoblet. Koble fra kjedebremsen / den fremre håndbeskyttelsen. Trekk kjedebremsen / den fremre håndbeskyttelsen mot fronthåndtaket i "låst" posisjon som vist i fig. N. Start enheten på nytt. Kontroller at låsespaken er skjøvet helt fremover før du flytter avtrekkeren.
Enheten stopper under bruk.	Lade batteriet. Enheten må tvinges. Start igjen og bruk mindre kraft.
Batteriet lader ikke.	Sett batteriet i laderen til det røde ladelyset lyser. Lad i opp til 8 timer dersom batteriet er helt utladet. Sett laderen i en stikkontakt som virker. Se i Viktige ladeopplysninger for flere detaljer. Kontroller strømmen i kontakten ved å plugge inn et annet apparat. Kontroller om kontakten er koblet til en lysbryter som slår av strømmen når du slår av lyset. Flytt laderen og apparatet til et sted med lufttemperatur over 4,5 °C (40 °F) eller under 40,5 °C (104 °F).
Sverd / kjede overopphetet.	Se avsnittet Justere kjedestramming . Se avsnittet Olje kjedet .
Kjedet er løst.	Se avsnittet Justere kjedestramming .
Dårlig kutte kvalitet.	Se avsnittet Justere kjedestramming . MERK: For stor stramming leder til overdreven slitasje og redusert levetid for sverd og kjede. Smør før hvert kutt. Se Skifte av sagkjedet-avsnittet .
Enheten går, men kutter ikke.	Kjedet kan ha blitt installert baklengs. Se avsnittene om Installering og fjerning av kjedet .
Enheten oljes ikke.	Fyll opp oljetanken. Rengjør sverdet, kjedehjulet og tannhjulsekselet. Se Ivaretagelse og vedlikehold -avsnittet.

LED-indikator guide

Dette avsnittet viser en liste av mulig LED-blinkemønstre, årsak og tiltak for retting. Brukeren eller vedlikeholdspersonell kan utføre noen korrigerende tiltak, mens andre kan kreve assistanse fra kvalifisert DeWALT-tekniker eller et autorisert DeWALT servicesenter.

Overbelastning LED



ORANSJE LED

Problem	Løsning
Enheten stoppet å arbeide.	Enheten må tvinges. Start igjen og bruk mindre kraft. Hvis problemet vedvarer, kontakt et autorisert DeWALT servicesenter.



RØDT LYS

Problem	Løsning
Enhetsmodulen er for varm.	Enheten må tvinges. La enheten hvile og avkjøles. Start igjen og bruk mindre kraft. Hvis problemet vedvarer, kontakt et autorisert DeWALT servicesenter.

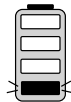
LED-lampe for kjedebremse



RØDT LYS

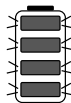
Problem	Løsning
Enheten starter ikke.	Koble fra kjedebremsen / den fremre håndbeskyttelsen. Trekk kjedebremsen / den fremre håndbeskyttelsen mot fronthåndtaket i "låst" posisjon som vist i fig. N. Start enheten på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakt et autorisert DeWALT servicesenter.

LED-indikator for ladetilstand



BLINKENDE HVITE LEDER

Problem	Løsning
Batteripakken er utladet.	Fjern batteripakken og sett inn ny. Hvis problemet vedvarer, kontakt et autorisert DeWALT servicesenter.



BLINKENDE RØD LEDER

Problem	Løsning
Batteri er for varmt.	Enheten må tvinges. La enheten hvile og avkjøles. Start igjen og bruk mindre kraft. Fjern batteripakken og sett inn ny. Start igjen og bruk mindre kraft. Hvis problemet vedvarer, kontakt et autorisert DeWALT servicesenter.

Motoserra Com Uma Pega Na Parte Superior de 54 V

DCMCST635

Gratulerer!

Optou por uma ferramenta da DEWALT. Longos anos de experiência, um desenvolvimento metucioso dos seus produtos e um grande espírito de inovação são apenas alguns dos argumentos que fazem da DEWALT um dos parceiros de maior confiança dos utilizadores de ferramentas eléctricas profissionais.

Dados técnicos

DCMCST635		
Tensão	V _{cc}	54
Tipo		1
Tipo de bateria		lões de lítio
Passo da corrente	polegada	.325
Espessura do braço de accionamento	mm	1.1
Comprimento da lâmina-guia		
Comprimento mínimo	cm	30
Comprimento máximo	cm	40
Velocidade máxima da corrente (sem carga)	m/s	23,6
Comprimento máximo de corte	cm	30
Capacidade do óleo	ml	140
Peso (sem a bateria)	kg	3,3

Valores de ruído e/ou de vibração (valores totais de vibração) de acordo com a EN 62841-4-1:2020:

L _{PA} (nível de emissão de pressão sonora)	dB(A)	95
L _{WA} (nível de potência sonora)	dB(A)	103
K (variabilidade do nível sonoro indicado)	dB(A)	3
Valor de vibração das emissões a _h =	m/s ²	3,1
K de variabilidade =	m/s ²	1,5

O nível de emissão de vibração e/ou ruído indicado nesta ficha de informações foi medido em conformidade com um teste normalizado estabelecido pela norma EN62841 e podem ser utilizados para comparar. Por conseguinte, este nível pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição às vibrações.

ATENÇÃO: o nível de emissão de vibração e/ou ruído declarado diz respeito às principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para outras aplicações ou com outros acessórios ou se a manutenção for insuficiente, o nível de emissão de vibração e/ou ruído pode ser diferente. Isto pode aumentar significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho.

A estimativa do nível de vibração e/ou ruído deve ter também em conta o número de vezes que a ferramenta é desligada ou está em funcionamento, mas sem executar tarefas. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Identifique as medidas de segurança adicionais para proteger o utilizador dos efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes (relacionado com a vibração), e organização dos padrões de trabalho.

Declaração de conformidade CE

Directiva “Máquinas”



Motoserra com uma pega na parte superior de 54 V DCMCST635

A DEWALT declara que os produtos descritos em **Dados técnicos** estão em conformidade com: 2006/42/CE, EN 62841-1:2015+A11:2022, EN62841-4-1:2020.

Exame do tipo CE efectuado pelo VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH

Merianstraße 28, 63069 Offenbach, Alemanha

Número do organismo notificado: 0366

Número de identificação: 40058226

2000/14/CE, motoserra portátil, Anexo V.

L_{WA} (nível de potência sonora medida) 105 dB(A)

L_{WA} (potência sonora garantida) 107 dB(A)

Estes produtos também estão em conformidade com as Directivas 2014/30/UE e 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte a DEWALT através da seguinte morada ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da DEWALT.



Markus Rompel
Vice-Presidente de Engenharia da PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Alemanha
01.04.2024



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.

Definições: directrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.



PERIGO: indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, **irá** resultar em **morte ou lesões graves**.



ATENÇÃO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **morte ou lesões graves**.

Baterias				Carregadores/Intervalos de Carregamento (minutos)**								
# de cat.	V _{cc}	Ah	Peso (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230

*Código de data 201811475B ou posterior

**A matriz dos tempos de carga da bateria servem apenas de referência; os tempos de carga variam consoante a temperatura e o estado das baterias.



CUIDADO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em lesões **ligeiras ou moderadas**.

AVISO: indica uma prática (não relacionada com ferimentos) que, se não for evitada, **poderá** resultar em danos materiais.



Indica risco de choque eléctrico.



Indica risco de incêndio.

AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS RELATIVOS A FERRAMENTAS ELÉCTRICAS



ATENÇÃO: **leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica.** O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA POSTERIOR

Em todos os avisos que se seguem, o termo “ferramenta eléctrica” refere-se à sua ferramenta alimentada pela rede eléctrica (com fios) ou por uma bateria (sem fios).

Segurança da Área de Trabalho

- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.
- b) **Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar estas poeiras ou vapores.
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando utilizar uma ferramenta eléctrica.** As distrações podem levar à perda do controlo da ferramenta.

Segurança Eléctrica

- a) **As fichas das ferramentas eléctricas têm de ser compatíveis com a tomada de electricidade. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.

- b) **Evite o contacto corporal com superfícies e equipamentos ligados à terra, como, por exemplo, tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver “ligado” à terra, o risco de choque eléctrico é maior.
- c) **Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- d) **Não aplique força excessiva sobre o cabo. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, extremidades aguçadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- e) **Ao utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão adequada para utilização ao ar livre.** A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
- f) **Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.

Segurança Pessoal

- a) **Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso ao utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves.
- b) **Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre uma protecção ocular.** O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.
- c) **Evite accionamentos acidentais. Certifique-se de que o interruptor da ferramenta está na posição de desligado antes de a ligar à tomada de electricidade e/ou inserir a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Se mantiver o dedo sobre o interruptor ao transportar ferramentas eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, poderá originar acidentes.

- d) **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de porcas ou chave de ajuste deixada numa peça móvel da ferramenta poderá resultar em ferimentos.
- e) **Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio apropriado.** Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário apropriado. Não use roupa larga nem jóias. Mantenha o cabelo e a roupa (incluindo luvas) afastados das peças móveis.** As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.
- g) **Se forem fornecidos acessórios para a ligação de equipamentos de extracção e recolha de partículas, certifique-se de que estes são ligados e utilizados correctamente.** A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.
- h) **Não permita que a familiaridade resultante da utilização frequente de ferramentas lhe permita ser complacente e ignorar os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

Utilização e Manutenção de Ferramentas Eléctricas

- a) **Não utilize a ferramenta eléctrica de forma forçada. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** A ferramenta eléctrica adequada irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.
- b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o respectivo interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Retire a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, caso seja possível, da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
- d) **Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que sejam utilizadas por pessoas não familiarizadas com as mesmas ou com estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.
- e) **Faça a devida manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada.** Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser efectuada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de fixação secas, limpos e sem óleo ou massa lubrificante.** Pegas e superfícies de fixação molhadas não permitem o funcionamento e o controlo seguros em situações inesperadas.

Utilização e Manutenção de Ferramentas com Bateria

- a) **Utilize apenas o carregador especificado pelo fabricante do equipamento.** Um carregador apropriado para um tipo de bateria poderá criar um risco de incêndio se for utilizado para carregar outras baterias.
- b) **Utilize as ferramentas eléctricas apenas com as baterias especificamente indicadas para as mesmas.** A utilização de quaisquer outras baterias poderá criar um risco de ferimentos e incêndio.
- c) **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos de metal, como, por exemplo, clipes, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam estabelecer uma ligação entre os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria poderá causar queimaduras ou um incêndio.
- d) **Uma utilização abusiva da ferramenta pode resultar na fuga do líquido da bateria; evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto accidental, passe imediatamente a zona afectada por água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também assistência médica.** O líquido derramado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.
- e) **Não utilize uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou modificada.** As baterias danificadas ou modificadas podem dar origem a um comportamento imprevisível e resultar em incêndio, explosão ou ferimentos.
- f) **Não exponha a bateria ou a ferramenta a fogo ou temperatura excessiva.** A exposição a fogo ou temperatura superior a 130 °C pode causar uma explosão.
- g) **Siga todas as instruções de carregamento. Não carregue a bateria ou a ferramenta fora da gama especificada nas instruções.** O carregamento indevido

ou a temperaturas fora da gama especificada podem causar danos na bateria e aumentar o risco de incêndio.

Assistência

- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.
- b) **Nunca repare baterias danificadas.** A reparação de baterias danificadas só deve ser efectuada pelo fabricante ou por fornecedores de serviços autorizados.

Avisos de segurança gerais relativos a motosserras



ATENÇÃO: Avisos de segurança adicionais para motosserras.

- a) **Mantenha todas as partes do corpo afastadas da corrente da serra quando a motosserra estiver em funcionamento. Antes de ligar a motosserra, certifique-se de que a corrente da serra não está em contacto com nada.** Um momento de distração ao utilizar uma motosserra pode fazer com que o seu vestuário ou corpo fique preso na ferramenta.
- b) **Segure sempre a motosserra com a mão direita na pega traseira e a mão esquerda na pega dianteira.** Segurar a motosserra com uma disposição invertida das mãos aumenta o risco de ferimentos e nunca deve fazê-lo.
- c) **Segure a ferramenta eléctrica só pelas áreas isoladas, porque a corrente da serra pode entrar em contacto com a cablagem escondida.** As correntes da serra em contacto com um cabo sob tensão podem fazer com que as peças metálicas expostas da motosserra fiquem energizadas e provoquem um choque eléctrico no operador.
- d) **Use uma protecção ocular. É recomendada a utilização de equipamento de protecção adicional para os ouvidos, cabeça, mãos, pernas e pés.** Um vestuário de protecção adequado reduzirá os ferimentos causados por detritos em movimento ou pelo contacto accidental com a corrente da serra.
- e) **Não utilize a motosserra quando estiver em cima de uma escada, em cima de um telhado ou em qualquer outra superfície instável.** A utilização de uma corrente de serra pode causar ferimentos graves.
- f) **Mantenha-se sempre bem posicionado e utilize a motosserra apenas quando se encontrar numa superfície fixa, segura e nivelada.** As superfícies escorregadias ou instáveis, podem causar perda de equilíbrio ou do controlo da motosserra.
- g) **Quando estiver a cortar uma pernada sob tensão, esteja atento à recuperação elástica.** Quando a tensão das fibras de madeira for libertada, a pernada sob tensão pode atingir o operador e/ou provocar o descontrolo da motosserra.

- h) **Tenha especial cuidado quando cortar galhos e árvores jovens.** O material fino e delgado pode tocar na corrente da serra e saltar na sua direcção ou fazer com que se desequilibre.
- i) **Transporte a motosserra pela pega dianteira com a motosserra desligada e afastada do seu corpo. Quando transportar ou armazenar a motosserra, coloque sempre a bainha da lâmina-guia.** Um manuseamento adequado da motosserra reduz a probabilidade de contacto accidental com a corrente da serra em movimento.
- j) **Siga as instruções relativas à lubrificação, tensão da corrente e substituição da lâmina e da corrente.** Uma corrente incorrectamente tensionada ou lubrificada pode partir-se ou aumentar a probabilidade de recuo.
- k) **Corte apenas madeira. Não utilize a motosserra para fins que não sejam aqueles para os quais foram concebidos. Por exemplo: não utilize a motosserra para cortar plástico, alvenaria ou materiais de construção que não sejam madeira.** A utilização da motosserra para outros fins que não os previstos pode resultar em situações de perigo.
- l) **Esta motosserra não é concebida para cortar árvores.** A utilização da motosserra para outros fins que não os previstos pode causar ferimentos graves no operador ou em pessoas presentes.
- m) **Siga todas as instruções quando retirar material encravado, armazenar ou assistência da motosserra. O interruptor deve ser desligado e a bateria removida.** A utilização inesperada da motosserra quando retirar material encravado ou proceder à assistência pode resultar em ferimentos graves.

Causas e prevenção por parte do utilizador do efeito de ricochete:

O ricochete pode ocorrer quando a frente ou a ponta da barra de guia tocar num objecto ou quando um pedaço de madeira se fechar e emperrar a corrente da serra no corte.

O contacto com a ponta pode, em alguns casos, causar uma súbita reacção inversa, empurrando a barra de guia para cima e para trás em direcção ao utilizador.

Se a corrente da serra ficar presa ao longo da parte superior da barra de guia pode empurrar a barra de guia rapidamente para trás em direcção ao utilizador.

Qualquer uma destas reacções pode fazer com que perca o controlo da serra de podar, o que pode causar ferimentos graves. Não dependa exclusivamente dos dispositivos de segurança integrados na sua serra de podar. Como utilizador de uma motosserra, deve efectuar diversas medidas para manter os trabalhos de corte isentos de acidentes ou ferimentos.

O recuo é o resultado de uma utilização errada da ferramenta e/ou de procedimentos ou condições de utilização incorrectos, podendo ser evitado com medidas de precauções adequadas, conforme descrito em seguida:

- a) **Segure a motosserra com firmeza, com os polegares e os outros dedos a rodear as pegas da motosserra, com ambas as mãos e posicione o corpo e o braço**

para que consiga resistir a forças de recuo. Se forem tomadas medidas de precaução adequadas, as forças de recuo podem ser controladas pelo utilizador. Não ligue a motosserra.

- b) **Mantenha sempre o equilíbrio e não corte a uma altura superior à do seu ombro.** Isto ajuda a impedir um contacto involuntário da ponta e permite um melhor controlo da motosserra em situações inesperadas.
- c) **Utilize apenas as barras e correntes de substituição especificadas pelo fabricante.** Se utilizar lâminas-guia e correntes de substituição incorrectas, a corrente pode partir-se e/ou ocorrer um recuo.
- d) **Respeite as instruções de afiação e manutenção do fabricante para a corrente da serra.** Diminuir a altura do indicador de profundidade poderá originar um recuo maior.

Devem ser respeitadas as seguintes precauções para minimizar o ricochete:

1. **Agarre a serra de podar com firmeza. Segure firmemente na motosserra com ambas as mãos quando o motor estiver ligado. Segure com firmeza a pega com os polegares e os outros dedos à volta das pegas da motosserra.** A motosserra puxa para a frente quando fizer cortes a partir da extremidade inferior da lâmina-guia e empurra para trás quando fizer cortes ao longo da extremidade superior da lâmina-guia.
2. **Mantenha sempre o equilíbrio.**
3. **Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio adequado.**
4. **Não permita que a ponta da barra de guia toque em troncos, ramos, no chão ou em qualquer obstrução.**
5. **Não corte a uma altura superior à do seu ombro.**
6. **Utilize dispositivos como a corrente de ricochete reduzida e as barras de guia de ricochete que diminuem os riscos associados ao ricochete.**
7. **Utilize apenas as barras de guia e as correntes sobresselentes especificadas pelo fabricante ou equivalente.**
8. **Nunca deixe a corrente em movimento entrar em contacto com qualquer objecto na ponta da barra de guia.**
9. **Mantenha a área de trabalho sem obstruções, como outras árvores, ramos, rochas, vedações, cotos, etc.** Elimine ou evite quaisquer obstruções nas quais a serra de podar pode bater enquanto estiver a fazer cortes através de um tronco ou ramo específico.
10. **Mantenha a serra de podar afiada e com a tensão adequada. Uma corrente solta ou embotada pode aumentar a probabilidade de ricochete.** Verifique a tensão em intervalos regulares com o motor parado e a ferramenta desligada, mas nunca o faça com o motor em funcionamento.
11. **Comece e execute o corte apenas quando tiver a corrente a deslocar-se à velocidade máxima.** Se a corrente estiver a deslocar-se a uma velocidade mais lenta, há uma maior probabilidade de ricochete.

12. **Corte um tronco de cada vez.**

13. **Tenha muito cuidado quando retomar um corte anterior.** Coloque hastes na madeira e deixe que a corrente atinja a velocidade máxima antes de continuar o corte.

14. **Não faça cortes em profundidade ou de perfuração.**

15. **Preste atenção ao movimento dos troncos ou a outras forças que possam impedir um corte, bloqueio ou queda para cima da serra de podar.**

Dispositivos de segurança contra ricochete



ATENÇÃO: Os seguintes dispositivos estão incluídos na serra de podar para ajudar a reduzir o risco de ricochete. Porém, esses dispositivos não eliminam por completo esta reacção perigosa. Como utilizador da motosserra, não deve confiar apenas nos dispositivos de segurança. Deve seguir todas as precauções de segurança, instruções e manutenção indicadas neste manual para evitar o ricochete e outras forças que possam dar origem a ferimentos graves.

- A barra de guia, que permite reduzir o ricochete, foi concebida com uma ponta com um raio pequeno, que diminui o tamanho da zona de perigo de ricochete na ponta da barra de guia. Está comprovado que uma lâmina-guia contra recuo reduz consideravelmente o grau e a gravidade do recuo quando é testada de acordo com os requisitos de segurança para motosserras eléctricas.
- A corrente de ricochete reduzido, concebida com um indicador de profundidade contornado e uma ligação da protecção de mão que desvia a força de ricochete e permite a entrada da madeira na lâmina. Uma corrente de ricochete reduzido é uma corrente que respeita os requisitos de desempenho do ricochete de acordo com a ANSI B175.1–2012.
- Não utilize a motosserra quando estiver em cima de uma escada, num escadote ou em qualquer outra superfície instável.
- Segure a ferramenta apenas pelas superfícies isoladas específicas para o efeito ao efectuar uma operação em que a ferramenta de corte possa entrar em contacto com fios ocultos. O contacto com um fio sob tensão irá fazer também com que as partes metálicas expostas da ferramenta fiquem com corrente e provoquem um choque eléctrico no utilizador.
- Não tente efectuar operações que estejam para além da sua capacidade ou experiência. Leia com atenção e compreenda por completo todas as instruções indicadas neste manual.
- Antes de ligar a motosserra, certifique-se de que a corrente da serra não está em contacto com outros objectos.
- Não utilize uma motosserra com uma mão! Se utilizar a serra de podar com uma mão, podem ocorrer ferimentos graves no operador, nos ajudantes ou em pessoas que estejam por perto. As motosserras foram concebidas apenas para utilização com duas mãos.
- Mantenha as pegas secas, limpas e sem óleo ou massa lubrificante.
- Não permita a acumulação de sujidade, resíduos ou serradura no interior do motor ou nas aberturas de ar exteriores.

- *Desligue a motosserra antes de antes de colocá-la no chão.*
- *Não corte vinhas e/ou vegetação rasteira.*
- *Tenha especial cuidado quando cortar ramos de diâmetro pequeno, uma vez que o material fino pode tocar na corrente da serra e saltar na sua direcção ou fazer com que se desequilibre.*

Nomes e termos da motosserra

- **Corte transversal do tronco:** o processo de corte transversal de uma árvore abatida ou de um tronco em pedaços. (NÃO pode ser efectuado com esta motosserra).
- **Travão do motor (caso esteja equipado):** um dispositivo utilizado para parar a corrente da serra quando o gatilho é libertado.
- **Cabeça motorizada da motosserra:** Uma motosserra sem a corrente da serra e a lâmina-guia.
- **Roda dentada ou roda:** a parte dentada que acciona a corrente da serra.
- **Abate de árvores:** o processo de corte de uma árvore. (NÃO pode ser efectuado com esta motosserra).
- **Traço de abate:** o corte final de uma operação de abate de árvores feito do lado oposto da árvore a partir do corte de entalhe. (NÃO pode ser efectuado com esta motosserra).
- **Pega dianteira:** a pega de apoio localizada na ou na direcção da parte da frente da motosserra.
- **Guarda-mão dianteiro:** uma barreira estrutural entre a pega dianteira de uma motosserra e a lâmina-guia, normalmente localizada perto da posição da mão na pega dianteira.
- **Lâmina-guia:** uma estrutura com calhas que suporta e guia a corrente da serra.
- **Bainha/cobertura da lâmina-guia:** caixa instalada sobre a lâmina-guia que impede o contacto dos dentes quando a serra não estiver a ser utilizada.
- **Recuo:** o movimento de recuo ascendente ou ascendente, ou ambos, da lâmina-guia ocorre quando a corrente da serra perto do bocal da parte superior da lâmina-guia entra em contacto com objectos como, por exemplo, troncos ou ramos, ou quando a madeira fecha e bloqueia a corrente da serra durante o corte.
- **Recuo, bloqueio:** o recuo rápido da serra, que pode ocorrer quando a madeira fecha e bloqueia a corrente da serra em movimento no corte, ao longo da parte superior da lâmina-guia.
- **Recuo, rotativo:** o movimento ascendente e de recuo rápido da serra, que pode ocorrer quando a corrente da serra em movimento perto da parte superior da ponta da lâmina-guia entra em contacto com um objecto, como, por exemplo, um tronco ou um ramo.
- **Corte de pernadas:** remover os ramos de uma árvore caída. (NÃO pode ser efectuado com esta motosserra).
- **Corrente de recuo reduzido:** uma corrente em conformidade com os requisitos de desempenho de recuo

ANSI B175.1–2012 (quando é testada numa amostra representativa de motosserras).

- **Posição normal de corte:** as posições empregues para efectuar as operações de abate e corte.
- **Corte inferior em entalhes:** um corte de entalhe numa árvore que orienta a queda da árvore.
- **Pega traseira:** a pega de apoio localizada na ou na direcção da parte de trás da serra.
- **Lâmina-guia contra recuo reduzido:** uma lâmina-guia que reduz consideravelmente e de maneira comprovada o recuo.
- **Corrente da serra sobreselente:** a corrente em conformidade com os requisitos de desempenho de recuo da ANSI B175.1–2012 quando é testada com motosserras específicas. Pode não estar em conformidade com os requisitos de desempenho ANSI de outras serras.
- **Motosserra:** uma corrente com dentes de corte, que corta a madeira e accionada pelo motor e é suportada pela lâmina-guia.
- **Espigões:** os espigões são utilizados, quando serra, para rodar a serra e manter a posição durante o corte.
- **Interruptor:** um dispositivo que, quando é accionado, liga ou interrompe um circuito de energia eléctrica ao motor da motosserra.
- **Ligação do interruptor:** o mecanismo que transmite movimento de um gatilho para o interruptor.
- **Sistema de bloqueio do gatilho:** um batente móvel que impede o funcionamento acidental do gatilho até ser accionado manualmente.

Riscos residuais

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes riscos são os seguintes:

- Danos auditivos.
- Risco de ferimentos causados pela projecção de partículas.
- Risco de queimaduras porque os acessórios estão quentes durante a utilização.
- Risco de ferimentos devido a utilização prolongada.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Carregadores

DEWALT não existem ajustes e são concebidos para serem utilizados da maneira mais fácil possível.

Segurança eléctrica

O motor eléctrico foi concebido apenas para uma tensão específica. Verifique sempre se a tensão da bateria corresponde à tensão indicada na placa sinalética. Certifique-se também de que a tensão do carregador corresponde à da corrente eléctrica.



O carregador da DEWALT tem um isolamento duplo de acordo com a norma EN60335; por conseguinte não necessita de um fio de terra.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído apenas pela DEWALT ou por uma empresa de assistência autorizada.

Utilizar uma extensão

Só deve utilizar a extensão se for absolutamente necessário. Use uma extensão aprovada que seja adequada para a potência de alimentação do carregador (consulte **Dados técnicos**). O diâmetro mínimo do fio condutor é 1 mm², tem um comprimento máximo de 30 m.

Ao utilizar uma bobina de cabo, desenrole sempre o cabo por completo.

Instruções de segurança importantes para todos os carregadores de bateria

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES: este manual inclui instruções de funcionamento e segurança importantes para carregadores de bateria compatíveis (consulte **Dados técnicos**). Antes de utilizar o carregador, leia todas as instruções e sinais de aviso indicados no carregador, bateria e no equipamento que utiliza a bateria.



ATENÇÃO: perigo de choque. Não permita a entrada de líquidos no carregador. Pode ocorrer um choque eléctrico.



ATENÇÃO: recomendamos a utilização de um dispositivo de corrente residual com um limite de corrente residual de 30 mA ou menos.



CUIDADO: perigo de queimaduras. Para reduzir o risco de ferimentos, carregue apenas as baterias recarregáveis da DEWALT. Outros tipos de baterias podem rebentar, causando ferimentos e danos.



CUIDADO: as crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincom com a ferramenta.

AVISO: em determinadas condições, quando o carregador está ligado à fonte de alimentação, os contactos de carga expostos no interior do carregador podem entrar em curto-circuito devido a material estranho. Os materiais estranhos condutores como, por exemplo, mas não limitado a, lâ de aço, folha de alumínio ou qualquer acumulação de partículas metálicas devem ser removidos dos orifícios do carregador. Desligue sempre o carregador da fonte de alimentação quando não estiver inserida uma bateria no respectivo compartimento. Desligue o carregador antes de proceder à limpeza.

- **NÃO carregue a bateria com carregadores que não sejam os indicados neste manual.** O carregador e a bateria foram concebidos especificamente para funcionarem em conjunto.
- **Estes carregadores não são concebidos para quaisquer utilizações que não sejam carregar baterias recarregáveis da DEWALT.** Quaisquer outras utilizações podem resultar em incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.
- **Não exponha o carregador a chuva ou neve.**
- **Quando desligar o carregador, puxe pela ficha e não pelo cabo.** Isto permite reduzir o risco de danos na ficha de alimentação eléctrica e do cabo.
- **Certifique-se de que o cabo é instalado num local onde não seja pisado, onde não tropecem no fio ou esteja sujeito a danos ou esforço.**

- **Só deve utilizar uma extensão se for estritamente necessário.** O uso de uma extensão inadequada pode resultar em incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.
- **Não coloque objectos sobre o carregador ou coloque-o sobre uma superfície macia que possa bloquear as entradas de ventilação e causar calor interno excessivo.** Coloque o carregador num local afastado de fontes de calor. O carregador é ventilado através de ranhuras na parte superior e inferior do compartimento.
- **Não utilize o carregador se o cabo ou a ficha apresentarem danos:** substitua-os de imediato.
- **Não utilize o carregador se tiver sofrido um golpe brusco, se o deixar cair ou se ficar de algum modo danificado.** Entregue-o num centro de assistência autorizado.
- **Não desmonte o carregador; entregue-o num centro de assistência autorizado, no caso de ser necessário assistência ou reparação.** Uma nova montagem incorrecta pode resultar em choque eléctrico, electrocussão ou incêndio.
- Se o cabo de alimentação ficar danificado, deve enviá-lo de imediato para o fabricante, agente de assistência ou um responsável devidamente qualificado para que possa ser substituído, de modo a evitar qualquer situação de perigo.
- **Desligue o carregador da tomada antes de proceder à limpeza.** Isto reduz o risco de choque eléctrico. A remoção da bateria não reduz este tipo de risco.
- **NUNCA ligue dois carregadores em conjunto.**
- **O carregador foi concebido para funcionar com corrente eléctrica doméstica de 230V padrão. Não tente utilizá-lo com qualquer outro tipo de tensão.** Isto não se aplica ao carregador do automóvel.

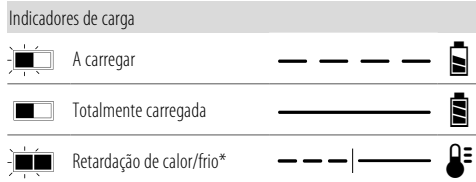
Carregar uma bateria (Fig. B)

1. Ligue o carregador numa tomada adequada antes de inserir a bateria.
2. Insira a bateria **20** no carregador, assegurando-se de que fica totalmente encaixada no carregador. O indicador luminoso vermelho (de carga) pisca repetidamente, indicando que o processo de carga foi iniciado.
3. A conclusão do processo de carga é indicado pelo indicador luminoso vermelho, que permanece ligado de maneira contínua. A bateria fica totalmente carregada e pode ser utilizada nesta altura ou pode deixá-la no carregador. Para retirar a bateria do carregador, pressione a patilha de libertação **21** na bateria.

NOTA: para assegurar o máximo desempenho e a vida útil das baterias de íões de lítio, carregue a bateria totalmente antes de utilizar o produto pela primeira vez.

Funcionamento do carregador

Consulte os indicadores abaixo para saber qual é o estado do processo de carga da bateria.



*O indicador luminoso vermelho continua a piscar, mas acende-se um indicador luminoso amarelo durante esta operação. Quando a bateria atinge a temperatura adequada, o indicador luminoso amarelo desliga-se e o carregador retoma o processo de carga.

O(s) carregador(es) compatível(eis) não carrega(m) uma bateria defeituosa. Se a bateria estiver defeituosa, o indicador luminoso do carregador não se acende.

NOTA: isto pode também indicar que se trata de um problema no carregador.

Se o carregador indicar uma falha, leve o carregador e a bateria a um centro de assistência autorizado para que sejam submetidos a um teste.

Retardação de calor/frio

Quando o carregador detecta que uma bateria está demasiado quente ou fria, inicia automaticamente a retardação de calor/frio, interrompendo o processo de carga até a bateria atingir a temperatura adequada. Em seguida, o carregador muda automaticamente para o modo de carga. Esta função assegura a duração máxima da bateria.

Uma bateria fria fica carregada a uma taxa mais lenta do que uma bateria quente. A bateria irá carregar a essa velocidade mais lenta durante todo o ciclo de carga e não recupera a velocidade de carga máxima, mesmo que a bateria aqueça.

O carregador DCB118 está equipado com uma ventoinha interna para arrefecer a bateria. A ventoinha liga-se automaticamente quando é necessário arrefecer a ventoinha. Nunca utilize o carregador se a ventoinha não funcionar correctamente ou se as aberturas de ventilação estiverem obstruídas. Não permita a entrada de objectos estranhos no interior do carregador.

Sistema de protecção electrónica

As ferramentas com baterias de iões de lítio XR foram concebidas com um sistema de protecção electrónica que protege a bateria contra sobrecarga, sobreaquecimento ou descarga profunda.

A ferramenta desliga-se automaticamente se o Sistema de protecção electrónica for activado. Se isto ocorrer, coloque a bateria de iões de lítio no carregador até ficar totalmente carregada.

Montagem na parede

Estes carregadores foram concebidos para montagem na parede ou para serem colocados numa mesa ou numa superfície de trabalho. Se forem montados numa parede, coloque o carregador perto de uma tomada eléctrica e afastado de cantos ou outras obstruções que possam impedir a circulação de ar. Utilize a parte de trás do carregador como base para a fixação dos parafusos de montagem na parede.

Monte o carregador com firmeza com parafusos auto-roscentes (adquiridos em separado) a uma distância de pelo menos 25,4 mm com uma cabeça do parafuso com 7–9 mm de diâmetro, aparafusados em madeira a uma profundidade ideal de cerca de 5,5 mm do parafuso exposto. Alinhe as ranhuras na parte de trás do carregador com os parafusos expostos e insira-os por completo nas ranhuras.

Instruções de limpeza do carregador



ATENÇÃO: perigo de choque. Desligue o carregador da tomada de CA antes de proceder à limpeza. A sujidade e gordura podem ser removidas a partir do exterior do carregador com um pano ou uma escova suave não metálica. Não utilize água ou outros produtos de limpeza. Nunca deixe entrar qualquer líquido dentro da ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido.

Baterias

Instruções de segurança importantes para todas as baterias

Ao encomendar baterias sobresselentes, certifique-se de que inclui a referência do catálogo e a voltagem.

A bateria não irá estar totalmente carregada quando a retirar da embalagem pela primeira vez. Antes de utilizar a bateria e o carregador, leia as instruções de segurança abaixo. Em seguida, siga os procedimentos de carregamento indicados nas instruções.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

- **Não carregue ou utilize baterias em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** A colocação ou remoção da bateria do carregador pode inflamar as poeiras ou os fumos.
- **Nunca force a entrada da bateria no carregador. Nunca modifique a bateria de modo a encaixá-la num carregador não compatível, porque pode romper, causando lesões pessoais graves.**
- Carregue as baterias apenas em carregadores DEWALT.
- **NÃO** salpique nem coloque a bateria dentro de água ou de outros líquidos.
- **Não armazene ou utilize a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura pode ser inferior a 4 °C (39,2 °F) (como, por exemplo, barracões ou edifícios metálicos durante o Inverno) ou que atinjam ou excedam 40 °C (104 °F) (por exemplo, barracões ou edifícios metálicos durante o Verão).**
- **Não incinere a bateria, mesmo se esta estiver gravemente danificada ou completamente esgotada.** A bateria pode explodir se for exposta a uma chama. São produzidos vapores e materiais tóxicos quando as baterias de iões de lítio são queimadas.
- **Se o conteúdo da bateria entrar em contacto com a sua pele, lave imediatamente a área afectada com sabão suave e água.** Se o líquido da bateria entrar em contacto com os seus olhos, passe-os (abertos) por água durante 15 minutos ou até a irritação passar. Se for necessária

assistência médica, o electrolito da bateria é composto por uma mistura de carbonatos orgânicos líquidos e sais de lítio.

- **O conteúdo das células de uma bateria aberta poderá causar irritação respiratória.** Respire ar fresco. Se os sintomas persistirem, procure assistência médica.



ATENÇÃO: risco de queimadura. O líquido da bateria poderá ser inflamável se for exposto a faíscas ou a uma chama.



ATENÇÃO: nunca tente abrir a bateria, seja qual for o motivo. Se a bateria estiver rachada ou danificada, não a insira no carregador. Não esmague, deixe cair nem danifique a bateria. Não utilize uma bateria ou um carregador que tenha sofrido um golpe brusco, uma queda, atropelamento ou danificada de algum modo (por exemplo, perfurada por um prego, atingida com um martelo ou pisada). Pode ocorrer um choque eléctrico ou electrocussão. As baterias danificadas devem ser devolvidas ao centro de assistência para reciclagem.



ATENÇÃO: perigo de incêndio. Quando armazenar ou transportar a bateria, não deixe que objectos metálicos entrem em contacto com os terminais expostos da bateria. Por exemplo, não coloque a bateria dentro de aventais, bolsos, caixas de ferramentas, caixas de kits de produtos, gavetas, etc., com pregos soltos, parafusos, chaves, etc.



CUIDADO: quando não utilizar a ferramenta, deve colocá-la de lado numa superfície estável, de modo a que ninguém tropece nem sofra uma queda. Algumas ferramentas com baterias grandes ficam na vertical dentro da bateria, mas podem ser facilmente derrubadas.

Transporte



ATENÇÃO: perigo de incêndio. O transporte das pilhas pode dar origem a um incêndio se os terminais da pilha entrarem em contacto inadvertidamente com os materiais condutores. Quando transportar as pilhas, certifique-se de que os terminais da pilha estão protegidos e devidamente isolados de materiais que possam entrar em contacto com eles e causar um curto-circuito.

NOTA: as baterias de iões de lítio não devem ser colocadas em bagagem despachada.

As pilhas da DEWALT estão em conformidade com todas as regulamentações de expedição aplicáveis, de acordo com os padrões jurídicos e de indústria, que incluem as Recomendações da ONU sobre o transporte de mercadorias perigosas; disposições relativas a mercadorias perigosas da Associação do Transporte Aéreo Internacional (IATA), Regulamentações do código marítimo internacional para o transporte de mercadorias perigosas (IMDG) e o Acordo europeu relativo ao transporte rodoviário internacional de mercadorias perigosas (ADR). As pilhas de iões de lítio foram testadas de acordo com a secção 38,3 das Recomendações da ONU no que respeita ao Transporte de Mercadorias Perigosas: Manual de Ensaio e Critérios. Na maioria dos casos, o envio de uma bateria DEWALT não terá de ser classificado como Material perigoso de Classe 9 totalmente regulado. Em geral, apenas os envios que contenham uma bateria de iões de lítio com uma taxa

energética superior a 100 watt-horas (Wh) serão enviados como Classe 9 totalmente regulada. Todas as baterias de iões de lítio têm uma classificação de watt-horas assinalada na bateria. Além disso, devido às complexidades de regulamentação, a DEWALT não recomenda o envio de baterias de iões de lítio por transporte aéreo, independentemente da classificação de watt-horas. O envio de ferramentas com baterias (conjunto) enviado por transporte aéreo será isento se a classificação de watt-horas da bateria não for superior a 100 watts-horas.

Independentemente de uma expedição ser considerada isenta ou totalmente regulamentada, é da responsabilidade do expedidor consultar as mais recentes regulamentações para a embalagem, etiquetagem/marcação e exigências de documentação.

As informações indicadas nesta secção do manual são fornecidas de boa fé e acredita-se que são precisas aquando da elaboração do documento. No entanto, não é fornecida qualquer garantia, expressa ou implícita. É da responsabilidade do comprador garantir que as respectivas actividades estão em conformidade com as regulamentações aplicáveis.

Transportar a bateria FLEXVOLT™

A bateria DEWALT FLEXVOLT® tem dois modos: **Utilização e transporte.**

Modo de utilização: quando a bateria FLEXVOLT™ não está instalada ou está instalada num equipamento DEWALT de 18V, funciona como uma bateria de 18V. Quando a bateria FLEXVOLT™ está instalada num equipamento de 54V ou de 108V (duas baterias de 54V), funciona como uma bateria de 54V.

Modo de transporte: quando a tampa está montada na bateria FLEXVOLT™, isso significa que a bateria está no modo de transporte. Mantenha a tampa colocada quando transportar a bateria.

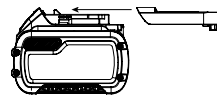
No modo Transporte, os conjuntos de células são desligados electricamente da bateria, o que

dá origem a 3 baterias com uma capacidade nominal de watt-hora (Wh) mais reduzida, em comparação com 1 bateria com uma capacidade nominal de watt-hora. Esta capacidade superior de 3 baterias com uma capacidade nominal de watt-hora mais reduzida pode isentar a bateria de determinadas regras de transporte impostas às baterias de watt-hora de maior capacidade.

Por exemplo, a classificação

Wh (watt-hora) de transporte pode indicar 3 x 36 Wh, o que significa

3 pilhas de 36 Wh cada. A classificação de Wh de utilização pode indicar 108 Wh (é necessário utilizar 1 pilha).



Exemplo de marca de etiqueta de utilização e transporte



Recomendações de armazenamento

1. O melhor local de armazenamento será um local fresco e seco, afastado da luz directa do sol e de fontes de calor ou de frio. Para obter o máximo desempenho e a maior vida útil possíveis das baterias, guarde-as à temperatura ambiente quando não estiverem a ser utilizadas.
2. Para um armazenamento prolongado, é recomendável armazenar a bateria totalmente carregada num local

fresco, seco e afastado do carregador para obter os melhores resultados.

NOTA: as baterias não devem ser armazenadas totalmente sem carga. É necessário recarregar a bateria antes de a utilizar.

Etiquetas no carregador e na bateria

Além dos símbolos indicados neste manual, os rótulos no carregador e na bateria podem apresentar os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.



Consulte os **Dados técnicos** para ficar a saber o tempo de carregamento.



Não toque nos contactos com objectos condutores.



Não carregue baterias danificadas.



Não exponha o equipamento à água.



Mande substituir imediatamente quaisquer cabos danificados.



Carregue a bateria apenas com uma temperatura ambiente entre 4 °C e 40 °C.



Apenas para uso dentro de casa.



Desfaça-se da bateria de uma forma ambientalmente responsável.



Carregue as baterias da DeWALT apenas com os carregadores DeWALT concebidos para o efeito. O carregamento de baterias que não sejam as baterias específicas DeWALT com um carregador da DeWALT pode fazer com que rebentem ou dar origem a situações de perigo.



Não queime a bateria.



UTILIZAÇÃO (sem bolsa de transporte). Exemplo: a classificação de Wh indica 108 Wh (1 pilha com 108 Wh).



TRANSPORTE (com bolsa de transporte incorporada). Exemplo: a classificação de Wh indica 3 x 36 Wh (3 pilhas de 36 Wh).

Tipo de bateria

Podem ser utilizadas as seguintes baterias: DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Consulte **Dados técnicos** para obter mais informações.

Conteúdo da embalagem

A DCMCST635 embalagem contém:

- 1 Motosserra
- 1 Bainha

- 1 Lâmina-guia de 35 cm
- 1 Corrente de 35 cm
- 1 Chave
- 1 Lima
- 1 Bateria de iões de lítio (modelos C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
- 2 Baterias de iões de lítio (modelos C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
- 3 Baterias de iões de lítio (modelos C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)

NOTA: As baterias, carregadores e caixas de transporte não são fornecidos com os modelos N. As baterias e carregadores não são fornecidos com os modelos NT. Os modelos B incluem baterias Bluetooth®.

NOTA: A marca e os logótipos Bluetooth® são marcas registadas propriedade da Bluetooth®, SIG, Inc. e qualquer utilização de tais marcas da DeWALT está sob licença. Outras marcas e nomes comerciais são propriedade dos respectivos proprietários.

- Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios ficaram danificados durante o transporte.
- Demore o tempo que for necessário para ler na íntegra e compreender este manual antes de utilizar o equipamento.

Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.



Use protecção adequada para os olhos, ouvidos e cabeça.



Use luvas.



Use protecção dos pés adequada.



Use vestuário de protecção para as pernas e antebraços.



Não exponha a ferramenta à chuva ou humidade elevada, nem a deixe no exterior.



O contacto da ponta da lâmina-guia com qualquer objecto deve ser evitado.



A direcção de rotação da corrente da serra.



Utilize sempre as duas mãos quando controlar a motosserra.



Desligue a ferramenta. Antes de ser realizada qualquer operação de manutenção na ferramenta, retire a bateria da ferramenta.



Potência sonora garantida pela directiva 2000/14/CE.

Posição do código de data (Fig. J)

O código da data de produção **37** consiste num ano de 4 dígitos, seguido de uma semana de 2 dígitos e é alargado por um código de fábrica de 2 dígitos.

Descrição (Fig. A)



ATENÇÃO: Nunca modifique a ferramenta eléctrica ou os respectivos componentes. Podem ocorrer danos ou ferimentos.

- 1 Pega traseira
- 2 Pega dianteira
- 3 Gatilho de velocidade variável
- 4 Alavanca de desbloqueio
- 5 Interruptor para ligar/desligar
- 6 LED indicadores do estado de carga
- 7 LED de sobrecarga
- 8 LED do travão da corrente
- 9 Parafuso de regulação do fluxo do óleo
- 10 Travão da corrente/protecção dianteira
- 11 Lâmina-guia
- 12 Corrente da serra
- 13 Cobertura da roda dentada
- 14 Contra-porca da lâmina-guia
- 15 Parafuso de tensão da corrente
- 16 Indicador do nível do óleo
- 17 Tampão do óleo
- 18 Bainha da lâmina-guia
- 19 Compartmento da bateria
- 20 Bateria
- 21 Patilha de libertação da bateria
- 22 Chave
- 23 Ponto de fixação do arnês
- 24 Espigões
- 25 Lima

Utilização prevista



ATENÇÃO: As motosserras com uma pega na parte superior destinam-se apenas a utilização afastada do chão, por operadores de serviços de arboricultura e não são concebidas para utilização por consumidores não qualificados.

Esta motosserra de utilização especial DCMCST635 foi concebida apenas para aplicações de corte em árvores, até 35 cm de diâmetro quando se utiliza uma lâmina-guia e uma corrente de 40 cm, por operadores de serviços de arboricultura com formação. A utilização desta motosserra numa árvore sem formação adequada pode aumentar o risco de ferimentos graves (ou morte).

Esta motosserra para utilização especial foi concebida com punhos próximos uns dos outros para melhorar a manobrabilidade em espaços confinados quando se encontra no alto de árvores e só deve ser utilizada por operadores de serviços de arboricultura com formação e devidamente protegidos por arneses de segurança, etc. Para outras utilizações, como o corte no solo ou o abate de árvores, deve ser utilizada uma motosserra normal com

um maior espaçamento entre os punhos, o que proporciona um maior controlo.

NÃO utilize esta motosserra no chão ou para cortar árvores.

NÃO utilize as ferramentas em locais húmidos ou na presença de líquidos ou gases inflamáveis.

NÃO utilize esta motosserra no crepúsculo ou na escuridão.

O modelo DCMCST635 é uma motosserra profissional.

NÃO permita que crianças entrem em contacto com a ferramenta. É necessária supervisão se estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

- **Crianças e pessoas inválidas.** Esta ferramenta não é concebida para ser utilizada por crianças ou pessoas inválidas sem supervisão.
- Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência, conhecimentos ou capacidades. As crianças nunca devem ficar sozinhas perto deste equipamento.

MONTAGEM E AJUSTES



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a ficha da bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios.

Um arranque accidental pode causar ferimentos.



ATENÇÃO: utilize apenas baterias e carregadores DEWALT.

Inserir e retirar a bateria da ferramenta (Fig. B)

NOTA: verifique se a bateria **20** está totalmente carregada.

Instalar a bateria no punho da ferramenta

1. Alinhe a bateria com as calhas no interior do punho da ferramenta (Fig. B).
2. Deslize-a para dentro do punho até a bateria encaixar com firmeza na ferramenta e ouvir um som de encaixe no respectivo local.

Retirar a bateria da ferramenta

1. Pressione a patilha de libertação da bateria **21** e puxe com firmeza a bateria para fora do punho da ferramenta.
2. Insira a bateria no carregador.

Baterias com indicador do nível de carga (Fig. B)

Algumas baterias DEWALT incluem um indicador de nível de combustível, composto por três indicadores luminosos LED verdes que indicam o nível de carga restante na bateria.

Para activar o indicador do nível de carga, pressione e mantenha pressionado o botão do indicador do nível de carga **19**.

A combinação dos três indicadores luminosos LED verdes acende-se, indicando o nível de carga restante. Se o nível da carga na bateria for inferior ao limite utilizável, o indicador do nível de carga não se acende e é necessário voltar a carregar a bateria.

NOTA: o indicador do nível de carga é apenas uma indicação da carga restante na bateria. Não indica o funcionamento da ferramenta e está sujeito a variações, com base nos componentes do produto, temperatura e aplicação do utilizador final.

Instalar a lâmina-guia e a corrente da serra (Fig. A, C–G)



CUIDADO: A corrente está afiada. Utilize sempre luvas de protecção durante utilizar a corrente. A corrente é afiada e pode cortá-lo quando não estiver a ser utilizada.



ATENÇÃO: Corrente afiada em movimento. Para evitar um accionamento accidental, assegure-se de que remove a bateria da ferramenta antes de efectuar as seguintes operações. Se não o fizer, podem ocorrer ferimentos graves.

Se a corrente da serra **12** e a lâmina-guia **11** estiverem embaladas em separado na embalagem, a corrente tem de ser fixada na lâmina-guia e ambas têm de ser fixadas no corpo da ferramenta.

1. Coloque a serra numa superfície lisa e firme.
2. Rode a contra-porca da lâmina-guia **14** para a esquerda com a chave **22** fornecida.
3. Retire a cobertura da roda dentada **13** e a porca da lâmina-guia **14**.
4. Usando luvas de protecção, agarre na corrente da serra **12** e enrole-a à volta da lâmina-guia **11**, certificando-se de que os dentes estão virados para a direcção correcta (Fig. G).
5. Assegure-se de que a corrente foi inserida correctamente na ranhura à volta de toda a lâmina-guia.
6. Coloque a corrente da serra à volta da roda dentada **28**. Enquanto alinha a ranhura na lâmina-guia com o pino de aperto da corrente **27**, e o parafuso **26**, na base da ferramenta, como indicado na Fig. D.
7. Quando estiver instalado, mantenha a lâmina-guia fixa e volte a colocar a cobertura da roda dentada **13**. Instale primeiro a parte de trás da cobertura da roda dentada, rode-a para baixo e certifique-se de que o orifício do parafuso na cobertura fica alinhado com o parafuso **26**, na caixa principal.
8. Aperte a contra-porca da lâmina **14** e rode-a para a direita com a chave **22** fornecida até ficar bem apertada e, em seguida, afrouxe a porca uma volta completa, para que a corrente da serra possa ser apertada correctamente.
9. Rode o parafuso de tensão da corrente **15** para a direita para aumentar a tensão, como indicado na Fig. D. A corrente da serra **12** deve estar bem colocada à volta da lâmina-guia **11**. Aperte a contra-porca da lâmina-guia **14** até ficar bem apertada.
10. Siga as instruções indicadas na secção **Regular a tensão da corrente**.

Regular a tensão da corrente (Fig. A, C–H)



ATENÇÃO: A tensão incorrecta na corrente da serra pode fazer com que a corrente se solte da lâmina-guia e pode causar ferimentos graves ou a morte.

NOTA: A tensão da corrente da serra deve ser ajustada com regularidade antes de cada utilização.

1. Com o serrote montado numa superfície plana e firme, verifique a tensão da corrente da serra **12**. A tensão está

correcta quando a corrente volta para a posição após ter sido puxada 3 mm da lâmina-guia **11** com uma suave pressão do dedo médio e do polegar, como indicado na Fig. E. Não deve haver uma folga entre a lâmina-guia e a corrente da serra na parte inferior, como indicado na Fig. F.

2. Para ajustar a tensão da corrente da serra, afrouxe a contra-porca da lâmina-guia **14**.
3. Rode o parafuso de tensão da corrente **15** na parte da frente da caixa com uma chave de parafusos plana da chave **22**.
4. Verifique a tensão da corrente da serra e regule-a se for necessário.
5. Não aplique demasiada tensão na corrente da serra, uma vez que tal irá causar um desgaste excessivo e reduzir a vida útil da lâmina-guia e da corrente da serra.
6. Quando a tensão da corrente da serra estiver correcta, aperte as porcas de travamento da lâmina-guia **14** até ficar bem apertada. Aplique um binário na contra-porca da lâmina-guia **14** de 8 Nm
7. Uma nova corrente estica-se ligeiramente durante as primeiras horas de utilização. É importante verificar a tensão com frequência (depois de desligar a bateria, retire a bateria) durante as primeiras duas horas de utilização.

Substituir a corrente da serra (Fig. A, C–G)



CUIDADO: A corrente está afiada. Utilize sempre luvas de protecção durante utilizar a corrente. A corrente é afiada e pode cortá-lo quando não estiver a ser utilizada.



ATENÇÃO: Corrente afiada em movimento. Para evitar um accionamento accidental, assegure-se de que remove a bateria da ferramenta antes de efectuar as seguintes operações. Se não o fizer, podem ocorrer ferimentos graves.

1. Para retirar a corrente da serra **12**, coloque a serra numa superfície lisa e firme.
2. Retire a cobertura da roda dentada **13** como descrito na secção **Instalar a lâmina-guia e a corrente da serra**.
3. Rode o parafuso de tensão da corrente **15** utilizando a extremidade da chave de fendas **22**. Se rodar o parafuso para a esquerda, a lâmina-guia **11** recua e reduz a tensão na corrente para que possa ser removida.
4. Com as luvas de protecção calçadas, agarre na corrente da serra e retire a corrente da serra gasta da ranhura na lâmina-guia.
5. Rode a lâmina-guia sempre que substituir a corrente para garantir um desgaste uniforme.
6. Coloque a nova corrente na ranhura da lâmina-guia, certificando-se de que os dentes da serra ficam virados para o sentido correcto, fazendo corresponder a seta na corrente com o gráfico na cobertura da roda dentada **13**, como indicado na Fig. G.
7. Siga as instruções sobre como **Instalar a lâmina-guia e a corrente da serra**.

As correntes e a lâmina-guia sobresselentes estão disponíveis no seu centro de assistência autorizado mais próximo.

A motosserra DCMCST635 é fornecida com uma roda dentada de 7 dentes com passo de 0,325" **28** (NA265339) e as seguintes lâmina-guia e corrente:

CORRENTE DA SERRA	LÂMINA-GUIA
35 cm DT20692	35 cm DT20691

A motosserra DCMCST635 é compatível com os seguintes acessórios da DEWALT quando se utiliza a roda dentada de 7 dentes com passo de 0,325" **28** (NA265339):

CORRENTE DA SERRA	LÂMINA-GUIA
30 cm DZ06530	30 cm DZ06430
35 cm DT20692	35 cm DT20691
40 cm DZ06540	40 cm DZ06440

A motosserra DCMCST635 é também compatível com os seguintes acessórios da DEWALT quando se utiliza a roda dentada de 6 dentes com passo de 3/8" (90585879):

CORRENTE DA SERRA	LÂMINA-GUIA E CORRENTE
30 cm DT20676	30 cm DT20665
40 cm DT20663	40 cm DT20660

Regular o fluxo de óleo da lâmina-guia (Fig. A, H)

O modelo DCMCST635 está equipado com um sistema de lubrificação regulável. O fluxo de lubrificação da corrente da serra e da lâmina-guia pode ser definido para vários tipos de madeira e técnicas de corte. A taxa de alimentação de lubrificação da corrente da serra e da lâmina-guia é adequada para a maioria das aplicações quando o parafuso de regulação do fluxo de óleo **9** está posicionado entre as posições máxima **30** e mínima **29**.

Para reduzir o fluxo:

- Utilizando a extremidade da chave de fendas da chave **22**, rode o parafuso de regulação do fluxo do óleo **9** para a direita na direcção da posição mínima **29**.

Para aumentar o fluxo:

- Utilizando a extremidade da chave de fendas da chave **22**, rode o parafuso de regulação do fluxo de óleo **9** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até à posição máxima **30**.

Lubrificação da corrente da serra e da lâmina-guia (Fig. A, H)

Sistema automático de lubrificação

Esta motosserra está equipada com um sistema automático de lubrificação, que mantém a corrente da serra e a lâmina-guia permanentemente lubrificadas.

- O indicador do nível do óleo **16** mostra o nível do óleo na motosserra. Se o nível de óleo for inferior a um quarto

do depósito cheio, retire a bateria da motosserra e volte a encher o depósito de óleo com o tipo de óleo correcto.

- Quando terminar o corte, esvazie sempre o depósito de óleo.
- Esvazie sempre o depósito de óleo antes de armazenar esta unidade.

NOTA: Não utilize esta corrente de serra sem óleo.

NOTA: Utilize sempre óleo para a lâmina-guia e a corrente da DEWALT, que foi concebido para um excelente desempenho. Outros lubrificantes podem entupir ou danificar o distribuidor. Utilize sempre um óleo biodegradável para lâminas-guia e correntes de qualidade elevada para uma lubrificação adequada da corrente da serra e da lâmina-guia. Quando podar árvores, é recomendável utilizar um óleo de origem vegetal para lâminas-guia e correntes, porque os óleos de origem mineral podem afectar as árvores vivas. Nunca use óleo sujo, gasto ou contaminado. Se o fizer, a ferramenta pode ficar danificada.

Encher o depósito de lubrificante

- Desaperte para a esquerda e depois retire o tampão do óleo **17**. Encha o depósito com a quantidade de óleo recomendada para lâminas-guia e correntes até o nível atingir o topo do indicador do nível de óleo **16**.
- Volte a colocar o tampão do óleo e aperte para a direita.
- Substitua periodicamente a corrente da serra e verifique o indicador do nível de óleo para assegurar a lubrificação adequada da lâmina-guia e da corrente.

Transportar a motosserra (Fig. A, I)

- Retire sempre a bateria da ferramenta e tape a lâmina-guia **11** com a bainha **18** quando transportar a serra.

FUNCIONAMENTO

Instruções de utilização



ATENÇÃO: cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, coloque **SEMPRE** as mãos na posição correcta, conforme indicado.



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, segure **SEMPRE** a ferramenta com segurança, antecipando uma reacção súbita por parte da mesma.



PERIGO: Nunca utilize a motosserra apenas com uma mão. É mais difícil controlar as forças reactivas.

A posição correcta das mãos requer a colocação da mão esquerda na pega dianteira **2** e a outra na pega traseira **1**.

Indicador do estado da carga (Fig. A, L)

O modelo DCMCST635 está equipado com um indicador de estado da carga. Isto mostra o nível de carga actual da bateria durante a utilização. Não indica o funcionamento da ferramenta e está sujeito a variações, com base nos componentes do produto, temperatura e aplicação do utilizador final.

- O estado dos indicadores LED do estado de carga 6 acendem-se, indicando a percentagem de carga na bateria.
- Quando os quatro LED do indicador do estado de carga 6 se estiverem acesos, a bateria está totalmente carregada.
- Quando um indicador LED do estado da carga 6 se acende, a carga é reduzida e depois começa a piscar, quando a bateria estiver descarregada. Retire a bateria e carregue-a.

Estado do indicador LED de carga

NÍVEL DE CARGA	COR DO INDICADOR LED DE CARGA	
	100 % a 75 %	Branco
	50% a 75 %	Branco
	20% a 50%	Branco
	≤ 20 %	Branco
	Bateria fraca, o equipamento vai desligar-se	Branco e intermitente.
	Bateria demasiado quente	Os quatros devem estar a vermelho e intermitentes.

Aviso de bateria sobrecarregada (Fig. A, L)

Os quatro indicadores LED do estado da carga 6 acendem-se a vermelho e depois piscam quando a bateria atinge uma temperatura elevada. Para apagar o aviso de bateria sobrecarregada, deixe a bateria arrefecer e, em seguida, reinicie a serra e comece o corte novamente, desta vez com menos força. Permita que a serra faça o corte ao ritmo adequado.

LED do travão da corrente (Fig. A, L)

O modelo DCMCST635 tem um LED de travão de corrente 8. O LED do travão de corrente 8 acende-se a vermelho quando o travão de corrente/guarda-mão dianteiro 10 está engatado. O LED do travão de corrente 8 não se acende quando o travão de corrente/protecção frontal da mão 10 está na posição “definida”.

LED de sobrecarga (Fig. A, L)

O modelo DCMCST635 tem um LED de sobrecarga 7. O LED de sobrecarga 7 acende-se a âmbar e depois pisca quando o motor ou o módulo está sobrecarregado durante o funcionamento. Para apagar o LED de sobrecarga 7, reinicie a serra e recomece o corte, desta vez com menos força. Permita que a serra faça o corte ao ritmo adequado. O LED de sobrecarga 7 acende-se a vermelho e depois pisca quando o módulo atinge uma temperatura elevada. Para apagar o LED de sobrecarga 7, deixe a motosserra arrefecer e, em seguida, volte a ligar a motosserra e recomece o corte, desta

vez com menos força. Permita que a serra faça o corte ao ritmo adequado.

Ponto de fixação do arnês (Fig. M)

ATENÇÃO: Para reduzir o risco de ferimentos devido à queda da ferramenta em operadores ou transeuntes, certifique-se de que esta está suportada com firmeza quando utilizar o gancho de fixação do arnês ou pousada num local seguro e estável quando não estiver a ser utilizada. Certifique-se de que mantém a área abaixo desimpedida para reduzir o risco de queda da ferramenta e de estes atingirem alguém ou algo por baixo.

ATENÇÃO: Antes da utilização, inspeccione se ponto de fixação do arnês apresenta danos. Se estiver danificado, não utilize, contacte um centro de assistência da DeWALT.

O DCMCST635 tem um ponto de fixação do arnês prático 23 que lhe permite ficar pendurado quando não está a ser utilizado, se estiver ligado a um arnês adequado. Siga as instruções do fabricante do arnês.

Utilizar a motosserra (Fig. A, J)

ATENÇÃO: Leia e compreenda todas as instruções. O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

- A protecção contra ricochete pode causar ferimentos graves ou a morte. Consulte Avisos de segurança gerais relativos a ferramentas eléctricas e Avisos de segurança gerais relativos a motosserras e Causas e prevenção por parte do utilizador do efeito de recuo e e Dispositivos de segurança contra recuo, para evitar o risco de recuo.
- Não se estique demasiado quando trabalhar com a ferramenta. Não corte acima do peito. Certifique-se de que tem os pés bem assentes. Mantenha os pés afastados. Divida o seu peso de maneira uniforme em ambos os pés.
- Segure firmemente com a mão esquerda a pega dianteira 2 e, com a direita, segure a pega traseira 1 de modo a que o seu corpo fique à esquerda da lâmina-guia.
- Não segure na motosserra pelo travão da corrente/guarda-mão dianteiro 10. Mantenha firme o ombro esquerdo para que o braço esquerdo fique direito para suportar o ricochete.

ATENÇÃO: Nunca segure na ferramenta com as mãos cruzadas (mão esquerda na pega traseira e mão direita na pega dianteira).

ATENÇÃO: Quando utilizar a motosserra, nunca alinhe qualquer parte do corpo com a lâmina-guia.

- Nunca trabalhe numa posição invulgar ou em cima de uma escada ou de outra superfície instável. Pode perder o controlo da serra, causando ferimentos graves.
- Mantenha a motosserra a funcionar à velocidade máxima durante toda a operação de corte.

- *Deixe que seja a corrente da serra a fazer o corte. Exercça apenas uma pressão ligeira. Não exercça pressão na motosserra quando terminar o corte.*



ATENÇÃO: Quando não utilizar a ferramenta, engate sempre o travão da corrente e retire a bateria.



CUIDADO: A velocidade máxima da corrente da serra é de 23.6 m/s.

Regular o travão da corrente (Fig. N)

A motosserra está equipada com um sistema de travagem da corrente que pára a corrente rapidamente se houver recuo.

1. Para engatar o travão da corrente, empurre o travão da corrente/guarda-mão dianteiro **10** para a frente até encaixar no respectivo local.
2. Puxe o travão da corrente/guarda-mão dianteiro **10** na direcção da pega dianteira **2** para a posição "definida", como indicado na Figura O. N.
3. A ferramenta está pronta a ser utilizada.

Testar o travão da corrente (Fig. A, N)



ATENÇÃO: Certifique-se de que acciona o travão da corrente antes de efectuar o corte.

Teste o travão da corrente antes de qualquer utilização, para certificar-se de que funciona correctamente.

1. Coloque a ferramenta numa superfície lisa e firme. Certifique-se de que a corrente da serra **12** está afastada do chão.
2. Segure a ferramenta com firmeza com ambas as mãos e ligue a motosserra.
3. Rode a mão esquerda para a frente à volta da pega dianteira **2** de modo a que as costas da mão entrem em contacto com o travão da corrente/guarda-mão dianteiro **10** e o empurre para a frente, na direcção da peça de trabalho. A corrente da serra pára de imediato.

NOTA: Se a serra não parar de imediato, deixe de utilizar a ferramenta e leve-a para um centro de assistência autorizado perto de si.

Ligar a motosserra (Fig. A, O)



ATENÇÃO: Nunca tente bloquear um interruptor na posição Ligado.

Certifique-se sempre de que tem os pés assentes e segura a motosserra com firmeza com ambas as mãos, o polegar e os dedos à volta de ambas as pegas.

1. Certifique-se de que colocou uma bateria **20** totalmente carregada.
2. Accione o travão da corrente. Empurre o travão da corrente/guarda-mão dianteiro **10** para a frente até encaixar no respectivo local.
3. Para ligar a unidade, carregue no botão para ligar/desligar **5**.

NOTA: A unidade desliga-se após 60 segundos se o gatilho não tiver sido activado. Tem de carregar novamente no botão Ligar/Desligar **5**.

4. Puxe o travão da corrente/guarda-mão dianteiro **10** na direcção da pega dianteira **2**.
 5. Rode a alavanca de bloqueio **4** para a frente e carregue no gatilho **3**.
 6. Quando a unidade estiver a funcionar, pode libertar a alavanca de desbloqueio **4**.
 7. Para manter a unidade em funcionamento, deve continuar a apertar o gatilho.
 8. Para parar a corrente da serra entre cortes, solte o gatilho.
- NOTA:** A unidade desliga-se se o gatilho não for activado após 60 segundos. É necessário repetir os passos 2 a 5 para colocar a unidade em funcionamento.
- NOTA:** Se for aplicada demasiada força quando efectuar um corte, a serra pára e o LED de sobrecarga **7** acende-se. Para reiniciar a serra, deve libertar o gatilho **3**. Em seguida, inicie o corte aplicando menos força. Permita que a serra faça o corte ao ritmo adequado.

Técnicas de corte comuns



Esta motosserra DCMCST635 não foi concebida para ser utilizada no solo, por conseguinte este manual não contém instruções para o corte de árvores, ramos e o corte de árvores. Para obter instruções sobre estas técnicas quando utilizar outras motosserras da DEWALT, consulte os manuais de instruções dessas motosserras da DEWALT. Para obter uma cópia destes manuais de instruções de motosserras da DEWALT, contacte a DEWALT ou visite um centro de assistência autorizado da DEWALT.



ATENÇÃO: Estas instruções aplicam-se às motosserras com punho superior da DEWALT, concebidas exclusivamente para aplicações de corte em árvores por operadores de serviços de arboricultura com formação.



ATENÇÃO: O bloqueio pode dar origem a ferimentos. Deve ser efectuado apenas por pessoas com formação.



ATENÇÃO: Recomenda-se que os utilizadores sem experiência recebam formação suficiente antes de utilizarem o equipamento.



ATENÇÃO: Não corte árvores em situações de vento forte.



ATENÇÃO: Certifique-se de que todos os transeuntes estão afastados da área de queda antes de iniciar a operação.



ATENÇÃO: Mantenha-se sempre a si e ao seu equipamento afastados do material que está a ser removido.



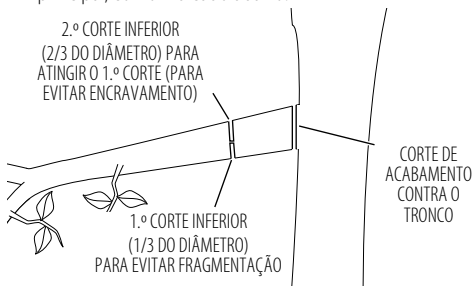
CUIDADO: A bateria deve estar totalmente carregada antes de trabalhar numa árvore.

Poda

1. Faça o primeiro corte a partir da parte inferior do ramo, abaixo do diâmetro (1/3 do diâmetro) para evitar lascas, como indicado abaixo.
2. Em seguida, faça o segundo corte a partir do topo do ramo, sobre o fuste (2/3 do diâmetro), para se encontrar com o primeiro corte, como indicado abaixo.

NOTA: O ramo vai cair, certifique-se de que está afastado dele antes de concluir o corte.

3. Faça o corte de acabamento, nivelado com o tronco principal, como indicado abaixo.



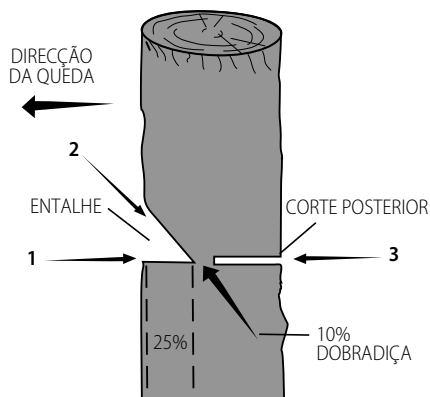
Bloqueio

Remover secções de uma árvore em pé

Antes de iniciar o bloqueio, tenha à mão calços (de madeira, plástico ou alumínio) e um martelo pesado. Retire a casca solta, os pregos, os agramos e o arame da árvore onde serão efectuados os cortes de bloqueio.

Entalhe convencional

- **Corte inferior em entalhes:** Cortar o entalhe a 25% do diâmetro do bloco de árvore, perpendicularmente à direcção da queda. Faça primeiro o corte de entalhe horizontal inferior, como indicado abaixo. Deste modo, evita-se que a corrente da serra ou a lâmina-guia fiquem presas quando estiver a ser feito o segundo corte de entalhe. Considere condições como o vento, a inclinação das árvores e a inclinação do terreno que possam afectar a direcção da queda.
- **Corte posterior:** - corte o corte posterior ao mesmo nível que o primeiro corte de entalhe horizontal. Mantenha o corte posterior paralelo ao corte de entalhe horizontal, como indicado abaixo. Faça o corte posterior de modo a que cerca de 10% do bloco de árvore permaneça para actuar como uma dobradiça, como indicado abaixo. A madeira da dobradiça impede que o bloco de árvore caia na direcção errada. Não corte através da dobradiça.
- À medida que o corte se aproxima da dobradiça, a árvore deve começar a cair. Se houver alguma probabilidade do bloco de árvore não cair na direcção pretendida ou de balançar para trás e entalar a lâmina-guia, pare o corte antes do corte de abate estar completo e utilize cunhas para abrir o corte e largar o bloco de árvore ao longo da linha de queda pretendida. Quando o bloco de árvore começar a cair, retire a motosserra do corte, liberte o gatilho e active o travão da corrente.



MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica da foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios.

Um accionamento accidental da ferramenta pode causar ferimentos.

O carregador e a bateria não são passíveis de reparação.

Corrente da serra e barra de guia

Após algumas horas de utilização, retire a cobertura da roda dentada, a lâmina-guia e a corrente e limpe-os bem com uma escova de cerdas macias. Certifique-se de que o orifício de lubrificação na lâmina-guia não apresenta resíduos. Quando substituir correntes embotadas por correntes afiadas, é aconselhável rodar a lâmina-guia da parte inferior para a superior.

Roda dentada e cobertura da roda dentada (Fig. A, C–G)



CUIDADO: A corrente está afiada. Utilize sempre luvas de protecção durante utilizar a corrente. A corrente é afiada e pode cortá-lo quando não estiver a ser utilizada.



ATENÇÃO: Corrente afiada em movimento. Para evitar um accionamento accidental, assegure-se de que remove a bateria da ferramenta antes de efectuar as seguintes operações. Se não o fizer, podem ocorrer ferimentos graves.

1. Coloque a serra numa superfície lisa e firme.
2. Retire a cobertura da roda dentada **13** como descrito na secção **Instalar a lâmina-guia e a corrente da serra**.
3. Usando luvas de protecção, utilize uma escova de fios macios limpa para remover qualquer pó de serra, paus, videiras ou outros resíduos que possam ter-se acumulado

- no interior da cobertura da roda dentada **13** e à volta da corrente da serra **12** ou da roda dentada **28**.
- Rode o parafuso de tensão da corrente **15** utilizando a extremidade da chave de fendas **22**. Se rodar o parafuso para a esquerda, a lâmina-guia **11** recua e reduz a tensão na corrente para que possa ser removida.
 - Com luvas de protecção, agarre na corrente da serra e na lâmina-guia e afaste-as da ferramenta.
 - Com escovas de protecção, utilize uma escova de cerdas limpa e macia para limpar serradura ou outros resíduos que possam acumular-se na lâmina-guia **11** e à volta da corrente da serra **12**.
 - Instale a corrente, a lâmina-guia e a cobertura de protecção da corrente **13**, como descrito nas secções **Instalar a lâmina-guia e a corrente da serra**, **substituir a corrente da serra** e regule a tensão da corrente correctamente antes de utilizar a ferramenta, como descrito na secção **Regular a tensão da corrente**.

Remover e instalar a roda dentada (Fig. D, P)



CUIDADO: A corrente está afiada. Utilize sempre luvas de protecção durante utilizar a corrente. A corrente é afiada e pode cortá-lo quando não estiver a ser utilizada.



ATENÇÃO: Corrente afiada em movimento. Para evitar um accionamento accidental, assegure-se de que remove a bateria da ferramenta antes de efectuar as seguintes operações. Se não o fizer, podem ocorrer ferimentos graves.

As lâminas sobresselentes estão disponíveis no seu centro de assistência autorizado mais próximo da DEWALT:
NA265339.

NOTA: O parafuso da roda dentada **33** é de rosca esquerda.

- Accione o travão da corrente. Empurre o travão da corrente/ guarda-mão dianteiro **10** para a frente até encaixar no respectivo local.
- Retire a cobertura da roda dentada **13**, como descrito na secção **Instalar a lâmina-guia e a corrente da serra**.
- Retire a roda da corrente da serra **12** e a lâmina-guia **11** conforme descrito na secção **Substituir a corrente da serra**.
- Segure na roda dentada **28** no local com um alicate ajustável (não incluído).
- Com uma chave de 10 mm (não incluída) rode o parafuso da roda dentada de rosca esquerda **33** no sentido dos ponteiros do relógio e retire-o.
- Levante a roda dentada **28** do eixo em forma de D **32**.
- Limpe quaisquer resíduos na roda dentada **28** ou substitua-a por uma nova roda dentada **28**.
- Alinhe a ranhura D **31** na roda dentada **28** com o eixo em forma de D **32** e instale a roda dentada **28**.
- Segure na roda dentada **28** no local com um alicate ajustável. Utilize uma chave de 10 mm (não incluída) para rodar o parafuso da roda dentada de rosca esquerda **33** no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio.

- Com uma chave dinamométrica, aperte o parafuso da roda dentada **33** para 8 Nm.
- Siga as instruções sobre como **instalar a lâmina-guia e a corrente da serra**.

Afiar a corrente da serra (Fig. Q–S)



CUIDADO: A corrente está afiada. Utilize sempre luvas de protecção durante utilizar a corrente. A corrente é afiada e pode cortá-lo quando não estiver a ser utilizada.



ATENÇÃO: Corrente afiada em movimento. Para evitar um accionamento accidental, assegure-se de que retira a bateria da ferramenta antes de efectuar as seguintes operações. Se não o fizer, podem ocorrer ferimentos graves.



ATENÇÃO: Não afie demasiado os calços da corrente; isto aumenta o risco de ricochete. Substitua a corrente se tiver sido limada mais de quatro vezes.

Sempre que afiar a corrente, perde parte da capacidade de ricochete reduzida, portanto deve ter especial atenção.

É recomendável afiar a corrente da serra apenas quatro vezes.

NOTA: As lâminas ficam imediatamente embotadas se tocarem no chão/pó ou num prego durante o corte.

Para obter os melhores resultados desta motosserra, é importante manter os dentes da serra de poda afiados.

Siga estas sugestões úteis para afiar a corrente da serra correctamente:

- Para obter os melhores resultados, utilize uma lima de 4 mm e um porta-limas ou uma guia de lima para afiar a corrente da serra. Isto garante que obtém sempre os ângulos de afiação correctos.
- Coloque o suporte da lima achatado na placa superior e indicador de profundidade da lâmina.
- Mantenha a linha de ângulo de afiação da placa superior correcta **34** de 30° na guia da lima paralela à sua corrente (lime a 60° a partir da corrente visualizada a partir da parte lateral), como indicado na Fig. R.
- Afie primeiro as lâminas num dos lados da corrente. Lime cada lâmina de dentro para fora. Em seguida, vire a serra ao contrário e repita os processos (2, 3, 4) das lâminas no outro lado da corrente.

NOTA: Utilize uma lima achatada para limar a parte superior dos raspadores (parte da ligação da corrente à frente da lâmina) para fiquem a cerca de 0,635 mm abaixo das pontas das lâminas, como indicado na Fig. Q.

- Os tamanhos das lâminas devem ser idênticos aos indicados na Fig. S.
- Se houver danos na superfície cromada das placas superiores ou laterais, lime até remover os danos.



CUIDADO: Depois de limar, a lâmina fica afiada, por isso tenha cuidado especial atenção durante este processo.

Lubrificação

A sua ferramenta elétrica não necessita de lubrificação adicional.

Limpeza

-  **ATENÇÃO:** choque eléctrico e risco mecânico. Desligue o equipamento eléctrico da fonte de alimentação antes de proceder à limpeza.
-  **ATENÇÃO:** para garantir um funcionamento seguro e eficiente, mantenha sempre o equipamento eléctrico e as aberturas de ventilação limpos.
-  **ATENÇÃO:** nunca utilize dissolventes ou outros produtos químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes produtos químicos podem enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca permita a entrada de líquidos na ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta dentro de líquidos.

As aberturas de ventilação podem ser limpas com uma escova não metálica, seca e suave e/ou um aspirador adequado. Não utilize água ou outros produtos de limpeza. Use protecção ocular aprovada e uma máscara de poeiras aprovada.

Acessórios opcionais

-  **ATENÇÃO:** uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DeWALT a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, utilize apenas os acessórios da DeWALT neste produto.

Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios adequados.

Proteger o ambiente

-  Faça uma recolha de lixo selectiva. Os produtos e baterias assinalados com este símbolo não devem ser eliminados em conjunto com resíduos domésticos normais.

Os produtos e as baterias contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, reduzindo assim a necessidade de matérias-primas. Recicle os produtos eléctricos e as baterias de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em www.2helpU.com.

Bateria recarregável

Esta bateria de duração prolongada deve ser recarregada se não fornecer energia suficiente durante trabalhos que tenham sido efetuados facilmente. Quando a vida útil da bateria terminar, elimine-a com o devido respeito pelo ambiente:

- Quando utilizar a ferramenta, aguarde até a bateria ficar totalmente gasta e depois retire-a.
- As baterias de iões de lítio são recicláveis. Entregue-as ao seu fornecedor ou coloque-as num ecoponto. As baterias recolhidas serão recicladas ou eliminadas correctamente.

DCMCST635 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Solução
A unidade não é iniciada.	Verifique se a bateria está bem instalada. Verifique os requisitos para carregar a bateria. Carregue no botão para ligar/desligar antes de apertar a alavanca de desbloqueio e o gatilho. Verifique se o travão da corrente está desengatado. Desengate o travão da corrente/guarda-mão dianteiro. Puxe o travão de corrente/guarda-mão dianteiro na direcção do punho dianteiro para a posição “definido”, como indicado na Fig. N. Reinicie a unidade. Verifique se a alavanca de desbloqueio está totalmente empurrada para a frente antes de mover o gatilho.
A unidade desliga-se durante a utilização.	Carregue a bateria. A unidade está a ser forçada. Reinicie-a e aplique menos pressão.
A bateria não carrega.	Insira a bateria no carregador até o indicador luminoso de carregamento se acender. Se a bateria estiver totalmente descarregada, carregue-a durante 8 horas. Ligue o carregador à tomada. Consulte Notas importantes sobre carregamento para obter mais informações. Verifique a corrente na tomada, ligando um equipamento diferente. Verifique se a tomada está ligada a um interruptor de luz que se desliga quando apaga as luzes. O carregador e o equipamento devem estar a uma temperatura ambiente superior a 4,5 °C ou inferior a 40,5 °C.
Lâmina-guia/corrente sobreaquecida.	Consulte a secção Regular a tensão da corrente . Consulte a secção Lubrificação da corrente .
A corrente está solta.	Consulte a secção Regular a tensão da corrente .
A qualidade do corte é fraca.	Consulte a secção Regular a tensão da corrente . NOTA: O excesso de tensão resulta num desgaste excessivo e na redução da durabilidade da lâmina-guia e da corrente. Lubrifique antes de cada corte. Consulte a secção Substituir a corrente da serra .
A unidade funciona, mas não corta.	A corrente pode ser instalada ao contrário. Consulte as secções Instalar e remover a corrente .
A unidade não tem óleo.	Encha o depósito de óleo. Limpe a lâmina-guia, a roda dentada e a cobertura da roda dentada. Consulte a secção Cuidados e manutenção .

Guia do indicador LED

A secção fornece uma lista de possíveis padrões de intermitência dos LED, as respectivas causas e acções correctivas. O utilizador ou o pessoal de manutenção pode efectuar algumas acções correctivas e outras podem exigir a assistência por parte um técnico qualificado da DeWALT ou de um centro de assistência autorizado da DeWALT.

LED de sobrecarga



LED LARANJA

Problema

A unidade deixou de funcionar.

Solução

A unidade está a ser forçada. Reinicie-a e aplique menos pressão.

Se o problema continuar, contacte um centro de assistência autorizado da DeWALT.



LED VERMELHO

Problema

O módulo da unidade está muito quente.

Solução

A unidade está a ser forçada. Deixar a unidade repousar e arrefecer. Reinicie-a e aplique menos pressão.

Se o problema persistir, contacte um centro de assistência autorizado da DeWALT.

LED do travão da corrente



LED VERMELHO

Problema

A unidade não é iniciada.

Solução

Desengate o travão da corrente/guarda-mão dianteiro. Puxe o travão de corrente/guarda-mão dianteiro na direcção do punho dianteiro para a posição "definido", como indicado na Fig. N. Reinicie a unidade.

Se o problema persistir, contacte um centro de assistência autorizado da DeWALT.

LED indicadores do estado de carga



LED BRANCO intermitentes

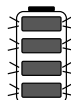
Problema

A bateria está gasta.

Solução

Retire e substitua a bateria.

Se o problema persistir, contacte um centro de assistência autorizado da DeWALT.



LED VERMELHOS intermitentes

Problema

A bateria está muito quente.

Solução

A unidade está a ser forçada. Deixar a unidade repousar e arrefecer. Reinicie-a e aplique menos pressão.

Retire e substitua a bateria. Reinicie-a e aplique menos pressão.

Se o problema persistir, contacte um centro de assistência autorizado da DeWALT.

54 V Ketjusaha Yläkahvalla

DCMCST635

Onnittelut!

Olet valinnut DEWALT-työkalun. Monien vuosien kokemus, huolellinen tuotekehitys ja innovaatiot tekevät DEWALT työkaluista luotettavia kumppaneita ammattilaisille.

Tekniset tiedoissa

DCMCST635		
Jännite	V _{bc}	54
Tyyppi		1
Akkutyyppi		Litiumioni
Ketjun hammasjako	Tuumaa	.325
Vetolenkin paksuus	mm	1.1
Laipan pituus		
Vähimmäispituus	cm	30
Enimmäispituus	cm	40
Ketjun maksiminopeus (kuormittamattomana)	m/s	23,6
Suurin sahauspituus	cm	30
Öljysäiliön tilavuus	ml	140
Paino (ilman akkua)	kg	3,3
Ääni- ja/tai värinäarvot (triaksisiaalinen vektorisumma) standardin EN 62841-4-1:2020 mukaisesti:		
L _{PA} (äänenpainetaso)	dB(A)	95
L _{WA} (äänitehotaso)	dB(A)	103
K (määritetyn äänitason epävarmuus)	dB(A)	3
Tärinäpäästöarvo a _h =		
Epävarmuus K =	m/s ²	3,1
	m/s ²	1,5

Tässä käyttöohjeessa ilmoitetut tärinä- ja/tai äänitasot on mitattu standardin EN62841 testiolosuhteiden mukaisesti. Niitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja keskenään. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa altistumista.

VAROITUS: Ilmoitetut tärinä- ja/tai äänitasot esiintyvät käytettäessä laitetta sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen. Tärinä- ja/tai äänitasot voivat vaihdella, jos laitetta käytetään johonkin muuhun tarkoitukseen, siihen on kiinnitetty muita lisävarusteita tai sitä on hoidettu huonosti. Tämä voi vaikuttaa merkittävästi altistumiseen imuria käytettäessä.

Tärinälle ja/tai äänelle altistumisen tason arvioinnissa tulee myös ottaa huomioon ne ajat, jolloin laitteesta katkaistaan virta tai se toimii tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää merkittävästi altistumistasoa laitetta käytettäessä.

Laitteen käyttäjän altistumista tärinälle ja/tai äänelle voidaan vähentää merkittävästi pitämällä laite ja sen varusteet kunnossa, pitämällä kädet lämpiminä (tärinää varten), ja kiinnittämällä huomiota työn jaksottamiseen.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Konedirektiivi



54 V Ketjusaha yläkahvalla DCMCST635

DEWALT ilmoittaa, että kohdassa **Tekniset tiedot** kuvatut tuotteet täyttävät seuraavien direktiivien vaatimukset: 2006/42/EY, EN 62841-1:2015+A11:2022, EN62841-4-1:2020.

EY-tyyppihyväksynnän on suorittanut VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH

Merianstraße 28, 63069 Offenbach, Saksa

Ilmoitetun laitoksen numero: 0366

Tunnusnro: 40058226

2000/14/EY, Kannettava ketjusaha, liite V.

L_{WA} (mitattu ääniteho) 105 dB(A)

L_{WA} (taattu ääniteho) 107 dB(A)

Nämä tuotteet täyttävät myös direktiivien 2014/30/EU ja 2011/65/EU vaatimukset. Pyydä tarvittaessa lisätietoa ottamalla yhteyttä DEWALTiin ottamalla yhteyttä seuraavaan osoitteeseen tai katso ohjekirjan takaosa.

Allekirjoittaja vastaa teknisistä tiedoista ja antaa tämän vakuutuksen DEWALTin puolesta.

Markus Rompel

Teknisen osaston varatoimitusjohtaja, PTE-Europe

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

65510, Idstein, Saksa

01.04.2024



VAROITUS: Loukkaantumisriskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.

Määrittäykset: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.



VAARA: Varoittaa välittömästä vaaratilanteesta, jolloin vaarana on **kuolema tai vakava henkilövahinko**.



VAROITUS: Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, jolloin olemassa on **hengenvaara tai vakavan henkilövahingon mahdollisuus**.



HUOMIO: Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, jolloin vaarana on **lievä tai keskivakava loukkaantuminen**.

HUOMAUTUS: Viittaa menettelyyn, joka **ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa** mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon.

Akku				Laturit/Latausajat (minuutteina)**								
Kat. #	V _{DC}	Ah	Paino (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230

*Päivämääräkoodi 201811475B tai myöhempi

**Akkujen latausaikamatriisi on ainoastaan viitteellinen; latausajat vaihtelevat lämpötilan ja akkujen kunnon mukaan.



Sähköiskun vaara.



Tulipalon vaara.

SÄHKÖTYÖKALUN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET



VAROITUS: Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot. Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

SÄILYTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

Näissä varoituksissa käytettävä sähkötyökalu-ilmaus viittaa verkkovirtaan yhdistettävään tai akkukäyttöiseen työkaluun.

Työskentelyalueen Turvallisuus

- Pidä työskentelyalue siistinä ja kirkkaasti valaistuna.** Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.
- Älä käytä sähkötyökaluja, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi.** Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- Pidä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua.** Keskittymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.

Sähköturvallisuus

- Pistokkeen ja pistorasian on vastattava toisiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon.** Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.
- Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.** Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kannata työkaluja sähköjohdosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohdon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai**

liikkuvista osista. Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

- Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitettun sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojaa.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilösuojaus

- Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Keskittymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- Käytä henkilösuojausvarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulosuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.
- Estä tahaton käynnistäminen. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä.** Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.
- Poista kaikki säätöavaimet tai vääntimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Sähkötyökalun pyöryään osaan jäänyt säätöavain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.
- Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.** Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja kädet loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä.** Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- Vaikka käyttäisit usein erilaisia työkaluja, vältä liiallista itsevarmuutta ja huomioi aina työkalun turvallisuusohjeet.** Epähuomiassa suoritettut

toimenpiteet voivat johtaa vakaviin henkilövahinkoihin sekunnin murto-osassa.

Sähkötyökaluista Huolehtiminen

- a) **Älä kohdista sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.** Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- b) **Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei toimi.** Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.
- c) **Irrota sähkötyökalun pistoke pistorasiasta ja/ tai irrota sen akku (jos irrotettavissa) ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.** Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.
- d) **Varastoi sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin tottumattomien tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää sähkötyökaluja.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- e) **Pidä sähkötyökalut kunnossa.** Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä. Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.
- f) **Pidä leikkaavat pinnat terävinä ja puhtaina.** Kunnossa pidettyjen leikkaavien teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyys jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon.** Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.
- h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja pinnat heikentävät työkalun hallinnan ja ohjauksen turvallisuutta odottamattomissa tilanteissa.

Akkukäyttöisten Työkalujen Käyttäminen ja Niistä Huolehtiminen

- a) **Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemaa latauslaitetta.** Tietyn tyyppiselle akulle soveltuva latauslaite voi aiheuttaa tulipalon vaaran käytettyä yhdessä toisen akun kanssa.
- b) **Käytä sähkötyökalussa vain siihen tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa tulipalon tai onnettomuuden vaaran.
- c) **Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden läheltä, kuten paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten esineiden läheltä.** Ne voivat oikosulkea akun navat. Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon.

- d) **Oikosulku voi aiheuttaa nesteen vuotamisen akusta. Vältä koskemasta tähän nesteeseen. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtelee vedellä. Jos tätä nestettä pääsee silmään, ota yhteys lääkäriin.** Akkuneste voi ärsyttää tai aiheuttaa palovamman.
- e) **Vaurioitunutta tai muokattua akkua tai työkalua ei saa käyttää.** Vaurioituneissa tai muokatuissa akkuissa voi esiintyä odottamattomia häiriöitä, jotka voivat aiheuttaa tulipaloja, räjähdysvaaroja tai henkilövahinkoja.
- f) **Akkua ja työkalu tulee suojata tulelta sekä liian korkealta lämpötilalta.** Mikäli akku altistuu tulelle tai yli 130 °C lämpötilalle, seurauksena voi olla räjähdys.
- g) **Noudata kaikkia latausohjeita, akkua tai työkalua ei saa ladata ohjeissa annettujen lämpötilavälien ulkopuolella.** Virheellisen latauksen tai annettujen lämpötilavälien ulkopuolella lataamisen seurauksena akku voi vaurioitua ja tulipalovaara kasvaa.

Huolto

- a) **Korjauta työkalu valtuutetulla asentajalla.** Varaosina on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia osia. Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.
- b) **Vaurioituneita akkuja ei saa koskaan huoltaa.** Ainoastaan valmistaja tai valtuutetut huoltoliikkeet saavat huoltaa akkuja.

Ketjusahan yleiset turvallisuusvaroitukset



VAROITUS: Lisäturvavaroitukset ketjusahoille.

- a) **Ole huolellinen, ettei teräketju osu sinuun itseesi sahausken missään vaiheessa. Varmista ennen sahan käynnistämistä, ettei teräketju kosketa mihinkään.** Jos tarkkaavaisuutesi pääsee heppaantumaan sahausken aikana, esimerkiksi vaatteesi tai jäsenesi voivat takertua teräketjuun.
- b) **Pidä ketjusahaa oikealla kädellä sen takakavasta ja vasemmallalla sen etukavasta. Vastakkainen ote sahasta lisää onnettomuusrisiä.** Älä koskaan käytä vastakkaista otetta.
- c) **Pitele ketjusahaa vain sen eristävästä tartuntapinnoista, sillä teräketju voi osua piilossa oleviin sähköjohtoihin.** Teräketjun kosketus jännitteisen johtimen kanssa voi tehdä ketjusahan paljaista metalliosista jännitteisiä ja aiheuttaa sähköiskun käyttäjälle.
- d) **Käytä suojaaseja. Kuulonsuojaimet, kypärät sekä käsien ja jalkojen suojavarusteet ovat suositeltavia.** Kunnolliset suojavarusteet vähentävät lentävien puunsäilöjen ja teräketjun kosketusten aiheuttamia onnettomuuksia.
- e) **Älä käytä ketjusahaa tikkailla, katolta tai epävakaaalta tulta.** Muutoin ketjusahan käytöstä voi aiheutua vakavia henkilövahinkoja.
- f) **Käytä suojaavia jalkineita ja seiso sahatessasi tasaisella ja tukevalla alustalla.** Sahaaminen

- liukkaalla tai epävakaalla työskentelypaikalla voi johtaa tasapainon tai sahan hallinnan menetykseen.
- g) **Ole varovainen katkaistessasi jännittyneenä olevaa oksaa, sillä se saattaa ponnahtaa yllättävään suuntaan.** Kun puun jännitys laukeaa, ponnahtava oksa voi osua käyttäjään ja/tai työkaluun ja aiheuttaa hallinnan menetyksen.
- h) **Ole hyvin varovainen sahatessasi pensaita tai vesakkoa.** Taipuisat oksat voivat tarttua teräketjuun ja iskeytyä sahaajaan tai horjuttaa hänen tasapainoaan.
- i) **Kanna ketjusahaa etukahvasta virta katkaistuna ja terä suunnattuna itsestäsi pois päin. Aseta laippasuojus paikalleen ketjusahan kuljetuksen ja varastoinnin ajaksi.** Käsittele ketjusahaa huolellisesti, ettei vahingossa kosketa pyörivää teräketjua.
- j) **Noudata voitelua, ketjun kireyttä ja laipan sekä ketjun vaihtoa koskevia ohjeita.** Väärin kiristetty tai voitelematon ketju voi katketa tai lisätä takaikun mahdollisuutta.
- k) **Sahaa vain puumateriaalia. Älä käytä ketjusahaa muuhun kuin sille suunniteltuun tarkoitukseen.** Esimerkki: älä sahaa ketjusahalla muovia, tiiltä tai muuta materiaalia. Ketjusahan käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun tehtävään voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- l) **Tätä ketjusahaa ei ole tarkoitettu puiden kaatamiseen.** Ketjusahan käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun tehtävään voi johtaa käyttäjän tai sivullisten vakavaan loukkaantumiseen.
- m) **Noudata kaikkia ohjeita, kun poistat tukoksia, varastoit tai huollat ketjusahaa. Varmista, että kytkin on pois päältä ja akku irrotettu.** Jos ketjusaha käynnistyy yllättäen kiinni juuttuneen materiaalin poistamisen tai huollon aikana, seurauksena voi olla vakava henkilövahinko.

Takapotkun syyt ja ehkäiseminen:

Takapotkun voi aiheuttaa laipan kärjen osuminen johonkin tai teräketjun jääminen puristuksiin.

Laipan kärjen osuminen kiinteään kohteeseen voi singota pyörivän ketjun voimakkaasti päin sahaajaa.

Teräketjun puristuminen laipan yläpintaan voi myös aiheuttaa nopean takapotkun.

Molemmat edellä kuvatuista tilanteista voivat johtaa ketjusahan hallinnan menetykseen ja loukkaantumiseen. Älä luota pelkästään sahan turvalaitteisiin. Ketjusahan käyttäjän tulee itse huolehtia siitä, etteivät sahausolosuhteet aiheuta vaarallisia tilanteita.

Takapotku on seuraus sahan väärästä käyttötavasta tai -olosuhteista ja sen voi välttää noudattamalla alla kuvattuja varotoimia:

- a) **Säilytä hyvä ote pitämällä ketjusahan kahvoja molemmilla käsillä peukalon ja sormien välissä.** Aseta keho ja käsi varsi niin, että pystyt vastaamaan mahdollisiin takaiskuihin. Sahaaja pystyy hyvin vastustamaan takapotkun voimaa noudattamalla esitettyjä varotoimia. Älä hellitä otettasi ketjusahasta kesken työn.
- b) **Älä kurkota liikaa äläkä sahaa hartiatason yläpuolella.** Näin estät tahattomat karkikosketukset ja pystyt paremmin hallitsemaan ketjusahaa yllättävissä tilanteissa.
- c) **Käytä varaosina vain valmistajan määrittämiä levyjä ja ketjuja.** Sahaan sopimattomat laipat tai ketjut voivat johtaa ketjujukkoihin ja/tai takapotkuihin.
- d) **Noudata valmistajan antamia teräketjun teroitus- ja huolto-ohjeita.** Syyvyysohjaimen madaltaminen voi lisätä sahan alttiutta takapotkuihin.

Varotoimenpiteet takapotkujen minimoimiseen:

- Pidä sahasta tukevasti kiinni. Pidä ketjusahasta kiinni tukevasti molemmin käsin moottorin käydessä. Tartu ketjusahaan lujalla otteella kummastakin kahvasta.** Ketjusaha vetää eteenpäin leikatessa laipan alareunalla ja painaa vastaavasti taaksepäin leikatessa laipan yläreunalla.
- Älä kurkottele.**
- Huolehdi siitä, että sinulla on koko ajan tukeva jalansija ja hyvä tasapaino.**
- Älä anna laipan kärjen koskettaa puunrunkoa, oksaa, maata tai muuta kohdetta.**
- Ei saa leikata olkapäiden yläpuolella.**
- Käytä apuna laitteita (esim. alhaisen takapotkun ketju ja laipat), jotka lieventävät takapotkuun liittyviä vaaroja.**
- Käytä varaosina vain valmistajan suosittelemia laippoja ja ketjuja tai vastaavia.**
- Ketjun pyöriessä varo aina, ettei laipan kärki osu mihinkään kohteeseen.**
- Varmista, ettei työalueella ole esteitä (esim. muita puita, oksia, kiviä, aitoja jne.).** Poista tai vältä alueella olevat esteet, joihin teräketju voi osua puunrunkoa tai oksaa katkaistaessa.
- Pidä teräketjun terävänä ja oikealla kireydellä. Löysä tai tylsä ketju voi lisätä takapotkun vaaraa. Tarkista kireys säännöllisin aikavälein moottori pysähdyksissä ja työkalu virtalähteestä irrotettuna. Älä koskaan suorita sitä moottori käynnissä.**
- Aloita katkaisu ja työskentele vain ketjun pyöriessä täydellä nopeudella.** Jos ketju liikkuu alhaisemmalla nopeudella, takapotkun vaara on suurempi.
- Leikkaa vain yksi puunrunko kerrallaan.**
- Ole erittäin varovainen jatkaessasi katkaisua aikaisemmin aloitetusta kohdasta. Tartu piikeillä puusta ja jatka katkaisua vasta kun saha on saavuttanut täyden nopeuden.**
- Älä yritä upotussahausta tai reikien leikkausta.**
- Tarkkaile puunrunгон liikkeitä tai muita voimia, mikä voi johtaa terän takertumiseen tai putoamiseen katkaisukohtaan.**

Takapotkun turvallisuusominaisuudet



VAROITUS: Saha sisältää seuraavat toiminnot, jotka lieventävät takapotkun vaaraa, ne eivät kuitenkaan täysin poista takapotkun vaaraa. Älä luota ainoastaan turvalaitteisiin ketjusahan käyttäjänä. Noudata kaikkia tämän ohjekirjan turvallisuusohjeita, varoituksia ja huolto-ohjeita takapotkun ja muiden voimien välttämiseksi, sillä ne voivat aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

- Alhaisen takapotkun laippa, joka sisältää pienisäteisen kärjen, joka pienentää takapotkun vaara-aluetta laipan kärjessä. Alhaisen takaiskun laipan on todettu vähentävän huomattavasti takaiskujen määrää ja vakavuutta sähkötoimisten ketjusahojen turvallisuusvaatimusten mukaisissa testeissä.
- Alhaisen takapotkun ketju sisältää muotoillon syvyysohjaimen ja suojusliitännän, jotka kääntävät takapotkun voiman ja mahdollistavat puun siirtymisen asteittain terään. Alhaisen takapotkun ketju on ketju, joka täyttää ANSI B175.1–2012-standardin mukaiset takapotkun suorituskykyvaatimukset.
- Älä käytä ketjusahaa tikkailla, telineellä tai jollakin muulla epävakaaalla alustalla.
- Tartu kiinni laitteen eristetyistä tartuntapinnoista, jos leikkausvälinettä käyttäessä on vaara osua piilossa oleviin johtoihin. Kosketus jännitteelliseen johtoon tekee jotkut työkalun näkyvillä olevat metalliosat jännitteellisiksi, ja ne aiheuttavat sähköiskun työkalun käyttäjälle.
- Älä yritä toimenpiteitä, jotka ylittävät kykysi tai kokemuksesi. Lue kaikki tämän ohjekirjan ohjeet huolellisesti ja varmista, että ymmärrät ne.
- Varmista ennen sahan käynnistämistä, ettei teräketju kosketa mihinkään.
- Älä käytä ketjusahaa yhdellä kädellä! Jos sahaa käytetään yhdellä kädellä, seurauksena voivat olla käyttäjän, avustajien tai sivullisten vakavat henkilövahingot. Ketjusaha on tarkoitettu käytettäväksi vain kahdella kädellä.
- Pidä kahvat aina kuivina, puhtaina sekä öljytöminä ja rasvattomina.
- Älä anna epäpuhtauksien, jäämien tai sahanpölyn kertyä moottoriin tai ilma-aukkojen ulkopuolelle.
- Sammuta ketjusaha ennen sen asettamista alas.
- Älä leikkaa viiniköynnöksiä ja/tai pieniä pensaansa alaoksia.
- Noudata erityistä varovaisuutta sahatessa halkaisijaltaan pieniä oksia, sillä taipuisa oksa voi juuttua teräketjuun ja iskeä sahajaajan horjuttaen hänen tasapainoaan.

Ketjusahan nimet ja sanasto

- Pölkkytys** - Kaadetun puun tai puunrunгон poikkileikkaus pölkkyksi. (El saa suorittaa tällä ketjusahalla).
- Moottorijarru (jos varusteena)** - Laite, joka pysäyttää teräketjun liipaisimen vapauttamisen yhteydessä.
- Ketjusahan tehoyksikkö** - Ketjusaha, jossa ei ole teräketjua ja laippaa.
- Voimansiirron pyörä tai hammaspöytä** - Hammastettu osa, jonka avulla teräketju toimii.

- Kaataminen** - Puun kaataminen sahaamalla. (El saa suorittaa tällä ketjusahalla).
- Kaatosahaus** - Lopullinen sahaustoiminto puun kaatamisen aikana, suoritetaan puun vastakkaiselle puolelle kaatoloveen nähden. (El saa suorittaa tällä ketjusahalla).
- Etukahva** - Ketjusahan etuosassa oleva tukikahva.
- Etusuoja** - Rakenteellinen suoja ketjusahan etukahvan ja laipan välissä, sijaitsee yleensä tartuntakohdan lähellä etukahvassa.
- Laippa** - Kiinteä kiskollinen rakenne, joka tukee ja ohjaa ketjuterää.
- Laippasuojus** - Suojus, joka asennetaan laipan päälle ja joka estää hampaisiin osumisen, kun sahaa ei käytetä.
- Takapotku** - Laipan liike taakse- ja/tai ylöspäin, kun teräketju laipan kärkialueen lähellä koskettaa johonkin kohteeseen (esim. puunrunko tai oksa) tai kun sahaketju juuttuu puuhun kiinni.
- Takapotku, tarttuminen** - Nopea sahan iskeytyminen taaksepäin, kun liikkuva teräketju juuttuu puuhun kiinni laipan yläreunalla leikatessa.
- Takapotku, kierteinen** - Nopea sahan iskeytyminen ylös- ja taaksepäin, kun liikkuva teräketju koskettaa johonkin kohteeseen (esim. puunrunko tai oksa) laipan kärjen yläosan lähettävillä.
- Karsiminen** - Kaadetun puun oksien karsiminen. (El saa suorittaa tällä ketjusahalla).
- Alhaisen takapotkun ketju** - Ketju, joka täyttää takapotkun suorituskykyvaatimukset ANSI B175.1–2012 (ketjusahojen edustavalla näytteellä testattuna).
- Normaali leikkausasento** - Pölkkytyksen ja puun kaatamisen leikkausasennot.
- Kaatolovi** - Puuhun sahattu lovi, joka määrää puun kaatamissuunnan.
- Takakahva** - Sahan takaosassa oleva kahva.
- Alhaisen takapotkun laippa** - Laippa, jonka on todettu vähentävän huomattavasti takapotkuja.
- Varasahaketju** - Ketju, joka täyttää takapotkun suorituskykyvaatimukset ANSI B175.1–2012 erityisillä ketjusahoilla testattuna. Se ei välttämättä täytä ANSI-suorituskykyvaatimuksia muilla sahoilla käytettynä.
- Sahaketju** - Silmukan muodostava ketju, jonka leikkaushampaat leikkaavat puuta, joka toimii moottorin avulla ja jota laippa tukee.
- Pölkkytyspiikit** - Piikkejä käytetään sahauksen aikana sahan kääntämiseen ja asennon säilyttämiseen sahauksen aikana.
- Kytkin** - Laite, jolla ketjusahan moottorin virta kytketään päälle ja pois päältä.
- Kytkimen liitososat** - Mekanismi, joka välittää liikkeen liipaisimesta kytkimeen.
- Kytkimen lukitus** - Siirrettävä rajoitin, joka estää kytkimen tahattoman käytön manuaaliseen kytkentään saakka.

Vaarat

Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää. Näitä ovat seuraavat:

- Kuulon heikkeneminen.
- Lentävien kappaleiden aiheuttamat henkilövahingot.
- Käytön aikana kuumenevien varusteiden aiheuttamat palovammat.
- Pitkäaikaisen käyttämisen aiheuttamat henkilövahingot.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

Laturit

DEWALT-latureita ei tarvitse säätää, ja ne on suunniteltu mahdollisimman helppokäyttöisiksi.

Sähköturvallisuus

Sähkömoottori toimii vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että akun jännite vastaa tyyppikilpeen merkittyä jännitettä. Varmista myös, että laturin jännite vastaa verkkovirran jännitettä.



DEWALT laturi on kaksoiseristetty EN60335:n mukaisesti, joten maadoitusjohtoa ei tarvita.

Jos virtajohto on vaurioitunut, sen saa vaihtaa ainoastaan DEWALT tai valtuutettu huoltoliike.

Jatkojohdon käyttäminen

Jatkojohtoa ei saa käyttää, ellei sen käyttö ole ehdottomasti tarpeen. Käytä laturin ottoteholle soveltuvaa jatkojohtoa (katso **Tekniset tiedoissa**). Johdinten pienin koko on 1 mm² ja suurin pituus 30 m.

Jos käytät johtokelaa, kelaa johto aina kokonaan auki.

Kaikkien akkulaturien tärkeät turvallisuusohjeet

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET: Tämä ohjekirja sisältää tärkeitä turvallisuus- ja käyttöohjeita yhteensopiviin akkulatureihin (katso **Tekniset tiedoissa**). Lue kaikki laturin, akun ja akkua käyttävän tuotteen ohjeet ja varoitusmerkinnät ennen laturin käyttöä.



VAROITUS: Sähköiskuvaara. Älä päästä nestettä laturin sisään. Se voi aiheuttaa sähköiskun.



VAROITUS: Suosittelemme käyttämään jännönsivirtalaitetta, jonka nimellisiännönsvirta on korkeintaan 30 mA.



HUOMIO: Palovamman vaara. Henkilövahinkovaaran välttämiseksi lataa ainoastaan ladattavia DEWALT-akkuja. Muun tyyppiset akut voivat haljeta ja aiheuttaa henkilövahingon ja vaurioita.



HUOMIO: Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteella.

HUOMAA: Joissakin olosuhteissa vieras materiaali voi aiheuttaa oikosulkuja laturin sisällä oleviin suojaamattomiin latauskontakteihin laturin ollessa kytkettynä sähköverkkoon. Vieraat johtavat aineet, kuten teräsvilla, alumiinifolio tai metallihiukkaskasketyvät, niihin kuitenkaan rajoittumatta, on pidettävä poissa laturin aukoista. Irrota laturi aina tehonsyötöstä, kun laturissa ei ole akkua. Irrota laturi virtalähteestä ennen kuin yrität puhdistaa sitä.

- **ÄLÄ yritä ladata akkua muilla kuin tässä ohjekirjassa määritetyillä latureilla.** Laturi ja akku on suunniteltu erityisesti toimimaan yhdessä.

- **Näitä latureita ei ole tarkoitettu muiden kuin ladattavien DEWALT-akkujen lataamiseen.** Muu käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai jopa kuolettavan sähköiskun vaaran.
- **Älä jätä laturia sateeseen tai lumeen.**
- **Irrota laturi vetämällä aina pistokkeesta johdon sijaan.** Tämä vähentää pistokkeen ja sähköjohdon vahingoittumisen riskiä.
- **Varmista, että johdon päälle ei voida astua, siihen ei voida kaatua ja ettei se voi muutoin vaurioitua tai kulua.**
- **Älä käytä jatkojohtoa, ellei se ole välttämätöntä.** Virheellisen jatkojohdon käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai sähkötapaturman.
- **Älä aseta mitään esineitä laturin päälle tai aseta laturia pehmeälle pinnalle, joka saattaa tukkia ilmanvaihtaukukot ja aiheuttaa ylikuumenemisen laitteen sisällä.** Sijoita laturi pois lämpölähteiden läheltä. Laturi tuulettaa kotelon päällä ja pohjassa olevien aukkojen kautta.
- **Laturia ei saa käyttää, jos sen johto tai pistoke on vaurioitunut—**vie ne välittömästi vaihdettavaksi.
- **Älä käytä laturia, jos siihen on kohdistunut terävä isku, se on pudotettu tai muuten vahingoittunut millään tavalla.** Vie se valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- **Laturia ei saa purkaa. Vie se valtuutettuun huoltoon, kun huolto tai korjaus on tarpeen.** Virheellinen kokoaminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai sähkötapaturman.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, valmistajan, huollon tai vastaavan päteväen henkilön täytyy vaihtaa se välittömästi.
- **Irrota laturi pistorasiasta ennen puhdistuksen aloittamista. Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.** Akun poistaminen ei vähennä riskiä.
- **ÄLÄ KOSKAAN** yritä liittää kahta laturia yhteen.
- **Laturi on tarkoitettu toimimaan tavallisella 230V kotitaloussähköllä. Älä yritä käyttää mitään muuta kuin määritettyä jännitettä.** Tämä ei koske autolaturia.

Akun lataaminen (Kuva [Fig.] B)

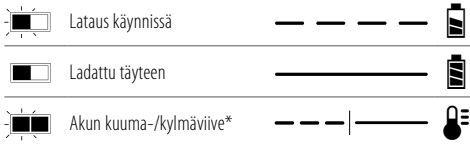
1. Yhdistä laturi sopivaan pistorasiaan ennen kuin laitat akun paikoilleen.
2. Aseta akku **20** laturiin ja varmista, että akku on hyvin paikoillaan laturissa. Punainen (latauksen) merkivalo vilkkuu toistuvasti ilmoittaen, että latausprosessi on alkanut.
3. Kun lataus on valmis, punainen valo jää palamaan jatkuvasti. Akku on täysin ladattu ja sitä voidaan käyttää heti tai sen voi jättää laturiin. Poista akku laturista painamalla akun vapautuspainiketta **21**.

HUOMAA: Jotta varmistat litiumioniakkujen parhaimman mahdollisen suorituskyvyn ja pitkän käyttöiän, akku tulee ladata täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

Laturin toiminta

Katso akun lataustaso alla olevista merkivaloista.

Laturin merkkivalot



*Punainen merkkivalo vilkkuu edelleen ja keltainen merkkivalo palaa kyseisen toiminnon aikana. Kun akku on saavuttanut oikean lämpötilan, keltainen merkkivalo sammuu ja laturi jatkaa latausta.

Yhteensopiva(t) laturi(t) ei(eivät) lataa viallista akkua. Laturi ilmoittaa viallisesta akusta, kun se ei syty.

HUOMAA: Tämä voi tarkoittaa myös laturivikaa.

Jos laturi ilmoittaa ongelmasta, vie laturi ja akku testattavaksi valtuutettuun huoltopalveluun.

Akun kuuma-/kylmäviive

Kun laturi tunnistaa liian kuuman tai kylmän akun, se käynnistää automaattisesti akun kuuma-/kylmäviiveen, jolloin lataus käynnistyy vasta sitten, kun akku on saavuttanut hyväksyttävän lämpötilan. Laturi siirtyy tämän jälkeen automaattisesti akun lataustilaan. Tämä toiminto takaa akun maksimaalisen käyttöiän. Kylmä akku latautuu hitaammin kuin lämmin akku. Akku latautuu hitaammin koko latausjakson ajan, sen latautumisnopeus ei palaudu nopeaksi, vaikka akku lämpenisi. DCB118-laturissa on sisäinen puhallin akun jäähdystystä varten. Puhallin kytkeytyy automaattisesti päälle, kun akun jäähdytys on tarpeen. Älä koskaan käytä laturia, jos puhallin ei toimi oikein tai jos tuuletusaukot on tukittu. Laturin sisälle ei saa asettaa vieraita esineitä.

Elektroninen suojausjärjestelmä

XR Li-Ion -työkaluissa on elektroninen suojausjärjestelmä, joka suojaa akkua ylikuormituksesta, ylikuumenemiselta tai suurelta purkautumiselta.

Työkalu sammuu automaattisesti, jos sähköinen suojausjärjestelmä käynnistyy. Jos näin tapahtuu, laita litiumioniakku laturiin, kunnes se on kokonaan latautunut.

Asennus seinään

Nämä laturit on tarkoitettu asennettaviksi seinään tai käytettäväksi pystyasennossa pöydän tai työtason päällä. Jos laturi asennetaan seinään, sijoita laturi pistorasian lähetyville ja kauas kulmista tai muista esteistä, jotka voivat haitata ilmavirtausta. Käytä laturin takaosaa mallina kiinnitysruuvin kiinnittämisessä seinään. Asenna laturi hyvin kiinnitysruuveilla (hankittava erikseen), joiden pituus on vähintään 25,4 mm ruuvin kannan halkaisijan ollessa 7–9 mm. Kiinnitä ruuvit puuhun optimaaliseen syvyyteen jättäen ruuvista näkyville noin 5,5 mm. Kohdista laturin takana olevat reiät ruuveihin ja kiinnitä ne reikiin.

Laturin puhdistusohjeet



VAROITUS: Sähköiskuvaara. Irrota laturi AC-pistorasiasta ennen puhdistusta. Lika ja rasva voidaan poistaa laturin ulkopuolelta kankaalla tai pehmeällä, ei-metallisella harjalla. Älä käytä vettä tai puhdistusaineita. Älä päästä mitään nestettä työkalun sisään. Älä upota mitään työkalun osaa nesteeseen.

Akkuyksikkö

Tärkeitä turvallisuusohjeita kaikkia akkuja käytettäessä

Kun tilaat uutta akkua, ilmoita tuotenumero ja jännite.

Kun uusi akku otetaan pakkauksesta, sitä ei ole ladattu täyteen. Lue seuraavat turvaohjeet ennen akun ja latauslaitteen käyttämistä. Noudata annettuja ohjeita.

LUE KAIKKI OHJEET

- **Älä lataa tai käytä räjähdysalttiissa ympäristössä, esimerkiksi tilassa, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Akun laittaminen laturiin tai poistaminen laturista voi sytyttää pölyn tai kaasun.
- **Älä koskaan pakota akkua laturiin. Älä muokkaa akkuyksikköä millään tavalla saadaksesi sen sopimaan yhteensopimattomaan laturiin, sillä akkuyksikkö saattaa murtua ja aiheuttaa vakavan henkilökohtaisen vaurion.**
- *Lataa akkuysiköt vain DEWALT-latureilla.*
- **ÄLÄ** roiskuta vettä tai upota veteen tai muihin nesteisiin.
- **Työkalua ja akkua ei saa säilyttää tai käyttää paikoissa, joissa lämpötila voi olla alle 4 °C (39,2 °F) (esim. ulkovarastot tai metallirakennukset talvella) tai yli 40 °C (104 °F) (esim. ulkovarastot tai metallirakennukset kesällä).**
- **Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi vaurioitunut pahasti tai tullut elinkaarensa päähän.** Akku voi räjähtää poltettaessa. Litium-ioniakkuja poltettaessa syntyy myrkyllisiä kaasuja ja aineita.
- **Jos akun sisältöä pääsee iholle, huuhtelee heti miedolla saippualla ja vedellä.** Jos akkuneustettä pääsee silmään, huuhtelee avointa silmää vedellä 15 minuutin ajan kunnes ärsytys lakkaa. Jos on hakeuduttava lääkärin hoitoon, ilmoita, että akun elektrolyytti on nestemäisten orgaanisten karbonaattien ja litiumsuolojen seosta.
- **Avatun akkukennon sisältö voi ärsyttää hengitysteitä.** Hakeudu rattitseen ilmaan. Jos oireet jatkuvat, ota yhteys lääkäriin.



VAROITUS: Palovamman vaara. Akkuneste voi syttyä altistuessaan kipinälle tai liekille.



VAROITUS: Älä koskaan yritä avata akkuysikköä mistään syystä. Jos akkuysikön kotelo on murtunut tai vahingoittunut, älä laita sitä laturiin. Älä riko, pudota tai vahingoita akkuysikköä. Älä käytä akkuysikköä tai laturia, johon on osunut terävä isku, joka on pudotettu tai vahingoittunut millään tavalla (esim. lävistetty naulalla, isketty vasaralla, astuttu päälle). Se voi aiheuttaa jopa kuolettavan sähköiskun. Vahingoittuneet akkuysiköt tulee palauttaa huoltoon kierrätystä varten.



VAROITUS: Tulipalovaara. Älä varastoi tai kanno akkuja niin, että metalliesineet pääsevät kosketuksiin akun napoihin. Laturia ei saa esimerkiksi asettaa liinojen päälle, taskuihin, työkalukoteloihin, tuotepakkauksiin, laatikkoihin, jne., joissa on irtonaisia nauloja, ruuveja, avaimia, jne.



HUOMIO: Kun työkalua ei ole käytössä, laita se sivulleen vakaalle alustalle, jossa se ei aiheuta kompastumisen tai putoamisen vaaraa. Jotkut työkalut, joissa on suuret akkuyksiköt, seisovat pystyssä akkuyksikön varassa, mutta ne kaatuvat helpommin.

Kuljetus



VAROITUS: Tulipalovaara. Akkujen kuljetus voi johtaa tulipaloon, jos akunavat pääsevät vahingossa kosketuksiin johtaviin materiaaleihin. Akkuja kuljettaessa tulee varmistaa, että akkujen navat on suojattu ja eristetty hyvin materiaaleista, jotka voivat päästä niihin kosketuksiin ja aiheuttaa oikosulun.

HUOMAA: Litiumioniakkuja ei saa kuljettaa ruumaan menevissä matkatavaroissa.

DEWALT-akut täyttävät kaikkien soveltuvien teollisuudenalaa koskevien ja lakisääteisten kuljetusmääräysten vaatimukset, niihin kuuluvat muun muassa YK:n vaarallisen tavarankuljetussuosituksukset, kansainvälisen ilmakuljetusliiton (IATA) vaarallisen tavarankuljetusmääräykset, vaarallisten aineiden kansainvälisen merikuljetussäännösten (IMDG) määräykset sekä eurooppalainen sopimus vaarallisten tavaroiden kansainvälisestä tiekuljetuksesta (ADR). Litiumionikennot ja -akut on testattu YK:n vaarallisen tavarankuljetuksen osion 38,3 mukaisesti koskien testausohjeita ja testikriteerejä.

Useimmissa tapauksissa DEWALT-akkujen kuljetukset eivät kuulu luokan 9 vaarallisten materiaalien määräysten piiriin. Yleisesti ottaen luokan 9 määräykset soveltuvat vain toimituksiin, jotka sisältävät energialuokaltaan yli 100 wattitunnin (Wh) litiumioniakun. Wattitunnit on merkitty kaikkiin litiumioniakkuihin. Määräysten monimutkaisuuden vuoksi DEWALT ei suosittele yksistään litiumioniakkujen kuljetusta ilmateitse niiden wattitunneista riippumatta. Akkuja sisältävät työkalupakkaukset (yhdistelmäpakkaukset) voidaan kuljettaa ilmateitse määräysten soveltamisalan ulkopuolella, jos akkuun merkityt wattitunnit ovat korkeintaan 100 Wh.

Oli kyseessä odotettu tai täysin säännöstelty kuljetus, kuljettajien vastuulla on ottaa selvää viimeisimmistä pakkausta, merkkiä/merkintää sekä dokumentaatiota koskevista määräyksistä. Tämän ohjekirjan osion tiedot on annettu hyvässä uskossa ja niiden uskotaan olevan tarkkoja asiakirjan luontihetkellä. Mitään takuita, välillisiä tai suoria, ei kuitenkaan anneta. Ostajan vastuulla on taata, että toiminta on soveltuvien määräysten mukaista.

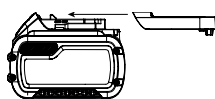
FLEXVOLT™-akun kuljetus

DEWALT FLEXVOLT® -akkuja on kahdenmallisia: **Käyttö ja kuljetus.**

Käyttötila: Kun FLEXVOLT™-akkuja käytetään sellaisenaan tai se on DEWALT 18V -tuotteessa, se toimii 18V akkuna. Kun FLEXVOLT™-akku on 54V tai 108V (kaksi 54V akkuja) tuotteessa, se toimii 54V akkuna.

Kuljetustila: Kun kansi on asennettu FLEXVOLT™-akkuun, se on kuljetustilassa. Säilytä kansi kuljetusta varten.

Kuljetustilassa kennosarjat on katkaistu akussa sähköisesti, jolloin ne vastaavat kolmea alhaisemman Wh-arvon omaava akku verrattuna



yhteen suuremman Wh-arvon omaavaan akkuun. Kun kolmen akun Wh-arvo on pienempi, tietyt suurempaa Wh-arvoa koskevat akkujen kuljetusmääräykset voidaan välttää.

Kuljetuksen Wh-arvo voi esimerkiksi ilmoittaa 3 x 36 Wh, toisin sanoen kolme 36 Wh:n paristoa. Käytön Wh-arvo voi ilmoittaa 108 Wh (koskee yhtä paristoa).

Esimerkki käyttöä ja kuljetusta koskevasta merkinnästä

Use: 108 Wh
Transport: 3x36 Wh

Säilytys-suositukset

1. On suositeltavaa säilyttää akku viileässä ja kuivassa paikassa poissa suorasta auringonpaisteesta sekä liiallisesta kylmyydestä tai kuumuudesta. Akku toimii mahdollisimman tehokkaasti ja pitkään, kun sitä säilytetään huoneenlämpötilassa, kun se ei ole käytössä.
2. Pitkän säilytyksen aikana täyteen ladattu akku on suositeltavaa säilyttää viileässä ja kuivassa paikassa irti laturista.

HUOMAA: Akkuja ei saa asettaa säilöön täysin tyhjinä. Akku on ladattava ennen käyttöä.

Latauslaitteen ja akun tarrat

Näissä ohjeissa Kuvattujen kuvakkeiden lisäksi laturissa ja akussa voi olla seuraavat merkit:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Latausajan tiedot ovat **Tekniset tiedoissa**.



Älä työnnä sähköä johtavia esineitä laitteen sisään.



Älä lataa vaurioitunutta akkuja.



Älä altista vedelle.



Vaihdata vialliset akut heti.



Lataa vain lämpötilassa 4 °C–40 °C.



Käytettäväksi vain ulkona.



Toimita akku kierrätykseen ympäristöystävällisellä tavalla.



Lataa DEWALT-akut ainoastaan yhteensopivilla DEWALT-latureilla. Jos muita kuin yhteensopivia DEWALT-akkuja ladataan DEWALT-laturilla, akut voivat räjähtää tai aiheuttaa muita vaaratilanteita.



Älä hävitä akkuyksikköä polttamalla.



 KÄYTTÖ (ilman kuljetussuojaa). Esimerkki: Wh-arvo ilmoittaa 108 Wh (yksi 108 Wh:n paristo).

 KULJETUS (sisäänrakennetulla kuljetussuojalla). Esimerkki: Wh-arvo ilmoittaa 3 x 36 Wh (kolme 36 Wh:n paristoa).

Akkutyyppi

Näitä akkuja voidaan käyttää: DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Katso lisätietoja kohdasta **Tekniset tiedot**.

Pakkauksen sisältö

Pakkauksen DCMCST635 sisältö:

- 1 ketjusaha
- 1 laippasuojus
- 1 laippa 35 cm
- 1 ketju 35 cm
- 1 avain
- 1 teroitusviila
- 1 Litiumioniakku (mallit C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
- 2 Litiumioniakkua (mallit C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
- 3 Litiumioniakkua (mallit C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)

HUOMAA: Akut, laturit ja pakkaukset eivät kuulu N-malliin. Akut ja laturit eivät kuulu NT-malliin. B-malleissa on Bluetooth®-akut.

HUOMAA: Bluetooth®-merkki ja logot ovat Bluetooth®, SIG, Incin rekisteröityjä tavaramerkkejä ja niiden käyttö edellyttää DEWALTin lisenssin. Muut tavaramerkit ja -nimet ovat vastaavien omistajien omaisuutta.

- Tarkista laite, osat ja lisävarusteet kuljetusvaurioiden varalta.
- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.

Työkalun merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät työkalussa:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Käytä suojalaseja, kuulonsuojaimia ja suojakypärää.



Käytä suojakäsineitä.



Käytä asianmukaisia turvajalkineita.



Käytä suojavaatetusta, joka peittää jalat ja käsivarret.



Älä käytä työkalua sateessa tai erittäin kosteissa olosuhteissa tai jätä sitä ulos sateeseen.



Vältä laipan kosketusta mihinkään kohteeseen.

 Sahaketjun kiertosuunta.



Käytä ketjusahaa aina molemmilla käsillä.



Sammuta laite. Poista akku ennen työkalun huoltamista.



Direktiivin 2000/14/EY mukainen taattu ääniteho.

Päivämääräkoodin paikka (Kuva [Fig.] J)

Valmistuspäivämääräkoodi **37** koostuu 4-numeroisesta vuodesta, jota seuraa 2-numeroinen viikko ja 2-numeroinen tehdaskoodi.

Kuvaus (kuva A)



VAROITUS: Älä tee laitteen tai sen osiin mitään muutoksia. Muutoin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

- 1 Takakahva
- 2 Etukahva
- 3 Nopeudensäätökytkin
- 4 Lukituksen vapautusvipu
- 5 Virtakytkin
- 6 Varaustilan LED-merkkivalot
- 7 Ylikuormituksen LED-merkkivalo
- 8 Ketjujarrun LED-merkkivalo
- 9 Öljynvirtauksen säätöruuvi
- 10 Ketjujarru/etusuoja
- 11 Laippa
- 12 Teräketju
- 13 Hammaspyörän suojus
- 14 Laipan lukitusmutteri
- 15 Ketjun kiristysruuvi
- 16 Öljytason ilmaisin
- 17 Öljysäiliön tulppa
- 18 Laippasuojus
- 19 Akkukotelo
- 20 Akku
- 21 Akun vapautuspainike
- 22 Kiintoavain
- 23 Valjaiden kiinnityskohta
- 24 Pölytyspiikit
- 25 Teroitusviila

Käyttötarkoitus



VAROITUS: Yliakavalla varustetut ketjusahat on tarkoitettu vain pätevien ammattilaisten käytettäväksi maasta irti. Niitä ole tarkoitettu ei-pätevien kuluttajien käyttöön.

Tämä erikoiskäyttöön suunniteltu DCMCST635 -ketjusaha on suunniteltu vain puumateriaalin sahaamiseen koulutettujen ammattilaisten toimesta halkaisijan ollessa enintään 35 cm, kun käytetään 40 cm:n laippaa ja ketjua. Tämän ketjusahan käyttäminen puussa ilman asianmukaista koulutusta voi lisätä vakavan henkilövahingon (tai kuoleman) riskiä.

Tämä erityiskäyttöön tarkoitettu ketjusaha sisältää lähekkäin sijoitetut kahvat, jotka parantavat hallittavuutta rajoitetuissa tiloissa puussa ollessa. Sitä saavat käyttää vain koulutetut ammattilaiset, jotka käyttävät turvavaljaita, jne. Muihin käyttötarkoituksiin (esim. maasta sahaamiseen tai kaatoon) tulee käyttää tavallista ketjusahaa, jossa on pidempi kahvojen välinen etäisyys parempaa hallintaa varten.

ÄLÄ käytä tätä ketjusahaa maassa tai puiden kaatamiseen.

ÄLÄ käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

ÄLÄ käytä tätä ketjusahaa hämärässä tai pimeässä.

DCMCST635 on ammattikäyttöön tarkoitettu ketjusaha.

PIDÄ työkalu lasten ulottumattomissa. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

- **Pienet lapset ja liikuntarajoitteiset.** Tätä työkalua ei ole tarkoitettu pienten lasten tai liikuntarajoitteisten henkilöiden käyttöön ilman valvontaa.
- Tämä tuote ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

KOKOAMINEN JA SÄÄTÄMINEN



VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Tahaton käynnistyminen voi johtaa henkilövahinkoihin.



VAROITUS: Käytä ainoastaan DEWALT-akkuja ja latureita.

Akun asentaminen ja poistaminen laitteesta (Kuva B)

HUOMAA: Varmista, että akku **20** on täysin ladattu.

Akun asentaminen laitteen kahvaan

1. Kohdista akku työkalun kahvan sisällä oleviin kiskoihin (Kuva B).
2. Liu'uta se kahvaan, kunnes akku on hyvin paikoillaan laitteessa ja varmista, että lukitus napsahtaa paikoilleen.

Akun poistaminen laitteesta

1. Paina akun vapautuspainiketta **21** ja vedä akku ulos työkalun kahvasta.
2. Laita akku laturiin.

Tasomittarilla varustetut akut (Kuva B)

Joissakin DeWALT-akuissa on tasomittari, jossa on kolme vihreää LED-merkkivaloa. Merkkivalot osoittavat akun jäljelle jäävän virtatason.

Kytke tasomittari päälle painamalla ja pitämällä tasomittarin painiketta **19** alhaalla. Jokin kolme vihreän LED-merkkivalon valoyhdistelmä syttyy osoittaen jäljelle jäävän virtatason. Kun akkuvirran taso käyttörajan alapuolella, tasomittari ei syty ja akku on ladattava.

HUOMAA: Tasomittari osoittaa akkuvirran tason ainoastaan viitteellisesti. Se ei osoita laitteen toiminnallisuutta ja se voi vaihdella tuoteosien, lämpötilan ja loppukäyttäjän käytön mukaan.

Laipan ja teräketjun asentaminen

(kuva A, C–G)



HUOMIO: Ketju on terävä. Käytä aina suojakäsineitä ketjun käsittelyn aikana. Ketju on terävä ja voi aiheuttaa haavan myös liikkumattomana ollessaan.



VAROITUS: Terävä liikkuva ketju. Jotta laite ei käynnistyisi vahingossa, varmista, että akku on irrotettu laitteesta ennen seuraavien toimenpiteiden suorittamista. Jos näin ei menetellä, seurauksena saattaa olla vakava tapaturma.

Jos sahaketju **12** ja laippa **11** on pakattu erikseen laatikkoon, ketju tulee kiinnittää laippaan ja ne tulee kiinnittää työkalun runkoon.

1. Aseta saha tasaiselle ja vakaalle alustalle.
2. Kierrä laipan lukitusmutteria **14** vastapäivään pakkaukseen kuuluvalla avaimella **22**.
3. Poista hammaspyörän suojus **13**, ja laipan lukitusmutteri **14**.
4. Tartu teräketjuun **12** suojakäsineitä käyttäen ja kääri se laippaan **11** varmistaen, että hampaat osoittavat oikeaan (kuva G) suuntaan.
5. Varmista, että ketju on asetettu oikein aukkoon koko laipan ympärille.
6. Aseta teräketju hammaspyörän **28** ympärille. Kohdista samalla laipassa oleva aukko ketjun kiristystappiin **27** ja pulttiin **26** laitteen alaosassa kuvan D mukaisesti.
7. Kun osat on kiinnitetty, pittele laippaa paikoillaan ja asenna hammaspyörän suojus **13** takaisin. Asenna ensin hammaspyörän suojuksen takaosa, kierrä se alas ja varmista, että suojan pultin reikä kohdistuu pulttiin **26** pääkotelossa.
8. Asenna laipan lukitusmutteri **14** ja kierrä niitä myötäpäivään pakkaukseen kuuluvalla avaimella **22**, kunnes ne ovat kireällä. Löysää sitten muttereita yhden kierroksen verran niin, että teräketju voidaan kiristää oikeaoppisesti.
9. Kierrä ketjun kiristysruuvia **15** myötäpäivään ketjun kiristämiseksi kuvan D mukaisesti. Varmista, että teräketju **12** on hyvin laipassa **11**. Kiristä laipan lukitusmutteri **14** kireälle.
10. Noudata osion **Ketjun kireyden säätäminen** ohjeita.

Ketjun kireyden säätäminen (kuva A, C–H)



VAROITUS: Virheellinen teräketjun kireys voi saada teräketjun irtoamaan laipasta ja aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.

HUOMAA: Teräketjun kireys tulee säätää säännöllisesti ennen jokaista käyttökertaa.

1. Tarkista teräketjun **12** kireys, kun saha on tukevalla alustalla. Kireys on oikea, kun teräketjua voi keskisormella ja peukalolla kevyesti vetää 3 mm (1/8") pois päin laipasta **11** ja vapauttamisen jälkeen ketju napsahtaa takaisin kuten kuvassa E. Teräketju ei saa roikkua laipan alapuolella kuten kuvassa F.

2. Sääda teräketjun kireys löysäämällä laipan lukitusmutteri **14**.
3. Kierrä kotelon etuosassa olevaa teräketjun kiristysruuvia **15** avaimen tasapaisella ruuvimeisselillä **22**.
4. Tarkista teräketjun kireys ja sääda tarvittaessa.
5. Älä kiristä teräketjua liikaa, sillä se aiheuttaa ylimääräistä kulumista ja lyhentää laipan ja teräketjun käyttöikää.
6. Kun teräketjun kireys on oikea, kiristä laipan lukitusmutteri **14** kireälle. Kiristä laipan lukitusmutteri **14** momenttiin 6 ft-lbs (8 Nm).
7. Uusi ketju venyy hiukan ensimmäisten käyttötuntien aikana. Kireys on tärkeää tarkistaa usein (kun akku on irrotettu, poista akku) kahden ensimmäisen käyttötunnin aikana.

Teräketjun vaihtaminen (kuva A, C–G)

 **HUOMIO:** Ketju on terävä. Käytä aina suojakäsineitä ketjun käsittelyn aikana. Ketju on terävä ja voi aiheuttaa haavan myös liikkumattomana ollessaan.

 **VAROITUS:** Terävä liikkuva ketju. Jotta laite ei käynnistyisi vahingossa, varmista, että akku on irrotettu laitteesta ennen seuraavien toimenpiteiden suorittamista. Jos näin ei menetellä, seurauksena saattaa olla vakava tapaturma.

1. Poista sahaketju **12** asettamalla saha tasaiselle ja vakaalle alustalle.
2. Poista hammaspyörän suojus **13** osion **Laipan ja teräketjun asentaminen** mukaisesti.
3. Kierrä ketjun kiristysruuvia **15** kuusiokoloavaimen litteällä ruuvitaltalla **22**. Kierrä ruuvia vastapäivään niin, että laippa **11** vetäytyy ja vähentää ketjun kireyttä mahdollistaen sen poistamisen.
4. Käytä suojakäsineitä, tartu sahaketjuun ja nosta kulunut sahaketju pois laipan urasta.
5. Tasaisen kulumisen varmistamiseksi laippa tulee kääntää aina ketjun vaihtamisen yhteydessä.
6. Aseta uusi ketju laipan aukkoon varmistuen, että sahan hampaat osoittavat oikeaan suuntaan, kun sahaketjussa oleva nuoli ja kuva osoittavat samaan suuntaan kuin hammaspyörän suojus **13** kuten kuvassa G.
7. Noudata ohjeita **Laipan ja teräketjun asentaminen**.

Ketjun ja laipan varaosat ovat saatavilla paikallisesta valtuutetusta huoltopalvelusta.

Ketjusahassa DCMCST635 on 0,325 hammasjako, 7-hampainen hammaspyörä **28** (NA265339) sekä seuraava laippa ja ketju:

TERÄKETJU	LAIPPA
35 cm DT20692	35 cm DT20691

Ketjusaha DCMCST635 sopii käytettäväksi seuraavien DeWALTin lisävarusteiden kanssa käyttäessä 0,325" hammasjakoa, 7-hampaista hammaspyörää **28** (NA265339):

TERÄKETJU	LAIPPA
30 cm DZ06530	30 cm DZ06430
35 cm DT20692	35 cm DT20691
40 cm DZ06540	40 cm DZ06440

Ketjusaha DCMCST635 sopii käytettäväksi seuraavien DeWALTin lisävarusteiden kanssa käyttäessä 3/8" hammasjakoa, 6-hampaista hammaspyörää (90S85879):

TERÄKETJU	LAIPPA JA KETJU
30 cm DT20676	30 cm DT20665
40 cm DT20663	40 cm DT20660

Laipan öljyvirtauksen säätäminen (kuva A, H)

Tämä DCMCST635 sisältää säädettävän voitelujärjestelmän. Teräketjun ja laipan voiteluvirtaus voidaan säätää eri puulajien ja leikkaustekniikoiden mukaan. Teräketjun ja laipan voitelun syöttönopeus sopii useimpiin sovelluksiin, kun öljyvirtauksen säätöruuvi **9** asetetaan maksimi- **30** ja minimitason **29** väliin.

Virtauksen välttämiseksi:

1. Käännä avaimen ruuvimeisselipäällä **22** öljyvirtauksen säätöruuvia **9** myötäpäivään minimiasentoa **29** kohti.

Virtauksen lisääminen:

1. Käännä avaimen ruuvimeisselipäällä **22** öljyvirtauksen säätöruuvia **9** vastapäivään maksimiasentoa **30** kohti.

Teräketjun ja laipan voitelu (kuva A, H)

Automaattinen voitelujärjestelmä

Tässä ketjusahassa on sahaketjun ja laipan automaattinen voitelujärjestelmä.

1. Öljytason ilmaisin **16** näyttää ketjusahon öljytason. Jos öljytaso on alle neljänneksen täynnä, irrota akku ketjusahasta ja täytä öljysäiliö oikeantyyppisellä öljyllä.
2. Tyhjennä öljysäiliö aina sahaamisen lopettamisen jälkeen.
3. Tyhjennä öljysäiliö aina ennen tämän laitteen varastointia.

HUOMAA: Älä käytä tätä ketjusahaa ilman öljyä.

HUOMAA: Käytä aina DeWALTin laippa- ja ketjuöljyä, joka on suunniteltu optimaalista suorituskykyä varten. Muut voiteluaineet voivat aiheuttaa tukoksia tai vahingoittaa annosteluysikköä. Käytä aina korkealaatuista biohajoavaa laippaa ja ketjuöljyä teräketjun ja laipan asianmukaista voitelua varten. Puita karsittaessa suositellaan kasvipohjaista tanko- ja ketjuöljyä, sillä mineraalipohjaiset öljyt voivat vahingoittaa eläviä puita. Älä koskaan käytä likaista, käytettyä tai saastunutta öljyä. Muutoin laite voi vaurioitua.

Öljysäiliön täyttäminen

1. Irrota kiertämällä vastapäivään ja poista sitten öljysäiliön tulppa **17**. Täytä säiliö suositellulla laipan ja ketjun öljyllä, kunnes öljytaso on saavuttanut öljytason ilmaisimen **16** ylätason.
2. Asenna öljysäiliön korkki takaisin ja kiristä kiertämällä myötäpäivään.
3. Kytke ketjusaha säännöllisesti pois päältä ja tarkista öljytason ilmaisin varmistaksesi, että laippa ja ketju on voideltu oikeaoppisesti.

Ketjusahon kuljetus (kuva A, I)

- Irrota aina akku työkalusta ja peitä laippa **11** suojuksella **18** sahaa kuljettaessa.

TOIMINTA

Käyttöohjeet



VAROITUS: Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.



VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.

Oikeaoppinen käsien asento (Kuva A)



VAROITUS: Vähentääksesi vakavien henkilövaurioiden riskiä, käytä **AINA** käsien oikeaoppista asentoa Kuvan osoittamalla tavalla.



VAROITUS: Vähentääksesi vakavien henkilövaurioiden riskiä, tartsu laitteeseen **AINA** tukevasti varautuen äkillisiin reaktioihin.



VAARA: Älä koskaan käytä ketjusahaa vain yhdellä kädellä. Reaktiivisia voimia on vaikeampi hallita.

Käsien oikea asento tarkoittaa vasemman käden pitämistä etukahvassa 2 ja oikean käden pitämistä takakahvassa 1.

Varaustilan ilmaisin (kuva A, L)

DCMCST635 sisältää varaustilan merkkivalon. Se näyttää akun varaustilan käytön aikana. Se ei osoita laitteen toiminnallisuutta ja se voi vaihdella tuoteosien, lämpötilan ja loppukäyttäjän käytön mukaan.

- Varaustilan LED-merkkivalot 6 syttyvät ilmaisten akun varaustilan prosentteina.
- Kun kaikki varaustilan LED-merkkivalot 6 syttyvät, akku on ladattu täyteen.
- Kun varaustilan LED-merkkivalot 6 syttyvät, varaustaso on alhainen ja akun tyhjentyessä kokonaan se alkaa vilkkua. Poista akku ja lataa se.

Varaustilan LED-merkkivalon tila

VARAUSTASO	LATAUKSEN LED-MERKKIVALON VÄRI
	100–75 % Valkoinen
	50–75 % Valkoinen
	20–50 % Valkoinen
	≤ 20 % Valkoinen
	Alhaisen akkuvirran sammutus Valkoinen ja vilkkuva.
	Akku on liian kuuma Kaikki neljä, punainen ja vilkkuva.

Akun ylikuormituksen varoitus (kuva A, L)

Kaikkiin neljään varaustilan LED-merkkivaloon 6 syttyy punainen valo ja se vilkkuu, kun akku on saavuttanut korkean lämpötilan. Voit nollata akun ylikuormituksen varoituksen antamalla akun jäähtyä

ja käynnistämällä sahan ja aloittamalla sahaamisen uudelleen vähemmällä voimalla. Anna sahan leikata omaan tahtiin.

Ketjijarrun LED-merkkivalo (kuva A, L)

DCMCST635 sisältää ketjijarrun LED-merkkivalon 8. Ketjijarrun LED-merkkivaloon 8 syttyy punainen valo, kun ketjijarru/etusuoja 10 on kytketty päälle. Ketjijarrun LED-merkkivaloon 8 ei syty valoa, kun ketjijarru/etusuoja 10 on "asetusasennossa".

Ylikuormituksen LED-merkkivalo (kuva A, L)

DCMCST635 sisältää ylikuormituksen LED-merkkivalon 7. Ylikuormituksen LED-merkkivaloon 7 syttyy keltainen valo ja se vilkkuu, kun moottori tai moduuli on ylikuormittunut käytön aikana. Nollaa ylikuormituksen LED-merkkivalo 7 käynnistämällä saha uudelleen ja aloittamalla sahaaminen uudelleen käyttäen vähemmän voimaa. Anna sahan leikata omaan tahtiin. Ylikuormituksen LED-merkkivaloon 7 syttyy punainen valo ja se vilkkuu, kun moduulin lämpötila on korkea. Voit nollata ylikuormituksen LED-merkkivalon 7 antamalla ketjusahan jäähtyä ja käynnistämällä sahan ja aloittamalla sahaamisen uudelleen vähemmällä voimalla. Anna sahan leikata omaan tahtiin.

Valjaiden kiinnityskohta (kuva M)



VAROITUS: Jotta työkalu ei voisi pudota käyttäjien tai sivullisten päälle ja henkilövahingot vältettäisiin, varmista sen hyvä tuki valjaiden kiinnityskohtaa käyttäessä tai aseta saha varmaan ja vakaaseen paikkaan, kun sitä ei käytetä. Pidä alla oleva alue vapaana, jotta työkalu ei voisi pudota ja osua henkilöihin tai alla oleviin kohteisiin.



VAROITUS: Tarkista valjaiden kiinnityskohta vaurioiden varalta ennen käyttöä. Jos se on vaurioitunut, lopeta käyttö ja ota yhteyttä DEWALT-huoltopalveluun.

DCMCST635 sisältää kätevän valjaiden kiinnityskohdan 23, josta se voidaan asettaa roikkumaan sopivien valjaiden avulla, kun laite ei ole käytössä. Varmista, että noudatat valjaiden valmistajan ohjeita.

Ketjusahan käyttäminen (kuva A, J)



VAROITUS: Lue ja varmista, että ymmärrät kaikki ohjeet. Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

- Varo takapotkuja, sillä ne voivat aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja ja kuolemanvaaran. Katso **Laitteen yleiset turvallisuusvaroitukset ja Ketjusahan yleiset turvallisuusvaroitukset, ja Takaiskun syyt ja ehkäiseminen ja Takaiskun turvallisuusominaisuudet** välttääksesi takaiskun vaaran.
- Älä kurkottele. Ei saa leikata rinnan yläpuolella. Varmista hyvä jalansija. Pidä jalat erillään. Varmista, että painosi jakautuu tasaisesti molemmille jaloille.
- Pidä vasemmalla kädellä tiukasti kiinni etukahvasta 2 ja oikealla kädellä kiinni takakahvasta 1 niin, että kehosi on laipan vasemmalla puolella.
- Älä pidä kiinni ketjusahan ketjijarrusta/etusuoja 10. Pidä vasemman käsivarren

kyynänpää lukittuna niin, että vasen käsivarsi on suorassa mahdollista takapotkua varten.



VAROITUS: Älä koskaan tartu sahaan kädet ristissä (vasen käsi takakahvassa ja oikea käsi etukahvassa).



VAROITUS: Älä koskaan anna kehonosien olla samansuuntaisesti laippaan nähden ketjusahan käyttämisen aikana.

- Älä koskaan käytä epämurkavassa asennossa, tikapuilla tai muulla epävakaaalla alustalla. Sahan hallinnan menetys voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
- Anna ketjusahan käydä täydellä nopeudella koko sahausajan ajan.
- Anna teräketjun leikata puolestasi. Käytä ainoastaan kevyttä painetta. Älä kohdistaa painetta ketjusahaan leikkauksen loppuvaiheessa.



VAROITUS: Kun sahaa ei käytetä, kytke ketjujarru aina päälle ja irrota ketku.



HUOMIO: Teräketjun enimmäisnopeus on 23.6 m/s.

Ketjujarrun asettaminen (kuva N)

Ketjusahassa on ketjun jarrutusjärjestelmä, joka pysäyttää ketjun nopeasti takaiskun sattuessa.

1. Voit kytkeä ketjujarrun päälle painamalla ketjujarrua/etusuojaa **10** eteenpäin, kunnes se napsahtaa paikoilleen.
2. Vedä ketjujarrua/etusuojaa **10** etukahvaa **2** kohti "asetusasentoon" kuvan N mukaisesti.
3. Saha on nyt käyttövalmis.

Ketjujarrun testaaminen (kuva A, N)



VAROITUS: Varmista, että asetat ketjujarrun ennen sahaamista.

Testaa ketjujarru ennen jokaista käyttökertaa varmistaaksesi, että se toimii oikein.

1. Aseta laite tasaiselle ja vakaalle alustalle. Varmista, että sahan ketju **12** on maasta irti.
2. Pidä laitteesta hyvin kiinni molemmilla käsillä ja käynnistä ketjusaha.
3. Kierrä vasenta kättä etukahvasta **2** pitäne eteenpäin niin, että kätesi takaosa koskettaa ketjujarrua/etusuojaa **10** ja työntää sitä eteenpäin työstökappaletta kohti. Teräketjun tulee pysähtyä välittömästi.

HUOMAA: Jos saha ei pysähdy välittömästi, lopeta laitteen käyttö ja vie se lähimpään valtuutettuun huoltopalveluun.

Ketjusahan käynnistäminen (kuva A, 0)



VAROITUS: Älä koskaan yritä lukita kytkintä ON-asentoon.

Varmista aina hyvä jalansija ja pidä ketjusahan kahvoista tiukasti kiinni molemmilla käsillä peukalo ja sormet kahvojen ympärillä.

1. Varmista, että asennettu akku **20** on ladattu täyteen.
2. Kytke ketjujarru päälle. Paina ketjujarrua/etusuojaa **10** eteenpäin, kunnes se napsahtaa paikoilleen.

3. Käynnistä laite painamalla virtakytkintä **5**.

HUOMAA: Laite sammuu 60 sekunnin kuluttua, jos liipaisinkytkintä ei ole painettu. Paina virtakytkintä **5** uudelleen.

4. Vedä ketjujarrua/etusuojaa **10** etukahvaa **2** kohti.
5. Käännä lukitusvipua **4** eteenpäin ja paina liipaisinkytkintä **3**.
6. Kun laite on toiminnassa, lukitusvipu voidaan vapauttaa **4**.
7. Pidä laite käynnissä pitämällä liipaisinkytkintä alhaalla.
8. Pysäytä teräketju leikkausten välillä vapauttamalla liipaisin.
HUOMAA: Laite sammuu, jos liipaisinkytkintä ei paineta 60 sekunnin kuluessa. Vaiheet 2–5 on toistettava laitteen käynnistämiseksi.
HUOMAA: Jos sahausajan aikana käytetään liikaa voimaa, saha pysähtyy ja yliuormituksen LED-merkkivalo **7** syttyy. Voit käynnistää sahan uudelleen vapauttamalla liipaisinkytkimen **3** ennen sahan käynnistymistä. Aloita sahaaminen ja käytä kevyempää voimaa. Anna sahan leikata omaan tahtiin.

Yleiset leikkaustekniikat



Tätä DCMST635-ketjusahaa ei ole tarkoitettu käytettäväksi maassa, joten tämä ohjekirja ei sisällä ohjeita puiden kaatoon, karsimiseen ja pölkkytykseen. Kun käytät näitä tekniikoja muilla DEWALT ketjusahoilla, noudata kyseisten DEWALT ketjusahojen käyttöohjeita. Voit pyytää kopion DEWALT ketjusahan käyttöohjeista ottamalla yhteyttä DEWALTiin tai käymällä valtuutetussa DEWALT-huoltoiliikkeessä.



VAROITUS: Nämä puussa suoritettavien toimenpiteiden ohjeet koskevat DEWALT yläkahvalla varustettuja ketjusahoja, jotka on tarkoitettu yksinomaan puussa suoritettaviin leikkaustoimenpiteisiin koulutettujen ammattilaisten toimesta.



VAROITUS: Pelkkasahaus voi aiheuttaa henkilövahinkoja. Sen saa suorittaa ainoastaan vastaavan koulutuksen saanut henkilö.



VAROITUS: Suosittelemme antamaan ensikertalaisille riittävän koulutuksen ennen käyttöä.



VAROITUS: Puussa ei saa työskennellä erittäin tuulisissa olosuhteissa.



VAROITUS: Varmista, että kaikki sivulliset ovat poissa pudotusalueelta ennen käytön aloittamista.



VAROITUS: Pidä itsesi ja varusteesi aina poissa poistettavasta materiaalista.



HUOMIO: Varmista, että akku on ladattu täyteen ennen kuin aloitat työskentelyn puussa.

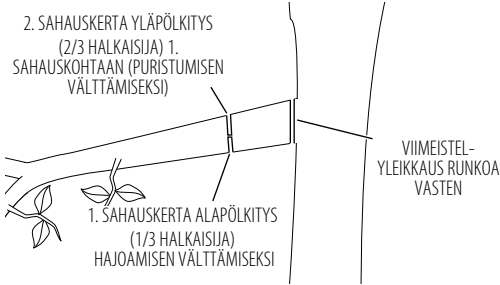
Karsiminen

1. Tee ensimmäinen leikkaus oksan alaosaan, alapölkkytyksellä (halkaisija 1/3), jotta vältetään halkeilulta alla olevan kuvan mukaisesti.
2. Tee sitten toinen leikkaus oksan yläosaan, yläpölkkytyksellä (halkaisija 2/3), kohdistaksesi sen ensimmäiseen leikkaukseen alla kuvatulla tavalla.

HUOMAA: Oksa putoaa. Varmista, että olet poissa sen tieltä ennen leikkauksen suorittamista.

3. Suorita viimeistelyleikkaus, tasota päärunkoa alla olevan kuvan mukaisesti.

2. SAHAUSKERTA YLÄPÖLKITYS
(2/3 HALKAISIJA) 1.
SAHAUSKOHTAAN (PURISTUMISEN
VÄLTÄMISEKSI)



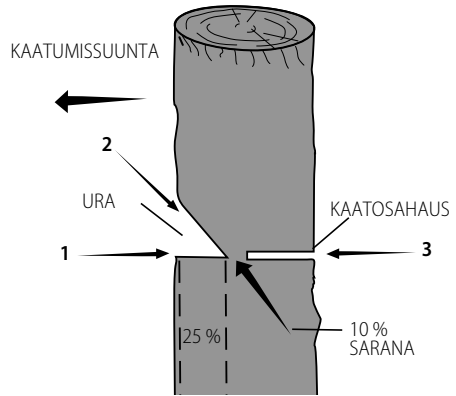
Pelkkasahaus

Osien poistaminen puusta

Varmista ennen pelkkasahausta, että kiiloja (puiset, muoviset tai alumiiniset) ja raskas nuija on käytettävissä. Poista irtonainen kuori, naulat, niitit ja langat puusta, johon pelkkasahaus suoritetaan.

Perinteinen lovi

- **Kaatolovi** - Saha lovi 25 % puun halkaisijasta kohtisuoraan kaatamissuuntaan. Suorita ensin alempi kaatolovi vaakasuoraan alla olevan kuvan mukaisesti. Täten vältetään teräketjun tai laipan juuttuminen kiinni toista kaatolovea suorittaessa. Huomioi olosuhteet, kuten tuuli, puiden kaltevuus, maan kaltevuus, jotka voivat vaikuttaa kaatumissuuntaan.
- **Kaatosahaus** - Suorita kaatosahaus samalle tasolle kuin ensimmäinen vaakasuora leikkaus. Kaatosahaus on suoritettava samansuuntaisesti kaatoloveen nähden alla olevan kuvan mukaisesti. Suorita kaatosahaus niin, että noin 10 % puuosasta toimii saranana alla olevan kuvan mukaisesti. Saranaosa estää puuosan kaatumisen väärään suuntaan. Älä leikkaa saranan läpi.
- Puosa alkaa kaatua, kun kaatosahaus lähestyy saranaa. Jos on olemassa mahdollisuus, että puosa ei kaadu haluttuun suuntaan tai että se voi kallistua taakse ja aiheuttaa laipan kiinni juuttumisen, lopeta sahaaminen ennen kaatosahauksen loppuun suorittamista ja avaa katkaisukohta kiiloilla puosan kaatamiseksi haluttuun suuntaan. Kun puosa alkaa pudota, irrota ketjusaha leikkauksesta, vapauta liipaisinkytkin ja kytke ketjujarru päälle.



KUNNOSSAPITO

Työkalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.



VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.

Laturia tai akkua ei voida huoltaa.

Teräketju ja laippa

Poista hammaspyörän suojus, laippa ja ketju muutaman käyttötunnin välein ja puhdista ne perusteellisesti pehmeäharjaisella harjalla. Varmista, ettei laipan voiteluaukossa ole jäämiä. Kun vaihdat tylsän ketjun terävään, laippa kannattaa kääntää alaosasta yläosaan.

Hammaspyörä ja hammaspyörän suojus (kuva A, C–G)



HUOMIO: Ketju on terävä. Käytä aina suojakäsineitä ketjun käsittelyn aikana. Ketju on terävä ja voi aiheuttaa haavan myös liikkumattomana ollessaan.



VAROITUS: Terävä liikkuva ketju. Jotta laite ei käynnistyisi vahingossa, varmista, että akku on irrotettu laitteesta ennen seuraavien toimenpiteiden suorittamista. Jos näin ei menetellä, seurauksena saattaa olla vakava tapaturma.

1. Aseta saha tasaiselle ja vakaalle alustalle.
2. Poista hammaspyörän suojus **13** osion **Laipan ja teräketjun asentaminen** mukaisesti.
3. Käytä suojakäsineitä ja pyyhi pois sahapöly, tikut, piikit ja muut roskat, jotka ovat saattaneet kerääntyä hammaspyörän suojuksen **13** sisään ja teräketjun **12** tai hammaspyörän **28** ympärille.
4. Kierrä ketjun kiristysruuvia **15** kuusiokoloavaimen litteällä ruuvitaltalla **22**. Kierrä ruuvia vastapäivään niin, että laippa **11** vetäytyy ja vähentää ketjun kireyttä mahdollista sen poistamisen.

- Käytä suojakäsineitä, tartu teräketjuun ja laippaan ja nosta ne pois laitteesta.
- Käytä suojakäsineitä ja pyyhi pois sahapöly tai muut roskat, jotka ovat saattaneet kerääntyä laippaan **11** ja teräketjun **12** ympärille.
- Asenna ketju, laippa ja hammaspyörän suojus **13** kuten on kuvattu kohdissa **Laipan ja teräketjun asentaminen, Teräketjun vaihtaminen** ja säädä teräketjun kireys kunnolla ennen käyttöä osiossa **Ketjun kireyden säätäminen** kuvatulla tavalla.

Hammaspyörän irrottaminen ja asentaminen (kuva D, P)



HUOMIO: Ketju on terävä. Käytä aina suojakäsineitä ketjun käsittelyn aikana. Ketju on terävä ja voi aiheuttaa haavan myös liikkumattomana ollessaan.



VAROITUS: Terävä liikkuva ketju. Jotta laite ei käynnistyisi vahingossa, varmista, että akku on irrotettu laitteesta ennen seuraavien toimenpiteiden suorittamista. Jos näin ei menetellä, seurauksena saattaa olla vakava tapaturma.

Varahammaspyöriä on saatavilla paikallisesta valtuutetusta DEWALT-huoltopalvelusta: NA265339.

HUOMAA: Hammaspyörän pultissa **33** on vasemmanpuoleiset kierteet.

- Kytke ketjujarru päälle. Paina ketjujarrua/etusuojaa **10** eteenpäin, kunnes se napsahtaa paikoilleen.
- Poista hammaspyörän suojus **13** osion **Laipan ja sahaketjun asentaminen** mukaisesti.
- Poista teräketju **12** ja laippa **11** osion **Teräketjun vaihtaminen** ohjeiden mukaisesti.
- Pidä hammaspyörää **28** paikoillaan säädettävillä pihdeillä (eivät kuulu pakkaukseen).
- Kierrä 10 mm:n avaimella (ei kuulu pakkaukseen) vasemmanpuoleisilla kierteillä varustettua hammaspyörän pulttia **33** myötäpäivään sen irrottamiseksi.
- Nosta hammaspyörä **28** irti D-muotoisesta akselistä **32**.
- Puhdista hammaspyörä **28** roskista tai vaihda se uuteen hammaspyörään **28**.
- Kohdista D-ura **31** hammaspyörässä **28** D-muotoiseen akseliin **32** ja asenna hammaspyörä **28**.
- Pidä hammaspyörä **28** paikoillaan säädettävillä pihdeillä. Kierrä 10 mm:n avaimella (ei kuulu pakkaukseen) vasemmanpuoleisilla kierteillä varustettua hammaspyörän pulttia **33** vastapäivään.
- Kiristä momenttiavaimella hammaspyörän pultti **33** arvoon 6 ft.lbs (8 Nm).
- Nouda ohjeita **Laipan ja teräketjun asentaminen**.

Teräketjun teroittaminen (kuva Q–S)



HUOMIO: Ketju on terävä. Käytä aina suojakäsineitä ketjun käsittelyn aikana. Ketju on terävä ja voi aiheuttaa haavan myös liikkumattomana ollessaan.



VAROITUS: Terävä liikkuva ketju. Jotta laite ei käynnistyisi vahingossa, varmista, että akku on irrotettu laitteesta

ennen seuraavien toimenpiteiden suorittamista. Jos näin ei menetellä, seurauksena saattaa olla vakava tapaturma.



VAROITUS: Älä viilaa ketjun säätöhampaita liikaa, sillä se lisää takapotkun riskiä. Jos ketjua on teroitettu yli neljä kertaa, se tulee vaihtaa.

Kun ketju teroitetaan, se menettää hiukan alhaisen takaiskun ominaisuuksiaan ja erityistä varovaisuutta on noudatettava. Teräketju on suositeltavaa teroittaa korkeintaan neljä kertaa.

HUOMAA: Leikkuuterät tylsyvät heti, jos ne sahattaessa osuvat maahan tai naulaan.

Jotta ketjusaha toimisi parhaalla mahdollisella tavalla, teräketjun hampaat on pidettävä terävinä. Teräketjun oikeaoppiset teroitushjeet:

- Käytä parhaiden tuloksien saavuttamiseksi 5/32" (4 mm) viilaa ja viilan pidikettä tai viilanhajainta teräketjun teroittamiseen. Tämä varmistaa oikeat teroituskulmat.
 - Aseta viilan pidike tasaisesti terän yläylevyyden ja syvyysohjaimen.
 - Säilytä ylälevyn **34** oikea viilauksulma 30° viilanhajaimessa samansuuntaisesti ketjuun nähden (viilaa 60° kulmassa ketjusta sivusta katsottuna) kuvan R mukaisesti.
 - Teroita terät ensin ketjun toisella puolen. Viilaa kunkin terän sisäpuolelta ulospäin. Käännä saha sitten toisinpäin ja toista vaiheet (2, 3, 4) ketjun toisella puolella olevien terien kohdalla.
- HUOMAA:** Viilaa tasaisella viilalla säätöhampaiden yläosat (ketjun liitososa terän edessä) niin, että ne ovat noin 0,025" (0,635 mm) terien kärkien alapuolella kuvan Q mukaisesti.
- Varmista, että kaikki leikkurin pituudet ovat yhtä suuria kuvan S mukaisesti.
 - Jos ylä- tai sivulevyjen kromipinnassa on vaurioita, poista vauriot viilaamalla.



HUOMIO: Viilaamisen jälkeen terä on terävä. Noudata erityistä huolellisuutta tämän toimenpiteen aikana.

Voiteleminen

Tätä sähkötyökalua ei tarvitse voidella.

Puhdistaminen



VAROITUS: Sähköiskun vaara ja mekaaninen vaara. Irrota sähkölaite virtalähteestä ennen puhdistusta.



VAROITUS: Pidä sähkölaite ja tuuletusaukot aina puhtaina varmistaaksesi turvallisen ja tehokkaan toiminnan.



VAROITUS: Älä koskaan puhdista muita kuin metallipintoja luottimien tai muiden voimakkaiden kemikaalien avulla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla saippualla kostutettua liinaa. Älä päästä mitään nestettä työkalun sisään. Älä upota mitään työkalun osaa nesteeseen.

Tuuletusaukot voidaan puhdistaa kuivalla, pehmeällä ei-metallisella harjalla ja/tai sopivalla polynimurilla. Älä käytä vettä tai puhdistusaineita. Käytä hyväksyttyjä suojalaseja ja hyväksyttyä hengityssuojaa.

Lisävarusteet



VAROITUS: Koska muita kuin DEWALT-lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, niiden käyttäminen tässä työkalussa voi olla vaarallista. Henkilövahinkovaaran välttämiseksi tässä tuotteessa saa käyttää vain DEWALTin suosittelemia lisävarusteita.

Saat lisätietoja sopivista lisävarusteista jälleenmyyjältäsi.

Ympäristön suojeleminen



Toimita tämä laite kierrätykseen. Tällä symbolilla merkittyjä tuotteita ja akkuja ei saa hävittää normaalin kotilousjätteen mukana.

Tuotteissa ja akuissa on materiaaleja, jotka voidaan kerätä tai kierrättää uudelleenkäyttöä varten. Kierrätä sähkölaitteet ja akut paikallisten määräyksien mukaisesti. Lisätietoa on saatavilla osoitteessa www.2helpU.com.

Ladattava akku

Tämä pitkään kestävä akku täytyy vaihtaa, kun ne eivät enää tuota riittävää tehoa töissä, jotka voitiin aikaisemmin tehdä helposti. Teknisen käyttöiän päätyttyä se tulee hävittää ympäristöystävällisesti:

- Anna akun tyhjentyä kokonaan ja poista se sitten työkalusta.
- Li-lon-akut ovat kierrätettäviä. Vie ne jälleenmyyjälle tai paikalliseen kierrätyspisteeseen. Kerätyt akut kierrätetään tai hävitetään oikein.

DCMCST635 VIANMÄÄRITYS

Ongelma Ratkaisu

Laite ei käynnisty.	Tarkista akun asennus. Tarkista akun latausvaatimukset. Paina virtakytkintä ennen lukitusvivun ja liipaisinkytkimen painamista. Tarkista, että ketjujarru on kytketty pois päältä. Kytke ketjujarru/etusuoja pois päältä. Vedä ketjujarrua/etusuojaa etukahvaa kohti "asetusasentoon" kuvan N mukaisesti. Käynnistä laite uudelleen. Tarkista, että lukitusvipu on painettu etuääriasentoon ennen liipaisinkytkimen käyttöä.
Laite sammuu käytön aikana.	Lataa akku. Laitteeseen kohdistetaan voimaa. Käynnistä uudelleen ja kohdista siihen vähemmän painetta.
Akku ei lataudu.	Aseta akku laturiin, kunnes punainen latauksen merkkivalo syttyy. Lataa korkeintaan 8 tuntia, jos akku on tyhjentynyt kokonaan. Kytke laturi pistorasiaan. Katso lisätietoa osiosta Tärkeitä huomautuksia lataamiseen . Tarkista pistorasian sähkövirta kytkemällä siihen jokin laite. Tarkista valojen sammuttamisen yhteydessä virran katkaisevaa valokytkintä liitetty pistorasiaan. Siirrä laturi ja laite ympäristöön, jonka lämpötila on yli 4,5 °C (40 °F) ja alle 40,5 °C (104 °F).
Laippa/ketju on ylikuumentunut.	Katso osio Ketjun kireyden säätäminen . Katso osio Ketjun voiteleminen .
Ketju on löysä.	Katso osio Ketjun kireyden säätäminen .
Heikko leikkauksen laatu.	Katso osio Ketjun kireyden säätäminen . HUOMAUTUS: Liian suuri kireys kiihdyttää kulumista ja lyhentää laipan ja ketjun käyttöikää. Voitele ennen leikkaamista. Katso kohta Teräketjun vaihtaminen .
Laite toimii, mutta se ei leikkaa.	Ketju on voitu asentaa väärinpäin. Katso kohdat Ketjun asentaminen ja poistaminen .
Laitteen voitelu ei toimi.	Täytä öljysäiliö. Puhdista laippa, hammaspyörä ja hammaspyörän suojus. Katso kohta Ylläpito ja huolto .

LED-merkkivalon selitykset

Kyseinen osio sisältää luettelon LED-merkkivalon vilkkumisien selitykset, syyt ja vaaditut korjaustoimenpiteet. Käyttö- tai huoltohenkilöstö voi suorittaa joitakin korjaavia toimenpiteitä, muissa tapauksissa korjaus voi edellyttää pätevän DeWALT-tekniikon tai valtuutetun DeWALT-huoltopalvelun toimenpiteitä.

Ylikuormituksen LED-merkkivalo



ORANSSI LED-MERKKIVALO

Ongelma

Laitte on lakannut toimimasta.

Ratkaisu

Laitteeseen kohdistetaan voimaa. Käynnistä uudelleen ja kohdista siihen vähemmän painetta. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä valtuutettuun DeWALT-huoltopalveluun.



PUNAINEN LED

Ongelma

Laitteen moduuli on liian kuuma.

Ratkaisu

Laitteeseen kohdistetaan voimaa. Aseta laite sivuun ja anna sen jäähtyä. Käynnistä uudelleen ja kohdista siihen vähemmän painetta. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä valtuutettuun DeWALT-huoltopalveluun.

Ketjujarrun LED-merkkivalo



PUNAINEN LED

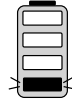
Ongelma

Laitte ei käynnisty.

Ratkaisu

Kytke ketjujarru/etusuoja pois päältä. Vedä ketjujarrua/etusuojaa etukahvaa kohti "asetusasentoon" kuvan N mukaisesti. Käynnistä laite uudelleen. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä valtuutettuun DeWALT-huoltopalveluun.

Varaustilan LED-merkkivalot



VILKKUVAT VALKOISET LED-merkkivalot

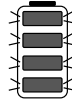
Ongelma

Akku on tyhjä.

Ratkaisu

Irrota ja asenna akku takaisin.

Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä valtuutettuun DeWALT-huoltopalveluun.



VILKKUVAT PUNAISET LED-merkkivalot

Ongelma

Akku on liian kuuma.

Ratkaisu

Laitteeseen kohdistetaan voimaa. Aseta laite sivuun ja anna sen jäähtyä. Käynnistä uudelleen ja kohdista siihen vähemmän painetta.

Irrota ja asenna akku takaisin. Käynnistä uudelleen ja kohdista siihen vähemmän painetta.

Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä valtuutettuun DeWALT-huoltopalveluun.

54V Motorsåg Med Övre Handtag

DCMCST635

Gratulerar!

Du har valt ett DEWALT -verktyg. År av erfarenhet, grundlig produktutveckling och innovation gör DEWALT till en av de pålitligaste partnerna för fackmannamässiga elverktygs-användare.

Tekniska data

DCMCST635		
Spänning	V _{DC}	54
Typ		1
Batterityp	Litiumjon	
Kedjestigning	tum	.325
Drivlänkens tjocklek	mm	1.1
Svärdlängd		
Minimilängd	cm	30
Maximal längd	cm	40
Maximal kedjehastighet (utan belastning)	m/s	23,6
Maximal såglängd	cm	30
Oljekapacitet	ml	140
Vikt (utan batteri)	kg	3,3

Buller- och vibrationsvärden (triax vektorsumma) i enlighet med EN 62841-4-1:2020:

L _{PA} (emissionsljudtrycksnivå)	dB(A)	95
L _{WA} (ljudnivå)	dB(A)	103
K (osäkerhet för angiven ljudnivå)	dB(A)	3
Vibrationsemissionsvärde a _h =	m/s ²	3,1
Osäkerhet K =	m/s ²	1,5

Den vibrations- och/eller bulleremissionsnivå som anges i detta informationsblad har uppmätts i enlighet med ett standardiserat test som anges i EN62841 och det kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Den kan användas för att få fram en preliminär uppskattning av exponeringen.



WARNING: Den deklarerade vibrations- och/eller bulleremissionsnivå som anges gäller vid verktygets huvudsakliga användning. Om verktyget emellertid används för andra tillämpningar, med andra tillbehör, eller om det är dåligt underhållet kan vibrations- och/eller bulleremissionsnivån avvika. Detta kan avsevärt öka exponeringsnivån under hela arbetsperioden.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och/eller buller bör dessutom ta med i beräkningen de gånger verktyget är avstängt, eller när det är igång utan att utföra arbete. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån under hela arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och/eller buller såsom

att: underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma (relevant för vibrationer), organisera arbetsmönster.

EG-försäkran om överensstämmelse

Maskindirektiv



54V Motorsåg med handtag längst upp DCMCST635

DEWALT garanterar att produkterna som beskrivs under **Tekniska data** uppfyller: 2006/42/EC, EN 62841-1:2015+A11:2022, EN62841-4-1:2020.

EG-typkontroll av VDE Testing and Certification Institute GmbH
Merianstraße 28, 63069 Offenbach, Tyskland

Anmält organ nummer: 0366

ID-nummer: 40058226

2000/14/EC, Bärbar motorsåg, bilaga V.

L_{WA} (uppmätt ljudnivå) 105 dB(A)

L_{WA} (garanterad ljudnivå) 107 dB(A)

Dessa produkter överensstämmer även med direktiven 2014/30/EU och 2011/65/EU. För mer information, kontakta DEWALT på följande adress eller se baksidan av bruksanvisningen.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna förklaring på DEWALTs vägnar..

Markus Rompel

Vice-President Engineering, PTE-Europe

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

65510, Idstein, Tyskland

01.04.2024



WARNING: För att minska risken för personskada, läs instruktionshandboken.

Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.



FARA: Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, **kommer att resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**



WARNING: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**



SE UPP: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **kan resultera i mindre eller medelmåttig personskada.**

Batterier				Laddare/Laddningstid (minuter)**								
Kat. #	V _{DC}	Ah	Vikt (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230

*Datumkod 201811475B eller senare

**Schemat över batteriladdningstider tillhandahålls endast som vägledning. Laddningstiderna varierar beroende på temperatur och batteriets skick.

OBSERVERA: Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i egendomsskada**.



Anger risk för elektrisk stöt.



Anger risk för eldsvåda.

SÄKERHETSVARNINGAR, ALLMÄNT ELVERKTYG



WARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg. Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.

SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

Säkerhet på Arbetsområdet

- Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.** Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- Använd inte elektriska verktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närvaron av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska verktyg ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och åskådare borta meda du arbetar med ett elverktyg.** Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.

Elektrisk Säkerhet

- Kontakterna till elverktyget måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterpluggar med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk chock om din kropp är jordansluten eller jordad.
- Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktyget från strömmen. Håll sladden borta från värme, olja,**

skarpa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tillrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.

- När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningsladd som passar för utomhusanvändning.** Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.
- Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en RCD minskar risken för elektrisk stöt.

Personlig Säkerhet

- Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskadorna.
- Förebygg oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.** Att bära elektriska verktyg med ditt finger på strömbrytaren eller att strömsätta elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att invitera olyckor.
- Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.
- Böj dig inte för långt. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.
- Klä dig ändamålsenligt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår, beklädnad och handskar borta från delar i rörelse.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delar i rörelse.
- Om det finns anordningar för anslutning av apparater för dammutrensning och insamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt**

sätt. Användning av dammuppsamling kan minska damm-relaterade faror.

- h) **Bli inte vårdslös och ignorera inte säkerhetsprinciperna trots att du är van att använda verktyg.** Vårdslöst handlande kan leda till allvarlig kroppsskada på en bräudel av en sekund.

Användning och Skötsel av Elverktyg

- a) **Tvinga inte elverktyget. Använd det korrekta elverktyget för din tillämpning.** Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.
- b) **Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det.** Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet, om det är löstagbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktygen i förvaring.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.
- d) **Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller med dessa instruktioner använda elverktyget.** Elektriska verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- e) **Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.
- f) **Håll kapningsverktyg vassa och rena.** Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.
- g) **Använd elverktyget, tillbehören och verktygssatserna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.
- h) **Se till att handtagen och greppytorna är torra och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

Användning och Skötsel av Batteridrivna Verktyg

- a) **Ladda endast med den laddare som är specificerad av tillverkaren.** En laddare som passar till en typ av batteripaket kan ge upphov till brandfara när den används tillsammans med ett annat batteripaket.
- b) **Använd elverktygen enbart med därtill avsedda batteripaket.** Användning av andra batteripaket kan ge upphov till skaderisk och eldsvåda.

- c) **När batteripaketet inte används, håll det borta från andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en förbindelse från ena polen till den andra.** Kortslutning av batteripolerna kan ge upphov till brännskador eller eldsvåda.
- d) **Under missbruksförhållanden kan vätska komma ut från batteriet, undvik kontakt med denna. Om kontakt oavsiktligt inträffar, spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök medicinsk hjälp.** Vätska som kommer ut från batteriet kan ge upphov till irritation eller brännskador.
- e) **Använd inte ett batteripaket eller ett verktyg som är defekt eller modifierat.** Defekta eller modifierade batterier kan fungera oförutsägbart och ge upphov till brand, explosion eller risk för kroppsskador.
- f) **Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för eld eller höga temperaturer.** Utsättande för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka en explosion.
- g) **Följ alla instruktioner gällande laddningen och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.** Att ladda på fel sätt eller utanför det angivna temperaturområdet kan skada batteriet och höjer brandrisken.

Service

- a) **Se till att ditt elverktyg får service av en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska ersättningsdelar.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålles.
- b) **Gör aldrig service på skadade batteripaket.** Service av batteripaket bör endast genomföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

Allmänna säkerhetsföreskrifter för motorsågar



VARNING: Extra säkerhetsföreskrifter för motorsågar.

- a) **Håll alla kroppsdelar borta från kedjan när motorsågen är igång. Se till att kedjan inte vidrör något innan du startar sågen.** Bara ett ögonblicks ouppmärksamhet när du använder motorsågar kan leda till att kläder eller delar av kroppen fastnar i motorsågen.
- b) **Håll alltid motorsågen med din högra hand på det bakre handtaget och din vänstra hand på det främre handtaget.** Håll aldrig motorsågen med händerna i omvänd ordning eftersom risken för personskador då ökar.
- c) **Håll endast motorsågen i de isolerade greppytorna eftersom det finns risk för att sågkedjan kommer i kontakt med dolda elledningar.** Om en sågkedja får kontakt med strömförande ledningar kan verktygets metalldelar bli strömförande och ge dig en elektrisk stöt.
- d) **Använd skyddsglasögon. Ytterligare skyddsutrustning för hörsel, huvud, händer, ben och**

fötter rekommenderas. Låmpliga skyddskläder minskar personskador till följd av flygande träbitar eller oavsiktlig kontakt med sågens kedja.

- e) **Använd inte motorsågen när du är uppe i ett träd, på ett tak eller står på en stege eller någon annan instabil yta.** Användning av en motorsåg på detta sätt kan leda till allvarliga personskador.
- f) **Se alltid till att ha ordentligt fotfäste och stå på ett stadigt, säkert och jämnt underlag när du använder motorsågen. Hala eller instabila underlag, t.ex. stegar, kan få dig att tappa balansen eller förlora kontrollen över motorsågen.**
- g) **Var uppmärksam på att en spänd gren som sågas av kan fjädra tillbaka.** När spänningen i träfibrerna släpper kan den fjädrande grenen träffa den som sågar och/eller slå motorsågen ur händerna.
- h) **lakta stor försiktighet vid kapning av buskar och unga träd.** Tunna grenar kan fastna i kedjan och slå tillbaka mot dig eller få dig att tappa balansen.
- i) **Bär motorsågen i det främre handtaget och se till att den är avstängd och att kedjan inte kommer i kontakt med kroppen. Se alltid till att svärdskyddet är på under transport eller förvaring.** Om motorsågen hanteras på rätt sätt minskas risken för oavsiktlig kontakt med kedjan när den är i rörelse.
- j) **Följ anvisningarna för smörjning, kedjespänning och byte av svärd och kedja.** En felaktigt spänd eller smord kedja kan gå av eller medföra ökad risk för rekyl.
- k) **Såga endast i trä. Använd inte motorsågen till annat än det den är avsedd för. Använd den inte till att såga plast, murverk eller byggmaterial som inte är av trä.** Användning av motorsågen på annat sätt än det avsedda kan framkalla fara.
- l) **Denna motorsåg är inte avsedd för trädfällning.** Användning av motorsågen på annat sätt än det avsedda kan framkalla fara för användaren eller andra.
- m) **Följ alla instruktioner när du rensar fastnat material, förvarar eller underhåller motorsågen. Se till att strömbrytaren är avstängd och att batteriet är borttaget.** Övöantad aktivering av häcksaxen medan material som fastnat tas bort kan resultera i allvarliga personskador.

Orsaker till och eliminering av kast:

Kast kan uppstå när nosen eller spetsen av svärdet vidrör ett föremål, eller när träet stänger in och klämmer sågkedjan i snittet.

Spetskontakt kan i vissa fall orsaka en plötslig omvänd reaktion så att svärdet slås uppåt och bakåt mot användaren.

Om kedjan nyps längs svärdets översida kan svärdet hastigt slungas bakåt mot användaren.

Båda dessa reaktioner kan få dig att tappa kontrollen över sågen, vilket kan leda till allvarlig personskada. Förlita dig inte enbart på sågens inbyggda säkerhetsanordningar. Du bör vidta flera skyddsåtgärder för att undvika olyckshändelser och skador när du använder sågen.

Rekyl uppstår till följd av felaktig användning och/eller hantering av sågen. Detta kan undvikas genom de skyddsåtgärder som beskrivs nedan:

- a) **Ha ett fast grepp med tummarna och fingrarna runt motorsågens handtag med båda händerna på sågen och placera kroppen och armen för att kunna stå emot rekylkrafterna. Kraften i rekyler kan bemästras av användaren om nödvändiga skyddsåtgärder vidtagits. Släpp inte motorsågen.**
- b) **Sträck dig inte för långt och såga aldrig ovanför axelhöjd.** Det minskar risken för oavsiktlig spetskontakt och ger dig bättre kontroll över motorsågen i oväntade situationer.
- c) **Använd bara sådana utbytessvärd och -kedjor som tillverkaren anger.** Byte till fel svärd eller kedja kan medföra att kedjan går av och/eller att rekyler uppstår.
- d) **Följ tillverkarens anvisningar för slipning och underhåll av kedjan.** Minskning av riktskårets djup kan medföra ökad rekyl.

Följande försiktighetsåtgärder skall följas för att minimera rekyler:

1. **Greppa sågen med ett stadigt grepp. Håll motorsågen stadigt med båda händerna när motorn är i gång. Se till att du har ett fast grepp med tummarna och fingrarna ordentligt omslutna om handtagen.** Motorsågen kommer att dra bakåt vid sågning med svärdets undre kant och skjuta framåt vis sågning längs med svärdets överkant.
2. **Sträck dig inte för långt.**
3. **Ha ordentligt fotfäste och balans hela tiden.**
4. **Låt inte spetsen på styrsvärdet komma i kontakt med en stock, gren, marken eller andra hinder.**
5. **Såga inte över axelhöjd.**
6. **Användning av enheter som lågrekylkedja och reducerad rekylstyrsvärd som minskar risken associerat med rekyler.**
7. **Använd bara sådana utbytessvärd och -kedjor som tillverkaren anger.**
8. **Låt inte den löpande kedjan komma emot något föremål vid spetsen av svärdet.**
9. **Håll arbetsområdet fritt från hinder, såsom andra träd, grenar, stenar, stängsel, stubbar etc.** Eliminera eller undvik alla hinder som sågen kan träffa när du sågar genom en särskild gren eller stock.
10. **Se till att kedjan är välslipad och korrekt spänd. En lös eller slö kedja kan öka risken för rekyler.** Kontrollera spänningen regelbundet med motorn stoppad och verktyget urkopplat, aldrig medan motorn körs.
11. **Börja och fortsätt såga bara när kedjan går med full fart.** Om kedjan rör sig långsamt, finns det en större risk att kast uppstår.
12. **Såga bara en stock i taget.**
13. **Var ytterst försiktig när du fortsätter en tidigare påbörjad sågning.** Aktivera barkstödsstötdämparen i trät och låt kedjan gå full fart innan du fortsätter att såga.

14. **Försök inte göra instickssågningar eller bormningssågningar.**
15. **Se upp för korsande grenar eller annat som kan stoppa sågningen och nypa fast eller falla ned på kedjan.**

Säkerhetsfunktioner rekyl



WARNING: Följande funktioner är inkluderade i din såg för att hjälpa till att minska risken för kast, emellertid kommer inte sådana funktioner att helt eliminera denna farliga reaktion. Som användare av motorsågen bör du inte endast lita på säkerhetsanordningar. Du måste följa alla säkerhetsåtgärder, instruktioner och underhåll i denna manual för att hjälpa till att undvika rekylar och andra krafter som kan resultera i allvarliga skador.

- Svärd med reducerad rekyl, designad med en liten spetsradie som reducerad storleken på den farliga zonen för rekylar på svärdsspetsen. Ett svärd för reducerade rekylar har visat sig signifikant minska antalet och farligheten med rekylar vid test i enlighet med säkerhetskraven för elektriska motorsågar.
- Lågrekylkedja, designad med en konturdjupmätare och skyddslänk som avleder rekylkrafter och låter trät gradvis färdas in i sågen. En lågrekylkedja är en kedja som uppfyller kraven på kastprestanda enligt ANSI B175.1–2012.
- Använd inte motorsågen när du står på en stega eller någon annan instabil yta.
- Håll verktyget i isolerade greppytor under arbete där sågverktyget kan komma i kontakt med dolda strömledningar. Kontakt med en strömförande ledning kommer att göra vissa metalldelar på verktyget strömförande och ge operatören elstötar.
- Arbeta inte utanför din kapacitet eller erfarenhet. Läs noga igenom och förstå fullständigt alla instruktioner i denna manual.
- Innan du startar sågen, se till att sågkedjan inte är i kontakt med något föremål.
- Använd inte sågen med en hand! Operatören, hantlangare eller åskådare kan skadas allvarligt om arbetet sker med bara en hand. En motorsåg är endast avsedd att användas med två händer.
- Se till att handtagen är torra och fria från olja eller fett.
- Låt inte smuts, skräp eller sågspån samlas på motorn eller utanpå luftventilerna.
- Stanna sågen innan den läggs ned.
- Säg inte revor och/eller små grenar under buskar.
- Var extra försiktig vid sågning av tunna grenar då de kan fastna i kedjan och slå tillbaka mot dig eller få dig att tappa balansen.
- **Drivkugghjul eller kugghjul** - den tandade delen som driver sågkedjan.
- **Fällning** - processen att såga ned ett träd. (Får INTE göras med denna motorsåg.)
- **Fällning baksidessågning** - den slutliga sågningen vid trädfällning som görs på motsatt sida av trädet från falssågningen. (Får INTE göras med denna motorsåg.)
- **Fronthandtag** - Stödhandtaget är placerat på eller mot frånten på motorsågen.
- **Fronthandtagsskydd** - en konstruktionsbarriär mellan fronthandtaget på en motorsåg och svärdet, vanligtvis placerad nära handpositionen på fronthandtaget.
- **Svärd** - en fast skenstruktur som stöder och styr sågkedjan.
- **Svärdsslida/skyddsskäpa** - skäpa som placeras över svärdet för att förhindra kontakt med sågtänderna när sågen inte används.
- **Kast** - svärdets rörelse bakåt eller uppåt eller båda som uppstår när sågkedjan nära spetsen på ovsidan av svärdet kommer i kontakt med något föremål såsom en stock eller gren eller när trät klämmer ihop sågkedjan under sågningen.
- **Kast, nypning** - den snabba tillbakatryckningen av sågen som kan uppstå när trät stänger in och nyper fast sågkedjan under sågningen längs ovsidan av svärdet.
- **Kast, roterande** - den snabba rörelsen uppåt och bakåt hos sågen som kan uppstå när sågkedjan nära den övre delen av spetsen på svärdet kommer i kontakt med ett föremål, såsom en stock eller en gren under sågningen.
- **Kvistning** - ta bort grenar från ett fällt träd. (Får INTE göras med denna motorsåg.)
- **Lågrekylkedja** - En kedja som uppfyller kraven på kastprestanda enligt ANSI B175.1–2012 (vid test på ett representativt prov av motorsågar).
- **Normal sågposition** - de förmodade positionerna när kapning och fällsågningar utförs.
- **Hakundersågningar** - en haksågning i ett träd som riktar in trädets fallriktning.
- **Bakre handtag** - stödhandtaget placerat på eller mot baksidan av motorsågen.
- **Rekylreducerande svärd** - ett svärd som har visat sig reducera kast signifikant.
- **Utbytessågkedja** - En kedja som uppfyller prestandakraven för ANSI B175.1–2012 för kast vid test med specifika sekatorer. Den kanske inte uppfyller ANSI-prestandakraven när den används med andra sågar.
- **Sågkedja** - en loop av en kedja som har sågtänder som sågar trät och som drivs av motorn och stöds av svärdet.
- **Kapningsspikar** - Spikarna används vid sågning för att svänga sågen och bibehålla positionen under sågning.
- **Omkopplare** - En enhet som, när den används, helt kommer att avsluta eller avbryta en elektrisk krets till motorn på motorsågen.
- **Omkopplarlänk** - den mekanism som överför rörelsen från en avtryckare till omkopplaren.
- **Omkopplarlås** - ett rörligt stopp som förhindrar oavsiktlig hantering av omkopplaren innan den manuellt aktiveras.

Motorsåg namn och termer

- **Kapning** - processen med kapning av fallna träd eller kapning av stockar i längder. (Får INTE göras med denna motorsåg.)
- **Motorbroms (om det finns)** - en enhet som används för att stoppa sågkedjan när avtryckaren släpps.
- **Motorsåg motorhuvud** - En motorsåg utan sågkedja och svärd.

Kvarstående risker

Trots tillämpning av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och användning av säkerhetsapparater kan vissa återstående risker inte undvikas. De är:

- *Hörselnedsättning.*
- *Risk för personskada på grund av flygande partiklar.*
- *Risk för brännskador på grund av att tillbehör blir heta under arbetet.*
- *Risk för personskada på grund av långvarig användning.*

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

Laddare

Laddare från DeWALT kräver ingen justering och är designade för att vara så enkla som möjligt att använda.

Elsäkerhet

Den elektriska motorn har konstruerats för endast en spänning. Kontrollera alltid att strömförsörjningen motsvarar spänningen på klassificeringsplattan. Kontrollera också att spänningen på din laddare är den samma som i elnätet.



Din DeWALT laddare är dubbelisolerad i enlighet med EN60335; därför behövs ingen jordledning.

Om nätsladden är skadad får den endast bytas ut av DeWALT eller en auktoriserad serviceorganisation.

Användning av förlängningssladd

En förlängningssladd skall inte användas såvida det inte är absolut nödvändigt. Använd en godkänd förlängningssladd, som är lämplig för laddarens strömbehov (se **Tekniska data**). Minsta ledarstorlek är 1 mm²; maximal längd är 30 m.

Om du använder en sladdvinda, linda alltid av sladden fullständigt.

Viktiga säkerhetsinstruktioner för alla batteriladdare

SPARA DESSA INSTRUKTIONER: Denna manual innehåller viktiga säkerhets- och driftinstruktioner för kompatibla batteriladdare (se **Tekniska data**). Innan laddaren används, läs igenom alla instruktioner och varningar om laddaren, batteriet och produkten för användning av batteri.



VARNING: Risk för stötar. Låt ingen vätska komma in i laddaren. Det kan resultera i elektriska stötar.



VARNING: Vi rekommenderar användning av restströmsenhet med en restströmsmärkning på 30 mA eller mindre.



SE UPP: Risk för brännskada. För att minska risken för skador, ladda endast DeWALT uppladdningsbara batterier. Andra typer av batterier kan gå sönder och orsaka personsador och skadegörelse.



SE UPP: Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

OBSERVERA: Under vissa förhållanden när laddaren är inkopplad i eluttaget kan de exponerade laddningskontaktarna inuti laddaren kortslutas av främmande föremål. Främmande föremål som är ledande såsom, men inte begränsat till, stålull, aluminiumfolie

eller ansamling av metapartiklar bör hållas borta från laddningshållrummet. Koppla alltid ifrån laddaren från eluttaget när det inte finns något batteri i hållrummet. Koppla ifrån laddaren vid rengöring.

- **Försök INTE att ladda batteriet med någon annan laddare än de i denna bruksanvisning.** Laddaren och batteriet är speciellt konstruerade att fungera tillsammans.
- **Dessa laddare är inte avsedda för någon annan användning än att ladda DeWALT uppladdningsbara batterier.** All annan användning kan resultera i brandrisk, elstötar eller till och med dödliga elstötar.
- **Utsätt inte laddaren för regn eller snö.**
- **Dra ut genom att hålla i kontakten i stället för i sladden när du kopplar ur laddaren.** Detta kommer att minska risken för skador på den elektriska kontakten och sladden.
- **Se till att sladden placeras så att ingen går på den, snubblar på den eller att den på annat sätt riskerar att skadas.**
- **Använd inte en förlängningssladd såvida det inte är absolut nödvändigt.** Användning av en olämplig förlängningssladd kan resultera i risk för brand, elektriska stötar eller död av elektrisk ström.
- **Placera inga föremål ovanpå laddaren eller placera inte laddaren på ett mjukt underlag eftersom det kan blockera ventilationsöppningarna vilket kan resultera i intern överhettning.** Placera laddaren undan från alla heta källor. Laddaren ventileras genom öppningar i överkant och underkant av höljet.
- **Använd inte laddare med skadad sladd eller kontakt –byt ut den omedelbart.**
- **Använd inte laddaren om den utsatts för skarpa stötar, tappats eller skadats på annat sätt.** Lämna den hos ett auktoriserat servicecenter.
- **Demontera inte laddaren, ta den till ett auktoriserat servicecenter när service eller reparation behövs.** Felaktig montering kan resultera i risker för elektriska stötar, dödsfall via elektricitet eller brand.
- Om strömsladden skadas måste den bytas omedelbart av tillverkaren, dess serviceombud eller liknande kvalificerad person för att förhindra alla faror.
- **Koppla bort laddaren från vägguttaget innan du påbörjar rengöringen.** Detta kommer att minska risken för elektriska stötar. Borttagning av batteriet minskar inte risken.
- **Anslut ALDRIG två laddare tillsammans.**
- **Laddaren är konstruerad för att fungera på vanlig hushållsel på 230V. Försök inte att använda någon annan spänning.** Detta gäller inte för billaddaren.

Ladda ett batteri (Bild [Fig.] B)

1. Koppla in laddaren i lämpligt uttag innan batteriet sätts in.
2. Sätt i batteriet **20** i laddaren, se till att batteriet är helt isatt i laddaren. Den röda lampan (laddning) börjar blinka upprepade gånger för att indikera att laddningsprocessen har startat.

3. Det går att se när laddningen är klar genom att den röda lampan lyser kontinuerligt. Batteriet är fulladdat och kan nu användas eller lämnas i laddaren. För att ta bort batteriet ur laddaren, tryck och håll nere batterilåsknappen **21** på batteriet.

NOTERA: För att garantera maximal prestanda och livslängd för litium-jonbatteri bör batteriet laddas fullt innan första användning.

Laddningshantering

Se nedanstående indikatorer angående batteriets laddningsstatus.

Laddningsindikatorer		
	Laddning	
	Fulladdat	
	Varm/kall fördröjning*	

*Den röda lampan fortsätter att blinka, men en gul indikatorlampa kommer att lysa under denna operation. När batteriet har nått lämplig temperatur kommer den gula lampan att slockna och laddaren återupptar laddningsproceduren.

Den/de kompatibla laddar(en/na) kommer inte att ladda ett felaktigt batteri. Laddaren kommer att indikera ett felaktigt batteri genom att vägra lysa.

NOTERA: Detta kan också betyda att det är problem med en laddare.

Om laddaren indikerar ett problem, låt testa laddaren och batteriet hos ett auktoriserat servicecenter.

Varm/kall fördröjning

När laddaren upptäcker ett batteri som är för hett eller för kallt, kommer den automatiskt att starta en varm/kall fördröjning och avbryta laddningen tills batteriet har nått en lämplig temperatur. Laddaren växlar sedan automatiskt till paketladdningsläge. Denna funktion garanterar maximal batterilivslängd.

Ett kallt batteri kommer att ladda med en lägre hastighet jämfört med ett varmt batteri. Batteriet kommer att laddas med en lägre hastighet genom hela laddningscykeln och kommer inte att återgå till maximal laddningshastighet även om batteriet blir varmt.

DCB118-laddaren är utrustad med en intern fläkt som är designad att kyla batteriet. Fläkten slås på automatiskt när batteriet behöver svalkas. Använd aldrig laddaren om fläkten inte fungerar korrekt eller om ventilationsöppningarna är blockerade. Låt inga främmande föremål komma in på insidan av laddaren.

Elektroniskt skyddssystem

XR litiumjon-verktyg är konstruerade med ett elektroniskt skyddssystem som kommer att skydda batteriet mot överladdning, överhettning eller kraftig urladdning.

Verktyget kommer automatiskt att stängas av om det elektroniska skyddssystemet aktiveras. Om detta sker placera litiumjonbatteriet i laddaren tills det är fulladdat.

Väggmontering

Dessa laddare är designade att väggmonteras eller stå upprätt på ett bord eller arbetsyta. Vid väggmontering, placera laddaren inom räckhåll för ett elektriskt uttag och borta från hörn och andra hinder som kan påverka luftflödet. Använd baksidan av laddaren som mall för placering av monteringskruvarna på väggen. Montera laddaren säkert med gipsskruvar (köps separat) som är minst 25,4 mm långa med ett skruvhuvud med en diameter på 7–9 mm, skruvade i trä till ett optimalt djup som lämnar ungefär 5,5 mm av skruven synlig. Rikta in öppningarna på baksidan av laddaren mot de exponerade skruvarna och för in dem helt i öppningarna.

Rengöringsinstruktioner för laddaren



WARNING: Risk för stötar. Koppla ifrån laddaren från strömuttaget innan rengöring. Smuts och flott kan avlägsnas från laddarens utsida med hjälp av en trasa eller en mjuk borste som inte är av metall. Använd inte vatten eller rengöringsvätska. Låt aldrig någon vätska komma in i verktyget; sänk aldrig ner någon del av verktyget i en vätska.

Batteripaket

Viktiga Säkerhetsinstruktioner för alla Batteripaket

Vid beställning av utbytes-batteripaket, se till att inkludera katalognummer och spänning.

Batteripaketet är inte full-laddat när det kommer ur kartongen. Innan du använder batteripaketet och laddaren, läs säkerhetsinstruktionerna här nedan. Följ därefter de laddningsprocedurer som översiktligt beskrivs.

LÄS ALLA INSTRUKTIONER

- **Ladda inte eller använd batteriet i explosiv atmosfär, såsom i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.** Isättning och borttagning av batteriet från laddaren kan antända dammet eller ångorna.
- **Tvinga aldrig in batteripaketet in i laddaren. Modifiera inte batteripaketet på något sätt så att det passar i en icke-kompatibel laddare då batteripaketet kan brista och orsaka allvarliga personskador.**
 - Aldra endast batteripaketet i DEWALT laddare.
 - Skvätt INTE eller sänk ned i vatten eller annan vätska.
- **Förvara inte eller använd verktyget och batteriet på platser där temperaturen kan sjunka under 4 °C (39,2 °F) (såsom utomhusskyl eller byggnader i metall under vintern) eller överskrider 40 °C (104 °F) (såsom utomhusskyl eller byggnader i metall under sommaren).**
- **Bränn inte batteripaketet, även om det är svårt skadat och helt utslitet.** Batteripaketet kan explodera i elden. Giftiga ångor och ämnen skapas när batteripaket med litium-jon bränns.
- **Om batteriets innehåll kommer i kontakt med huden, tvätta omedelbart området med mild tvål och vatten.** Om batterivätskan kommer in i ögat, skölj med vatten över

det öppna ögat under 15 minuter eller tills irritationen upphör. Om medicinsk omsorg behövs består batteri-elektrolyten av en blandning av flytande organiska karbonater och litiumsalter.

- **Innehållet i öppnade battericeller kan ge upphov till andningsirritation.** Tillhandahåll frisk luft. Om symtom kvarstår, sök medicinsk vård.



VARNING: Fara för brännskada. Batterivätskan kan vara lättantändlig om den utsätts för gnista eller eld.



VARNING: Försök aldrig att öppna batteripaketet av någon anledning. Om batteripaketets hölja spricker eller är skadat sätt inte in det i laddaren. Krossa inte, tappa eller skada batteripaketet. Använd inte ett batteripaket som fått en kraftig stöt, tappats, körts över eller skadats på något annat sätt (t.ex. genomborrad av en spik, träffad av en hammare, klivits på). Det kan resultera i elektriska stötar eller dödsfall av elektisk ström. Skadade batteripaket skall returneras till servicecenter för återvinning.



VARNING: Brandfara. Förvara eller bär inte batteripaketet på så sätt att metallföremål kan komma i kontakt med de oskyddade batteripolerna.

Exempelvis placera inte batteripaketet i förkläden, fickor, verktygslådor, produktlådor, lådor etc. där det finns lösa spikar, skruvar, nycklar etc.



SE UPP: När den inte används skall den läggas på sidan på en stabil plats så att ingen riskerar att någon snubblar på den. Vissa verktyg med stora batteripaket kan stå upprätt på batteripaketet men lätt kan vältras.

Transport



VARNING: Brandfara. Transport av batterier kan leda till eldsvåda om batteripolerna oavsiktligt kommer i kontakt med ledande material. Se vid transport av batterier till att batteripolerna är skyddade och väl isolerade från material som eventuellt kan komma i kontakt med dem och orsaka kortslutning.

NOTERA: Litium-jon batterier skall inte placeras i det incheckade bagaget.

DeWALT batterierna uppfyller alla tillämpliga regler för transport av farligt gods som stipuleras av industrin och rättsliga normer, vilket omfattar FN:s rekommendationer för transport av farligt gods; International Air Transport Associations (IATA) regelverk vid transport av farligt gods, de internationella föreskrifterna om transport av farligt gods till sjöss (IMDG), samt den europeiska överenskommen om internationell transport av farligt gods på väg (ADR). Litiumjon -celler och -batterier har klassificerats enligt testresultatet och de fastställda kriterierna i delavsnitt 38,3 i FN:s testhandbok för transport av farligt gods.

I de flesta fall kommer transport av ett DeWALT batteripaket att undantas från att klassificeras som ett fullt reglerat klass 9 farligt material. Generellt kommer endast transporter som innehåller ett litium-jonbatteri med en nominell energimärkning större än 100 Watt (Wh) krävas att de transporteras som fullt reglerat klass 9. Alla litium-jonbatterier har wattimmarna markerat på förpackningen. Vidare, på grund av bestämmelsens komplexitet rekommenderar inte DeWALT flygtransport av endast litium-jonbatteripaket oavsett märkning av wattimmar. Leverans

av verktyg med batterier (kombisatser) kan accepteras för flygtransporter om märkningen av wattimmarna inte är större än 100 Wh.

Oberoende av om försändelsen klassificeras som undantagen eller helt reglerad, är det avsändaren som har ansvaret för att de aktuella bestämmelserna gällande förpackning, etikettering/märkning och dokumentation uppfylls.

Informationen som ges i detta avsnitt av handboken är given enligt bästa vetande och har ansetts vara korrekt vid tidpunkten som dokumentet skrevs. Trots det ges ingen uttrycklig eller underförstådd garanti. Det är på köparens eget ansvar att de åtgärder som vidtas uppfyller gällande bestämmelser.

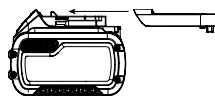
Transportera FLEXVOLT™ batteriet

DeWALT FLEXVOLT® batteri har två lägen: **Använd** och **Transport**.

Använd-läge: När FLEXVOLT™ batteriet är fristående eller är i en DeWALT 18V produkt, fungerar det som ett 18V batteri. När FLEXVOLT™ batteriet är i en 54V eller en 108V (två 54V batterier) produkt, fungerar det som ett 54V batteri.

Transport-läge: När locket är fäst på FLEXVOLT™ batteriet är batteriet i transport-läge.

Behåll locket på för varurtransport.



I transport-läge är cellsträngarna elektriskt frånkopplade i paketet vilket resulterar i tre batterier med lägre märkning av watt-timmar (Wh) jämfört med ett batteri med en högre märkning av watt-timmar. Denna ökade kvantitet med tre batterier med den lägre märkningen av watt-timmar kan undanta paketet från vissa transportbestämmelser som införts för batteriet med högre watt-timmar.

Exempel, transport Wh-klassificering kan indikera 3 x 36 Wh, vilket betyder tre batterier på 36 Wh var.

Användningen av

Wh-klassificeringen indikerar 108 Wh (underförstått ett batteri).

Exempel på etikettmärkning för användning och transport



Use: 108 Wh



Transport: 3x36 Wh

Förvaringsrekommendationer

1. Den bästa förvaringsplatsen är en som är sval och torr, långt bort från direkt solljus och för mycket värme eller kyla. För optimal batterifunktionalitet och livslängd, förvara batteripaketet vid rumstemperatur när de inte används.
2. För långvarig förvaring rekommenderas att förvara ett fulladdat batteripaket på en kall och torr plats utan laddare för optimalt resultat.

NOTERA: Batteripaketet bör inte förvaras helt urladdade. Batteripaketet behöver laddas innan det används igen.

Etiketter på laddare och batteripaket

Förutom bilddiagrammen som används i denna manual kan etiketterna på laddaren och batteripaketet visa följande bilddiagram:



Läs instruktionshandbok före användning.





Se **Tekniska data** angående laddningstid.



Stick inte in ledande föremål.



Ladda inte skadade batteripaket.



Utsätt inte för vatten.



Se till att undermåliga sladdar omedelbart byts ut.



Ladda endast mellan 4 °C och 40 °C.



Endast för användning inomhus.



Kassera batteripaketet med vederbörlig hänsyn till miljön.



Ladda endast DEWALT batteripaket med avsedda DEWALT laddare. Laddning av batteripaket med andra än de avsedda DEWALT batterierna med en DEWALT laddare kan göra att de brister eller så kan det leda till farliga situationer.



Bränn inte batteripaketet.



ANVÄNDNING: Använd utan transportlock, indikerar Wh-märkningen 108 Wh (ett batteri med 108 Wh).



TRANSPORT: Transport med inbyggt transportlock, Wh-märkning indikerar 3 x 36 Wh (tre batterier på 36 Wh).

Batterityp

Dessa batterier kan användas: DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Se **Tekniska data** för mer information.

Förpackningens innehåll

Paketet DCMCST635 innehåller:

- 1 Motorsåg
- 1 Slida
- 1 Svärd 35 cm
- 1 Kedja 35 cm
- 1 Nyckel
- 1 Väsningssfil
- 1 Litiumjonbatteripack (modellerna C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
- 2 Litiumjonbatteripack (modellerna C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
- 3 Litiumjonbatteripack (modellerna C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)

OBS! Batterier, laddare och förvaringslåda medföljer inte N-modeller. Batterier och laddare medföljer inte NT-modeller. B-modeller inkluderar Bluetooth®-batterier.

OBS! Bluetooth®-märkningen och logotyper är registrerade varumärken som ägs av Bluetooth®, SIG, Inc. och all användning av sådan märkning av DEWALT sker under licens. Övriga varumärken och varumärkesnamn tillhör respektive ägare.

- *Kontrollera om verktyget, delar eller tillbehör fått skador som kan tänkas ha uppstått under transporten.*
- *Ta dig tid att grundligt läsa igenom och förstå denna bruksanvisning innan verktyget tas i bruk.*

Märkningar på verktyg

Följande bildikoner visas på verktyget:



Läs bruksanvisningen före användning.



Använd ögon- och hörselskydd.



Bär handskar.



Bär lämpligt fotskydd.



Bär skyddskläder för ben och underarmar.



Utsätt inte redskapet för regn eller hög luftfuktighet och lämna det inte utomhus när det regnar.



Kontakt med svärdets spets mot något objekt skall undvikas.



Rotationsriktning för sågkedjan.



Använd alltid båda händerna när motorsågen används.



Stäng av verktyget. Ta ut batteriet ur verktyget innan du utför något underhåll på verktyget.



Direktiv 2000/14/EG garanterad ljudeffekt.

Placering av datumkod (Bild [Fig.] J)

Produktionsdatumkoden **37** består av 4-siffrigt år följt av 2-siffrigt vecka och avslutas av en 2-siffrigt fabrikskod.

Beskrivning (fig. A)



VARNING: Modifiera aldrig elverktyget eller någon del av det. Skada eller personskada kan uppstå.

- 1 Bakre handtag
- 2 Främre handtag
- 3 Variabel hastighetskontroll
- 4 Låsspak
- 5 På/Av-knapp
- 6 LED-indikator laddningsstatus
- 7 Överbelastningsindikator

- 8 Kedjebromsindikator
- 9 Justeingskruv för oljeflöde
- 10 Kedjebroms/fronthandtagsskydd
- 11 Svärd
- 12 Sågkedja
- 13 Kedjekåpa
- 14 Svärdslåsmutter
- 15 Kedjespänningsskruv
- 16 Indikator för oljenivå
- 17 Oljelock
- 18 Svärdskydd
- 19 Batterihölje
- 20 Batteri
- 21 Batterilåsknapp
- 22 Nyckel
- 23 Selens fästpunkt
- 24 Kapningsspikar
- 25 Vässningsfil

Avsedd användning



WARNING: Motorsågar med handtag längst upp är endast avsedda att användas från marken, av kvalificerade yrkesmän, och är inte avsedda att användas av icke-kvalificerade konsumenter.

Den här motorsågen DCMCST635f för specialanvändning är endast avsedd för trädkapning, upp till 35 cm i diameter vid användning av 40 cm svärd och kedja, av utbildade trädserviceoperatörer. Att använda denna motorsåg i ett träd utan ordentlig träning kan öka risken för allvarliga personskador (eller dödsfall).

Denna motorsåg för specialanvändning är utformad med handtag som är tätt intill varandra för förbättrad manövrerbarhet i tränga utrymmen när den är högt upp i träd och bör endast användas av utbildade trädserviceoperatörer som är ordentligt säkrade med säkerhetsseklar, etc. För annan användning, t.ex. eller avverkning bör en vanlig kedjesåg med längre avstånd mellan handtagen som ger större kontroll användas.

ANVÄND INTE den här motorsågen på marken eller för att fälla träd.

ANVÄND INTE under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

ANVÄND INTE den här motorsågen i skymning eller mörker. DCMCST635 är en motorsåg för professionellt bruk.

LÅT INTE barn komma i kontakt med verktyget. Övervakning krävs när oerfarna användare använder detta verktyg.

- **Små barn och fysiskt svaga personer.** Detta verktyg är inte avsedd att användas av små barn eller fysiskt svaga personer utan övervakning.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som lider av nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, utan erfarenhet och kunskap. Barn skall aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

MONTERING OCH JUSTERING



WARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort

batteriet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig start kan orsaka skador.



WARNING: Använd enbart DEWALT batteripaket och laddare.

Montering och borttagning av batteriet från verktyget (Bild B)

NOTERA: Se till att batteriet **20** är fulladdat.

Installation av batteriet i verktygshandtaget

1. Rikta in batteriet mot skenorna inuti verktygets handtag (Bild B).
2. Skjut det in i handtaget tills batteriet sitter fast i verktyget, se till att du hör att det snäpper på plats.

Borttagning av batteriet från verktyget

1. Tryck på låsknappen **21** och dra med en fast rörelse batteriet bort från verktygshandtaget.
2. Sätt i batteriet i laddaren.

Batterimätare (Bild B)

Vissa batterier från DEWALT inkluderar en bränslemätare vilken består av tre gröna LED-lampor som indikerar laddningsnivån som finns kvar i batteriet.

För att slå på mätaren ska du trycka in och hålla kvar laddningsmätarknappen **19**. En kombination av de tre LED-lamporna kommer att lysa för att ange kvarvarande laddningsnivå. När laddningen i batteriet är under den användbara gränsen kommer inte laddningsmätaren att lysa och batteriet behöver laddas.

NOTERA: Laddningsmätaren är endast en indikering på laddning som finns kvar i batteriet. Den indikerar inte verktygets funktionalitet och kan variera baserat på produktkomponenter, temperatur och slutanvändarens användning.

Installera svärdet och sågkedjan (bild A, C–G)



FÖRSIKTIGHET: Vass kedja. Använd alltid skyddshandskar när sågkedjan hanteras. Kedjan är vass och du kan skära dig även när den inte är i rörelse.



WARNING: Vass kedja i rörelse. För att förhindra oavsiktlig start, se till att batteriet är borttaget från verktyget innan någon av följande handlingar utförs. Om inte ovanstående rekommendationer följs kan det leda till allvarliga personskador.

Om sågkedjan **12** och svärdet **11** förpackas separat i kartongen, måste kedjan fästas på svärdet och båda måste fästas på verktygets kropp.

1. Placera sågen på en plan och fast yta.
2. Rotatera svärdslåsmuttern **14** moturs med medföljande **22** skiftnyckel.
3. Ta bort kedjehjulsåpan **13** och svärdslåsmuttrarna **14**.
4. Använd skyddshandskar, ta tag i sågkedjan **12** och linda den runt svärdet **11**, se till att tänderna är riktade i rätt riktning (bild. G).
5. Se till att kedjan är korrekt insatt i öppningen runt hela svärdet.

- Placera sågkedjan runt kedjekransen **28**. Rikta in kedjespänningspinnen **27** och bulten **26** mot öppningen i svärdet på basen på verktyget såsom visas i bild. D.
- När det är på plats, håll svärdet stilla och sätt tillbaka kedjekransens lock **13**. Installera baksidan av kedjeskyddet först, vrid det nedåt och se till att bulthålet på skyddet är i linje med bulten (26) på huvudkåpan.
- Montera svärdslåsmuttern **14** och vrid medurs med den medföljande nyckeln **22** tills det är tätt, lossa sedan muttrarna ett helt varv så att sågkedjan kan spännas ordentligt.
- Vrid kedjespännskraven **15** medurs för att öka kedjespänningen som visas i bild D. Se till att sågkedjan **12** ligger tätt mot svärdet **11**. Dra åt svärdets låsmutter **14** tills den sitter ordentligt.
- Följ instruktionerna i sektionen **Justering av kedjespänningen**.
- Ta bort kedjekåpan **13** såsom beskrivs i sektionen **Installera svärdet och sågkedjan**.
- Vrid kedjespännskraven **15** med hjälp av den platta skruvmejseländan **22**. Vrid skruven moturs så att svärdet **11** dras tillbaka och spänningen på sågkedjan minskar så att den kan tas bort.
- Bär skyddshandskar, ta tag i sågkedjan och lyft den slitna sågkedjan ur spåret i svärdet.
- Vänd svärdet varje gång du byter kedjan för att säkerställa jämnt slitage.
- Placera den nya kedjan över svärdet och se till att kedjeskären är riktade åt rätt håll genom att jämföra pilen på kedjan med bilden på kedjekåpan **13** såsom visas i bild G.
- Följ instruktionerna för **Installera svärdet och sågkedjan**.

Ersättningskedjor och -svärd finns tillgängliga från ditt närmaste servicecenter.

DCMCST635 motorsågen är försedd med .325 stigning, 7-tands kedjehjul **28** (NA265339) och följande svärd och kedja:

SÅGKEDJA	SVÄRD
35 cm DT0692	35 cm DT0691

DCMCST635 Kedjesågen är kompatibel med följande DeWALT tillbehör när du använder det medföljande 0,325-tums stigning, 7-tands kedjehjul **28** (NA265339):

SÅGKEDJA	SVÄRD
30 cm DZ06530	30 cm DZ06430
35 cm DT0692	35 cm DT0691
40 cm DZ06540	40 cm DZ06440

DCMCST635 Kedjesågen är också kompatibel med följande DeWALT tillbehör vid användning av 3/8" stigning, 6-tands kedjehjul (90585879):

SÅGKEDJA	SVÄRD OCH KEDJA
30 cm DT0676	30 cm DT0665
40 cm DT0663	40 cm DT0660

Justera sågkedjans oljeflöde (bild A, H)

Detta DCMCST635 är utrustat med ett justerbart smörjsystem. Flödet av sågkedja och svärdssmörjning kan ställas in för olika träslag och skärtekniker. Sågkedjans och svärdets smörjhastighet är lämplig för de flesta applikationer när oljeflödesjusteringsskruven **9** är placerad mellan max **30** och min **29** läge.

För att minska flödet:

- Använd skruvmejseländan på skiftnyckeln **22**, vrid oljeflödesjusteringsskruven **9** medurs mot det lägsta **29** läget.

För att öka flödet:

- Använd skruvmejseländan på skiftnyckeln **22**, vrid oljeflödesjusteringsskruven **9** moturs mot det högsta **30** läget

Justering av kedjespänning (bild A, C–H)

! VARNING: Felaktig sågkedjespänning kan göra att sågkedjan lossnar från svärdet och kan orsaka allvarliga skador eller dödsfall.

OBS! Sågkedjans spänning ska justeras regelbundet före användning.

- Kontrollera kedjespänningen **12** med sågen liggande plant på en fast yta. Kedjan är rätt spänd när den snäpper tillbaka efter att du dragit ut den 3 mm från svärdet **11** med lätt kraft med långfingret och tummen som visas i bild E. På undersidan ska det inte vara något "häng" mellan svärdet och kedjan som visas i bild F.
- För att justera kedjespänningen, lossa svärdets låsmutter **14**.
- Vrid kedjespännskraven **15** på framsidan av höljet med den platta skruvmejseländan på nyckeln **22**.
- Kontrollera sågkedjans spänning, justera vid behov.
- Spänn inte sågkedjan för hårt eftersom det ökar slitaget och minskar svärdets och sågkedjans livslängd.
- När sågkedjans spänning är korrekt, dra åt låsmuttern **14** tills det är tätt. Vrid svärdslåsmuttern **14** till 6 ft-lbs (8 Nm)
- En ny kedja sträcker sig något under de första timmarnas användning. Det är viktigt att kontrollera spänningen ofta (efter att ha tagit bort batteriet, Ta ur batteriet) under de första två timmarnas användning.

Byte av sågkedja (bild A, C–G)

! FÖRSIKTIGHET: Vass kedja. Använd alltid skyddshandskar när sågkedjan hanteras. Kedjan är vass och du kan skära dig även när den inte är i rörelse.

! VARNING: Vass kedja i rörelse. För att förhindra oavsiktlig start, se till att batteriet är borttaget från verktyget innan någon av följande handlingar utförs. Om inte ovanstående rekommendationer följs kan det leda till allvarliga personskador.

- För att ta bort sågkedjan **12**, placera sågen på en plan, fast yta.

Smörjning kedja och svärd (bild A, H)

Automatiskt smörjningssystem

Detta Den här motorsågen har ett automatiskt smörjsystem som håller kedjan och svärdet konstant smorda.

1. Oljenivåindikatorn **16** visar nivån på oljan i motorsågen. Om oljenivån är mindre än en fjärdedel full, ta bort batteriet från motorsågen and och fyll på oljetanken med rätt typ av olja.
2. Töm alltid oljetanken när sågningen avslutats.
3. Töm alltid oljetanken innan du lagrar den här enheten.

OBS! Använd inte den här motorsågen utan olja.

OBS! Använd alltid DEWALT svärd- och kedjeolja som har utformats för optimal prestanda. Andra smörjmedel kan tappa till eller skada dispensern. Använd alltid en biologiskt nedbrytbar svärd- och kedjeolja av hög kvalitet för korrekt smörjning av svärd och kedja. Vid beskärning av träd rekommenderas vegetabilisk stång- och kedjeolja, eftersom mineralbaserade oljor kan skada levande träd. Använd aldrig smutsig, använd eller förorenad olja. Det kan skada verktyget.

Fylla på oljebehållaren

1. Skruva loss moturs och ta sedan bort oljelooken **17**. Fyll behållaren med den rekommenderade svärd- och kedjeolja till oljenivån när överkanten av oljenivåindikatorn **16**.
2. Sätt tillbaka oljelooken och dra åt medurs.
3. Stäng av motorsågen med jämna mellanrum och kontrollera oljenivåindikatorn för att se till att svärd och kedja har oljats korrekt.

Transportera motorsågen (bild A, I)

- Ta alltid bort batteriet från verktyget och täck svärdet **11** med slidan **18** vid transport av sågen.

ANVÄNDNING

Bruksanvisning



WARNING: Läs alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpliga bestämmelser.



WARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

Korrekt handplacering (Bild A)



WARNING: För att minska risken för allvarlig personskada använd **ALLTID** korrekt handplacering såsom visas.



WARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, håll **ALLTID** verktyget säkert, för att förekomma en plötslig reaktion.



WARNING! Använd aldrig motorsågen med endast en hand. Det är svårare att kontrollera reaktiva krafter.

Korrekt handposition kräver ena handen på det främre handtaget **2**, med höger hand på det bakre handtaget **1**.

Indikator laddningsstatus (fig. A, L)

DCMCST635 är utrustat med en indikator för laddningsstatus. Den visar batteriets laddningsnivå under användning. Den indikerar inte verktygets funktionalitet och kan variera baserat på produktkomponenter, temperatur och slutanvändarens användning.

- LED-indikatorer för laddningsstatus **6** kommer att lysa för att indikera laddningsprocenten i batteriet.
- När alla fyra LED-indikatorer för laddningsstatus **6** lyser är batteriet fulladdat.
- När en LED-laddningsindikator **6** lyser är laddningsstatusen låg, när den blinkar är batteriet urladdat. Ta bort batteriet och ladda det.

Tillstånd LED-laddningsindikator

	LADDNINGSNIVÅ	LADDNINGSLAMPOR LED FÄRG
	100 %-75 %	Vit
	50 %-75 %	Vit
	20 %-50 %	Vit
	≥ 20 %	Vit
	Nedstängning svagt batteri	Vit och blinkar.
	Batteriet är för varmt	Alla fyra, röda och blinkande.

Varning för överbelastat batteri. (Bild A, L)

Alla fyra lägena i laddningsindikatorn **6** lyser rött and then blink när modulen har nått en hög temperatur. För att rensa varningen för överbelastningsindikatorn, låt batteriet svalna och starta sedan om skärningen på nytt, denna gång med mindre kraft. Låt alltid sågen säga av egen kraft.

Kedjebromsindikator (Bild A, L)

DCMCST635 har en kedjebromsindikator **8**. Kedjebromsindikatorn **8** lyser rött när kedjebromsen/ fronthandtagsskyddet **10** har aktiverats.

Kedjebromsindikatorn **8** tänds inte när kedjebromsen/ fronthandtagsskyddet **10** är i läget "inställt".

Överbelastningsindikator (Bild A, L)

DCMCST635 har en överbelastningsindikator **7**. Överbelastningsindikatorn **7** lyser gult och blinkar sedan när motorn eller modulen överbelastas under drift. För att rensa överbelastningsindikatorn **7**, starta om sågen på nytt, denna gång med mindre kraft. Låt alltid sågen säga av egen kraft. Överbelastningsindikatorn **7** lyser rött och blinkar sedan när modulen har nått en hög temperatur. För att rensa överbelastningsindikatorn **7**, låt motorsågen svalna och starta om sågen på nytt, denna gång med mindre kraft. Låt alltid sågen säga av egen kraft.

Fästpunkt för sele (Bild M)



WARNING: För att minska risken för skador på grund av att verktyget faller på operatörer eller åskådare, se till att

det stöds säkert när du använder selens fästpunkt eller vilar på en säker och stabil plats när den inte används. Var noga med att hålla området nedanför rent för att minska risken för att verktyget eller avklippt material faller och skadar någon eller något under.



WARNING: Inspektera selens fästpunkt för skada före användning. Om den är skadad, använd den inte. Kontakta ett DeWALT servicecenter.

DCMCST635 har en praktisk fästpunkt för sele **23** som gör att den kan hänga när den inte används när en lämplig sele är ansluten. Se till att du följer seletillverkarens instruktioner.

Hantera motorsågen (bild A, J)



WARNING: Läs och förstå alla instruktioner. Underlåtenhet att följa samtliga nedanstående instruktioner kan resultera i elstötar, brand och / eller allvarliga personskador.

- Skydd mot rekyler vilka kan resultera i allvarliga skador eller dödsfall. Se **Allmänna** and **Allmänna säkerhetsvarningar**, och **Orsaker till och förebyggande av kast** och **Säkerhetsföreskrifter för kast**, för att undvika risken för kast.
- Sträck dig inte för långt. Såga inte över brösthöjd. Se till att ha bra fotfäste. Ha fötterna isär. Fördela vikten på båda fötterna.
- Använd ett fast grepp med vänstra handen på det främre handtaget **2** och din högra hand på det bakre handtaget **1** så att du har kroppen till vänster om svärdet.
- Håll inte motorsågen med kedjebromsen/främre handtaget **10**. Ha armbågen på vänstra armen låst så att det vänstra armen är rak för att stå emot en reky.



WARNING: Använd aldrig ett korsat handgrepp (vänster hand på det bakre handtaget och högra handen på främre handtaget).



WARNING: Låt aldrig någon del av kroppen vara i linje med svärdet när motorsågen används.

- Använd aldrig sågen i någon konstig position eller på en stege eller annan instabil yta. Du kan förlora kontrollen av sågen och orsaka allvarliga skador.
- Kör sågen med full hastighet hela tiden som du sågar.
- Låt sågkedjan utföra sågningen. Använd endast lätt tryck. Tryck inte på motorsågen i slutet av sågningen.



WARNING: När sågen inte används, ha alltid kedjebromsen aktiverad och batteriet borttaget.



FÖRSIKTIGHET: Maximal sågkedjehastighet är 23.6 m/s.

Inställning av kedjebromsen (bild N)

Din motorsåg är utrustad med ett motorsystem med kedjebroms som kommer att stoppa kedjan snabbt i händelse av en reky.

1. För att aktivera kedjebromsen, skjut kedjebromsen/främre handtaget **10** framåt tills det klickar på plats.
2. Dra kedjebromsen/främre handtaget **10** mot främre handtaget **2** in i "inställd" position såsom visas i bild N.
3. Verktyget är nu klart för användning.

Test av kedjebromsen (bild A, N)



WARNING: Se till att ställa in kedjebromsen innan sågningen.

Testa kedjebromsen före varje användning för att vara säker på att den fungerar korrekt.

1. Lagg sågen på ett plant, stabilt underlag. Se till att sågkedjan **12** går fritt från underlaget.
2. Greppa verktyget med båda händerna och slå på sågen.
3. Vrid vänster hand framåt runt det främre handtaget **2** så att handryggen kommer i kontakt med kedjebromsen/främre handtaget **10** och skjuter det mot arbetsstycket. Sågkedjan skall stoppas omedelbart.

OBS! Om sågen inte stoppar omedelbart, sluta använda verktyget och lämna det till ditt närmaste auktoriserade servicecenter.

Starta motorsågen (Bild A, O)



WARNING: Försök aldrig att låsa omkopplaren i påslaget läge.

Ha alltid bra fotfäste och greppa motorsågen med båda händerna med tummarna och fingrarna runt respektive handtag.

1. Se till att ett fulladdat batteripack **20** har installerats.
2. Aktivera kedjebromsen. Skjut kedjebromsen/främre handtaget **10** framåt tills det klickar på plats.
3. Tryck på strömbrytaren för att starta enheten **5**.
- OBS!** Enheten stängs av efter 60 sekunder om avtryckaren inte har aktiverats. Du kommer att behöva trycka på strömbrytaren **5** igen.
4. Dra kedjebroms/frontheadtagsskydd **10** mot frontheadtaget **2**.
5. Vänd låsomkopplaren **4** framåt och tryck in avtryckaren **3**.
6. När enheten är igång kan du släppa låsspaken **4**.
7. För att fortsätta att ha enheten igång måste du fortsätta att trycka in avtryckaren.
8. Släpp avtryckaren för att stoppa sågkedjan mellan snitten.

OBS! Enheten stängs av om avtryckaren inte har aktiverats inom 60 sekunder. Du måste upprepa steg 2 till 5 för att starta enheten.

OBS! Om för mycket kraft appliceras när du gör ett snitt kommer sågen att stanna och överbelastningslampan **7** tänds. För att starta om sågen måste du släppa strömbrytaren **3** innan sågen kommer att starta om. Påbörja sågningen igen, denna gång med mindre kraft. Låt alltid sågen såga av egen kraft.

Vanliga sågtekniker



Denna DCMCST635 Denna motorsåg är inte avsedd att användas på marken, därför innehåller denna manual inga instruktioner för att fälla träd, besköra och klippa träd. För instruktioner om dessa tekniker när du använder andra DeWALT motorsågar hänvisar vi till bruksanvisningarna för dessa DeWALT motorsågar. För en kopia av bruksanvisningarna för dessa DeWALT

-motorsågar, kontakta DEWALT eller besök ett auktoriserat DEWALT servicecenter.



WARNING: Dessa instruktioner för arbete med träd tillämpas för DEWALT motorsågar med handtag längst upp, designade exklusivt för trädskapning av utbildade trädserviceoperatörer.



WARNING: Blockering kan resultera i skador. Det skall endast utföras av utbildade personer.



WARNING: Vi rekommenderar att förstagångs användare utbildas tillräckligt innan användning.



WARNING: Arbeta inte i träd vid hård bläst.



WARNING: Se till att alla åskådare befinner sig på avstånd från fallområdet innan du startar enheten.



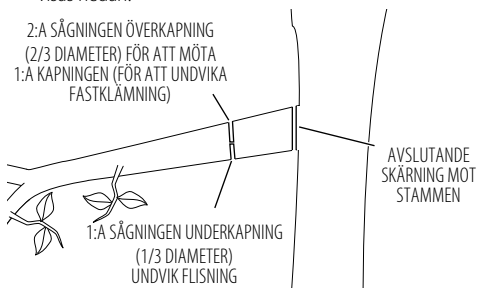
WARNING: Håll alltid dig själv och din utrustning borta från materialet som tas bort.



FÖRSIKTIGHET: Se till att batteriet är fulladdat innan du arbetar i ett träd.

Beskärning

1. Gör det första snittet från underdelen av grenen, underkapning (1/3 diameter) för att undvika splittring som visas nedan.
2. Gör sedan det andra snittet från grenens övre del (2/3 diameter), för att möta den första kapningen som visas nedan.
OBS! Grenen kommer att falla, se till att hålla avstånd innan du slutför kapningen.
3. Gör det avslutande snittet, jämnt mot huvudstammen som visas nedan.



Beskärning

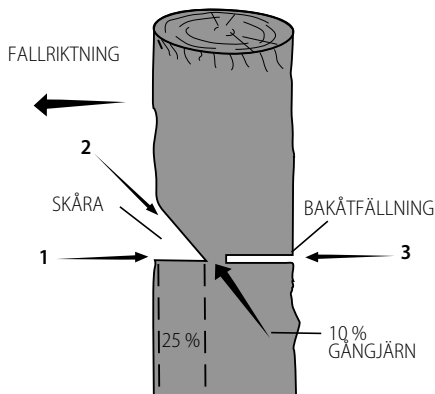
Ta bort delar från ett stående träd

Innan beskärningen påbörjas, ha kilar (trä, plast eller aluminium) och en tung klubba till hands. Ta bort lös bark, spikar, häftklamrar och tråd från trädet där beskärningen ska göras.

Konventionell skära

- **Falsundersågning** - Skär skåran 25 % av diametern på det beskurna trädet, vertikalt mot fallriktningen. Gör det nedre horisontella falssågningen först som visas nedan. Detta hjälper till att undvika klämning av antingen sågkedjan eller svärdet när den andra falssågningen görs. Tänk på förhållanden som vind, trädlutning, markens lutning som kan påverka fallriktningen.

- **Baksidessågning** - Utför baksidessågningen på samma nivå som den första horisontella falssågningen. Håll det bakre snittet parallellt med det horisontella snittet enligt bilden nedan. Skär baksidan så att ungefär 10 % av fällskäret återstår för att fungera som ett gångjärn enligt bilden nedan. Trägångjärnet förhindrar att fällskäret faller i fel riktning. Såga inte igenom gångjärnet.
- När fällningssågningen närmar sig gångjärnet börjar fällskäret att falla. Om det finns den minsta risk att fällskäret inte faller i önskad riktning eller att det gungar tillbaka och binder sågkedjan, sluta såga innan fällningssågningen är färdig och använd kilar för att öppna sågningen och få fällskäret att falla i önskad fallriktning. När fällskäret börjar falla, ska motorsågen avlägsnas från snittet, frigör utlösaren och aktivera kedjebromsen.



UNDERHÅLL

Ditt elverktyg från har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.



WARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

Laddaren och batteripaketet är inte servicebara.

Sågkedja och svärd

Efter varje användning, ta bort kedjekåpan, svärdet och kedjan och rengör noga med en mjuk borste. Se till att smörjhålet på svärdet är fritt från skräp. Vid byte av en slö kedja mot en vass kedja är det en god praxis att flippa svärdet från undersida och uppåt.

Kedjehjul och kedjehjulsskydd (bild. A, C–G)



FÖRSIKTIGHET: Vass kedja. Använd alltid skyddshandskar när sågkedjan hanteras. Kedjan är vass och du kan skära dig även när den inte är i rörelse.



WARNING: Vass kedja i rörelse. För att förhindra oavsiktlig start, se till att batteriet är borttaget från verktyget innan någon av följande handlingar utförs. Om inte ovanstående rekommendationer följs kan det leda till allvarliga personsador.

1. Placera sågen på en plan och fast yta.
2. Ta bort kedjekåpan **13** såsom beskrivs i sektionen **Installera svärdet och sågkedjan**.
3. Bär skyddshandskar och använd en ren, mjuk borste för att torka bort sågdamm, pinnar, vinstockar eller annat skräp som kan ha samlats inuti kedjekåpan **13** och runt sågkedjan **12** eller kedjehjulet **28**.
4. Vrid kedjespänningsskruven **15** med hjälp av den platta skruvmejseländen **22**. Vrid skruven moturs så att svärdet **11** dras tillbaka och spänningen på sågkedjan minskas så att den kan tas bort.
5. Ta tag i sågkedjan och svärdet med skyddshandskar och lyft bort dem från verktyget.
6. Bär skyddshandskar och använd en ren, mjuk borste för att torka bort sågdamm eller annat skräp som kan ha samlats på svärdet **11** och runt sågkedjan **12**.
7. Installera kedjan, svärdet och kedjekåpan **13** enligt beskrivningen i **Installera svärdet och sågkedjan, Byta ut sågkedjan** och justera kedjespänningen ordentligt före användning enligt beskrivningen i avsnittet **Justera kedjespänning**.

Borttagning och installation av kedjehjul (bild. D, P)



FÖRSIKTIGHET: Vass kedja. Använd alltid skyddshandskar när sågkedjan hanteras. Kedjan är vass och du kan skära dig även när den inte är i rörelse.



WARNING: Vass kedja i rörelse. För att förhindra oavsiktlig start, se till att batteriet tas bort från verktyget innan du utför följande åtgärder. Om inte ovanstående rekommendationer följs kan det leda till allvarliga personsador.

Utbyteskedjehjul finns tillgängliga på ditt närmaste auktoriserade DEWALT servicecenter: NA265339.

OBS! Kedjebulten **33 är vänstergängad.**

1. Aktivera kedjebromsen. Skjut kedjebromsen/främre handtaget **10** framåt tills det klickar på plats.
2. Ta bort kedjekåpan **13** såsom beskrivs i sektionen **Installera svärdet och sågkedjan**.
3. Ta bort sågkedjan **12** och svärdet **11** enligt beskrivningen i avsnittet **Byta ut sågkedjan**.
4. Håll kedjehjulet **28** på plats med en justerbar tång (medföljer ej).
5. Med en 10 mm skiftnyckel (ingår ej) rotera den vänstergängade kedjebulten **33** medurs och ta loss den.
6. Lyft kedjehjulet **28** från den D-formade axeln **32**.
7. Rengör kedjehjulet **28** från smuts och ersätt den med ett nytt kedjehjul **28**.

8. Rikta in D-spåret **31** på kedjehjulet **28** med den D-formade axeln **32** och installera kedjehjulet **28**.
9. Håll kedjehjulet **28** på plats med en justerbar tång. Med en 10 mm skiftnyckel (ingår ej) rotera den vänstergängade kedjebulten **33** moturs.
10. Använd en momentnyckel och dra åt kedjebulten **33** till 6 ft.lbs (8N.m).
11. Följ instruktionerna för **Installera svärdet och sågkedjan**.

Sågkedjeslipning (bild Q–S)



FÖRSIKTIGHET: Vass kedja. Använd alltid skyddshandskar när sågkedjan hanteras. Kedjan är vass och du kan skära dig även när den inte är i rörelse.



WARNING: Vass kedja i rörelse. För att förhindra oavsiktlig start, se till att batteriet är borttaget från verktyget innan någon av följande handlingar utförs. Om inte ovanstående rekommendationer följs kan det leda till allvarliga personsador.



WARNING: Överför inte kedjeklippare, detta ökar risken för kast. Om kedjan har slipats mer än fyra gånger, byt ut den.

Varje gång som kedjan slipas förlorar den något av den låga rekylkvaliteterna och extra försiktighet är nödvändig.

Det rekommenderas att en sågkedja inte skall slipas mer än fyra gånger.

OBS! Sågtänderna blir genast slöa om de kommer i kontakt med marken eller en spik under sågning.

För att få bästa möjliga prestanda från motorsågen är det viktigt att hålla sågtänderna på sågkedjan vassa. Följ dessa hjälpfulla tips för korrekt slipning av sågkedjan:

1. För bästa resultat, använd en 5/ 32 (4mm) fil och en filhållare eller filstyrning för att vassa kedjan. Detta garanterar att du alltid får korrekt slipvinkel.
2. Placera filhållare plant på överplattan och djupmätaren på skäret.
3. Bild Håll korrekt filvinkellinje på 30° på överplattan (34° på filstyrningen parallellt med kedjan (fila i 60° från kedjan sett från sidan) som i bild. R.
4. Vassa skären på ena sidan först. Fila från insidan på varje skär till utsidan. Vänd sedan på sågen och upprepa processen (2, 3, 4) för skären på den andra sidan av kedjan.

OBS! Använd en platt fil för att fila ovansidan av hyvlingständerna (del av kedjelänken framför skäret) så att de är ungefär 0,635 mm under spetsen på skäret såsom visas i bild Q.

5. Håll skärlängderna likvärdiga som visas i bild S.
6. Om det finns skador på kromytan på övre plattorna eller på sidoplattorna, fila så att sådana skador försvinner.



FÖRSIKTIGHET: Efter filningen kommer skäret att vara vass, var extra försiktig under denna process.

Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen ytterligare smörjning.

Rengöring



VARNING: Elektrisk stöt och mekanisk fara. Koppla bort den elektriska apparaten från strömkällan före rengöring.



VARNING: För att säkerställa säker och effektiv drift, håll alltid den elektriska apparaten och ventilationsöppningarna rena.



VARNING: Använd aldrig lösningsmedel eller andra skarpa kemikalier för att rengöra de icke-metalliska delarna på verktyget. Dessa kemikalier kan försvaga materialen som används i dessa delar. Använd en trasa fuktad endast med vatten och mild tvål. Låt aldrig vätska komma in i verktyget och sänk aldrig ner någon del av verktyget i vätska.

Ventilationshålen kan rengöras med en torr, mjuk icke-metallisk borste och/eller en lämplig dammsugare. Använd inte vatten eller rengöringsvätska. Använd godkända ögonskydd och godkänd dammask.

Extra tillbehör



VARNING: Eftersom tillbehör, andra än de som erbjuds av DeWALT inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabel. För att minska risken för skador, ska endast rekommenderade DeWALT-tillbehör användas med denna produkt.

Rådfråga din återförsäljare för ytterligare information angående lämpliga tillbehör.

Att skydda miljön



Separat insamling. Produkter och batterier som är markerade med denna symbol får inte kastas in de vanliga hushållssoporna.



Produkter och batterier innehåller material som kan återvinnas och återanvändas för att minska behovet av råmaterial. Återvinn elektriska produkter och batterier enligt lokala bestämmelser. Närmare information finns tillgänglig på www.2helpU.com.

Laddningsbart batteri

Alla batterier med lång livslängd måste laddas när de inte längre kan producera tillräckligt med energi för jobb som enkelt utfördes tidigare. Vid slutet av dess tekniska livslängd skal det lämnas till batteriinsamlingen:

- Ladda ur batteriet fullständigt och ta sedan ut det ur produkten.
- Li-jonbatterier är återvinningsbara. Lämna dem hos din återförsäljare eller på en återvinningsstation. De insamlade batterierna kommer att återvinnas eller avyttras korrekt.

DCMCST635 FELSÖKNING

Problem	Lösning
Enheten startar inte.	Kontrollera batteriinstallationen. Kontrollera batteriets laddningskrav. Tryck på strömbrytaren innan du klämmer låsspaken och avtryckaren. Kontrollera att kedjebromsen är urkopplad. Koppla från kedjebroms/fronhandtagsskydd. Dra kedjebromsen/främre handtaget till positionen "inställd" som visas i bild N. Starta om enheten. Kontrollera att låsknappen är helt intryckt innan huvudavtryckaren flyttas.
Enheten stängs av under användning.	Ladda batteriet. Enheten tvingas. Starta om och använd mindre tryck.
Batteriet laddas inte.	Sätt i batteriet i laddaren tills den röda laddningslampan lyser. Ladda upp till 8 timmar om batteriet är helt tomt. Anslut laddaren till ett fungerande eluttag. Se Viktiga anmärkningar gällande laddning för mer information. Kontrollera eluttaget genom att ansluta en annan apparat. Kontrollera om uttaget är ansluten till en strömbrytare som stänger av strömmen när du släcker ljuset. Flytta laddaren och apparaten till en plats där temperaturen i den omgivande luften är över 4,5 °C (40 °F) eller under 40,5 °C (104 °F).
Svärd/kedja överhettad.	Se sektionen Justera kedjespänningen . Se sektionen Kedjesmörjning .
Kedjan lös.	Se sektionen Justera kedjespänningen .
Dålig sågkvalitet.	Se sektionen Justera kedjespänningen . OBS! Överdriven spänning leder till onödigt slitaget och förkortning av livslängden hos svärdet och kedjan. Smörj innan varje sågning. Se avsnittet Byta sågkedja .
Enheten körs med såg inte.	Kedjan kan vara installerad baklänges. Se avsnittet Installation och borttagning av kedja .
Enheten smörjer inte.	Fyll oljebehållaren. Rengör svärdet, kedjehjulet och kedjekåpa. Se avsnittet Skötsel och underhåll .

LED-indikatorguide

Sektionen tillhandahåller en lista med möjliga LED-blinkmönster, deras orsak och korrigeringslösningar. Operatören eller underhållspersonal kan utföra vissa korrigeringshandlingar och andra kan kräva hjälp från en kvalificerad DeWALT-tekniker eller ett auktoriserat DeWALT servicecenter.

Överbelastningsindikator



ORANGE INDIKATOR

Problem

Enheten slutade fungera.

Lösning

Enheten tvingas. Start om och använd mindre tryck.
Om problemet kvarstår, kontakta ett auktoriserat DeWALT servicecenter.



RÖD LED

Problem

Enhetens modul är för varm.

Lösning

Enheten tvingas. Låt enheten vila och svalna. Start om och använd mindre tryck.
Om problemet kvarstår, kontakta en auktoriserat DeWALT servicecenter.

Kedjebromsindikator



RÖD LED

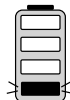
Problem

Enheten startar inte.

Lösning

Koppla från kedjebroms/frontheadtagsskydd. Dra kedjebromsen/främre handtaget till positionen "inställd" som visas i bild N. Starta om enheten.
Om problemet kvarstår, kontakta ett auktoriserat DeWALT servicecenter.

Laddningsstatus för LED-indikatorer



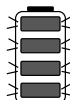
BLINKANDE VIA indikatorer

Problem

Batteripacket är urladdat.

Lösning

Borttagning och byte av batteripack.
Om problemet kvarstår, kontakta en auktoriserat DeWALT servicecenter.



BLINKANDERÖDA indikatorer

Problem

Batteriet är för varmt.

Lösning

Enheten tvingas. Låt enheten vila och svalna. Start om och använd mindre tryck.
Borttagning och byte av batteripack. Start om och använd mindre tryck.
Om problemet kvarstår, kontakta en auktoriserat DeWALT servicecenter.

54V Üstten Tutamaklı Zincirli Testere

DCMCST635

Tebrikler!

Bir DEWALT aleti seçtiniz. Uzun süreli deneyim, sürekli ürün geliştirme ve yenilik DEWALT markasının profesyonel elektrikli alet kullanıcıları için en güvenilir ortaklardan birisi haline gelmesini sağlamaktadır.

Teknik Özellikleri

DCMCST635		
Voltaj	V _{DC}	54
Tip		1
Batarya tipi	Li-Iyon	
Zincir diş aralığı	inç	.325
Zincir bağlantı kalınlığı	mm	1.1
Çubuk Uzunluğu		
Minimum Uzunluk	cm	30
Maksimum Uzunluk	cm	40
Maksimum Zincir Hızı (yükşüz)	m/s	23,6
Maksimum Kesme Uzunluğu	cm	30
Yağ Kapasitesi	ml	140
Ağırlık (bataryasız)	kg	3,3

EN 62841-4-1:2020 uyarınca gürültü değerleri ve/veya titreşim değerleri (triaks vektör toplamı):

L _{PA} (emision ses basıncı seviyesi)	dB(A)	95
L _{WA} (ses güç seviyesi)	dB(A)	103
K (verilen ses seviyesi için belirsizlik)	dB(A)	3
Titreşim emision değeri a _h =	m/sn ²	3,1
Belirsizlik değeri K =	m/sn ²	1,5

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim ve/veya gürültü emisyonu düzeyi EN62841 dahilinde belirtilen standart teste uygun olarak ölçülmüştür ve aletleri birbiriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Maruz kalmaya dönük bir ön değerlendirme olarak kullanılabilir.



UYARI: Beyan edilen titreşim ve/veya gürültü emisyon düzeyi, aletin kullanıldığı genel uygulamaları yansıtır. Bununla birlikte alet farklı uygulamalar için, farklı aksesuarlar veya yeterince bakım yapılmadan kullanıldığında, titreşim ve/veya gürültü emisyonu değişebilir. Bu, toplam çalışma süresindeki maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir. Titreşim ve/veya gürültü maruz kalma seviyesine ilişkin bir tahminde bulunurken aletin kapalı kaldığı veya çalıştığı ancak gerçekte işi yapmadığı zamanlar da dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için aşağıdakiler gibi ilave güvenlik önlemleri tanımlayın: aleti ve aksesuarları iyi koruyun, ellerinizi sıcak tutun (titreşim için uygundur), çalışma sürelerini iyi organize edin.

AB Uygunluk Beyanı Makine Yönetmeliği



54V Üstten Tutamaklı Zincirli Testere DCMCST635

DEWALT **Teknik Veriler** altında açıklanan bu ürünlerin aşağıdakilere uygun olduğunu beyan eder: 2006/42/EC, EN 62841-1:2015+A11:2022, EN62841-4-1:2020.

EC tip incelemesi kurumu: VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH

Merianstraße 28, 63069 Offenbach, Almanya

Onaylanmış Kuruluş numarası: 0366

Kimlik numarası: 40058226

2000/14/EC, Taşınabilir Zincirli Testere, Ek V.

L_{WA} (ölçülen ses şiddeti seviyesi) 105 dB(A)

L_{WA} (garanti edilen ses şiddeti) 107 dB(A)

Bu ürünler aynı zamanda 2014/30/EU ve 2011/65/EU Yönetmeliklerine de uygundur. Daha fazla bilgi için lütfen aşağıdaki adresten DEWALT ile irtibat kurun veya kılavuzun arkasına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı DEWALT adına vermiştir.

Markus Rompel
Mühendislik Birimi Başkan Yardımcısı, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Almanya
01.04.2024



UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.

Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.



TEHLİKE: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **çok yakın bir tehlikeli durumu** gösterir.



UYARI: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.



DİKKAT: Engellenmemesi halinde **önemsiz veya orta dereceli yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

Aküler				Şarj Aletleri/Şarj Süreleri (Dakika)**								
Kat. #	V _{DC}	Ah	Ağırlık (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230

*Veri kodu 201811475B veya sonrası

**Batarya şarj süreleri şablonu yalnızca bilgi verme amacıyla sunulmuştur, şarj süreleri, bataryaların sıcaklığına ve durumuna bağlı olarak değişir.

İKAZ: Engellenmemesi halinde **maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları gösterir.**



Elektrik çarpması riskini belirtir.



Yangın riskini belirtir.

ELEKTRİKLİ EL ALETLERİ İÇİN GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI



UYARI: Bu elektrikli aletle verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özelliklerini okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

BÜTÜN UYARI VE GÜVENLİK TALİMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE SAKLAYIN

Uyarılarda yer alan «elektrikli alet» terimi şebeke elektrliğiyle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

Çalışma alanının Güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Karışık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkartır.
- Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkartır.
- Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

Elektrik Güvenliği

- Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır.** Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.
- Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.

- Elektrik kablосunu uygun olmayan amaçlarla kullanmayın.** Elektrikli aleti kesinlikle kablосundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcağtan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablосu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kablосun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

Kışış Genel Güvenlik

- Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın.** Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.
- Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın.** Daima koruyucu gözlük takın. Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumunda olduğundan emin olun.** Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkartır.
- Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlama anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.
- Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi**

hareketli parçalardan uzak tutun. Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.

- g) **Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.** Bu ataşmanların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- h) **Aletlerin sık kullanımı sonucu oluşan aşınalığın keyfi davranışta bulunmanıza ve aletle ilgili güvenlik ilkeleri ihmal etmenize neden olmasına izin vermeyin.** Dikkatsiz bir hareket bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Elektrikli Aletlerin Kullanımı ve Bakımı

- a) **Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.
- b) **Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.
- c) **Herhangi bir ayar, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya eğer demonte edilebilir tipteyse, bataryayı aletten ayırın.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.
- d) **Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- e) **Elektrikli aletleri iyi durumda muhafaza edin.** Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklulukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin. Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.
- f) **Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılması keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g) **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.** Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- h) **Tüm tutamakları ve tutma yerlerini kuru, temiz ve üzerinde yağ ile gres bulunmayacak şekilde muhafaza edin.** Kaygan tutamaklar ve tutma yerleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde tutulması ve kontrol edilmesine izin vermez.

Şarjlı Aletlerin kullanımı ve bakımı

- a) **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akü tipine uygun bir şarj cihazı başka

tipte bir aküyü şarj etmek için kullanıldığında yangın riski yaratabilir.

- b) **Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak tanımlanmış akülerle kullanın.** Başka akülerin kullanılması yaralanma ve yangın riskine yol açabilir.
- c) **Akü kullanımda değilken, ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya terminaller arasında kontaja neden olabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutulmalıdır.** Akü terminallerinin birbirine kısa devre yapılması yanıklara veya yangına neden olabilir.
- d) **Uygun olmayan koşullarda, akü sıvı sızıntısı yapabilir; sıvıya temas etmekten kaçının. Kazara temas etmeniz halinde suyla yıkayın. Sıvı, gözlerinize temas ederse, ayrıca bir doktora başvurun.** Aküden sıvı sızması tahriş veya yanıklara neden olabilir.
- e) **Hasarlı ya da modifiye edilmiş bir batarya veya aleti kullanmayın.** Hasarlı ya da modifiye edilmiş bataryalar yangın, patlama veya yaralanma riskiyle sonuçlanan beklenmedik durumlara neden olabilir.
- f) **Bir batarya veya aleti ateşe veya aşırı ısıya maruz bırakmayın.** 130 °C üzeri ısı veya ateşe maruz kalması patlamaya neden olabilir.
- g) **Tüm şarj talimatlarına uyun ve talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında batarya veya aleti şarj etmeyin.** Doğru olmayan şekilde veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj edilmesi bataryaya hasar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

Servis

- a) **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçalarını kullanıldığı yetkili servisine tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.
- b) **Hasar görmüş bataryalara asla serviste bulunmayın.** Bataryaların servisi sadece üretici veya yetkili servis tarafından yapılabilir.

Genel Zincirli Testere Güvenlik Uyarıları



UYARI: Zincirli testere için ek güvenlik uyarıları.

- a) **Zincirli testere çalışırken vücudunuzun tüm uzuvlarını testereden uzakta tutun. Zincirli testereyi çalıştırmadan önce testerenin herhangi bir şeye temas etmediğinden emin olun.** Zincirli testere çalışırken bir anlık dikkatsizlik vücudunuz veya elbiselerinizin testereye takılmasına neden olabilir.
- b) **Zincirli testereyi daima sağ el arka tutma yeri üzerinde ve sol el ise ön tutma yeri üzerinde olacak şekilde tutun.** Zincirli testerenin bunun tersi bir el konumunda tutulması yaralanma riskini artırabilir ve kesinlikle yapılmamalıdır.
- c) **Zincirli testere, gömülü elektrik kablolarına temas edebileceğinden testereyi, yalnızca yalıtımlı tutma yüzeylerinden tutun.** "İletken" bir kablo ile temas eden zincirli testere, zincir testerenin metal parçalarını "iletken" hale getirerek kullanıcıyı elektrik çarpmasına yol açabilir.

- d) **Göz koruması kullanın. Kulak, baş, kollar, bacak ve ayaklar için ilave koruma ekipmanları önerilir.** Uygun koruyucu ekipmanlar uçuşan parçacıklar veya kazara zincirli testereyle temas edilmesi nedeniyle yaralanma riskini azaltır.
- e) **Zincirli testereyi merdivende, çatıda veya herhangi bir dengesiz zeminde çalıştırmayın.** Zincirli testerenin bu şekilde çalıştırılması ciddi fiziksel yaralanmalara neden olabilir.
- f) **Daima sağlam ve dengeli basın ve zincirli testereyi sabit, güvenli ve dengeli bir zemindeyken çalıştırın.** Stabil olmayan veya kaygan yüzeyler dengiyi ve zincirli testere kontrolünü kaybetmeye neden olabilir.
- g) **Gerilmiş bir dalı keserken, geri sıçramaya karşı dikkatli olun.** Ahşap dokularındaki gerilim serbest kaldığında, yay yüklü parça operatöre çarpabilir ve/veya zincirli testerenin kontrolünün kaybedilmesine neden olabilir.
- h) **Çalılık ve taze fidanları keserken son derece dikkatli olun.** İnce malzeme zincirli testereye takılabilir ve kırbaç gibi çarpabilir veya denginizi bozabilir.
- i) **Zincirli testereyi daima ön tutma yerinden tutarak çalışmaz vaziyette ve vücudunuzdan uzakta taşıyın. Zincirli testereyi taşıırken veya depoya kaldırırken kılavuz çubuk kılıfını daima takın.** Zincirli testerenin doğru taşınması hareketli zincirli testereye yanlışlıkla temas etme riskini azaltacaktır.
- j) **Yağlama, zincir gerginliğini ayarlama ve çubuk ve zincir değiştirme talimatlarına uyun.** Gerginliği doğru ayarlanmayan veya yanlış yağlanan zincir kırılabilir ve geri tepme riski artabilir.
- k) **Sadece ahşap kesin. Zincirli testereyi tasarlandığı amaç dışında amaçlar için kullanmayın. Örneğin; zincirli testereyi plastik, duvar malzemeleri veya ahşap olmayan diğer inşaat malzemelerini kesmek için kullanmayın.** Zincirli testerenin üretim amacı dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- l) **Bu zincirli testere ağaç kesmek için tasarlanmamıştır.** Zincirli testerenin üretim amacı dışındaki işlemler için kullanılması operatörün veya yakında bulunan kişilerin ciddi şekilde yaralanmasına neden olabilir.
- m) **Sıkışan malzemeyi temizlerken, zincirli testereyi saklarken veya bakımını yaparken tüm talimatları izleyin. Düşmenin kapalı olduğundan ve bataryanın çıkarıldığından emin olun.** Sıkışan malzemeyi temizlerken ya da bakım yaparken zincirli testerenin istemeden hareket geçirmesi ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Geri Tepmenin Nedenleri ve Önlenmesi:

Geri tepme, kılavuz çubuğun burnunun veya ucunun bir nesneye değdiği veya ahşabın sıkışarak zincirli testerenin takılmasına neden olduğu durumlarda görülebilir. Bazı durumlarda uç kısmın teması ani bir ters tepkiye neden olabilir ve kılavuz çubuk operatöre doğru yukarı ve geri tepebilir.

Zincirli testerenin, kılavuz çubuğun üst kısmında sıkışması, çubuğu hızlı bir şekilde operatöre doğru geri tepelir. Bu tepkilerin herhangi biri testerenin kontrolünü kaybetmenize ve ciddi yaralanmaya neden olabilir. Sadece testerenizde dahili olarak bulunan güvenlik düzeneklerine güvenmeyin. Zincirli testere kullanıcısı olarak, kesme işlerinizi kaza veya yaralanmaya karşı korumak için çeşitli önlemler alın. Geri tepme, aletin yanlış kullanılmasından ve/veya hatalı kullanma prosedür veya şartlarından kaynaklanır ve aşağıda verilen uygun tedbirler alınarak önlenabilir:

- Baş parmak ve diğer parmaklar zincirli testere tutamaklarını sağlam kavrayacak ve her iki eliniz üstünde üzerinde olacak bir şekilde tutun, gövdenizin pozisyonunu ve kolunuzu ayarlayarak tepme gücüne karşı tedbir alın. Geri tepme gücü, doğru önlemler alınırsa operatör tarafından kontrol edilebilir.** Zincirli testereyi elinizden bırakmayın.
- Zorla uzanmaya çalışmayın ve omuz yüksekliği üstünde kesim yapmayın.** Bu, ucun yanlışlıkla temas etmesini önler ve beklenmeyen durumlarda zincirli testerenin daha iyi kontrolüne imkan tanır.
- Sadece üretici tarafından belirtilen yedek çubuk ve zincirler kullanın.** Yanlış yedek çubuk ve zincirler, zincirin kırılmasına ve/veya geri tepmeye neden olabilir.
- Zincirli testere için üreticinin bileyleme ve bakım talimatlarına uyun.** Derinlik göstergesi yüksekliğini azaltmak, geri tepme riskini artırır.

Geri Tepme Riskini En Aza İndirmek için Aşağıdaki Önlemler Alınmalıdır:

- Tutma yerini sıkı kavrayın. Zincirli testereyi motor çalışırken her iki elinizle sıkıca kavrayarak tutun. Baş parmaklar ve parmaklar zincirli testere tutamaklarını sağlam kavrayacak şekilde tutun.** Zincirli testere, çubuğun alt kenarında kesim yaparken ileri itilirken çubuğun üst kenarı boyunca kesim yaparken geri doğru itilir.
- Uzanması zor yerlerde kullanmayın.**
- Daima sağlam ve dengeli basın.**
- Kılavuz çubuğun burnunun bir kütüğe, dala, yere veya diğer nesnelere temas etmesine izin vermeyin.**
- Omuz yüksekliği üstünde kesim yapmayın.**
- Düşük geri tepmeli zincir ve azaltılmış geri tepmeli kılavuz çubuklar gibi geri tepme riskini azaltan düzenekleri kullanın.**
- Yalnızca üretici tarafından belirtilen veya eşdeğeri yedek çubuklar ve zincirleri kullanın.**
- Hareketli zincirin kılavuz çubuğun ucunda herhangi bir nesneye temas etmesine izin vermeyin.**
- Çalışma alanında diğer ağaçlar, kayalar, çitler, ağaç kökleri vb. gibi engelleyici nesneler bulundurmayın.** Belirli bir kütük veya dalı keserken zincirli testerenizin temas edebileceği herhangi bir engeli kaldırın veya önleyin.
- Zincirli testerenin keskin ve doğru gerginlikte kalmasını sağlayın. Gevşek veya körelmiş zincirler geri tepme riskini artırabilir.** Gerginliği düzenli aralıklarla kontrol edin

bu işlemi yaparken motorun kesinlikle çalışmadığına, motorun durduğuna ve fişi çekili olduğuna dikkat edin.

11. **Kesme işlemine sadece zincir tam hızla hareket ederken başlayın ve devam edin.** Zincir daha düşük bir hızla hareket ederse geri tepme ihtimali büyük oranda artar.
12. **Tek seferde sadece bir kütük kesin.**
13. **Önceden yapılmış bir kesim üzerinde yeniden kesim yaparken çok dikkatli olun.** Ahşap kavrama tırnaklarını ağaca takın ve kesme işlemine devam etmeden önce zincirin tam hız ulaşmasını bekleyin.
14. **Daldırarak kesim veya delik açarak kesim yapmaya çalışmayın.**
15. **Bir kesimi kapatarak sıkışmaya neden olabilecek veya zincirin üzerine düşebilecek şekilde kayan kütükler veya diğer güçlere dikkat edin.**

Geri Tepmeye Karşı Güvenlik Önlemleri



UYARI: Her ne kadar bu önlemler tehlikeli durumu tamamen ortadan kaldırmaya da geri tepme tehlikesini azaltmak için testereye aşağıdaki özellikler dahil edilmiştir. Bir zincirli testere kullanıcısı olarak sadece güvenlik düzeneklerine güvenmeyin. Ciddi yaralanmaya neden olabilecek geri tepme ve diğer güçleri önlemek için bu kılavuzda belirtilen tüm güvenlik önlemleri, talimatları ve bakım önerilerine uyun.

- Geri tepme tehlike bölgesinin büyüklüğünü kılavuz çubuğun ucuyla sınırlandıracak şekilde ufak yarı çaplı bir uca sahip olarak tasarlanmış Düşük Geri Tepmeli Kılavuz Çubuk. Düşük geri tepmeli kılavuz çubuk, elektrikli zincirli testere için geçerli güvenlik gereklilikleri uyarınca test edildiğinde geri tepme sayısını ve şiddetini belirgin düzeyde azaltan önlemlerden biridir.
- Düşük Geri Tepmeli Zincir geri tepme şiddetini başka yerlere yönelten ve ahşabın kademeli olarak kesiciye yönleltmeyi sağlayan hatları belirlenmiş bir derinlik ölçer ve siper bağlantısıyla tasarlanmıştır. Düşük geri tepmeli zincir, ANSI B175.1–2012 ile belirlenen geri tepme performans gereksinimlerini karşılayan bir zincirdir.
- Zincirli bir testereyi bir merdiven ya da yapı iskelesi üzerinde veya düz olmayan zeminlerde çalıştırmayın.
- Kesme aletinin, gömülü elektrik kablolarına temas etmesine yol açabilecek durumlarda aleti izole edilmiş saplarından tutun. Elektrik akımı bulunan kablolarla temas halinde akım, aletin iletken metal parçaları üzerinden kullanıcıya iletilerek elektrik çarpmasına yol açacaktır.
- Kapasiteniz veya deneyiminiz aşan işlemleri yapmaya çalışmayın. Bu kılavuzda belirtilen tüm talimatları tam olarak okuyun ve anlayın.
- Zincirli testereyi çalıştırmadan önce testerenin herhangi bir nesneye temas etmediğinden emin olun.
- Bir zincirli testereyi tek elle çalıştırmayın! Tek elle çalıştırma operatör, yardımcıları veya yoldan geçenlerin ciddi yaralanmasına neden olabilir. Bir zincirli testere iki elle kullanımı için tasarlanmıştır.
- Tutamakları kuru, temiz veya üzerinde yağ bulunmadan muhafaza edin.
- Motor üzerinde veya havalandırma deliklerinin dış kısmında kir, çöp veya ahşap parçaları bulunmasına izin vermeyin.
- Zincir testereyi ayarlamadan önce durdurmayın.
- Sarmaşık filizlerini ve/veya çalılıktan ufak dalları kesmeyin.
- Zincir testereye ince malzemeler takılabileceği, testere size doğru hareket edeceği veya dengenizi kaybetmenize neden olacağı için küçük çaplı dalları keserken ekstra dikkatli olun.

Zincirli Testereyle İlgili İsimler ve Terimler

- **Kütüklere ayırmak** - Devrilmiş bir ağacı dik kesme veya uzunlamasına parçalarına ayırma işlemi. (Bu zincirli testere ile YAPILMAMALIDIR.)
- **Motor Freni (varsa)** - Tetik serbest bırakıldığında zincirli testereyi durdurmak için kullanılan bir cihaz.
- **Zincirli Testere Kafası** - Zincir ve kılavuz çubuk bulunmayan bir zincirli testere.
- **Tahrik Zinciri veya Zincir Dışlısı** - Testere zincirini tahrikleyen dişli kısım.
- **Ağaç Devirmek** - Bir ağacı kesip devirme işlemi. (Bu zincirli testere ile YAPILMAMALIDIR.)
- **Devirme Amaçlı Ters Kesim** - Çentik açma amaçlı kesimde ağacın ters tarafında yapılan ve ağacı devirmeyi hedefleyen nihai kesim. (Bu zincirli testere ile YAPILMAMALIDIR.)
- **Ön Tutamak** - Zincirli testerenin ön tarafında veya o kısma doğru yer alan destek kolu.
- **Ön El Koruyucusu** - Bir zincirli testerenin ön tutamağı ve kılavuz çubuk arasında yer alan ve genelde ön tutamaktaki el koyma yerine yakın bulunan bir yapısal bariyer.
- **Kılavuz Çubuk** - Zincirli testereyi destekleyen ve yönlendiren sert kızaklı bir yapı.
- **Kılıf/Kılavuz Çubuk Koruyucu** - Testere kullanılmadığında dış temasını önlemek için kılavuz çubuk üzerine takılmış olan mahfaza.
- **Geri Tepme** - Zincirli testerenin, kılavuz çubuğun üst kısmının burun bölümünde yer alan bir kütük veya dal gibi herhangi bir nesne ile temas ettiğinde veya ahşabın sıkışarak zincirli testerenin takılmasına neden olduğunda kılavuz çubuğun geriye veya ileriye veya her iki yönde hareket etmesi.
- **Geri Tepme, Sıkışma** - Ahşabın sıkışması ve hareketli testere zincirinin kılavuz çubuğun üst kısmı boyunca sıkışmasına neden olduğunda ortaya çıkan hızlı testere geri tepmesi.
- **Geri Tepme, Dairesel** - Zincirli testerenin, kılavuz çubuğun uç kısmında yer alan bir kütük veya dal gibi herhangi bir nesne ile temas ettiğinde veya ahşabın sıkışarak zincirli testerenin takılmasına neden olduğunda zincirli çubuğun geriye veya ileriye hızlı şekilde hareketi.
- **Dal Kesme** - Devrilmiş bir ağaçtaki dalların keserek temizlenmesi. (Bu zincirli testere ile YAPILMAMALIDIR.)
- **Düşük Geri Tepmeli Zincir** - ANSI B175.1–2012 dahilinde belirlenen geri tepme performans gereksinimlerine uyan bir zincir (temsili bir zincirli testere numunesi üzerinde test edildiğinde).
- **Normal Kesme Konumu** - Kütüklere ayırma ve devirme amaçlı kesimler yaparken kullanılan konumlar.

- **Çentik Açma Amaçlı Altın Oyma** - Ağaçta ağacın devrilmesini sağlayan bir çentik açma.
- **Arka Tutamak** - Testerenin arka tarafında veya o kısma doğru yer alan destek kolu.
- **Düşük Geri Tepmeli Kılavuz Çubuk** - Geri tepmeyi belirgin düzeyde azalttığı ortaya koyulan bir kılavuz çubuk.
- **Yedek Testere Zinciri** - Belirli zincirli testerelele test edildiğinde NSI B175.1–2012 ile belirlenen geri tepme performans gereksinimlerini karşılayan bir zincir. Diğer testerelede kullanıldığında ANSI performans gereksinimlerini karşılamayabilir.
- **Testere Zinciri** - Ahşap kesen, motor tarafından tahriklenen ve kılavuz çubuk tarafından desteklenen kesme dişlerine sahip bir zincir halkası.
- **Sivri Uçlar** - Sivri uçlar, kesim sırasında testereyi döndürmek ve kesim sırasında mevcut konumu korumak için kullanılır.
- **Düğme** - Çalıştırıldığında zincirli testerenin motoruna gelen elektrikli güç devresini tamamlayan veya durduran bir düzeneç.
- **Düğme Bağlantısı** - Hareketi bir tetikten düğmeye ileten mekanizma.
- **Düğme Kilidi** - Manuel olarak durdurulana kadar düğmenin istenmedik çalışmasını önleyen hareketli bir durdurma mekanizması.

Diğer Riskler

İlgili güvenlik düzenlemelerinin uygulanması ve güvenlik cihazlarının kullanılmasına rağmen, bazı risklerden kaçınmak mümkün değildir. Bunlar:

- İşitme kaybı.
- Sıçrayan parçacıklar kaynaklı yaralanma riski.
- Çalışma sırasında ısınan aksesuarlardan kaynaklanan yanık tehlikesi.
- Uzun süreli kullanımdan kaynaklanan yaralanma riski.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN

Şarj cihazları

DEWALT şarj cihazları herhangi bir ayar gerektirmez ve çalıştırılması mümkün olduğunca kolay olacak şekilde tasarlanmıştır.

Elektrik Emniyeti

Elektrik motoru sadece tek bir voltaj için tasarlanmıştır. Her zaman batarya voltajının, aletin üretim etiketinde voltajla aynı olup olmadığını kontrol edin. Aynı zamanda şarj aleti voltajının ana şebeke voltajınızla aynı olduğundan emin olun.



DEWALT şarj cihazınız, EN60335 uyarınca çift yalıtımlıdır; bu nedenle, topraklama kablosuna gerek yoktur.

Kablosu hasarlıysa, yalnızca DEWALT veya yetkili bir servis tarafından değiştirilmelidir.

Uzatma Kablosu Kullanılması

Uzatma kablosu gerçekten gerekmedikçe kullanılmamalıdır. Şarj aletinizin giriş gücüne (bkz. **Teknik Özellikleri**) uygun, onaylı bir uzatma kablosu kullanın. Minimum iletken ebadı 1 mm² ve maksimum uzunluk 30 m'dir.

Bir kablo makarası kullanırken, her zaman kabloyu tamamen makaradan çıkarın.

Tüm Batarya Şarj Cihazları İçin Önemli Güvenlik Talimatları

TALİMATLARI SAKLAYIN: Bu kılavuz, uyumlu bataryalar için önemli güvenlik ve çalışma talimatları içerir (bkz. **Teknik Özellikleri**). Şarj cihazını kullanmadan önce şarj cihazının, bataryanın ve bu bataryanın takıldığı ürünün üzerindeki talimatları ve uyarıcı işaretleri okuyun.



UYARI: Elektrik çarpması tehlikesi. Şarj cihazının içine sıvı kaçmasına izin vermeyin. Elektrik çarpmasına neden olabilir.



UYARI: 30 mA veya daha düşük kaçak akım değerine sahip bir kaçak akım rölesi kullanılmasını öneriyoruz.



DİKKAT: Yanma tehlikesi. Yaralanma riskini azaltmak için yalnızca DEWALT marka şarj edilebilir bataryaları şarj edin. Diğer batarya türleri patlayarak yaralanmaya ve hasara neden olabilir.



DİKKAT: Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

İKAZ: Şarj aletinin güç kaynağına bağlı olduğu bazı durumlarda, şarj aletinin içindeki açıkta kalan şarj uçları yabancı maddelerle kısa devre yapabilir. Bunlarla sınırlı olmamak üzere çelik yünü, alüminyum folyo veya benzeri metal parçacıkları gibi iletken özelliğe sahip yabancı maddeler şarj aletinin yuvalarından uzak tutulmalıdır. Yuvalda batarya yokken şarj cihazını daima güç kaynağından çıkarın. Temizlik öncesinde şarj cihazının fişini çekin.

- **Bataryayı bu kılavuzdaki şarj cihazlarının haricinde herhangi bir şarj cihazıyla şarj etmeye ÇALIŞMAYIN.** Şarj cihazı ve batarya özel olarak birlikte çalışacak şekilde tasarlanmıştır.
- **Bu şarj cihazları, DEWALT şarj edilebilir bataryaları şarj etmek dışında bir amaç için tasarlanmamıştır.** Başka kullanımlar yangın veya elektrik çarpmasına yol açabilir.
- **Şarj cihazını yağmura veya kara maruz bırakmayın.**
- **Şarj cihazını prizden çekerken kablodan değil fişinden çekin.** Bu, fiş ve kablodan hasar görme riskini azaltır.
- **Kablodan; üzerine basılmayacak, ayağa dolaşmayacak veya başka bir şekilde hasar ve gerginliğe maruz kalmayacak şekilde yerleştirildiğinden emin olun.**
- **Kesinlikle gerekli olmadıkça uzatma kablosu kullanmayın.** Yanlış uzatma kablosu kullanımı yangın, elektrik çarpması veya elektrik şokuna neden olabilir.
- **Şarj cihazının üzerine herhangi bir eşya koymayın veya şarj cihazını havalandırma deliklerini kapatıp aşırı iç sıcaklığa neden olabilecek yumuşak bir yüzeye yerleştirmeyin.** Şarj cihazını herhangi bir ısı kaynağından uzaktaki bir yere koyun. Şarj cihazı muhafazanın üstündeki ve altındaki delikler aracılığıyla havalandırılır.
- **Kablosu veya fişi hasarlı bir şarj cihazını kullanmayın—** bunların hemen değiştirilmesini sağlayın.
- **Şarj cihazını sert bir darbe aldıysa, düştüyse veya herhangi bir şekilde hasar gördüyse çalıştırmayın.** Yetkili bir servise götürün.

- **Şarj cihazını kendiniz parçalarına ayırmayın; servis veya onarım gerektiğinde yetkili bir servis merkezine götürün.** Yanlış yeniden takma elektrik çarpmasına veya yangına yol açabilir.
- Güç kablosunun hasar görmesi halinde, kablo herhangi bir tehlikenin önlenmesi için üretici, servis birimi veya benzer yetkili bir kişi tarafından derhal değiştirilmelidir.
- **Herhangi bir temizlik yapmadan önce şarj cihazını prizden çekin. Bu, elektrik çarpması riskini azaltır.** Bataryayı çıkartmak bu riski azaltmaz.
- **KESİNLİKLE** iki şarj cihazını birbirine bağlamaya çalışmayın.
- **Şarj cihazı, standart 230V ev tipi elektrik gücüyle çalışmak üzere tasarlanmıştır. Cihazı başka bir voltajla kullanmaya çalışmayın. Bu, araç şarj cihazı için geçerli değildir.**

Bir Bataryanın Şarj Edilmesi (Şek. [Fig.] B)

1. Bataryayı takmadan önce şarj cihazını uygun prize takın.
2. Bataryayı **20** şarj cihazına takın, bataryanın şarj cihazına tamamen oturduğundan emin olun. Devamlı yanıp sönen kırmızı (şarj oluyor) ışık, şarj işleminin başladığını gösterir.
3. Şarjın tamamlandığı, kırmızı ışığın sürekli yanmasıyla belirtilir. Batarya tam olarak şarj edildikten sonra hemen kullanılabilir veya şarj cihazından bırakılabilir. Bataryayı şarj cihazından çıkarmak için, bataryanın üzerindeki batarya serbest bırakma düğmesine **21** basın.

NOT: Lityum iyon bataryalardan maksimum performans almak ve bataryaların kullanım ömrünü uzatmak için, ilk kullanım öncesinde tam olarak şarj edin.

Şarj Cihazının Çalışması

Bataryanın şarj durumu için aşağıdaki göstergelere bakın.

Şarj Göstergeleri		
	Şarj Oluyor	
	Tam Şarj Olmuş	
	Sıcak/Soğuk Paket Gecikmesi*	

*Bu işlem esnasında kırmızı ışık yanıp sönmeye devam edecek, fakat bir sarı ışık da yanacaktır. Batarya uygun bir sıcaklığa ulaştığında, sarı ışık sönecek ve şarj aleti şarj işlemine devam edecektir.

Uyumlu şarj cihazı arızalı bir bataryayı şarj etmeyecektir. Şarj cihazının ışığı yanmadığında batarya arızalıdır.

NOT: Bu, aynı zamanda şarj cihazının arızalı olduğu anlamına da gelebilir.

Şarj cihazı bir sorun gösteriyorsa, şarj cihazını ve akü takımını test edilmek üzere yetkili bir servis merkezine gönderin.

Sıcak/Soğuk Batarya Gecikmesi

Şarj aleti çok sıcak veya çok soğuk bir batarya tespit ettiğinde, otomatik olarak Sıcak/Soğuk Batarya Gecikmesini başlatır ve batarya uygun sıcaklığa gelene kadar şarjı durdurur. Şarj aleti sonrasında otomatik olarak şarj moduna geçer. Bu özellik, maksimum batarya ömrü sağlar.

Soğuk bir batarya sıcak bir bataryaya göre daha yavaş bir hızla şarj olacaktır. Batarya tüm şarj döngüsü boyunca daha yavaş bir hızda şarj olacaktır ve batarya ısındığında bile maksimum şarj oranına geri dönmeyecektir.

DCB118 şarj cihazında bataryayı soğutmak için tasarlanmış bir dahili fan bulunmaktadır. Bataryanın soğutulması gerektiğinde bu fan otomatik olarak devreye girecektir. Fan doğru şekilde çalışmıyorsa veya havalandırma yuvaları tıkanmışsa şarj cihazını kesinlikle kullanmayın. Şarj cihazının içerisine yabancı maddelerin girmesine izin vermeyin.

Elektronik Koruma Sistemi

XR Li-Ion cihazlar; aşırı yük, aşırı ısınma veya tamamen boşalmadan koruyacak bir Elektronik Koruma Sistemine sahip olacak şekilde tasarlanmıştır.

Elektronik Koruma Sistemi devreye girerse alet otomatik olarak kapatılacaktır. Bu durum gerçekleşirse lityum iyon bataryayı tamamen şarj olana dek bir şarj cihazında tutun.

Duvara Montaj

Bu şarj cihazları duvara monte edilebilir veya bir masa veya çalışma tezgahı üzerinde yukarı doğru durabilir şekilde tasarlanırlar. Duvara monte edilecekse şarj cihazını bir elektrik prizinin yakınında veya bir köşe veya hava akımını engelleyebilecek diğer engellerden uzakta konumlandırın. Şarj cihazının arka tarafını montaj vidalarının duvar üzerindeki yerini belirlemek amacıyla şablon olarak kullanın. Şarj cihazını (ayrıca satın alınır) en az 25,4 mm uzunluğa ve 7–9 mm'lik çapa sahip, vidalandığında vidanın yaklaşık 5,5 mm'lik kısmının açıkta olduğu bir optimal derinlik bırakacak şekilde ahşap üzerine monte edin. Şarj cihazının arkasındaki yuvaları vidaların açıkta olan kısımlarıyla hizalayın ve onları yuvalara tam olarak oturtun.

Şarj Cihazı Temizlik Talimatları



UYARI: Elektrik çarpması tehlikesi. Temizlik öncesinde AC çıkışı bağlantısını kesin. Şarj cihazının dış yüzeyindeki kir ve yağ, bir bez parçası ya da metal olmayan bir fırça kullanılarak temizlenebilir. Su veya temizlik çözeltisi kullanmayın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.

Akü

Tüm Aküler İçin Önemli Güvenlik Talimatları

Yedek aküleri sipariş ederken, katalog numarasını ve voltajı eklediğinizden emin olun.

Akü, kutudan şarjı dolu olarak çıkmaz. Aküyü ve şarj cihazını kullanmadan önce, aşağıdaki güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun. Daha sonra belirtilen şarj işlemlerini uygulayın.

TÜM TALİMATLARI OKUYUN

- **Aküyü yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda şarj etmeyin veya kullanmayın.** Aküyü şarj cihazına takmak veya cihazdan çıkarmak toz veya dumanları tutuşturabilir.
- **Aküyü şarj cihazının içine doğru zorlamayın.** Akü kırılarak ciddi kişisel yaralanmaya neden olabileceğinden akünün üzerinde hiçbir şekilde

uyumsuz bir şarj cihazına uydurmak için değişiklik yapmayın.

- Aküler yalnızca DeWALT şarj cihazlarında şarj edin.
- Su veya diğer sıvıları sıçratmayın veya bunlara **DALDIRMAYIN**.
- Aleti ve bataryayı, sıcaklığı 4 °C'nin (39,2 °F) altına düşüğü (örneğin, kışın kulübeler veya metal yapıların dışında) veya 40 °C'nin (104 °F) üzerine ulaştığı yerlerde (örneğin, yazın kulübeler veya metal yapıların dışında) depolamayın veya kullanmayın.**
- Önemli ölçüde hasarlı veya tamamen eskimiş olsa bile aküyü ateşe atmayın.** Akü ateşe atılırsa patlayabilir. Lityum iyon aküler yanınca zehirli buharlar ve materyaller açığa çıkar.
- Akü içeriği cildinizle temas ederse, etkilenen alanı derhal yumuşak bir sabun ve suyla yıkayın.** Akü sıvısı gözlerinize bulaşır, gözünüzü açık tutarak 15 dakika boyunca veya tahriş hissi geçene kadar suyla yıkayın. Tıbbi yardım gerekirse, akü elektroliti sıvı organik karbonatlar ve lityum tuzları karışımından oluşmaktadır.
- Açılan akü hücrelerinin içeriği solunum yolunu tahriş edebilir.** Ortama temiz hava girmesini sağlayın. Belirtiler geçmezse tıbbi yardım alın.



UYARI: Yanık tehlikesi. Akü sıvısı kıvılcıma veya ateşe maruz kalırsa yanıcı olabilir.



UYARI: Aküyü hiçbir nedenle asla açmayın. Akünün muhafazası çatlırsa veya hasar görürse, şarj cihazına takmayın. Aküyü çarpmayın, düşürmeyin veya pakete hasar vermeyin. Sert bir darbe almış, düşmüş, çignenmiş veya herhangi bir şekilde hasar görmüş (örn. çiviyile delinmiş, çekiçle vurulmuş veya üzerine basılmış) bir aküyü veya şarj cihazını kullanmayın. Elektrik çarpmasına yol açabilir. Hasarlı aküler geri dönüşüm için servis merkezine gönderilmelidir.



UYARI: Yangın tehlikesi. Bataryayı metal nesnelerin batarya terminallerine değmeyecekleri şekilde saklayın veya taşıyın. Örneğin, bataryayı içerisinde gevşek çiviler, vidalar, anahtarlar vb. bulunan kayışlı taşıyıcı, cep, alet kutuları, ürün kiti kutuları, çekmece vb. içerisinde koymayın.



DİKKAT: Aleti kullanmadığınız zaman, devrilme veya düşme tehlikesine yol açmayacağı dengeli bir yüzeye yan tarafının üzerine yerleştirin. Büyük akülere sahip bazı aletler akünün üzerinde dik durabilir, ancak bunlar kolayca devrilebilir.

Nakliyat



UYARI: Yangın tehlikesi. Batarya nakliyatında, batarya kutuplarının istemsiz şekilde ileten maddelerle temas ederek yangına sebep vermesi ihtimali vardır. Batarya nakliyatı yaparken, batarya kutuplarının iyi korunduğundan ve kutuplarla temas edip kısa devreye sebep olabilecek maddelerden iyi şekilde izole edildiğinden emin olun. **NOT:** Lityum-iyon piller kontrol edilmiş bagaja konmamalıdır.

DeWALT bataryalar, Tehlikeli Maddelerin Nakliyesi Hakkında BM Tavsiyeleri; Uluslararası Hava Taşımacılığı Birliği (IATA) Tehlikeli

Madde Düzenlemeleri, Uluslararası Deniz Taşımacılığı Tehlikeli Madde (IMDG) Düzenlemeleri ve Uluslararası Karayoluyla Tehlikeli madde Taşıma Konulu Avrupa Anlaşması içeriklerinde belirtilen sektörel ve hukuki standartların tüm düzenlemeleriyle uyumludur. Lityum-iyon bataryalar, Tehlikeli Madde Taşımacılığı Kılavuzu Testleri ve Kriterleri Hakkındaki BM Tavsiyelerinin 38,3. bölümüne kadar test edilmiştir.

Çoğu durumda bir DeWALT bataryanın nakliyesinin tam olarak düzenlenmiş bir Sınıf 9 Tehlikeli Maddeler kapsamında sınıflandırılması beklenir. Genelde sadece 100 Watt Saat (Wh) üzeri bir enerji değerine sahip bir lityum iyon bataryayı içeren taşıma işlemlerinin tam olarak düzenlenmiş bir Sınıf 9 Tehlikeli Maddeler kapsamında sınıflandırılarak yapılması gerekmektedir. Tüm lityum iyon bataryalarda ambalajın üzerinde Watt Saati değeri mevcuttur. Buna ilave olarak, düzenlemedeki karışıklıklar nedeniyle, DeWALT lityum iyon bataryaların Watt Saati değeri göz önünde bulundurulmaksızın havayolu kargosuyla tek başına taşınmasını önermez. Bataryası bulunan aletlerin (kombo setler) havayoluyla nakliyesi ancak bataryanın sahip olduğu Watt Saati değerinin 100 Watt Saatinde yüksek olmaması şartıyla yapılabilir.

Nakliyat kapsamı dışında da kalsa, tamamen düzenlenmiş de olsa, paketleme, etiketleme ve belgeleme gereklilikleri hakkında son düzenlemeleri takip etmek nakliyatçıların sorumluluğudur.

Kılavuzun bu bölümünde bulunan bilgiler iyi niyetle yazılmıştır ve kılavuzun hazırlandığı tarih itibarıyla doğru olduğuna inanılmaktadır. Fakat, sözlü veya zımnen hiçbir garanti verilmemektedir. Gerçekleştirdiği işlemlerin geçerli düzenlemelerle uyumlu olduğundan emin olmak alıcının sorumluluğundadır.

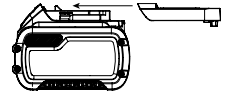
FLEXVOLT™ Bataryanın Taşınması

DeWALT FLEXVOLT® bataryanın iki farklı modu mevcuttur: ve **Taşıma** modunu kullanın.

Kullanım Modu: FLEXVOLT™ batarya tek başına olduğunda veya bir DeWALT 18V ürün içerisinde bulunduğu, bir 18V batarya olarak çalışacaktır. FLEXVOLT™ batarya 54V veya 108V (iki adet 54V batarya) ürün olduğunda, bir 54V batarya olarak çalışacaktır.

Taşıma Modu: FLEXVOLT™ bataryaya kapak takıldığında batarya taşıma modundadır. Taşıma için kapığı muhafaza edin.

Taşıma modundayken pil dizileri, 3 bataryanın daha yüksek bir Watt saati (Wh) değerine sahip 1 bataryaya kıyasla daha



düşük bir Watt saatiiyle sonuçlanacak şekilde elektriksiz olarak birbirinden ayrılır. Daha düşük bir Watt saati değerine sahip 3 bataryanın bu artan miktarı bataryanın daha yüksek bir Watt saati değerine sahip bataryaları tabi olduğu belirli taşımacılık düzenlemelerinden muaf olmasına neden olabilir.

Örneğin, 3 x 36 Wh olarak belirtilen Taşıma Wh değeri, her biri 36 Wh olan 3 bataryanın

Kullanım ve taşıma modu etiket işaretleri örneği



bulunduğu anlamına gelir. Kullanım Wh değeri ise 108 Wh olarak belirtilebilir (1 batarya kastedilir).

Saklama Önerileri

1. En iyi saklama ortamı serin ve kuru, doğrudan güneş ışığı almayan, aşırı sıcak ve soğuk olmayan yerlerdir. En uygun akü performansı ve ömrü için kullanımda değilken aküleri oda sıcaklığında saklayın.
2. Uzun süreli saklama için, en iyi sonuç için şarj cihazından uzak serin, kuru bir yerde tamamen dolu bir akü saklamak için tavsiye edilir.

NOT: Aküler tamamen şarj boşalmış halinde saklanmamalıdır. Akünün kullanılmadan önce yeniden şarj edilmesi gerekir.

Şarj Cihazı ve Akü Üzerindeki Etiketler

Bu kılavuzda kullanılan sembollere ilave olarak, şarj cihazı ve akü üzerinde bulunan etiketler aşağıdaki sembolleri belirtmektedir:



Aletle çalışmaya başlamadan önce bu kılavuzu okuyun.



Şarj süresi için **Teknik Özellikleri** bölümüne bakın.



İletken nesnelerle temas etmeyin.



Hasarlı aküleri şarj etmeyin.



Suya maruz bırakmayın.



Hasarlı kabloların hemen değiştirilmesini sağlayın.



Sadece 4 °C ve 40 °C arasında şarj edin.



Yalnızca kapalı alanda kullanım icindir.



Aküleri çevremize gerekli ozeni göstererek atın.



DeWALT aküler, yalnızca onlar için tasarlanmış olan DeWALT şarj cihazlarında şarj edin. DeWALT aküleri haricindeki akülerin DeWALT şarj cihazlarıyla şarj edilmesi patlamalarına veya diğer tehlikeli durumların ortaya çıkmasına sebep olabilir.



Aküyü ateşe atmayın.



KULLANIM (taşıma başlığı olmadan). Örnek: Wh değeri 108 Wh olarak belirtilir (108 Wh değerindeki 1 batarya).



TAŞIMA (dahili taşıma başlığı ile). Örnek: Wh değeri 3 x 36 Wh olarak belirtilir (36 Wh değerindeki 3 batarya).

Batarya Tipi

Bu bataryalar kullanılmalıdır: DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Daha fazla bilgi için **Teknik Veriler** bölümüne bakın.

Paket İçeriği

DCMCST635 paketi şunları içerir:

- 1 Zincirli testere
- 1 Testere kılıfı
- 1 Çubuk 35 cm
- 1 Zincir 35 cm
- 1 Anahtar
- 1 Bileme eğişi
- 1 Li-iyon batarya (C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1 modelleri)
- 2 Li-iyon bataryalar (C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2 modelleri)
- 3 Li-iyon bataryalar (C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3 modelleri)

NOT: Bataryalar, şarj cihazları ve alet kutuları N modellerinde bulunmaz. Bataryalar ve şarj cihazları NT modellerinde bulunmaz. B modellerinde Bluetooth® bataryalar bulunur.

NOT: Bluetooth® kelimesi tescilli ve logoları Bluetooth®, SIG, Inc.'nin tescilli markalarıdır ve bunların DeWALT tarafından her türlü kullanımı lisans kapsamındadır. Diğer ticari markalar ve ticari isimler ilgili sahibine aittir.

- Nakliye sırasında alet, parçalar ve aksesuarlarda hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.
- Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.

Alet Üzerindeki Etiketler

Alet üzerinde aşağıdaki semboller gösterilir:



Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.



Göz, kulak ve baş koruması kullanın.



Eldiven giyin.



Uygun ayak koruması kullanın.



Bacaklar ve ön kollar için koruyucu giysiler giyin.



Aleti yağmura veya yüksek neme maruz kalmasına izin vermeyin veya yağmur yağarken dışarıda bırakmayın.



Kılavuz çubuk ucunun herhangi bir nesneye teması engellenmelidir.



Testere zincirinin dairesel dönüş yönü.



Zincirli testereyi çalıştırırken daima iki elle tutarak kullanın.

Aleti kapatın. Alette herhangi bir bakımda bulunmadan önce aletin bataryasını çıkartın.

Yönetmelik 2000/14/EC garanti edilen ses şiddeti.

Tarih Kodu Konumu (Şek. [Fig.] J)

Üretim tarihi kodu **37** 4 haneli bir yıldan ve ardından 2 haneli bir haftadan oluşur ve 2 haneli bir fabrika kodu eklenerek uzatılır.

Açıklama (Şekil A)

UYARI: Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasar veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

- 1 Arka tutamak
- 2 Ön tutamak
- 3 Değişken hız tetik düğmesi
- 4 Kilitleme kolu
- 5 Açma/Kapatma düğmesi
- 6 Şarj durumu göstergesi LED'leri
- 7 Aşırı yük LED'i
- 8 Zincir freni LED'i
- 9 Yağ akışı ayar vidası
- 10 Zincir freni / ön el koruyucusu
- 11 Kılavuz çubuk
- 12 Testere zinciri
- 13 Zincir kapağı
- 14 Çubuk kilit somunu
- 15 Zincir gerginliği ayar vidası
- 16 Yağ seviyesi göstergesi
- 17 Yağ kapağı
- 18 Kılavuz çubuk kılıfı
- 19 Batarya yuvası
- 20 Batarya
- 21 Batarya çıkarma düğmesi
- 22 Anahtar
- 23 Kemer bağlantı noktası
- 24 Sivri uçlar
- 25 Bileme egesi

Kullanım Amacı

UYARI: Üstten tutamaklı zincirli testere, yalnızca eğitimli teknik servis elemanları tarafından yerden kullanılmak amacıyla tasarlanmıştır ve kalifiye olmayan kişiler tarafından kullanılmamalıdır.

Bu özel kullanım amaçlı DCMCST635 zincirli testere, eğitimli servis operatörleri tarafından 40 cm'lik bir çubuk ve zincir kullanıldığında yalnızca çapı 35 cm'ye kadar olan ağaç kesme uygulamaları için tasarlanmıştır. Bu zincirli testereyi uygun eğitim almadan bir ağaç kesme işleminde kullanmak ciddi yaralanma (veya ölüm) riskini artırabilir.

Bu özel kullanım amaçlı zincirli testere, ağaçların arasındayken, etrafı çevrili olan kapalı alanlarda daha iyi manevra kabiliyeti sağlamak için birbirine yakın tutamaklara sahip olacak şekilde tasarlanmıştır ve yalnızca emniyet kemerleri vb. ile uygun şekilde sabitlenen eğitimli ağaç kesme operatörleri tarafından kullanılmalıdır. Zemin kesme veya ağaç devirme gibi diğer kullanımlar için, daha fazla kontrol sağlayan, tutamaklar arasında daha uzun mesafe bulunan standart bir zincirli testere kullanılmalıdır.

BU ZİNCİRLİ TESTEREYİ YERDE VEYA ağaç devirmek için kullanmayın.

ISLAK ORTAMLARDA VEYA YANICI SIVI YA DA GAZLARIN BULUNDUĞU ORTAMLARDA KULLANMAYIN.

BU ZİNCİRLİ TESTEREYİ alacakaranlıkta veya tam karanlık yerlerde kullanmayın.

Bu DCMCST635 profesyonel kullanım amaçlı bir zincirli testeredir.

Çocukların aleti ellemesine **İZİN VERMEYİN**. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

- **Küçük çocuklar ve engelliler.** Bu alet yanlarında bir gözetmen olmadan küçük çocukların ve engellilerin kullanımına uygun değildir.
- Bu ürün, fiziksel, algısal veya zihinsel engelli, deneyim, bilgi ve beceri eksikliği bulunan kişilerin (çocuklar dahil) kullanımı için tasarlanmamıştır. Çocuklar asla bu ürünle yalnız bırakılmamalıdır.

MONTAJ VE AYARLAR

UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce batarya ile bağlantısını kesin. Kazara çalıştırma yaralanmaya neden olabilir.

UYARI: Yalnızca DeWALT pilleri ve şarj cihazlarını kullanın.

Bataryanın Alete Takılması ve Aletten Çıkartılması (Şek. B)

NOT: Bataryanın **20** tamamen dolu olduğundan emin olun.

Bataryanın Aletin Tutma Koluna Takılması

1. Bataryayı alet tutamağının içindeki raylara hizalayın (Şek. B).
2. Batarya tam olarak alettaki yerine oturana kadar tutma koluna kaydırın ve kilit tırnağının yerine yerleşme sesini duyduğunuzdan emin olun.

Bataryanın Aletten Çıkartılması

1. Batarya çıkarma düğmesine **21** basın ve bataryayı sıkıca çekerek aletin tutma kolundan çıkarın.
2. Şarj cihazına takın.

Enerji Göstergeli Bataryalar (Şek. B)

Bazı DeWALT bataryalarda, üç yeşil LED lambasından oluşan ve bataryada kalan şarj seviyesini gösteren bir güç göstergesi bulunur.

Enerji göstergesini devreye sokmak için enerji göstergesi düğmesine **19** basın ve basılı tutun. Üç yeşil LED lambasının bir kombinasyonu kalan şarj seviyesini gösterecek şekilde yanacaktır. Bataryadaki şarj seviyesi kullanılabilir limitin

altındayken, enerji göstergesi yanmaz ve bataryanın şarj edilmesi gerekir.

NOT: Enerji göstergesi sadece bataryada kalan şarjın bir göstergesidir. Bu gösterge, aletin işlevselliğini göstermez ve ürün bileşenlerine, sıcaklığa ve son kullanıcı uygulamasına göre farklılık gösterebilir.

Kılavuz Çubuk ve Testere Zincirinin Takılması (Şekil A, C–G)



DIKKAT: Keskin zincir. Zinciri tutarken daima ellerinize koruyucu eldiven takın. Zincir keskindir ve çalışmadığı zaman temas edildiğinde kesiklere neden olabilir.



UYARI: Keskin ve hareketli zincir. Aşağıdaki işlemleri yapmadan önce kazara harekete geçmesini önlemek için bataryanın çıkartılmasını sağlayın. Buna uyulmaması ciddi yaralanmaya yol açabilir.

Testere zinciri **12** ve kılavuz çubuk **11** kartonda ayrı ayrı paketlenmişse, önce zincirin çubuğa ve ardından her ikisinin birlikte aletin gövdesine takılması gerekir.

1. Testereyi düz ve sert bir yüzeye yerleştirin.
2. Ürünle verilen anahtar **22** kullanarak, çubuk kilit somununu **14** saatin tersi yönde çevirin.
3. Zincir koruyucu **13** ve çubuk kilit somununu **14** çıkartın.
4. Koruyucu eldivenler giyilmiş şekilde testere zincirini **12** kavrayın ve dişlerin doğru yöne baktığından emin olarak zinciri kılavuz çubuk **11** etrafına sarın (bkz. Şekil G).
5. Zincirin tüm kılavuz çubuk etrafındaki yuvada doğru şekilde yerleştiğinden emin olun.
6. Testere zincirini zincir kapağı **28** etrafına yerleştirin. Kılavuz üzerindeki yuvayı zincir gerginliği ayarlama pimi **27** ve civatalarla **26** aletin tabanında tutarak hizalayın, bkz. Şekil D.
7. Takıldıktan sonra çubuğu hareketsiz tutun ve zincir kılıfını **13** değiştirin. Önce zincir kılıfının arkasını takın, aşağı doğru döndürün ve kapaktaki civata deliğinin ana muhafazadaki civata **26** ile aynı hizada olduğundan emin olun.
8. Çubuk kilit somununu **14** takın ve yerine oturana kadar ürünle birlikte verilen anahtarla **22** saat yönünde döndürün, ardından somunu bir tam tur gevşetin, böylece testere zinciri düzgün bir şekilde gerilebilir.
9. Zincir gerginliğini artırmak için gerginlik ayarlama vidasını **15** saat yönünde döndürün, bkz. Şekil D. Testere zincirinin **12** kılavuz çubuk **11** etrafında tam yerleştiğinden emin olun. Çubuk kilitleme somununu **14** tam oturana kadar sıkın.
10. **Zincir Gerginliğinin Ayarlanması** bölümündeki talimatlara uyun.

Zincir Gerginliğinin Ayarlanması (Şekil A, C–H)



UYARI: Doğru ayarlanmamış testere zinciri gerginliği, testere zincirinin kılavuz çubuğundan çıkmasına ve ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

NOT: Testere zinciri gerginliği her kullanım öncesinde ayarlanmalıdır.

1. Testere zinciri **12** gerginliğini testere dengeli bir zeminde hareketsizken kontrol edin. Orta parmak ve baş parmaktan hafif bir kuvvetle, testere zinciri kılavuz çubuktan **11** 3 mm (1/8") çekildikten sonra geri oturduğunda gerilim doğrudur, bkz. Şekil E. Alt tarafta kılavuz çubuk ile testere zinciri arasında herhangi bir "sarkma" olmamalıdır, bkz. Şekil F.
2. Testere zinciri gerginliğini ayarlamak için çubuk kilitleme somunlarını **14** gevşetin.
3. Muhafazanın önündeki zincir gerginlik vidasını **15** döndürmek için anahtarın **22** düz tornavida ucunu kullanın.
4. Testere zinciri gerginliğini kontrol edin ve gerekirse ayarlayın.
5. Bu durum aşırı aşınmaya neden olacağı, kılavuz çubuk ve testere zincirinin ömrünü azaltacağı için zinciri fazla gergin bırakmayın.
6. Testere zinciri gerginliği doğru olduktan sonra, çubuk kilitleme somununu **14** tam oturana kadar sıkın. Çubuk kilitleme somununu **14** 8 Nm (6 ft-lb) değerine ayarlayın
7. Yeni bir zincir ilk birkaç saatlik kullanım sırasında biraz uzar. Özellikle ilk iki saatlik kullanım sırasında gerginliği sıkça kontrol etmek önemlidir (batarya bağlantısını kestikten sonra, bataryayı çıkartın).

Testere Zincirinin Değiştirilmesi (Şekil A, C–G)



DIKKAT: Keskin zincir. Zinciri tutarken daima ellerinize koruyucu eldiven takın. Zincir keskindir ve çalışmadığı zaman temas edildiğinde kesiklere neden olabilir.



UYARI: Keskin ve hareketli zincir. Aşağıdaki işlemleri yapmadan önce, kazara harekete geçmesini önlemek için bataryanın çıkartılmasını sağlayın. Buna uyulmaması ciddi yaralanmaya yol açabilir.

1. Testere zincirini **12** çıkartmak için, testereyi düz ve sağlam bir zemine yerleştirin.
2. Zincir kapağını **13** **Kılavuz Çubuk ve Testere Zincirinin Takılması** bölümünde açıklandığı gibi çıkartın.
3. Zincir gerginliği ayar vidasını **15** döndürmek için anahtarın **22** düz tornavida ucunu kullanın. Vidanın saat yönünün tersine döndürülmesi, kılavuz çubuğun **11** geri çekilmesini ve zincir üzerindeki gerilimi azaltmasını sağlar, böylece çıkarılabilir.
4. Koruyucu eldivenler giyerek, testere zincirini kavrayın ve aşınmış testere zincirini kılavuz çubuktaki oluktan çıkarın.
5. Her yerde eşit aşınma sağlamak için zinciri her değiştirdiğinizde kılavuz çevirin.
6. Zincir üzerindeki oku, dişli kapağı **13** üzerindeki testere zinciri grafiğiyle eşleştirerek ve testere dişlerinin doğru yönde olduğundan emin olarak yeni zinciri kılavuz çubuğun yuvasına yerleştirin, bkz. Şekil G.
7. **Kılavuz Çubuk ve Testere Zincirinin Takılması** bölümündeki talimatları takip edin.

Yedek zincirler ve çubuklar, size en yakın yetkili servis merkezinden edinilebilir.

Kullandığınız DCMCST635 zincirli testere .325 diş aralığında, 7 dişli testere dişlisi **28** (NA265339) ve aşağıdaki çubuk ve zincirle birlikte verilir:

TESTERE ZINCIRI	KILAVUZ ÇUBUK
35 cm DT20692	35 cm DT20691

Kullandığınız DCMCST635 zincirli testere aşağıdaki DEWALT aksesuarlarla uyumludur, bunun için ürünle birlikte verilen 0.325" zincir aralıklı, 7-dişli zincir dişlisi **28** (NA265339) kullanılmalıdır:

TESTERE ZINCIRI	KILAVUZ ÇUBUK
30 cm DZ06530	30 cm DZ06430
35 cm DT20692	35 cm DT20691
40 cm DZ06540	40 cm DZ06440

Kullandığınız DCMCST635 zincirli testere aynı zamanda aşağıdaki DEWALT aksesuarlarla uyumludur, bunun için ürünle birlikte verilen 3/8" zincir aralıklı, 6-dişli zincir dişlisi (90585879) kullanılmalıdır:

TESTERE ZINCIRI	KILAVUZ ÇUBUK VE ZINCİR
30 cm DT20676	30 cm DT20665
40 cm DT20663	40 cm DT20660

Kılavuz Çubuğu Yağ Akışının Ayarlanması (Şekil A, H)

Bu DCMCST635 ayarlanabilir bir yağlama sistemiyle donatılmıştır. Testere zinciri ve kılavuz çubuğu yağlama akışı, farklı ahşap türleri ve kesme teknikleri için ayarlanabilir. Testere zinciri ve kılavuz çubuğu yağlama besleme hızı, yağ akışı ayar vidasının **9** maksimum **30** ve minimum **29** konumları arasında konumlandırıldığı çoğu uygulama için uygundur.

Akışı azaltmak için:

1. Anahtarın tornavida ucunu **22**, kullanarak, yağ akışı ayar vidasını **9** saat yönünde minimum **29** konumuna doğru çevirin.

Akışı artırmak için:

1. Anahtarın tornavida ucunu **22**, kullanarak, yağ akışı ayar vidasını **9** saatin aksi yönde maksimum **30** konuma çevirin.

Testere Zinciri ve Kılavuz Çubuğun Yağlanması (Şekil A, H)

Otomatik Yağlama Sistemi

Bu zincirli testere, zinciri ve kılavuz çubuğu sürekli yağlamayı sağlayan otomatik yağlama sistemiyle donatılmıştır.

1. Yağ seviyesi göstergesi **16** zincirli testeredeki yağ seviyesini gösterir. Yağ seviyesi dörtte bir seviyeden azsa, bataryayı zincirli testereden çıkarın ve yağ deposunu doğru tipte yağ ile doldurun.
2. Kesme işlemi bittiğinde yağ haznesini daima boşaltın.
3. Bu üniteyi saklamadan önce daima yağ haznesini boşaltın.

NOT: Kesinlikle bu zincirli testereyi yağsız çalıştırmayın.

NOT: Daima optimum performans için tasarlanmış olan DEWALT kılavuz ve zincir yağını kullanın. Diğer yağlayıcılar dağıtıcının

tıkanmasına veya zarar görmesine neden olabilir. Doğru testere zinciri ve çubuğun yağlanması için daima yüksek kaliteli, biyolojik olarak parçalanabilen bir çubuk ve zincir yağı kullanın. Ağaçları budarken, mineral bazlı yağlar canlı ağaçlara zarar verebileceğinden, bitkisel bazlı çubuk ve zincir yağı tavsiye edilir. Kirli, kullanılmış veya kirlenmiş yağı kesinlikle kullanmayın. Bunu yapmanızı alete hasar verebilir.

Yağ Haznesinin Doldurulması

1. Yağ kapağını **17** saat yönünün tersine çevirerek çıkartın. Tavsiye edilen çubuk ve zincir yağıyla, yağ seviyesi seviye göstergesinin **16** üst kısmına gelene kadar hazneyi doldurun.
2. Yağ kapağını yeniden takın ve saat yönünde döndürerek sıkın.
3. Periyodik olarak zincirli testereyi kapalı konuma getirin, çubuk ve zincirin yağlı olduğundan emin olmak için yağ seviyesi göstergesini kontrol edin.

Testerenin Taşınması (Şekil A, I)

- Testereyi taşırken daima bataryayı aletten ayırın ve kılavuz çubuğun **11** üzerini kılıf **18** ile örtün.

KULLANMA

Kullanma Talimatları



UYARI: Güvenlik talimatlarına ve geçerli yönetmeliklere daima uyun.



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir

Doğru El Pozisyonu (Şek. A)



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, **DAIMA** şekilde gösterilen uygun el pozisyonunu kullanın.



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, ani tepki ihtimaline karşı aleti **DAIMA** sıkıca tutun.



TEHLİKE: Zincirli testereyi asla tek elle kullanmayın. Geri tepme kuvvetlerini kontrol etmek daha zordur.

Doğru el pozisyonu sol el ön tutamak **2** üzerinde, sağ el arka tutamak **1** üzerinde olacak şekildedir.

Şarj Durum Göstergesi (Şekil A, L)

DCMCST635 bir şarj durumu göstergesine sahiptir. Bu, kullanım sırasında bataryadaki mevcut şarj seviyesini görüntüler. Bu gösterge, aletin işlevselliğini göstermez ve ürün bileşenlerine, sıcaklığa ve son kullanıcı uygulamasına göre farklılık gösterebilir.

- Şarj durum göstergesi LED'leri **6** yanar bataryanın şarj yüzdesini gösterir.
- Şarj durum göstergesi LED'lerinin **6** dördü birden yandığında, batarya tamamen dolmuştur.
- Şarj durum gösterge LED'lerinden biri **6** yandığında şarj azdır ve bataryanın şarjı bittiğinde tekrar yanar. Bataryayı çıkarın ve şarj edin.

Şarj Durum Göstergesi LED Durumu

ŞARJ SEVİYESİ	ŞARJ DURUM GÖSTERGESİ LED RENGİ
	%100 - %75 Beyaz
	%50 - %75 Beyaz
	%20 - %50 Beyaz
	≤%20 Beyaz
	Düşük batarya kapanma Yanıp sönen beyaz.
	Batarya çok sıcak Dördü birden, kırmızı yanıp sönüyor.

Aşırı Yüklenmiş Batarya Uyarısı (Şekil A, L)

Modül yüksek sıcaklığa ulaştığında, şarj durum göstergesi LED'lerinin dördü birden **6** önce kırmızı yanıp sonra yanıp sönecektir. Aşırı yüklenmiş batarya uyarı LED'inin sönmesini sağlamak için önce zincir testerenin soğumasını sağlayın ardından testereyi yeniden çalıştırın ve kesmeye bu kez daha az kuvvetle yeniden başlayın. Testerenin kendi hızında kesim yapmasına izin verin.

Zincir Freni LED'i (Şekil A, L)

Kullandığınız DCMCST635 bir zincir freni LED'ine **8** sahiptir. Zincir freni/ön el koruması **8** devreye girdiğinde zincir freni LED'i **10** kırmızı yanar. Zincir freni/ön el koruması **10** "ayar" konumundayken zincir freni LED'i **8** yanmaz.

Aşırı yük LED'i (Şekil A, L)

Kullandığınız DCMCST635 bir aşırı yük LED'ine **7** sahiptir. Aşırı yük LED'i **7** önce sarı yanıp sonra yanıp sönerken çalışma sırasında motor veya modülün aşırı yüklendiğini gösterecektir. Aşırı yük LED'inin **7** sönmesini sağlamak için testereyi yeniden çalıştırın ve kesmeye bu kez daha az kuvvetle yeniden başlayın. Testerenin kendi hızında kesim yapmasına izin verin. Aşırı yük LED'i **7** modül yüksek sıcaklığa ulaştığında önce kırmızı yanıp sonra yanıp sönecektir. Aşırı yük LED'inin **7** sönmesini sağlamak için önce zincir testerenin soğumasını sağlayın ardından testereyi yeniden çalıştırın ve kesmeye bu kez daha az kuvvetle yeniden başlayın. Testerenin kendi hızında kesim yapmasına izin verin.

Kemer Bağlantı Noktası (Şekil M)

UYARI: Operatörler veya yoldan geçenlerin aletin düşmesi nedeniyle yaralanması riskini azaltmak için, kemer bağlantı noktası kullanılırken güvenli bir şekilde desteklendiğinden veya kullanılmadığında güvenli ve sabit bir yere yaslandığından emin olun. Aletin düşmesi ve birine veya aşağıda bir şeye çarpması riskini azaltmak için alttaki alanda bir şey bulunmadığından emin olun.

UYARI: Kullanmadan önce kemer bağlantı noktasında hasar olup olmadığını kontrol edin. Hasar varsa kullanmayın ve bir DEWALT servis merkeziyle iletişime geçin.

Kullandığınız DCMCST635 uygun bir kemer bağlandığında, kullanılmadığı zamanlarda asılmasına olanak tanıyan kullanışlı

bir kemer bağlantı noktasına **23** sahiptir. Kemer üreticisinin talimatlarına uyduğunuzdan emin olun.

Zincirli Testerenin Çalıştırılması (Şekil A, J)

UYARI: Tüm talimatları okuyun ve anlayın. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi fiziksel yaralanmalara neden olabilir.

- Ciddi yaralanma veya ölümle sonuçlanabilecek Geri Tepmeye Karşı Koruma Sağlayın. Geri tepme riskini önlemek için **Genel Elektrikli Alet Güvenlik Uyarıları** ve **Genel Zincirli Testere Güvenlik Uyarıları** ile **Geri Tepmenin Nedenleri ve Operatör Tarafından Önlenmesi** ve **Geri Tepme Güvenlik Özellikleri** bölümlerine bakın.
- Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Göğüs yüksekliğinin üstünde kesim yapmayın. Durduğunuz yerin sağlam olduğundan emin olun. Ayakları birbirinden uzak tutun. Ağırlığınızı iki ayağınıza eşit olarak dağıtın.
- Vücudunuzun kılavuz çubuğunun sol tarafında olacak şekilde, sol elinizle ön tutamağı **2** ve sağ elinizle sağ tutamağı **1** tutun.
- Zincirli testereyi zincir freni/ön el koruması ile tutmayın **10**. Sol kolun dirseğini, sol kol geri tepmeye dayanacak şekilde kenetlenmiş tutun.

UYARI: Hiçbir zaman çapraz şekilde (sol el arka tutamak ve sağ el ön tutamak üzerinde) tutmayın.

UYARI: Zincirli testereyi çalıştırırken vücudunuzun herhangi bir parçasının kılavuz çubukla aynı doğrultuda olmasına kesinlikle izin vermeyin.

- Aleti asla uygun olmayan bir pozisyonda, merdivende veya başka dengsiz bir yüzeyde çalıştırmayın. Testerenin kontrolünü ciddi yaralanmaya neden olacak şekilde kaybedebilirsiniz.
- Tüm kesim süresi boyunca zincirli testereyi tam hızda tutun.
- Zincirli testerenin sizin için kesim yapmasını sağlayın. Sadece hafif basınç uygulayın. Kesim bittiğinde zincirli testereye zorla basınç uygulamayın.

UYARI: Kullanılmadığı zaman daima zincir frenini devreye sokun ve bataryayı çıkartın.

DIKKAT: Maksimum testere zinciri hızı 23.6 m/s'dir.

Zincir Freninin Ayarlanması (Şekil N)

Zincir testereniz, geri tepme durumunda zinciri hızlı bir şekilde durduracak bir zincir fren sistemiyle donatılmıştır.

- Zincir frenini devreye sokmak için, zincir frenini / ön el koruyucusunu **10** yerine oturmaya kadar ileri itin.
- Zincir frenini / ön kol koruyucuyu **10** "ayar" konumuna doğru ön tutamağı **2** çekin, bkz. Şekil N.
- Alet artık kullanıma hazırdır.

Zincir Freninin Test Edilmesi (Şekil A, N)

UYARI: Kesim işleminden önce zincir frenini ayarladığınızdan emin olun.

Zincir frenini, her kullanımdan önce doğru biçimde çalıştığından emin olmak üzere test edin.

1. Aleti düz ve sert bir yüzeye koyun. Testere zincirinin **12** zeminden yeterli mesafede olduğundan emin olun.
2. Zincirli testereyi her iki elinizle sıkıca tutun ve çalıştırın.
3. Sol elinizi elinizin arka kısmı zincir freni/ön el korumasıyla **10** temas edecek şekilde ön tutamağın **2** etrafında döndürün ve onu ileriye, iş parçasına doğru itin. Bu hareketle testere zinciri derhal durmalıdır.

NOT: Testere derhal durmazsa, aleti kullanmayı bırakın ve en yakınınızdaki bir yetkili servis merkezine götürün.

Zincirli Testerenin Çalıştırılması (Şekil A, 0)

UYARI: Kesinlikle bir düğmeyi AÇIK konumdayken kilitlemeyi denemeyin.

Her zaman ayakta dengeli durun ve zincir testereyi başparmak ve parmaklarla her iki tutma yerini kavrayarak iki elinizle sıkıca tutun.

1. Tam olarak şarj edilmiş bir bataryanın **20** takılı olduğundan emin olun.
2. Zincir frenini devreye sokun. Zincir frenini/ön el koruyucusunu **10** yerine oturuncaya kadar ileri itin.
3. Aleti çalıştırmak için Açma/Kapama düğmesine **5** basın.
NOT: Tetik düğmesine basılmazsa ünite 60 saniye sonra kapanacaktır. Açma/Kapama düğmesine **5** tekrar basmanız gerekir.
4. Zincir frenini/ön el korumasını **10** ön tutamağa **2** doğru çekin.
5. Kilitleme düğmesini **4** ileri kaydırın ve tetik düğmesini **3** sıkın.
6. Ünite çalışmaya başladıktan sonra kilitleme kolunu **4** serbest bırakabilirsiniz.
7. Ünitenin çalışmayı sürdürmesi için tetiğe basmaya devam etmelisiniz.
8. Kesim işlemleri arasında testere zincirini durdurmak için tetiği bırakın.

NOT: Tetik anahtarı 60 saniye içinde etkinleştirilmezse ünite kapanacaktır. Üniteyi çalıştırmak için 2'den 5'e kadar olan adımları tekrarlamanız gerekir.

NOT: Kesim yaparken çok fazla kuvvet uygulanırsa testere duracak ve aşırı yük LED'i **7** yanar. Testereyi yeniden çalıştırmak için, testere yeniden çalışmadan önce tetik düğmesini **3** bırakmanız gerekir. Bu sefer, kesiminize daha az kuvvetle başlayın. Testerenin kendi hızında kesim yapmasına izin verin.

Genel Kesme Teknikleri

! Bu DCMCST635 zincirli testere yerde kullanılmak üzere tasarlanmamıştır, bu nedenle bu kılavuzda ağaçların devrilmesi, budanması ve dalların kesilmesi ile ilgili talimatlar yer almamaktadır. Diğer DEWALT zincirli testereleeri kullanırken bu tekniklere ilişkin talimatlar için ilgili DEWALT zincirli testereleerin kullanım kılavuzlarına bakın. Bu DEWALT zincirli testere kullanım kılavuzlarının bir kopyası için lütfen DEWALT ile iletişime geçin yetkili bir DEWALT servis merkezini ziyaret edin.



UYARI: Bu ağaç kesme talimatları, eğitimli operatörler tarafından ağaç kesme uygulamaları için özel olarak tasarlanmış DEWALT üstten tutamaklı zincirli testereleer için geçerlidir.



UYARI: Bloklar halinde kesme yaralanmayla sonuçlanabilir. Bu işlem sadece eğitimli bir kişi tarafından yapılmalıdır.



UYARI: İlk kez kullanacak olanların kullanmadan önce yeterli eğitim almaları önerilir.



UYARI: Aşırı rüzgarlı havalarda ağaç üzerinde kesim yapmayın.



UYARI: Çalışmaya başlamadan önce çevredeki herkesin ağacın düşme alanından uzak olduğundan emin olun.



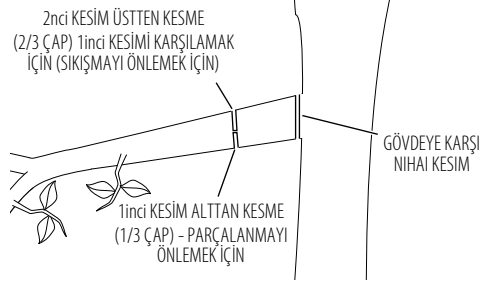
UYARI: Kendinizi ve ekipmanınızı daima temizlenen malzemeden uzak tutun.



DIKKAT: Ağaçta çalışmaya başlamadan önce bataryanın tamamen şarj olduğundan emin olun.

Budama

1. İlk kesme sırasında aşağıda gösterildiği gibi parçalanmayı önlemek için dalın altından, alt kısmından (1/3 çap) ile başlayın.
2. Daha sonra, aşağıda gösterildiği gibi 1. kesiği karşılamak için dalın üst kısmından (2/3 çap) şeklinde ikinci kesmeyi yapın.
NOT: Dal düşecektir; kesimi tamamlamadan önce düşen dalı uzak durduğunuzdan emin olun.
3. Aşağıda gösterildiği gibi ana gövdeye yaslanarak son kesimi yapın.



Bloklar halinde kesme

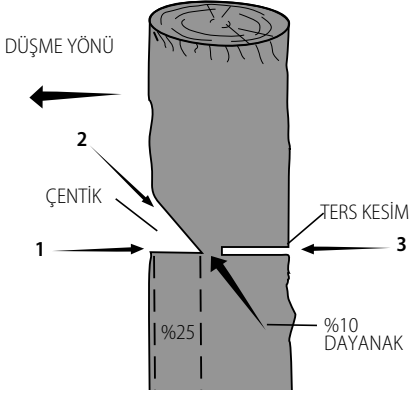
Ayakta duran bir ağaçtan dalların kesilmesi

Bloklar halinde kesmeye başlamadan önce keski (ahşap, plastik veya alüminyum) ve ağır bir tokmağı el altında hazır bulundurun. Bloklar halinde kesme yapılacak ağaçtaki gevşek kabuk, çivi, raptiye ve kabloları çıkartın.

Geleneksel Çentik Atma

- **Çentik Açma Amaçlı Altan Oyma** - Düşme yönüne dik olarak ağaç bloğunun çapının %25'i kadar çentik açın. İlk önce, aşağıda gösterildiği gibi, alt yatay çentik kesmesini yapın. Bu, ikinci çentik kesmesi yapılırken testere zincirinin veya kılavuz çubuğunun sıkışmasını önlemeye yardımcı olacaktır. Düşme yönünü etkileyebilecek rüzgar, ağaç eğimi, zemin eğimi vb. gibi koşulları göz önünde bulundurun.

- **Ters Kesim** - Ters kesimi, ilk yatay çentik kesimiyle aynı seviyede yapın. Ters kesimi aşağıda gösterildiği gibi yatay çentik kesimine paralel tutun. Aşağıda gösterildiği gibi ağaç bloğunun yaklaşık %10'u dayanak görevi görecek şekilde ters kesimi yapın. Dayanak görevi görecek ağaç parçası ağaç bloğunun yanlış yere düşmesini önler. Dayanak boyunca kesmeyin.
- Ağaç devirme kesliği dayanak noktasına yaklaşıncaya, ağaç bloğu düşmeye başlamalıdır. Ağaç bloğunun istenen yöne düşmeme ihtimali varsa veya geri kayarak kılavuz çubuğun sıkışmasına neden olursa, ters kesik tamamlanmadan önce kesme işlemini durdurun, kesliği açmak için keski kullanın ve ağaç bloğunu istenen düşme hattına devirin. Ağaç bloğu düşmeye başladığında zincirli testereyi kesimden çıkarın, tetik anahtarını bırakın ve zincir frenini etkinleştirin.



BAKIM

Elektrikli aletiniz minimum bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.

- **UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın.** Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.

Şarj cihazı ve akü bakım gerektirmezler.

Testere Zinciri ve Kılavuz Çubuk

Her birkaç saatlik kullanımın ardından dişli kapağını, kılavuz çubuğu ve zinciri çıkarın ve yumuşak kılıf bir fırça kullanarak iyice temizleyin. Çubuk üzerindeki yağlama deliğinde kir bulunmadığından emin olun. Körelmiş zincirleri keskin zincirlerle değiştirirken en doğru uygulama zincir çubuğunu alttan üste çevirmektir.

Zincir Dişlisi ve Zincir Kılıfı (Şekil A, C–G)

- **DIKKAT:** Keskin zincir. Zinciri tutarken daima ellerinize koruyucu eldiven takın. Zincir keskindir ve çalışmadığı zaman temas edildiğinde kesiklere neden olabilir.
- **UYARI:** Keskin ve hareketli zincir. Aşağıdaki işlemleri yapmadan önce, kazara harekete geçmesini önlemek için bataryanın çıkartılmasını sağlayın. Buna uyulmaması ciddi yaralanmaya yol açabilir.

1. Testereyi düz ve sert bir yüzeye yerleştirin.
2. Zincir kapağını **13 Kılavuz Çubuk ve Testere Zincirinin Takılması** bölümünde açıklandığı gibi çıkartın.
3. Koruyucu eldiven giyerek, zincir dişlisi kapağını **13** içinde ve testere zincirinin **12** veya zincir dişlisinin **28** çevresinde birikmiş olabilecek testere tozunu, dalları, filizler veya diğer kalıntıları silmek için temiz, yumuşak kılıf bir fırça kullanın.
4. Zincir gerginliği ayar vidasını **15** döndürmek için anahtarın **22** düz tornavida ucunu kullanın. Vidanın saat yönünün tersine döndürülmesi, kılavuz çubuğun **11** geri çekilmesini ve zincir üzerindeki gerilimi azaltmasını sağlar, böylece çıkarılabilir.
5. Koruyucu eldivenler giyerek testere zincirini ve kılavuzu tutun ve bunları aletten uzağa kaldırın.
6. Koruyucu eldiven giyerek, kılavuz çubuğun **11** üzerinde ve testere zincirinin **12** etrafında birikmiş olabilecek testere tozunu veya diğer kalıntıları silmek için temiz, yumuşak kılıf bir fırça kullanın.
7. Zincir, kılavuz çubuk ve zincir dişlisi kapağını **13 Kılavuz Çubuğun ve Testere Zincirinin Takılması, Testere Zincirinin Değiştirilmesi** bölümlerinde açıklandığı gibi takın ve kullanmadan önce **Zincir Gerginliğinin Ayarlanması** bölümünde açıklandığı gibi zincir gerginliğini uygun şekilde ayarlayın.

Zincir Dişlisinin Sökülmesi ve Takılması (Şekil D, P)

- **DIKKAT:** Keskin zincir. Zinciri tutarken daima ellerinize koruyucu eldiven takın. Zincir keskindir ve çalışmadığı zaman temas edildiğinde kesiklere neden olabilir.
- **UYARI:** Keskin ve hareketli zincir. Aşağıdaki işlemleri yapmadan önce, kazara harekete geçmesini önlemek için bataryanın çıkartılmasını sağlayın. Buna uyulmaması ciddi yaralanmaya yol açabilir.

Yedek dişlileri size en yakın yetkili DEWALT servis merkezinden temin edebilirsiniz: NA265339.

NOT: Zincir dişlisi civatası 33 soldan dışlıdır.

1. Zincir frenini devreye sokun. Zincir frenini/ön el koruyucusunu **10** yerine oturuncaya kadar ileri itin.
2. Zincir kapağını **13 Kılavuz Çubuk ve Testere Zincirinin Takılması** bölümünde açıklandığı gibi çıkartın.
3. Testere zinciri **12** ve kılavuz çubuğu **11 Testere Zincirinin Değiştirilmesi** bölümünde açıklandığı gibi sökün.
4. Zincir dişlisini **28** bir çift ayarlanabilir pense (dahil değildir) ile yerinde tutun.

- 10 mm'lik bir anahtarla (dahil değildir) soldan dişli testere dişlisi civatasını **33** saat yönünde döndürün ve çıkarın.
- Testere dişlisini **28** D şeklindeki milden **32** kaldırın.
- Dişlideki **28** kirleri temizleyin veya yeni bir dişliyle **28** değiştirin.
- Zincir dişlisi **31** üzerindeki D-yuvasını **28** D-şeklindeki mille **32** aynı hizaya getirin ve zincir dişlisini **28** yerine takın.
- Zincir dişlisini **28** bir çift ayarlanabilir pense ile yerinde tutun. 10 mm'lik bir anahtar (dahil değildir) kullanarak soldan dişli testere dişlisi civatasını **33** saat yönünün tersine döndürün.
- Bir tork anahtarı kullanarak, zincir dişli civatasını **33** 8N.m (6 ft.lb) ile sıkın.
- Kılavuz Çubuk **ve Testere Zincirinin Takılması bölümündeki talimatları takip edin.**

Testere Zincirinin Keskinleştirilmesi (Şekil Q–S)



DIKKAT: Keskin zincir. Zinciri tutarken daima ellerinize koruyucu eldiven takın. Zincir keskindir ve çalışmadığı zaman temas edildiğinde kesiklere neden olabilir.



UYARI: Keskin ve hareketli zincir. Aşağıdaki işlemleri yapmadan önce kazara harekete geçmesini önlemek için bataryanın çıkartılmasını sağlayın. Buna uyulmaması ciddi yaralanmaya yol açabilir.



UYARI: Zincir dişlerini fazla bileylemeyin, bu geri tepme riskini artırır. Zincir dört defadan fazla bileylenmişse o zinciri değiştirin.

Zincir her bileylendiğinde, bazı düşük geri tepme özelliklerini kaybeder, bu yüzden son derece dikkatli olunmalıdır.

Testere zincirinin en fazla dört kez bileylenerek keskinleştirilmesi önerilir.

NOT: Kesiciler kesim yaparken zemine veya bir çiviye/kire dokunursa, hemen körelir.

Zincirli testerenizden mümkün olan en iyi performansı almak için testere zincir dişlerini keskin tutmanız önemlidir. Doğru zincir bileme işlemi için aşağıdaki yararlı ipuçlarını izleyin:

- En iyi sonuçlar için, zincirinizi bileylerken 4mm'lik (5/32") bir ege ve bir ege tutucu veya eğeleme kılavuzu kullanın. Bu, daima doğru keskinleştirme açılarından emin olmanızı sağlar.
- Ege tutucuyu kesicinin üst plakası ve derinlik ölçerine düz bir şekilde yerleştirin.
- Ege kılavuzunuzda zincirle paralel olarak 30 °'lik doğru üst plakası **34** eğeleme açısını (zincir taraftan 60 °'lik bir eğenin yanından görünümü) tutun, bkz. Şekil R.
- Önce zincirin bir tarafındaki kesicileri bileyleyin. Her kesicide içten dışa doğru eğeleme yapın. Sonra testerenizi çevirin ve zincirin diğer tarafındaki kesiciler için aynı işlemleri (2, 3, 4) tekrarlayın.

NOT: Şekil G'de gösterildiği gibi kesicilerin uçlarını (kesicinin önündeki zincir bağlantısının bir kısmını) yaklaşık .635 mm (.025") aşağıda olacak şekilde düzleştirmek için düz bir ege kullanın, bkz. Şekil Q.

- Tüm kesici uzunluklarını eşit tutun, bkz. Şekil S.
- Üst plakaların veya yan plakaların krom yüzeyinde hasar varsa, bu tür bir hasar giderilene kadar yeniden eğeleme işlemi yapın.



DIKKAT: Eğeyle düzeltme sonrasında kesici keskin olacaktır, bu yüzden bu işlem sırasında dikkatli olun.

Yağlama

Elektrikli aletiniz ek bir yağlama gerektirmemektedir.

Temizleme



UYARI: Elektrik çarpması ve mekanik tehlike. Temizlemeden önce elektrikli aletin fişini güç kaynağından ayırın.



UYARI: Güvenli ve verimli çalışmayı sağlamak için elektrikli cihazı ve havalandırma deliklerini her zaman temiz tutun.



UYARI: Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemelere zarar verebilir. Sadece hafif sabun ve suyla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.

Havalandırma delikleri kuru, yumuşak, metalik olmayan bir fırça ve/veya uygun bir elektrik süpürgesi kullanılarak temizlenebilir. Su veya temizlik çözülmesini kullanmayın. Onaylı göz koruması ve bir toz maskesi kullanın.

İsteğe Bağlı Aksesuarlar



UYARI: Şuna dikkat edilmelidir ki DEWALT tarafından tedarik veya tavsiye edilenlerin dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için, bu üründen sadece Bu ürünle, DEWALT tarafından önerilen aksesuarlar kullanılmalıdır.

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.

Çevrenin korunması



Aynı toplama. Bu sembolü taşıyan ürünler ve bataryalar normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır.



Ürünler ve bataryalar hammadde ihtiyacını azaltmak için geri kazanılabilecek veya geri dönüştürülebilecek malzemeler içerir. Elektrikli aletleri ve bataryaları lütfen yerel yönetmeliklere uygun şekilde geri dönüşüme tabi tutun. İlave bilgiler şu adreste mevcuttur: www.2helpU.com.

Şarj Edilebilir Batarya

Bu uzun ömürlü batarya daha önce kolaylıkla gerçekleştirdiği işlemler için artık yeterli güç üretememeye başladığında şarj edilmelidir. Ürünü, teknik ömrünün sonunda çevreye zarar vermeyecek bir biçimde elden çıkarın:

- Bataryayı şarjı tamamen bitene kadar kullanın, sonrasında aletten çıkartın.

TÜRKÇE

- Lityum İyon bataryalar geri dönüştürülebilir. Bunları bayinize veya bölgenizdeki geri dönüşüm istasyonuna götürün. Toplanan bataryalar geri dönüştürülür ve uygun şekilde bertaraf edilir.

DCMCST635 SORUN GİDERME

Sorun	Çözüm
Ünite çalışmıyor.	Batarya düzeneğini kontrol edin. Batarya şarj gereksinimlerini kontrol edin. Kilitleme kolunu ve tetik anahtarını sıkmadan önce Açma/Kapama düğmesine basın. Zincir freninin devre dışı olduğunu kontrol edin. Zincir frenini/ön el korumasını devre dışı bırakın. Zincir frenini/ön kol koruyucuyu "ayar" konumuna doğru ön tutamağa çekin, bkz. Şekil N. Üniteyi yeniden başlatın. Tetik anahtarını hareket ettirmeden önce kilitleme kolunun tamamen ileri itildiğini kontrol edin.
Ünite kullanırken kapanıyor.	Bataryayı şarj edin. Ünite zorlanıyor. Yeniden başlatın ve daha az basınç uygulayın.
Batarya şarj olmuyor.	Bataryayı kırmızı şarj lambası yanana kadar şarj cihazına takın. Batarya tamamen boşalırsa 8 saate kadar şarj edin. Ayrıca, aleti çalışan bir prize takın. Daha fazla ayrıntı için Önemli Şarj Notları bölümüne bakın. Farklı bir cihazın fişini takarak prizdeki akımı kontrol edin. Işıkları söndürdüğünüzde prize gücü kapatan bir lamba düğmesine bağlı olup olmadığını kontrol edin. Şarj cihazını ve cihazı, 4,5 °C (40 °F) üzeri veya 40,5 °C (104 °F) altındaki bir hava sıcaklığına sahip yerlere götürün.
Çubuk / Zincir aşırı ısınmış.	Bkz. Zincir Gerginliğinin Ayarlanması bölümü. Bkz. Zincirin Yağlanması bölümü.
Zincir gevşek.	Bkz. Zincir Gerginliğinin Ayarlanması bölümü.
Kötü kesme kalitesi.	Bkz. Zincir Gerginliğinin Ayarlanması bölümü. NOT: Aşırı gerginlik, aşınmaya, çubuk ve zincirin ömrünün azalmasına neden olur. Her kesim öncesinde yağlayın. Bkz. Testere Bıçağının Değiştirilmesi bölümü.
Ünite çalışıyor ama kesim yapmıyor.	Zincir ters takılmış olabilir. Zincirin Takılması ve Çıkarılması ile ilgili bölümlere bakın.
Ünite yağlanmıyor.	Yağ haznesini doldurun. Kılavuz çubuğunu, dişliyi ve dişli kapağını temizleyin. Bkz. Temizlik ve Bakım bölümü.

LED Gösterge Kılavuzu

Bu bölümde olası LED yanıp sönmeye biçimleri, bunların nedenleri ve önerilen düzeltici çözümlerin bir listesi sunulmaktadır. Kullanıcı veya bakım personeli bazı düzeltici işlemleri kendi gerçekleştirebilir ancak diğer işlemler için kalifiye bir DeWALT teknik personeli veya yetkili DeWALT servis merkezine ihtiyaç duyulabilir.

Aşırı yük LED'i



TURUNCU LED

Sorun	Çözüm
Ünitenin çalışması durdu.	Ünite zorlanıyor. Yeniden başlatın ve daha az basınç uygulayın. Eğer sorun devam ederse bir yetkili DeWALT servis merkezine iletişime geçin.



KIRMIZI LED

Sorun	Çözüm
Ünite modülü aşırı ısınmış.	Ünite zorlanıyor. Üniteyi durdurun ve soğumasını bekleyin. Yeniden başlatın ve daha az basınç uygulayın. Eğer sorun devam ederse bir yetkili DeWALT servis merkezine iletişime geçin.

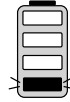
Zincir Freni LED'i



KIRMIZI LED

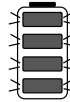
Sorun	Çözüm
Ünite çalışmıyor.	Zincir frenini/ön el korumasını devre dışı bırakın. Zincir frenini/ön kol koruyucuyu "ayar" konumuna doğru ön tutamağa çekin, bkz. Şekil N. Üniteyi yeniden başlatın. Eğer sorun devam ederse bir yetkili DeWALT servis merkezine iletişime geçin.

Şarj Durumu Gösterge LED'leri



YANIP SÖNEN BEYAZ LED'ler

Sorun	Çözüm
Batarya bitmiş.	Bataryayı çıkarın ve değiştirin. Eğer sorun devam ederse bir yetkili DeWALT servis merkezine iletişime geçin.



YANIP SÖNEN KIRMIZI LED'ler

Sorun	Çözüm
Batarya çok sıcak.	Ünite zorlanıyor. Üniteyi durdurun ve soğumasını bekleyin. Yeniden başlatın ve daha az basınç uygulayın. Bataryayı çıkarın ve değiştirin. Yeniden başlatın ve daha az basınç uygulayın. Eğer sorun devam ederse bir yetkili DeWALT servis merkezine iletişime geçin.

ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ ΕΠΑΝΩ ΛΑΒΗΣ 54V DCMCST635

Συγχαρητήρια!

Επιλέξατε ένα εργαλείο DEWALT. Τα έτη εμπειρίας, η σχολαστική ανάπτυξη προϊόντων και η καινοτομία έχουν καταστήσει την DEWALT έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες στον τομέα των επαγγελματικών ηλεκτρικών εργαλείων.

Τεχνικά δεδομένα

DCMCST635		
Τάση	V _{DC}	54
Τύπος		1
Τύπος μπαταρίας		Ιόντων λιθίου
Βήμα αλυσίδας	ίντσα	.325
Πάχος συνδέσμου μετάδοσης κίνησης	mm	1.1
Μήκος λάμας		
Ελάχιστο μήκος	cm	30
Μέγιστο μήκος	cm	40
Μέγιστη ταχύτητα αλυσίδας (χωρίς φορτίο)	m/s	23,6
Μέγιστο μήκος κοπής	cm	30
Χωρητικότητα λαδιού	ml	140
Βάρος (χωρίς πακέτο μπαταριών)	kg	3,3
Τιμές θορύβου και τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών αξόνων) σύμφωνα με το EN 62841-4-1:2020:		
L _{PA} (στάθμη ηχητικής πίεσης εκπομπών)	dB(A)	95
L _{WA} (στάθμη ηχητικής ισχύος)	dB(A)	103
K (αβεβαιότητα αναφερόμενης στάθμης ήχου)	dB(A)	3
Τιμή εκπομπών κραδασμών a _h =		
Αβεβαιότητα K =	m/s ²	3,1
	m/s ²	1,5

Το επίπεδο εκπομπής κραδασμών και/ή θορύβου που αναφέρεται στο παρόν δελτίο πληροφοριών έχει μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία δοκιμής που αναφέρεται στο EN62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε κραδασμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το δηλωμένο επίπεδο εκπομπών κραδασμών και/ή θορύβου αντιστοιχεί στις κύριες εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά αξεσουάρ ή αν δεν συντηρείται κανονικά, οι εκπομπές κραδασμών και/ή θορύβου μπορεί να διαφέρουν. Αυτό ενδέχεται να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική διάρκεια του χρόνου λειτουργίας.

Μια εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς και/ή θόρυβο θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη και τους χρόνους που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, ή λειτουργεί αλλά στην πραγματικότητα δεν εκτελεί εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης για τη συνολική περίοδο εργασίας.

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών και/ή του θορύβου, όπως: συντήρηση του εργαλείου και των αξεσουάρ, διατήρηση των χεριών θερμών (αφορά τους κραδασμούς), οργάνωση των σχημάτων εργασίας.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Οδηγία σχετικά με τα μηχανήματα



Αλυσοπρίονο επάνω λαβής 54VDCMCST635

Η DEWALT δηλώνει ότι αυτά τα προϊόντα που περιγράφονται στα **Τεχνικά Χαρακτηριστικά** συμμορφώνονται με τα εξής: 2006/42/ΕΚ, EN 62841-1:2015+A11:2022, EN62841-4-1:2020.

Εξέταση τύπου EC από τη VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH

Merianstraße 28, 63069 Offenbach, Germany (Γερμανία)

Αριθμός κοινοποιημένου φορέα: 0366

Αριθμός μητρώου: 40058226

2000/14/ΕΚ, Φορητό αλυσοπρίονο, Παράρτημα V.

L_{WA} (μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος) 105 dB(A)

L_{WA} (εγγυημένη ηχητική ισχύς) 107 dB(A)

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται επίσης με τις Οδηγίες 2014/30/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στην DEWALT στην ακόλουθη διεύθυνση ή ανατρέξτε στην πίσω πλευρά του εγχειριδίου.

Ο υπογράφων είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και κάνει αυτή τη δήλωση για λογαριασμό της DEWALT.

Markus Rompel

Αντιπρόεδρος Τεχνικής Διεύθυνσης, PTE Ευρώπης

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

65510, Idstein, Germany (Γερμανία)

01.04.2024



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.

Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα** προκαλέσει **θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένης επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,

Μπαταρίες				Φορτιστές/Χρόνοι φόρτισης (λεπτά)**								
Αρ. κατ.	V _{DC}	Ah	Βάρος (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230

*Κωδικός ημερομηνίας 201811475B ή μεταγενέστερος

**Αυτός ο πίνακας προορίζεται μόνο για καθοδήγηση, οι χρόνοι θα διαφέρουν ανάλογα με τη θερμοκρασία και την κατάσταση της μπαταρίας.

θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένης επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να προκαλέσει **τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας**.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Υποδεικνύει μια πρακτική που **δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό** και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει υλική ζημία**.



Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» σε όλες τις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο) ή σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματο).

Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι μη τακτοποιημένοι ή σκοτεινοί χώροι, αποτελούν αιτία ατυχημάτων.
- Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Απομακρύνετε τα παιδιά και άλλα παρευρισκόμενα άτομα όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.** Η απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με τις πρίζες. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε τυχόν βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα (με γείωση εδάφους) ηλεκτρικά εργαλεία.** Με μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες ελαττώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γεωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες κουζινών και ψυγεία.** Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.** Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην καταπονείτε υπερβολικά το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές και κινούμενα μέρη.** Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή περιπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικό χώρο.** Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υψηλή υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ηλεκτροδότησης με προστασία από ρεύματα διαρροής (RCD). Η χρήση μιας διάταξης RCD ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**

Προσωπική ασφάλεια

- Παραμένετε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε οποιονδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένοι(-η) ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής.** Μια μόνο στιγμή απόσπασης της προσοχής σας καθώς χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

- β) **Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιβιοηλεκτρικών υποδημάτων, κράνους ή προστατευτικών ακουστικών για τις ανάλογες συνθήκες, θα ελαττώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.
- γ) **Αποτρέψτε τυχόν ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση Off προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα ή/και στην μπαταρία, καθώς και προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή η σύνδεση στην πρίζα εργαλείων με το διακόπτη στη θέση On ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.
- δ) **Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί που έχει αφεθεί προσαρτημένο σε κινητό τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.
- ε) **Μην προσπαθήσετε να φτάσετε απομακρυσμένα σημεία. Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.** Κατ' αυτόν τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- ζ) **Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ενδύματα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ενδύματα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.
- η) **Εάν οι συσκευές παρέχονται με σύνδεση συστημάτων αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, φροντίστε τα συστήματα αυτά να είναι συνδεδεμένα και να χρησιμοποιούνται κατάλληλα.** Η χρήση συστήματος συλλογής σκόνης μπορεί να ελαττώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- θ) **Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοείτε τις αρχές ασφαλούς χρήσης των εργαλείων.** Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- α) **Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο ανάλογα με την εφαρμογή.** Η εργασία θα πραγματοποιηθεί με καλύτερο και πιο ασφαλή τρόπο όταν εκτελείται από το σωστά επιλεγμένο ηλεκτρικό εργαλείο με τον προβλεπόμενο ρυθμό.
- β) **Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν μεταβαίνει στις θέσεις On (Ενεργοποίηση) και Off (Απενεργοποίηση).** Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) **Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή το πακέτο μπαταρίας, αν είναι αποσπώμενο, από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν διεξάγετε οποιαδήποτε**

ρύθμιση, αλλαγή εξαρτήματος ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτού του είδους τα μέτρα ασφαλείας ελαττώνουν τον κίνδυνο τυχαίας θέσης σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

- δ) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από μέρη όπου μπορούν να τα προσεγγίσουν παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με τις οδηγίες χρήσης του.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη εκπαιδευμένους χειριστές.
- ε) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή ενσφήνωση κινούμενων μερών, για τυχόν θραύση εξαρτημάτων και για τυχόν άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε για την επισκευή του πριν το χρησιμοποιήσετε.** Πολλά ατυχήματα έχουν προκληθεί από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί κατάλληλα.
- ζ) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες λυγίσματος κατά τη λειτουργία και ελέγχονται ευκολότερα.
- η) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα και τα τρυπάνια κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να πραγματοποιηθεί.** Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
- θ) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

Χρήση και φροντίδα των εργαλείων με μπαταρία

- α) **Επαναφορτίζετε μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταριών, μπορεί να ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλο τύπο μπαταριών.
- β) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες μπαταρίες.** Η χρήση μπαταριών άλλου τύπου ενέχει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- γ) **Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτρική επαφή μεταξύ των δύο ακροδεκτών της μπαταρίας.** Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή και πυρκαγιά.

- δ) **Κάτω από συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από τη μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Εάν έλθετε σε επαφή κατά λάθος, ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Σε περίπτωση που το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε ιατρική βοήθεια.** Το υγρό που εκτοξεύεται από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- ε) **Μη χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή τροποποίηση.** Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- ζ) **Μην εκθέσετε ένα πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία.** Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- η) **Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε το πακέτο μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός των ορίων θερμοκρασίας που ορίζονται στις προδιαγραφές.** Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός των προβλεπόμενων ορίων μπορεί να προξενήσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.

Συντήρηση (Σέρβις)

- α) **Φροντίζετε η συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου να πραγματοποιείται από πιστοποιημένο για επισκευές άτομο, με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών.** Κατ' αυτό τον τρόπο εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
- β) **Ποτέ μην κάνετε σέρβις σε πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά.** Το σέρβις των πακέτων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για αλυσοπρίονα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας για αλυσοπρίονα.

- α) **Κρατάτε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από την αλυσίδα του πριονιού όταν το αλυσοπρίονο βρίσκεται σε λειτουργία. Πριν θέσετε σε λειτουργία το αλυσοπρίονο, φροντίστε η αλυσίδα του πριονιού να μη βρίσκεται σε επαφή με οποιοδήποτε αντικείμενο.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό αλυσοπρίονου μπορεί να οδηγήσει στην εμπλοκή των ρούχων ή του σώματός σας στην αλυσίδα του πριονιού.
- β) **Πάντα να κρατάτε το αλυσοπρίονο με το δεξιό σας χέρι στην πίσω λαβή και το αριστερό σας στην μπροστινή λαβή. Ποτέ δεν πρέπει να κρατάτε το αλυσοπρίονο με αντίθετη διάταξη χεριών, γιατί αυξάνεται ο κίνδυνος τραυματισμού.**
- γ) **Κρατάτε το αλυσοπρίονο από μονωμένες επιφάνειες κρατήματος και μόνο, επειδή η αλυσίδα του πριονιού μπορεί να έρθει σε επαφή με αθέατα καλώδια. Αν η αλυσίδα του πριονιού έρθει σε επαφή με καλώδιο**
- υπό τάση, μπορεί να θέσει υπό τάση και τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του αλυσοπρίονου και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- δ) **Φοράτε προστασία ματιών. Συνιστάται η χρήση περαιτέρω προστατευτικού εξοπλισμού για την ακοή, το κεφάλι, τα χέρια και τα πόδια. Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από τα εκτοξευόμενα θραύσματα ή την ακούσια επαφή με την αλυσίδα.**
- ε) **Μη χρησιμοποιείτε αλυσοπρίονο ενώ βρίσκεστε πάνω σε κινητή σκάλα, στέγη ή σε οποιαδήποτε άλλη ασταθή επιφάνεια.** Ο χειρισμός του αλυσοπρίονου με αυτόν τον τρόπο, θα μπορούσε να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- ς) **Να διατηρείτε πάντα σωστή στήριξη στα πόδια σας και να χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο όταν στέκεστε σε σταθερή, ασφαλή και επίπεδη επιφάνεια.** Οι ολισθηρές ή ασταθείς επιφάνειες μπορούν να προκαλέσουν απώλεια της ισορροπίας σας ή του ελέγχου του αλυσοπρίονου.
- ζ) **Όταν κόβετε ένα κλαδί που βρίσκεται υπό μηχανική τάση, προσέχετε το ενδεχόμενο να κινηθεί απότομα προς το μέρος σας.** Όταν πάψει να ασκείται πίεση στις ίνες του ξύλου, το κλαδί που βρισκόταν υπό μηχανική τάση μπορεί να χτυπήσει τον χειριστή ή/και να προκαλέσει την απώλεια ελέγχου του αλυσοπρίονου.
- η) **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κόβετε θάμνους και δενδρύλλια.** Τα λεπτά και ευλύγιστα υλικά μπορεί να πιαστούν στην αλυσίδα του πριονιού και να τιναχτούν προς το μέρος σας ή να σας κάνουν να χάσετε την ισορροπία σας.
- θ) **Να μεταφέρετε το αλυσοπρίονο από την μπροστινή λαβή με την αλυσίδα πριονιού σταματημένη και σε απόσταση από το σώμα σας. Όταν μεταφέρετε ή αποθηκεύετε το αλυσοπρίονο, τοποθετείτε πάντα τη θήκη της λάμας καθοδήγησης.** Ο σωστός χειρισμός του αλυσοπρίονου μειώνει την πιθανότητα τυχαίας επαφής με την κινούμενη αλυσίδα του πριονιού.
- ι) **Ακολουθείτε τις σχετικές οδηγίες σε ό,τι αφορά τη λίπανση, το τέντωμα της αλυσίδας και την αλλαγή της λάμας και της αλυσίδας.** Όταν μια αλυσίδα δεν έχει τεντωθεί ή λιπανθεί σωστά, υπάρχει κίνδυνος θραύσης της ή αυξημένης πιθανότητας ανάδρασης (κλωστήματος).
- ια) **Το εργαλείο προορίζεται αποκλειστικά για την κοπή ξύλου. Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζεται. Για παράδειγμα, μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για κοπή πλαστικών, ειδών τοιχοποιίας ή μη- ξύλινων δομικών υλικών.** Η χρήση του αλυσοπρίονου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- ιβ) **Αυτό το αλυσοπρίονο δεν προορίζεται για κοπή ολόκληρων δένδρων.** Η χρήση του αλυσοπρίονου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρό τραυματισμό του χειριστή ή παρειρισκομένων.

- m) **Τηρείτε όλες τις οδηγίες κατά την απομάκρυνση σφηνωμένου υλικού, την αποθήκευση ή συντήρηση του αλυσοπρίονου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος και ότι το πακέτο μπαταριών έχει αφαιρεθεί.** Η μη αναμενόμενη ενεργοποίηση του αλυσοπρίονου κατά την απομάκρυνση σφηνωμένου υλικού ή τις εργασίες σέρβις, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Αιτίες ανάδρασης και αποτροπή της από τον χειριστή:

Μπορεί να προκληθεί ανάδραση αν η μύτη ή το άκρο της λάμας-οδηγού έρθει σε επαφή με ένα αντικείμενο ή αν το ξύλο κλείσει και μαγκώσει την αλυσίδα του πριονιού μέσα στην τομή. Η επαφή του άκρου με ένα αντικείμενο μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις να προκαλέσει απότομη αντίστροφη κίνηση, τινάζοντας τη λάμα-οδηγό προς τα πάνω και προς τα πίσω προς το μέρος του χειριστή.

Το μάγκωμα της αλυσίδας του πριονιού κατά μήκος του πάνω μέρους της λάμας-οδηγού μπορεί να σπρώξει τη λάμα-οδηγό με ταχύτητα πίσω προς το μέρος του χειριστή.

Κάθε μία από αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του αλυσοπρίονου, κάτι που θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια σοβαρό τραυματισμό. Μη βασίζεστε αποκλειστικά στις διατάξεις ασφαλείας που διαθέτει το πριόνι σας. Ως χρήστης αλυσοπρίονου, θα πρέπει να παίρνετε ορισμένα μέτρα για να αποφεύγετε τα ατυχήματα και τους τραυματισμούς στις εργασίες κοπής που εκτελείτε.

Η ανάδραση είναι το αποτέλεσμα κακής χρήσης του εργαλείου και/ή λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών χρήσης και μπορεί να αποφευχθεί με τη λήψη κατάλληλων μέτρων προφύλαξης, όπως αναφέρονται παρακάτω:

- a) **Διατηρείτε σταθερή λαβή, με τους αντίχειρες και τα δάχτυλά σας να περικλείουν τις λαβές του αλυσοπρίονου, κρατώντας το πριόνι και με τα δύο χέρια και τοποθετώντας το σώμα και τα χέρια σας με τρόπο που να σας επιτρέπει να αντισταθείτε στις δυνάμεις ανάδρασης. Όταν έχουν ληφθεί κατάλληλα μέτρα προφύλαξης, ο χειριστής μπορεί να ελέγξει τις δυνάμεις ανάδρασης.** Μην αφήνετε το αλυσοπρίονο ελεύθερο.
 - b) **Μην τεντώνεστε και μην κόβετε πάνω από το ύψος του ώμου σας.** Αυτό βοηθάει στην αποφυγή της αθλήτης επαφής του άκρου με άλλο αντικείμενο και επιτρέπει καλύτερο έλεγχο του αλυσοπρίονου σε απρόοπτες καταστάσεις.
 - c) **Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις ανταλλακτικές λάμες και αλυσίδες που καθορίζονται από τον κατασκευαστή.** Ακατάλληλες ανταλλακτικές λάμες και αλυσίδες μπορεί να προκαλέσουν το σπάσιμο της αλυσίδας και/ή ανάδραση.
 - d) **Να ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή σχετικά με το ακόνισμα και τη συντήρηση της αλυσίδας του πριονιού.** Η μείωση του ύψους του ρυθμιστή βάθους κοπής των κοπτικών της αλυσίδας μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένη ανάδραση.
- ## Για ελαχιστοποίηση της ανάδρασης πρέπει να τηρούνται τα παρακάτω μέτρα προφύλαξης:
1. **Κρατάτε σταθερά το αλυσοπρίονο. Κρατάτε σταθερά το αλυσοπρίονο και με τα δύο χέρια, όταν το μοτέρ βρίσκεται σε λειτουργία. Κρατάτε σταθερά το αλυσοπρίονο, με τους αντίχειρες και τα δάχτυλα να περικλείουν τις λαβές του αλυσοπρίονου.** Το αλυσοπρίονο θα τραβάει προς τα εμπρός όταν κόβετε με την κάτω πλευρά της λάμας, και θα σπρώχνει προς τα πίσω όταν κόβετε με την πάνω πλευρά της λάμας.
 2. **Μην τεντώνεστε.**
 3. **Διατηρείτε πάντα σταθερή στήριξη στα πόδια σας και καλή ισορροπία.**
 4. **Μην αφήνετε τη μύτη της λάμας-οδηγού να έρθει σε επαφή με κορμούς, κλαδιά, το έδαφος ή άλλο εμπόδιο.**
 5. **Μην κόβετε πάνω από το ύψος του ώμου σας.**
 6. **Χρησιμοποιείτε διατάξεις οι οποίες μειώνουν τους κινδύνους που σχετίζονται με την ανάδραση, όπως αλυσίδες χαμηλής ανάδρασης και λάμες-οδηγούς μειωμένης ανάδρασης.**
 7. **Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις ανταλλακτικές λάμες και αλυσίδες που καθορίζονται από τον κατασκευαστή ή ισοδύναμες.**
 8. **Ποτέ μην επιτρέψετε να έλθει η κινούμενη αλυσίδα σε επαφή με οποιοδήποτε αντικείμενο στο άκρο της λάμας-οδηγού.**
 9. **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό από εμπόδια όπως άλλα δέντρα, κλαδιά, πέτρες, φράχτες, κορμούς κ.ά.** Απομακρύνετε ή αποφυγείτε κάθε εμπόδιο όπου θα μπορούσε να χτυπήσει η αλυσίδα του πριονιού σας καθώς κόβετε ένα συγκεκριμένο κορμό ή κλαδί.
 10. **Διατηρείτε την αλυσίδα του πριονιού αιχμηρή και σωστά τεντωμένη. Μια χαλαρή ή στομωμένη αλυσίδα μπορεί να αυξήσει την πιθανότητα ανάδρασης.** Ελέγχετε την τάνυση της αλυσίδας σε τακτά χρονικά διαστήματα με το μοτέρ σταματημένο και το εργαλείο αποσυνδεδεμένο από το ρεύμα, ποτέ με το μοτέρ σε λειτουργία.
 11. **Ξεκινάτε ή συνεχίζετε μια κοπή μόνο εφόσον η αλυσίδα κινείται με τη μέγιστη ταχύτητα.** Αν η αλυσίδα κινείται με μικρότερη ταχύτητα, υπάρχει μεγαλύτερη πιθανότητα ανάδρασης.
 12. **Κόβετε μόνο ένα κορμό τη φορά.**
 13. **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν τοποθετείτε ξανά το εργαλείο σε μια προηγούμενη τομή.** Στερεώστε τα δόντια τεμαχισμού στο ξύλο και αφήστε την αλυσίδα να φθάσει σε πλήρη ταχύτητα πριν προχωρήσετε στην κοπή.
 14. **Μην επιχειρήσετε κοπή βύθισης ή διάτρησης.**
 15. **Προσέχετε για τυχόν κορμούς που μετακινούνται ή για άλλες δυνάμεις που θα μπορούσαν να κλείσουν μια τομή και να μαγκώσουν την αλυσίδα ή να πέσουν πάνω σε αυτήν.**

Χαρακτηριστικά ασφαλείας κατά της ανάδρασης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα παρακάτω χαρακτηριστικά περιλαμβάνονται στο πριόνι σας για να συμβάλλουν στη μείωση του κινδύνου ανάδρασης. Ωστόσο, αυτά τα χαρακτηριστικά δεν θα εξουδετερώσουν τελείως αυτή την επικίνδυνη αντίδραση. Ως χρήστης αλυσοπρίονου, μη βασίζεστε αποκλειστικά στις διατάξεις ασφαλείας. Πρέπει να τηρείτε όλα τα μέτρα προφύλαξης, τις οδηγίες και τις εργασίες συντήρησης στο παρόν εγχειρίδιο για να συμβάλλετε στην αποφυγή της ανάδρασης και άλλων δυνάμεων που θα μπορούσαν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό.

- Λάμα-οδηγός μειωμένης ανάδρασης, σχεδιασμένη με άκρο μικρής ακτίνας το οποίο μειώνει το μέγεθος της ζώνης κινδύνου ανάδρασης στο άκρο της λάμας. Μια λάμα καθοδήγησης μειωμένης ανάδρασης έχει αποδειχθεί ότι μειώνει σημαντικά τον αριθμό και τη σοβαρότητα των συμβάντων ανάδρασης όταν η λάμα έχει δοκιμαστεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά αλυσοπρίονα.
- Αλυσίδα χαμηλής ανάδρασης, σχεδιασμένη με καμπύλο ρυθμιστή βάθους κοπής και κρίκο προστασίας, που εκπέμπουν τη δύναμη ανάδρασης και επιτρέπουν στο ξύλο να ανέλθει σταδιακά στο κοπτικό της αλυσίδας. Αλυσίδα χαμηλής ανάδρασης είναι η αλυσίδα που πληροί τις απαιτήσεις απόδοσης σχετικά με την ανάδραση κατά το πρότυπο ANSI B175.1–2012.
- Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο ενώ βρίσκεστε πάνω σε κινητή σκάλα, σε σκαλωσιά, ή σε οποιαδήποτε ασαθή επιφάνεια.
- Κρατάτε το εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το αξεσουάρ κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με αθέατα καλώδια. Η επαφή με καλώδιο υπό τάση θα θέσει υπό ηλεκτρική τάση και τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του εργαλείου και θα προκαλέσει ηλεκτροπληξία στο χειριστή.
- Μην επιχειρείτε εργασίες που είναι πέρα από τις δυνατότητές σας ή την εμπειρία σας. Διαβάστε προσεκτικά και κατανοήστε πλήρως όλες τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο.
- Πριν θέσετε σε λειτουργία το αλυσοπρίονο, φροντίστε η αλυσίδα του πριονιού να μη βρίσκεται σε επαφή με οποιοδήποτε αντικείμενο.
- Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο με το ένα χέρι! Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός στο χειριστή, στους βοηθούς ή στους παρευρισκόμενους από χρήση με ένα χέρι. Το αλυσοπρίονο προορίζεται αποκλειστικά για χρήση και με τα δύο χέρια.
- Να διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.
- Μην επιτρέψετε τη συσσώρευση ακαθαρσιών, υπολειμμάτων ή πριονιδιών στο μοτέρ ή έξω από τους αεραγωγούς.
- Σταματήστε το αλυσοπρίονο πριν το αφήσετε κάτω.
- Μην κόβετε κληματοίδες και/ή μικρά χαμόκλαδα.
- Προσέχετε ιδιαίτερα όταν κόβετε κλαδιά μικρής διαμέτρου επειδή η ευλύγιστα υλικά μπορεί να πιστούν στην αλυσίδα

του πριονιού και να τιναχτούν προς το μέρος σας ή να σας κάνουν να χάσετε την ισορροπία σας.

Ονομασίες και ορολογία αλυσοπρίονου

- **Τεμαχισμός** - Η διαδικασία εγκάρσιας κοπής ενός υλοτομημένου δέντρου ή κορμού σε τμήματα ορισμένου μήκους. (ΝΑ ΜΗ γίνει με αυτό το αλυσοπρίονο.)
- **Φρένο μοτέρ (εάν υπάρχει)** - Μια διάταξη που χρησιμοποιείται για να σταματά την αλυσίδα του πριονιού όταν ελευθερώνετε τη σκανδάλη.
- **Κεφαλή ισχύος αλυσοπρίονου** - Το αλυσοπρίονο χωρίς την αλυσίδα πριονιού και τη λάμα-οδηγό.
- **Οδοντωτός τροχός κίνησης ή Οδοντωτός τροχός** - Το οδοντωτό εξάρτημα που κινεί την αλυσίδα του πριονιού.
- **Υλοτόμηση** - Η διαδικασία κοπής και ρίψης ενός δέντρου. (ΝΑ ΜΗ γίνει με αυτό το αλυσοπρίονο.)
- **Πίσω τομή υλοτόμησης** - Η τελευταία τομή σε μια διαδικασία υλοτόμησης, η οποία γίνεται στην αντίθετη πλευρά του δέντρου σε σχέση με την τομή εγκοπής. (ΝΑ ΜΗ γίνει με αυτό το αλυσοπρίονο.)
- **Μπροστινή λαβή** - Η λαβή υποστήριξης η οποία βρίσκεται στο ή προς το μπροστινό μέρος του αλυσοπρίονου.
- **Μπροστινό προστατευτικό χεριού** - Ένας δομικός φραγμός ανάμεσα στην μπροστινή λαβή του αλυσοπρίονου και στη λάμα-οδηγό, που κατά κανόνα βρίσκεται κοντά στη θέση του χεριού στην μπροστινή λαβή.
- **Λάμα-οδηγός** - Μια συμπανής δομή με ράγα, που υποστηρίζει και καθοδηγεί την αλυσίδα του πριονιού.
- **Θηκή/κάλυμμα λάμας-οδηγού** - Περιβλήμα που τοποθετείται πάνω στη λάμα-οδηγό για να εμποδίζει την επαφή των δοντιών με άλλα αντικείμενα όταν δεν χρησιμοποιείται το πριόνι.
- **Ανάδραση** - Η κίνηση της λάμας-οδηγού προς τα πίσω ή προς τα πάνω ή και προς τις δύο κατευθύνσεις, η οποία προκύπτει όταν η αλυσίδα πριονιού κοντά στη μύτη του πάνω μέρους της λάμας-οδηγού έρθει σε επαφή με οποιοδήποτε αντικείμενο όπως με κορμό ή κλαδί ή όταν το ξύλο κλείσει και μαγκώσει την αλυσίδα του πριονιού μέσα στην τομή.
- **Ανάδραση, από μάγκωμα** - Η ταχύτατη ώθηση προς τα πίσω του πριονιού η οποία μπορεί να προκύψει όταν το ξύλο κλείσει και μαγκώσει την κινούμενη αλυσίδα του πριονιού μέσα στην τομή κατά μήκος του πάνω μέρους της λάμας-οδηγού.
- **Ανάδραση, περιστροφική** - Η ταχύτατη κίνηση του πριονιού προς τα πάνω και προς τα πίσω, που μπορεί να προκύψει αν η κινούμενη αλυσίδα του πριονιού κοντά στο πάνω μέρος του άκρου της λάμας-οδηγού έρθει σε επαφή με ένα αντικείμενο, όπως με έναν κορμό ή κλαδί.
- **Αποκλάδωση** - Αφαίρεση των κλαδιών από υλοτομημένο δέντρο. (ΝΑ ΜΗ γίνει με αυτό το αλυσοπρίονο.)
- **Αλυσίδα χαμηλής ανάδρασης** - Μια αλυσίδα που συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις απόδοσης σχετικά με την ανάδραση κατά το πρότυπο ANSI B175.1–2012 (κατά τις δοκιμές σε αντιπροσωπευτικό δείγμα αλυσοπρίονων).
- **Κανονική στάση κοπής** - Οι στάσεις σώματος που λαμβάνονται κατά την εκτέλεση τομών τεμαχισμού και υλοτόμησης.

- **Υποτομή εγκοπής** - Μια τομή εγκοπής που καθορίζει την κατεύθυνση πτώσης του δέντρου.
- **Πίσω λαβή** - Η λαβή υποστήριξης η οποία βρίσκεται στο ή προς το πίσω μέρος του πριονιού.
- **Λάμα-οδηγός μειωμένης ανάδρασης** - Μια λάμα-οδηγός που έχει αποδειχθεί ότι μειώνει σημαντικά την ανάδραση.
- **Ανταλλακτική αλυσίδα πριονιού** - Μια αλυσίδα που συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις απόδοσης σχετικά με την ανάδραση κατά το πρότυπο ANSI B175.1–2012 όταν δοκιμάζεται με συγκεκριμένα αλυσοπρίονα. Ενδέχεται να μην πληροί τις απαιτήσεις απόδοσης κατά ANSI όταν χρησιμοποιείται με άλλα πρίονα.
- **Αλυσίδα του πριονιού** - Ένας βρόχος από αλυσίδα που φέρει δόντια κοπής του ξύλου και κινείται από το μοτέρ ενώ υποστηρίζεται από τη λάμα-οδηγό.
- **Ακίδες τεμαχισμού** - Οι ακίδες χρησιμοποιούνται κατά την κοπή με το πρίονι για την περιστροφή του πριονιού και για τη διατήρηση της θέσης του κατά την κοπή.
- **Διακόπτης** - Μια διάταξη που όταν χρησιμοποιείται κλείνει ή ανοίγει ένα ηλεκτρικό κύκλωμα που τροφοδοτεί το μοτέρ του αλυσοπρίονου.
- **Μοχλικό σύστημα διακόπτη** - Ο μηχανισμός που μεταδίδει την κίνηση από μια σκανδάλη στον διακόπτη.
- **Ασφάλεια διακόπτη** - Ένα κινητό στοιχείο που αποτρέπει την αθέλητη λειτουργία του διακόπτη έως ότου γίνει χειρισμός με το χέρι.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Αυτοί είναι:

- Βλάβη της ακοής.
- Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω εκτινασόμενων σωματιδίων.
- Κίνδυνος εγκαυμάτων επειδή τα αξεσουάρ θερμαίνονται πολύ κατά τη λειτουργία.
- Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω παρατεταμένης χρήσης.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Φορτιστές

Οι φορτιστές DEWALT δεν χρειάζονται καμία ρύθμιση και έχουν σχεδιαστεί για τη μεγαλύτερη δυνατή ευκολία χρήσης τους.

Ασφαλής χρήση ηλεκτρικού ρεύματος

Το ηλεκτρικό μοτέρ έχει σχεδιαστεί μόνο για μία τάση. Ελέγχετε πάντα ότι η τάση του πακέτου μπαταριών συμφωνεί με αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Επίσης να βεβαιώνετε ότι η τάση του φορτιστή σας αντιστοιχεί σ' αυτή του ρεύματος δικτύου.



Ο φορτιστής σας μάρκας DEWALT έχει διπλή μόνωση σύμφωνα με το πρότυπο EN60335 και επομένως δεν απαιτείται αγωγός γείωσης.

Αν υποστεί ζημιά το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από την εταιρεία DEWALT ή έναν εξουσιοδοτημένο οργανισμό σέρβις.

Χρήση καλωδίου επέκτασης

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης, εκτός αν είναι απολύτως απαραίτητο. Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένο καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για την κατανάλωση ρεύματος του φορτιστή σας (βλ. **Τεχνικά χαρακτηριστικά**). Το ελάχιστο μέγεθος αγωγών είναι 1 mm², το μέγιστο μήκος είναι 30 m. Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο σε καρούλι, πάντα ξετυλίγεται τελείως το καλώδιο.

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για όλους τους φορτιστές μπαταριών

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ: Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας για συμβατούς φορτιστές μπαταριών (ανατρέξτε στα **Τεχνικά χαρακτηριστικά**). Πριν χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις επισημάνσεις προσοχής πάνω στον φορτιστή, το πακέτο μπαταριών και το προϊόν όπου χρησιμοποιείται το πακέτο μπαταριών.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην επιτρέψετε να εισέλθει οποιοδήποτε υγρό μέσα στον φορτιστή. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Συνιστούμε τη χρήση διάταξης προστασίας από ρεύμα διαρροής με διαβάθμιση έντασης ρεύματος διαρροής 30 mA ή μικρότερη.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος εγκαυμάτων. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, φορτίζετε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες DEWALT. Άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να εκραγούν, προκαλώντας τραυματισμό και ζημιά.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Υπό ορισμένες συνθήκες, με τον φορτιστή συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος, οι εκτεθειμένες επαφές φόρτισης μέσα στον φορτιστή μπορεί να βραχυκυκλωθούν από ξένο υλικό. Τα ξένα υλικά με αγωγικές ιδιότητες, όπως είναι, αλλά χωρίς περιορισμό σε αυτά, το σύρμα τριψίματος, το αλουμινόχαρτο ή οποιαδήποτε συσώρευση μεταλλικών σωματιδίων, θα πρέπει να διατηρούνται μακριά από τις κοιλότητες των φορτιστών. Πάντα αποσυνδέετε τον φορτιστή από την παροχή ρεύματος όταν δεν υπάρχει πακέτο μπαταριών μέσα στην κοιλότητα του φορτιστή. Αποσυνδέετε τον φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε να τον καθαρίσετε.

- **ΜΗΝ επιχειρήσετε να φορτίσετε το πακέτο μπαταριών με οποιοσδήποτε φορτιστές άλλους από τους αναφερόμενους στο παρόν εγχειρίδιο.** Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να λειτουργούν μαζί.
- **Αυτοί οι φορτιστές δεν προορίζονται για οποιεσδήποτε χρήσεις άλλες από τη φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών DEWALT.** Οποιοσδήποτε άλλες χρήσεις μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο πυρκαγιάς και ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας.
- **Μην εκθέσετε τον φορτιστή σε βροχή ή χιόνι.**

- **Τραβάτε το φιν και όχι το καλώδιο όταν αποσυνδέετε τον φορτιστή.** Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος ζημιάς στο φιν και στο καλώδιο.
- **Να βεβαιώνετε ότι το καλώδιο έχει διευθετηθεί έτσι ώστε να μην πατηθεί, μπερδευτεί στα πόδια ατόμων ή υποβληθεί με άλλο τρόπο σε ζημιά ή καταπόνηση.**
- **Μη χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης, εκτός αν είναι απολύτως απαραίτητο.** Η χρήση ακατάλληλου καλωδίου επέκτασης θα μπορούσε να επιφέρει κίνδυνο πυρκαγιάς και ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας.
- **Μην τοποθετείτε οποιοδήποτε αντικείμενο πάνω στον φορτιστή και μην τοποθετείτε τον φορτιστή πάνω σε μαλακή επιφάνεια που θα μπορούσε να φράξει τα ανοίγματα αερισμού και να έχει ως αποτέλεσμα έντονη εσωτερική θέρμανση.** Τοποθετείτε τον φορτιστή μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας. Ο φορτιστής αερίζεται μέσω ανοιγμάτων στο πάνω και στο κάτω μέρος του περιβλήματος.
- **Μη χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή αν το καλώδιο ή το φιν του έχει υποστεί ζημιά—φροντίστε να αντικατασταθούν άμεσα.**
- **Μη χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή αν έχει δεχτεί δυνατό χτύπημα, έχει πέσει ή αν έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο.** Παραδώστε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- **Μην αποσυναρμολογήσετε τον φορτιστή. Παραδώστε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις όταν απαιτείται σέρβις ή επισκευή.** Η λανθασμένη επανασυναρμολόγηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
- Σε περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του για σέρβις ή άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, ώστε να αποτραπεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- **Αποσυνδέετε τον φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε οποιονδήποτε καθαρισμό. Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.** Με την αφαίρεση του πακέτου μπαταριών δεν μειώνεται αυτός ο κίνδυνος.
- **ΠΟΤΕ μην επιχειρήσετε να συνδέσετε δύο φορτιστές μεταξύ τους.**
- **Ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με κανονικό οικιακό ρεύμα 230V. Μην επιχειρήσετε να τον χρησιμοποιήσετε με οποιαδήποτε άλλη τάση.** Αυτό δεν ισχύει για τον φορτιστή οχήματος.

Φόρτιση μιας μπαταρίας (Εικ. [Fig.] Β)

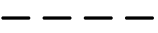
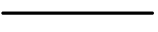
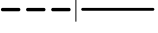
1. Συνδέστε τον φορτιστή σε κατάλληλη πρίζα πριν τοποθετήσετε ένα πακέτο μπαταριών.
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταριών **20** στον φορτιστή και βεβαιωθείτε ότι το πακέτο μπαταριών έχει τερματίσει πλήρως στην κανονική του θέση μέσα στον φορτιστή. Η κόκκινη λυχνία (φόρτιση) θα αναβοσβήνει επανειλημμένα υποδηλώνοντας ότι έχει αρχίσει η διαδικασία φόρτισης.
3. Η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί όταν η κόκκινη λυχνία είναι μόνιμα αναμμένη. Τότε το πακέτο μπαταριών είναι πλήρως φορτισμένο και μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε άμεσα ή να το αφήσετε τοποθετημένο στον φορτιστή. Για να αφαιρέσετε το πακέτο μπαταριών από τον φορτιστή, πατήστε το

κουμπί απασφάλισης μπαταρίας **21** που υπάρχει πάνω στο πακέτο μπαταριών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να εξασφαλίσετε μέγιστη απόδοση και μέγιστη ωφέλιμη ζωή των πακέτων μπαταριών ιόντων λιθίου, φορτίζετε πλήρως ένα πακέτο μπαταριών πριν την πρώτη χρήση του.

Λειτουργία του φορτιστή

Ανατρέξτε στις παρακάτω ενδείξεις σχετικά με την κατάσταση φόρτισης του πακέτου μπαταριών.

Ενδείξεις φόρτισης	
 Φορτίζεται	 
 Πλήρως φορτισμένο	 
 Καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου*	 

*Η κόκκινη λυχνία θα συνεχίσει να αναβοσβήνει, αλλά θα είναι αναμμένη μια κίτρινη ενδεικτική λυχνία στη διάρκεια αυτής της διαδικασίας. Αφού το πακέτο μπαταριών φθάσει σε κατάλληλη θερμοκρασία, η κίτρινη λυχνία θα σβήσει και ο φορτιστής θα συνεχίσει τη διαδικασία φόρτισης.

Ο/Οι συμβατό(-οί) φορτιστή(-ές) δεν θα φορτίσουν ένα πακέτο μπαταριών που παρουσιάζει βλάβη. Ο φορτιστής θα υποδεικνύει ότι υπάρχει βλάβη στην μπαταρία με το να μην ανάψει καμία ενδεικτική λυχνία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό θα μπορούσε να σημαίνει και πρόβλημα με τον φορτιστή.

Αν ο φορτιστής υποδηλώνει πρόβλημα, παραδώστε τον φορτιστή και το πακέτο μπαταριών για έλεγχο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου

Αν ο φορτιστής ανιχνεύσει πακέτο μπαταριών με υπερβολικά υψηλή ή χαμηλή θερμοκρασία, ξεκινά αυτόματα μια Καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου, αναστέλλοντας τη φόρτιση έως ότου το πακέτο μπαταριών έχει φθάσει σε κατάλληλη θερμοκρασία. Κατόπιν, ο φορτιστής αρχίζει αυτόματα τη φόρτιση του πακέτου. Αυτή η λειτουργία διασφαλίζει τη μέγιστη διάρκεια ζωής του πακέτου μπαταριών.

Ένα κρύο πακέτο μπαταριών θα φορτίζεται πιο αργά από ένα θερμό πακέτο μπαταριών. Το πακέτο μπαταριών θα φορτιστεί με αυτή τη μικρότερη ταχύτητα σε όλον τον κύκλο φόρτισης και δεν θα επιστρέψει στη μέγιστη ταχύτητα φόρτισης ακόμα και το πακέτο μπαταριών ζεσταθεί.

Ο φορτιστής DCB118 είναι εξοπλισμένος με εσωτερικό ανεμιστήρα που έχει σχεδιαστεί για να ψύχει το πακέτο μπαταριών. Ο ανεμιστήρας θα ενεργοποιείται αυτόματα όταν χρειάζεται να ψυχθεί το πακέτο μπαταριών. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή αν ο ανεμιστήρας δεν λειτουργεί σωστά ή αν είναι φραγμένες οι σχισμές αερισμού. Μην επιτρέψετε την είσοδο ξένων αντικειμένων στο εσωτερικό του φορτιστή.

Ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας

Τα εργαλεία XR Li-Ion (ιόντων λιθίου) έχουν σχεδιαστεί με ένα Ηλεκτρονικό Σύστημα Προστασίας το οποίο προστατεύει το πακέτο μπαταριών από υπερφόρτωση, υπερθέρμανση ή βαθιά εκφόρτιση.

Το εργαλείο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα αν ενεργοποιηθεί το ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας. Αν συμβεί αυτό, τοποθετήστε το πακέτο μπαταριών ιόντων λίθιου στον φορτιστή έως ότου φορτιστεί πλήρως.

Στερέωση σε τοίχο

Αυτοί οι φορτιστές έχουν σχεδιαστεί να μπορούν να στερεωθούν σε τοίχο ή να στέκονται όρθιοι πάνω σε τραπέζι ή επιφάνεια εργασίας. Αν πρόκειται να στερεωθεί σε τοίχο, τοποθετήστε τον φορτιστή κοντά σε πρίζα ρεύματος και μακριά από γωνίες ή άλλα εμπόδια που μπορεί να εμποδίζουν τη ροή του αέρα. Χρησιμοποιήστε την πίσω πλευρά του φορτιστή ως υπόδειγμα για τον καθορισμό της θέσης των βιδών στερέωσης στον τοίχο. Στερεώστε τον φορτιστή με ασφάλεια χρησιμοποιώντας βίδες γυψοσανίδας (αγοράζονται ξεχωριστά) μήκους τουλάχιστον 25,4 mm με κεφαλή βίδας διαμέτρου 7–9 mm, βιδωμένες σε ξύλο σε βέλτιστο βόθος με τρόπο ώστε κάθε βίδα να προεξέχει περίπου 5,5 mm. Ευθυγραμμίστε τις εγκοπές στην πίσω πλευρά του φορτιστή με τις βίδες που προεξέχουν και συμπλέξτε τις βίδες πλήρως μέσα στις εγκοπές.

Οδηγίες καθαρισμού του φορτιστή



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Αποσυνδέετε το φορτιστή από την πρίζα ρεύματος ΑΣ πριν τον καθαρισμό. Οι ρύποι και το γράσο μπορούν να αφαιρεθούν από τις εξωτερικές επιφάνειες του φορτιστή με χρήση ενός πανιού ή μιας μαλακής, μη μεταλλικής βούρτσας. Μην χρησιμοποιείτε νερό ή οποιοδήποτε καθαριστικό διάλυμα. Ποτέ μην αφήσετε οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στο εργαλείο. Ποτέ μη βυθίσετε κανένα μέρος του εργαλείου σε υγρό.

Μπαταρία

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για κάθε τύπο μπαταρίας

Όταν παραγγέλλετε εφεδρικές μπαταρίες, φροντίστε να συμπεριλάβετε τον αριθμό καταλόγου και την τάση.

Η μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη όταν αφαιρείται από τη συσκευασία της. Προτού χρησιμοποιήσετε την μπαταρία και τον φορτιστή, διαβάστε τις παρακάτω πληροφορίες ασφαλείας. Στη συνέχεια, ακολουθήστε τις διαδικασίες φόρτισης που περιγράφονται.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

- **Μην φορτίσετε ή χρησιμοποιήσετε μπαταρία σε εκρηκτική ατμόσφαιρα, όπως με παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Η εισαγωγή ή αφαίρεση της μπαταρίας από το φορτιστή μπορεί να προκαλέσει ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- **Ποτέ μην αναγκάσετε το πακέτο μπαταριών να εισέλθει με τη βία στο φορτιστή. Μην τροποποιήσετε το πακέτο μπαταριών με οποιονδήποτε τρόπο για να ταιριάζει με μη συμβατό φορτιστή, γιατί το πακέτο μπαταριών μπορεί να σπάσει προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό.**
- Φορτίζετε τα πακέτα μπαταριών μόνο σε φορτιστές DEWALT.
- ΜΗΝ πιπιλίζετε ή βυθίζετε σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε το εργαλείο και το πακέτο μπαταρίας σε θέσεις όπου η θερμοκρασία

μπορεί να πέσει κάτω από τους 4 °C (39,2 °F) (όπως σε εξωτερικά παραπήγματα ή μεταλλικά κτίρια το χειμώνα) ή να υπερβεί τους 40 °C (104 °F) (όπως σε εξωτερικά παραπήγματα ή μεταλλικά κτίρια το καλοκαίρι).

- **Μην αποθερμώνετε την μπαταρία ακόμη και εάν έχει υποστεί σοβαρή ζημιά ή έχει φθαρεί εντελώς.** Σε περίπτωση πυρκαγιάς, η μπαταρία μπορεί να εκραγεί. Κατά την καύση μπαταριών ιόντων λίθιου δημιουργούνται τοξικές αναθυμιάσεις και υλικά.
- **Εάν το περιεχόμενο της μπαταρίας έρθει σε επαφή με το δέρμα, ξεπλύνετε αμέσως την περιοχή με ήπιο σαπούνι και νερό.** Εάν το υγρό της μπαταρίας εισέλθει στα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο νερό επί 15 λεπτά ή έως ότου σταματήσει ο ερεθισμός. Εάν η ιατρική βοήθεια είναι απαραίτητη, ο ηλεκτρολύτης της μπαταρίας αποτελείται από ένα μίγμα υγρών οργανικών υδρογονανθράκων και αλάτων λίθιου.
- **Τα περιεχόμενα των κυψελών μιας ανοιχτής μπαταρίας μπορούν να προκαλέσουν ερεθισμό του αναπνευστικού συστήματος.** Αναπνεύστε καθαρό αέρα. Εάν τα συμπτώματα επιμεινούν, ζητήστε ιατρική βοήθεια.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος εγκαυμάτων. Το υγρό της μπαταρίας ενδέχεται να είναι εύφλεκτο εάν εκτεθεί σε σπινθήρα ή φλόγα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην επιχειρήσετε να ανοίξετε το πακέτο μπαταριών για οποιονδήποτε λόγο. Αν το περίβλημα του πακέτου μπαταριών είναι ραγισμένο ή έχει υποστεί ζημιά, μην εισάγετε το πακέτο στο φορτιστή. Μην συνθλίψετε, ρίξετε κάτω ή προσεξήσετε ζημιά στο πακέτο μπαταριών. Μην χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταριών ή φορτιστή που έχει δεχθεί ισχυρό χτύπημα, έχει πέσει, έχει πατηθεί από όχημα ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο (π.χ. τρυπηθεί με καρφί, χτυπηθεί με σφυρί, πατηθεί). Μπορεί να προκληθεί ελαφρά ή θανατηφόρος ηλεκτροπληξία. Τα πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά θα πρέπει να παραδίδονται στο κέντρο σέρβις για ανακύκλωση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος πυρκαγιάς. Μην αποθηκεύετε ή μεταφέρετε το πακέτο μπαταρίας με τρόπο ώστε μεταλλικά αντικείμενα να μπορούν να έρθουν σε επαφή με εκτεθειμένους ακροδέκτες μπαταρίας. Για παράδειγμα, μην τοποθετείτε το πακέτο μπαταρίας μέσα σε ποδιές, τσέπες, εργαλειοθήκες, κουτιά μεταφοράς προϊόντων, συρτάκια κλπ. μαζί με μη στερεωμένα καρφιά, βίδες, κλειδιά κλπ.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν δεν χρησιμοποιείται το εργαλείο, τοποθετείτε το με την πλευρά του σε σταθερή επιφάνεια, όπου δεν θα αποτελέσει κίνδυνο λόγω παραπήγματος ή πτώσης. Ορισμένα εργαλεία με μεγάλα πακέτα μπαταριών μπορούν να στέκονται όρθια πάνω στο πακέτο μπαταριών αλλά μπορεί να πέσουν εύκολα αν σπρωχτούν.

Μεταφορά



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος πυρκαγιάς. Η μεταφορά μπαταριών μπορεί ενδεχομένως να γίνει αιτία πυρκαγιάς αν οι πόλοι της μπαταρίας έρθουν κατά λάθος σε επαφή με αγώγιμα υλικά. Κατά την μεταφορά μπαταριών

να βεβαιώνεστε ότι οι πόλοι των μπαταριών είναι προστατευμένοι και καλά μονωμένοι από υλικά που θα μπορούσαν να έρθουν σε επαφή μαζί τους και να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου δεν πρέπει να τοποθετούνται σε παραδιδόμενες αποσκευές.

Οι μπαταρίες DeWALT συμμορφώνονται με όλους τους εφαρμοσίσιμους κανονισμούς μεταφορών προϊόντων, όπως αυτοί καθορίζονται από τα βιομηχανικά και νομικά πρότυπα, στα οποία περιλαμβάνονται ο Συστάσεις των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τη μεταφορά επικινδύνων αγαθών, οι κανονισμοί μεταφοράς επικινδύνων αγαθών της Διεθνούς Ένωσης Αερομεταφορών (IATA), οι διεθνείς ναυτιλιακοί κανονισμοί περί επικινδύνων αγαθών (IMDG) και η Ευρωπαϊκή συμφωνία για τις διεθνείς οδικές μεταφορές επικινδύνων αγαθών (ADR). Τα στοιχεία και οι μπαταρίες λιθίου-ιόντων έχουν δοκιμαστεί σύμφωνα με το τμήμα 38.3 του Εγχειριδίου και κριτηρίου δοκιμών των συστάσεων των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τη μεταφορά επικινδύνων αγαθών.

Στις περισσότερες περιπτώσεις, η μεταφορά πακέτου μπαταρίας DeWALT δεν θα εμπίπτει στην ταξινόμηση ενός πλήρως ελεγχόμενου Επικινδύνου υλικού Κλάσης 9. Γενικά, μόνο μεταφορές που περιέχουν μπαταρία λιθίου-ιόντων με ονομαστική τιμή ενέργειας μεγαλύτερη από 100 βατώρες (Wh) θα απαιτεί να γίνονται ως πλήρως ελεγχόμενα φορτία Κλάσης 9. Σε όλες τις μπαταρίες λιθίου-ιόντων, η ονομαστική τους τιμή σε βατώρες επισημαίνεται πάνω στη συσκευασία. Επιπλέον, λόγω κανονιστικών περιπλοκών, η DeWALT δεν συνιστά τη μεταφορά δι' αέρος ξεχωριστών πακέτων μπαταριών λιθίου-ιόντων, ανεξάρτητα από την ονομαστική τιμή βατωρών. Οι μεταφορές εργαλείων που περιέχουν μπαταρίες (συνδυασμένα κιτ) μπορούν να γίνουν δι' αέρος ως εξαιρεση αν η ονομαστική τιμή σε βατώρες του πακέτου μπαταρίας δεν είναι μεγαλύτερη από 100 Wh.

Ανεξάρτητα από το αν μια αποστολή θεωρείται εξαιρούμενη ή πλήρως ρυθμιζόμενη, αποτελεί ευθύνη του αποστολέα να λάβει υπόψη του τους πιο πρόσφατους κανονισμούς για τις απαιτήσεις συσκευασίας, σήμανσης και τεκμηρίωσης.

Οι πληροφορίες που παρέχονται στην παρούσα ενότητα του εγχειριδίου, παρέχονται καλή τη πίστη και πιστεύεται ότι είναι ακριβείς κατά το χρόνο της σύνταξης του εγγράφου. Ωστόσο δεν παρέχεται καμία εγγύηση, ρητή ή συναγόμενη. Αποτελεί ευθύνη του αγοραστή να βεβαιωθεί ότι οι δραστηριότητες του συμμορφώνονται με τους εφαρμοστέους κανονισμούς.

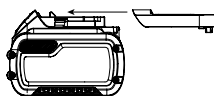
Μεταφορά της Μπαταρίας FLEXVOLT™

Η μπαταρία DeWALT FLEXVOLT® διαθέτει δύο καταστάσεις: **Χρήσης** και **Μεταφοράς**.

Κατάσταση Χρήσης: Όταν η μπαταρία FLEXVOLT™ δεν έχει τοποθετηθεί σε προϊόν ή έχει τοποθετηθεί σε προϊόν DeWALT 18V, θα λειτουργεί σαν μπαταρία 18V. Όταν η μπαταρία FLEXVOLT™ έχει τοποθετηθεί σε προϊόν 54V ή 108V (δύο μπαταριών των 54V), θα λειτουργεί σαν μπαταρία 54V.

Κατάσταση Μεταφοράς: Όταν

έχει τοποθετηθεί το καπάκι στην μπαταρία FLEXVOLT™, η μπαταρία είναι σε κατάσταση μεταφοράς. Φυλάξτε το καπάκι για την περίπτωση μεταφοράς.



Όταν είναι σε κατάσταση Μεταφοράς, οι σειρές των κυψελών είναι ηλεκτρικά αποσυνδεδεμένες μέσα στο πακέτο μπαταρίας, με αποτέλεσμα να θεωρείται ως 3 μπαταρίες με χαμηλότερη ονομαστική τιμή βατωρών (Wh) αντί για 1 μπαταρία με υψηλότερη ονομαστική τιμή βατωρών. Αυτή η αυξημένη ποσότητα των 3 μπαταριών με τη μειωμένη ονομαστική τιμή βατωρών μπορεί να κάνει εφικτή την εξαιρεση του πακέτου μπαταριών από ορισμένους κανονισμούς μεταφορών που επιβάλλονται στις μπαταρίες με υψηλότερη ονομαστική τιμή βατωρών.

Για παράδειγμα, η τιμή Wh Μεταφοράς μπορεί να είναι 3 x 36 Wh, που σημαίνει 3 μπαταρίες των 36 Wh η μία. Η τιμή Wh Χρήσης μπορεί να είναι 108 Wh (υπονοείται 1 μπαταρία).

Παράδειγμα σήμανσης χρήσης και μεταφοράς στην ετικέτα

 **Use: 108 Wh**
 **Transport: 3x36 Wh**

Συστάσεις για την αποθήκευση

1. Το καλύτερο μέρος αποθήκευσης είναι ένα δροσερό και στεγνό μέρος, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως και την υπερβολική ζέση ή κρύο. Για βέλτιστη απόδοση και διάρκεια ζωής, αποθηκεύετε τις μπαταρίες σε θερμοκρασία δωματίου όταν δεν τις χρησιμοποιείτε.
2. Για μεγάλο χρόνο φύλαξης, για τα καλύτερα αποτελέσματα συνιστάται να αποθηκεύετε το πακέτο μπαταριών πλήρως φορτισμένο, σε δροσερό, ξηρό μέρος, εκτός του φορτιστή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα πακέτα μπαταριών δεν θα πρέπει να αποθηκεύονται τελείως εκφορτισμένα. Το πακέτο μπαταριών θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί πριν τη χρήση.

Ετικέτες στο φορτιστή και την μπαταρία

Επιπλέον των εικονογραμμάτων που χρησιμοποιούνται στο εγχειρίδιο αυτό, οι ετικέτες πάνω στο φορτιστή και στο πακέτο μπαταριών μπορεί να δείχνουν τα εξής εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.



Ανατρέξτε στα **Τεχνικά δεδομένα** για το χρόνο φόρτισης.



Μην αγγίζετε με αγώγιμα αντικείμενα.



Μη φορτίζετε κατεστραμμένες μπαταρίες.



Να μην εκτίθεται σε νερό.



Φροντίστε για την άμεση αντικατάσταση τυχόν ελαττωματικών καλωδίων.



Η φόρτιση να γίνεται μόνο σε θερμοκρασία από 4 °C έως 40 °C.



Μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.



Απορρίψτε την μπαταρία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Φορτίζετε τα πακέτα μπαταριών DEWALT μόνο με τους προβλεπόμενους φορτιστές DEWALT. Η φόρτιση πακέτων μπαταριών άλλων από τις προβλεπόμενες μπαταρίες DEWALT με χρήση φορτιστή DEWALT μπορεί να προκαλέσει έκρηξη τους ή άλλες επικίνδυνες καταστάσεις.



Μην πετάτε το πακέτο μπαταριών σε φωτιά.



ΧΡΗΣΗ (χωρίς καπάκι μεταφοράς). Παράδειγμα: Η τιμή Wh είναι 108 Wh (1 μπαταρία με 108 Wh).



ΜΕΤΑΦΟΡΑ (με ενσωματωμένο καπάκι μεταφοράς). Παράδειγμα: Η τιμή Wh είναι 3 x 36 Wh (3 μπαταρίες των 36 Wh).

Τύπος μπαταρίας

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται αυτά τα πακέτα μπαταριών: DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Ανατρέξτε στα **Τεχνικά χαρακτηριστικά** για περισσότερες πληροφορίες.

Περιεχόμενα συσκευασίας

Η συσκευασία του DCMCST635 περιέχει:

- 1 Αλυσσπρίονο
- 1 Θήκη
- 1 Λάμα 35 cm
- 1 Αλυσίδα 35 cm
- 1 Κλειδί
- 1 Λίμα ακονίσματος
- 1 Πακέτο μπαταριών ιόντων λιθίου (μοντέλα C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
- 2 Πακέτα μπαταριών ιόντων λιθίου (μοντέλα C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
- 3 Πακέτα μπαταριών ιόντων λιθίου (μοντέλα C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα μοντέλα N δεν συμπεριλαμβάνουν πακέτα μπαταριών, φορτιστές και θήκες μεταφοράς. Τα μοντέλα NT δεν συμπεριλαμβάνουν πακέτα μπαταριών και φορτιστές. Τα μοντέλα B συμπεριλαμβάνουν πακέτα μπαταριών Bluetooth®.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το σήμα λέξης και τα λογότυπα Bluetooth® είναι κατατεθέντα εμπορικά σήματα ιδιοκτησίας της Bluetooth®, SIG, Inc. και οποιαδήποτε χρήση αυτών των σημάτων από την DEWALT είναι κατόπιν αδείας. Άλλα εμπορικά σήματα και εμπορικές ονομασίες ανήκουν στους αντίστοιχους ιδιοκτήτες τους.

- Ελέγξτε για ζημιές στο εργαλείο, τα εξαρτήματα ή τα αξεσουάρ του, που μπορεί να προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά.
- Αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε σχολαστικά και να κατανοήσετε αυτό το εγχειρίδιο, πριν τη χρήση του προϊόντος.

Σημάνσεις πάνω στο εργαλείο

Στο εργαλείο εμφανίζονται τα εξής εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη χρήση.



Φοράτε εξοπλισμό προστασίας ματιών, ακοής και κεφαλής.



Φοράτε γάντια.



Φοράτε κατάλληλη προστασία ποδιών.



Φοράτε προστατευτικό ρουχισμό για τα πόδια και τα χέρια.



Μην εκθέτετε το εργαλείο σε βροχή ή σε υψηλή υγρασία και μην το αφήνετε στο ύπαιθρο όταν βρέχει.



Η επαφή του άκρου της λάμας-οδηγού με οποιοδήποτε αντικείμενο πρέπει να αποφεύγεται.



Κατεύθυνση περιστροφής της αλυσίδας του πριονιού.



Πάντα χρησιμοποιείτε και τα δύο χέρια όταν χρησιμοποιείτε το αλυσσπρίονο.



Απενεργοποιήστε το εργαλείο. Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε συντήρηση στο εργαλείο, αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο.



Εγγυημένη ηχητική ισχύς σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/EK.

Θέση κωδικού ημερομηνίας (Εικ [Fig.]. J)

Ο κωδικός ημερομηνίας παραγωγής **37** αποτελείται από έναν 4ψήφιο αριθμό έτους ακολουθούμενο από έναν 2ψήφιο αριθμό εβδομάδας και έχει ως τελική επέκταση έναν 2ψήφιο κωδικό εργοστασίου.

Περιγραφή (Εικ. Α)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην τροποποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε μέρος του. Θα μπορούσε να προκύψει ζημιά ή τραυματισμός.

- 1 Πίσω λαβή
- 2 Μπροστινή λαβή
- 3 Σκανδάλη ρύθμισης ταχύτητας
- 4 Μοχλός ασφάλισης
- 5 Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 6 Λυχνίες LED ένδειξης κατάστασης φόρτισης
- 7 LED υπερφόρτωσης
- 8 LED φρένου αλυσίδας
- 9 Βίδα ρύθμισης ροής λαδιού
- 10 Φρένο αλυσίδας / μπροστινό προστατευτικό χεριού

- 11 Λάμα-οδηγός
- 12 Αλυσίδα του πριονιού
- 13 Κάλυμμα οδοντωτού τροχού
- 14 Παξιμάδι ασφάλισης λάμας
- 15 Βίδα τάνυσης αλυσίδας
- 16 Δείκτης στάθμης λαδιού
- 17 Πώμα λαδιού
- 18 Θήκη λάμας-οδηγού
- 19 Περιβλήμα μπαταρίας
- 20 Πακέτο μπαταριών
- 21 Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας
- 22 Κλειδί
- 23 Σημείο προσάρτησης ιμάντα
- 24 Ακίδες τεμαχισμού
- 25 Λίμα ακονίσματος

Προβλεπόμενη χρήση

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τα αλυσοπρίονα με πάνω λαβή προορίζονται για χρήση από υπερυψωμένη θέση και από εξειδικευμένους χειριστές συντήρησης δέντρων και δεν προορίζονται για χρήση από μη εξειδικευμένους ιδιώτες.

Αυτό το αλυσοπρίονο ειδικής χρήσης DCMCST635 έχει σχεδιαστεί μόνο για κοπή από θέση πάνω στο δέντρο, διαμέτρου έως 35 cm όταν χρησιμοποιείται λάμα 40 cm και αντίστοιχη αλυσίδα, από εκπαιδευμένους τεχνικούς συντήρησης δέντρων. Η χρήση αυτού του αλυσοπρίονου από θέση πάνω σε δέντρο χωρίς την κατάλληλη εκπαίδευση θα μπορούσε να αυξήσει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού (ή θανάτου).

Αυτό το ειδικής χρήσης αλυσοπρίονο έχει σχεδιαστεί με λαβές που είναι σε μικρή απόσταση μεταξύ τους για μεγαλύτερη ευκολία ελιγμών σε περιορισμένους χώρους όταν ο χρήστης είναι πάνω σε δέντρα και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένους χειριστές συντήρησης δέντρων που είναι κατάλληλα προετοιμασμένοι με συστήματα ιμάντων ασφαλείας κλπ. Για άλλες χρήσεις όπως κοπή από το έδαφος ή υλοτόμηση, πρέπει να χρησιμοποιείται ένα κανονικό αλυσοπρίονο που έχει μεγαλύτερη απόσταση ανάμεσα στις λαβές και προσφέρει μεγαλύτερο έλεγχο.

ΜΗ χρησιμοποιείτε αυτό το αλυσοπρίονο από το έδαφος ή για υλοτόμηση.

ΜΗΝ το χρησιμοποιείτε υπό υγρές συνθήκες ή με την παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.

ΜΗ χρησιμοποιείτε αυτό το αλυσοπρίονο σε βραδινές ή νυχτερινές συνθήκες φωτισμού.

Το DCMCST635 είναι ένα επαγγελματικό αλυσοπρίονο.

ΜΗΝ αφήνετε παιδιά να έρθουν σε επαφή με το εργαλείο.

Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο το χρησιμοποιούν άπειροι χρήστες.

- **Μικρά παιδιά και εξασθενημένα άτομα.** Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση χωρίς επίβλεψη από μικρά παιδιά ή εξασθενημένα άτομα.
- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, έλλειψη εμπειρίας, γνώσεων ή δεξιοτήτων. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε το πακέτο μπαταριών πριν πραγματοποιήσετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις ή πριν αφαιρέσετε/τοποθετήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείτε μόνο σετ μπαταριών και φορτιστές της DEWALT.

Εισαγωγή και αφαίρεση του πακέτου μπαταριών από το εργαλείο (Εικ. Β)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το πακέτο μπαταριών **20** είναι πλήρως φορτισμένο.

Για να εγκαταστήσετε το πακέτο μπαταριών μέσα στη λαβή του εργαλείου

1. Ευθυγραμμίστε το πακέτο μπαταριών με τις ράγες μέσα στη λαβή του εργαλείου (Εικ. Β).
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταριών στη λαβή έως ότου το πακέτο μπαταριών εδραστεί σταθερά μέσα στο εργαλείο και βεβαιωθείτε ότι ακούτε να ασφαρίζει στη θέση του.

Για να αφαιρέσετε το πακέτο μπαταριών από το εργαλείο

1. Πατήστε το κουμπί απασφάλισης μπαταρίας **21** και τραβήξτε σταθερά το πακέτο μπαταριών έξω από τη λαβή του εργαλείου.
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταριών στον φορτιστή.

Ένδειξη επιπέδου φόρτισης πακέτων μπαταριών (Εικ. Β)

Ορισμένα πακέτα μπαταριών DEWALT περιλαμβάνουν μια ένδειξη επιπέδου φόρτισης που αποτελείται από τρεις πράσινες λυχνίες LED οι οποίες υποδηλώνουν το επίπεδο φόρτισης που απομένει στο πακέτο μπαταριών.

Για να ενεργοποιήσετε την ένδειξη επιπέδου φόρτισης, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ένδειξης επιπέδου φόρτισης **19**. Θα ανάψει ένας συνδυασμός των τριών πράσινων λυχνιών LED που είναι ενδεικτικός του επιπέδου του φορτίου που απομένει. Όταν το επίπεδο φόρτισης στην μπαταρία είναι κάτω από το χρησιμοποιήσιμο όριο, η ένδειξη επιπέδου φόρτισης δεν θα ανάψει και η μπαταρία θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η ένδειξη επιπέδου φόρτισης αποτελεί απλά μια προεργαστική ένδειξη του επιπέδου φόρτισης που έχει απομείνει στο πακέτο μπαταριών. Δεν δείχνει τη λειτουργικότητα του εργαλείου και υπόκειται σε μεταβολές βάσει των εξαρτημάτων του προϊόντος, της θερμοκρασίας και της εφαρμογής του τελικού χρήστη.

Εγκατάσταση της λάμας-οδηγού και της αλυσίδας του πριονιού (Εικ. Α, C–G)

 **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αιχμηρή αλυσίδα. Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν πιάνετε την αλυσίδα. Η

αλυσίδα είναι αιχμηρή και μπορεί να σας κόψει και χωρίς να κινείται.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αιχμηρή κινούμενη αλυσίδα. Για αποτροπή της αθλήτης έναρξης λειτουργίας, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί από το εργαλείο, πριν πραγματοποιήσετε τις παρακάτω διαδικασίες. Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης σοβαρού τραυματισμού.

Εάν η αλυσίδα πριονιού **12** και η λάμα-οδηγός **11** είναι ξεχωριστά συσχετισμένες στο χαρτοκιβώτιο, η αλυσίδα πρέπει να συνδεθεί στη λάμα, και μαζί πρέπει να συνδεθούν στον κορμό του εργαλείου.

1. Τοποθετήστε το πριόνι πάνω σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
2. Περιστρέψτε το παξιμάδι ασφάλισης λάμας **14** αριστερόστροφα με το κλειδί **22** που παρέχεται.
3. Αφαιρέστε το κάλυμμα οδοντωτού τροχού **13**, καθώς και το παξιμάδι ασφάλισης λάμας **14**.
4. Φορώντας προστατευτικά γάντια, πιάστε την αλυσίδα του πριονιού **12** και περάστε τη γύρω από τη λάμα-οδηγό **11**, διασφαλίζοντας ότι τα δόντια είναι στραμμένα προς τη σωστή κατεύθυνση (Εικ. G).
5. Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα έχει τοποθετηθεί σωστά μέσα στην αλάνκωση σε όλη την περιμετρο της λάμας-οδηγού.
6. Τοποθετήστε την αλυσίδα του πριονιού γύρω από τον οδοντωτό τροχό **28**. Ταυτόχρονα, ευθυγραμμίστε τη σχισμή στη λάμα-οδηγό με τον πείρο τάνυσης αλυσίδας **27** και το μπουλόνι **26**, στη βάση του εργαλείου, όπως δείχνει η Εικ. D.
7. Αφού είναι η αλυσίδα στη θέση της, κρατήστε τη λάμα καθοδήγησης ακίνητη και επανατοποθετήστε το κάλυμμα οδοντωτού τροχού **13**. Εγκαταστήστε πρώτα το πίσω μέρος του συγκροτήματος καλύμματος οδοντωτού τροχού, περιστρέψτε το προς τα κάτω και βεβαιωθείτε ότι η οπή μπουλονιού στο κάλυμμα ευθυγραμμίζεται με το μπουλόνι **26**, στο κύριο περίβλημα.
8. Εγκαταστήστε το παξιμάδι ασφάλισης λάμας **14** και περιστρέψτε το δεξιόστροφα με το παρεχόμενο κλειδί **22** μέχρι να σφίξει, και κατόπιν λασκάρτε το παξιμάδι κατά μία πλήρη στροφή, ώστε να μπορεί να τεντωθεί σωστά η αλυσίδα του πριονιού.
9. Περιστρέψτε τη βίδα τάνυσης αλυσίδας **15** δεξιόστροφα για να αυξήσετε την τάνυση όπως δείχνει η Εικ. D. Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα πριονιού **12** είναι σφιχτή γύρω από τη λάμα-οδηγό **11**. Συσφίξτε το παξιμάδι ασφάλισης λάμας **14** μέχρι να σφίξει.
10. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην ενότητα **Ρύθμιση της τάνυσης της αλυσίδας**.

Ρύθμιση της τάνυσης της αλυσίδας

(Εικ. A, C–H)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η λανθασμένη τάνυση της αλυσίδας του πριονιού μπορεί να προκαλέσει έξοδο της από τη λάμα-οδηγό και αυτό να έχει ως συνέπεια σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η τάνυση της αλυσίδας του πριονιού πρέπει να ρυθμίζεται τακτικά πριν από κάθε χρήση.

1. Με το αλυσοπριόνιο ακόμα πάνω σε μια σταθερή επιφάνεια, ελέγξτε την τάνυση της αλυσίδας του πριονιού **12**. Η τάνυση είναι σωστή όταν η αλυσίδα πριονιού επανέρχεται αμέσως στη θέση της, αφού τραβηχτεί 3 mm (1/8") από τη λάμα-οδηγό **11** με μικρή δύναμη με το μεσαίο δάχτυλο και τον αντίχειρα όπως δείχνει η Εικ. E. Η αλυσίδα πριονιού στην κάτω πλευρά δεν πρέπει να κάνει "κοιλιά" σε σχέση με τη λάμα-οδηγό όπως δείχνει η Εικ. F.
2. Για να ρυθμίσετε την τάνυση της αλυσίδας πριονιού, λασκάρτε το παξιμάδι ασφάλισης λάμας **14**.
3. Περιστρέψτε τη βίδα τάνυσης αλυσίδας **15** στο μπροστινό μέρος του περιβλήματος χρησιμοποιώντας το άκρο του κλειδιού με την ίδια μύτη κατσαβιδιού **22**.
4. Ελέγξτε την τάνυση της αλυσίδας πριονιού και προσαρμόστε την εάν χρειάζεται.
5. Μην τεντώνετε υπερβολικά την αλυσίδα του πριονιού, καθώς αυτό θα προκαλέσει υπερβολική φθορά και θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της λάμας-οδηγού της αλυσίδας και της ίδιας της αλυσίδας του πριονιού.
6. Όταν είναι σωστή η τάνυση της αλυσίδας του πριονιού, σφίξτε το παξιμάδι ασφάλισης λάμας **14** μέχρι να είναι καλά σφιγμένο. Σφίξτε το παξιμάδι ασφάλισης λάμας **14** στα 8 Nm (6 ft-lb).
7. Μια καινούργια αλυσίδα επιμηκύνεται ελαφρά κατά τις πρώτες λίγες ώρες χρήσης. Είναι σημαντικό να ελέγχετε την τάνυση συχνά (αφού αποσυνδέσετε την μπαταρία, αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών) κατά τις δύο πρώτες ώρες της χρήσης.

Αντικατάσταση της αλυσίδας του πριονιού

(Εικ. A, C–G)



ΠΡΟΣΟΧΗ: Αιχμηρή αλυσίδα. Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν πιάνετε την αλυσίδα. Η αλυσίδα είναι αιχμηρή και μπορεί να σας κόψει και χωρίς να κινείται.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αιχμηρή κινούμενη αλυσίδα. Για αποτροπή της αθλήτης λειτουργίας, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί από το εργαλείο πριν πραγματοποιήσετε τις παρακάτω διαδικασίες. Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης σοβαρού τραυματισμού.

1. Για να αφαιρέσετε την αλυσίδα του πριονιού **12**, τοποθετήστε το πριόνι πάνω σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα οδοντωτού τροχού **13** όπως περιγράφεται στην ενότητα **Εγκατάσταση της λάμας-οδηγού και της αλυσίδας του πριονιού**.
3. Περιστρέψτε τη βίδα τάνυσης της αλυσίδας **15**, χρησιμοποιώντας τη μύτη ίσιου κατσαβιδιού του κλειδιού **22**. Η αριστερόστροφη περιστροφή της βίδας επιτρέπει στη λάμα-οδηγό **11** να υποχωρήσει και μειώνει την τάνυση στην αλυσίδα έτσι ώστε αυτή να μπορεί να αφαιρεθεί.

- Φορώντας προστατευτικά γάντια, πιάστε την αλυσίδα του πριονιού και ανυψώστε την αλυσίδα του πριονιού έξω από την αυλάκωση στη λάμα-οδηγό.
- Αλλάζετε πλευρά στη λάμα-οδηγό κάθε φορά που αντικαθιστάτε την αλυσίδα, για να εξασφαλίσετε ομοιόμορφη φθορά.
- Τοποθετήστε την καινούργια αλυσίδα μέσα στην αυλάκωση της λάμας-οδηγού και βεβαιωθείτε ότι τα δόντια του πριονιού δείχνουν στη σωστή κατεύθυνση ώστε ταιριάζουν το βέλος και το γραφικό αλυσίδας πριονιού στο κάλυμμα οδοντωτού τροχού **13** όπως φαίνεται στην Εικ. G.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες για την Εγκατάσταση της **λάμας-οδηγού και της αλυσίδας πριονιού**.

Ανταλλακτικές αλυσίδες και λάμες διατίθενται στο πλησιέστερο τοπικό σας εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Το αλυσοπρίονο DCMCST635 παρέχεται με οδοντωτό τροχό 7 δοντιών, βήματος 0,325" **28** (NA265339) και τον ακόλουθο συνδυασμό λάμας και αλυσίδας:

ΑΛΥΣΙΔΑ ΠΡΙΟΝΙΟΥ	ΛΑΜΑ-ΟΔΗΓΟΣ
35 cm DT20692	35 cm DT20691

Το αλυσοπρίονο DCMCST635 είναι συμβατό με τα εξής αξεσουάρ DEWALT όταν χρησιμοποιείται ο παρεχόμενος οδοντωτός τροχός, 7 δοντιών βήματος 0,325" **28** (NA265339):

ΑΛΥΣΙΔΑ ΠΡΙΟΝΙΟΥ	ΛΑΜΑ-ΟΔΗΓΟΣ
30 cm DZ06530	30 cm DZ06430
35 cm DT20692	35 cm DT20691
40 cm DZ06540	40 cm DZ06440

Το αλυσοπρίονο DCMCST635 είναι επίσης συμβατό με τα εξής αξεσουάρ DEWALT όταν χρησιμοποιείται ο οδοντωτός τροχός 6 δοντιών βήματος 3/8" **90585879**:

ΑΛΥΣΙΔΑ ΠΡΙΟΝΙΟΥ	ΛΑΜΑ-ΟΔΗΓΟΣ ΚΑΙ ΑΛΥΣΙΔΑ
30 cm DT20676	30 cm DT20665
40 cm DT20663	40 cm DT20660

Ρύθμιση της ροής λαδιού στη λάμα-οδηγό (Εικ. Α, Η)

Το DCMCST635 είναι εξοπλισμένο με ένα ρυθμιζόμενο σύστημα λίπανσης με λάδι. Η ροή λίπανσης της αλυσίδας πριονιού και της λάμας-οδηγού μπορεί να ρυθμιστεί για διαφορετικούς τύπους ξύλου και τεχνικές κοπής. Ο ρυθμός ροής για τη λίπανση της αλυσίδας του πριονιού και της λάμας-οδηγού είναι κατάλληλος για τις περισσότερες εφαρμογές όταν η βίδα ρύθμισης ροής λαδιού **9** έχει τοποθετηθεί ανάμεσα στις θέσεις μέγιστης **30** και ελάχιστης **29** ροής.

Για να μειώσετε τη ροή:

- Χρησιμοποιώντας την άκρη κατασβιδιού του κλειδιού **22**, περιστρέψτε τη βίδα ρύθμισης ροής λαδιού **9** δεξιόστροφα προς τη θέση ελάχιστης ροής **29**.

Για να αυξήσετε τη ροή:

- Χρησιμοποιώντας την άκρη κατασβιδιού του κλειδιού **22**, περιστρέψτε τη βίδα ρύθμισης ροής λαδιού **9** αριστερόστροφα στη θέση μέγιστης ροής **30**.

Λίπανση με λάδι της αλυσίδας του πριονιού και της λάμας-οδηγού (Εικ. Α, Η)

Αυτόματο σύστημα λίπανσης με λάδι

Αυτό το αλυσοπρίονο διαθέτει αυτόματο σύστημα λίπανσης με λάδι με το οποίο λιπαίνονται διαρκώς η αλυσίδα του πριονιού και η λάμα-οδηγός.

- Ο δείκτης στάθμης λαδιού **16** δείχνει τη στάθμη του λαδιού στο αλυσοπρίονο. Αν η στάθμη λαδιού είναι χαμηλότερα από το ένα τέταρτο τη πλήρους στάθμης, αφαιρέστε την μπαταρία από το αλυσοπρίονο και γεμίστε πάλι το ρεζερβουάρ λαδιού με τον σωστό τύπο λαδιού.
- Πάντα αδειάζετε το ρεζερβουάρ λαδιού όταν τελειώνετε τις εργασίες κοπής.
- Πάντα αδειάζετε το ρεζερβουάρ λαδιού πριν φυλάξετε ή αποθηκεύσετε αυτή τη μονάδα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε αυτό το αλυσοπρίονο χωρίς λάδι.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πάντα να χρησιμοποιείτε DEWALT λάδι λάμας-οδηγού και αλυσίδας, επειδή αυτό το λάδι έχει σχεδιαστεί για τη βέλτιστη απόδοση του εργαλείου. Άλλα λιπαντικά θα μπορούσαν να προκαλέσουν έμφραξη ή ζημιά στον διανομέα λαδιού.

Πάντα χρησιμοποιείτε υψηλής ποιότητας, βιοδιασπώμενο λάδι λίπανσης λάμας και αλυσίδας πριονιού, για να επιτυγχάνετε τη σωστή λίπανση αλυσίδας και λάμας. Κατά το κλάδεμα δέντρων, συνιστάται φυτική βάση λάδι λίπανσης λάμας και αλυσίδας πριονιού, επειδή τα ορυκτέλαια μπορεί να βλάψουν τα δένδρα. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ακάθαρτο, χρησιμοποιημένο ή μολυσμένο λάδι. Αν το κάνετε, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο εργαλείο.

Γέμισμα του ρεζερβουάρ λαδιού

- Ξεβιδώστε αριστερόστροφα και κατόπιν αφαιρέστε το πώμα λαδιού **17**. Γεμίστε το δοχείο με το συνιστώμενο λάδι λάμας και αλυσίδας έως ότου η στάθμη του λαδιού έχει φθάσει στο πάνω μέρος του δείκτη στάθμης λαδιού **16**.
- Επανατοποθετήστε το πώμα λαδιού και σφίξτε το δεξιόστροφα.
- Περιοδικά απενεργοποιείτε το αλυσοπρίονο και ελέγχετε τον δείκτη στάθμης λαδιού για να διασφαλίσετε ότι λιπαίνονται σωστά η λάμα και η αλυσίδα.

Μεταφορά του αλυσοπρίονου (Εικ. Α, Ι)

- Πάντα αφαιρείτε την μπαταρία από το εργαλείο και καλύπτετε τη λάμα-οδηγό **11** με τη θήκη **18** όταν μεταφέρετε το πριόνι.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Οδηγίες χρήσης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τους ισχύοντες κανονισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Σωστή τοποθέτηση των χεριών (Εικ. Α)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, **ΠΑΝΤΑ** χρησιμοποιείτε τη σωστή θέση των χεριών όπως δείχνει η εικόνα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, **ΠΑΝΤΑ** κρατάτε σταθερά το εργαλείο σε αναμονή απότομης αντίδρασης.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο με το ένα χέρι. Είναι δυσκολότερο να αντιμετωπίζετε τις δυνάμεις αντίδρασης.

Για τη σωστή τοποθέτηση των χεριών απαιτείται το αριστερό χέρι στην μπροστινή λαβή **2**, με το δεξιό χέρι στην πίσω λαβή **1**.

Ένδειξη κατάστασης φόρτισης (Εικ. Α, Λ)

Το DCMCST635 είναι εξοπλισμένο με μια ένδειξη κατάστασης φόρτισης. Αυτή εμφανίζει το τρέχον επίπεδο φόρτισης στην μπαταρία κατά τη χρήση. Δεν δείχνει τη λειτουργικότητα του εργαλείου και υπόκειται σε μεταβολές βάσει των εξαρτημάτων του προϊόντος, της θερμοκρασίας και της εφαρμογής του τελικού χρήστη.

- Οι ενδεικτικές λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης **6** ανάβουν για να υποδεικνύουν το ποσοστό φόρτισης της μπαταρίας.
- Όταν είναι αναμμένες και οι τέσσερις ενδεικτικές λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης **6**, η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.
- Όταν είναι αναμμένη μία ενδεικτική λυχνία LED κατάστασης φόρτισης **6**, η φόρτιση είναι χαμηλή και κατόπιν η λυχνία θα αναβοσβήνει όταν έχει αποφορτιστεί η μπαταρία. Αφαιρέστε την μπαταρία και φορτίστε την.

Κατάσταση ενδεικτικής λυχνίας LED κατάστασης φόρτισης

ΕΠΙΠΕΔΟ ΦΟΡΤΙΣΗΣ	ΧΡΩΜΑ ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗΣ LED ΦΟΡΤΙΣΗΣ
 100% - 75%	Λευκό
 50% - 75%	Λευκό
 20% - 50%	Λευκό
 ≤20%	Λευκό
 Τερματισμός λειτουργίας λόγω χαμηλής μπαταρίας	Λευκό που αναβοσβήνει.
 Η μπαταρία υπερθερμάνθηκε	Και οι τέσσερις, κόκκινο που αναβοσβήνει.

Προειδοποίηση υπερφόρτωσης μπαταρίας (Εικ. Α, Λ)

Και οι τέσσερις ενδεικτικές λυχνίες LED **6** θα ανάψουν με κόκκινο χρώμα και μετά θα αναβοσβήνουν όταν η μπαταρία έχει φθάσει σε υψηλή θερμοκρασία. Για να σταματήσετε την προειδοποίηση υπερθέρμανσης μπαταρίας, αφήστε την μπαταρία να κρυώσει και κατόπιν θέστε πάλι σε λειτουργία το πριόνι και αρχίστε πάλι την εργασία κοπής χρησιμοποιώντας λιγότερη δύναμη. Αφήστε το πριόνι να κόβει με το δικό του ρυθμό.

LED φρένου αλυσίδας (Εικ. Α, Λ)

Το αλυσοπρίονο DCMCST635 διαθέτει μια LED φρένου αλυσίδας **8**. Η LED φρένου αλυσίδας **8** θα ανάψει με κόκκινο χρώμα όταν συμπληωθεί το φρένο αλυσίδας/ μπροστινό προστατευτικό χεριού **10**. Η LED φρένου αλυσίδας **8** δεν θα είναι αναμμένη όταν το φρένο αλυσίδας/ μπροστινό προστατευτικό χεριού **10** είναι στη θέση "ετοιμότητας".

LED υπερφόρτωσης (Εικ. Α, Λ)

Το εργαλείο DCMCST635 έχει μια LED υπερφόρτωσης **7**. Η ενδεικτική λυχνία υπερφόρτωσης **7** ανάβει με κεκριμπαρί χρώμα και κατόπιν αναβοσβήνει, αν το μοτέρ ή η μονάδα έχει υπερφορτωθεί κατά τη λειτουργία. Για να σταματήσετε την προειδοποίηση με τη LED υπερφόρτωσης **7**, θέστε πάλι σε λειτουργία το πριόνι και ξεκινήστε πάλι την κοπή, αυτή τη φορά με μικρότερη δύναμη. Αφήστε το πριόνι να κόβει με το δικό του ρυθμό.

Η LED υπερφόρτωσης **7** θα ανάψει με κόκκινο χρώμα και μετά θα αναβοσβήνει αν η μονάδα έχει φθάσει σε υψηλή θερμοκρασία. Για να σταματήσετε την προειδοποίηση με τη LED υπερφόρτωσης **7**, αφήστε το αλυσοπρίονο να κρυώσει και κατόπιν θέστε πάλι σε λειτουργία το πριόνι και ξεκινήστε πάλι την κοπή, αυτή τη φορά με λιγότερη δύναμη. Αφήστε το πριόνι να κόβει με το δικό του ρυθμό.

Σημείο προσάρτησης ιμάντα (Εικ. Μ)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού από πτώση του εργαλείου πάνω σε χειριστές ή παρευρισκόμενους, να βεβαιώνετε ότι υποστηρίζεται με ασφάλεια όταν χρησιμοποιείτε το σημείο προσάρτησης ιμάντα ή ότι έχει αποθεθεί σε ασφαλή και σταθερή θέση όταν δεν χρησιμοποιείται. Να βεβαιώνετε ότι είναι κενή η περιοχή από κάτω, για να μειωθεί ο κίνδυνος να χτυπήσει κάποιος ή κάτι από κάτω, από πτώση του εργαλείου.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν τη χρήση, επιθεωρήστε το σημείο προσάρτησης ιμάντα για τυχόν ζημιά. Αν έχει υποστεί ζημιά, μην το χρησιμοποιήσετε, αλλά επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις DEWALT.

Το εργαλείο DCMCST635 διαθέτει ένα εξυπηρετικό σημείο προσάρτησης ιμάντα **23** που επιτρέπει να αναρτάται όταν δεν χρησιμοποιείται όταν έχει συνδεθεί κατάλληλο σύστημα ιμάντα. Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή του συστήματος ιμάντα.

Χρήση του αλυσοπρίονου (Εικ. Α, J)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό ατόμων.

- Προφυλακτράς από την ανάδραση που θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρότατο τραυματισμό ή θάνατο. Ανατρέξτε στις ενότητες **Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία** και **Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για αλυσοπρίονα** και **Αιτίες ανάδρασης και αποτροπή της από τον χειριστή και Χαρακτηριστικά ασφαλείας κατά της ανάδρασης**, για να αποτραπεί ο κίνδυνος της ανάδρασης.
- Μην τεντώνετε υπερβολικά. Μην κόβετε πάνω από το ύψος του στήθους. Βεβαιωθείτε ότι στηρίζετε σταθερά στα πόδια σας. Διατηρείτε τα πόδια σας ελαφρά ανοικτά. Μοιράζετε το βάρος σας ομοιόμορφα και στα δύο πόδια.
- Χρησιμοποιήστε σταθερή λαβή με το αριστερό σας χέρι στην μπροστινή λαβή **2** και με το δεξιό σας χέρι στην πίσω λαβή **1** έτσι ώστε το σώμα σας να είναι αριστερά της λάμας-οδηγού.
- Μην κρατάτε το αλυσοπρίονο από το φρένο αλυσίδας /μπροστινό προστατευτικό χεριού **10**. Διατηρείτε τον αγκώνα του αριστερού χεριού "κλειδωμένο" ώστε το αριστερό χέρι να είναι τεντωμένο για να μπορεί να αντισταθεί σε τυχόν ανάδραση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην χρησιμοποιήσετε λαβή όπου τα χέρια διασταυρώνονται (αριστερό χέρι στην πίσω λαβή και δεξιό χέρι στην μπροστινή λαβή).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην αφήνετε κανένα μέρος του σώματός σας να είναι σε ευθεία με τη λάμα-οδηγό όταν χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο.

- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το πριόνι ενώ βρίσκεστε σε οποιαδήποτε άβολη θέση ή πάνω σε κινητή σκάλα ή οποιαδήποτε άλλη ασταθή επιφάνεια. Μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του πριονιού με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό.
- Διατηρείτε το αλυσοπρίονο σε λειτουργία με πλήρη ταχύτητα σε όλη τη διάρκεια της κοπής.
- Αφήνετε την αλυσίδα του πριονιού να κόβει για λογαριασμό σας. Πρέπει να ασκείτε μόνο ελαφρά πίεση. Μην πιέζετε το αλυσοπρίονο στο τέλος της κοπής.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, έχετε πάντα το φρένο αλυσίδας συμπλεγμένο και την μπαταρία εκτός του εργαλείου.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Η μέγιστη ταχύτητα της αλυσίδας πριονιού είναι 23.6 m/s.

Ενεργοποίηση του φρένου αλυσίδας (Εικ. Ν)

Το αλυσοπρίονό σας διαθέτει ένα σύστημα φρένου αλυσίδας, για να σταματά η αλυσίδα γρήγορα σε περίπτωση ανάδρασης.

1. Για να συμπλέξετε το φρένο αλυσίδας, σπρώξτε προς τα εμπρός το φρένο αλυσίδας / μπροστινό προστατευτικό χεριού **10** έως ότου ασφαλίσει με ήχο κλικ.

2. Τραβήξτε το φρένο αλυσίδας / μπροστινό προστατευτικό χεριού **10** προς την μπροστινή λαβή **2** ώστε να έρθει στη θέση "ετοιμότητας" όπως φαίνεται στην Εικ. Ν.
3. Το εργαλείο είναι τώρα έτοιμο για χρήση.

Δοκιμή του φρένου αλυσίδας (Εικ. Α, Ν)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε να έχετε θέσει το φρένο αλυσίδας σε ετοιμότητα πριν την κοπή.

Δοκιμάζετε το φρένο αλυσίδας πριν από κάθε χρήση για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά.

1. Τοποθετήστε το εργαλείο πάνω σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια. Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα πριονιού **12** δεν θα έρθει σε επαφή με το έδαφος.
2. Κρατήστε το πριόνι σταθερά και με τα δύο χέρια και ενεργοποιήστε το.
3. Περιστρέψτε το αριστερό σας χέρι προς τα εμπρός γύρω από την μπροστινή λαβή **2**, ώστε το πίσω μέρος του χεριού σας να έρθει σε επαφή με το φρένο αλυσίδας/ μπροστινό προστατευτικό χεριού **10** και σπρώξτε το προς τα εμπρός, προς το αντικείμενο εργασίας. Η αλυσίδα του πριονιού θα πρέπει να σταματήσει αμέσως.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν το πριόνι δεν σταματήσει αμέσως, σταματήστε άμεσα τη χρήση του και φέρτε το στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Εκκίνηση του αλυσοπρίονου (Εικ. Α, Ο)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην επιχειρήσετε να ασφαλίσετε ένα διακόπτη στην ενεργοποιημένη θέση.

Πάντα να βεβαιώνετε για καλή στήριξη στα πόδια σας και να κρατάτε το αλυσοπρίονο σταθερά και με τα δύο χέρια, με τον αντίχειρα και τα δάκτυλα να περιβάλλουν και τις δύο λαβές.

1. Βεβαιωθείτε ότι έχει εγκατασταθεί ένα πλήρως φορτισμένο πακέτο μπαταριών **20**.
2. Συμπλέξτε το φρένο αλυσίδας. Σπρώξτε προς τα εμπρός το φρένο αλυσίδας / μπροστινό προστατευτικό χεριού **10** έως ότου ασφαλίσει με ήχο κλικ.
3. Για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα, πατήστε το κουμπί On/Off **5**.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η μονάδα θα απενεργοποιηθεί μετά από 60 δευτερόλεπτα αν δεν έχει ενεργοποιηθεί η σκανδάλη. Θα χρειαστεί να πατήσετε πάλι το κουμπί On/Off **5**.

4. Τραβήξτε το φρένο αλυσίδας/μπροστινό προστατευτικό χεριού **10** προς την μπροστινή λαβή **2**.
5. Γυρίστε τον μοχλό ασφάλισης **4** προς τα εμπρός και πατήστε τη σκανδάλη **3**.
6. Αφού αρχίσει να λειτουργεί η μονάδα μπορείτε να ελευθερώσετε τον μοχλό ασφάλισης **4**.

7. Για να συνεχίσει να λειτουργεί η μονάδα, πρέπει να συνεχίσετε να πιέζετε τη σκανδάλη.

8. Για να σταματάτε την αλυσίδα του πριονιού μεταξύ διαδοχικών διαδικασιών κοπής, αφήνετε τη σκανδάλη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η μονάδα θα απενεργοποιηθεί αν δεν έχει ενεργοποιηθεί η σκανδάλη εντός 60 δευτερόλεπτων. Θα

χρησιμοποιείται να επαναλάβετε τα βήματα 2 έως 5 για να θέσετε σε λειτουργία τη μονάδα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν ασκείτε υπερβολική δύναμη ενώ εκτελείτε μια κοπή, το πριόνι θα σταματήσει και θα ανάψει η LED υπερφόρτωσης . Για να θέσετε πάλι σε λειτουργία το πριόνι, πρέπει να ελευθερώσετε πρώτα τον διακόπτη σκανδάλης . Ξεκινήστε πάλι την κοπή, αυτή τη φορά ασκώντας μικρότερη δύναμη. Αφήστε το πριόνι να κόβει με το δικό του ρυθμό.

Κοινές τεχνικές κοπής



Το αλυσοπρίονο DCMST635 δεν προορίζεται για χρήση στο έδαφος, επομένως αυτό το εγχειρίδιο δεν περιέχει οδηγίες για κοπή ολόκληρων δέντρων, αποκλάδωση και τεμαχισμό δέντρων. Για οδηγίες σχετικά με αυτές τις τεχνικές κατά τη χρήση άλλων αλυσοπριόνων DeWALT δείτε τα εγχειρίδια οδηγιών για αυτά τα DeWALT αλυσοπρίονα. Για αντίγραφο των εγχειριδίων οδηγιών αυτών των αλυσοπριόνων DeWALT επικοινωνήστε με την DeWALT ή επισκεφθείτε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις DeWALT.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτές οι οδηγίες χρήσης εντός δέντρου, έχουν εφαρμογή σε αλυσοπρίονα DeWALT με πάνω λαβή, που είναι σχεδιασμένα αποκλειστικά για εφαρμογές κοπής εντός δέντρου από χειριστές εκπαιδευμένους στη συντήρηση δέντρων.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η αποκοπή μπορεί να καταλήξει σε τραυματισμό ατόμων. Θα πρέπει να γίνεται από εκπαιδευμένο άτομο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Συνιστάται οι αρχάριοι χρήστες να εκπαιδευτούν επαρκώς πριν τη χρήση του εργαλείου.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην εργάζεστε εντός δέντρων σε συνθήκες μεγάλης έντασης ανέμου.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι παρευρισκόμενοι είναι σε απόσταση ασφαλείας από την περιοχή πτώσης πριν αρχίσετε την εργασία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πάντα παραμένετε μαζί με τον εξοπλισμό σας μακριά από το υλικό που αφαιρείται.



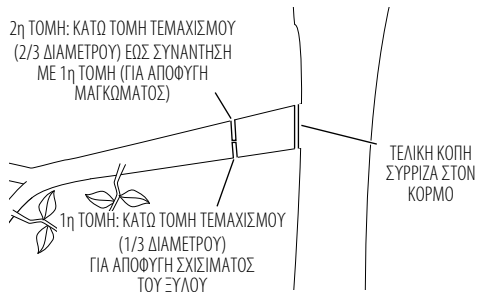
ΠΡΟΣΟΧΗ: Διασφαλίζετε ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, πριν εργαστείτε μέσα σε δέντρο.

Κλάδεμα

1. Πραγματοποιήστε την πρώτη τομή κάτω από το κλαδί, δημιουργήστε μια κάτω τομή τεμαχισμού (1/3 της διαμέτρου) για να αποφύγετε το σχίσμο, όπως δείχνει η παρακάτω εικόνα.
2. Κατόπιν πραγματοποιήστε τη δεύτερη τομή από το πάνω μέρος του κλαδιού, πάνω τομή τεμαχισμού (2/3 της διαμέτρου), για να συναντήσετε την 1η τομή, όπως δείχνει η παρακάτω εικόνα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το κλαδί θα πέσει, βεβαιωθείτε ότι είστε σε απόσταση ασφαλείας από αυτό πριν ολοκληρώσετε την κοπή.

3. Εκτελέστε την τελική κοπή, σύρριζα στον κορμό όπως δείχνει η παρακάτω εικόνα.



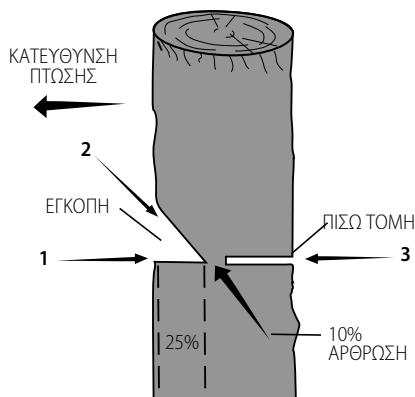
Αποκοπή

Αφαίρεση τμημάτων από μη υλοτομημένο δέντρο

Πριν αρχίσετε την αποκοπή, έχετε σε ετοιμότητα σφήνες (από ξύλο, πλαστικό ή αλουμίνιο) και ένα βαρύ ξυλόσφυρο. Αφαιρέστε αποκολλημένα κομμάτια φλοιού, καρφιά, συνδετήρες και σύρματα από το δέντρο στο οποίο θα γίνουν οι τομές αποκοπής.

Συμβατική εγκοπή

- **Κάτω τομή εγκοπής** - Κόψτε την εγκοπή έως το 25% της διαμέτρου του τμήματος του δέντρου, κάθετα στην κατεύθυνση πτώσης. Πραγματοποιήστε πρώτα την κάτω οριζόντια τομή εγκοπής όπως δείχνει η παρακάτω εικόνα. Αυτό θα συμβάλει στην αποφυγή του μαγκώματος είτε της αλυσίδας του πριονιού είτε της λάμας-οδηγού όταν πραγματοποιείτε τη δεύτερη τομή εγκοπής. Λάβετε υπόψη σας συνθήκες όπως άνεμο, κλίση του δέντρου, κλίση του εδάφους, που θα μπορούσαν να επηρεάσουν την κατεύθυνση πτώσης.
- **Πίσω τομή** - Κόψτε την πίσω τομή στο ίδιο επίπεδο με την πρώτη οριζόντια τομή εγκοπής. Διατηρήστε την πίσω τομή παράλληλη με την οριζόντια τομή εγκοπής όπως δείχνει η παρακάτω εικόνα. Δημιουργήστε την πρώτη τομή με τρόπο ώστε να παραμένει το 10% του τμήματος του δέντρου ώστε να ενεργήσει σαν άρθρωση όπως δείχνει η παρακάτω εικόνα. Το ξύλο άρθρωσης εμποδίζει το τμήμα δέντρου να πέσει σε λανθασμένη κατεύθυνση. Μην κόψετε το τμήμα του κορμού που χρησιμοποιεί ως άρθρωση.
- Καθώς η τομή υλοτόμησης πλησιάζει στην άρθρωση, το τμήμα δέντρου θα πρέπει να αρχίσει να πέφτει. Αν υπάρχει οποιαδήποτε πιθανότητα το τμήμα του δέντρου να μην πέσει στην επιθυμητή κατεύθυνση ή να γείρει προς τα πίσω και να κάνει τη λάμα-οδηγό να μαγκώσει, σταματήστε να κόβετε πριν ολοκληρωθεί η τομή υλοτόμησης και χρησιμοποιήστε σφήνες για να ανοίξετε την τομή και να ριζέτε το τμήμα του δέντρου προς την επιθυμητή γραμμή πτώσης. Όταν αρχίσει να πέφτει το τμήμα του δέντρου, αφαιρέστε το αλυσοπρίονο από την τομή, ελευθερώστε τη σκανδάλη και ενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας.



ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της σχεδιάστηκε για να λειτουργεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών δεν επιδέχονται σέρβις.

Αλυσίδα πριονιού και λάμα καθοδήγησης

Κάθε λίγες ώρες χρήσης, αφαιρείτε το κάλυμμα οδοντωτού τροχού, τη λάμα καθοδήγησης και την αλυσίδα και καθαρίζετε τα εξαρτήματα σχολαστικά με μια μαλακή βούρτσα. Βεβαιωθείτε ότι η οπή λίπανσης στη λάμα είναι καθαρή από υπολείμματα. Όταν αντικαθιστάτε στομαυμένη αλυσίδα με κοφτερή αλυσίδα είναι καλή πρακτική να γυρίζετε τη λάμα για την αλυσίδα φέρνοντας το πάνω μέρος κάτω.

Οδοντωτός τροχός και κάλυμμα οδοντωτού τροχού (Εικ. Α, C–G)



ΠΡΟΣΟΧΗ: Αιχμηρή αλυσίδα. Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν πιάνετε την αλυσίδα. Η αλυσίδα είναι αιχμηρή και μπορεί να σας κόψει και χωρίς να κινείται.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αιχμηρή κινούμενη αλυσίδα. Για αποτροπή της αθέλητης λειτουργίας, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί από το εργαλείο πριν πραγματοποιήσετε τις παρακάτω διαδικασίες. Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης σοβαρού τραυματισμού.

1. Τοποθετήστε το πρίονι πάνω σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.

2. Αφαιρέστε το κάλυμμα οδοντωτού τροχού **13** όπως περιγράφεται στην ενότητα **Εγκατάσταση της λάμας-οδηγού και της αλυσίδας του πριονιού**.
3. Φορώντας προστατευτικά γάντια, χρησιμοποιήστε μια καθαρή, μαλακή βούρτσα για να απομακρύνετε τυχόν πριονίδια, ξυλαράκια, κληματοσίδες ή άλλα υπολείμματα που μπορεί να έχουν συλλεχθεί μέσα στο κάλυμμα οδοντωτού τροχού **13** και γύρω από την αλυσίδα πριονιού **12** ή τον οδοντωτό τροχό **28**.
4. Περιστρέψτε τη βίδα τάνσης της αλυσίδας **15**, χρησιμοποιώντας τη μύτη ίσιου κατσαβιδιού του κλειδιού **22**. Η αριστερόστροφη περιστροφή της βίδας επιτρέπει στη λάμα-οδηγό **11** να υποχωρήσει και μειώνει την τάνση στην αλυσίδα έτσι ώστε αυτή να μπορεί να αφαιρεθεί.
5. Φορώντας προστατευτικά γάντια, πιάστε την αλυσίδα του πριονιού και τη λάμα-οδηγό και ανυψώστε τα για να τα απομακρύνετε από το εργαλείο.
6. Φορώντας προστατευτικά γάντια, χρησιμοποιήστε μια καθαρή, μαλακή βούρτσα για να απομακρύνετε τυχόν πριονίδια ή άλλα υπολείμματα που μπορεί να έχουν συλλεχθεί πάνω στη λάμα-οδηγό **11** και γύρω από την αλυσίδα του πριονιού **12**.
7. Εγκαταστήστε την αλυσίδα, τη λάμα-οδηγό και το κάλυμμα οδοντωτού τροχού **13** όπως περιγράφεται στις ενότητες **Εγκατάσταση της λάμας-οδηγού και της αλυσίδας του πριονιού** και προσαρμόστε σωστά την τάνση της αλυσίδας πριν τη χρήση, όπως περιγράφεται στην ενότητα **Ρύθμιση της τάνσης αλυσίδας**.

Αφαίρεση και εγκατάσταση του οδοντωτού τροχού (Εικ. D, P)



ΠΡΟΣΟΧΗ: Αιχμηρή αλυσίδα. Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν πιάνετε την αλυσίδα. Η αλυσίδα είναι αιχμηρή και μπορεί να σας κόψει και χωρίς να κινείται.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αιχμηρή κινούμενη αλυσίδα. Για αποτροπή της αθέλητης λειτουργίας, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί από το εργαλείο πριν πραγματοποιήσετε τις παρακάτω εργασίες. Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης σοβαρού τραυματισμού.

Ανταλλακτικοί οδοντωτοί τροχοί διατίθενται στο πλησιέστερο τοπικό σας εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις DEWALT: NA265339.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το μπουλόνι του οδοντωτού τροχού **33** έχει αριστερόστροφο σπείρωμα.

1. Συμπλέξτε το φρένο αλυσίδας. Σπρώξτε προς τα εμπρός το φρένο αλυσίδας/ μπροστινό προστατευτικό χεριού **10** έως ότου ασφαλίσει με ήχο κλικ.
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα οδοντωτού τροχού **13** όπως περιγράφεται στην ενότητα **Εγκατάσταση της λάμας-οδηγού και της αλυσίδας του πριονιού**.

3. Αφαιρέστε την αλυσίδα πριονιού **12** και τη λάμα-οδηγό **11** όπως περιγράφεται στην ενότητα **Αντικατάσταση της αλυσίδας του πριονιού**.
4. Συγκρατήστε τον οδοντωτό τροχό **28** στη θέση του χρησιμοποιώντας μια γκαζοτανάλια (δεν συμπεριλαμβάνεται).
5. Με ένα κλειδί 10 mm (δεν συμπεριλαμβάνεται) περιστρέψτε το μπουλόνι οδοντωτού τροχού με αριστερόστροφο σπείρωμα **33** προς τα δεξιά και αφαιρέστε το.
6. Ανυψώστε τον οδοντωτό τροχό **28** από τον άξονα σχήματος D **32**.
7. Καθαρίστε τον οδοντωτό τροχό **28** από τυχόν υπολείμματα ή αντικαταστήστε τον με νέο **28**.
8. Ευθυγραμμίστε το άνοιγμα σχήματος D **31** του οδοντωτού τροχού **28** με τον άξονα σχήματος D **32** και εγκαταστήστε τον οδοντωτό τροχό **28**.
9. Συγκρατήστε τον οδοντωτό τροχό **28** στη θέση του χρησιμοποιώντας μια γκαζοτανάλια. Με ένα κλειδί 10 mm (δεν συμπεριλαμβάνεται) περιστρέψτε το μπουλόνι οδοντωτού τροχού με αριστερόστροφο σπείρωμα **33** προς τα αριστερά.
10. Χρησιμοποιώντας ένα ρολόκλειδο, σφίξτε το μπουλόνι του οδοντωτού τροχού **33** στα 8 Nm (6 ft.lb).
11. Ακολουθήστε τις οδηγίες για την **Εγκατάσταση της λάμας-οδηγού και της αλυσίδας του πριονιού**.

Ακόνισμα της αλυσίδας του πριονιού

(Εικ. Q–S)



ΠΡΟΣΟΧΗ: Αιχμηρή αλυσίδα. Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν πιάνετε την αλυσίδα. Η αλυσίδα είναι αιχμηρή και μπορεί να σας κόψει και χωρίς να κινείται.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αιχμηρή κινούμενη αλυσίδα. Για αποτροπή της αθέλητης έναρξης λειτουργίας, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί από το εργαλείο, πριν πραγματοποιήσετε τις παρακάτω διαδικασίες. Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης σοβαρού τραυματισμού.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη λιμάρετε υπερβολικά τα δόντια καθαρισμού της αλυσίδας, αυτό θα αυξήσει τον κίνδυνο ανόδρασης. Αν η αλυσίδα έχει τροχιστεί περισσότερες από τέσσερις φορές, αντικαταστήστε την.

Κάθε φορά που τροχίζεται η αλυσίδα, χάνει μέρος των ιδιοτήτων χαμηλής ανόδρασης που έχει, και επομένως πρέπει να αυξάνετε την προσοχή σας.

Συνιστάται να μην ακονίζετε μια αλυσίδα πριονιού περισσότερες από τέσσερις φορές.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα κοπτικά της αλυσίδας θα στομώσουν αμέσως αν έρθουν σε επαφή με το έδαφος/χώμα ή ένα καρφί κατά τη διάρκεια της κοπής.

Για να έχετε την καλύτερη δυνατή απόδοση του αλυσοπριονιού, είναι σημαντικό να διατηρείτε καλά ακονισμένα τα δόντια της αλυσίδας του πριονιού. Ακολουθείτε τις παρακάτω χρήσιμες συμβουλές για το σωστό ακόνισμα της αλυσίδας του πριονιού:

1. Για τα καλύτερα αποτελέσματα, για να ακονίσετε την αλυσίδα του πριονιού χρησιμοποιείτε μια λίμα των 5/32" (4 mm) και ένα εξάρτημα συγκράτησης της λίμας ή έναν οδηγό λίμας. Έτσι θα εξασφαλίσετε ότι θα έχετε πάντα τις σωστές γωνίες ακονίσματος.
2. Τοποθετήστε το εξάρτημα συγκράτησης λίμας επίπεδα πάνω στην πάνω πλάκα και στο ρυθμιστή βάθους κοπής του κοπτικού της αλυσίδας.
3. Διατηρήστε τη σωστή γραμμή γωνίας λιμαρίσματος 30° για την πάνω πλάκα **34** στον οδηγό λίμας που είναι παράλληλος με την αλυσίδα (λίμα σε γωνία 60° από την αλυσίδα όπως φαίνεται από το πλάι) όπως δείχνει η Εικ. R.
4. Ακονίστε πρώτα τα κοπτικά στη μία πλευρά της αλυσίδας. Λιμάρετε από την εσωτερική πλευρά κάθε κοπτικού αλυσίδας προς την εξωτερική. Κατόπιν γυρίστε το πριόνι σας από την άλλη πλευρά και επαναλάβετε τις διαδικασίες (2, 3, 4) για τα κοπτικά στην άλλη πλευρά της αλυσίδας.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χρησιμοποιήστε μια επίπεδη λίμα για να λιμάρετε τα πάνω τμήματα των δοντιών καθαρισμού (το τμήμα του κροίκου της αλυσίδας που βρίσκεται μπροστά από το κοπτικό) έτσι ώστε να βρίσκονται περίπου 0,025" (0,635 mm) κάτω από τα άκρα των κοπτικών αλυσίδας, όπως δείχνει η Εικόνα Q.
5. Διατηρείτε όλα τα μήκη κοπτικών ίσα, όπως δείχνει η Εικ. S.
6. Αν υπάρχει ζημιά στην επιφάνεια χρωμίου των πάνω πλακών ή των πλευρικών πλακών, λιμάρετε και αφαιρέστε αυτή τη ζημιά.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μετά το λιμάρισμα, το κοπτικό της αλυσίδας θα είναι αιχμηρό, προσέχετε ιδιαίτερα κατά τη διαδικασία αυτή.

Λίπανση

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν απαιτεί επιπλέον λίπανση.

Καθαρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ηλεκτροπληξία και μηχανικός κίνδυνος. Αποσυνδέστε την ηλεκτρική συσκευή από την πηγή ρεύματος πριν τον καθαρισμό της συσκευής.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να εξασφαλίσετε την ασφαλή και αποδοτική λειτουργία της ηλεκτρικής συσκευής, πάντα διατηρείτε τη συσκευή και τα ανοίγματα αερισμού της σε καθαρή κατάσταση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε διαλύτες ή άλλα σκληρά χημικά για τον καθαρισμό μη μεταλλικών εξαρτημάτων του εργαλείου. Αυτά τα χημικά μπορεί να εξασθενίσουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα εξαρτήματα. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχετε υγράνει μόνο με νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Ποτέ μην αφήσετε οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στο εργαλείο. Ποτέ μη βυθίσετε κανένα μέρος του εργαλείου σε υγρό.

Μπορείτε να καθαρίζετε τα ανοίγματα αερισμού με μια στεγνή και μαλακή μη μεταλλική βούρτσα και/ή μια κατάλληλη ηλεκτρική συσκευή καθαρισμού με αναρρόφηση. Μη χρησιμοποιείτε νερό ή οποιοδήποτε καθαριστικό διάλυμα. Φοράτε εγκατερισμένη προστασία ματιών και μια εγκατερισμένη μάσκα κατά της σκόνης.

Προαιρετικά αξεσουάρ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Επειδή τα αξεσουάρ, εκτός αυτών που προσφέρει η DEWALT, δεν έχουν δοκιμαστεί με αυτό το προϊόν, η χρήση τέτοιων αξεσουάρ με αυτό το εργαλείο θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, με αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο αξεσουάρ που συνιστά η DEWALT.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα αξεσουάρ, συμβουλευτείτε το τοπικό σας κατάστημα.

Προστασία του περιβάλλοντος



Ξεχωριστή περισυλλογή. Τα προϊόντα και οι μπαταρίες που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

Τα προϊόντα και οι μπαταρίες περιέχουν υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν ώστε να μειωθούν οι ανάγκες για πρώτες ύλες. Παρακαλούμε να ανακυκλώνετε τα ηλεκτρικά προϊόντα και τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Περισσότερες πληροφορίες είναι διαθέσιμες στο www.2helpU.com.

Επαναφορτιζόμενο πακέτο μπαταριών

Αυτό το πακέτο μπαταριών μακράς διάρκειας ζωής πρέπει να επαναφορτίζεται όταν δεν είναι σε θέση να παράγει επαρκή ισχύ σε εργασίες που γίνονταν εύκολα πιο πριν. Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του προϊόντος, απορρίψτε το λαμβάνοντας κατάλληλα μέτρα προστασίας του περιβάλλοντός μας:

- Εξαντλήστε το πακέτο μπαταριών με λειτουργία του εργαλείου και κατόπιν αφαιρέστε το από το εργαλείο.
- Τα στοιχεία μπαταριών ιόντων λιθίου είναι ανακυκλώσιμα. Παραδώστε τα στο κατάστημα αγοράς ή σε τοπικό σταθμό ανακύκλωσης. Τα συλλεγόμενα πακέτα μπαταριών θα ανακυκλώνονται ή θα απορρίπτονται με σωστό τρόπο.

DCMCST635 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα Λύση

Η μονάδα δεν τίθεται σε λειτουργία.	Ελέγξτε την εγκατάσταση της μπαταρίας. Ελέγξτε τις απαιτήσεις φόρτισης της μπαταρίας. Πατήστε το κουμπί On/Off πριν πιάσετε τον μοχλό ασφαλείας και τη σκανδάλη. Ελέγξτε ότι είναι λυμένο το φρένο αλυσίδας. Αποσυμπλέξτε το φρένο αλυσίδας/μπροστινό προστατευτικό χεριού. Τραβήξτε το φρένο αλυσίδας / μπροστινό προστατευτικό χεριού προς την μπροστινή λαβή ώστε να έρθει στη θέση "ετοιμότητας" όπως φαίνεται στην Εικ. N. Επανεκκινήστε τη μονάδα. Ελέγξτε ότι ο μοχλός ασφαλείας έχει σπρωχτεί πλήρως προς τα εμπρός πριν κινήσετε τη σκανδάλη.
Η μονάδα σβήνει κατά τη χρήση.	Φορτίστε την μπαταρία. Ασκείτε υπερβολική πίεση στη μονάδα. Ξεκινήστε πάλι, εφαρμόζοντας λιγότερη πίεση.
Η μπαταρία δεν φορτίζεται.	Εισάγετε την μπαταρία στον φορτιστή έως ότου ανάψει η κόκκινη λυχνία φόρτισης. Φορτίστε έως και 8 ώρες αν η μπαταρία έχει εξαντληθεί τελείως. Συνδέστε τον φορτιστή σε μια πρίζα που λειτουργεί. Για περισσότερες λεπτομέρειες ανατρέξτε στις Σημαντικές παρατηρήσεις για τη φόρτιση . Ελέγξτε το ρεύμα στην πρίζα συνδέοντας μια άλλη συσκευή. Ελέγξτε μήπως η πρίζα συνδέεται σε διακοπτή φωτών που διακόπτει το ρεύμα όταν σβήνεται τα φώτα. Μετακινήστε τον φορτιστή και τη συσκευή σε θέση με θερμοκρασία αέρα περιβάλλοντος πάνω από 4,5 °C (40 °F) ή κάτω από 40,5 °C (104 °F).
Υπερθέρμανση λάμας / αλυσίδας.	Βλ. ενότητα Ρύθμιση της τάνυσης της αλυσίδας . Βλ. ενότητα Λίπανση της αλυσίδας .
Η αλυσίδα είναι λασκαρισμένη.	Βλ. ενότητα Ρύθμιση της τάνυσης της αλυσίδας .
Κακή ποιότητα κοπής.	ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η υπερβολική τάνυση της αλυσίδας προκαλεί υπερβολική φθορά και μείωση της διάρκειας ζωής και της λάμας και της αλυσίδας. Λιπαίνετε πριν από κάθε κοπή. Βλ. ενότητα Αντικατάσταση της αλυσίδας του πριονιού .
Η μονάδα κινείται αλλά δεν κόβει.	Ίσως η αλυσίδα εγκαταστάθηκε ανάποδα. Ανατρέξτε στα τμήματα σχετικά με την Εγκατάσταση και αφαίρεση της αλυσίδας .
Η μονάδα δεν λιπαίνεται.	Γεμίστε το ρεζερβουάρ λαδιού. Καθαρίστε τη λάμα-οδηγό, τον οδοντωτό τροχό και το κάλυμμα οδοντωτού τροχού. Ανατρέξτε στο τμήμα Φροντίδα και συντήρηση .

Οδηγός σχετικά με τις ενδείξεις LED

Η ενότητα αυτή παρέχει μια λίστα με τα πιθανά μοτίβα αναλαμπών LED, τις αιτίες τους και τις λύσεις διόρθωσης των προβλημάτων. Ο χρήστης ή το προσωπικό συντήρησης μπορεί να πραγματοποιήσει ορισμένες διορθωτικές ενέργειες, ενώ για άλλες μπορεί να χρειάζεται η βοήθεια εξειδικευμένου τεχνικού της DeWALT ή ενός εξουσιοδοτημένου κέντρου σέρβις DeWALT.

LED υπερφόρτωσης



ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ LED

Πρόβλημα

Η μονάδα σταμάτησε να λειτουργεί.

Λύση

Ασκήτε υπερβολική πίεση στη μονάδα. Ξεκινήστε πάλι, εφαρμόζοντας λιγότερη πίεση.

Αν το πρόβλημα συνεχίζεται, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις DeWALT.



ΚΟΚΚΙΝΗ LED

Πρόβλημα

Η μονάδα έχει υπερθερμανθεί.

Λύση

Ασκήτε υπερβολική πίεση στη μονάδα. Αφήστε τη μονάδα σε ηρεμία να κρυώσει. Ξεκινήστε πάλι, εφαρμόζοντας λιγότερη πίεση.

Αν το πρόβλημα συνεχίζεται, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις DeWALT.

LED φρένου αλυσίδας



ΚΟΚΚΙΝΗ LED

Πρόβλημα

Η μονάδα δεν τίθεται σε λειτουργία.

Λύση

Αποσυμπλέξτε το φρένο αλυσίδας/μπροστινό προστατευτικό χεριού. Τραβήξτε το φρένο αλυσίδας / μπροστινό προστατευτικό χεριού προς την μπροστινή λαβή ώστε να έρθει στη θέση "ετοιμότητας" όπως φαίνεται στην Εικ. Ν.

Επανεκκινήστε τη μονάδα. Αν το πρόβλημα συνεχίζεται, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις DeWALT.

Ενδεικτικές λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης



ΛΕΥΚΕΣ LED ΠΟΥ ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΟΥΝ

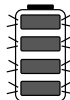
Πρόβλημα

Το πακέτο μπαταριών είναι εξαντλημένο.

Λύση

Αφαιρέστε και αντικαταστήστε το πακέτο μπαταριών.

Αν το πρόβλημα συνεχίζεται, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις DeWALT.



ΚΟΚΚΙΝΕΣ LED ΠΟΥ ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΟΥΝ

Πρόβλημα

Η μπαταρία υπερθερμάνθηκε.

Λύση

Ασκήτε υπερβολική πίεση στη μονάδα. Αφήστε τη μονάδα σε ηρεμία να κρυώσει. Ξεκινήστε πάλι, εφαρμόζοντας λιγότερη πίεση.

Αφαιρέστε και αντικαταστήστε το πακέτο μπαταριών. Ξεκινήστε πάλι, εφαρμόζοντας λιγότερη πίεση.

Αν το πρόβλημα συνεχίζεται, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις DeWALT.

Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	DEWALT - Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel: NL 32 15 47 37 63 Tel: FR 32 15 47 37 64 Fax: 32 15 47 37 99	www.dewalt.be enduser.BE@SBDinc.com
Danmark	DEWALT (Stanley Black&Decker AS) Roskildevej 22 2620 Albertslund	Tel: 70 20 15 10 Fax: 70 22 49 10	www.dewalt.dk kundeservice.dk@sbdinc.com
Deutschland	DEWALT Richard-Klinger-Str. 11 65510 Idstein	Tel: 06126-21-0 Fax: 06126-21-2770	www.dewalt.de infodwge@sbdinc.com
Ελλάς	DEWALT (Ελλάδα) Α.Ε. ΕΛΠΑ-ΓΡΑΦΕΙΑ : Στραβωνος 7 & Α. Βουλιαγαμένης, Γλυφάδα 166 74, Αθήνα SERVICE : Ημέρος Τόπος 2 (Χάνι Αδών) — 193 00 Ασπρόπυργος	Τηλ: 00302108981616 Φαξ: 00302108983570	www.dewalt.gr support@dewalt.gr
España	DEWALT Ibérica, S.C.A. Parc de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	www.dewalt.es respuesta.postventa@sbdinc.com
France	DEWALT (Stanley Black & Decker France SAS) 62 Chemin de la Bruyère 69570 Dardilly, France	Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00	www.dewalt.fr scufr@sbdinc.com
Schweiz Suisse Svizzera	DEWALT In der Luberzen 42 8902 Udorf	Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67	www.dewalt.ch service@rofoag.ch
Ireland	DEWALT Building 4500, Kinsale Road Cork Airport Business Park Cork, Ireland	Tel: 00353-2781800 Fax: 01278 1811	www.dewalt.ie Sales.ireland@sbdinc.com
Italia	DEWALT via Energypark 6 20871 Vimercate (MB), IT	Tel: 800-014353 Fax: 39 039-9590200 39 039-9590311	www.dewalt.it
Nederlands	DEWALT Netherlands BV Postbus 83, 6120 AB BORN	Tel: 31 164 283 063 Fax: 31 164 283 200	www.dewalt.nl
Norge	DEWALT Postboks 4613 0405 Oslo, Norge	Tel: 45 25 13 00 Fax: 45 25 08 00	www.dewalt.no kundeservice.no@sbdinc.com
Österreich	DEWALT Werkzeug Vertriebsges m.b.H Oberlaaerstrasse 248, A-1230 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 614	www.dewalt.at service.austria@sbdinc.com
Portugal	DEWALT Ed. D Dinis, Quina da Fonte Rua dos Malhoes 2 2A 2º Esq. Oeiras e S. Juliao da Barra, paço de Arcos e Caxias 2770 071 Paço de Arcos	Tel: +351 214667500 Fax: +351214667580	www.dewalt.pt resposta.posvenda@sbdinc.com
Suomi	DEWALT PL47 00521 Helsinki, Suomi	Puh: 010 400 4333 Faksi: 0800 411 340	www.dewalt.fi asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com
Sverige	DEWALT BOX 94 43122 Mölndal Sverige	Tel: 031 68 61 60 Fax: 031 68 60 08	www.dewalt.se kundservice.se@sbdinc.com
Türkiye	DEWALT Turkey Alet Üretim Tic. Ltd.Şti. İçerenköy Mahallesi Umur Sokak No: 10-12 / 82-83-84 Kat: 19 Ataşehir-İstanbul, Türkiye	Tel: +90 216 665 2900 Faks: +90 216 665 2901	tr.dewalt.global support@dewalt.com.tr
United Kingdom	DEWALT, 270 Bath Road; Slough, Berks SL1 4DX	Tel: 01753-567055 Fax: 01753-572112	www.dewalt.co.uk emeaservice@sbdinc.com
Australia / New Zealand	DEWALT 810 Whitehorse Road Box Hill VIC 3128 Australia	Tel: Aust 1800 654 155 Tel: NZ 0800 339 258	www.dewalt.com.au www.dewalt.co.nz
Middle East Africa	DEWALT P.O. Box - 17164, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel: 971 4 812 7400 Fax: 971 4 2822765	www.dewalt.ae support@dewalt.ae